叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 银刺；(silverspur; Or,) 000001

2. 银刺；(silverspur; Or,) 000002

3. 银刺；(silverspur; Or,) 000003

4. 银刺；(silverspur; Or,) 000004

5. 银刺；(silverspur; Or,) 000005

6. 银刺；(silverspur; Or,) 000006

7. 银刺；(silverspur; Or,) 000007

8. 银刺；(silverspur; Or,) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træn'skraɪbər][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk]
The Table of Contents was created by the transcriber and placed in the public
这 桌子 的 内容 曾是 创建 经过 这 转录员 和 放置 在 这 民众
[doʊ'meɪn] .
domain .
领域 .

目录由转录者创建并置于公共领域。

[ə'dɪʃən(ə)l] [-] [noʊts] [ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði][end] .
Additional Transcriber's Notes are at the end .
额外的 转录员的 笔记 是 在 这 结尾 .

补充转录者注释在文末。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] . ['maʊnt(ə)n] [men] .
CHAPTER I . MOUNTAIN MEN .
章 我 . 山 男士 .

第一章 山地人。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] [fʊt] [reɪs] .
A FOOT RACE .
一个 脚 种族 .

一场赛跑。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [gɜːrl] ['wɔːriər] .
THE GIRL WARRIOR .
这 女孩 战士 .

女战士。

['tʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] ['prɑːfəts] [tʃaɪld]
THE PROPHET'S CHILD
这 先知的 孩子

先知的孩子

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[viː] . [ðə; ði] [sneɪk] .
V . **THE** **SNAKE** .
V . 这 蛇 .

五、蛇。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** .
章 六年级 .

第六章

[kən'feʃ(ə)n] ['ʌndər] ['tɔːrtʃər] .
CONFESSION **UNDER** **TORTURE** .
忏悔 在下面 酷刑 .

酷刑下的供述。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** .
章 七 .

第七章

[oʊld] [bleɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [taɪt] [pleɪs] .
OLD **BLAZE** **IN** **A** **TIGHT** **PLACE** .
老的 火焰 在 一个 紧的 地方 .

老火焰陷入困境。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** .
章 八 .

第八章

[ə; eɪ] ['lʌvɝz] ['miːtɪŋ] .
A **LOVER'S** **MEETING** .
一个 恋人的 会议 .

情侣的会面。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** .
章 第九章 .

第九章

[dʌv] - [aɪ] [di'naunst] .
DOVE - **EYE** **DENOUNCED** .
鸽子 - 眼睛 谴责 .

多芬之眼遭到谴责。

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER **X** .
章 X .

第十章

[ðə; ði] [fɔːls] ['prɑːfɪt] .
THE **FALSE** **PROPHET** .
这 错误的 先知 .

假先知。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** .
章 十一 .

第十一章

[nɑːt] [ʌnˈwɪpt] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
NOT UNWHIPT OF JUSTICE .
不是 未受鞭笞 的 正义 .

正义并未消逝。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

“ [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] .
“ THE GOVERNOR .
” 这 州长 .

“州长。”

” [ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
” CHAPTER XIII .
” 章 十三 .

“第十三章

[keit] [ˈrɑːbɪˌnɛt] .
KATE ROBINETTE .
凯特 罗宾内特 .

凯特·罗宾内特。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ˈdɪfɪkəlt] [nəˌgoʊʃiˈeɪʃənz] .
DIFFICULT NEGOTIATIONS .
难的 谈判 .

艰难的谈判。

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈviː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[naɪf] [tuː; tə] [naɪf] .
KNIFE TO KNIFE .
刀 到 刀 .

刀对刀。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[kənˈkluːʒ(ə)n] .
CONCLUSION .
结论 .

结论。

[ˈsemi] - [ˈmʌnθli] [ˈnɑːvəlz] [ˈsɪriːz]
Semi - Monthly Novels Series
半 - 月度 小说 系列

半月刊小说系列

[noʊ] . - .
No . 212 .
不 . - .

第212号。

['biːdlz]
BEADLE'S
比德尔的

比德尔

[daɪm] ['nɑːvəlz]
Dime Novels
一角硬币 小说

廉价小说

- .
SILVERSPUR .
- .

银刺。

['biːdl] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] , - ['wɪljəm] [striːt] [nuː] [jɔːk] .
BEADLE AND COMPANY , 98 WILLIAM STREET NEW YORK .
珠串 和 公司 , - 威廉 街道 新的 约克 .

比德尔公司，纽约威廉街98号。

[nuː] [jɔːk] [nuːz] [ˌsiː 'oʊ] . , [eɪt] [spruːs] [ˌes 'tiː] . , [en] . [waɪ] .
New York News Co . , 8 Spruce St . , N . Y .
新的 约克 消息 合作 . , 8 云杉 英石 . , N . 是 .

纽约新闻公司，纽约州斯普鲁斯街8号

['hʌntɪd] [baɪ][ə; eɪ]['hjuːmən] [haʊnd] !
HUNTED BY A HUMAN HOUND !
猎杀 经过 一个 人类 猎犬 !

被人类猎犬追捕!

['biːdlz] [daɪm] ['nɑːvəlz] , [noʊ] . - ,
Beadle's Dime Novels , No . 213 ,
比德尔的 一角硬币 小说 , 不 . - ,

比德尔的廉价小说，第213号

[tuː; tə] ['ɪʃuː] ['tuːzdeɪ] , [sep'tembər] - ,
TO ISSUE TUESDAY , SEPTEMBER 27 ,
到 问题 周二 , 九月 - ,

将于9月27日星期二发布

[wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][grænd] , [gʊd] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [sæn'tiː] [mə'ræsiz] , [vɪz] .
Will be a grand , good story of the Santee morasses , viz .
将要 是 一个 盛大 , 好的 故事 的 这 桑蒂 沼泽 , 即 .

这将是一个关于桑蒂沼泽的宏大而精彩的故事，即:

['skwɑːtər] [dɪk] :
SQUATTER DICK :
非法占地者 迪克 :

非法占屋者迪克:

[ɔːr] ,
OR ,
或者 ,

或者，

[ðə; ði][swɑːmp]['fɑːksəz] [oʊθ] .
The Swamp Fox's Oath .
这 沼泽 狐狸的 誓言 .

沼泽狐狸的誓言。

[baɪ]['dʒoʊz] .
BY JOS .
经过 乔斯 .

作者：JOS

[iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɝ] . ,

E	.	BADGER	,	JR	.	,
E	.	獾	,	JR	.	,

小E·巴杰

['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [mæskt] [gaɪd] , ”

Author	of	“	The	Masked	Guide	,	”
作者	的	“	这	戴面具	指导	,	”

《蒙面指南》的作者

“ [rɛdlɔ] , [ðə; ði] [hæf] - [briːd] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

“	Redlaw	,	the	Half	-	Breed	,	”	etc	.
“	雷德劳	,	这	一半	-	品种	,	”	ETC	.

《混血儿雷德劳》等等。

['mɜːrdər] , ['ræpɪn] ,

Murder	,	rapine	,
谋杀	,	掠夺	,

谋杀、强奸、

['aʊtreɪdʒ] [ɑːn]['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd] ['prɑːpərti] — [ðiːz] [wɜːr; wər] [kən'kɒmɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][wɔːr]

outrage	on	person	and	property	—	these	were	concomitants	of	the	old	War
暴行	在	人	和	财产	—	这些	是	伴随物	的	这	老的	战争

[ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɪn][ðə; ði][ˌkɛrə'laɪnəz] ,

of	Independence	in	the	Carolinas	,
的	独立	在	这	卡罗莱纳州	,

对人身和财产的侵犯——这些都是卡罗来纳州早期独立战争的伴随现象。

[wer] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ruːld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːrd] , [ðə; ði] ['hæŋˌmænz] [roʊp] [ænd; ənd][ðə; ði] [tɔːrtʃ] .

where	the	British	ruled	with	the	sword	,	the	hangman's	rope	and	the	torch	.
在哪里	这	英国	裁决	和	这	剑	,	这	刽子手	绳索	和	这	火炬	.

英国人曾用刀剑、绞刑绳和火炬统治这片土地。

[d'welɪŋz] [bleizd] , ['sɪtəznz] [wɜːr; wər] ['hʌntɪd] [daʊn] [ɔːr] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði] [swɔmps] , ['wɪmɪn]

Dwellings	blazed	,	citizens	were	hunted	down	or	driven	to	the	swamps	,	women
住宅	燃烧的	,	公民	是	猎杀	向下	或者	驱动	到	这	沼泽	,	女性

[wɜːr; wər] [in'sʌltid] , [lændz] [leɪd] ['desələt] .

were	insulted	,	lands	laid	desolate	.
是	受辱	,	土地	铺设	荒凉	.

房屋被烧毁，市民被追捕或驱赶到沼泽地，妇女受到侮辱，土地变得荒芜。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] ['meəriən, 'mæriən] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][swɑːmp][fɑːks][ænd; ənd] ['sʌmtə] [bɪ'keɪm]

Then	it	was	that	Marion	became	the	Swamp	Fox	and	Sumter	became
然后	它	曾是	那	玛丽昂	成为	这	沼泽	狐狸	和	萨姆特	成为

[ðə; ði][waɪld] [naɪt] ['raɪdər] ,

the	Wild	Night	Rider	,
这	荒野	夜晚	骑士	,

于是，玛丽昂变成了沼泽狐狸，萨姆特变成了狂野夜行者。

[huːz] ['terəb(ə)l] [bloʊz] [fɔːr; fər] ['friːdəm] [meɪd] [ðə; ði] ['hɔːti] [foʊ]['tremb(ə)l] .

whose	terrible	blows	for	freedom	made	the	haughty	foe	tremble	.
谁	糟糕的	打击	为了	自由	制成	这	傲慢	敌人	颤抖	.

他们为自由而发起的猛烈反击令傲慢的敌人胆寒。

[ðer; ðər] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] [truː] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] , [huː] , ['teɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌŋglz] ,

Their	companions	were	true	sons	of	the	soil	,	who	,	taking	to	the	jungles	,
他们的	同伴	是	真的	儿子们	的	这	土壤	,	WHO	,	采取	到	这	丛林	,

他们的同伴都是真正的本地人，他们进入丛林，

[fɔːr; fər] ['nɪrli] [θriː] ['jɪrz] [led][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['hʌntɪd] [men] .

for	nearly	three	years	led	lives	of	hunted	men	.
为了	几乎	三	年	引领	生活	的	猎杀	男人	.

近三年时间里，他们过着被追捕的生活。

[ðə; ði] ['ɔːθər] , [ɪn] [ðɪs] ['truːli] ['ɪntrəstɪŋ] ['nɑːv(ə)l] , ['gɪvz] ['stɑːrtlɪŋli] ['riːəl] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	author	,	in	this	truly	interesting	novel	,	gives	startlingly	real	personations	of	the
这	作者	,	在	这	真的	有趣的	小说	,	给予	令人震惊地	真实的	角色扮演	的	这

[swɑːmp] [men] ,

swamp	men	,
沼泽	男人	,

在这部引人入胜的小说中，作者对沼泽地居民的刻画栩栩如生，令人惊叹。

[ænd; ənd][ʌv; əv][wʌn] [ɪn] [pər'tɪkjələr] — [ə; eɪ] ['treɪlər] , [ɑːn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['vendʒəns] [wɪtʃ] [ɪz]

and	of	one	in	particular	—	a	trailer	,	on	a	mission	of	vengeance	which	is
和	的	一	在	特别的	—	一个	拖车	,	在	一个	使命	的	复仇	哪个	是

['fɪrfəli] [rɔːt] [aʊt] .

fearfully	wrought	out	.
恐惧地	锻	出去	.

其中一辆拖车尤其引人注目，它肩负着复仇的使命，其过程令人胆寒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['stɔːri] [tuː; tə] [prə'faʊndli] [stɜːr][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] , [tuː; tə] [pliːz] ,

It	is	a	story	to	profoundly	stir	the	feelings	,	to	please	,
它	是	一个	故事	到	深刻地	搅拌	这	情怀	,	到	请	,

这是一个能深刻触动人心、令人愉悦的故事。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'spaɪər] [rɪ'nuːd] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] " ['noʊb(ə)l] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['pjʊrli] [ə'merɪkən]

and	to	inspire	renewed	interest	in	this	"	noble	series	of	purely	American
和	到	启发	更新	兴趣	在	这	"	高贵	系列	的	纯粹	美国人

['roʊmæns] " ([æz; əz][ə; eɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [nuː] [jɔːk] ['dʒɜːrn(ə)l] [fɪtli] ['kærəktəraɪz] [ˌaɪ 'tiː]) — ['biːdlz]

Romance	"	(	as	a	leading	New	York	Journal	fitly	characterizes	it	)	—	Beadle's
浪漫	"	(	作为	一个	领导	新的	约克	杂志	合适地	具有特征	它	)	—	比德尔的

[daɪm] ['nɑːvəlz] ,

Dime	Novels	,
一角硬币	小说	,

为了重新激发人们对这一"纯粹的美国浪漫小说系列"（正如纽约一家主流杂志恰如其分地描述的那样）——比德尔的廉价小说——的兴趣，

[ðə; ði][moʊst] ['waɪdli] - ['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd] [bʊks] [ʌv; əv]['mɑːdərn] [taɪmz] .

the	most	widely	-	circulated	books	of	modern	times	.
这	最多	广泛	-	流通	图书	的	现代的	时代	.

近代史上发行量最大的书籍。

☞ [fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ɔːl] ['nuːzdiːlər] [ænd; ənd] ['bʊkselər] ; [ɔːr] [sent] , [poʊst] - [peɪd] , [tuː; tə] ['eni]

☞	For	sale	by	all	Newsdealers	and	Booksellers	;	or	sent	,	post	-	paid	,	to	any
☞	为了	销售	经过	全部	报刊亭	和	书店	;	或者	发送	,	邮政	-	有薪酬的	,	到	任何

[ə'dres] ,

address	,
地址	,

☞ 所有报刊亭和书店均有售；或可邮寄至任何地址，邮资已付。

[ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [praɪs] — [ten] [sents] .

on	receipt	of	price	—	Ten	Cents	.
在	收据	的	价格	—	十	分	.

收到价款后——十分钱。

['biːdl] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃərz] ,

BEADLE	AND	COMPANY	,	Publishers	,
珠串	和	公司	,	出版商	,

比德尔公司，出版商

- ['wɪljəm] [striːt] , [nuː] [jɔːk] .

98	William	Street	,	New	York	.
-	威廉	街道	,	新的	约克	.

纽约威廉街98号。

- ;
SILVERSPUR ;
- ;

银刺;

[ɔ:r] ,
OR ,
或者 ,

或者,

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['heroʊɪn] .
THE MOUNTAIN HEROINE .
这 山 女英雄 .

山地女英雄。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ræpəhoʊ] ['kʌntri] .
A TALE OF THE ARAPAHO COUNTRY .
一个 故事 的 这 阿拉帕霍 国家 .

阿拉帕霍地区的故事。

[baɪ] ['edwərd] ['wɪlɪt] ,
BY EDWARD WILLETT ,
经过 爱德华 威利特 ,

作者:爱德华·威利特

['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [daɪm] ['nɑ:vəlz] : - .
Author of the following Dime Novels : 110 .
作者 的 这 下列的 一角硬币 小说 : - .

著有以下110部廉价小说:

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [hoʊm] . - .
THE HIDDEN HOME . 114 .
这 隐 家 . - .

隐秘的家.114。

[ned] ['stɑ:rlɪŋ] . - .
NED STARLING . 119 .
荷兰 椋鸟 . - .

内德·斯塔林.119。

[ðə; ði] [faɪv] ['tʃæmpi:ənz] . - .
THE FIVE CHAMPIONS . 125 .
这 五 冠军 . - .

五大冠军.125.

[ðə; ði] ['hʌntɪd] [laɪf] . - .
THE HUNTED LIFE . 132 .
这 猎杀 生活 . - .

被追捕的生活.132.

[oʊld] ['ɑ:nəsti] . - .
OLD HONESTY . 139 .
老的 诚实 . - .

老实说.139.

[ðə; ði] ['bɔ:rdər] [foʊz] . - .
THE BORDER FOES . 145 .
这 边界 敌人 . - .

边境敌人.145。

[ðə; ði] [ˌmaʊntn'ɪr] . - .
THE MOUNTAINEER . 149 .
这 登山 . - .

登山者.149.

[ðə; ði] ['hʌntɚz] [pledʒ] . - .
THE HUNTER'S PLEDGE . 159 .
这 猎人的 保证 . - .

猎人的誓言.159.

[snoʊ] - [bɜːrd] . - .
SNOW - BIRD . 170 .
雪 - 鸟 . - .

雪鸟.170。

['bɔːrdər] [ə'vɛndʒərz] . - .
BORDER AVENGERS . 187 .
边界 复仇者联盟 . - .

边境复仇者.187。

[ðə; ði] ['aʊtlɔːz] - [plɑːt] . - .
THE OUTLAWS ' PLOT . 205 .
这 亡命之徒 - 阴谋 . - .

亡命之徒的阴谋.205。

[ðə; ði] [greɪ] [skælp] .
THE GRAY SCALP .
这 灰色的 头皮 .

灰白的头皮。

[nuː] [jɔːk] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约:

['biːdl] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃərz] ,
BEADLE AND COMPANY , PUBLISHERS ,
珠串 和 公司 , 出版商 ,

比德尔公司，出版社

- ['wɪljəm] [striːt] .
98 WILLIAM STREET .
- 威廉 街道 .

威廉街98号。

['entərd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ækt][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [baɪ]
Entered according to Act of Congress , in the year 1870 , by
进入 根据 到 行为 的 国会 , 在 这 年 - , 经过

根据国会法案，于1870年登记在册。

['biːdl] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] ,
BEADLE AND COMPANY ,
珠串 和 公司 ,

比德尔公司

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪ'breriən] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] , [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] .
In the office of the Librarian of Congress , at Washington .
在 这 办公室 的 这 图书管理员 的 国会 , 在 华盛顿 .

在华盛顿国会图书馆馆长办公室。

([noʊ] . - .) [[naɪn]]
(No . 212 .) [9]
(不 . - .) [9]

（第 212 号）[9]

- .
SILVERSPUR .
- .

银刺。

['tʃæptər] [aɪ] .

CHAPTER	**I**	**.**
章	我	.

第一章

['maʊnt(ə)n] [men] .

MOUNTAIN	**MEN**	**.**
山	男士	.

山地人。

[ɪn][ə; eɪ] [sə'luːn] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ['θiːətər] ([ðə; ði]['sɪti] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [kʊd; kəd] [boʊst]

In	**a**	**saloon**	**adjoining**	**the**	**St**	**.**	**Louis**	**theater**	**(**	**the**	**city**	**at**	**that**	**time**	**could**	**boast**
在	一个	酒吧	相邻的	这	英石	.	路易斯	剧院	(	这	城市	在	那	时间	可以	夸

[ʌv; əv][bʌt; bət][wʌn] ['θiːətər]) [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [men] ,

of	**but**	**one**	**theater**	**)**	**were**	**collected**	**half**	**a**	**dozen**	**men**	**,**
的	但	一	剧院	)	是	集	一半	一个	打	男人	,

在圣路易斯剧院（当时该市只有一家剧院）隔壁的一家酒吧里，聚集了六个人。

['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd][ænd; ənd] [jʌŋ] .

middle	**-**	**aged**	**and**	**young**	**.**
中间	-	老年人	和	年轻的	.

中年人和年轻人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['kæʒuəl] [əb'zɜːrvər] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [tə'geðər]

It	**was**	**evident**	**,**	**even**	**to**	**a**	**casual**	**observer**	**,**	**that**	**they**	**were**	**bound**	**together**
它	曾是	明显	,	甚至	到	一个	随意的	观察员	,	那	他们	是	边界	一起

[baɪ] [taɪz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] ,

by	**ties**	**of**	**friendship**	**,**
经过	领带	的	友谊	,

即使是旁观者也能看出，他们之间有着深厚的友谊。

[ɔːr][ʌv; əv] ['ɪntrəst] , [ɔːr][ʌv; əv] ['kɑːmən] [pər'suːt] ; [fɔːr; fər] [ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [nɑːt] [baɪ] [ðəm'selvz] ,

or	**of**	**interest**	**,**	**or**	**of**	**common**	**pursuit**	**;**	**for**	**they**	**formed**	**a**	**knot**	**by**	**themselves**	**,**
或者	的	兴趣	,	或者	的	常见的	追逐	;	为了	他们	形成	一个	结	经过	他们自己	,

或者出于共同的兴趣，或者共同的追求；因为他们自己就形成了一个结。

[ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] ,

associating	**with**	**no**	**others**	**,**
关联	和	不	其他的	,

不与他人交往，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['friːkwəntərz] [ʌv; əv]

and	**their**	**appearance**	**was**	**quite**	**different**	**from**	**that**	**of**	**other**	**frequenters**	**of**
和	他们的	外貌	曾是	相当	不同的	从	那	的	其他	常客	的

[ðə; ði] [sə'luːn] .

the	**saloon**	**.**
这	酒吧	.

他们的外貌与酒吧里的其他常客截然不同。

[ðer; ðər] [dres] [wʌz; wəz] [faɪn] — [nɑːt] ['gɔːdi] ,

Their	**dress**	**was**	**fine**	**—**	**not**	**gaudy**	**,**
他们的	裙子	曾是	美好的	—	不是	艳丽的	,

她们的穿着很得体——并不俗气。

[bʌt; bət] ['kɔːstli] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔːr] [ðer; ðər] ['brɔːdˌklɔːθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [er] [ʌv; əv] [men] [huː]

but	**costly**	**—**	**and**	**they**	**wore**	**their**	**broadcloth**	**with**	**the**	**air**	**of**	**men**	**who**
但	昂贵	—	和	他们	穿着	他们的	府绸	和	这	空气	的	男人	WHO

[hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

had	**been**	**born**	**to**	**it**	**.**
有	到过	出生	到	它	.

但价格昂贵——而且他们穿着呢绒服，一副天生就该穿这种衣服的样子。

[ðer; ðər] ['mænərz] [wɜːr; wər] ['dʒentlmənli] , [ɪf] [nɑːt] [rɪ'faɪnd] ,

Their	manners	were	gentlemanly	,	if	not	refined	,
他们的	礼仪	是	绅士风度	, 如果		不是	精制	,

他们的举止虽称不上文雅，但也称得上绅士风度。

['kærəktəraɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['fræŋknəs] [ænd; ənd] [haɪ] - [toʊnd] [ˌɪndɪ'pendəns] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə]

characterized	by	the	frankness	and	high	-	toned	independence	that	ought	to
特征化的	经过	这	坦率	和	高的	-	色调	独立	那	应该	到

[dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['sɪtɪzn] .

distinguish	the	American	citizen	.
区分	这	美国人	公民	.

其特点是坦率直言和高尚的独立精神，这正是美国公民应有的品质。

[ðer; ðər] [teɪsts] , ['ɔːlsoʊ] , [wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔːstli] [ænd; ənd] [lʌg'ʒʊriəs] ['neɪtʃər] .

Their	tastes	,	also	,	were	of	a	costly	and	luxurious	nature	.
他们的	口味	,	还	,	是	的	一个	昂贵	和	豪华	自然	.

他们的品味也属于高档奢华型。

[dis'deɪnɪŋ] [ðə; ði] [loʊ] - [praɪst] ['wɪski] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪəri] ['brændi] [ðæt] [wʌz; wəz] ['tʃiːfli] [delt] [aʊt]

Disdaining	the	low	-	priced	whisky	and	the	fiery	brandy	that	was	chiefly	dealt	out
轻蔑	这	低的	-	定价	威士忌酒	和	这	火热	白兰地	那	曾是	主要	已处理	出去

[æt; ət][ðə; ði] [sə'luːn] ,

at	the	saloon	,
在	这	酒吧	,

他鄙视价格低廉的威士忌和主要在酒吧里出售的辛辣白兰地，

[ðeɪ] ['lævɪʃt] [ðer; ðər][goʊld] ['piːsɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['tʃɔɪsəst] [waɪnz] ,

they	lavished	their	gold	pieces	upon	the	choicest	wines	,
他们	慷慨的	他们的	金子	件	之上	这	精选	葡萄酒	,

他们用金币购买最上等的葡萄酒，

[æz; əz] ['friːli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [oʊnd] [maɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['metlz] .

as	freely	as	if	they	had	owned	mines	of	the	precious	metals	.
作为	自由	作为	如果	他们	有	拥有	矿井	的	这	宝贵的	金属	.

就像他们拥有贵金属矿藏一样自由。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] , [wen] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [sə'luːn] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['θiːətər] [wɪtʃ] [ðeɪ]

They	were	talking	,	when	they	entered	the	saloon	,	of	the	theater	which	they
他们	是	说	, 什么时候		他们	进入	这	酒吧	,	的	这	剧院	哪个	他们

[hæd; həd][dʒʌst] [left] ;

had	just	left	;
有	只是	左边	;

他们走进酒吧时，正在谈论他们刚刚离开的剧院；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [toʊn] [tʃeɪndʒd] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ʌv; əv]

but	their	tone	changed	after	a	while	,	and	the	conversation	was	of
但	他们的	语气	已更改	后	一个	尽管	,	和	这	对话	曾是	的

['maʊntnz] [ænd; ənd] [pleɪnz] ,

mountains	and	plains	,
山脉	和	平原	,

但过了一会儿，他们的语气变了，谈话的内容也变成了山川平原。

[ʌv; əv]['indiəns][ænd; ənd] ['bʌfəloʊ] , [ʌv; əv][waɪld] [siːnz] [ænd; ənd] ['derɪŋ] [ɪk'splɔɪts] .

of	Indians	and	buffalo	,	of	wild	scenes	and	daring	exploits	.
的	印度人	和	水牛	,	的	荒野	场景	和	大胆	漏洞	.

印第安人和野牛，狂野的场景和大胆的冒险。

[ðeɪ] [spoʊk] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sʌbdʒekts] , [soʊ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] ,

They	spoke	of	these	subjects	,	so	strange	and	wonderful	to	the	uninitiated	,
他们	辐	的	这些	主题	,	所以	奇怪的	和	精彩的	到	这	新手	,

他们谈论的这些话题，对于不了解的人来说，既陌生又奇妙。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mætərz] [ʌv; əv] ['evri] - [deɪ] [ə'kɜːrəns] ,

as	if	they	were	matters	of	every	-	day	occurrence	,
作为	如果	他们	是	事情	的	每一个	-	天	发生	,

仿佛这些都是每天都会发生的事情一样。

['læfɪŋ] [ænd; ənd]['dʒoʊkɪŋ][ðə; ði][moʊst]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrst] ['perɪlz][ænd; ənd][ðə; ði] ['gretɪst] ['hɑːdʃɪps]

laughing	and	joking	the	most	over	the	worst	perils	and	the	greatest	hardships
笑	和	开玩笑	这	最多	超过	这	最差	危险	和	这	最	艰辛

.

:

.

即使在最危险、最艰难的时刻，他们也笑得最多、开玩笑最多。

[ðiːz] [men] [wɜːr; wər]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ɪn]

These	men	were	objects	of	interest	to	a	person	who	made	his	appearance	in
这些	男人	是	对象	的	兴趣	到	一个	人	WHO	制成	他的	外貌	在

[ðə; ði] [sə'luːn] ['ʃɔːrtli] ['æftər] [ðeɪ] ['entərd] [ˌaɪ 'tiː] — [ə; eɪ][mæn][pæst][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] ,

the	saloon	shortly	after	they	entered	it	—	a	man	past	the	middle	age	,
这	酒吧	不久	后	他们	进入	它	—	一个	男人	过去的	这	中间	年龄	,

这些人引起了一位在他们进入酒吧后不久便出现在酒吧里的人的注意——这位男子已过中年。

[groʊ'tesk] , [ʌn'kuːθ] , [ænd; ənd] ['streɪndʒli] [aʊt] [ʌv; əv] [pleɪs] [ɪn] [ðoʊz] [sə'raʊndɪŋz] .

grotesque	,	uncouth	,	and	strangely	out	of	place	in	those	surroundings	.
怪诞	,	粗野	,	和	奇怪的	出去	的	地方	在	那些	周围环境	.

怪诞、粗俗，与周围环境格格不入。

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [fitʃər] [wɜːr; wər] [pɪ'kjuːliər] [ɪ'nʌf] ,

Although	his	features	were	peculiar	enough	,
虽然	他的	特征	是	奇特	足够的	,

虽然他的五官已经足够奇特了，

[hɪz; ɪz] [dres] [wʌz; wəz] ['tʃiːfli] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd] [kə'mjuːnəti] . [-

his	dress	was	chiefly	calculated	to	attract	attention	in	a	civilized	community	.	[	10
他的	裙子	曾是	主要	计算	到	吸引	注意力	在	一个	文明	社区	.	[	-

]

]

他的穿着主要是为了在文明社会中引起人们的注意。[10]

[hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l]['gɑːrmənt][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] - [ʃɜːrt] [ʌv; əv] [drest] ['dɪrˌskɪn] , [im'brɔidəd] [ɪn]

His	principal	garment	was	a	hunting	-	shirt	of	dressed	deerskin	,	embroidered	in
他的	主要的	服装	曾是	一个	打猎	-	衬衫	的	穿着	鹿皮	,	绣花	在

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['fæʃ(ə)n] ,

the	Indian	fashion	,
这	印度	时尚	,

他的主要服装是一件用鹿皮制成的猎装，上面绣有印第安风格的图案。

[ænd; ənd] ['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [griːn] ['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] .

and	ornamented	with	a	fringe	of	green	worsted	.
和	装饰	和	一个	边缘	的	绿色的	最差	.

并以绿色羊毛流苏装饰。

[ə; eɪ] ['hevi] [keɪp] [wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðɪs] ['gɑːrmənt] ,

A	heavy	cape	was	attached	to	this	garment	,
一个	重的	岬	曾是	随附的	到	这	服装	,

这件衣服上附有一件厚重的披风。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪd][æt; ət][ðə; ði] [weɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] ['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] [sæʃ] .

and	it	was	tied	at	the	waist	with	a	red	worsted	sash	.
和	它	曾是	系	在	这	腰部	和	一个	红色的	最差	窗扇	.

腰间系着一条红色羊毛腰带。

[ðə; ði] [brest] [wʌz; wəz]['oʊpən] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [red] ['flænl] [ʃɜːrt] .

The	breast	was	open	sufficiently	to	give	a	view	of	a	red	flannel	shirt	.
这	胸部	曾是	打开	足够	到	给	一个	看法	的	一个	红色的	绒布	衬衫	.

胸部敞开，露出里面的红色法兰绒衬衫。

['ʌndər] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['gɑːrmənt][wɜːr; wər] ['legɪŋz] [ʌv; əv] ['dɪrˌskɪn] , ['hevɪli] [frɪndʒd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [niː] ,

Under	the	principal	garment	were	leggings	of	deerskin	,	heavily	fringed	below	the	knee	,
在下面	这	主要的	服装	是	绑腿	的	鹿皮	,	重度	流苏	以下	这	膝盖	,

主衣里面是鹿皮绑腿，膝盖以下有很多流苏。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mɔkəsɪnz] .

until	they	were	joined	by	a	pair	of	moccasins	.
直到	他们	是	加入	经过	一个	一对	的	鹿皮鞋	.

直到一双鹿皮鞋加入进来。

[ə; eɪ][kæp] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪ] [fɑːks] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][teɪl] ['prɑːmɪnənt][bɪ'haɪnd] ,

A	cap	made	of	the	skin	of	the	gray	fox	,	with	the	tail	prominent	behind	,
一个	帽	制成	的	这	皮肤	的	这	灰色的	狐狸	,	和	这	尾巴	著名的	在后面	,

一顶用灰狐皮制成的帽子，尾巴部分在后面很明显。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪlvər] ['med(ə)l][set][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] , [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði][ə'taɪər][ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] ['pɜːrsənɪdʒ] .

and	a	silver	medal	set	in	the	front	,	completed	the	attire	of	this	strange	personage	.
和	一个	银	勋章	放	在	这	正面	,	完全的	这	服装	的	这	奇怪的	人士	.

胸前佩戴的银质奖章，为这位奇特人物的装束画上了句号。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][fɔːrm][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][pɪ'kjuːliər] .

His	face	and	form	were	also	peculiar	.
他的	脸	和	形式	是	还	奇特	.

他的面容和体型也很奇特。

[frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][kæp] [fel] ['stræglɪŋ] ['lɑːks] [ʌv; əv] [blæk] [her] , ['θɪkli] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ] [greɪ] .

From	under	his	cap	fell	straggling	locks	of	black	hair	,	thickly	touched	with	gray	.
从	在下面	他的	帽	跌倒	零散的	锁	的	黑色的	头发	,	浓密	感动	和	灰色的	.

从他的帽子下垂下几缕凌乱的黑发，其中夹杂着浓密的灰白。

[bɪ'niːθ] ['bʊʃi] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər][set][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [kiːn] , ['spɑːrklɪŋ] [ænd; ənd] ['restləs] [aɪz] .

Beneath	bushy	eyebrows	were	set	a	pair	of	keen	,	sparkling	and	restless	eyes	.
下面	茂密的	眉毛	是	放	一个	一对	的	敏锐的	,	闪闪发光	和	不安	眼睛	.

浓密的眉毛下，是一双锐利、闪亮而又不安的眼睛。

[hɪz; ɪz][noʊz] , [lɑːrdʒ] , ['prɑːmɪnənt] , [ænd; ənd] [ʃeɪpt] [laɪk][ðə; ði] [biːk] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l] ,

His	nose	,	large	,	prominent	,	and	shaped	like	the	beak	of	the	eagle	,
他的	鼻子	,	大的	,	著名的	,	和	形状	喜欢	这	喙	的	这	鹰	,

他的鼻子又大又突出，形状像鹰喙。

[hæd; həd] [bɪn] [baɪ][sʌm; səm] [miːnz] [tɜːrnd] [ə'raɪ] ,

had	been	by	some	means	turned	awry	,
有	到过	经过	一些	方法	转向	错误	,

由于某种原因出了差错，

[ænd; ənd][ɪts] [end] ['pɔɪntɪd] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [tɔːrd] [ðə; ði] [left] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] .

and	its	end	pointed	unmistakably	toward	the	left	side	of	his	face	.
和	它是	结尾	尖	毫无疑问	朝向	这	左边	边	的	他的	脸	.

它的末端毫无疑问地指向他脸部的左侧。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz][lɑːrdʒ] , [bʌt; bət] ['plez(ə)nt] [ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

His	mouth	was	large	,	but	pleasant	in	expression	,
他的	嘴	曾是	大的	,	但	令人愉快的	在	表达	,

他的嘴很大，但表情很和善。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [raɪt] [tʃiːk] [wʌz; wəz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɜːrpəlɪʃ] [spɑːt] [ðæt] ['kʌvərd] [ðə; ði]

and	his	right	cheek	was	remarkable	for	a	purplish	spot	that	covered	the
和	他的	正确的	脸颊	曾是	卓越	为了	一个	紫红色	点	那	涵盖	这

['riːdʒən] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃiːk] - [boʊn] .

region	about	the	cheek	-	bone	.
地区	关于	这	脸颊	-	骨	.

他的右脸颊上有一个很显眼的紫色斑点，覆盖了颧骨附近的区域。

[nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [fitʃər] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] , ['biːɪŋ] ['hɪd(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] ['hevi] [bɪrd] ,

None	of	his	other	features	were	visible	,	being	hidden	by	a	heavy	beard	,
没有任何	的	他的	其他	特征	是	可见的	,	存在	隐	经过	一个	重的	胡须	,

他的其他五官都被浓密的胡须遮住了，完全看不见。

[ʌv; əv] [blæk] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [greɪ] , [ðæt] [floʊd] [ɪn][ə; eɪ]['tæŋg(ə)ld] [mæs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [brest] .

of	black	mixed	with	gray	,	that	flowed	in	a	tangled	mass	to	his	breast	.
的	黑色的	混合	和	灰色的	,	那	流动	在	一个	纠缠不清	大量的	到	他的	胸部	.

黑灰相间，纠缠成一团，流向他的胸口。

[æz; əz][tuː; tə] [ʃeɪp] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['miːdiəm] [haɪt] ,

As	to	shape	,	he	was	a	little	above	the	medium	hight	,
作为	到	形状	,	他	曾是	一个	小的	多于	这	中等的	高度	,

至于身材，他略高于中等身高。

[wɪð; wɪθ] ['veri] [brɔːd] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [brest] [ænd; ənd] [ðens] ['teɪpərɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

with	very	broad	shoulders	and	breast	and	thence	tapering	down	to	his	feet	,
和	非常	广阔	肩膀	和	胸部	和	因此	逐渐变细	向下	到	他的	脚	,

他肩膀和胸部非常宽阔，然后向下逐渐变窄到脚部。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][bɪg][ænd; ənd] [brɔːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

which	were	big	and	broad	enough	to	support	the	structure	above	them	.
哪个	是	大的	和	广阔	足够的	到	支持	这	结构	多于	他们	.

它们又大又宽，足以支撑上面的结构。

[hɪz; ɪz] [left] [hænd] ['kærid] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['hevi] ['raɪf(ə)l] , ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['bætərd] ,

His	left	hand	carried	a	long	and	heavy	rifle	,	ancient	and	battered	,
他的	左边	手	携带	一个	长的	和	重的	步枪	,	古老的	和	伤痕累累	,

他左手拿着一支又长又重的步枪，古老而破旧。

[wɔːrn] [baɪ] [taɪm] [ænd; ənd][hɑːrd] ['sɜːrvɪs] .

worn	by	time	and	hard	service	.
磨损	经过	时间	和	难的	服务	.

饱经岁月和严苛使用。

[ə; eɪ] [naɪf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʌkˌhɑʊnd] ['hænd(ə)l][wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn][ə; eɪ] ['leðər] [ʃiːθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sæʃ] ,

A	knife	with	a	buckhorn	handle	was	stuck	in	a	leather	sheath	in	his	sash	,
一个	刀	和	一个	鹿角	处理	曾是	卡住	在	一个	皮革	鞘	在	他的	窗扇	,

一把鹿角柄的刀插在他腰带上的皮鞘里。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['paʊdər] - [hɔːrn][ænd; ənd] ['bʊlɪt] - [paʊtʃ] [hʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

and	his	powder	-	horn	and	bullet	-	pouch	hung	at	his	side	.
和	他的	粉末	-	喇叭	和	子弹	-	小袋	悬挂	在	他的	边	.

他的火药角和子弹袋挂在身侧。

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [wel] - [drest] [men] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [stept] [ʌp] [tuː; tə]

After	watching	the	group	of	well	-	dressed	men	for	a	while	,	he	stepped	up	to
后	观看	这	团体	的	出色地	-	穿着	男人	为了	一个	尽管	,	他	步	向上	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他观察了一会儿这群衣着考究的男士后，便走上前去。

“ [aɪ] - [tel] [ðæt] [jiː; ji] [ɑːr; ər] ['maʊntɪŋ] [men] , [st'reɪndʒəz] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [ðoʊ] [aɪm]

“	I	heern	tell	that	ye	are	mounting	men	,	strangers	,	”	he	said	,	“	though	I'm
“	我	-	告诉	那	是的	是	安装	男人	,	陌生人	,	”	他	说	,	“	尽管	我是

“我听说你们是陌生人，”他说，“虽然我……”

[dɜːn] [ˌiː'ɛf] [jiː; ji] [lʊk] [ə; eɪ] [bɪt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] . ”

durned	ef	ye	look	a	bit	like	it	.	”
期间	ef	是的	看	一个	少量	喜欢	它	.	”

“如果你看起来有点像的话。”

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [fɑːr] [rɔːŋ] , [maɪ] [frend] , ” [rɪ'plaɪd] [ə; eɪ] ['hevi] [set] [mæn] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʒoʊviəl]

“	You	are	not	far	wrong	,	my	friend	,	”	replied	a	heavy	set	man	,	with	a	jovial
“	你	是	不是	远的	错误的	,	我的	朋友	,	”	回复	一个	重的	放	男人	,	和	一个	欢乐的

['kaʊntənəns] ;

countenance	;
面容	;

“你的说法也并非全错，我的朋友，”一位身材魁梧的男子面带笑容地回答道；

[huː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [tʃiːf] ['pɜːrsənɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [gruːp] .

who	seemed	to	be	the	chief	personage	in	the	group	.
WHO	似乎	到	是	这	首席	人士	在	这	团体	.

他似乎是该团体中的主要人物。

“ [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] ['maʊnt(ə)n] [men] , [ðoʊ] [moʊst] [ʌv; əv] [juː 'es] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]

“	We	are	generally	called	mountain	men	,	though	most	of	us	belong	to	the
“	我们	是	一般来说	称为	山	男人	,	尽管	最多	的	我们	属于	到	这

[pleɪnz] ,

plains	,
平原	,

“我们通常被称为山地人，尽管我们大多数人来自平原地区，

['ræðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['maʊntnz] . ”

rather	than	the	mountains	.	”
相当	比	这	山脉	.	”

而不是山脉。

“ [jɜːr] [ɔːl] [fɪkst] [ʌp] [soʊ] ['maɪti] [faɪn] , [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [maɪ] [dauts] ,

“	Ye're	all	fixed	up	so	mighty	fine	,	that	I	had	my	doubts	,
“	是的	全部	固定的	向上	所以	强大的	美好的	,	那	我	有	我的	疑虑	,

“你们都准备得这么周到，我都有些怀疑了。”

[ænd; ənd] [aɪ] [felt] ['kɪndər] ['skɪri] [ʌv; əv] [jiː; ji] ; [bʌt; bət] [aɪ] [ə'laʊd] [aɪ] [maʊt] [meɪk] [-]

and	I	felt	kinder	skeery	of	ye	;	but	I	allowed	I	mought	make	[	11	]
和	我	毛毡	幼儿园	斯凯里	的	是的	;	但	我	允许	我	应该	制作	[	-	]

我对你们感到既亲切又害怕；但我承认我应该[11]

[boʊld] [tuː; tə] [æks] [ə'baʊt] ['sʌθɪn] - [aɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [hʌnt] [ʌv; əv] [daʊn] [haɪɚ] .

bold	to	ax	about	suthin	'	I'm	on	the	hunt	of	down	hyar	.
大胆的	到	斧头	关于	苏辛	-	我是	在	这	打猎	的	向下	hyar	.

大胆地谈论我正在寻找的东西。

[hoʊp] [θɑːrz] [noʊ] [hɑːrm] [dʌn] . ”

Hope	thar's	no	harm	done	.	”
希望	那里	不	伤害	完毕	.	”

希望没有造成什么伤害。

“ [nʌn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [maɪ] [frend] .
“ None to us , my friend .
“ 没有任何 到 我们 , 我的 朋友 .

“对我们来说没有，我的朋友。”

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [glæd][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['setlmənts] .
We are always glad to meet a mountain man in the settlements .
我们 是 总是 高兴的 到 见面 一个 山 男人 在 这 定居点 .

我们总是很高兴在村落里遇到山民。

[wəʊnt] [juː; jʊ] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]['luːs(ə)n][jʊr; jər] [tʌŋ] ? ”
Won't you take something to loosen your tongue ? ”
惯于 你 拿 某物 到 松开 你的 舌头 ? ”

你难道不想吃点东西润润喉咙吗?

“ [dəunt][maɪnd][ˌiː'ɛf][aɪ][duː] , [kæp] . , ['biːn] - [its] [juː; jʊ] . ”
“ Don't mind ef I do , cap . , bein ' it's you . ”
“ 不 头脑 ef 我 做 , 帽 . , 是 - 它是 你 . ”

“就算我这么做你也不介意，船长，因为是你。”

“ [ˌθʌndə'reiʃən] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [ˌmaʊntn'ɪr] , [æz; əz][ðə; ði] [ˌefər'ves(ə)nt] [ʃæm'peɪn] ['bʌbld]
“ Thunderation ! ” exclaimed the mountaineer , as the effervescent champagne bubbled
“ 雷鸣 ! ” 惊呼 这 登山 , 作为 这 起泡的 香槟酒 冒泡
[aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['gɑːblət] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
out into a goblet before him .
出去 进入 一个 高脚杯 前 他 .

“雷鸣！”登山者惊呼道，只见气泡翻腾的香槟涌入他面前的酒杯中。

“ [hɛv] [jiː; ji][gɑːt][ə; eɪ] - - [sprɪŋ] [daʊn] [haɪɜ] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ? ”
“ Hev ye got a b'ilin ' spring down hyar in St . Louis ? ”
“ 赫夫 是的 得到 一个 - - 春天 向下 hyar 在 英石 . 路易斯 ? ”

“你们在圣路易斯那边有很棒的泉水吗？”

“ [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [kwɪk] , [maɪ] [frend] , [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][daɪz] . ”
“ Drink it quick , my friend , before it dies . ”
“ 喝 它 快的 , 我的 朋友 , 前 它 死亡 . ”

“朋友，趁它还没死，赶紧喝吧。”

“ ['wɔl] , [ˌiː'ɛf][aɪ][mʌst; məst] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ə'laɪv] , - [tuː; tə][jiː; ji] ! ”
“ Wal , ef I must eat it alive , hyar's to ye ! ”
“ 沃尔 , ef 我 必须 吃 它 活 , - 到 是的 ! ”

“瓦尔，就算我必须把它生吞活剥，也祝你好运！”

“ [dəunt][juː; jʊ][laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [wʌz; wəz] [æskt] , [æz; əz][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ðə; ði] [glæs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [raɪ]
“ Don't you like it ? ” was asked , as he sat down the glass , with a wry
“ 不 你 喜欢 它 ? ” 曾是 问 , 作为 他 卫星 向下 这 玻璃 , 和 一个 讽刺
[feɪs] .
face .
脸 .

“你不喜欢吗？”他放下酒杯，脸上带着一丝嘲讽的表情问道。

“ [keɪnt] [seɪ] [ðæt] [aɪ] ['riːəli] [lʌv] [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
“ Cain't say that I really love the taste of it .
“ 不能 说 那 我 真的 爱 这 品尝 的 它 .

“我不能说我真的很喜欢它的味道。”

[its] [moʊst] [tuː] ['swiːtɪʃ] [tuː; tə][suːt] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
It's most too sweetish to suit this child ,
它是 最多 也 甜甜的 到 套装 这 孩子 ,

对这个孩子来说太甜了。

[ænd; ənd][aɪm] [əˈfiəd] [ðə; ði] [ˈkrɪtər] [ɪz] [ˈnevər] [^wain] [tuː; tə] [kwɪt] [ˈkɪkɪn] - . ”

and	I'm	afeard	the	crittur	is	never	gwine	to	quit	kickin	'	.	”
和	我是	害怕	这	生物	是	绝不	格温	到	辞职	起作用	-	.	”

我担心这东西永远不会停止攻击。

“ [ˈpiːtər] , [gɪv] [ðə; ði][oʊld][mæn][sʌm; səm] [ˈbrændi] , [ɔːr] [ˈeni] [θɪŋ] [hiː; hi] [meɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] [kɔːl]

“	Peter	,	give	the	old	man	some	brandy	,	or	any	thing	he	may	choose	to	call
”	彼得	,	给	这	老的	男人	一些	白兰地	,	或者	任何	事物	他	可能	选择	到	称呼

[fɔːr; fər] .

for	.
为了	.

“彼得，给老人家一些白兰地，或者他想要的任何东西。”

[juː; jʊ] [sed] , [maɪ] [frend] ,

You	said	,	my	friend	,
你	说	,	我的	朋友	,

你说过，我的朋友，

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [æsk] [juː ˈes] [əˈbaʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɑːn] [ðə; ði] [hʌnt] [ʌv; əv] .

that	you	wished	to	ask	us	about	something	that	you	are	on	the	hunt	of	.
那	你	希望	到	问	我们	关于	某物	那	你	是	在	这	打猎	的	.

您想向我们咨询一些您正在寻找的东西。

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] . ”

We	will	be	glad	to	help	you	.	”
我们	将要	是	高兴的	到	帮助	你	.	”

我们很乐意为您提供帮助。

“ [aɪ] [əˈlaʊd] , - [jɜːr] [ˈmaʊntɪŋ] [men] ,

“	I	allowed	,	bein's	ye're	mounting	men	,
”	我	允许	,	-	是的	安装	男人	,

“我允许了，因为你们是一群壮汉，

[jiː; ji] [maʊt] [noʊ] [ˈsʌθɪn] - [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃæp] [neɪmd] [fred] [ˈwɪldər] .

ye	mought	p'raps	know	suthin	'	of	a	young	chap	named	Fred	Wilder	.
是的	应该	或许	知道	苏辛	-	的	一个	年轻的	小伙子	命名	弗雷德	怀尔德	.

你可能听说过一个名叫弗雷德·怀尔德的年轻人。

” [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði] [gruːp] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] [stɑːrt] ,

”	A	young	man	in	the	group	gave	a	slight	start	,
”	一个	年轻的	男人	在	这	团体	给予	一个	轻微	开始	,

“人群中一个年轻人微微一惊，

[ænd; ənd] [leɪd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈʃoʊldər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒent(ə)lmən] [huː] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə]

and	laid	his	hand	on	the	shoulder	of	the	gentleman	who	was	about	to
和	铺设	他的	手	在	这	肩膀	的	这	绅士	WHO	曾是	关于	到

[rɪˈplaɪ] .

reply	.
回复	.

然后他把手放在那位正要回答的先生的肩膀上。

“ [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [men] [ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	There	are	several	men	of	that	name	in	the	city	,	”	he	said	.
”	那里	是	一些	男人	的	那	姓名	在	这	城市	,	”	他	说	.

他说：“城里有好几个叫这个名字的人。”

“ [dɪd] [ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [juː; jʊ] [spiːk] [ʌv; əv] [ˈevər] [pæs] [baɪ] [ˈeni] [ˈʌðər] [neɪm] ? ”

“	Did	the	person	you	speak	of	ever	pass	by	any	other	name	?	”
”	做过	这	人	你	说话	的	曾经	经过	经过	任何	其他	姓名	?	”

“你提到的那个人是否曾用过别的名字？”

“ [ðə; ði]['ɪndʒən] [kɔːld] [hɪm; ɪm] - , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] - [kɔːld] [baɪ][ðæt] [neɪm]
“ The Injuns called him Silverspur , and he was ginerally called by that name
“ 这 印第安人 称为 他 - , 和 他 曾是 - 称为 经过 那 姓名
[ɪn][ðə; ði] ['maʊntɪŋz] ;
in the mountings ;
在 这 安装 ;

“印第安人称他为银刺，在马背上，人们通常也这样称呼他；

[bʌt; bət][aɪ] [ə'laʊ] [hiː; hi] ['wʊdnt] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [haɪɝ] [ɪn][ðə; ði] ['setlmənts] .
but I allow he wouldn't wear it down hyar in the settlements .
但 我 允许 他 不会 穿 它 向下 hyar 在 这 定居点 .

但我认为他不会在定居点里把它磨损殆尽。

[θɑːrz] [ˌem 'iː] , [naʊ] ; [aɪv] [bɪn] [kɔːld] [oʊld] [bleɪz] [soʊ] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] ['nɑːθɪn] - [els] ,
Thar's me , now ; I've been called Old Blaze so long , and nothin ' else ,
塔尔的 我 , 现在 ; 我已经 到过 称为 老的 火焰 所以 长的 , 和 什么也没有 - 别的 ,

瞧瞧我，这么久以来大家都叫我“老布雷兹”，没有别的称呼。

[ðæt] [aɪ] [eint] - [ʃʊr] ['weðər] [aɪv] [gɑːt] ['eni] ['ʌðər] [neɪm] . ”
that I ain't raally sure whether I've got any other name . ”
那 我 不是 - 当然 无论 我已经 得到 任何 其他 姓名 . ”

我不太确定我是否还有其他名字。

“ [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz][hiː; hi] ? ”
“ What sort of a man was he ? ”
“ 什么 种类 的 一个 男人 曾是 他 ? ”

“他究竟是个怎样的人？”

“ ['wɔl] , [æz; əz][fɜːr] [lʊks] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [gʊd] - ['lʊkɪn] - [mæn] ,
“ Wal , as fur looks , he was what is called a good - lookin ' man ,
“ 沃尔 , 作为 毛皮 看起来 , 他 曾是 什么 是 称为 一个 好的 - 在看 - 男人 ,

“沃尔，就外表而言，他是个英俊的男人。”

[ðoʊ] [aɪ] ['nevər] [tʊk] [ɑːn] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [gʊd] [lʊks] ,
though I never took on much about his good looks ,
尽管 我 绝不 采取 在 很多 关于 他的 好的 看起来 ,

虽然我从未过多关注他的英俊外表，

[ɔːr] [θɔːt] [ðeɪ] [wɔːr] ['eni] [θɪn] - [tuː; tə][bræg][ɑːn] .
or thought they war any thin ' to brag on .
或者 想法 他们 战争 任何 薄的 - 到 吹牛 在 .

或者认为他们有什么值得炫耀的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [haɪt] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][dʒɪst] [sʌtʃ] [aɪz] ,
He was about your hight , and with jist such eyes ,
他 曾是 关于 你的 高度 , 和 和 要点 这样的 眼睛 ,

他跟你差不多高，而且长着一双那样的眼睛。

[ænd; ənd] [noʊz] [ænd; ənd] [maʊθ] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][dɑːt] .
and nose and mouth the same to a dot .
和 鼻子 和 嘴 这 相同的 到 一个 点 .

鼻子和嘴巴连成一个点。

[dɜːn] [ˌiː'ɛf][juː; jʊ][dəunt] [lʊk] [ə; eɪ] [hiːp] [laɪk] [hɪm; ɪm] . ”
Durned ef you don't look a heap like him . ”
期间 ef 你 不 看 一个 堆 喜欢 他 . ”

“要是你长得不像他，那可就糟了。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːmplɪmənt] . ”
“ Thank you for the compliment . ”
“ 感谢 你 为了 这 赞扬 . ”

“谢谢你的赞美。”

“ [bʌt; bət] [lʊks] [dəunt] [kaʊnt] [ɪn][ə; eɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [eint] [-]
“ But looks don't count in a skrimmage , and they ain't [12]
“ 但 看起来 不 数数 在 一个 混战 , 和 他们 不是 [-]

“但在混战中，外表并不重要，而且他们也不是[12]

[wɜːrθ] ['tɑːkən] - [ə'baʊt] .
worth talkin ' about .
值得 谈话 - 关于 .

值得讨论。

[θɑːrz] [wɔːr] - [dɪd] [kaʊnt] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [taɪt]
Thar's whar Silverspur did count , and he was as good a man in a tight
塔尔的 码头 - 做过 数数 , 和 他 曾是 作为 好的 一个 男人 在 一个 紧的
[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

塔尔的码头银刺确实很重要，而且他在困境中表现出色。

[fɜːr][hɪz; ɪz] [ɪntʃɪz] , [æz; əz][aɪ]['evər][sɔːt] [aɪz] ['ɑːntə] .
fur his inches , as I ever sot eyes onto .
毛皮 他的 英寸 , 作为 我 曾经 酒 眼睛 到 .

他的毛发浓密到我每一寸，我的目光都紧紧地盯着他。

[jiː; ji] [maʊt] [bet] [jər] [paɪl] [ðæt] ['hiːd] ['nevər] [ræn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [faɪt] ,
Ye mought bet yer pile that he'd never ran away from a fight ,
叶 应该 赌注 你的 桩 那 他会 绝不 跑 离开 从 一个 斗争 ,

你敢打赌他肯定从没在打架中逃跑过。

[ɔːr][goʊ] [bæk] [ɑːn][ə; eɪ] [frend] .
or go back on a friend .
或者 去 后退 在 一个 朋友 .

或者背叛朋友。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd][oʊld]['dʒuːl] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
He was the right kind of a man , and old Jule knows it .
他 曾是 这 正确的 种类 的 一个 男人 , 和 老的 朱尔 知道 它 .

他是个合适的人选，老朱尔也知道这一点。

” [ðə; ði] ['hʌntər] [slæpt] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] , [tuː; tə] [gɪv] ['emfəsɪs] [tuː; tə] [ðɪs]
” The hunter slapped his rifle with his hand , to give emphasis to this
” 这 猎人 被掌掴 他的 步枪 和 他的 手 , 到 给 强调 到 这
[ə'sɜːrʃ(ə)n] .
assertion .
断言 .

“猎人用手拍了一下步枪，以强调自己的说法。”

“ [pər'hæps] , ” [sə'dʒestɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ,
“ Perhaps , ” suggested one of the gentlemen ,
“ 也许 , ” 建议 一 的 这 先生们 ,

“或许，”其中一位先生建议道。

“ [ðɪs] ['wɪldər] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [læst] [wiːk] , [fɔːr; fər] [hɔːrs] - ['stiːlɪŋ] . ”
“ this Wilder is the same man who was hung last week , for horse - stealing . ”
“ 这 怀尔德 是 这 相同的 男人 WHO 曾是 悬挂 最后的 星期 , 为了 马 - 偷窃 . ”

“这个怀尔德就是上周因偷马而被绞死的那个人。”

“ [jɜːr] [rɔːŋ] [taː(r); taːr), təː(r)] , ['streɪndʒər] , ” [sed] [ðə; ði] ['hʌntər] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃt]
“ Ye're wrong thar , stranger , ” said the hunter , as his eyes flashed
“ 是的 错误的 那里 , 陌生人 , ” 说 这 猎人 , 作为 他的 眼睛 闪光灯
['wɪkɪdlɪ] .
wickedly .
邪恶地 .

“你错了，陌生人，”猎人说着，眼中闪过一丝邪恶的光芒。

“ [aɪ][wəʊnt] [seɪ] [bʌt; bət][jiː; ji] [meɪ] [hɛv] [sek] [ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n] ;
“ I won't say but ye may hev sech a notion ;
“ 我 惯于 说 但 是的 可能 赫夫 sech 一个 概念 ;

“我不会说，但你们或许已经有了想法；

[bʌt; bət][aɪ][hoʊp][jiː; ji][wəʊnt] [spiːk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] [-] [ə'fɔːr] [ˌem 'iː] .
but I hope ye won't speak it out ag'in afore me .
但 我 希望 是的 惯于 说话 它 出去 再次 之前 我 .

但我希望你们不要在我面前再说一遍。

- [wɔrnt] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][gɪt] [pɪkt] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ]['hɑːs] - [θiːf] . ”
Silverspur warn't the kind of a man to git picked up as a hoss - thief . ”
- 警告 这 种类 的 一个 男人 到 git 挑选 向上 作为 一个 霍斯 - 贼 . ”

银刺警告说，他可不是那种会被当成偷马贼抓起来的人。

“ [hiː; hi][ɪz][mɪ'steɪkən] , [maɪ] [frend] , ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
“ He is mistaken , my friend , ” said the young man .
“ 他 是 错误 , 我的 朋友 , ” 说 这 年轻的 男人 .

“他错了，我的朋友，”年轻人说。

“ [aɪ] [nuː] - ; [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [ded] . ”
“ I knew Silverspur ; but he is dead . ”
“ 我 知道 - ; 但 他 是 死的 . ”

“我认识银刺，但他已经去世了。”

“ [ded] !
“ Dead !
“ 死的 !

“死的！

[ðæt] [tʃæp] !
That chap !
那 小伙子 !

那个人！

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

” [ðə; ði] ['hʌntɚz] ['raɪf(ə)l] [fel] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kræʃ] [ðæt] ['stɑːrtld] [ɔːl][ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
” The hunter's rifle fell on the floor , with a crash that startled all in the room ,
” 这 猎人的 步枪 跌倒 在 这 地面 , 和 一个 碰撞 那 惊慌 全部 在 这 房间 ,

猎人的步枪掉在地上，发出砰的一声巨响，吓了房间里的所有人一跳。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [wʌz; wəz] [ɪk'spresɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːpəst] ['sɑːroʊ] , [æz; əz][hiː; hi][stɛərd]
and his countenance was expressive of the deepest sorrow , as he stared
和 他的 面容 曾是 富有表现力的 的 这 最深处 悲哀 , 作为 他 凝视
['blæŋkli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪn'fɔːrmənt] .
blankly at his informant .
茫然地 在 他的 线人 .

他面露悲痛之色，茫然地盯着他的线人。

“ [ˌiː'ɛf] - [ɪz] [ded] , [wɒts] ['ʌðər] [foʊks]['lɪvɪn] - [fɔːr; fər] ?
“ Ef Silverspur is dead , what's other folks livin ' for ?
“ ef - 是 死的 , 是什么 其他 各位 生活 - 为了 ?

“如果银刺乐队死了，其他人活着还有什么意义？”

[siːmz] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][laɪk][hɪm; ɪm] [heɪnt] [noʊ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [tʊk] [ə'weɪ] .
Seems that a man like him hain't no right to be took away .
似乎 那 一个 男人 喜欢 他 没有 不 正确的 到 是 采取 离开 .

像他这样的人似乎没有权利被剥夺权利。

[θɑːrz] [fjuː] [ɪˈnʌf] [laɪk] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [oʊld] [ˈdʒuːl] [noʊz] [ˌaɪ ˈtiː] .

Thar's	few	enough	like	him	,	and	old	Jule	knows	it	.
塔尔的	很少	足够的	喜欢	他	,	和	老的	朱尔	知道	它	.

像他这样的人不多，老朱尔也知道这一点。

[dɪd] [hiː; hi] [dʒest] [daɪ] , [ˈstreɪndʒər] , [ɔːr] [maʊt] [ˈsʌθɪn] - [hɛv] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ?

Did	he	jest	die	,	stranger	,	or	mought	suthin	'	hev	happened	to	him	?
做过	他	笑话	死	,	陌生人	,	或者	应该	苏辛	-	赫夫	发生	到	他	?

陌生人，他刚刚死了吗？还是出了什么事？

“ [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] — [ʃɑːt] [ɪn] [æn; ən] [ɪnˈkaʊntər] — [hɪr] [ɪn] [ˌes ˈtiː] [ˈluːɪs] . ”

“	He	was	killed	—	shot	in	an	encounter	—	here	in	St	Louis	.	”
”	他	曾是	被杀	—	射击	在	一个	遇到	—	这里	在	英石	路易斯	.	”

“他在圣路易斯的一次冲突中被枪杀。”

“ [sʌm; səm] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jiː; ji] [miːn] , [aɪ] [ˈrekən] .

“	Some	sort	of	a	skrimmage	ye	mean	,	I	reckon	.
”	一些	种类	的	一个	混战	是的	意思是	,	我	估计	.

“我猜你指的是某种形式的混战吧。”

[ɪz] [ðə; ði] [mæn] [huː] [dɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] - [ˈlɪvɪn] - ? ”

Is	the	man	who	did	it	a	-	livin	'	?	”
是	这	男人	WHO	做过	它	一个	-	生活	-	?	”

做这件事的人还活着吗？

“ [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [men] .

“	There	were	several	men	.
”	那里	是	一些	男人	.

“有好几个男人。”

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [noʊn] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ˈfaɪərd] [ðə; ði] [ʃɑːt] . ”

It	was	not	known	which	of	them	fired	the	shot	.	”
它	曾是	不是	已知	哪个	的	他们	被解雇	这	射击	.	”

尚不清楚是谁开的枪。

“ [wɪl] [jiː; ji] [biː; bi] [soʊ] [kaɪnd] , [ˈstreɪndʒər] , [æz; əz] [tuː; tə] [pʊt] [ˌem ˈiː] [ɑːn] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [ðiːz] [men] ? ”

“	Will	ye	be	so	kind	,	stranger	,	as	to	put	me	on	the	trail	of	these	men	?	”
”	将要	是的	是	所以	种类	,	陌生人	,	作为	到	放	我	在	这	踪迹	的	这些	男人	?	”

“陌生人，你能否好心指点我去追踪这些人？ ”

“ [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [duː] ? ”

“	What	would	you	do	?	”
”	什么	会	你	做	?	”

“你会怎么办？ ”

“ [ˈfɒlər] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] , - [ðə; ði] [læst] [wʌn] [ʌv; əv] - [ɪm] [ɪz] [waɪpt] [aʊt] .

“	Foller	it	up	,	ontil	the	last	one	of	'	em	is	wiped	out	.
”	福勒	它	向上	,	-	这	最后的	一	的	-	呃	是	擦拭	出去	.

“继续追击，直到最后一个被消灭。”

[ðeɪl] ['nevər] [ʃuːt] [ə'nʌðər] [mæn] .

They'll	never	shoot	another	man	.
他们会	绝不	射击	其他	男人	.

他们再也不会枪杀任何人了。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃæp] [æz; əz] - ! ”

Such	a	chap	as	Silverspur	!	”
这样的	一个	小伙子	作为	-	!	”

真是个像银刺这样的家伙！

“ [kʌm] , [fred] , ” [riˈmɑːkt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɑːrti] ; “ [dəunt] [ˈkæri] [ðə; ði] [dʒoʊk] [tuː] [fɑːr] . ”

“	Come	,	Fred	,	”	remarked	one	of	the	party	;	“	don't	carry	the	joke	too	far	.	”
”	来	,	弗雷德	,	”	评论	一	的	这	派对	;	“	不	携带	这	开玩笑	也	远的	.	”

“弗雷德，别开玩笑太过分了，”其中一人说道。

“ [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [hɑːrd] , [maɪ] [frend] ， ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ,

“	You	take	it	too	hard	,	my	friend	,	”	said	the	young	man	,
”	你	拿	它	也	难的	，	我的	朋友	，	”	说	这	年轻的	男人	，

“朋友，你太敏感了，”年轻人说。

[æz; əz][ðə; ði] ['hʌntɚz] [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] .

as	the	hunter's	eyes	filled	with	tears	.
作为	这	猎人的	眼睛	已填	和	眼泪	.

猎人的眼中充满了泪水。

“ [aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [mɪ'steɪkən] .

“	I	may	have	been	mistaken	.
”	我	可能	有	到过	错误	.

我可能弄错了。

[ɪn][fækt] , - [ɪz][ə'laɪv][ænd; ənd] [wel] .

In	fact	,	Silverspur	is	alive	and	well	.
在	事实	，	-	是	活	和	出色地	.

事实上，银刺啤酒厂现在运营良好。

[waɪ] , [oʊld] [bleɪz] !

Why	,	Old	Blaze	!
为什么	，	老的	火焰	!

哎呀，老布雷兹!

[dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ˌem 'iː] ? ” [-]

don't	you	know	me	?	”	[	13	]
不	你	知道	我	?	”	[	-	]

你不认识我吗？[13]

[ðə; ði] ['hʌntər] [lʊkt] [ə'meɪzd] .

The	hunter	looked	amazed	.
这	猎人	看起来	惊叹	.

猎人看起来很惊讶。

[hiː; hi] [siːmd] ['hɑːrdli] [tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] [ɔːr] [pliːzd] ;

He	seemed	hardly	to	know	whether	to	be	angry	or	pleased	;
他	似乎	几乎	到	知道	无论	到	是	生气的	或者	高兴	;

他似乎很难判断自己是该生气还是该高兴；

[bʌt; bət] ['glædnəs] [gɑːt][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,

but	gladness	got	the	better	of	indignation	,
但	欢乐	得到	这	更好的	的	愤慨	,

但喜悦最终战胜了愤慨。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] ['ferli] [bleizd] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][æz; əz][hiː; hi] [grɑːspt] [ðə; ði] [ˌaʊt'stretʃt] [hænd][ʌv; əv]

and	his	face	fairly	blazed	with	joy	as	he	grasped	the	outstretched	hand	of
和	他的	脸	相当	燃烧的	和	喜悦	作为	他	抓住	这	伸展	手	的

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .

the	young	man	.
这	年轻的	男人	.

他握住年轻人伸出的手，脸上洋溢着喜悦。

“ [ðə; ði]['lɪvɪn] - ['θʌndər] !

“	The	livin	-	thunder	!
”	这	生活	-	雷	!

“活生生的雷霆！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [huː] [wʊd] ['evər] [hɛv] [θɔːt] [ðæt] [jiː; ji][kʊd; kəd] [fuːl] [ðɪs] [tʃaɪld] [soʊ] ['iːzi] !
“ Who would ever hev thought that ye could fool this child so easy !
“ WHO 会 曾经 赫夫 想法 那 是的 可以 傻子 这 孩子 所以 简单的 !

谁能想到你们竟然能如此轻易地骗过这个孩子!

[its] [pleɪn] [ɪ'nʌf] [naʊ] , [ðoʊ] ['ʃeɪvɪn] - [ænd; ənd] - - [trɪmɪn] - [ænd; ənd] ['set(ə)lmənt] ['fɪksɪnz]
It's plain enough now , though shavin ' - and ha'r - trimmin ' - and settlement fixin's
它是 清楚的 足够的 现在 , 尽管 剃须 - 和 - - 特里明 - 和 沉降 修理
[duː] [meɪk] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['dɪfər] . ”
do make a powerful differ . ”
做 制作 一个 强大的 不同 . ”

现在这一点已经很清楚了，不过刮胡子、修剪头发和定居点的装修确实会带来很大的不同。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [fər'gɪv] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][maɪ][dʒoʊk] , [aɪ] [noʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['riːəli] [glæd][tuː; tə] [siː]
“ You will forgive me for my joke , I know , if you are really glad to see
“ 你 将要 原谅 我 为了 我的 开玩笑 , 我 知道 , 如果 你 是 真的 高兴的 到 看
[ˌem 'iː] . ”
me . ”
我 . ”

“我知道，如果你真的很高兴见到我，你会原谅我的玩笑的。”

“ [glæd] !
“ Glad !
“ 高兴的 !

“高兴的!

[ðæt] [eint] [noʊ][wɜːrd][fɜːr][ˌaɪ 'tiː] [bɔɪ] .
That ain't no word fur it boy .
那 不是 不 单词 毛皮 它 男生 .

那可不是个好词儿，小子。

[aɪv] [kʌm] [ɔːl] [ðoʊz] ['meni] [maɪlz] [tuː; tə] [siː] [jiː; ji] ,
I've come all those many miles to see ye ,
我已经 来 全部 那些 许多 英里 到 看 是的 ,

我跋涉千里来看你，

[ænd; ənd][aɪ] ['rekən] [aɪ][ɔːrt][tuː; tə][biː; bi][glæd][tuː; tə][faɪnd][jiː; ji] ,
and I reckon I ort to be glad to find ye ,
和 我 估计 我 或 到 是 高兴的 到 寻找 是的 ,

我想我应该庆幸能找到你。

[æt; ət][ðə; ði] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [treɪl] . ”
at the eend of such a long trail . ”
在 这 结束 的 这样的 一个 长的 踪迹 . ”

在如此漫长旅程的尽头。

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [nuːz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ? ”
“ What is the news in the mountains ? ”
“ 什么 是 这 消息 在 这 山脉 ? ”

“山里有什么消息？”

“ ['wɔl] , [θɪŋz] [goʊ][ɑːn] ['pɜːrti] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [wei] ;
“ Wal , things go on purty much in the old way ;
“ 沃尔 , 事物 去 在 漂亮 很多 在 这 老的 方式 ;

“沃尔，事情基本上还是照旧办；

[bʌt; bət] [θɑːrz] ['sʌθɪn] - [tɜːrnd] [ʌp] [ðæt] [aɪ] - [loʊd] [jiːd] [wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] . ”
but thar's suthin ' turned up that I ' lowed ye'd want to know about . ”
但 那里 苏辛 - 转向 向上 那 我 - 低 你们 想 到 知道 关于 . ”

但我发现了一件事，我想你们肯定想知道。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ What is it ? ”
” 什么 是 它 ? ”

“那是什么？”

“ [ðæt] ['ɪndʒən][gæl] .
“ That Injun gal .
” 那 印第安人 女孩 .

“那个印第安姑娘。”

[hɛv] [jiː; ji][fər'gɑːt][hɜːr; hər] - ? ”
Hev ye forgot her a'ready ? ”
赫夫 是的 忘了 她 - ? ”

你们都把她忘了吗?

“ [dʌv] - [aɪ] ?
“ Dove - eye ?
” 鸽子 - 眼睛 ?

“鸽眼？”

[noʊ] [ɪn'diːd] !
No indeed !
不 的确 !

确实如此!

[juː; jʊ] [meɪ] [læf] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , ['dʒent(ə)lmən] ;
You may laugh if you please , gentlemen ;
你 可能 笑 如果 你 请 , 先生们 ;

先生们，请随意大笑;

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] . ”
but this is a matter in which I am deeply interested . ”
但 这 是 一个 事情 在 哪个 我 是 深 感兴趣的 . ”

但我对此事非常感兴趣。

“ [æn; ən] [ə'fer] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] , ” [ri'mɑːkt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] .
“ An affair of the heart , ” remarked one of the party .
” 一个 事务 的 这 心 , ” 评论 一 的 这 派对 .

“这是一场爱情之恋，”其中一人评论道。

“ [aɪ][wʌz; wəz] ['spuːni] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [red] - [skɪn] [gɜːrl][maɪ'self] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][aɪ]
“ I was spoony about a red - skin girl myself , when I was younger than I
” 我 曾是 勺子 关于 一个 红色的 - 皮肤 女孩 我 , 什么时候 我 曾是 年轻 比 我
[ˌeɪ 'em] [naʊ] .
am now .
是 现在 .

“我年轻的时候，也曾迷恋过一个红皮肤的女孩。”

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][oʊld] [bleɪz] , [fred] .
We will leave you with Old Blaze , Fred .
我们 将要 离开 你 和 老的 火焰 , 弗雷德 .

弗雷德，我们最后要留给老布雷兹陪伴。

[æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [soʊ][fɑːr][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv]
As he has come so far to see you , he must have something of
作为 他 有 来 所以 远的 到 看 你 , 他 必须 有 某物 的
[ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] .
importance to communicate .
重要性 到 交流 .

他千里迢迢来看你，一定有重要的事情要告诉你。

" [ðə; ði]['treɪdərz] [left] [ðə; ði] [sə'luːn] , [ænd; ənd] [fred] ['wɪldər] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['hʌntər] [tuː; tə][ə; eɪ] [siːt]
" The traders left the saloon , and Fred Wilder , leading the hunter to a seat
" 这 交易员 左边 这 酒吧 , 和 弗雷德 怀尔德 , 领导 这 猎人 到 一个 座位
,
,
,

"商人们离开了酒吧，弗雷德·怀尔德领着猎人到座位上坐下，

[æskt] [hɪm; ɪm] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] .
asked him concerning the news that he had brought .
问 他 有关 这 消息 那 他 有 带来 .

问他带来了什么消息。

" [its] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] ['ɪndʒən][gæl] , [aɪ] [tel] [jiː; ji] , " [rɪ'plaɪd] [oʊld] [bleɪz] .
" It's all about that Injun gal , I tell ye , " replied Old Blaze .
" 它是 全部 关于 那 印第安人 女孩 , 我 告诉 是的 , " 回复 老的 火焰 .

"我跟你说，这一切都跟那个印第安姑娘有关，"老布雷兹回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [waɪt] [ʃiːld] [huː] [sent] [ˌem 'iː] — [ðæt] ['blækfʊt] [frend] [ʌv; əv] [jɔːrz] . "
" It was White Shield who sent me — that Blackfoot friend of yours . "
" 它 曾是 白色的 盾 WHO 发送 我 — 那 黑脚族 朋友 的 你的 . "

"是白盾派我来的——就是你那个黑脚族的朋友。"

" [wer] [ɪz] [waɪt] [ʃiːld] , [ænd; ənd] [haʊ] [ɪz][hiː; hi] ?
" Where is White Shield , and how is he ?
" 在哪里 是 白色的 盾 , 和 如何 是 他 ?

"白盾在哪里？他现在怎么样了？"

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] [raɪt] [glæd][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . "
I would be right glad to see him . "
我 会 是 正确的 高兴的 到 看 他 . "

我非常乐意见到他。

" [jɪl] ['nevər] [siː] [hɪm; ɪm] [-] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
" Ye'll never see him ag'in , in this world .
" 叫喊 绝不 看 他 再次 , 在 这 世界 .

"你们这辈子都不会再见到他了。"

[ðæt] - [ded] . "
That Injun's dead . "
那 - 死的 . "

那个印第安人死了。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['fɑːloʊɪŋ] [maɪ][ɪg'zæmp(ə)l] , [aɪ][hoʊp] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː] . "
" You are not following my example , I hope , and trying to fool me . "
" 你 是 不是 下列的 我的 例子 , 我 希望 , 和 尝试 到 傻子 我 . "

"我希望你不是在效仿我，也不是想骗我。"

" [nɑːt][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" Not a bit of it .
" 不是 一个 少量 的 它 .

"一点儿也没有。"

[ðə; ði] ['blækfiːt] [gɑːt][hɪm; ɪm] .
The Blackfeet got him .
这 黑脚族 得到 他 .

黑脚族人抓住了他。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['paʊərf(ə)l] [-]
They were powerful [14]
他们 是 强大的 [-]

他们很强大[14]

[mæd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][kwɪt][ðə; ði][traɪb][ænd; ənd][ræn][ɔːf][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd][oʊld] [rɑːbɪnɛts]

mad	**because**	**he**	**quit**	**the**	**tribe**	**and**	**ran**	**off**	**with**	**you**	**and**	**old**	**Robinette's**
疯狂的	因为	他	辞职	这	部落	和	跑	离开	和	你	和	老的	罗宾内特

[gæl] ,

gal	**,**
女孩	,

他之所以生气，是因为他退出了部落，和你还有老罗宾内特的妞儿私奔了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] [wen] [ðeɪ] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .

and	**they**	**were**	**bound**	**to**	**kill**	**him**	**when**	**they**	**caught**	**him**	**.**
和	他们	是	边界	到	杀	他	什么时候	他们	捕捉	他	.

他们抓到他后一定会杀了他。

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [dʒest] [ðen] ,

I	**happened**	**to**	**be**	**on**	**good**	**terms**	**with**	**the**	**riptyles**	**jest**	**then**	**,**
我	发生	到	是	在	好的	条款	和	这	-	笑话	然后	,

当时我碰巧和riptyles jest关系不错。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [waɪt] [ʃiːld] [əˈfɔːr] [hiː; hi][daɪd] .

and	**I**	**saw**	**White**	**Shield**	**afore**	**he**	**died**	**.**
和	我	锯	白色的	盾	之前	他	死亡	.

我在白盾去世前见过他。

[hiː; hi][toʊld][ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈɪndʒən][gæl] ,

He	**told**	**me**	**about**	**the**	**Injun**	**gal**	**,**
他	讲述	我	关于	这	印第安人	女孩	,

他跟我讲了那个印第安姑娘的故事，

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌem ˈiː] [gɪv] [hɪm; ɪm][maɪ] [ˈsɑːləm] [ˈprɑːmɪs] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [hʌnt] [juː; jʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [let]

and	**made**	**me**	**give**	**him**	**my**	**solemn**	**promise**	**that**	**I**	**would**	**hunt**	**you**	**out**	**and**	**let**
和	制成	我	给	他	我的	庄严	承诺	那	我	会	打猎	你	出去	和	让

[juː; jʊ] [noʊ] . ”

you	**know**	**.**	**”**
你	知道	.	”

他让我向他郑重发誓，我一定会找到你，然后告诉你。”

“ [haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [kɪl] [hɪm; ɪm] ? ”

“	**How**	**did**	**they**	**kill**	**him**	**?**	**”**
“	如何	做过	他们	杀	他	?	”

“他们是怎么杀他的？”

“ [dʒest] [nɑːkt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbʌzədz] . ”

“	**Jest**	**knocked**	**him**	**in**	**the**	**head**	**,**	**and**	**left**	**him**	**to**	**the**	**buzzards**	**.**	**”**
“	笑话	敲门	他	在	这	头	,	和	左边	他	到	这	秃鹰	.	”

“杰斯特一拳打在他的头上，然后把他扔给秃鹫吃掉了。”

“ [pʊr] [ˈfeloʊ] !

“	**Poor**	**fellow**	**!**
“	贫穷的	同伴	!

“可怜的家伙！”

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈbetər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈnevər] [siːn] [ˌem ˈiː] .

It	**would**	**have**	**been**	**better**	**for**	**him**	**if**	**he**	**had**	**never**	**seen**	**me**	**.**
它	会	有	到过	更好的	为了	他	如果	他	有	绝不	已见	我	.

如果他从未见过我，对他来说或许更好。

[hɪz; ɪz] [ˈfrendʃɪp] [wʌz; wəz][ˈfeɪt(ə)l][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

His	**friendship**	**was**	**fatal**	**to**	**him**	**.**
他的	友谊	曾是	致命的	到	他	.

这段友谊最终害了他。

[wʌt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] [əˈbaʊt] [dʌv] - [aɪ] ? ”
What did he say about Dove - eye ? ”
什么 做过 他 说 关于 鸽子 - 眼睛 ? ”

他是怎么评价“鸽眼”的?

“ [jes] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['gælz] [neɪm] , [ˌiːˈɛf][ˌaɪ 'tiː] [eint] [rɔːŋ] [tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ] ['wɔːriər] [ə; eɪ][gæl] .
“ Yes , that is the gal's name , ef it ain't wrong to call a warrior a gal .
“ 是的 , 那 是 这 女孩们 姓名 , ef 它 不是 错误的 到 称呼 一个 战士 一个 女孩 .

“是的，那就是那个女孩的名字，称呼一个战士为女孩应该没错吧。”

[θɑːrz] ['preʃəs] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌv] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər] [naʊ] , - - - [tuː; tə] [wʌt] [waɪt] [ʃiːld]
Thar's precious little of the dove about her now , ' cordin ' to what White Shield
塔尔的 宝贵的 小的 的 这 鸽子 关于 她 现在 , - - - 到 什么 白色的 盾
[sed] .
said .
说 .

据白盾所说，她身上现在几乎没有一丝鸽子气了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][krəuz] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] -
He was among the Crows , when they had a skrimmage with the '
他 曾是 之中 这 乌鸦 , 什么时候 他们 有 一个 混战 和 这 -
- ,
Rapahoes ,
- ,

当乌鸦帮与拉帕霍帮进行一场混战时，他也在场。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðæt] [dʌv] - [aɪ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ðə; ði]['waɪldɪst] ['wɔːriər] [ðə; ði][krəuz][hæd; həd]
and he said that Dove - eye was about the wildest warrior the Crows had
和 他 说 那 鸽子 - 眼睛 曾是 关于 这 最狂野的 战士 这 乌鸦 有
- [ðem; ðəm] .
ag'inst them .
- 他们 .

他说，鸽眼是乌鸦族遇到的最凶猛的战士。

[sɪns] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] - [peɪnt] , [hiː; hi] [sed] ,
Since she took to the war - paint , he said ,
自从 她 采取 到 这 战争 - 画 , 他 说 ,

他说，自从她开始画战妆后，

[ðə; ði] - - [siːmd] [tuː; tə] [hɛv] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv][bæd] ['fiːlɪn] - [tɔːrd] [ðə; ði][krəuz] ,
the ' Rapahoes seemed to hev abundance of bad feelin ' toward the Crows ,
这 - - 似乎 到 赫夫 丰富 的 坏的 感觉 - 朝向 这 乌鸦 ,

拉帕霍人似乎对克罗人怀有大量的敌意。

[ænd; ənd] - - [ɪm] [æz; əz][ˌiːˈɛf] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌb] [aʊt] [ðə; ði] [traɪb] . ”
and fou't ' em as ef they wanted to rub out the tribe . ”
和 - - 呃 作为 ef 他们 通缉 到 擦 出去 这 部落 . ”

并像他们想要消灭整个部落一样与他们交战。”

“ [aɪ] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ded] .
“ I thought she was dead .
“ 我 想法 她 曾是 死的 .

我以为她死了。

[aɪ] [sɔːt] [hɜːr; hər][soʊ] [lɔːŋ] , [wɪˈðaʊt] ['faɪndɪŋ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ,
I sought her so long , without finding even a trace of her ,
我 寻求 她 所以 长的 , 没有 寻找 甚至 一个 痕迹 的 她 ,

我找了她那么久，却连她的踪迹都没找到。

[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [səˈpoʊz] [hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi] [ded] .
that I could only suppose her to be dead .
那 我 可以 仅有的 认为 她 到 是 死的 .

我只能推测她已经去世了。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] ['lɪvɪŋ] , [aɪ][mʌst; məst] [siːk] [hɜːr; hər] [ə'gen] .

As	she	is	living	,	I	must	seek	her	again	.
作为	她	是	活的	,	我	必须	寻找	她	再次	.

既然她还活着，我就必须再次找到她。

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [west] .

I	must	go	to	the	West	.
我	必须	去	到	这	西方	.

我必须去西部。

[waɪt] [ʃiːld] ['nevər] [laɪd; liːd] . ”

White	Shield	never	lied	.	”
白色的	盾	绝不	撒谎了	.	”

白盾牌从未撒谎。

“ [aɪ] ['rekən] [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [siː] [hɜːr; hər] , [kæp] . , [ˌiː'ɛf][juː; jʊ] [wɪl] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][krəuz][ə; eɪ]

“	I	reckon	you	will	soon	see	her	,	cap	.	,	ef	you	will	stay	with	the	Crows	a
“	我	估计	你	将要	很快	看	她	,	帽	.	,	ef	你	将要	停留	和	这	乌鸦	一个

[waɪl] .

while	.
尽管	.

“我想你很快就会见到她，船长，如果你在乌鸦队待一段时间的话。”

[ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi] [lɔːŋ] [ə'fɔːr] [juː; jʊ] [wɪl] [hɛv] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [nɑːk] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [hed] [ɔːr]

It	won't	be	long	afore	you	will	hev	a	chance	to	knock	her	in	the	head	or
它	惯于	是	长的	之前	你	将要	赫夫	一个	机会	到	敲	她	在	这	头	或者

[teɪk] [hɜːr; hər]['prɪz(ə)nər] ,

take	her	prisoner	,
拿	她	囚犯	,

你很快就会有机会打爆她的头或者把她俘虏起来。

[ˌiː'ɛf][ʃiː; ʃi][dəunt][gɪt] [ə'hed] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['faɪtɪn] - ['bɪznəs] . ”

ef	she	don't	git	ahead	of	you	in	the	fightin	'	business	.	”
ef	她	不	git	前方	的	你	在	这	战斗	-	商业	.	”

如果她在拳击事业上没能超越你的话。”

“ [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [lɑːdʒ] , [bleɪz] , [ænd; ənd] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [taʊn] .

“	Come	to	my	lodge	,	Blaze	,	and	stay	with	me	while	you	are	in	town	.
“	来	到	我的	小屋	,	火焰	,	和	停留	和	我	尽管	你	是	在	镇	.

“布雷兹，来我的小屋住吧，你在镇上的时候就住在我这里。”

[ɪn] [tuː] [deɪz] [aɪ][kæn; kən][get] ['redi] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['maʊntnz] ,

In	two	days	I	can	get	ready	,	and	then	we	will	start	for	the	mountains	,
在	二	天	我	能	得到	准备好	,	和	然后	我们	将要	开始	为了	这	山脉	,

两天后我就可以做好准备，然后我们就可以出发去山区了。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] . ”

if	you	are	willing	.	”
如果	你	是	愿意的	.	”

如果你愿意的话。”

“ ['wɪlɪn] - [ænd; ənd][glæd] [ɪ'nʌf] .

“	Willin	'	and	glad	enough	.
“	威林	-	和	高兴的	足够的	.

“我愿意，也乐意。”

[aɪm]['taɪərd][ʌv; əv] [ðɪs] [haɪɜ˞] ['set(ə)lmənt] - . ” [-]

I'm	tired	of	this	hyar	settlement	a'ready	.	”	[	15	]
我是	疲劳的	的	这	hyar	沉降	-	.	”	[	-	]

我已经厌倦了这种糟糕的局面。”[15]

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] [fʊt] [reɪs] .
A FOOT RACE .
一个 脚 种族 .

一场赛跑。

[nɪr] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæt] , [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [bɪ'jɑːnd] [fɔːrt] ['lærəmi] ,
Near the head of the Platte , more than a hundred miles beyond Fort Laramie ,
靠近 这 头 的 这 普拉特 , 更多的 比 一个 百 英里 超过 堡 拉勒米 ,
[hæd; həd] [ɪn'kæmpt] ,
had encamped ,
有 营地 ,

在普拉特河源头附近，距拉勒米堡一百多英里处，他们扎营了。

[wʌn] [ˌmɪd'sʌmər] [naɪt] , [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] ['hʌntərz] [ænd; ənd] [t'ræpəz] , [ə'mʌŋ] [huːm] [wɜːr; wər]
one midsummer night , a party of hunters and trappers , among whom were
一 盛夏 夜晚 , 一个 派对 的 猎人 和 捕兽人 , 之中 谁 是
[fred] ['wɪldər] [ænd; ənd][oʊld] [bleɪz] .
Fred Wilder and Old Blaze .
弗雷德 怀尔德 和 老的 火焰 .

在一个仲夏夜，一群猎人和捕兽人，其中有弗雷德·怀尔德和老布雷兹。

[ðə; ði]['pɑːrti] ['nʌmbərd] ['oʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [men] , [ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər] [fɔːrs] [wʌz; wəz][soʊ] [smɔːl] ,
The party numbered only a dozen men , and as their force was so small ,
这 派对 编号 仅有的 一个 打 男人 , 和 作为 他们的 力量 曾是 所以 小的 ,

该团只有十二个人，由于他们的兵力如此之小，

[ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən] ['speʃ(ə)l] [ker] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [ə'tæk] [ɔːr]['æksɪdənt] .
they had taken special care to guard against attack or accident .
他们 有 已采取 特别的 关心 到 警卫 反对 攻击 或者 事故 .

他们采取了特别的措施来防范袭击或意外事故。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðer; ðər] [pri'kɔːʃənz] , [ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] , [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ðæt] [fɔːr] [ʌv; əv]
Notwithstanding their precautions , they discovered , in the morning , that four of
虽然 他们的 防范措施 , 他们 发现 , 在 这 早晨 , 那 四 的
[ðer; ðər] [best] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['mɪsɪŋ] ,
their best horses were missing ,
他们的 最好的 马匹 是 丢失的 ,

尽管他们采取了预防措施，但第二天早上他们还是发现，他们最好的四匹马不见了。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['mætər] .
and a council was held to consider the matter .
和 一个 理事会 曾是 握住 到 考虑 这 事情 .

于是召开了一次委员会会议来审议此事。

[æz; əz][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv]['indiəns][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,
As there were no signs of Indians to be seen ,
作为 那里 是 不 标志 的 印度人 到 是 已见 ,

由于没有发现任何印第安人的踪迹，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [hæd; həd][gɑːt] [luːs] ,
they came to the conclusion that the animals had got loose ,
他们 来了 到 这 结论 那 这 动物 有 得到 松动的 ,

他们得出结论，这些动物是挣脱了束缚。

[ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [bæk] [træk] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pɑːrti][hæd; həd] [kʌm] .
and had taken the back track on the trail by which the party had come .
和 有 已采取 这 后退 追踪 在 这 踪迹 经过 哪个 这 派对 有 来 .

他们沿着队伍来时走过的路线折返。

[æz; əz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][men][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ]['hɜːri][tuː; tə][riːtʃ][ðer; ðər][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n],

As	most	of	the	men	were	in	a	hurry	to	reach	their	destination	,
作为	最多	的	这	男人	是	在	一个	匆忙	到	抵达	他们的	目的地	,

由于大多数人都急于到达目的地，

[ðeɪ][prə'poʊzd][tuː; tə][pʊʃ]['fɔːrwərd][wɪ'ðaʊt][rɪ'gɑːrdɪŋ][ðə; ði][lɔːs]; [bʌt; bət]['wɪldər],

they	proposed	to	push	forward	without	regarding	the	loss	;	but	Wilder	,
他们	建议的	到	推	向前	没有	关于	这	损失	;	但	怀尔德	,

他们打算不计损失继续前进；但怀尔德，

[tuː; tə][huːm][θriː][ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz][bɪ'lɔːŋd], [wʌz; wəz][loʊθ][tuː; tə][luːz][ðem; ðəm],

to	whom	three	of	the	horses	belonged	,	was	loth	to	lose	them	,
到	谁	三	的	这	马匹	属于	,	曾是	洛斯	到	失去	他们	,

其中三匹马的主人不愿失去它们。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪ'klerd][ðæt][hiː; hi][wʊd][goʊ][ɪn][sɜːrtʃ][ʌv; əv][ðem; ðəm], [ɪf][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]

and	he	declared	that	he	would	go	in	search	of	them	,	if	he	had	to
和	他	声明	那	他	会	去	在	搜索	的	他们	,	如果	他	有	到

[goʊ][ə'loʊn].

go	alone	.
去	独自的	.

他宣称，即使要孤身一人，他也要去找他们。

[oʊld][bleɪz][dɪ'klerd][ðæt][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][goʊ][ə'loʊn], [ænd; ənd][ˌvɔlən'tiəd][tuː; tə][ə'kʌmpəni]

Old	Blaze	declared	that	he	should	not	go	alone	,	and	volunteered	to	accompany
老的	火焰	声明	那	他	应该	不是	去	独自的	,	和	自愿	到	陪伴

[hɪm; ɪm].

him	.
他	.

老布雷兹认为他不应该独自前往，并自愿陪同他一起去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['setld], ['ðerfɔːr], [ðæt][ðə; ði][tuː][men][ʃʊd; ʃəd][goʊ][ɪn][sɜːrtʃ][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪmlz]

It	was	settled	,	therefore	,	that	the	two	men	should	go	in	search	of	the	animals
它	曾是	定居	,	所以	,	那	这	二	男人	应该	去	在	搜索	的	这	动物

,

,
,

因此，两人决定去寻找那些动物。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][dʒɔɪn][ðə; ði]['ʌðər][æt; ət][ðə; ði]['dɛvəlz][gæp],

and	should	join	the	others	at	the	Devil's	Gap	,
和	应该	加入	这	其他的	在	这	魔鬼的	差距	,

应该和其他人一起前往魔鬼峡谷。

[æt; ət][wɪtʃ][pɔɪnt][ðeɪ][prə'poʊzd][tuː; tə][stɑːp][fɔːr; fər][ə; eɪ][waɪl].

at	which	point	they	proposed	to	stop	for	a	while	.
在	哪个	观点	他们	建议的	到	停止	为了	一个	尽管	.

于是他们提议暂时停下来。

- [ænd; ənd][oʊld][bleɪz][set][aʊt][ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn], [waɪl][ðer; ðər][kəm'pænjənz][went]

Silverspur	and	Old	Blaze	set	out	in	one	direction	,	while	their	companions	went
-	和	老的	火焰	放	出去	在	一	方向	,	尽管	他们的	同伴	去

[ɪn][ə'nʌðər].

in	another	.
在	其他	.

银刺和老焰朝一个方向出发，而他们的同伴则朝另一个方向出发。

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [treɪl] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [læst] [ɪn'kæmpmənt] , [wer] [ðeɪ] [sɔː] [saɪnz] [ʌv; əv]

They	followed	the	trail	back	to	their	last	encampment	,	where	they	saw	signs	of
他们	随后	这	踪迹	后退	到	他们的	最后的	营地	,	在哪里	他们	锯	标志	的

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['ænɪmlz] ,

the	missing	animals	,
这	丢失的	动物	,

他们沿着小路回到了之前的营地，在那里发现了失踪动物的踪迹。

[bʌt; bət] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] .

but	discovered	that	they	had	gone	on	without	stopping	.
但	发现	那	他们	有	已消失	在	没有	停止	.

但发现他们一直没有停下来。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['juːsləs] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] ['eni] ['fɜːrðər] [ɑːn] [fʊt] ,

As	it	was	useless	to	pursue	them	any	further	on	foot	,
作为	它	曾是	无用	到	追求	他们	任何	更远	在	脚	,

因为徒步继续追赶他们毫无用处，

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɪn'kæmpt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ðæt] [laɪnd] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv]

the	two	men	encamped	for	the	night	among	the	trees	that	lined	the	banks	of
这	二	男人	营地	为了	这	夜晚	之中	这	树木	那	衬里	这	银行	的

[ə; eɪ] [kriːk] .

a	creek	.
一个	溪	.

两人在溪岸边的树林里扎营过夜。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][ˌriː'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn][ðer; ðər] ['kɒmreɪdz] ,

In	the	morning	they	started	to	rejoin	their	comrades	,
在	这	早晨	他们	开始	到	重新加入	他们的	同志们	,

早上，他们开始与战友们会合。

[ænd; ənd][æn; ən]['æksɪdənt] [bɪ'fel] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

and	an	accident	befell	them	at	the	outset	of	the	journey	.
和	一个	事故	发生	他们	在	这	开端	的	这	旅行	.

旅途伊始，他们就遭遇了意外。

- [ʃɑːt] [ə; eɪ] [dɪr] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [prə'siːdid] [fɑːr] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [fel] [tuː; tə][ðə; ði]

Silverspur	shot	a	deer	before	they	proceeded	far	,	and	the	animal	fell	to	the
-	射击	一个	鹿	前	他们	继续	远的	,	和	这	动物	跌倒	到	这

[graʊnd] , ['mɔːrtəli] ['wuːndɪd] .

ground	,	mortally	wounded	.
地面	,	致命的	受伤	.

银刺在他们走远之前射杀了一头鹿，这头鹿倒在地上，身负重伤。

[oʊld] [bleɪz] , ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] , [ræn][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [dɪr] , [bʌt; bət] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [-]

Old	Blaze	,	drawing	his	knife	,	ran	to	finish	the	deer	,	but	stumbled	and	[	16	]
老的	火焰	,	绘画	他的	刀	,	跑	到	结束	这	鹿	,	但	踉跄	和	[	-	]

老布雷兹拔出刀，跑去杀死那只鹿，却绊倒了，[16]

[fel] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] .

fell	as	he	was	running	.
跌倒	作为	他	曾是	跑步	.

他跑步时摔倒了。

[æz; əz][bæd] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [fel] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [naɪf] , [wɪtʃ] ['entərd] [hɪz; ɪz] [θaɪ] ,

As	bad	luck	would	have	it	,	he	fell	upon	his	knife	,	which	entered	his	thigh	,
作为	坏的	运气	会	有	它	,	他	跌倒	之上	他的	刀	,	哪个	进入	他的	大腿	,

真是倒霉，他摔倒时压在了自己的刀上，刀子扎进了他的大腿。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd]['peɪnf(ə)l] [wuːnd] .

making	a	deep	and	painful	wound	.
制作	一个	深的	和	痛苦	伤口	.

造成一道又深又痛的伤口。

[ðə; ði] [gæʃ] [wʌz; wəz] [baʊnd] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntər] , ['æftər] ['restɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

The	gash	was	bound	up	immediately	,	and	the	hunter	,	after	resting	a	little
这	伤口	曾是	边界	向上	立即地	,	和	这	猎人	,	后	休息	一个	小的

[waɪl] ,

while	,
尽管	,

伤口立刻被包扎起来，猎人休息了一会儿后，

[wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] , [ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['prɑːgres] [wʌz; wəz] [sloʊ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] .

was	able	to	walk	,	though	his	progress	was	slow	and	difficult	.
曾是	有能力的	到	走	,	尽管	他的	进步	曾是	慢的	和	难的	.

他虽然能够行走，但进展缓慢且困难。

[suːn] ['æftər] [ðɪs] ['sekənd] [stɑːrt] , - , ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] , [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]

Soon	after	this	second	start	,	Silverspur	,	happening	to	look	around	,	discovered	a	large
很快	后	这	第二	开始	,	-	,	发生	到	看	大约	,	发现	一个	大的

['bɑːdi][ʌv; əv]['indiəns] ,

body	of	Indians	,
身体	的	印度人	,

第二次出发后不久，银刺环顾四周，偶然发现了一大群印第安人。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [ɪn][ðer; ðər] [rɪr] .

less	than	a	quarter	of	a	mile	in	their	rear	.
较少的	比	一个	四分之一	的	一个	英里	在	他们的	后部	.

不到四分之一英里远。

“ [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] [naʊ] ? ” [hiː; hi] [æskt] , [æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

“	What	shall	we	do	now	?	”	he	asked	,	as	he	pointed	them	out	to	his
“	什么	将	我们	做	现在	?	”	他	问	,	作为	他	尖	他们	出去	到	他的

[kəm'pænjən] .

companion	.
伴侣	.

“我们现在该怎么办？”他一边指着它们一边问他的同伴。

“ [wʌt] [juː; jʊ][kɪn][duː][ɪz][pleɪn] [ɪ'nʌf] , ” [rɪ'plaɪd] [bleɪz] .

“	What	you	kin	do	is	plain	enough	,	”	replied	Blaze	.
“	什么	你	亲属	做	是	清楚的	足够的	,	”	回复	火焰	.

“你能做的事很简单，”布雷兹回答道。

“ [jər] [legz][ɑːr; ər] [gʊd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kɪn] [gɪt] [ə'weɪ] .

“	Yer	legs	are	good	,	and	you	kin	git	away	.
“	你的	腿	是	好的	,	和	你	亲属	git	离开	.

“你的腿很好，你可以逃走。”

[æz; əz][fɜːr][ˌem 'iː] , [aɪ][kɑːnt] [rʌn] , [ænd; ənd] [wɪl] [hɛv][tuː; tə] [teɪk] [maɪ] ['tʃænsɪz] . ”

As	fur	me	,	I	can't	run	,	and	will	hev	to	take	my	chances	.	”
作为	毛皮	我	,	我	不能	跑步	,	和	将要	赫夫	到	拿	我的	机会	.	”

至于我，我跑不了，只能听天由命了。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [wʊd] [liːv] [juː; jʊ] ?

“	Do	you	think	I	would	leave	you	?
“	做	你	思考	我	会	离开	你	?

你认为我会离开你吗?

[juː; jʊ] [noʊ] [ˌem 'iː] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] , [oʊld][mæn] .

You	know	me	better	than	that	,	old	man	.
你	知道	我	更好的	比	那	,	老的	男人	.

老头，你比谁都了解我。

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən][bəuθ] [seɪv] [ɑːr'selvz] .

I	think	we	can	both	save	ourselves	.
我	思考	我们	能	两个都	节省	我们自己	.

我认为我们俩都能自救。

[ðə; ði]['indiəns][hæv; həv] [siːn] [ˌjuː 'es] , [noʊ] [daʊt] , [bʌt; bət][hæv; həv][nɑːt] [faʊnd] [ˌjuː 'es] [aʊt] .

The	Indians	have	seen	us	,	no	doubt	,	but	have	not	found	us	out	.
这	印度人	有	已见	我们	,	不	怀疑	,	但	有	不是	成立	我们	出去	.

毫无疑问，印第安人已经看到了我们，但还没有发现我们。

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [mɪs'teɪk] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['piːp(ə)l] ,

They	probably	mistake	us	for	some	of	their	own	people	,
他们	大概	错误	我们	为了	一些	的	他们的	自己的	人们	,

他们可能把我们误认为是他们自己人。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][noʊ] ['hɜːri] [tuː; tə][get][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

as	they	are	in	no	hurry	to	get	to	us	.
作为	他们	是	在	不	匆忙	到	得到	到	我们	.

因为他们并不急着来找我们。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [pʊl] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] ['jɑːndər] ,

If	you	will	pull	up	a	little	,	until	we	get	to	the	creek	yonder	,
如果	你	将要	拉	向上	一个	小的	,	直到	我们	得到	到	这	溪	远处	,

如果你能稍微往前开一点，直到我们到达那边的小溪，

[juː; jʊ][kæn; kən][haɪd] ['ʌndər] [ðə; ði][bæŋk] .

you	can	hide	under	the	bank	.
你	能	隐藏	在下面	这	银行	.

你可以躲在银行下面。

[ðə; ði]['indiəns] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][get] [klɪr] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [baɪ] .

The	Indians	will	follow	me	,	and	you	can	get	clear	when	they	have	gone	by	.
这	印度人	将要	跟随	我	,	和	你	能	得到	清除	什么时候	他们	有	已消失	经过	.

〃
〃
〃

印第安人会跟着我，等他们过去之后你们就可以脱身了。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [raɪt] [ʃʊr] , [bɔɪ] , [ðæt] [jʊr; jər] [legz] [ɑːr; ər] [gʊd] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['hʌntər] ,

“	Are	you	right	sure	,	boy	,	that	your	legs	are	good	?	”	asked	the	hunter	,
“	是	你	正确的	当然	,	男生	,	那	你的	腿	是	好的	?	”	问	这	猎人	,

“孩子，你确定你的腿没问题吗？”猎人问道。

['lʊkɪŋ] [hɑːrd][æt; ət][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .

looking	hard	at	his	companion	.
寻找	难的	在	他的	伴侣	.

他仔细地打量着他的同伴。

“ [aɪ][kæn; kən] [trʌst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [niːd] [hæv; həv][noʊ] [fɪr] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

“	I	can	trust	them	,	and	you	need	have	no	fear	for	me	.
“	我	能	相信	他们	,	和	你	需要	有	不	害怕	为了	我	.

“我可以信任他们，你们不必为我担心。”

[ðə; ði]['indiəns][ɑːr; ər] [ə'fʊt] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] ,

The	Indians	are	afoot	,	as	you	see	,
这	印度人	是	步行	,	作为	你	看	,

正如你所见，印第安人已经出发了。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ] ['rʌnər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][kæn; kən] [kætʃ] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [riːtʃ]

and	I	am	sure	that	no	runner	among	them	can	catch	me	before	I	reach
和	我	是	当然	那	不	跑步者	之中	他们	能	抓住	我	前	我	抵达

[ðə; ði] ['dɛvəlz] [gæp] . ”

the	Devil's	Gap	.	”
这	魔鬼的	差距	.	”

我确信，在我到达魔鬼隘口之前，他们当中没有一个人能追上我。”

“ [ɔːl] [raɪt] , [ðen] .
“ All right , then .
” 全部 正确的 , 然后 .

“好吧。”

[jər] [legz] [wɪl] [hɛv] [tuː; tə] [seɪv] [jər] [oʊn] [skelp] [ænd; ənd] [maɪn] . ”
Yer legs will hev to save yer own skelp and mine . ”
你的 腿 将要 赫夫 到 节省 你的 自己的 海带 和 矿 . ”

你的腿得先保住你自己的头骨，也保住我的头骨。

“ [kʌm] [ɑːn] .
“ Come on .
” 来 在 .

“快点。

[aɪ] [bɪ'laɪv] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [səs'piʃənz] [ʌv; əv][juː 'es] .
I belive they are getting suspicions of us .
我 相信 他们 是 获得 怀疑 的 我们 .

我相信他们开始怀疑我们了。

” [oʊld] [bleɪz] ['kwɪkənd] [hɪz; ɪz] [peɪs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði] [kriːk] ,
” Old Blaze quickened his pace , and they soon reached the creek ,
” 老的 火焰 加速 他的 步伐 , 和 他们 很快 达到 这 溪 ,

老布雷兹加快了脚步，他们很快就到了小溪边。

[wer] [hiː; hi] [kən'siːld] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [dens] ['foʊliɪdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði][bæŋk] .
where he concealed himself in the dense foliage under the bank .
在哪里 他 暗 他自己 在 这 稠密 叶子 在下面 这 银行 .

他把自己藏在河岸下茂密的树叶中。

- [krɔːst] [ðə; ði] [kriːk] , [ænd; ənd] [geɪnd] [æn; ən] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [bɪ'jɑːnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Silverspur crossed the creek , and gained an elevation beyond it ,
- 交叉 这 溪 , 和 获得 一个 海拔 超过 它 ,

银刺越过小溪，爬上了溪流另一侧的高地。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][ðə; ði]['indiəns] .
from which he looked back at the Indians .
从 哪个 他 看起来 后退 在 这 印度人 .

他回头望向印第安人。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði][st'reɪndʒəz] ,
They had become suspicious of the strangers ,
他们 有 变得 可疑的 的 这 陌生人 ,

他们开始对这些陌生人产生怀疑。

[ænd; ənd] [rʌnəːz] [frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn]['bɑːdi][wɜːr; wər] ['heɪsənɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [kriːk] .
and runners from the main body were hastening toward the creek .
和 跑步者 从 这 主要的 身体 是 加速 朝向 这 溪 .

主力队员们正飞快地向小溪跑去。

[æz; əz][hiː; hi]['stɑːrtɪd][tuː; tə][rʌn] , [ðə; ði] [əd'vænst] ['indiəns] [geɪv] [ə; eɪ] [jel] , [ænd; ənd] [pʊʃt]
As he started to run , the advanced Indians gave a yell , and pushed
作为 他 开始 到 跑步 , 这 先进的 印度人 给予 一个 叫喊 , 和 推动
['fɔːrwərd] [ɪn] [pər'suːt] . [-]
forward in pursuit . [17]
向前 在 追逐 . [-]

当他开始奔跑时，走在前面的印第安人大喊一声，并向前追赶。[17]

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd][nɑːt] ['rekənd] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz][hoʊst] ,
The young man had not reckoned without his host ,
这 年轻的 男人 有 不是 估计 没有 他的 主持人 ,

这位年轻人没有料到他的主人会出手相助。

[wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [trʌst] [hɪz; ɪz] [legz] .

when	he	said	that	he	could	trust	his	legs	.
什么时候	他	说	那	他	可以	相信	他的	腿	.

他说他可以相信自己的双腿。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər][leŋkθ; leŋθ] [ðæt] [hiː; hi] [kən'faidid] [ɪn] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [æk'tɪvəti] [ænd; ənd]

It	was	not	their	length	that	he	confided	in	,	but	their	activity	and
它	曾是	不是	他们的	长度	那	他	坦白	在	,	但	他们的	活动	和

[ɪn'dʊrəns] .

endurance	.
耐力	.

他所看重的不是它们的长度，而是它们的活力和耐力。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] [ðeɪ] [hæd; həd] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [wel] [ɪn] ['griːvəs] ['perəl] ,

More	than	once	they	had	served	him	well	in	grievous	peril	,
更多的	比	一次	他们	有	服务	他	出色地	在	严重的	危险	,

他们不止一次在危难之际为他提供了很好的帮助，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['kæri] [hɪm; ɪm] ['seɪfli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] .

and	he	had	no	doubt	that	they	would	carry	him	safely	to	his	friends	.
和	他	有	不	怀疑	那	他们	会	携带	他	安全	到	他的	朋友们	.

他毫不怀疑他们会安全地把他送到朋友们那里。

[hiː; hi] ['hɔːltɪd] [bʌt; bət] [wʌns] — [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['indiəns][dɪd][nɑːt][stɑːp][æt; ət][ðə; ði] [kriːk] [tuː; tə]

He	halted	but	once	—	to	see	that	the	Indians	did	not	stop	at	the	creek	to
他	停止	但	一次	—	到	看	那	这	印度人	做过	不是	停止	在	这	溪	到

[sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][oʊld] [bleɪz] — [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [tuː] - [maɪl] [stretʃ] ,

search	for	Old	Blaze	—	before	he	had	run	a	good	two	-	mile	stretch	,
搜索	为了	老的	火焰	—	前	他	有	跑步	一个	好的	二	-	英里	拉紧	,

他只停了一次——为了确认印第安人没有在小溪边停下来寻找老布雷兹——之后就跑了足足两英里。

[ænd; ənd][hæd; həd] [pʊt] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] .

and	had	put	a	considerable	distance	between	himself	and	his	pursuers	.
和	有	放	一个	大量	距离	之间	他自己	和	他的	追击者	.

他与追赶者之间拉开了相当远的距离。

['æftər] [ðæt] , [hiː; hi] [stɑːpt] [wen'evər] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɑːn][ə; eɪ] [hɪl] ,

After	that	,	he	stopped	whenever	he	found	himself	on	a	hill	,
后	那	,	他	停止	每当	他	成立	他自己	在	一个	爬坡道	,

此后，每当他走到山坡上，他都会停下来休息。

[tuː; tə] [siː] ['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['geɪnɪŋ] [ɑːn][hɪm; ɪm] , [hæf] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ə'bændən]

to	see	whether	they	were	gaining	on	him	,	half	hoping	that	they	might	abandon
到	看	无论	他们	是	获得	在	他	,	一半	希望	那	他们	可能	放弃

[ðə; ði] [reɪs] .

the	race	.
这	种族	.

看看他们是否正在追赶他，心里还抱着一丝希望，希望他们能放弃比赛。

[ðə; ði] [hoʊp] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [veɪn] [wʌn] , [æz; əz][hiː; hi] [wel] [nuː] [ðæt] ['ɪndiən] [rʌnəːz] ,

The	hope	was	a	vain	one	,	as	he	well	knew	that	Indian	runners	,
这	希望	曾是	一个	徒劳	一	,	作为	他	出色地	知道	那	印度	跑步者	,

他的希望落空了，因为他很清楚，印度的跑者们.....

[wen] [wʌns] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [tʃeɪs] , [wɪl] [fɔːl] [ded] [ɪn][ðer; ðər] [træks] ,

when	once	started	on	a	chase	,	will	fall	dead	in	their	tracks	,
什么时候	一次	开始	在	一个	追赶	,	将要	落下	死的	在	他们的	轨道	,

一旦开始追逐，它们就会立刻倒地身亡。

['ræðər] [ðæn; ðən] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [pər'suːt] .

rather	than	give	up	the	pursuit	.
相当	比	给	向上	这	追逐	.

而不是放弃追求。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɛvəlz] [gæp] ,

It	was	a	long	distance	to	the	Devil's	Gap	,
它	曾是	一个	长的	距离	到	这	魔鬼的	差距	,

到魔鬼隘口的路途遥远。

[ænd; ənd] [fred] ['wɪldər] [hæd; həd][nɑːt][gɑːt][hɪz; ɪz] ['preri] [legz][ɑːn] .

and	Fred	Wilder	had	not	got	his	prairie	legs	on	.
和	弗雷德	怀尔德	有	不是	得到	他的	草原	腿	在	.

弗雷德·怀尔德还没适应草原生活。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [wen] [hiː; hi] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [pər'suːt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

He	did	not	think	of	this	when	he	proposed	to	draw	the	pursuit	from	his
他	做过	不是	思考	的	这	什么时候	他	建议的	到	画	这	追逐	从	他的

[frend] .

friend	.
朋友	.

当他提议让朋友追捕他时，他并没有考虑到这一点。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [pri'ventid] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]

If	he	had	thought	of	it	,	it	would	not	have	prevented	him	from
如果	他	有	想法	的	它	,	它	会	不是	有	阻止	他	从

['meɪkɪŋ] [ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

making	the	proposition	.
制作	这	主张	.

即使他想到了这一点，也不会阻止他提出这个建议。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['enərveɪtɪŋ] [laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] ,

For	a	long	time	he	had	been	leading	the	enervating	life	of	a	city	,
为了	一个	长的	时间	他	有	到过	领导	这	使人疲惫	生活	的	一个	城市	,

长期以来，他一直过着令人疲惫不堪的城市生活。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bɑːdɪli] ['paʊɝz] [wɜːr; wər][baɪ][noʊ] [miːnz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wen] [hiː; hi] [left]

and	his	bodily	powers	were	by	no	means	such	as	they	were	when	he	left
和	他的	身体上的	权力	是	经过	不	方法	这样的	作为	他们	是	什么时候	他	左边

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪnz] .

the	mountains	and	the	plains	.
这	山脉	和	这	平原	.

他的身体机能远不如他离开山地平原时那么强健了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə] [hɪm'self] , [wen] [hiː; hi] [stɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] ,

He	was	forced	to	confess	to	himself	,	when	he	stopped	to	look	back	,
他	曾是	强制	到	承认	到	他自己	,	什么时候	他	停止	到	看	后退	,

当他停下来回头看时，他被迫向自己坦白。

[ðæt] [hiː; hi] [pɔːzd] [tuː; tə] [geɪn] [breθ] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv]

that	he	paused	to	gain	breath	,	as	much	as	to	observe	the	progress	of
那	他	暂停	到	获得	气息	,	作为	很多	作为	到	观察	这	进步	的

[hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] .

his	pursuers	.
他的	追击者	.

他停下来喘口气，也是为了观察追捕者的进展。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] , ['ɔːlsoʊ] , [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'welkəm] [əd'mɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['geɪnɪŋ] [ɑːn]

He	was	forced	,	also	,	to	the	unwelcome	admission	that	they	were	gaining	on
他	曾是	强制	,	还	,	到	这	不受欢迎	入学	那	他们	是	获得	在

[hɪm; ɪm] , ['sloʊli] [bʌt; bət] ['ʃʊrli] .

him	,	slowly	but	surely	.
他	,	缓慢地	但	一定	.

他也不得不承认，他们正在慢慢地、稳步地追赶他，这让他很不情愿。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['wɪri] — [ʌv; əv] [ðæt] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [daʊt] .

He	was	growing	weary	—	of	that	there	could	be	no	doubt	.
他	曾是	生长	厌倦	—	的	那	那里	可以	是	不	怀疑	.

他越来越疲惫——这一点毋庸置疑。

[ðə; ði] ['sʌmər] [deɪ] [wʌz; wəz][hɑːt] ; [ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] ['skɔːrtʃɪŋli] ; [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['wɔːtər][ɑːn]

The	summer	day	was	hot	;	the	sun	shone	scorchingly	;	there	was	no	water	on
这	夏天	天	曾是	热的	;	这	太阳	闪耀	灼热地	;	那里	曾是	不	水	在

[ðə; ði] [ruːt] ,

the	route	,
这	路线	,

夏日炎炎，烈日当空，路上没有水源。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θroʊt] [wʌz; wəz] [pɑːrtʃt] [wɪð; wɪθ] [θɜːrst] .

and	his	throat	was	parched	with	thirst	.
和	他的	喉	曾是	干渴	和	口渴	.

他喉咙干渴难耐。

[stɪl] [hɪz; ɪz] [ˌpɜːrsə'vɪrɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] [pə'sjuːəz] [geɪnd] [ɑːn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðer; ðər]

Still	his	persevering	and	indefatigable	pursuers	gained	on	him	,	and	their
仍然	他的	坚持不懈	和	不懈	追击者	获得	在	他	,	和	他们的

[jelz] ['saʊndɪd] ['hɔːrəbli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] .

yells	sounded	horribly	in	his	ears	.
喊叫	听起来	糟糕透了	在	他的	耳朵	.

但他那些坚持不懈、不知疲倦的追赶者仍然步步逼近，他们的叫喊声在他耳边变得异常刺耳。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæst] [nuːn] .

But	it	was	past	noon	.
但	它	曾是	过去的	中午	.

但当时已经过了中午。

[hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] ['aʊərz] ,

He	had	run	more	than	five	hours	,
他	有	跑步	更多的	比	五	小时	,

他已经跑了五个多小时了，

[ænd; ənd][hiː; hi] [kən'səʊl] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [nɪr] [ðə; ði]

and	he	consoled	himself	with	the	thought	that	he	must	be	near	the
和	他	安慰	他自己	和	这	想法	那	他	必须	是	靠近	这

['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] .

rendezvous	.
会合	.

他安慰自己说，他一定离会合地点很近了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns] [ʃʊd; ʃəd] [geɪn] [ɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

He	was	willing	that	the	Indians	should	gain	on	him	a	little	,
他	曾是	愿意的	那	这	印度人	应该	获得	在	他	一个	小的	,

他乐意让印第安人稍微追上他一些。

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [siːn] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] ,

as	they	would	soon	be	seen	by	his	friends	,
作为	他们	会	很快	是	已见	经过	他的	朋友们	,

因为他的朋友们很快就会看到他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [teiblz] [wʊd] [biː; bi] [tɜːrnd] [ɑːn][ðem; ðəm][soʊ] ['naɪsli] !

and	the	tables	would	be	turned	on	them	so	nicely	!
和	这	表格	会	是	转向	在	他们	所以	很好	!

而他们将会遭遇多么美妙的逆转！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] [dʒɔɪ] ,

It	was	with	a	sigh	of	relief	,	with	a	feeling	of	great	joy	,
它	曾是	和	一个	叹	的	宽慰	,	和	一个	感觉	的	伟大的	喜悦	,

他如释重负地叹了口气，心中充满了喜悦。

[ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [ðæt] [mɑːrkt] [ðə; ði][gæp] .

that	he	came	within	the	shadow	of	the	hills	that	marked	the	Gap	.
那	他	来了	之内	这	阴影	的	这	丘陵	那	标记	这	差距	.

他来到了标志着山口的群山阴影下。

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [steps] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] . [-]

A	few	more	steps	,	and	he	would	be	safe	.	[	18	]
一个	很少	更多的	步骤	,	和	他	会	是	安全的	.	[	-	]

再走几步，他就安全了。[18]

[ðə; ði] [fjuː] [steps] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] , [ænd; ənd][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] , [ˈoʊnli][tuː; tə][faɪnd]

The	few	steps	were	taken	,	and	he	reached	the	encampment	,	only	to	find
这	很少	步骤	是	已采取	,	和	他	达到	这	营地	,	仅有的	到	寻找

[ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈzɜːrtɪd] !

it	deserted	!
它	荒凉的	!

他走了几步，到达了营地，却发现营地空无一人！

- [wʌz; wəz] [əˈstaʊndɪd] [baɪ] [ðɪs] [əˈpɔːlɪŋ] [dɪˈskʌvəri] .

Silverspur	was	astounded	by	this	appalling	discovery	.
-	曾是	震惊	经过	这	令人震惊	发现	.

银刺对这一骇人听闻的发现感到震惊。

[hɪz; ɪz] [hed] [swæm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [riːld] .

His	head	swam	,	and	his	body	reeled	.
他的	头	游泳	,	和	他的	身体	卷曲	.

他头晕目眩，身体摇晃不定。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt][hiː; hi] [felt] [soʊ] [wiːk] [ðæt] [ɪgˈzɜːrʃn] [siːmd] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .

At	that	moment	he	felt	so	weak	that	exertion	seemed	impossible	.
在	那	片刻	他	毛毡	所以	虚弱的	那	用力	似乎	不可能的	.

那一刻他感到无比虚弱，似乎无法再做任何努力。

[hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] [gɔːn] [ʌp] [ðə; ði] [ˈrɪvər] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ges] [haʊ] [fɑːr] .

His	friends	had	gone	up	the	river	,	and	he	could	not	guess	how	far	.
他的	朋友们	有	已消失	向上	这	河	,	和	他	可以	不是	猜测	如何	远的	.

他的朋友们已经沿河而上，他无法猜测他们走了多远。

[ðeɪ] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [fʊl] [ˈdeɪz] [ˈdʒɜːrni] [ɪn] [ædˈvæns] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

They	might	be	a	full	day's	journey	in	advance	of	him	.
他们	可能	是	一个	满的	天	旅行	在	进步	的	他	.

他们可能比他领先整整一天的路程。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [hoʊp] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈteɪk] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [hɪz; ɪz] [fliːt] - [ˈfʊtɪd]

How	could	he	hope	to	overtake	them	,	and	to	escape	his	fleet	-	footed
如何	可以	他	希望	到	超过	他们	,	和	到	逃脱	他的	舰队	-	有脚的

[pəˈsjuːəz] .

pursuers	.
追击者	.

他怎么可能追上他们，又怎么可能逃脱那些身手敏捷的追兵呢?

[ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪˈsper] , [hiː; hi] [θɔːt] [ˈoʊnli][ʌv; əv] [ˈsætɪsfaɪɪŋ] [hɪz] [ɪz] [θɜːrst] .

In	his	despair	,	he	thought	only	of	satisfying	his	thirst	.
在	他的	绝望	,	他	想法	仅有的	的	令人满意	他的	口渴	.

绝望之下，他只想着如何解渴。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [drɪŋk] , [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ][ðə; ði][nekst]['moʊmənt] .

He	was	determined	to	drink	,	if	he	should	die	the	next	moment	.
他	曾是	决定	到	喝	,	如果	他	应该	死	这	下一个	片刻	.

他决心要喝下去，哪怕下一刻就死去。

[hiː; hi] ['stægərd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] , [nelt] [æt; ət][ðə; ði] [brɪŋk] ,

He	staggered	down	to	the	river	,	knelt	at	the	brink	,
他	交错	向下	到	这	河	,	跪下	在	这	边缘	,

他踉跄地走到河边，跪在河岸边，

[ænd; ənd][dræŋk][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] ['nevər] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðər] [drɑːft] .

and	drank	as	if	he	expected	never	to	have	another	draught	.
和	喝	作为	如果	他	预期的	绝不	到	有	其他	草稿	.

他痛饮，仿佛觉得这辈子再也喝不到一杯了。

[wen] [hiː; hi][ə'roʊz] , [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['fɪrfəli] [nɪr] [hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [streŋθ]

When	he	arose	,	the	Indians	were	fearfully	near	him	;	but	his	strength
什么时候	他	出现	,	这	印度人	是	恐惧地	靠近	他	;	但	他的	力量

[ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] .

and	courage	had	returned	.
和	勇气	有	返回	.

他起身时，印第安人已经逼近，但他的力量和勇气已经恢复了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɑːn][ðə; ði][treɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] , [ænd; ənd] , [fiərɪŋ] [æn; ən]

They	had	come	upon	the	trail	of	the	white	men	,	and	,	fearing	an
他们	有	来	之上	这	踪迹	的	这	白色的	男人	,	和	,	害怕	一个

[ˌæmbəs'keɪd] ,

ambuscade	,
伏击	,

他们发现了白人的踪迹，并且担心遭到伏击，

[hæd; həd] ['hɔːltɪd] [tuː; tə] [ˌrekə'nɔɪtər] .

had	halted	to	reconnoiter	.
有	停止	到	侦察	.

停下来侦察。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðɪs] ['sɜːrkəmstæns] , - [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [wer] [hiː; hi][dræŋk] .

But	for	this	circumstance	,	Silverspur	would	have	been	killed	where	he	drank	.
但	为了	这	环境	,	-	会	有	到过	被杀	在哪里	他	喝	.

如果不是因为这种情况，银刺就会在他喝酒的地方被杀。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] ['deɪndʒər] ,

As	it	was	,	he	was	in	great	danger	,
作为	它	曾是	,	他	曾是	在	伟大的	危险	,

当时，他身处极大的危险之中。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['bulits] [ænd; ənd]['ærəus] ['hwisld] [ʌn'plezntli] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi]

and	their	bullets	and	arrows	whistled	unpleasantly	close	to	him	as	he
和	他们的	子弹	和	箭头	吹口哨	令人不快的	关闭	到	他	作为	他

['maʊntɪd] [ðə; ði][bæŋk] .

mounted	the	bank	.
安装	这	银行	.

当他爬上河岸时，子弹和箭矢在他耳边发出令人不快的呼啸声。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['restɪd] [ænd; ənd] [rɪ'freʃt] , [hɪz; ɪz] [nəːvs] [wɜːr; wər] [breɪst] [fɔːr; fər][ə; eɪ][grænd]

But	he	was	rested	and	refreshed	,	his	nerves	were	braced	for	a	grand
但	他	曾是	休息	和	焕然一新	,	他的	神经	是	支撑	为了	一个	盛大

['efərt] ,

effort	,
努力	,

但他休息充分，精神焕发，神经紧绷，准备迎接一场伟大的挑战。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['perəl] [geɪv] [hɪm; ɪm] [nuː] ['enərdʒi][ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] .

and	the	consciousness	of	his	peril	gave	him	new	energy	and	endurance	.
和	这	意识	的	他的	危险	给予	他	新的	活力	和	耐力	.

意识到自己身处险境，反而给了他新的活力和耐力。

[hiː; hi][ræn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][skælp] ,

He	ran	for	his	scalp	,
他	跑	为了	他的	头皮	,

他拔腿就跑，想保住性命。

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðæt] ['preʃəs] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n] [dɪ'pendɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [spiːd] .

knowing	that	his	possession	of	that	precious	part	of	his	person	depended	on	his	speed	.
会心	那	他的	拥有	的	那	宝贵的	部分	的	他的	人	取决于	在	他的	速度	.

他知道，能否保住自己身上那宝贵的一部分，取决于他的速度。

[ðə; ði]['indiəns] [reɪzd] [ə; eɪ] [jel] [æz; əz][hiː; hi] [ʃɑːt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fiːb(ə)l] [kraɪ] ,

The	Indians	raised	a	yell	as	he	shot	ahead	of	them	;	but	it	was	a	feeble	cry	,
这	印度人	提高	一个	叫喊	作为	他	射击	前方	的	他们	;	但	它	曾是	一个	微弱	哭	,

当他冲到印第安人前面时，印第安人发出了一声喊叫；但那喊叫声很微弱。

[kəm'perd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['priːviəs] [ʃaʊts] , [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðæt] [ðer; ðər] [θroʊt] [wɜːr; wər][draɪ] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] .

compared	to	their	previous	shouts	,	and	showed	that	their	throats	were	dry	and	thirsty	.
比较的	到	他们的	以前的	喊叫	,	和	显示	那	他们的	喉咙	是	干燥	和	渴	.

与他们之前的喊叫声相比，他们的嗓子明显干涩口渴。

[ðeɪ] [mʌst; məst][stɑːp][tuː; tə] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [ðɪs] [θɔːt] [geɪv] [hɪm; ɪm] [nuː] [hoʊp] .

They	must	stop	to	drink	,	and	this	thought	gave	him	new	hope	.
他们	必须	停止	到	喝	,	和	这	想法	给予	他	新的	希望	.

他们必须停下来喝水，这个想法给了他新的希望。

[hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [bɜːrst] ,

He	resolved	to	make	a	long	burst	,
他	已解决	到	制作	一个	长的	爆裂	,

他决心发起一次长时间的爆发，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [get] [soʊ][fɑːr] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ə'bændən] [ðə; ði] [pər'suːt] .

hoping	to	get	so	far	ahead	of	them	that	they	would	abandon	the	pursuit	.
希望	到	得到	所以	远的	前方	的	他们	那	他们	会	放弃	这	追逐	.

希望远远领先于他们，让他们放弃追击。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'gen] [mɪ'steɪkən] .

He	was	again	mistaken	.
他	曾是	再次	错误	.

他又错了。

[ðə; ði]['sævidʒiz] [stɑːpt] [tuː; tə] [kwentʃ] [ðer; ðər] [θɜːrst] ;

The	savages	stopped	to	quench	their	thirst	;
这	野蛮人	停止	到	淬火	他们的	口渴	;

野蛮人们停下来解渴；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk][ðə; ði]['fjuːdʒətɪv][ɔːr][daɪ][ɑːn][ðə; ði] [treɪl] .

but	they	were	resolved	to	overtake	the	fugitive	or	die	on	the	trail	.
但	他们	是	已解决	到	超过	这	逃犯	或者	死	在	这	踪迹	.

但他们决心要么追上逃犯，要么死在追捕途中。

[wen] [hiː; hi] [lʊkt] [bæk] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɑːr][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪr] , [bʌt; bət][wɜːr; wər] ['presɪŋ]

When	he	looked	back	,	they	were	far	in	his	rear	,	but	were	pressing
什么时候	他	看起来	后退	,	他们	是	远的	在	他的	后部	,	但	是	紧迫

[dɪ'tɜːrmɪndli] [ɑːn] .

determinedly	on	.
坚定地	在	.

当他回头看时，他们已经远远落在了他的身后，但仍然坚定地向前推进。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hɑːrd] [reɪs] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ;

The	young	man	knew	that	he	had	a	long	and	hard	race	before	him	;
这	年轻的	男人	知道	那	他	有	一个	长的	和	难的	种族	前	他	;

这个年轻人知道，他面前还有一场漫长而艰苦的比赛要走；

[bʌt; bət][hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] ['prɑːvɪdəns] [wʊd] [biː; bi] [prə'pɪʃəs] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [ðæt] ['sækrifaist]

but	he	believed	that	Providence	would	be	propitious	to	a	man	that	sacrificed
但	他	相信	那	普罗维登斯	会	是	吉祥	到	一个	男人	那	牺牲

[hɪm'self] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [frend] .

himself	for	his	friend	.
他自己	为了	他的	朋友	.

但他相信，上帝会眷顾那些为朋友牺牲自己的人。

[hɪz; ɪz] [hoʊp] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [braitə] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]

His	hope	was	even	brighter	than	it	had	been	before	he	reached	the
他的	希望	曾是	甚至	更亮	比	它	有	到过	前	他	达到	这

['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] , [-]

rendezvous	,	[	19	]
会合	,	[	-	]

到达会合地点之前，他的希望甚至更加光明了[19]。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɪl] [wʊd] [sə'plaɪ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [streŋθ] .

and	he	felt	that	his	will	would	supply	him	with	strength	.
和	他	毛毡	那	他的	将要	会	供应	他	和	力量	.

他觉得他的意志会给他带来力量。

[ɑːn][hiː; hi] [prest] , [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['aʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪd'sʌmər] [ˌæftər'nuːn] ,

On	he	pressed	,	through	the	long	hours	of	the	midsummer	afternoon	,
在	他	按下	,	通过	这	长的	小时	的	这	盛夏	下午	,

他继续努力，在盛夏午后的漫长时光里，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [red] ['enəmi] ['streɪnɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] .

with	his	red	enemies	straining	after	him	.
和	他的	红色的	敌人	紧张	后	他	.

他的红色敌人紧追不舍。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [lʊkt] [bɪ'haɪnd] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðæt]

As	he	occasionally	looked	behind	,	he	had	the	satisfaction	of	seeing	that
作为	他	偶尔	看起来	在后面	,	他	有	这	满意	的	看到	那

[ðer; ðər] [laɪn] [wʌz; wəz] ['grædʒuəli] ['leŋkθənd; 'leŋθənd] ,

their	line	was	gradually	lengthened	,
他们的	线	曾是	逐步地	加长	,

他时不时回头望去，欣慰地看到他们的队伍逐渐变长了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [drɑːpt] [ɔːf] , [ʌn'tɪl] [bʌt; bət] [faɪv] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [pər'suːt] .

and	that	one	by	one	they	dropped	off	,	until	but	five	continued	the	pursuit	.
和	那	一	经过	一	他们	掉落	离开	,	直到	但	五	持续	这	追逐	.

于是他们一个接一个地退出了战斗，最后只剩下五个人继续追赶。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [faɪv] [wɜːr; wər] ['geɪnɪŋ] [ɑːn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [wʌz; wəz]

But	**those**	**five**	**were**	**gaining**	**on**	**him**	**,**	**and**	**he**	**felt**	**that**	**his**	**strength**	**was**
但	那些	五	是	获得	在	他	,	和	他	毛毡	那	他的	力量	曾是

['feɪlɪŋ] [ə'gen] .

failing	**again**	**.**
失败	再次	.

但是那五个人正在逼近他，他感到自己的力量再次减弱了。

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][stɑːp] , [ænd; ənd] [gɪv] ['bæt(ə)l][tuː; tə] [ðoʊz] [faɪv] ?

Should	**he**	**stop**	**,**	**and**	**give**	**battle**	**to**	**those**	**five**	**?**
应该	他	停止	,	和	给	战斗	到	那些	五	?

他应该停下来，与那五个人决一死战吗?

[hiː; hi] ['sɪriəsli] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [æz; əz] [ðæt] ['despərət] [tʃæns] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]

He	**seriously**	**considered**	**the**	**question**	**,**	**as**	**that**	**desperate**	**chance**	**seemed**	**to**	**be**
他	严重地	经过考虑的	这	问题	,	作为	那	绝望的	机会	似乎	到	是

[hɪz; ɪz]['oʊnli] ['riːsɔːrs] .

his	**only**	**resource**	**.**
他的	仅有的	资源	.

他认真考虑了这个问题，因为这个孤注一掷的机会似乎是他唯一的希望。

[noʊ] ; [ðə; ði] [ɑːdz] [ə'genst] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər] [tuː] [greɪt] ,

No	**;**	**the**	**odds**	**against**	**him**	**were**	**too**	**great**	**,**
不	;	这	赔率	反对	他	是	也	伟大的	,

不，他面临的胜算太小了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [wiːk] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] “ [kaʊnt] ” [ɪn][ə; eɪ][hænd] - [tuː; tə] -

and	**he**	**was**	**so**	**weak**	**that**	**he**	**could**	**hardly**	**“**	**count**	**”**	**in**	**a**	**hand**	**-**	**to**	**-**
和	他	曾是	所以	虚弱的	那	他	可以	几乎	“	数数	”	在	一个	手	-	到	-

[hænd] ['strʌg(ə)l] .

hand	**struggle**	**.**
手	斗争	.

他虚弱得连徒手搏斗都难以“计数”。

“ [let] [ðem; ðəm] [skriːtʃ] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	**Let**	**them**	**screech**	**,**	**”**	**he**	**said**	**,**
“	让	他们	尖叫	,	”	他	说	,

“让他们尖叫吧，”他说。

[æz; əz][ðer; ðər] [ɪg'zʌltənt] [jelz] [toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] ['kɑːnfɪdənt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [ˌoʊvər'teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] .

as	**their**	**exultant**	**yells**	**told**	**him**	**how**	**confident**	**they**	**were**	**of**	**overtaking**	**him**	**.**
作为	他们的	眉飞色舞	喊叫	讲述	他	如何	自信的	他们	是	的	超车	他	.

他们欢呼雀跃的呐喊声告诉他，他们有多么自信能够超越他。

“ [ðeɪ] [hæd; həd] ['betər] [seɪv] [ðer; ðər] [breθ] [fɔːr; fər] ['rʌnɪŋ] , [ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [kætʃ] [ˌem 'iː] [jet] .

“	**They**	**had**	**better**	**save**	**their**	**breath**	**for**	**running**	**,**	**or**	**they**	**may**	**not**	**catch**	**me**	**yet**	**.**
“	他们	有	更好的	节省	他们的	气息	为了	跑步	,	或者	他们	可能	不是	抓住	我	然而	.

“他们最好省点力气跑，否则可能还追不上我。”

” [hiː; hi] ['tɔɪld] [ɑːn] ,

”	**He**	**toiled**	**on**	**,**
”	他	辛勤劳作	在	,

他继续辛勤工作，

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [sʌn] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [nɪr] [ɪts] [kloʊz] [ænd; ənd]

and	**until**	**the**	**sinking**	**sun**	**showed**	**him**	**that**	**the**	**day**	**was**	**near**	**its**	**close**	**and**
和	直到	这	下沉	太阳	显示	他	那	这	天	曾是	靠近	它是	关闭	和

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] [wɜːr; wər] [dɪ'mɪnɪʃt] [tuː; tə] [θriː] .

until	**the**	**number**	**of**	**his**	**pursuers**	**were**	**diminished**	**to**	**three**	**.**
直到	这	数字	的	他的	追击者	是	减少	到	三	.

直到夕阳西下，他才意识到天色已晚，直到追赶他的人只剩下三个。

[hɪz; ɪz] [streŋθ] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [ɪg'zɔ:stɪd] , [hɪz; ɪz] [fi:t] [wɜ:r; wər][soʊ] [sɔ:r] [ðæt] ['evri] [step] [wʌz; wəz]

His	**strength**	**was**	**nearly**	**exhausted**	**,**	**his**	**feet**	**were**	**so**	**sore**	**that**	**every**	**step**	**was**
他的	力量	曾是	几乎	筋疲力尽的	,	他的	脚	是	所以	疮	那	每一个	步	曾是

['peɪnf(ə)l] ,

painful	**,**
痛苦	,

他几乎筋疲力尽，双脚疼痛难忍，每走一步都痛苦不堪。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [legz] [hæd; həd] ['swoʊlən] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][dræg][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ][loʊd] .

and	**his**	**legs**	**had**	**swollen**	**until**	**he**	**seemed**	**to**	**drag**	**them**	**as**	**a**	**load**	**.**
和	他的	腿	有	肿	直到	他	似乎	到	拖	他们	作为	一个	加载	.

他的双腿肿胀得厉害，仿佛拖着沉重的负担一样。

[θɜ:rst] [hæd; həd] [ˌəʊvə'paʊəd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ; [hɪz; ɪz] [θroʊt] [wʌz; wəz][draɪ][ænd; ənd][hɑ:t] ; [hɪz; ɪz]

Thirst	**had**	**overpowered**	**him**	**again**	**;**	**his**	**throat**	**was**	**dry**	**and**	**hot**	**;**	**his**
口渴	有	实力悬殊	他	再次	;	他的	喉	曾是	干燥	和	热的	;	他的

[breθ] [keɪm] [ɪn] ['dɪfɪkəlt] [gɑ:sps] ;

breath	**came**	**in**	**difficult**	**gasps**	**;**
气息	来了	在	难的	喘息	;

口渴再次袭来；他的喉咙又干又热；他呼吸困难，气喘吁吁；

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] ['dɪzi] [ænd; ənd][ə; eɪ][mɪst] ['floʊtɪd] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

his	**head**	**was**	**dizzy**	**and**	**a**	**mist**	**floated**	**before**	**his**	**eyes**	**.**
他的	头	曾是	晕眩的	和	一个	薄雾	漂浮	前	他的	眼睛	.

他感到头晕目眩，眼前一片朦胧。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [rʌn] [noʊ] [mɔ:r] .

He	**could**	**run**	**no**	**more**	**.**
他	可以	跑步	不	更多的	.

他再也跑不动了。

[ðə; ðɪ] [end] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [reɪs] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['oʊnli] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] , [haʊ] [ˌaɪ 'ti:]

The	**end**	**of**	**the**	**race**	**had**	**come**	**and**	**the**	**only**	**question**	**was**	**,**	**how**	**it**
这	结尾	的	这	种族	有	来	和	这	仅有的	问题	曾是	,	如何	它

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['endɪd] .

should	**be**	**ended**	**.**
应该	是	结束	.

比赛已经结束，唯一的问题是，应该如何结束这场比赛。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][bʌt; bət] [θri:] ['indiəns] [naʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ,

There	**were**	**but**	**three**	**Indians**	**now**	**,**	**and**	**his**	**rifle**	**,**
那里	是	但	三	印度人	现在	,	和	他的	步枪	,

现在只剩下三个印第安人了，还有他的步枪。

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] ['kærid] [θru:] [ðə; ðɪ] ['wɪri] [tʃeɪs] [ʌn'tɪl] [ɪts] [weɪt] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔ:ŋgər]

which	**he**	**had**	**carried**	**through**	**the**	**weary**	**chase**	**until**	**its**	**weight**	**was**	**no**	**longer**
哪个	他	有	携带	通过	这	厌倦	追赶	直到	它是	重量	曾是	不	更长

[sə'pɔ:rtəbl] ,

supportable	**,**
可支持的	,

他一路背着它，疲惫地追逐着，直到它的重量再也无法支撑他的脚步。

[wʊd] [du:] [gʊd] [wɜ:rk] [ɪf] [hɪz; ɪz] [aɪ] [rɪ'meɪnd] [tru:] .

would	**do**	**good**	**work**	**if**	**his**	**eye**	**remained**	**true**	**.**
会	做	好的	工作	如果	他的	眼睛	剩余	真的	.

如果他的眼睛一直保持敏锐，他会做出一番成就。

[hiː; hi] [maɪt] [brɪŋ] [daʊn] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ædvərˌseriz] , [ænd; ənd] [maɪt] [loʊd] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ʃuːt] [əˈnʌðər] ,

He	might	bring	down	one	of	his	adversaries	,	and	might	load	in	time	to	shoot	another	,
他	可能	带来	向下	一	的	他的	对手	,	和	可能	加载	在	时间	到	射击	其他	,

他或许能击倒一个敌人，并且可能及时装弹射杀另一个。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kloʊz] [ɪn] [əˈpɑːn] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bʌt; bət] [wʌn] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] .

before	they	could	close	in	upon	him	,	and	then	he	would	have	but	one	to	deal	with	.
前	他们	可以	关闭	在	之上	他	,	和	然后	他	会	有	但	一	到	交易	和	.

在他们围攻他之前，他就只需要对付其中一个了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [læst] [tʃæns] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [əˈdɑːpt] [ˌaɪ ˈtiː] .

It	was	his	last	chance	,	and	he	could	do	nothing	but	adopt	it	.
它	曾是	他的	最后的	机会	,	和	他	可以	做	没有什么	但	采纳	它	.

这是他最后的机会，他别无选择，只能接受。

[æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [əˈhed] , [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [stænd] ,

As	he	looked	ahead	,	to	find	a	suitable	place	to	make	a	stand	,
作为	他	看起来	前方	,	到	寻找	一个	合适的	地方	到	制作	一个	站立	,

他向前望去，寻找一个合适的据点。

[hiː; hi] [sɔː] [smoʊk] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [æn; ən] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .

he	saw	smoke	rising	from	an	elevation	before	him	.
他	锯	抽烟	上升	从	一个	海拔	前	他	.

他看到前方高处冒出浓烟。

[ðə; ði] [nekst] ['moʊmənt] [hiː; hi] [sɔː] [men] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

The	next	moment	he	saw	men	on	horseback	.
这	下一个	片刻	他	锯	男人	在	马背	.

下一刻，他看到有人骑马。

[hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [hænd] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [draɪv] [əˈweɪ] [ðə; ði] [mɪst] [ðæt] ['blaɪndɪd] [hɪm; ɪm] ,

He	pressed	his	hand	before	his	eyes	,	as	if	to	drive	away	the	mist	that	blinded	him	,
他	按下	他的	手	前	他的	眼睛	,	作为	如果	到	驾驶	离开	这	薄雾	那	失明	他	,

他用手捂住眼睛，仿佛要驱散那令他视线模糊的迷雾。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [waɪt] [men] . [-]

and	he	saw	that	they	were	white	men	.	[	20	]
和	他	锯	那	他们	是	白色的	男人	.	[	-	]

他发现他们是白人。[20]

[ðeɪ] [hæd; həd] [pərˈsiːvd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

They	had	perceived	him	,	and	they	came	galloping	toward	him	.
他们	有	感知	他	,	和	他们	来了	疾驰	朝向	他	.

他们发现了他，便策马向他奔来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːn] [baɪ] [ðə; ði] ['indiəns] , [huː] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [fled] .

They	were	seen	by	the	Indians	,	who	turned	and	fled	.
他们	是	已见	经过	这	印度人	,	WHO	转向	和	逃亡	.

他们被印第安人看见了，印第安人转身就跑。

[ðə; ði] [pə'sju:əz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [pər'su:d] , [ænd; ənd] [smɔ:l] [tʃæns] [wʊd] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] [ə'nʌðər]

The 这 **pursuers** 追击者 **became** 成为 **the** 这 **pursued** 追击 **,** , **and** 和 **small** 小的 **chance** 机会 **would** 会 **they** 他们 **have** 有 **in** 在 **another** 其他

[reɪs] .

race 种族 **.** .

追逐者变成了被追逐者，他们在另一场比赛中几乎没有胜算。

- [sɔ:] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] .

Silverspur - **saw** 锯 **nothing** 没有什么 **more** 更多的 **.** .

银刺再也看不到别的了。

[ðə; ði] [mɪst] [kloʊzd] [ɪn][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ['θɪkli] .

The 这 **mist** 薄雾 **closed** 关闭 **in** 在 **upon** 之上 **him** 他 **thickly** 浓密 **.** .

浓雾迅速笼罩了他。

[hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [fel] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [drɑ:pt] ['hevɪli] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

His 他的 **rifle** 步枪 **fell** 跌倒 **upon** 之上 **the** 这 **ground** 地面 **,** , **and** 和 **he** 他 **dropped** 掉落 **heavily** 重度 **beside** 旁 **it** 它 **.** .

他的步枪掉在了地上，他也重重地倒在了旁边。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER 章 **III** 三、 **.** .

第三章

[ðə; ði] [gɜ:rl] ['wɔ:riər] .

THE 这 **GIRL** 女孩 **WARRIOR** 战士 **.** .

女战士。

[fred] ['wɪldər] [keɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [æz; əz][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜ:r; wər] ['kæriɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðer; ðər]

Fred 弗雷德 **Wilder** 怀尔德 **came** 来了 **to** 到 **his** 他的 **senses** 感官 **as** 作为 **his** 他的 **friends** 朋友们 **were** 是 **carrying** 携带 **him** 他 **to** 到 **their** 他们的

[kæmp] .

camp 营 **.** .

当朋友们抬着弗雷德·怀尔德前往营地时，他才恢复了意识。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] [ɑ:n][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['mi:tɪŋ] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['frendli] [krəuz] ,

They 他们 **had** 有 **gone** 已消失 **on** 在 **for** 为了 **the** 这 **purpose** 目的 **of** 的 **meeting** 会议 **a** 一个 **band** 乐队 **of** 的 **friendly** 友好的 **Crows** 乌鸦 **,** ,

他们此行的目的是为了与一群友好的乌鸦会面。

[sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [oʊld] [bleɪz] [ænd; ənd] - [wʊd] [rɪ'kʌvər] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] ,

supposing 假如 **that** 那 **Old** 老的 **Blaze** 火焰 **and** 和 **Silverspur** - **would** 会 **recover** 恢复 **their** 他们的 **horses** 马匹 **,** ,

假设老烈焰和银刺能够找回他们的马，

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ˌoʊvər'teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] .

and 和 **would** 会 **have** 有 **no** 不 **difficulty** 困难 **in** 在 **overtaking** 超车 **them** 他们 **.** .

而且超越他们毫无难度。

[wen] - [toʊld][ðem; ðəm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃər] , [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [reɪs] ,

When 什么时候 **Silverspur** - **told** 讲述 **them** 他们 **of** 的 **his** 他的 **adventure** 冒险 **,** , **and** 和 **described** 描述 **his** 他的 **terrible** 糟糕的 **race** 种族 **,** ,

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] ['plenti] [ʌv; əv] ['sɪmpəθi] ,

he 他 **received** 已收到 **plenty** 很多 **of** 的 **sympathy** 同情 **,** ,

当银刺向他们讲述他的冒险经历，并描述他那场可怕的比赛时，他得到了很多人的同情。

[ænd; ənd] [preɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊpən] - ['hɑrtɪd] ['maʊnt(ə)n] [men] ,

and	praise	from	the	open	-	hearted	mountain	men	,
和	称赞	从	这	打开	-	心地	山	男人	,

以及来自心胸开阔的山民们的赞扬，

[huː] [kʊd; kəd] [wel] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['moʊtɪv] [ðæt] ['prɑːmptɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪn'kɜːr] [sʌtʃ] ['deɪndʒər]

who	could	well	appreciate	the	motive	that	prompted	him	to	incur	such	danger
WHO	可以	出色地	欣赏	这	动机	那	提示	他	到	招致	这样的	危险

[tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [frend] .

to	save	his	friend	.
到	节省	他的	朋友	.

谁又能真正理解他为了救朋友而不惜冒如此危险的动机呢?

“ [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːrti] [smɑːrt] [rʌn] [fɜːr][ə; eɪ] [tʃæp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['setlmənts] ,

“	That	was	a	purty	smart	run	fur	a	chap	from	the	settlements	,
“	那	曾是	一个	漂亮	聪明的	跑步	毛皮	一个	小伙子	从	这	定居点	,

“对于一个来自定居点的家伙来说，那真是一次相当聪明的逃跑。”

” [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] ; “ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɔrnt] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [θɪŋ] .

”	said	one	of	the	party	;	“	but	it	warn't	a	very	big	thing	.
”	说	一	的	这	派对	;	“	但	它	警告	一个	非常	大的	事物	.

“但这并不是什么大事。”其中一人说道。

[aɪv] ['noʊd] ['ɪndiən] [rʌnəːz] [tuː; tə] [meɪk] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .

I've	knowed	Indian	runners	to	make	more	than	a	hundred	miles	in	a	day	.
我已经	已知	印度	跑步者	到	制作	更多的	比	一个	百	英里	在	一个	天	.

我认识一些印度跑步运动员，他们一天能跑一百多英里。

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [ɪ'nʌf] [θɪŋ] [tuː; tə][suːt] - ,

”	It	was	a	big	enough	thing	to	suit	Silverspur	,
”	它	曾是	一个	大的	足够的	事物	到	套装	-	,

“这件大事足以让银刺队满意。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sweld] [legz][wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] [tuː] [bɪg][tuː; tə] [pliːz] [hɪm; ɪm] .

and	his	swelled	legs	were	somewhat	too	big	to	please	him	.
和	他的	肿胀	腿	是	有些	也	大的	到	请	他	.

他肿胀的双腿似乎有点太大了，这让他很不满意。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [peɪn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['hɑːrdli]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stɜːr][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

He	was	in	such	pain	that	he	was	hardly	able	to	stir	for	several	days	.
他	曾是	在	这样的	疼痛	那	他	曾是	几乎	有能力的	到	搅拌	为了	一些	天	.

他疼痛难忍，好几天都几乎动弹不得。

['fɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [muːv] .

Fortunately	for	him	he	was	not	obliged	to	move	.
幸运的是	为了	他	他	曾是	不是	有义务	到	移动	.

幸运的是，他不必搬家。

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hæd; həd] [ɪn'kæmpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv][krəuz] ,

His	companions	had	encamped	with	a	band	of	Crows	,
他的	同伴	有	营地	和	一个	乐队	的	乌鸦	,

他的同伴们与一群乌鸦一起扎营。

[ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr][lɔːŋgər][ɪn] [ðæt] [loʊ'kæləti] .

and	expected	to	remain	a	week	or	longer	in	that	locality	.
和	预期的	到	保持	一个	星期	或者	更长	在	那	地点	.

预计将在当地停留一周或更长时间。

[ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv] - [pə'sjuːəz] [brɔːt] [ɪn] [θriː] [skælps] ,

The	men	who	had	gone	in	pursuit	of	Silverspur's	pursuers	brought	in	three	scalps	,
这	男人	WHO	有	已消失	在	追逐	的	-	追击者	带来	在	三	头皮	,

追击银刺追兵的那些人带回了三颗人头皮。

[ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði] [rʌnəːz] [wɜːr; wər] [ə'ræpə,həu] .

and	declared	that	the	runners	were	Arapahoes	.
和	声明	那	这	跑步者	是	阿拉帕霍人	.

并宣称这些奔跑者是阿拉帕霍人。

[bæd] [aɪ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][krəuz] , [sed] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ɪk'spekt][æn; ən] [ə'tæk] ,

Bad	Eye	,	the	chief	of	the	Crows	,	said	that	they	might	expect	an	attack	,
坏的	眼睛	,	这	首席	的	这	乌鸦	,	说	那	他们	可能	预计	一个	攻击	,

乌鸦帮首领"坏眼"说，他们可能会遭到袭击。

[æz; əz][ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [ə'weɪtɪŋ] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [paʊns] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]

as	the	Arapahoes	were	probably	awaiting	an	opportunity	to	pounce	upon	his
作为	这	阿拉帕霍人	是	大概	等待中	一个	机会	到	猛扑	之上	他的

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

阿拉帕霍人可能一直在等待机会袭击他的族人。

[tɔːrd] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['leɪtli] ['mænɪfestɪd] [ðə; ði][moʊst] [ɪn'vetərət] [hɑː'stɪləti] . [-]

toward	whom	they	had	lately	manifested	the	most	inveterate	hostility	.	[	21	]
朝向	谁	他们	有	最近	表现出来	这	最多	根深蒂固	敌意	.	[	-	]

他们最近对这些人表现出了最根深蒂固的敌意。[21]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ['æftər] - [ə'raɪv(ə)l] , [oʊld] [bleɪz] [keɪm] ['lɪmpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] ,

The	third	day	after	Silverspur's	arrival	,	Old	Blaze	came	limping	into	the	camp	,
这	第三	天	后	-	到达	,	老的	火焰	来了	跛行	进入	这	营	,

银刺抵达后的第三天，老烈焰一瘸一拐地走进了营地。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][æt; ət] ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [frend] [ə'laɪv] .

and	was	overjoyed	at	finding	his	friend	alive	.
和	曾是	欣喜若狂	在	寻找	他的	朋友	活	.

发现朋友还活着，他欣喜若狂。

[ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] [pæst] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [əb'zəviŋ, ɔb-][hɪm; ɪm] .

The	Indians	had	passed	within	a	few	feet	of	him	without	observing	him	.
这	印度人	有	通过了	之内	一个	很少	脚	的	他	没有	观察	他	.

印第安人从他几英尺远的地方经过，却没有注意到他。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [baɪ][hiː; hi] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ,

When	they	had	gone	by	he	crawled	out	of	his	hiding	-	place	,
什么时候	他们	有	已消失	经过	他	爬行	出去	的	他的	隐藏	-	地方	,

他们走后，他从藏身之处爬了出来。

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [treɪl] [æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

and	followed	the	trail	as	rapidly	as	he	could	,
和	随后	这	踪迹	作为	快速	作为	他	可以	,

他以最快的速度沿着踪迹追踪而去。

['biːɪŋ] [kəm'peld] [tuː; tə] [siːk] [kən'siːlmənt] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['stræglɪŋ]

being	compelled	to	seek	concealment	every	now	and	then	,	to	avoid	straggling
存在	被迫	到	寻找	隐蔽	每一个	现在	和	然后	,	到	避免	零散的

['pɑːrtiz] [ʌv; əv]['indiəns] .

parties	of	Indians	.
各方	的	印度人	.

为了躲避零散的印度人队伍，他们不得不时不时地寻找藏身之处。

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [wɜːr; wər][ə; eɪ][wɔːr] - ['pɑːrti] , [ðæt] [ðeɪ]

He	brought	the	intelligence	that	the	Arapahoes	were	a	war	-	party	,	that	they
他	带来	这	智力	那	这	阿拉帕霍人	是	一个	战争	-	派对	,	那	他们

[wɜːr; wər][ɪn] [strɔːŋ] [fɔːrs] ,

were	in	strong	force	,
是	在	强的	力量	,

他带来的情报显示，阿拉帕霍人是一支好战的队伍，而且兵力雄厚。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] [ə'pɑːn][ðə; ði]

and	that	they	were	undoubtedly	intending	to	commit	depredations	upon	the
和	那	他们	是	无疑	意图	到	犯罪	掠夺	之上	这

[krəuz] .

Crows	.
乌鸦	.

毫无疑问，他们打算对乌鸦进行掠夺。

[æz; əz] [ðɪs] [ˌkəuin'saidid][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][bæd] [aɪ] ,

As	this	coincided	with	the	opinion	of	Bad	Eye	,
作为	这	巧合	和	这	观点	的	坏的	眼睛	,

这与“坏眼”的观点不谋而合，

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ][bend][ɪn][ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns] , [wɪð; wɪθ]

the	camp	was	removed	to	a	bend	in	the	river	,	and	the	Indians	,	with
这	营	曾是	已移除	到	一个	弯曲	在	这	河	,	和	这	印度人	,	和

[ðer; ðər] [waɪt] ['ælaɪz] ,

their	white	allies	,
他们的	白色的	盟国	,

营地被迁至河湾处，印第安人和他们的白人盟友，

[bɪ'gæn][tuː; tə]['fɔːrtɪfaɪ][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] .

began	to	fortify	the	position	.
开始	到	强化	这	位置	.

开始加固阵地。

[ə; eɪ] [slaɪt] ['brestˌwɜːrk] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ʌp] [ə'krɔːs] [ðə; ði][bend] ,

A	slight	breastwork	was	thrown	up	across	the	bend	,
一个	轻微	胸墙	曾是	抛掷	向上	穿过	这	弯曲	,

在弯道处筑起了一道简易的胸墙。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɔːrsɪz][wɜːr; wər] ['drɪvn] [bæk]['ɪntuː][ðə; ði]['semisɜːrk(ə)l] ,

and	the	horses	were	driven	back	into	the	semicircle	,
和	这	马匹	是	驱动	后退	进入	这	半圆	,

于是，马匹被赶回了半圆形区域。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] ['rendərd] [ɪm'pregnəb(ə)l][baɪ][ðə; ði]['rɪvər] .

as	the	rear	of	the	camp	was	rendered	impregnable	by	the	river	.
作为	这	后部	的	这	营	曾是	渲染	坚不可摧	经过	这	河	.

由于河流阻隔，营地后方固若金汤。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [keɪm] [ɪn] [saɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] ['ferli]

The	next	morning	the	Arapahoes	came	in	sight	,	and	the	camp	was	fairly
这	下一个	早晨	这	阿拉帕霍人	来了	在	视线	,	和	这	营	曾是	相当

[ɪn'vestɪd] .

invested	.
投资	.

第二天早上，阿拉帕霍人出现在视野中，营地已被严密包围。

[ðə; ði][krəuz][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [men] , [pɝ'siːvɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɑːrdʒli] [aʊt'nʌmbəd] ,

The	Crows	and	the	white	men	,	perceiving	that	they	were	largely	outnumbered	,
这	乌鸦	和	这	白色的	男人	,	感知	那	他们	是	很大程度上	寡不敌众	,

[meɪd] ['evri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [dɪ'fens] .

made	every	preparation	for	defense	.
制成	每一个	准备	为了	防御	.

克罗族人和白人意识到自己人数处于绝对劣势，于是做好了一切防御准备。

[ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [siːmd] [ɪn'spaɪərd][baɪ][ə; eɪ] ['despərət] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [ðə; ði][bænd]

The	Arapahoes	seemed	inspired	by	a	desperate	resolution	to	exterminate	the	band
这	阿拉帕霍人	似乎	灵感	经过	一个	绝望的	解决	到	殄	这	乐队

[ʌv; əv][krəuz] .

of	Crows	.
的	乌鸦	.

阿拉帕霍人似乎下定决心要彻底消灭这群乌鸦。

[ðeɪ] [meɪd] [tʃɑːrdʒ] ['æftər] [tʃɑːrdʒ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['brestˌwɜːrk] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['fjʊri] ,

They	made	charge	after	charge	upon	the	breastwork	,	with	the	greatest	fury	,
他们	制成	收费	后	收费	之上	这	胸墙	,	和	这	最	愤怒	,

他们以极大的凶猛，一次又一次地向胸墙发起冲锋。

[ænd; ənd][ɑːn] [tuː] [ə'keɪʒənz] ['nɪrli] [geɪnd] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	on	two	occasions	nearly	gained	possession	of	it	.
和	在	二	场合	几乎	获得	拥有	的	它	.

而且有两次几乎就要得到它。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [pə'sweidid] [ðer; ðər] ['ɪndiən] ['ælaɪz] [tuː; tə] [ækt] [ˌɔːltə'geðər] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] ,

The	white	men	persuaded	their	Indian	allies	to	act	altogether	upon	the	defensive	,
这	白色的	男人	被说服	他们的	印度	盟国	到	行为	共	之上	这	防守	,

白人说服他们的印第安盟友完全采取防御姿态，

[tuː; tə] ['kɑːntent] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [rɪ'pʌlsɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ə'seɪlənts] ,

to	content	themselves	with	repulsing	the	attacks	of	their	assailants	,
到	内容	他们自己	和	令人反感	这	攻击	的	他们的	袭击者	,

他们满足于击退攻击者的攻击，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['leɪbər] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] ['streŋ(k)θ(ə)n] [ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] .

and	to	labor	as	much	as	possible	to	strengthen	their	position	.
和	到	劳动	作为	很多	作为	可能的	到	加强	他们的	位置	.

并尽一切努力巩固自身地位。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] , [ðeɪ] ['ɑːrgjuːd] , [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [wʊd] ['taɪər] [ðəm'selvz] [aʊt] , [ænd; ənd] , [wen]

By	this	means	,	they	argued	,	the	Arapahoes	would	tire	themselves	out	,	and	,	when
经过	这	方法	,	他们	争论	,	这	阿拉帕霍人	会	胎	他们自己	出去	,	和	,	什么时候

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] ['wɪrid] ,

they	should	become	wearied	,
他们	应该	变得	疲惫	,

他们认为，通过这种方式，阿拉帕霍人就会耗尽精力，而当他们感到疲倦时，

[ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [tʃɑːrdʒd] [ænd; ənd] [pʊt] [tuː; tə] [flaɪt] .

they	might	be	charged	and	put	to	flight	.
他们	可能	是	带电	和	放	到	航班	.

他们可能会被指控并被驱逐出境。

[naɪt] [pʊt] [ə; eɪ] [stɑːp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ,

Night	put	a	stop	to	the	struggle	,
夜晚	放	一个	停止	到	这	斗争	,

夜幕降临，斗争戛然而止。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [krəuz] [hoʊpt] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪn'vetərət] ['enəmi] [wʊd] [rɪ'taɪər] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

and	the	Crows	hoped	that	their	inveterate	enemies	would	retire	from	the
和	这	乌鸦	希望	那	他们的	根深蒂固	敌人	会	退休	从	这

['kɑːntest] ;

contest	;
竞赛	;

乌鸦队希望他们的宿敌会退出比赛；

[bʌt; bət] [ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɪ'steɪkən] .

but	in	this	they	were	mistaken	.
但	在	这	他们	是	错误	.

但他们在这点上错了。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] [wʌz; wəz] ['vɪgərəsli] [rɪ'nuːd] ,

In	the	morning	the	assault	was	vigorously	renewed	,
在	这	早晨	这	突击	曾是	大力	更新	,

早上，袭击再次猛烈展开。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [baɪ] [ðə; ði] [moʊst] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['faɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [krəuz] [kʊd; kəd] [hoʊld]

and	it	was	only	by	the	most	determined	fighting	that	the	Crows	could	hold
和	它	曾是	仅有的	经过	这	最多	决定	斗争	那	这	乌鸦	可以	抓住

[ðer; ðər] [graʊnd] .

their	ground	.
他们的	地面	.

只有通过最顽强的战斗，乌鸦队才能守住阵地。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [men] ,

If	it	had	not	been	for	the	assistance	of	the	white	men	,
如果	它	有	不是	到过	为了	这	协助	的	这	白色的	男人	,

如果不是白人的帮助，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd] ['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd]

they	must	have	been	driven	into	the	river	,	and	nearly	all	of	them	would
他们	必须	有	到过	驱动	进入	这	河	,	和	几乎	全部	的	他们	会

[hæv; həv] ['perɪʃt] .

have	perished	.
有	遇难	.

他们一定是被赶进了河里，几乎所有人都丧命了。

[baɪ] [nuːn] [ðə; ði] [ə'tæk] [hæd; həd] ['slækənd] [kən'sɪdərəbli] .

By	noon	the	attack	had	slackened	considerably	.
经过	中午	这	攻击	有	松弛	相当	.

到中午时分，袭击已经明显减弱。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [hæd; həd] [bɪn] [θɪnd] [baɪ] [-]

It	became	evident	that	the	ranks	of	the	Arapahoes	had	been	thinned	by	[	22	]
它	成为	明显	那	这	排名	的	这	阿拉帕霍人	有	到过	变薄	经过	[	-	]

很明显，阿拉帕霍人的队伍已经减少了很多[22]

[ðə; ði] [kloʊz] ['faɪər][ʌv; əv][ðer; ðər][æn'tægənɪsts] ,

the	close	fire	of	their	antagonists	,
这	关闭	火	的	他们的	反派	,

敌方近距离的火力，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [fə'tiːgd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] ['leɪbər][ʌv; əv]['bæt(ə)l] .

and	that	they	had	become	fatigued	by	the	incessant	labor	of	battle	.
和	那	他们	有	变得	疲劳	经过	这	不停歇	劳动	的	战斗	.

他们因连年征战而疲惫不堪。

[ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bi'sidʒd] [tuː; tə] [ə'suːm] [ðə; ði] [ə'fensɪv] ,

The	time	had	come	for	the	besieged	to	assume	the	offensive	,
这	时间	有	来	为了	这	被围困	到	认为	这	进攻	,

被围困者反击的时机已经到来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ɪn][ðer; ðər][tɜːrn] .

and	they	prepared	to	attack	in	their	turn	.
和	他们	准备	到	攻击	在	他们的	转动	.

他们准备轮到自己进攻。

[oʊld] [bleɪz] [geɪv] [də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['redi] [fɔːr; fər] ['fɪfti] [men] ,

Old	Blaze	gave	directions	for	horses	to	be	made	ready	for	fifty	men	,
老的	火焰	给予	方向	为了	马匹	到	是	制成	准备好	为了	五十	男人	,

老布雷兹吩咐人准备好五十匹马，

[wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] - [θruː] [ðə; ði] ['tɪmbər] ,

with	whom	he	proposed	to	make	a	détour	through	the	timber	,
和	谁	他	建议的	到	制作	一个	-	通过	这	木材	,

他提议和某人一起绕道穿过树林。

[ænd; ənd] [fɔːl] [ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [tʃɑːrdʒ] [ɪn] [frʌnt] .

and	fall	upon	the	rear	of	the	enemy	,	while	the	others	should	charge	in	front	.
和	落下	之上	这	后部	的	这	敌人	,	尽管	这	其他的	应该	收费	在	正面	.

一部分人突袭敌人后方，另一部分人则冲锋在前。

['fɔːrmoʊst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] , [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][ɪn] ['evri] [ə'tæk] ,

Foremost	among	the	Arapahoes	,	urging	them	on	in	every	attack	,
首先	之中	这	阿拉帕霍人	,	敦促	他们	在	在	每一个	攻击	,

在阿拉帕霍人中，他最为突出，在每一次进攻中都激励着他们。

[ænd; ənd] ['fɪrləsli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['mʌzlz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['gʌnz][æt; ət]

and	fearlessly	leading	the	charge	up	to	the	very	muzzles	of	their	guns	at
和	无畏地	领导	这	收费	向上	到	这	非常	口套	的	他们的	枪支	在

[ðə; ði] ['brestˌwɜːrk] ,

the	breastwork	,
这	胸墙	,

他们无所畏惧地冲锋陷阵，直至敌军胸墙的炮口。

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ə'træktɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt]

was	a	person	who	attracted	attention	from	the	beginning	of	the	engagement
曾是	一个	人	WHO	吸引	注意力	从	这	开始	的	这	订婚

,

,

,

从订婚之初就引人注目的人，

[ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz] [suːn] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] .

and	who	was	soon	recognized	as	a	woman	.
和	WHO	曾是	很快	认可	作为	一个	女士	.

很快，人们就认出她是位女性。

[ðə; ði] [kroʊ] [tʃiːf] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kən'spɪkjuəs] [ɪn]

The	Crow	chief	said	that	she	was	the	same	woman	who	had	been	conspicuous	in
这	乌鸦	首席	说	那	她	曾是	这	相同的	女士	WHO	有	到过	显眼的	在

['sevrəl] [ə'tæks] [ə'pɑːn][ðə; ði][krəuz] ,

several	attacks	upon	the	Crows	,
一些	攻击	之上	这	乌鸦	,

克罗族酋长说，她就是之前多次袭击克罗族人的那个女人。

[ænd; ənd][oʊld] [bleɪz] , [bɪ'liːvɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [huːm] [waɪt] [ʃiːld]

and	Old	Blaze	,	believing	her	to	be	the	person	of	whom	White	Shield
和	老的	火焰	,	相信	她	到	是	这	人	的	谁	白色的	盾

[hæd; həd]['spoʊkən] ,

had	spoken	,
有	说	,

老烈焰则认为她就是白盾所说的那个人，

[toʊld] - [ðæt] [dʌv] - [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kəm'bætnts] .

told	Silverspur	that	Dove	-	eye	was	among	the	combatants	.
讲述	-	那	鸽子	-	眼睛	曾是	之中	这	战斗人员	.

告诉银刺，鸽眼也在战斗人员之列。

[fred] ['wɪldər] [wʌz; wəz][soʊ] [wiːk] [ænd; ənd] [sɔːr] ['æftər][hɪz; ɪz][hɑːrd] [reɪs] ,

Fred	Wilder	was	so	weak	and	sore	after	his	hard	race	,
弗雷德	怀尔德	曾是	所以	虚弱的	和	疮	后	他的	难的	种族	,

弗雷德·怀尔德在艰苦的比赛后非常虚弱，浑身酸痛。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ; [bʌt; bət] ,

that	he	was	unable	to	take	part	in	the	battle	;	but	,
那	他	曾是	无法	到	拿	部分	在	这	战斗	;	但	,

他无法参加战斗；但是，

[wen] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [dʌv] - [aɪ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] ,

when	he	learned	that	Dove	-	eye	was	in	the	ranks	of	the	Arapahoes	,
什么时候	他	学习	那	鸽子	-	眼睛	曾是	在	这	排名	的	这	阿拉帕霍人	,

当他得知鸽眼是阿拉帕霍人的一员时，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] .

he	could	not	restrain	his	impatience	to	see	her	.
他	可以	不是	抑制	他的	不耐烦	到	看	她	.

他按捺不住想要见到她的焦急心情。

[wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][oʊld] [bleɪz] , [huː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [ə'laʊd]

Without	**speaking**	**of**	**his**	**intention**	**to**	**Old**	**Blaze**	**,**	**who**	**would**	**not**	**have**	**allowed**
没有	请讲	的	他的	意图	到	老的	火焰	,	WHO	会	不是	有	允许

[hɪm; ɪm][tuː; tə] [muːv] ,

him	**to**	**move**	**,**
他	到	移动	,

他没有向老布雷兹提及自己的意图，因为老布雷兹肯定不会允许他搬家。

[hiː; hi] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['laɪɪŋ] , ['sædəld] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,

he	**crawled**	**out**	**of**	**the**	**lodge**	**in**	**which**	**he**	**had**	**been**	**lying**	**,**	**saddled**	**a**	**horse**	**,**
他	爬行	出去	的	这	小屋	在	哪个	他	有	到过	说谎	,	鞍	一个	马	,

他从躺着的木屋里爬出来，给马备好鞍，

['maʊntɪd] , [ænd; ənd] [roʊd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['brest͵wɜːrk] , [wer] [ðə; ði][krəuz][wɜːr; wər]

mounted	**,**	**and**	**rode**	**forward**	**to**	**the**	**breastwork**	**,**	**where**	**the**	**Crows**	**were**
安装	,	和	骑	向前	到	这	胸墙	,	在哪里	这	乌鸦	是

[prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['ædvər͵seriz] .

preparing	**to**	**charge**	**upon**	**their**	**adversaries**	**.**
准备	到	收费	之上	他们的	对手	.

他骑上马，向前冲向胸墙，在那里，乌鸦军团正准备向他们的敌人发起冲锋。

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [wʌz; wəz] [meɪd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

The	**charge**	**was**	**made**	**before**	**he**	**reached**	**the**	**forest**	**.**
这	收费	曾是	制成	前	他	达到	这	森林	.

在他到达森林之前，就已经有人对他提出了指控。

[ðə; ði] [ə'ræpə͵həu] [dɪ'skʌvərd] , [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fɔːl] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ,

The	**Arapahoes**	**discovered**	**,**	**as**	**they**	**began**	**to**	**fall**	**from**	**their**	**horses**	**,**
这	阿拉帕霍人	发现	,	作为	他们	开始	到	落下	从	他们的	马匹	,

阿拉帕霍人开始从马上摔下来时，他们发现：

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'tækt] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː][kən'fjuːʒ(ə)n] .

that	**they**	**were**	**attacked**	**in**	**the**	**rear**	**,**	**and**	**were**	**thrown**	**into**	**confusion**	**.**
那	他们	是	遭到攻击	在	这	后部	,	和	是	抛掷	进入	困惑	.

他们遭到后方袭击，陷入混乱。

[ðə; ði][krəuz][ænd; ənd][ðer; ðər] [waɪt] ['ælaɪz] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['moʊmənt][tuː; tə] ['sæli] [aʊt]

The	**Crows**	**and**	**their**	**white**	**allies**	**took**	**advantage**	**of**	**this**	**moment**	**to**	**sally**	**out**
这	乌鸦	和	他们的	白色的	盟国	采取	优势	的	这	片刻	到	莎莉	出去

[ænd; ənd][fɔːl][ə'pɑːn][ðer; ðər][foʊz] .

and	**fall**	**upon**	**their**	**foes**	**.**
和	落下	之上	他们的	敌人	.

乌鸦及其白人盟友趁此机会向敌人发起猛攻。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pærətɪvli] [freʃ] , [bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,

As	**they**	**were**	**comparatively**	**fresh**	**,**	**both**	**men**	**and**	**horses**	**,**
作为	他们	是	比较	新鲜的	,	两个都	男人	和	马匹	,

由于人和马都比较精力充沛，

[waɪl] [ðə; ði] [ə'ræpə͵həu] [wɜːr; wər] ['wɪrɪd] [baɪ][ðer; ðər] [rɪ'piːtɪd] [ə'sɔːlts] , [ðə; ði] ['muːvmənt] [wʌz; wəz]

while	**the**	**Arapahoes**	**were**	**wearied**	**by**	**their**	**repeated**	**assaults**	**,**	**the**	**movement**	**was**
尽管	这	阿拉帕霍人	是	疲惫	经过	他们的	重复	袭击	,	这	移动	曾是

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [sək'ses] .

a	**complete**	**success**	**.**
一个	完全的	成功	.

尽管阿拉帕霍人因反复的进攻而疲惫不堪，但这次运动取得了彻底的成功。

- , ['hɑːrdli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

Silverspur	**,**	**hardly**	**able**	**to**	**sit**	**on**	**his**	**horse**	**,**
-	,	几乎	有能力的	到	坐	在	他的	马	,

银刺几乎无法骑在马上，

[su:n] [pər'si:vd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['ju:sləs] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ə'tempt] [tu:; tə] [ˌoʊvər'teɪk]

soon	perceived	that	it	would	be	useless	for	him	to	attempt	to	overtake
很快	感知	那	它	会	是	无用	为了	他	到	试图	到	超过

[ðə; ði] ['tʃɑ:dʒiŋ] ['pɑ:rti] ,

the	charging	party	,
这	收费	派对	,

他很快意识到，试图超越冲锋队是徒劳的。

[ænd; ənd][hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['steɪʃ(ə)n][ə'pɑ:n][æn; ən] ['emɪnəns] ,

and	he	took	his	station	upon	an	eminence	,
和	他	采取	他的	车站	之上	一个	卓越	,

他登上高地，占据了自己的位置。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] .

from	which	he	could	have	a	good	view	of	the	surrounding	country	.
从	哪个	他	可以	有	一个	好的	看法	的	这	周围	国家	.

从那里他可以很好地欣赏周围的乡村景色。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] ['broʊkən] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ɔ:l]

He	saw	that	the	Arapahoes	were	already	broken	,	and	were	flying	in	all
他	锯	那	这	阿拉帕霍人	是	已经	破碎的	,	和	是	飞行	在	全部

[də'rekʃ(ə)nz] ,

directions	,
方向	,

他看见阿拉帕霍人已经折断，四散飞散。

['hɑ:tli] [pər'su:d] [baɪ][ðer; ðər] [vɪn'dɪktɪv] [æn'tægənɪsts] .

hotly	pursued	by	their	vindictive	antagonists	.
热	追击	经过	他们的	报复心强的	反派	.

遭到心怀怨恨的对手的紧追不舍。

[hi:; hi] [lʊkt] [ɪn] ['evri] ['kwɔ:rtər][fɔ:r; fər] [dʌv] - [aɪ] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [-]

He	looked	in	every	quarter	for	Dove	-	eye	;	but	his	[	23	]
他	看起来	在	每一个	四分之一	为了	鸽子	-	眼睛	;	但	他的	[	-	]

他四处寻找鸽眼；但他的[23]

[hed] [wʌz; wəz][soʊ] ['dɪzi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər][soʊ][dɪm] , [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l]

head	was	so	dizzy	,	and	his	eyes	were	so	dim	,	that	he	was	unable
头	曾是	所以	晕眩的	,	和	他的	眼睛	是	所以	暗淡	,	那	他	曾是	无法

[tu:; tə] [si:] [fɑ:r] ,

to	see	far	,
到	看	远的	,

他头晕目眩，眼睛昏花，看不清远处的东西。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [mu:v] [ə'weɪ] , [wen] [ə; eɪ] ['wɔ:riər] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]

and	he	was	about	to	move	away	,	when	a	warrior	came	galloping	up	the
和	他	曾是	关于	到	移动	离开	,	什么时候	一个	战士	来了	疾驰	向上	这

[sloʊp] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] .

slope	toward	him	.
坡	朝向	他	.

他正要离开时，一个战士策马飞奔上山坡，朝他而来。

[æz; əz][ðə; ði] ['wɔ:riər] [ə'proʊtʃt] , [hi:; hi] [pər'si:vd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .

As	the	warrior	approached	,	he	perceived	that	it	was	a	woman	.
作为	这	战士	接近	,	他	感知	那	它	曾是	一个	女士	.

当战士走近时，他发现对方是个女人。

[ə; eɪ]['moʊmənt] [mɔ:r] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['rekəgnaɪzd] [dʌv] - [aɪ] .

A	moment	more	,	and	he	recognized	Dove	-	eye	.
一个	片刻	更多的	,	和	他	认可	鸽子	-	眼睛	.

片刻之后，他认出了鸽眼。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn'diːd] .

She	was	beautiful	indeed	.
她	曾是	美丽的	的确	.

她确实很漂亮。

- [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [siːn] ['eni] [waɪld] [θɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [hæf] [soʊ] ['lʌvli]

Silverspur	thought	that	he	had	never	seen	any	wild	thing	that	was	half	so	lovely
-	想法	那	他	有	绝不	已见	任何	荒野	事物	那	曾是	一半	所以	迷人的

,

,

,

银刺心想，他从未见过如此美丽的野生动物。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [dɪ'trækt] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['bjuːti] [ænd; ənd] [greɪs] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ]

and	it	did	not	detract	from	her	beauty	and	grace	that	she	was	riding
和	它	做过	不是	减损	从	她	美丽	和	优雅	那	她	曾是	骑术

[mæn] - ['fæʃ(ə)n] ,

man	-	fashion	,
男人	-	时尚	,

她以男式骑乘方式骑马，丝毫没有减损她的美貌和优雅。

[æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːriər] [mʌst; məst] .

as	a	warrior	must	.
作为	一个	战士	必须	.

就像战士必须做的那样。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['rɪtʃli] [ə'taɪərd][ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] [staɪl] ;

She	was	richly	attired	in	the	Indian	style	;
她	曾是	丰富	穿着	在	这	印度	风格	;

她身着华丽的印度式服装；

[hɜːr; hər] [hed] [wʌz; wəz] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pluːm] [ʌv; əv] ['peɪntɪd] ['fɛðɚz] , [ænd; ənd][hɜːr; hər]

her	head	was	crowned	with	a	plume	of	painted	feathers	,	and	her
她	头	曾是	加冕	和	一个	羽	的	绘	羽毛	,	和	她

['sæd(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pænθɚz] [skɪn] .

saddle	was	a	panther's	skin	.
鞍	曾是	一个	黑豹的	皮肤	.

她头上戴着一顶彩绘羽毛冠冕，鞍座是一张豹皮。

[ʃiː; ʃi] [roʊd] [ə; eɪ] ['splendɪd] [koʊl] - [blæk] [hɔːrs] , [ænd; ənd] ['kærid] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] - [æks][ɪn][hɜːr; hər] [raɪt] [hænd] .

She	rode	a	splendid	coal	-	black	horse	,	and	carried	a	battle	-	ax	in	her	right	hand	.
她	骑	一个	灿烂	煤炭	-	黑色的	马	,	和	携带	一个	战斗	-	斧头	在	她	正确的	手	.

她骑着一匹漂亮的乌黑骏马，右手拿着一把战斧。

[hɜːr; hər] [her] , [ʌn'laɪk] [ðə; ði] [kɔːrs] [ænd; ənd] [streɪt] ['lɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [traɪb] ,

Her	hair	,	unlike	the	coarse	and	straight	locks	of	the	rest	of	her	tribe	,
她	头发	,	与此不同	这	粗	和	直的	锁	的	这	休息	的	她	部落	,

她的头发，与族里其他人粗糙笔直的头发不同，

[wʌz; wəz] ['weɪvi] [ænd; ənd] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][kɜːrl] ; [hɜːr; hər] [kəm'plekʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['ɑːlɪv] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kɑːpər] - ['kʌlər] ,

was	wavy	and	inclined	to	curl	;	her	complexion	was	a	rich	olive	,	instead	of	copper	-	color	,
曾是	波浪状	和	倾斜	到	卷曲	;	她	肤色	曾是	一个	富有的	橄榄	,	反而	的	铜	-	颜色	,

她的头发呈波浪状，略微卷曲；她的肤色是浓郁的橄榄色，而不是古铜色。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [haɪ] [tʃiːk] - [boʊnz] [pɪ'kjuːliər][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən] [reɪs] .

and	she	had	not	the	high	cheek	-	bones	peculiar	to	the	Indian	race	.
和	她	有	不是	这	高的	脸颊	-	骨头	奇特	到	这	印度	种族	.

她没有印度人特有的高颧骨。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [tʃiːks] ['gɪltləs] [ʌv; əv][peɪnt] , ['gloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] , [ænd; ənd][hɜːr; hər]

With	her	cheeks	guiltless	of	paint	,	glowing	with	excitement	,	and	her
和	她	脸颊	无罪	的	画	,	发光	和	激动	,	和	她

[aɪz] ['flæʃɪŋ] ['faɪər] ,

eyes	flashing	fire	,
眼睛	闪烁	火	,

她双颊未沾染任何彩妆，兴奋地容光焕发，双眼闪烁着火焰般的光芒。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn'diːd] .

she	was	beautiful	indeed	.
她	曾是	美丽的	的确	.

她确实很漂亮。

- ['ɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tɔːrd] [hɜːr; hər][æz; əz][ʃiː; ʃi] [roʊd] [ʌp][ðə; ði] [sloʊp] , [ænd; ənd] [kɔːld]

Silverspur	urged	his	horse	toward	her	as	she	rode	up	the	slope	,	and	called
-	敦促	他的	马	朝向	她	作为	她	骑	向上	这	坡	,	和	称为

[hɜːr; hər][baɪ] [neɪm] ;

her	by	name	;
她	经过	姓名	;

银刺催马向她靠近，当她骑马上坡时，他喊着她的名字；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɜːrl] [hɜːr; hər]['bæt(ə)l] - [æks][ɪn][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] [æt; ət][hɪz; ɪz]

but	she	whirled	her	battle	-	ax	in	the	air	,	and	launched	it	full	at	his
但	她	旋转	她	战斗	-	斧头	在	这	空气	,	和	发射	它	满的	在	他的

[hed] .

head	.
头	.

但她将战斧挥向空中，狠狠地砍向他的头部。

[æz; əz][hiː; hi] [dɑːdʒd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd][ðə; ði] ['mɪs(ə)l] [hɪz; ɪz] [smɔːl] ['remnənt] [ʌv; əv] [streŋθ] [dɪ'zɜːrtɪd]

As	he	dodged	to	avoid	the	missile	his	small	remnant	of	strength	deserted
作为	他	躲避	到	避免	这	导弹	他的	小的	剩	的	力量	荒凉的

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他躲避导弹时，仅存的一点力气也耗尽了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

and	he	fell	from	his	horse	to	the	ground	.
和	他	跌倒	从	他的	马	到	这	地面	.

他从马上摔到了地上。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] [hɪm'self] , [ðə; ði] ['wɔːriər] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] .

When	he	recovered	himself	,	the	warrior	was	out	of	hearing	.
什么时候	他	恢复	他自己	,	这	战士	曾是	出去	的	听力	.

当他回过神来时，那名战士已经听不见了。

['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [æks] , [hiː; hi] ['sloʊli] [wɔːkt] [bæk] [ʌp][tuː; tə][kæmp] , ['wɪðər] [hɪz; ɪz] [hɔːrs]

Picking	up	the	battle	-	ax	,	he	slowly	walked	back	up	to	camp	,	whither	his	horse
挑选	向上	这	战斗	-	斧头	,	他	缓慢地	步行	后退	向上	到	营	,	往哪里去	他的	马

[hæd; həd] [ˌpri'siːdid] [hɪm; ɪm] .

had	preceded	him	.
有	之前	他	.

他捡起战斧，慢慢地走回营地，他的马已经先他一步到达那里。

[ðə; ði][krəuz] [keɪm] [ɪn] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][skælps][ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .

The	Crows	came	in	loaded	with	scalps	and	full	of	joy	.
这	乌鸦	来了	在	已加载	和	头皮	和	满的	的	喜悦	.

乌鸦队满载着头皮而来，兴高采烈。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːst] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] , [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][grænd][skælp] - [dæns] ,

Although	they	had	lost	a	number	of	warriors	,	they	had	a	grand	scalp	-	dance	,
虽然	他们	有	丢失的	一个	数字	的	战士	,	他们	有	一个	盛大	头皮	-	舞蹈	,

虽然他们损失了一些战士，但他们还是举行了一场盛大的割头皮舞。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [paːtisipeitid] [moʊst] ['hɑːrtɪli] .

in	which	the	women	participated	most	heartily	.
在	哪个	这	女性	参与	最多	衷心地	.

其中女性的参与最为积极。

- [ænd; ənd][oʊld] [bleɪz] [dɪd][nɑːt][dʒɔɪn][ðə; ði] [dæns] ,

Silverspur	and	Old	Blaze	did	not	join	the	dance	,
-	和	老的	火焰	做过	不是	加入	这	舞蹈	,

银刺和老焰没有参加跳舞。

[bʌt; bət] [kən'vəːst] [ʌv; əv] [dʌv] - [aɪ] [ænd; ənd][ʌv; əv][hɜːr; hər][pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

but	conversed	of	Dove	-	eye	and	of	her	part	in	the	battle	.
但	交谈	的	鸽子	-	眼睛	和	的	她	部分	在	这	战斗	.

但却谈到了鸽眼以及她在战斗中所扮演的角色。

“ [ʃiː; ʃi] [fɪt] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər] , ” [sed] [ðə; ði] ['træpər] .

“	She	fit	like	a	tiger	,	”	said	the	trapper	.
“	她	合身	喜欢	一个	老虎	,	”	说	这	捕兽人	.

“她身手矫健，像只老虎，”捕兽人说道。

“ [its] [maɪ] - [ðæt] [ʃiːz] [gɑːt][ə; eɪ] [spaɪt] - [ðə; ði][krəuz] ,

“	It's	my	opeenyun	that	she's	got	a	partic'lar	spite	ag'inst	the	Crows	,
“	它是	我的	-	那	她是	得到	一个	特别的	尽管如此	-	这	乌鸦	,

“我坦白说，她对阿德莱德乌鸦队怀有特别的仇恨。”

['dʒʌdʒɪn] - [baɪ][ðə; ði] [weɪ] [ʃiː; ʃi] [pɪtʃt] ['ɪntuː] - [ɪm] . ”

judgin	'	by	the	way	she	pitched	into	'	em	.	”
评判	-	经过	这	方式	她	投球	进入	-	呃	.	”

从她投入比赛的方式来看。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sæd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['teɪkən] [ʌp][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [æks][ænd; ənd]

“	It	is	sad	to	think	that	she	should	have	taken	up	the	battle	-	ax	and
“	它	是	伤心	到	思考	那	她	应该	有	已采取	向上	这	战斗	-	斧头	和

[bɪ'kʌm] [soʊ] ['blʌdθɜːrsti] . ”

become	so	bloodthirsty	.	”
变得	所以	嗜血	.	”

“想到她竟然拿起战斧，变得如此嗜血，真是令人悲哀。”

“ [sæd][fɜːr][ðə; ði][krəuz] , [ʃɔːr] [ɪ'nʌf] .

“	Raythe r	sad	fur	the	Crows	,	shore	enough	.
“	雷瑟	伤心	毛皮	这	乌鸦	,	支撑	足够的	.

“Raythe r 为乌鸦感到悲伤，这已经足够了。”

[hɜːr; hər] ['lɛtɪn] - [goʊ][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [æks] [wʊd] [hɛv] [bɪn] ['sædɝ] [fɜːr][juː; jʊ] , [ˌiː'ɛf][jiː; ji] ['hædnt] [dɑːdʒd] [ðə; ði] ['wepən] .

Her	lettin	'	go	the	battle	-	ax	would	hev	been	sadder	fur	you	,	ef	ye	hadn't	dodged	the	weapon	.
她	莱廷	-	去	这	战斗	-	斧头	会	赫夫	到过	更悲伤	毛皮	你	,	ef	是的	之前没有	躲避	这	武器	.

如果你没有躲开那把武器，她松开战斧对你来说会更加悲伤。

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['sɑːrtɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [gæl] ? ” [-]

Are	**you**	**sartin**	**it**	**is**	**the**	**same**	**gal**	**?**	**”**	**[**	**24**	**]**
是	你	萨廷	它	是	这	相同的	女孩	?	”	[	-	]

你确定是同一个女孩吗？[24]

“ [aɪ][hæv; həv][nɑːt][ə; eɪ] [daʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

“	**I**	**have**	**not**	**a**	**doubt**	**of**	**it**	**.**
”	我	有	不是	一个	怀疑	的	它	.

我对此毫不怀疑。

[aɪ] [sɔː] [hɜːr; hər] ['pleɪnli] , [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [mɪ'steɪkən] .

I	**saw**	**her**	**plainly**	**,**	**and**	**I**	**could**	**not**	**be**	**mistaken**	**.**
我	锯	她	显然	,	和	我	可以	不是	是	错误	.

我看得清清楚楚，不可能认错。

[ðoʊz] ['flæʃɪŋ] [aɪz] , [ðæt] [rɪtʃ] ['ɑːlɪv] [kəm'plekʃ(ə)n] , [ðæt] ['kwiːnli] ['kærɪdʒ] , [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]

Those	**flashing**	**eyes**	**,**	**that**	**rich**	**olive**	**complexion**	**,**	**that**	**queenly**	**carriage**	**,**	**could**	**not**	**be**
那些	闪烁	眼睛	,	那	富有的	橄榄	肤色	,	那	女王般的	运输	,	可以	不是	是

[fər'gɑːtn] .

forgotten	**.**
被遗忘的	.

那双闪亮的眼睛，那黝黑的肤色，那高贵的气质，令人难以忘怀。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][hɜːr; hər] , [ɪk'sept] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [siːmd] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən]['evər] .

There	**was**	**no**	**change**	**in**	**her**	**,**	**except**	**that**	**she**	**seemed**	**more**	**beautiful**	**than**	**ever**	**.**
那里	曾是	不	改变	在	她	,	除了	那	她	似乎	更多的	美丽的	比	曾经	.

”

”

”

她没有任何变化，只是看起来比以前更漂亮了。

“ [jɑːz] , [aɪ] ['rekən] .

“	**Yaas**	**,**	**I**	**reckon**	**.**
”	是的	,	我	估计	.

“是的，我想是这样。”

['hænsəm] [ɪz][æz; əz] ['hænsəm] [dʌz] , - - - [tuː; tə][maɪ]['noʊʃ(ə)n] ,

Handsome	**is**	**as**	**handsome**	**does**	**,**	**'**	**cordin**	**'**	**to**	**my**	**notion**	**,**
英俊的	是	作为	英俊的	做	,	-	-	-	到	我的	概念	,

在我看来，英俊就是外表英俊。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dəunt] [lʊk] ['oʊvər][ænd; ənd] [ə'bʌv] ['hænsəm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][gæl] [trɑːtɪn] - [aʊt][ɑːn]

and	**it**	**don't**	**look**	**over**	**and**	**above**	**handsome**	**to**	**see**	**a**	**gal**	**trottin**	**'**	**out**	**on**
和	它	不	看	超过	和	多于	英俊的	到	看	一个	女孩	小跑	-	出去	在

[ðə; ði][wɔːr] - [pæθ] [ænd; ənd] [flɪŋgɪn] - ['blʌdi] ['bæt(ə)l] - ['æksɪz] [ə'baʊt] .

the	**war**	**-**	**path**	**and**	**flingin**	**'**	**bloody**	**battle**	**-**	**axes**	**about**	**.**
这	战争	-	小路	和	投掷	-	血腥	战斗	-	轴	关于	.

看到一个姑娘走上战场，挥舞着血淋淋的战斧，看起来并不那么赏心悦目。

- [perz] [laɪk] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [jiː; ji] . ”

'	**Pears**	**like**	**she**	**didn't**	**know**	**ye**	**.**	**”**
-	梨	喜欢	她	没有	知道	是的	.	”

“梨子好像她不认识你似的。”

“ [aɪ] [sə'poʊz] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] , ” [rɪ'plaɪd] ['wɪldər] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [fel] .

“	**I**	**suppose**	**she**	**did**	**not**	**,**	**”**	**replied**	**Wilder**	**,**	**as**	**his**	**countenance**	**fell**	**.**
”	我	认为	她	做过	不是	,	”	回复	怀尔德	,	作为	他的	面容	跌倒	.

“我想她没有，”怀尔德回答道，脸色顿时沉了下来。

“ [ə; eɪ] [nɑːk] - [daʊn] [bloʊ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['bæt(ə)l] - [æks][ʌv; əv] [həːn] ['wʊdnt] [biː; bi] [wʌt] [jiː; ji] [maɪt]
“ A knock - down blow with that battle - ax of her'n wouldn't be what ye might
“ 一个 敲 - 向下 吹 和 那 战斗 - 斧头 的 她 不会 是 什么 是的 可能
[kɔːl] [ə; eɪ] [lʌv] - [tæp] ,
call a love - tap ,
称呼 一个 爱 - 轻敲 ,

“用她那把利斧打过来的重击可不是什么轻柔的抚摸。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɔrnt] [noʊ] ['kɑːmən] [wei] [ʌv; əv] ['lɛtɪn] - [jiː; ji] [noʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['hædnt] [fər'gɑːt][jiː; ji] .
and it warn't no common way of lettin ' ye know that she hadn't forgot ye .
和 它 警告 不 常见的 方式 的 莱廷 - 是的 知道 那 她 之前没有 忘了 是的 .

这不是让她知道她没有忘记你的普通方式。

[bʌt; bət][jiː; ji] ['ɔtnt] [tuː; tə][biː; bi] [daʊn] - ['hɑrtɪd] , [bɔɪ] .
But ye oughtn't to be down - hearted , boy .
但 是的 不应该 到 是 向下 - 心地 , 男生 .

但孩子，你不应该灰心丧气。

[rɪ'membər] [haʊ] [jiː; ji] [fuːld] [oʊld] [bleɪz] [daʊn] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['luːi] .
Remember how ye fooled Old Blaze down to St . Louey .
记住 如何 是的 被骗了 老的 火焰 向下 到 英石 . 路易 .

还记得你是怎么骗老布雷兹到圣路易斯的吗?

[tel] [jiː; ji] , [θɑːrz] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['dɪfər] [ə'twiːn] [ə; eɪ] [tʃæp] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] - [ænd; ənd] [bɪrd] ,
Tell ye , thar's a powerful differ atween a chap with long ha'r and beard ,
告诉 是的 , 那里 一个 强大的 不同 在 一个 小伙子 和 长的 - 和 胡须 ,

我告诉你，留着长头发和胡子的人之间有很大的区别。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] - [ɑːn] ,
and his face brown and his leggin's on ,
和 他的 脸 棕色的 和 他的 - 在 ,

他脸色黝黑，穿着紧身裤。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [tʃæp] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ʃɔːrt] - [ʃɪrd] [ænd; ənd] [klæs] - [ʃeɪvd] ,
and the same chap when he is short - sheared and class - shaved ,
和 这 相同的 小伙子 什么时候 他 是 短的 - 剪切 和 班级 - 剃光 ,

同一个人，剪短头发、刮干净胡子后，也是这个样子。

[ænd; ənd][hæz; həz][gɑːt][ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setlmənts] ['ɑːntə][hɪm; ɪm] .
and has got the look of the settlements onto him .
和 有 得到 这 看 的 这 定居点 到 他 .

他看起来很像那些定居点的人。

[ðə; ði][gæl][wʌz; wəz][dʒʌst][frʌm; frəm][ðə; ði] [faɪt] , [tuː] , [wɔːr] ['evri] [waɪt] [mæn][wʌz; wəz][æn; ən] -
The gal was just from the fight , too , whar every white man was an inimy
这 女孩 曾是 只是 从 这 斗争 , 也 , 码头 每一个 白色的 男人 曾是 一个 -
.
:
.

这个女孩也是刚从那场打架中出来的，在打架中，每个白人都是敌人。

[jiː; ji] [meɪ] [kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː]['sɑːrtɪn] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [jiː; ji] . ”
Ye may count it sartin that she didn't know ye . ”
叶 可能 数数 它 萨廷 那 她 没有 知道 是的 . ”

你们或许会觉得她不认识你们是一件好事。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] .
“ I believe you are right .
“ 我 相信 你 是 正确的 .

“我相信你是对的。”

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd][hɜːr; hər] , [oʊld] [frend] . ”

I	must	find	her	,	old	friend	.	”
我	必须	寻找	她	,	老的	朋友	.	”

老朋友，我一定要找到她。

“ [aɪ] [ə'laʊd] [jiːd] [faʊnd] [hɜːr; hər][tuː; tə] - [deɪ] .

“	I	allowed	ye'd	found	her	to	-	day	.
”	我	允许	你们	成立	她	到	-	天	.

“我允许你们今天找到她。”

['liːstweɪz] , [jiː; ji] [faʊnd] [hɜːr; hər]['bæt(ə)l] - [æks] . ”

Leastways	,	ye	found	her	battle	-	ax	.	”
至少	,	是的	成立	她	战斗	-	斧头	.	”

至少，你们找到了她的战斧。

“ [aɪ][mʌst; məst] [siː] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [spiːk] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

“	I	must	see	her	and	speak	to	her	.
”	我	必须	看	她	和	说话	到	她	.

“我必须见她，和她谈谈。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][goʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər] , [aɪ][mʌst; məst] [siːk]

If	it	is	necessary	to	go	among	the	Arapahoes	to	find	her	,	I	must	seek
如果	它	是	必要的	到	去	之中	这	阿拉帕霍人	到	寻找	她	,	我	必须	寻找

[hɜːr; hər][ðer; ðər] .

her	there	.
她	那里	.

如果必须到阿拉帕霍人中间去寻找她，我就必须在那里寻找她。

[wɪl] [juː; jʊ] [help] [ˌem 'iː] , [ɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][æsk] ? ”

Will	you	help	me	,	or	is	it	too	much	to	ask	?	”
将要	你	帮助	我	,	或者	是	它	也	很多	到	问	?	”

你能帮帮我吗？还是说我的要求太过分了？

“ [jiː; ji] [kɪn] [bet] [jər] [laɪf] [ðæt] [oʊld] [bleɪz] [wɪl] [stænd][baɪ][jiː; ji] . ” [-]

“	Ye	kin	bet	yer	life	that	Old	Blaze	will	stand	by	ye	.	”	[	25	]
”	叶	亲属	赌注	你的	生活	那	老的	火焰	将要	站立	经过	是的	.	”	[	-	]

“你可以用你的生命去赌，老布雷兹会支持你。”[25]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[ðə; ði] ['prɑːfəts] [tʃaɪld]

THE	PROPHET'S	CHILD
这	先知的	孩子

先知的孩子

[ə; eɪ][waɪld] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] , [ɑːn][ðə; ði] ['iːstərn] [sloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] .

A	wild	place	among	the	hills	,	on	the	eastern	slope	of	the	Rocky	Mountains	.
一个	荒野	地方	之中	这	丘陵	,	在	这	东	坡	的	这	洛基	山脉	.

位于落基山脉东坡，群山环抱中的一片荒野之地。

[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klɪf] [ɪz][ə; eɪ] [ruːd] [hʌt] ,

At	the	base	of	a	cliff	is	a	rude	hut	,
在	这	根据	的	一个	悬崖	是	一个	粗鲁的	小屋	,

悬崖脚下有一间简陋的小屋。

['fɔːmiŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ə; eɪ] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [rɑːk] .

forming	the	entrance	to	a	cave	in	the	rock	.
成型	这	入口	到	一个	洞穴	在	这	岩石	.

在岩石中形成洞穴入口。

[ə; eɪ] [plæ'toʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [klɪf] [kə'mændz] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv]['broʊkən] [hɪlz] [ænd; ənd] [rə'viːnz] ,

A	plateau	before	the	cliff	commands	a	view	of	broken	hills	and	ravines	,
一个	高原	前	这	悬崖	命令	一个	看法	的	破碎的	丘陵	和	峡谷	,

悬崖前的台地可以俯瞰连绵起伏的山丘和幽深的峡谷。

[bɪ'kʌmɪŋ] [les] ['rʌgɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'send] [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['meltɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [waɪd] [ɪk'spæns]

becoming	less	rugged	as	they	descend	and	finally	melting	into	the	wide	expanse
成为	较少的	崎岖	作为	他们	下降	和	最后	融化	进入	这	宽的	广阔

[ʌv; əv] ['preri] [ðæt] ['stretʃɪz] ['endləsli] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [iːst] .

of	prairie	that	stretches	endlessly	toward	the	east	.
的	草原	那	伸展	不休	朝向	这	东方	.

随着地势下降，地势变得不那么崎岖，最终融入向东无尽延伸的广阔草原。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [hɪlz] [ænd; ənd] [rə'viːnz] [ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [siːn] [ɪz] ['biːɪŋ] ['æktɪd] .

Among	these	hills	and	ravines	a	fearful	scene	is	being	acted	.
之中	这些	丘陵	和	峡谷	一个	可怕	场景	是	存在	行动	.

在这片山峦沟壑之间，正在上演着一幕可怕的景象。

[ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][ə'ræpəhoʊ]['indiəns][hæv; həv] [bɪn] [sər'praɪzd] [baɪ][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv][krəuz] ,

A	party	of	Arapaho	Indians	have	been	surprised	by	a	band	of	Crows	,
一个	派对	的	阿拉帕霍	印度人	有	到过	惊讶	经过	一个	乐队	的	乌鸦	,

一群阿拉帕霍印第安人被一群乌鸦袭击了，

[huː] [hæv; həv] [ə'tækt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['vɪgər] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] ,

who	have	attacked	them	with	such	vigor	that	they	are	flying	in	all	directions	,
WHO	有	遭到攻击	他们	和	这样的	活力	那	他们	是	飞行	在	全部	方向	,

他们以如此猛烈的攻击，以至于敌人四散奔逃。

[pər'suːd] [baɪ][ðer; ðər] ['blʌdθɜːrsti] [ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪv] ['ædvər,seriz] .

pursued	by	their	bloodthirsty	and	vindictive	adversaries	.
追击	经过	他们的	嗜血	和	报复心强的	对手	.

他们遭到嗜血残暴、伺机报复的敌人的追杀。

[ðə; ðɪ] [er] [rɪ'zaʊndz] [wɪð; wɪθ] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [jelz] , [wɪð; wɪθ] [skriːmz] [ænd; ənd] [ʃriːks] ;

The	air	resounds	with	shouts	and	yells	,	with	screams	and	shrieks	;
这	空气	回响	和	喊叫	和	喊叫	,	和	尖叫	和	尖叫	;

空气中回荡着喊叫声、呐喊声、尖叫声和嘶吼声；

[blʌd] [ɪz] ['skætərd] ['plentɪfəli] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [hɪlz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rə'viːnz] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ]

blood	is	scattered	plentifully	upon	the	hills	,	and	the	ravines	are	filled	with
血	是	疏散	大量	之上	这	丘陵	,	和	这	峡谷	是	已填	和

['hɔːrər] .

horror	.
恐怖	.

山坡上血流成河，沟壑里满是恐怖景象。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [plæ'toʊ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hʌt] [tuː] ['pɝːsənz] [ɑːr; ər] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ]['terəb(ə)l]

From	the	plateau	in	front	of	the	hut	two	persons	are	gazing	at	the	terrible
从	这	高原	在	正面	的	这	小屋	二	人	是	凝视	在	这	糟糕的

[saɪt] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm] .

sight	below	them	.
视线	以下	他们	.

小屋前的台地上，两个人正凝视着下方可怕的景象。

[wʌn] [ɪz][æn; ən][oʊld] ['ɪndiən] [wɪð; wɪθ] [bent] [fɔːrm][ænd; ənd] [waɪt] [her] .

One	is	an	old	Indian	with	bent	form	and	white	hair	.
一	是	一个	老的	印度	和	弯曲	形式	和	白色的	头发	.

其中一位是年长的印度人，身形佝偻，头发花白。

[ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ɪz] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [iks'presiz] [ðə; ði] ['di:pəst]

A	**blanket**	**is**	**wrapped**	**around**	**him**	**,**	**and**	**his**	**countenance**	**expresses**	**the**	**deepest**
一个	毯子	是	包装	大约	他	,	和	他的	面容	表达	这	最深处

[dɪ'stres] .

distress	**.**
痛苦	.

他身上裹着毯子，脸上满是痛苦之色。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][ə; eɪ][gɜ:rl][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [traɪb] , [tɔ:l] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ,

The	**other**	**is**	**a**	**girl**	**of**	**the**	**same**	**tribe**	**,**	**tall**	**and**	**graceful**	**,**
这	其他	是	一个	女孩	的	这	相同的	部落	,	高的	和	优美	,

另一个是同族的女孩，身材高挑，姿态优雅。

[mʌtʃ] ['laɪtər] [ɪn] ['kʌlər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'ræpə,həu] , [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['weɪvi] [her] , [ænd; ənd]

much	**lighter**	**in**	**color**	**than**	**the**	**Arapahoes**	**,**	**with**	**long**	**and**	**wavy**	**hair**	**,**	**and**
很多	打火机	在	颜色	比	这	阿拉帕霍人	,	和	长的	和	波浪状	头发	,	和

[wɪð; wɪθ] ['bju:tɪf(ə)l] [fitʃər] .

with	**beautiful**	**features**	**.**
和	美丽的	特征	.

肤色比阿拉帕霍人浅得多，头发又长又卷，五官俊美。

[ʃi:; ʃi] [stændz] [æz; əz] [ɪf] [spel] - [baʊnd] , [ænd; ənd] ['wɑ:tʃɪz] [ðə; ði] ['kɑ:rnɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [aɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [fɪr]

She	**stands**	**as**	**if**	**spell**	**-**	**bound**	**,**	**and**	**watches**	**the**	**carnage**	**with**	**eyes**	**full**	**of**	**fear**
她	站立	作为	如果	拼写	-	边界	,	和	手表	这	屠杀	和	眼睛	满的	的	害怕

[ænd; ənd][æŋ'zaɪəti] .

and	**anxiety**	**.**
和	焦虑	.

她仿佛被施了魔法一般站在那里，眼中充满恐惧和焦虑地看着这场屠杀。

“ [kʌm] , [maɪ] [tʃaɪld] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

“	**Come**	**,**	**my**	**child**	**,**	**”**	**said**	**the**	**old**	**man**	**.**
“	来	,	我的	孩子	,	”	说	这	老的	男人	.

“来吧，我的孩子，”老人说。

“ ['aʊər; ɑ:r] ['enəmi] [ɑ:r; ər] [vɪk'tɔ:riəs] , [ænd; ənd][wi:; wi][mʌst; məst][flai] . ”

“	**Our**	**enemies**	**are**	**victorious**	**,**	**and**	**we**	**must**	**fly**	**.**	**”**
“	我们的	敌人	是	胜利者	,	和	我们	必须	飞	.	”

“敌人已经胜利，我们必须逃亡。”

“ [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['ri:əli] [ju:; jʊ] , [maɪ] ['fɑ:ðər] ?

“	**Is**	**it**	**really**	**you**	**,**	**my**	**father**	**?**
“	是	它	真的	你	,	我的	父亲	?

“真的是你吗，我的父亲？”

” [ʃi:; ʃi] [æskt] , ['tɜ:rnɪŋ] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] ['wʌndər] .

”	**she**	**asked**	**,**	**turning**	**upon**	**him**	**with**	**a**	**look**	**of**	**wonder**	**.**
”	她	问	,	转弯	之上	他	和	一个	看	的	想知道	.

她转过身，带着惊奇的神情看着他，问道。

“ [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ][hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd] . ”

“	**I**	**thought**	**you**	**had**	**gone**	**to**	**the**	**spirit**	**-**	**land**	**.**	**”**
“	我	想法	你	有	已消失	到	这	精神	-	土地	.	”

“我还以为你去了灵界呢。”

“ [aɪ][hæd; həd] ; [bʌt; bət][maɪ] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər][ɪn]['deɪndʒər] , [ænd; ənd][aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] . ”

“	**I**	**had**	**;**	**but**	**my**	**people**	**were**	**in**	**danger**	**,**	**and**	**I**	**returned**	**.**	**”**
“	我	有	;	但	我的	人们	是	在	危险	,	和	我	返回	.	”

“我曾去过那里；但是我的人民遇到了危险，所以我回来了。”

“ [kæn; kən][ju:; jʊ][du:] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [help] [ðem; ðəm] ?

“	**Can**	**you**	**do**	**nothing**	**to**	**help**	**them**	**?**
“	能	你	做	没有什么	到	帮助	他们	?

“你难道就不能帮帮他们吗？”

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] [kɪld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɑ:r; ər] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .

Many	**of**	**them**	**have**	**been**	**killed**	**,**	**and**	**the**	**rest**	**are**	**flying**	**in**	**all**	**directions**	**.**
许多	的	他们	有	到过	被杀	,	和	这	休息	是	飞行	在	全部	方向	.

许多遇难者已经丧生，其余的人则四散奔逃。

[wʌt] ['indiəns][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [pər'sʊ] [ðem; ðəm] ? ” [-]

What	**Indians**	**are**	**those**	**who**	**are**	**pursuing**	**them**	**?**	**”**	**[**	**26**	**]**
什么	印度人	是	那些	WHO	是	追求	他们	?	”	[	-	]

追捕他们的是哪些印第安人？[26]

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər][krəuz] .

“	**They**	**are**	**Crows**	**.**
”	他们	是	乌鸦	.

它们是乌鸦。

[si:] , [dʌv] - [aɪ] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [tɔ:rd] [ˌju: 'es] .

See	**,**	**Dove**	**-**	**eye**	**;**	**they**	**are**	**coming**	**up**	**the**	**hill**	**toward**	**us**	**.**
看	,	鸽子	-	眼睛	;	他们	是	未来	向上	这	爬坡道	朝向	我们	.

瞧，鸽眼，它们正朝我们上山来。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kɪld] [ɪf] [wi:; wi] [rɪ'meɪn] [hɪr] .

We	**shall**	**be**	**killed**	**if**	**we**	**remain**	**here**	**.**
我们	将	是	被杀	如果	我们	保持	这里	.

如果我们继续留在这里，我们会被杀的。

[kʌm] ; [wi:; wi][mʌst; məst] [si:k] [ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] .

Come	**;**	**we**	**must**	**seek**	**a**	**hiding**	**-**	**place**	**.**
来	;	我们	必须	寻找	一个	隐藏	-	地方	.

来吧，我们得找个地方躲起来。

” ['si:zɪŋ] [ðə; ði][gɜ:rl][baɪ][ðə; ði][hænd] , [hi:; hi] ['hɜ:rid] [hɜ:r; hər] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [plæ'toʊ] ,

”	**Seizing**	**the**	**girl**	**by**	**the**	**hand**	**,**	**he**	**hurried**	**her**	**along**	**the**	**plateau**	**,**
”	抓住	这	女孩	经过	这	手	,	他	慌忙	她	沿着	这	高原	,

他抓住女孩的手，匆匆带着她沿着高原走去。

[tu:; tə][ə; eɪ][rɪft] [ðæt] [led] [ʌp] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

to	**a**	**rift**	**that**	**led**	**up**	**into**	**the**	**mountain**	**.**
到	一个	裂痕	那	引领	向上	进入	这	山	.

通往山体内部的裂缝。

[ðɪs] [ðeɪ] [ə'sendɪd] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə'nʌðər] ['lev(ə)l] [speɪs] ,

This	**they**	**ascended**	**with**	**difficulty**	**,**	**until**	**they**	**reached**	**another**	**level**	**space**	**,**
这	他们	上升	和	困难	,	直到	他们	达到	其他	等级	空间	,

他们艰难地向上攀登，直到到达另一层空间。

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [klʌmps] [ʌv; əv] [paɪn] [ænd; ənd] ['si:dər] .

covered	**with**	**clumps**	**of**	**pine**	**and**	**cedar**	**.**
涵盖	和	团块	的	松树	和	雪松	.

上面覆盖着成片的松树和雪松。

“ [rɪ'meɪn] [hɪr] , [maɪ] [tʃaɪld] ,

“	**Remain**	**here**	**,**	**my**	**child**	**,**
”	保持	这里	,	我的	孩子	,

“孩子，留在这里。”

” [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn][æz; əz][hi:; hi] [led] [hɜ:r; hər]['ɪntu:][ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] .

”	**said**	**the**	**old**	**man**	**as**	**he**	**led**	**her**	**into**	**the**	**cover**	**of**	**the**	**trees**	**.**
”	说	这	老的	男人	作为	他	引领	她	进入	这	覆盖	的	这	树木	.

“老人一边说着，一边领着她走进了树林的掩护中。”

“ [aɪ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [bɪ'kʌmz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðə; ði]

“	I	must	go	and	see	what	becomes	of	our	people	,	and	what	the
“	我	必须	去	和	看	什么	变成	的	我们的	人们	,	和	什么	这

[krəuz][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] .

Crows	are	doing	.
乌鸦	是	正在做	.

“我必须去看看我们的人民会怎么样，以及乌鸦们在做什么。”

[duː][nɑːt][stɜːr] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] .

Do	not	stir	until	I	return	.
做	不是	搅拌	直到	我	返回	.

在我回来之前不要搅动。

” [hiː; hi][wʌz; wəz]['æbsənt] ['fʊli] [hæf][æn; ən]['aʊər] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [dʌv] - [aɪ] [wʌz; wəz] [fɪld]

”	He	was	absent	fully	half	an	hour	,	during	which	time	Dove	-	eye	was	filled
”	他	曾是	缺席的	完全	一半	一个	小时	,	期间	哪个	时间	鸽子	-	眼睛	曾是	已填

[wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti] .

with	anxiety	.
和	焦虑	.

“他一去就是半个小时，在这期间，鸽眼充满了焦虑。”

[hɜːr; hər] [frendz] [ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] [baɪ][ðer; ðər] ['mɜːrsɪləs] [foʊz] ,

Her	friends	the	Arapahoes	were	being	slaughtered	by	their	merciless	foes	,
她	朋友们	这	阿拉帕霍人	是	存在	屠杀	经过	他们的	无情	敌人	,

她的朋友阿拉帕霍人正被他们残暴的敌人屠杀。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [stɪl] [hɪr] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['elɪveɪtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [jelz] [ænd; ənd] [ʃriːks]

and	she	could	still	hear	from	her	elevated	position	the	yells	and	shrieks
和	她	可以	仍然	听到	从	她	升高	位置	这	喊叫	和	尖叫

[ʌv; əv][ðə; ði] ['viktəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] .

of	the	victors	and	the	vanquished	.
的	这	胜利者	和	这	战败者	.

即使身处高处，她仍然能听到胜利者和失败者的呐喊和尖叫。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ɔːl] .

But	this	was	not	all	.
但	这	曾是	不是	全部	.

但这还不是全部。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [bɪ'loʊ] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [seɪvd] [frʌm; frəm] [deθ] [æt; ət][ðə; ði]

There	was	a	white	man	below	whom	she	had	saved	from	death	at	the
那里	曾是	一个	白色的	男人	以下	谁	她	有	已保存	从	死亡	在	这

[hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ræpə,həu] ,

hands	of	the	Arapahoes	,
双手	的	这	阿拉帕霍人	,

下面住着一个白人男子，她曾救他免于被阿拉帕霍人杀害。

[ænd; ənd] [tɔːrd] [huːm] [hɜːr; hər] ['fiːlɪŋz] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] [æz; əz][hæd; həd]['nevər] [bɪ'fɔːr] [bɪn] [ɪk'saɪtɪd]

and	toward	whom	her	feelings	were	such	as	had	never	before	been	excited
和	朝向	谁	她	情怀	是	这样的	作为	有	绝不	前	到过	兴奋的

[ɪn][hɜːr; hər] [brest] .

in	her	breast	.
在	她	胸部	.

她对他产生了前所未有的感情。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kən'siːld] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər] ,

She	had	concealed	him	in	a	hole	in	the	cliff	and	he	was	lying	there	,
她	有	暗	他	在	一个	洞	在	这	悬崖	和	他	曾是	说谎	那里	,

她把他藏在悬崖上的一个洞里，他就躺在那里。

['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['helpləs] , [æn; ən] ['iːzi] [preɪ] [tuː; tə] ['eni] [foʊ] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌvər] [hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ]

wounded	**and**	**helpless**	**,**	**an**	**easy**	**prey**	**to**	**any**	**foe**	**who**	**should**	**discover**	**his**	**hiding**
受伤	和	无助	,	一个	简单的	猎物	到	任何	敌人	WHO	应该	发现	他的	隐藏

- [pleɪs] .

-	**place**	**.**
-	地方	.

他身负重伤，无助至极，任何发现他藏身之处的敌人都很容易将他俘虏。

[wen] [ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'tɜːrnd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['tremblɪŋ]

When	**the**	**old**	**man**	**returned**	**,**	**he**	**was**	**greatly**	**excited**	**,**	**and**	**was**	**trembling**
什么时候	这	老的	男人	返回	,	他	曾是	非常	兴奋的	,	和	曾是	发抖

[frʌm; frəm] [fɪr] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstʃən] .

from	**fear**	**and**	**exhaustion**	**.**
从	害怕	和	疲惫	.

老人回来时，情绪非常激动，又害怕又疲惫，浑身颤抖。

“ [kʌm] , [maɪ] [tʃaɪld] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**Come**	**,**	**my**	**child**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
“	来	,	我的	孩子	,	”	他	说	.

“来吧，我的孩子，”他说。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [seɪf] [hɪr] .

“	**We**	**are**	**not**	**safe**	**here**	**.**
“	我们	是	不是	安全的	这里	.

“我们在这里不安全。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [siːk] [ə'nʌðər] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] .

We	**must**	**seek**	**another**	**hiding**	**-**	**place**	**.**
我们	必须	寻找	其他	隐藏	-	地方	.

我们必须寻找另一个藏身之处。

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][ʌp] ['fɜːrðər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] . ”

We	**must**	**go**	**up**	**further**	**into**	**the**	**mountains**	**.**	**”**
我们	必须	去	向上	更远	进入	这	山脉	.	”

我们必须继续往山里走。

“ [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] [jɔːr'self] , ” [rɪ'plaɪd] [dʌv] - [aɪ] .

“	**Sit**	**down**	**and**	**rest**	**yourself**	**,**	**”**	**replied**	**Dove**	**-**	**eye**	**.**
“	坐	向下	和	休息	你自己	,	”	回复	鸽子	-	眼睛	.

“坐下休息吧。”鸽眼回答道。

“ [wiː; wi][kæn; kən][nɑːt][biː; bi] [siːn] [hɪr] .

“	**We**	**can**	**not**	**be**	**seen**	**here**	**.**
“	我们	能	不是	是	已见	这里	.

“我们不能在这里被人看到。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ]['taɪərd] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] ['hɑːrdli] [stænd] . ”

You	**are**	**so**	**tired**	**that**	**you**	**can**	**hardly**	**stand**	**.**	**”**
你	是	所以	疲劳的	那	你	能	几乎	站立	.	”

你累得几乎站都站不起来了。

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] [rest] .

“	**There**	**is**	**no**	**time**	**for**	**rest**	**.**
“	那里	是	不	时间	为了	休息	.

没有休息的时间。

[ðə; ði][krəuz][ɑːr; ər] ['evriwer] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] , ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [frendz] [huː] [hæv; həv]

The	**Crows**	**are**	**everywhere**	**in**	**the**	**hills**	**,**	**searching**	**for**	**our**	**friends**	**who**	**have**
这	乌鸦	是	到处	在	这	丘陵	,	搜索	为了	我们的	朋友们	WHO	有

[ɪ'skeɪpt] [ðem; ðəm] .

escaped	**them**	**.**
逃脱	他们	.

山上到处都是乌鸦，它们正在寻找那些逃离它们的朋友。

[ɪf] [ðeɪ] [siː] ['aʊər; ɑːr] [treɪl] , [wiː; wi] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] . ”

If	they	see	our	trail	,	we	will	soon	be	discovered	.	”
如果	他们	看	我们的	踪迹	,	我们	将要	很快	是	发现	.	”

如果他们发现我们的踪迹，我们很快就会被发现。

“ [wer] [ɪz][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ?

“	Where	is	the	white	man	?
”	在哪里	是	这	白色的	男人	?

白人在哪里?

[wer] [ɪz] - ?

Where	is	Silverspur	?
在哪里	是	-	?

银刺在哪里?

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] . ”

I	am	afraid	that	they	may	find	him	and	kill	him	.	”
我	是	害怕的	那	他们	可能	寻找	他	和	杀	他	.	”

我担心他们会找到他并杀了他。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [faʊnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [ded] . ”

“	They	have	already	found	him	,	and	he	is	dead	.	”
”	他们	有	已经	成立	他	,	和	他	是	死的	.	”

“他们已经找到他了，他已经死了。”

“ [ded] !

“	Dead	!
”	死的	!

“死的!

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] , [maɪ] ['fɑːðər] ? ”

Are	you	sure	,	my	father	?	”
是	你	当然	,	我的	父亲	?	”

父亲，您确定吗?

“ [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['drægd] [aʊt] [ænd; ənd] [strʌk] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tɑːməhɔːk] . ”

“	I	saw	him	dragged	out	and	struck	down	with	a	tomahawk	.	”
”	我	锯	他	拖拽	出去	和	击	向下	和	一个	钺	.	”

“我亲眼看到他被拖出来，用战斧砍倒在地。”

“ [wɜːr; wər] [ðeɪ] [krəuz] [huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] , [ɔːr] [ə'ræpəˌhəu] ? ” [-]

“	Were	they	Crows	who	killed	him	,	or	Arapahoes	?	”	[	27	]
”	是	他们	乌鸦	WHO	被杀	他	,	或者	阿拉帕霍人	?	”	[	-	]

“是乌鸦杀了他，还是阿拉帕霍人杀了他? ”[27]

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər][krəuz] .

“	They	were	Crows	.
”	他们	是	乌鸦	.

他们是乌鸦。

” [ðə; ði][gɜːrl][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [dɪ'sper] .

”	The	girl	was	a	picture	of	despair	.
”	这	女孩	曾是	一个	图片	的	绝望	.

“女孩脸上满是绝望。”

[ʃiː; ʃi][sæt] [stɪl] , [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [stoʊn] , [geɪzɪŋ] ['ɪntuː] ['veɪkənsi] .

She	sat	still	,	as	if	she	had	been	turned	into	stone	,	gazing	into	vacancy	.
她	卫星	仍然	,	作为	如果	她	有	到过	转向	进入	石头	,	凝视	进入	空缺	.

她静静地坐着，仿佛变成了石头，目光空洞地望着前方。

[ðen] [hɜːr; hər] [tʃiːks] [flʌʃt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] [fɪrs] [laɪt] [bleizd] [ɪn][hɜːr; hər][dɑːrk] [aɪz] .

Then	**her**	**cheeks**	**flushed**	**,**	**and**	**a**	**wild**	**and**	**fierce**	**light**	**blazed**	**in**	**her**	**dark**	**eyes**	**.**
然后	她	脸颊	酡	,	和	一个	荒野	和	凶猛的	光	燃烧的	在	她	黑暗的	眼睛	.

然后她的双颊泛红，深邃的眼眸中燃起狂野而炽烈的光芒。

[ðə; ði][fairz][ʌv; əv]['heɪtrɪd][ænd; ənd] ['vendʒəns] [hæd; həd] [bɪn] ['kɪndld] [ɪn][hɜːr; hər] [brest] .

The	**fires**	**of**	**hatred**	**and**	**vengeance**	**had**	**been**	**kindled**	**in**	**her**	**breast**	**.**
这	火灾	的	仇恨	和	复仇	有	到过	点燃	在	她	胸部	.

她心中燃起了仇恨和复仇的火焰。

“ [aɪ][mʌst; məst] [siː] [hɪm; ɪm] , [maɪ] ['fɑːðər] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['kwaɪətli] .

“	**I**	**must**	**see**	**him**	**,**	**my**	**father**	**,**	**”**	**she**	**said**	**,**	**quietly**	**.**
“	我	必须	看	他	,	我的	父亲	,	”	她	说	,	悄悄	.

“我必须见他，我的父亲，”她轻声说道。

“ [pər'hæps][hiː; hi][ɪz]['oʊnli] ['wuːndɪd] . ”

“	**Perhaps**	**he**	**is**	**only**	**wounded**	**.**	**”**
“	也许	他	是	仅有的	受伤	.	”

“或许他只是受了伤。”

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][krəuz] [wʊd] [liːv] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] ?

“	**Do**	**you**	**think**	**the**	**Crows**	**would**	**leave**	**him**	**alive**	**?**
“	做	你	思考	这	乌鸦	会	离开	他	活	?

你认为乌鸦会放过他吗?

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][hiː; hi][ɪz] [ded] . ”

I	**tell**	**you**	**he**	**is**	**dead**	**.**	**”**
我	告诉	你	他	是	死的	.	”

我告诉你，他已经死了。

“ [aɪ][mʌst; məst] [siː] [hɪm; ɪm] . ”

“	**I**	**must**	**see**	**him**	**.**	**”**
“	我	必须	看	他	.	”

“我必须见他。”

“ [ðə; ði][krəuz] [wʊd] [kɪl] [juː; jʊ] , ['ɔːlsoʊ] . ”

“	**The**	**Crows**	**would**	**kill**	**you**	**,**	**also**	**.**	**”**
“	这	乌鸦	会	杀	你	,	还	.	”

“乌鸦也会杀了你。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði][krəuz] .

“	**I**	**am**	**not**	**afraid**	**of**	**the**	**Crows**	**.**
“	我	是	不是	害怕的	的	这	乌鸦	.

“我不怕乌鸦。”

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ded] , [ðeɪ] [wɪl] [let][ˌem 'iː] ['beri] [hɪm; ɪm] . ”

If	**he**	**is**	**dead**	**,**	**they**	**will**	**let**	**me**	**bury**	**him**	**.**	**”**
如果	他	是	死的	,	他们	将要	让	我	埋葬	他	.	”

如果他死了，他们会让我把他埋葬的。

“ [hæz; həz][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] [dʌv] - [aɪ] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ?

“	**Has**	**the**	**mind**	**of**	**Dove**	**-**	**eye**	**been**	**taken**	**from**	**her**	**?**
“	有	这	头脑	的	鸽子	-	眼睛	到过	已采取	从	她	?

“鸽眼的理智是否被剥夺了？”

[ɪf] [ðə; ði][krəuz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [kɪl] [juː; jʊ] , [ðeɪ] [wʊd] ['kæri] [juː; jʊ] [ə'weɪ] ,

If	**the**	**Crows**	**should**	**not**	**kill**	**you**	**,**	**they**	**would**	**carry**	**you**	**away**	**,**
如果	这	乌鸦	应该	不是	杀	你	,	他们	会	携带	你	离开	,

如果乌鸦不杀你，它们就会把你带走。

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] ['nevər] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] .

and	I	would	never	see	you	again	.
和	我	会	绝不	看	你	再次	.

我再也见不到你了。

[juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [ˌem 'iː] , [dʌv] - [aɪ] , [ɪf] [aɪ] [wʊd] [seɪv] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,

You	promised	me	,	Dove	-	eye	,	if	I	would	save	the	life	of	the	white	man	,
你	承诺	我	,	鸽子	-	眼睛	,	如果	我	会	节省	这	生活	的	这	白色的	男人	,

你答应过我，鸽眼，如果我能救那个白人的命，

[ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['nevər] [liːv] [ˌem 'iː] [waɪl] [aɪ] [lɪvd] . ”

that	you	would	never	leave	me	while	I	lived	.	”
那	你	会	绝不	离开	我	尽管	我	居住地	.	”

你永远不会在我活着的时候离开我。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [maɪ] ['fɑːðər] ; [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [ded] . ”

“	It	is	true	,	my	father	;	but	he	is	dead	.	”
“	它	是	真的	,	我的	父亲	;	但	他	是	死的	.	”

“父亲，这是真的；但他已经去世了。”

“ [aɪ] [seɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf] , [æz; əz][aɪ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][duː] .

“	I	saved	his	life	,	as	I	promised	to	do	.
“	我	已保存	他的	生活	,	作为	我	承诺	到	做	.

“我救了他的命，正如我承诺的那样。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] , [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][krəuz] . ”

He	was	not	killed	by	the	Arapahoes	,	but	by	the	Crows	.	”
他	曾是	不是	被杀	经过	这	阿拉帕霍人	,	但	经过	这	乌鸦	.	”

他不是被阿拉帕霍人杀死的，而是被克罗族人杀死的。

“ [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] [dʌv] - [aɪ] [ɪz]['seɪkrɪd] .

“	The	word	of	Dove	-	eye	is	sacred	.
“	这	单词	的	鸽子	-	眼睛	是	神圣	.

“鸽眼之言是神圣的。”

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I	will	go	with	you	.
我	将要	去	和	你	.

我会和你一起去。

” [ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl] [sɔːt] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ]['refjuːdʒ] ['fɜːrðər] [ʌp][ðə; ði]

”	The	old	man	and	the	girl	sought	and	found	a	refuge	further	up	the
”	这	老的	男人	和	这	女孩	寻求	和	成立	一个	避难所	更远	向上	这

['maʊnt(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pər'sʊ] [krəuz] .

mountain	from	the	search	of	the	pursuing	Crows	.
山	从	这	搜索	的	这	追求	乌鸦	.

“老人和女孩为了躲避追赶的乌鸦，在山上更远的地方找到了避难所。”

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] , [ɪn][ə; eɪ] ['nɪrli] ['fæmɪʃt] [kən'dɪʃ(ə)n] , [wen] [ðə; ði] ['skætərd] [ə'ræpəˌhəu]

They	came	down	,	in	a	nearly	famished	condition	,	when	the	scattered	Arapahoes
他们	来了	向下	,	在	一个	几乎	饥饿	状况	,	什么时候	这	疏散	阿拉帕霍人

[rɪ'tɜːrnd] ;

returned	;
返回	;

当四散的阿拉帕霍人返回时，他们几乎饿得奄奄一息地下来了；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'meɪn] [lɔːŋ] [ɪn] [ðæt] [loʊ'kæləti] ,

but	they	did	not	remain	long	in	that	locality	,
但	他们	做过	不是	保持	长的	在	那	地点	,

但他们并没有在那个地方久留。

[æz; əz][ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][ðə; ði][bænd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'tætʃt] [rɪ'muːvd] [tɔːrd] [ðə; ði]

as	the	remnant	of	the	band	to	which	they	were	attached	removed	toward	the
作为	这	剩	的	这	乐队	到	哪个	他们	是	随附的	已移除	朝向	这

[saʊθ] .

south	.
南	.

他们所属乐队的残余部分向南迁移。

['æftər][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sevrəl] [mʌnθs] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðer; ðər]

After	the	expiration	of	several	months	they	came	back	to	the	scene	of	their
后	这	到期日	的	一些	几个月	他们	来了	后退	到	这	场景	的	他们的

[dɪ'zæstrəs] [dɪ'fiːt] ,

disastrous	defeat	,
灾难性的	击败	,

几个月后，他们重返了那场惨败的战场。

[ænd; ənd] [dʌv] - [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn] [ə'gen] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]

and	Dove	-	eye	and	the	old	man	again	occupied	the	lodge	at	the	foot	of
和	鸽子	-	眼睛	和	这	老的	男人	再次	占领	这	小屋	在	这	脚	的

[ðə; ði] [klɪf] .

the	cliff	.
这	悬崖	.

于是，鸽眼和老人又住进了悬崖脚下的小屋。

[ðə; ði][gɜːrl] [pæst] [hɜːr; hər][taɪm] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [huː] [hæd; həd]

The	girl	passed	her	time	in	mourning	the	loss	of	the	white	man	who	had
这	女孩	通过了	她	时间	在	丧	这	损失	的	这	白色的	男人	WHO	有

[bɪ'kʌm] [soʊ] [dɪr] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

become	so	dear	to	her	.
变得	所以	亲爱的	到	她	.

女孩终日沉浸在失去挚爱的白人男子的悲痛之中。

[ðɪs] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] [kɔːzd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [groʊ] [θɪn] [ænd; ənd] [peɪl] , [ænd; ənd] [maɪt] [hæv; həv] [kɔːzd]

This	occupation	caused	her	to	grow	thin	and	pale	,	and	might	have	caused
这	职业	导致	她	到	生长	薄的	和	苍白	,	和	可能	有	导致

[hɜːr; hər] [deθ] ,

her	death	,
她	死亡	,

这份工作使她变得骨瘦如柴、面色苍白，甚至可能导致了她的死亡。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [daɪ'vɜːrtɪd][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ə'nʌðər] ['trʌb(ə)l] .

if	she	had	not	been	diverted	from	it	by	another	trouble	.
如果	她	有	不是	到过	改道	从	它	经过	其他	麻烦	.

如果不是因为其他麻烦事分散了她的注意力的话。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ,

The	old	man	,
这	老的	男人	,

老人

[huː] [hæd; həd] ['nevər] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fraɪt] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstʃən]

who	had	never	recovered	from	the	effects	of	his	fright	and	exhaustion
WHO	有	绝不	恢复	从	这	效果	的	他的	惊吓	和	疲惫

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði][krəuz] ,

at	the	time	of	the	attack	of	the	Crows	,
在	这	时间	的	这	攻击	的	这	乌鸦	,

他始终没有从乌鸦袭击时受到的惊吓和疲惫中恢复过来。

['sɪkənd] [ænd; ənd][daɪd] .

sickened	and	died	.
恶心	和	死亡	.

染病身亡。

[dʌv] - [aɪ] , [huː] [hæd; həd] [noʊn] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['medɪs(ə)n][mæn] , [-]

Dove	-	eye	,	who	had	known	him	as	a	great	medicine	man	,	[	28	]
鸽子	-	眼睛	,	WHO	有	已知	他	作为	一个	伟大的	药品	男人	,	[	-	]

鸽眼曾视他为伟大的巫医[28]

[huːz] ['ɪnfluəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [traɪb] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ʌn'baʊndɪd] , [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [æz; əz] [welˌ] [æz; əz]

whose	influence	in	his	tribe	was	almost	unbounded	,	was	puzzled	as	well	as
谁	影响	在	他的	部落	曾是	几乎	无界	,	曾是	困惑	作为	出色地	作为

[griːvd] ,

grieved	,
伤心	,

他在部落中的影响力几乎无人能及，对此他既困惑又悲伤。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər] , [peɪl] [ænd; ənd][koʊld] , [wɪð; wɪθ] ['glæsi] [aɪz] , ['hɑːloʊ] [tʃiːks]

when	she	saw	him	lying	there	,	pale	and	cold	,	with	glassy	eyes	,	hollow	cheeks
什么时候	她	锯	他	说谎	那里	,	苍白	和	寒冷的	,	和	玻璃状	眼睛	,	空洞的	脸颊

[ænd; ənd] [drɑːpt] ['ʌndər] - [dʒɔː] ,

and	dropped	under	-	jaw	,
和	掉落	在下面	-	颚	,

当她看到他躺在那里，脸色苍白冰冷，双眼空洞，脸颊凹陷，下巴下垂时，

[tuː; tə][ɔːl] [ə'pɪrəns] [ə; eɪ] [kɔːrps] .

to	all	appearance	a	corpse	.
到	全部	外貌	一个	尸体	.

一副尸体的样子。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['sʌbdʒekt][tuː; tə] [træns] — [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː]

He	had	been	subject	to	trances	—	had	been	in	the	habit	of	falling	into
他	有	到过	主题	到	恍惚状态	—	有	到过	在	这	习惯	的	坠落	进入

[ə; eɪ] [sliːp] [wɪtʃ] ,

a	sleep	which	,
一个	睡觉	哪个	,

他曾多次陷入恍惚状态——习惯性地进入睡眠状态，

['weðər] ['riːəl][ɔːr] ['kaʊntərfɪt] , ['kloʊsli] [ri'zembld] [deθ] .

whether	real	or	counterfeit	,	closely	resembled	death	.
无论	真实的	或者	伪造	,	密切	类似	死亡	.

无论是真品还是赝品，都与死亡极为相似。

[hiː; hi] [nuː] [wen] [ðiːz] ['spɛlz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] ,

He	knew	when	these	spells	were	coming	on	,
他	知道	什么时候	这些	咒语	是	未来	在	,

他知道这些咒语什么时候会生效，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz] ['kʌstəm] [tuː; tə]['noʊtɪfaɪ][ðə; ði] [traɪb] [ðæt] [ɑːn] [sʌtʃ] [æn; ən]

and	it	had	been	his	custom	to	notify	the	tribe	that	on	such	an
和	它	有	到过	他的	风俗	到	通知	这	部落	那	在	这样的	一个

[ə'keɪʒn] ,

occasion	,
场合	,

按照惯例，在这样的情况下，他会通知部落：

[æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['aʊər] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd] ,

at	a	certain	hour	in	the	morning	,	he	would	go	to	the	spirit	-	land	,
在	一个	肯定	小时	在	这	早晨	,	他	会	去	到	这	精神	-	土地	,

每天早上某个特定时间，他都会去往灵界。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [æt; ət] [nuːn] .

and	that	he	would	return	at	noon	.
和	那	他	会	返回	在	中午	.

他表示会在中午回来。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wʊd] ['sɑːləmli] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [lʊk] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi]

The	warriors	would	solemnly	come	to	visit	him	and	look	upon	him	as	he
这	战士	会	庄严地	来	到	访问	他	和	看	之上	他	作为	他

[leɪ] [ɪn] [ðɪs] [træns] ,

lay	in	this	trance	,
躺	在	这	发呆	,

武士们会庄严地前来探望他，看着他处于恍惚状态。

['sætɪsfaɪɪŋ] [ðəm'selvz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] [ded] .

satisfying	themselves	that	he	was	really	dead	.
令人满意	他们自己	那	他	曾是	真的	死的	.

他们确信他真的死了。

['æftər] [nuːn] [ðeɪ] [wʊd] [ə'gen] [kʌm] , [wen] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd][hɪm; ɪm] [ə'laɪv] ,

After	noon	they	would	again	come	,	when	they	would	find	him	alive	,
后	中午	他们	会	再次	来	,	什么时候	他们	会	寻找	他	活	,

午后他们还会再来，那时他们会发现他还活着。

[ænd; ənd] [wʊd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	would	listen	to	the	messages	which	he	had	brought	from	the
和	会	听	到	这	消息	哪个	他	有	带来	从	这

['ʌðər] [wɜːrld] .

other	world	.
其他	世界	.

他会聆听他从另一个世界带来的讯息。

[baɪ] [ðɪs] [mɪ'stɪrɪəs] ['paʊər] [ðə; ði][oʊld][mæn] [meɪn'teɪnd] [hɪz; ɪz] [ə'sendənsi] ['oʊvər][ðə; ði] [traɪb] .

By	this	mysterious	power	the	old	man	maintained	his	ascendancy	over	the	tribe	.
经过	这	神秘	力量	这	老的	男人	维持	他的	优势	超过	这	部落	.

凭借这种神秘的力量，老人维持了他对部落的统治地位。

[hɪz; ɪz][wɜːrd][wʌz; wəz] [lɔː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [hiːdid] .

His	word	was	law	,	and	his	advice	was	always	heeded	.
他的	单词	曾是	法律	,	和	他的	建议	曾是	总是	听从了	.

他的话就是法律，他的建议总是被听从。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] , [dʌv] - [aɪ] [θɔːt] ,

It	was	possible	,	Dove	-	eye	thought	,
它	曾是	可能的	,	鸽子	-	眼睛	想法	,

“这有可能，”鸽眼心想。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ðen] [biː; bi][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒəːniz] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt] - [wɜːrld] .

that	he	might	then	be	on	one	of	his	journeys	to	the	spirit	-	world	.
那	他	可能	然后	是	在	一	的	他的	旅程	到	这	精神	-	世界	.

也许他当时正在前往灵界的旅程中。

[hiː; hi][hæd; həd] [sent] [noʊ] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [tuː; tə][ðə; ði] [traɪb] ;

He	had	sent	no	announcement	of	his	intentions	to	the	tribe	;
他	有	发送	不	公告	的	他的	意图	到	这	部落	;

他没有向部落发出任何关于他意图的声明；

[bʌt; bət][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [fər'gɑːtn] [tuː; tə][duː][soʊ] .

but	he	might	have	forgotten	to	do	so	.
但	他	可能	有	被遗忘的	到	做	所以	.

但他可能忘记这么做了。

[ʃiː; ʃi] [sed] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [siː] ['weðər] [hiː; hi] [wʊd] [raɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['aʊər] .

She	said	nothing	,	but	waited	to	see	whether	he	would	rise	at	his	usual	hour	.
她	说	没有什么	,	但	等待	到	看	无论	他	会	上升	在	他的	通常	小时	.

她什么也没说，只是等着看他是否会像往常一样起床。

[nuːn] [keɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['moʊʃnləs] [ænd; ənd][koʊld] .

Noon	**came**	**,**	**and**	**he**	**remained**	**motionless**	**and**	**cold**	**.**
中午	来了	,	和	他	剩余	静止不动	和	寒冷的	.

正午时分，他依然一动不动，浑身冰冷。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [pæst] , [ænd; ənd] [naɪt] [keɪm] [ɑːn] , [wɪ'ðaʊt] ['brɪŋɪŋ] ['eni] [tʃeɪndʒ] .

The	**evening**	**passed**	**,**	**and**	**night**	**came**	**on**	**,**	**without**	**bringing**	**any**	**change**	**.**
这	晚上	通过了	,	和	夜晚	来了	在	,	没有	带来	任何	改变	.

夜幕降临，夜色渐浓，一切却丝毫没有改变。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][hɪm; ɪm] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrs] ,

The	**next**	**morning**	**there**	**was**	**no**	**alteration**	**in**	**him**	**,**	**except**	**for**	**the**	**worse**	**,**
这	下一个	早晨	那里	曾是	不	改造	在	他	,	除了	为了	这	更糟	,

第二天早上，他的情况没有任何好转，反而更糟了。

[ænd; ənd] [dʌv] - [aɪ] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .

and	**Dove**	**-**	**eye**	**was**	**convinced**	**that**	**he**	**was**	**dead**	**.**
和	鸽子	-	眼睛	曾是	确信	那	他	曾是	死的	.

而鸽眼则确信他已经死了。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [felt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sə'steɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] [lɔːs] , [ænd; ənd] [θɔːt] ['sɪriəsli] [ə'baʊt]

She	**then**	**felt**	**that**	**she**	**had**	**sustained**	**a**	**great**	**loss**	**,**	**and**	**thought**	**seriously**	**about**
她	然后	毛毡	那	她	有	持续	一个	伟大的	损失	,	和	想法	严重地	关于

[hɜːr; hər]['fjuːtʃər] .

her	**future**	**.**
她	未来	.

她当时觉得自己遭受了巨大的损失，开始认真思考自己的未来。

[ɪf] [ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][nɑːt][ə'dɑːptɪd][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [ri'teind] [hɜːr; hər][æz; əz][hɪz; ɪz]

If	**the**	**old**	**man**	**had**	**not**	**adopted**	**her**	**,**	**and**	**retained**	**her**	**as**	**his**
如果	这	老的	男人	有	不是	已采用	她	,	和	保留	她	作为	他的

[kəm'pænjən] ,

companion	**,**
伴侣	,

如果老人没有收养她，而是让她做自己的伴侣，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'peld] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['wɔːriər] ,

she	**would**	**have**	**been**	**compelled**	**to**	**share**	**the**	**lodge**	**of**	**some**	**warrior**	**,**
她	会	有	到过	被迫	到	分享	这	小屋	的	一些	战士	,

她会被迫与某个武士共用一个营帐。

[wɪð; wɪθ][wʌn][ɔːr] [tuː] ['ʌðər] [skwɔːz] .

with	**one**	**or**	**two**	**other**	**squaws**	**.**
和	一	或者	二	其他	印第安女人	.

还有一两个其他印第安妇女。

[naʊ] [ðæt] [hɜːr; hər] [prə'tektər] [wʌz; wəz] [gɔːn] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [sɔːt] [baɪ] ['meni] ,

Now	**that**	**her**	**protector**	**was**	**gone**	**she**	**would**	**be**	**sought**	**by**	**many**	**,**
现在	那	她	保护者	曾是	已消失	她	会	是	寻求	经过	许多	,

如今她的保护者已不在，许多人都会来找她。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðer; ðər] [ˌɪmpɔː'tjuːnətiz] .

and	**would**	**be**	**unable**	**to**	**resist**	**their**	**importunities**	**.**
和	会	是	无法	到	抵抗	他们的	纠缠	.

并且无法抵挡他们的恳求。

[ɪn][hɜːr; hər] [ˌdespə'reɪʃn] [ʃiː; ʃi][hɪt][ə'pɑːn][æn; ən] [ɪk'spiːdiənt] , [wɪtʃ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv]

In	**her**	**desperation**	**she**	**hit**	**upon**	**an**	**expedient**	**,**	**which**	**,**	**if**	**it**	**should**	**prove**
在	她	绝望	她	打	之上	一个	权宜	,	哪个	,	如果	它	应该	证明

[sək'sesf(ə)l] ,

successful	**,**
成功的	,

绝望之下，她想出了一个权宜之计，如果这个办法奏效的话，

[wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][hɜ:r; hər][tu:; tə] [rɪ'teɪn] [hɜ:r; hər] [ˌɪndɪ'pendəns] ,

would	enable	her	to	retain	her	independence	,
会	使能够	她	到	保持	她	独立	,

这将使她能够保持独立性，

[ænd; ənd] [wʊd] ['grætɪfaɪ][ðə; ði] ['vendʒəns] [ðæt] [hæd; həd][soʊ] [lɔ:ŋ] ['slʌmbərd] [ɪn][hɜ:r; hər] [hɑ:rt] .

and	would	gratify	the	vengeance	that	had	so	long	slumbered	in	her	heart	.
和	会	满足	这	复仇	那	有	所以	长的	沉睡	在	她	心	.

这将满足她心中沉睡已久的复仇之心。

[ə; eɪ]['ni:groʊ] [sleɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [neɪmd] [hoʊ'zeɪ] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [ɪn] ['teksəs] [ɔ:r]

A	negro	slave	of	the	tribe	named	Jose	,	who	had	been	captured	in	Texas	or
一个	黑人	奴隶	的	这	部落	命名	何塞	,	WHO	有	到过	捕获	在	德克萨斯州	或者

['meksɪkoʊ] ,

Mexico	,
墨西哥	,

一个名叫何塞的黑奴，是该部落的奴隶，他被俘虏于德克萨斯州或墨西哥。

[hæd; həd] [lɔ:ŋ] [bɪn] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] - [mæn] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə]

had	long	been	the	servant	of	the	medicine	-	man	,	and	was	devoted	to
有	长的	到过	这	仆人	的	这	药品	-	男人	,	和	曾是	奉献	到

[dʌv] - [aɪ] .

Dove	-	eye	.
鸽子	-	眼睛	.

他一直侍奉着巫医，并且对鸽眼忠心耿耿。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [-]

With	his	assistance	[	29	]
和	他的	协助	[	-	]

在他的协助下[29]

[ʃi:; ʃi] ['berid] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn] , ['swerɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] ['si:krəsi] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði]

she	buried	the	body	of	the	old	man	,	swearing	him	to	secrecy	concerning	the
她	埋葬	这	身体	的	这	老的	男人	,	咒骂	他	到	保密	有关	这

['beriəl] .

burial	.
葬礼	.

她埋葬了老人的遗体，并嘱咐他保守埋葬的秘密。

[ʃi:; ʃi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [kɔ:ld] [tə'geðər] [ðə; ði][oʊld][men] ,

She	then	went	to	the	village	,	and	called	together	the	old	men	,
她	然后	去	到	这	村庄	,	和	称为	一起	这	老的	男人	,

然后她去了村子，把村里的老人们都叫了过来。

[hu:m] [ʃi:; ʃi] [ɪn'fɔ:rmd] [ðæt] [ðer; ðər][bɪg] ['medɪs(ə)n][hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd] ,

whom	she	informed	that	their	Big	Medicine	had	gone	to	the	spirit	-	land	,
谁	她	知情的	那	他们的	大的	药品	有	已消失	到	这	精神	-	土地	,

她告诉他们，他们的大药已经去了灵界。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'tɜ:rn] [wen] [sɪks] [mu:nz] [hæd; həd] [pæst] .

and	that	he	would	return	when	six	moons	had	passed	.
和	那	他	会	返回	什么时候	六	月亮	有	通过了	.

他会在六个月后回来。

[ðɪs] [ə'naʊnsmənt] [fɪld] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] [ænd; ənd] ['sɑ:roʊ] ; [bʌt; bət][ðer; ðər] [krɪ'du:ləti]

This	announcement	filled	them	with	surprise	and	sorrow	;	but	their	credulity
这	公告	已填	他们	和	惊喜	和	悲哀	;	但	他们的	轻信

[wʌz; wəz][nɑ:t] ['ʃeɪkən] .

was	not	shaken	.
曾是	不是	摇晃	.

这一消息令他们既惊讶又悲伤，但他们的轻信却没有动摇。

[dʌv] - [aɪ] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [brɔːt] [ðem; ðəm]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][mæn] ,

Dove	-	eye	had	often	brought	them	messages	from	the	old	man	,
鸽子	-	眼睛	有	经常	带来	他们	消息	从	这	老的	男人	,

鸽眼经常给他们带来老人的消息。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [wət'evər] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [seɪ] .

and	they	were	prepared	to	believe	whatever	she	might	say	.
和	他们	是	准备	到	相信	任何	她	可能	说	.

他们准备相信她说的任何话。

[ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][wʌz; wəz]['æŋgri][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]

She	went	on	to	tell	them	that	the	Great	Spirit	was	angry	with	them
她	去	在	到	告诉	他们	那	这	伟大的	精神	曾是	生气的	和	他们

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] ['pʌnɪʃt] [ðə; ði][krəuz][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˌʌnprə'voʊkt] [ə'tæk] ,

because	they	had	not	punished	the	Crows	for	their	unprovoked	attack	,
因为	他们	有	不是	受到惩罚	这	乌鸦	为了	他们的	无端挑衅	攻击	,

她接着告诉他们，伟大的神灵对他们很生气，因为他们没有惩罚乌鸦的无端攻击。

[baɪ] [wɪtʃ] [soʊ] ['meni] [ə'ræpəˌhəu] [hæd; həd] [bɪn] [sleɪn] .

by	which	so	many	Arapahoes	had	been	slain	.
经过	哪个	所以	许多	阿拉帕霍人	有	到过	被杀	.

许多阿拉帕霍人因此丧命。

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd] [əd'vaɪzd] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ðə; ði][wɔːr] - [pæθ] [ə'genst] [ðə; ði][krəuz] ,

The	old	man	had	advised	them	to	go	on	the	war	-	path	against	the	Crows	,
这	老的	男人	有	建议	他们	到	去	在	这	战争	-	小路	反对	这	乌鸦	,

老人曾建议他们向乌鸦族发动战争。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['faɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] ['æmp(ə)l] ['vendʒəns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən][fɔːr; fər]

and	to	continue	fighting	them	until	ample	vengeance	should	be	taken	for
和	到	继续	斗争	他们	直到	充足	复仇	应该	是	已采取	为了

[ðæt] ['mæsəkər] .

that	massacre	.
那	屠杀	.

并继续与他们战斗，直到为那场屠杀进行充分的报复。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [kə'mɑːndid] [hɜːr; hər][tuː; tə] [ə'suːm] [ðə; ði][gɑːrb][ænd; ənd] ['wɛpənz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

He	had	also	commanded	her	to	assume	the	garb	and	weapons	of	a
他	有	还	命令	她	到	认为	这	外衣	和	武器	的	一个

['wɔːriər] ,

warrior	,
战士	,

他还命令她穿上战士的服装，拿起战士的武器。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ɔːl] [ekspɪ'dɪʃnz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sent] [ə'genst] [ðə; ði][krəuz] .

and	to	accompany	all	expeditions	that	should	be	sent	against	the	Crows	.
和	到	陪伴	全部	探险	那	应该	是	发送	反对	这	乌鸦	.

并随行所有对乌鸦族发动的远征。

[dʌv] - [aɪ] ['weɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [æŋ'zaɪəti][tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]

Dove	-	eye	waited	with	great	anxiety	to	learn	what	would	be	the	effect	of
鸽子	-	眼睛	等待	和	伟大的	焦虑	到	学习	什么	会	是	这	影响	的

[hɜːr; hər] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] .

her	communication	.
她	沟通	.

鸽眼焦急地等待着，想知道她的沟通会产生什么效果。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [ɪn] ['saɪləns] ,

It	was	received	in	silence	,
它	曾是	已收到	在	沉默	,

它被默默地接收了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][rɪ'taɪər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][oʊld] [men] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [di'libərətid]

and	she	was	ordered	to	retire	until	the	old	men	should	have	deliberated
和	她	曾是	订购	到	退休	直到	这	老的	男人	应该	有	深思熟虑

['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

over	it	.
超过	它	.

她被勒令退休，直到老人们对此进行商议。

['æftər][ðə; ði] [læps] [ʌv; əv][æn; ən]['aʊər] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [lɑːdʒ] , [ænd; ənd]

After	the	lapse	of	an	hour	she	was	admitted	to	the	council	-	lodge	,	and
后	这	失效	的	一个	小时	她	曾是	承认	到	这	理事会	-	小屋	,	和

[blæk] [hɔːrs] ,

Black	Horse	,
黑色的	马	,

一个小时后，她被允许进入议事厅，而黑马

[ðə; ði] [hed] [tʃiːf] , [ə'kweɪntɪd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .

the	head	chief	,	acquainted	her	with	the	result	of	the	deliberation	.
这	头	首席	,	熟人	她	和	这	结果	的	这	审议	.

首席领导向她介绍了商议的结果。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	It	is	well	,	”	he	said	.
“	它	是	出色地	,	”	他	说	.

“一切都好，”他说。

“ [ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n][hæz; həz][left] [ˌjuː 'es] , [tuː; tə][biː; bi] [gɔːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]

“	The	Big	Medicine	has	left	us	,	to	be	gone	a	long	time	,	and	our
“	这	大的	药品	有	左边	我们	,	到	是	已消失	一个	长的	时间	,	和	我们的

['hɑːrts] [ɑːr; ər][sæd] .

hearts	are	sad	.
心	是	伤心	.

“大药丸已经离开了我们，而且会离开很长时间，我们为此感到悲伤。”

['nevər] [bɪ'fɔːr] , [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd] ,

Never	before	,	when	he	has	gone	to	the	spirit	-	land	,
绝不	前	,	什么时候	他	有	已消失	到	这	精神	-	土地	,

此前，他从未去过灵界，

[hæz; həz][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [soʊ] [lɔːŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

has	he	remained	so	long	away	from	his	people	.
有	他	剩余	所以	长的	离开	从	他的	人们	.

他已经离开他的人民这么久了吗?

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][lɔːst] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] ; [fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz][sent] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ,

But	we	are	not	lost	without	him	;	for	he	has	sent	us	a	message	,
但	我们	是	不是	丢失的	没有	他	;	为了	他	有	发送	我们	一个	信息	,

但即使没有他，我们也不会迷失方向；因为他给我们发来了一条信息，

[ænd; ənd][hæz; həz] [left] [ˌjuː 'es] [əd'vaɪs] .

and	has	left	us	advice	.
和	有	左边	我们	建议	.

并给我们留下了建议。

[hɪz; ɪz][wɜːrdz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [gʊd] [wɜːrdz] , [ænd; ənd] [dʌv] - [aɪ] [hæz; həz] ['nevər] [laɪd; liːd]

His	words	have	always	been	good	words	,	and	Dove	-	eye	has	never	lied
他的	字	有	总是	到过	好的	字	,	和	鸽子	-	眼睛	有	绝不	撒谎了

[tuː; tə][ˌjuː 'es] .

to	us	.
到	我们	.

他说的都是好话，而鸽眼先生也从未对我们撒谎。

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ][əˈpɑːn][ðə; ði][wɔːr] - [pæθ] [əˈgenst] [ðə; ði][krəuz] , [ænd; ənd] [dʌv] - [aɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]

We	will	go	upon	the	war	-	path	against	the	Crows	,	and	Dove	-	eye	shall	be
我们	将要	去	之上	这	战争	-	小路	反对	这	乌鸦	,	和	鸽子	-	眼睛	将	是

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈwɒrɪrz] .

among	the	warriors	.
之中	这	战士	.

我们将向乌鸦族发起进攻，鸽眼将身处战士之中。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [mʌst; məst][nɑːt] [lʊk] [əˈpɑːn][hɜːr; hər] .

The	young	men	must	not	look	upon	her	.
这	年轻的	男人	必须	不是	看	之上	她	.

年轻男子们不准看她。

” [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈfɑːloʊd] , [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][ˈmedɪs(ə)n] - [mæn] ,

”	The	season	of	mourning	followed	,	for	the	old	medicine	-	man	,
”	这	季节	的	丧	随后	,	为了	这	老的	药品	-	男人	,

“接下来便是哀悼的季节，对于这位老巫医来说……”

[huː] [wʌz; wəz] [biˈliːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ded] [fɔːr; fər][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv][sɪks] [muːnz] ,

who	was	believed	to	be	dead	for	the	space	of	six	moons	,
WHO	曾是	相信	到	是	死的	为了	这	空间	的	六	月亮	,

人们一直以为他已经死了六个月了，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [hoʊl] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [wʌz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ekspɪˈdɪʃnz] [əˈgenst]

and	then	the	whole	strength	of	the	tribe	was	employed	in	expeditions	against
和	然后	这	所有的	力量	的	这	部落	曾是	受雇	在	探险	反对

[ðə; ði][krəuz] .

the	Crows	.
这	乌鸦	.

然后，部落的全部力量都投入到对抗乌鸦的远征中。

[dʌv] - [aɪ] , [əˈreɪd] [ænd; ənd] [ɑːrmd] [æz; əz][ə; eɪ] [breɪv] , [wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɑːnərd] [ˈmembər] [ʌv; əv]

Dove	-	eye	,	arrayed	and	armed	as	a	brave	,	was	an	honored	member	of
鸽子	-	眼睛	,	排列	和	武装	作为	一个	勇敢的	,	曾是	一个	荣幸	成员	的

[ˈevri] [wɔːr] - [ˈpɑːrti] ,

every	war	-	party	,
每一个	战争	-	派对	,

“鸽眼”全副武装，像个勇士，是每个作战队伍中备受尊敬的成员。

[ænd; ənd] [ˈæktɪd] [hɜːr; hər][pɑːrt][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [skɪl] [ænd; ənd] [ˈbreɪvəri] [æz; əz][tuː; tə] [kəˈmænd] [ðə; ði] [-

and	acted	her	part	with	such	skill	and	bravery	as	to	command	the	[	30
和	行动	她	部分	和	这样的	技能	和	勇敢	作为	到	命令	这	[	-

]

]

她以精湛的技艺和勇敢的勇气扮演了自己的角色，以至于指挥[30]

[əˈpruːv(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [traɪb] .

approval	of	the	whole	tribe	.
赞同	的	这	所有的	部落	.

获得全部落的认可。

[wen] [ðə; ði] [breɪvz] [rɪˈhɜːst] [ðer; ðər] [ɪkˈsplɔɪts] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər]

When	the	braves	rehearsed	their	exploits	,	she	was	always	allowed	to	tell	her
什么时候	这	勇士们	排练	他们的	漏洞	,	她	曾是	总是	允许	到	告诉	她

[oʊn] ,

own	,
自己的	,

当勇士们排练他们的英勇事迹时，她总是被允许讲述自己的故事。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [əˈtʃiːvmənts] [dɪd][nɑːt][fɔːl][fɑːr][bɪˈhaɪnd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [rɪˈnaʊnd]
and **her** **achievements** **did** **not** **fall** **far** **behind** **those** **of** **the** **most** **renowned**
和 她 成就 做过 不是 落下 远的 在后面 那些 的 这 最多 著名
['wɒrɪrz] .
warriors **.**
战士 .

她的成就与最著名的战士们相比也毫不逊色。

[wɪð; wɪθ] ['evri] [bloʊ] [ʃiː; ʃi] [strʌk] , [ʃiː; ʃi] [biˈliːvd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [əˈvendʒɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]
With **every** **blow** **she** **struck** **,** **she** **believed** **that** **she** **was** **avenging** **the** **death** **of**
和 每一个 吹 她 击 , 她 相信 那 她 曾是 复仇 这 死亡 的
- .
Silverspur **.**
- .

她认为，自己每一次出手都是在为银刺报仇。

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

[ðə; ði] [sneɪk] .
THE **SNAKE** **.**
这 蛇 .

蛇。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][hoʊp][ænd; ənd] [ˌekspekˈteɪʃn] [ʌv; əv] [dʌv] - [aɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi]
It **had** **been** **the** **hope** **and** **expectation** **of** **Dove** **-** **eye** **that** **she** **would** **be**
它 有 到过 这 希望 和 期待 的 鸽子 - 眼睛 那 她 会 是
[kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
killed **in** **battle** **,**
被杀 在 战斗 ,

鸽眼一直希望并期待自己能在战斗中阵亡。

[ɔːr] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] [əˈkɜːr] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][hɜːr; hər][ˌɑːbləˈgeɪʃənz] ,
or **that** **something** **would** **occur** **to** **release** **her** **from** **her** **obligations** **,**
或者 那 某物 会 发生 到 发布 她 从 她 义务 ,

或者会发生一些事情让她摆脱这些义务。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [taɪm] [əˈpɔɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['medɪs(ə)n] - [mæn] .
before **the** **time** **appointed** **for** **the** **return** **of** **the** **old** **medicine** **-** **man** **.**
前 这 时间 任命 为了 这 返回 的 这 老的 药品 - 男人 .

在老巫医预定返回的时间之前。

[bʌt; bət][ðə; ði][sɪks] [mʌnθs] [pæst] [əˈweɪ] ,
But **the** **six** **months** **passed** **away** **,**
但 这 六 几个月 通过了 离开 ,

但六个月过去了，

[ænd; ənd] [faʊnd] [hɜːr; hər] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns] ['dʒɔɪfəli] [ɪkˈspektənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['vɪzɪt]
and **found** **her** **still** **living** **and** **the** **Indians** **joyfully** **expectant** **of** **a** **visit**
和 成立 她 仍然 活的 和 这 印度人 欣喜地 怀孕 的 一个 访问
[frʌm; frəm][ðer; ðər] [bɪˈlʌvɪd] ['prɑːfɪt] .
from **their** **beloved** **prophet** **.**
从 他们的 心爱 先知 .

他们发现她仍然活着，印第安人欣喜地期待着他们敬爱的先知的来访。

[ðʌs] [fɑːr][hɜːr; hər][plæn][hæd; həd][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd]['ædmərəbli] ; [bʌt; bət] , [ɪf] [hɜːr; hər] [ˌɪmpəˈzɪʃ(ə)n]

Thus	far	her	plan	had	succeeded	admirably	;	but	,	if	her	imposition
因此	远的	她	计划	有	成功了	令人钦佩地	;	但	,	如果	她	征收

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈskʌvərd] ,

should	be	discovered	,
应该	是	发现	,

到目前为止，她的计划进行得非常顺利；但是，如果她的骗局被揭穿，

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [deθ] [ə'weitid] [hɜːr; hər] .

she	knew	that	a	fearful	death	awaited	her	.
她	知道	那	一个	可怕	死亡	等待中	她	.

她知道等待她的将是可怕的死亡。

['prɑːvɪdəns] [hæd; həd][nɑːt] [ˌɪntə'fiəd] [ɪn][hɜːr; hər] [bɪ'hæf] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɔː] [noʊ] [wei] [tuː; tə][ə'vɜːrt]

Providence	had	not	interfered	in	her	behalf	,	and	she	saw	no	way	to	avert
普罗维登斯	有	不是	干扰	在	她	代表	,	和	她	锯	不	方式	到	避免

[ðə; ði] [kə'læməti] .

the	calamity	.
这	灾害	.

天意并未出手相助，她也看不到任何避免灾难的办法。

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə][duː] , [dʌv] - [aɪ] [dɪd] ['nʌθɪŋ] .

Not	knowing	what	to	do	,	Dove	-	eye	did	nothing	.
不是	会心	什么	到	做	,	鸽子	-	眼睛	做过	没有什么	.

不知所措的鸽眼什么也没做。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] ['fʊli] ['riːəlaɪz][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] ,

She	did	not	fully	realize	the	necessity	of	coming	to	some	decision	in	the	matter	,
她	做过	不是	完全	意识到	这	必要性	的	未来	到	一些	决定	在	这	事情	,

她并没有充分意识到在这件事上必须做出决定。

[ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [tʃiːf] .

until	she	was	summoned	to	the	presence	of	the	head	chief	.
直到	她	曾是	被召唤	到	这	在场	的	这	头	首席	.

直到她被召见给酋长。

“ [hæz; həz][ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv] [dʌv] - [aɪ] [bɪ'kʌm] ['krʊkɪd] ? ” [in'kwaiəd] [blæk] [hɔːrs] .

“	Has	the	tongue	of	Dove	-	eye	become	crooked	?	”	inquired	Black	Horse	.
“	有	这	舌头	的	鸽子	-	眼睛	变得	歪	?	”	询问	黑色的	马	.

“鸽眼的舌头是不是弯了？”黑马问道。

“ [dɪd][ðə; ði] [peɪl] - [feɪs] [gɜːrl] [huː] [wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər] [lɑːdʒ] [læst] ['sʌmər] [tiːtʃ] [hɜːr; hər][tuː; tə] [tel] [laɪz] ?

“	Did	the	pale	-	face	girl	who	was	in	her	lodge	last	summer	teach	her	to	tell	lies	?
“	做过	这	苍白	-	脸	女孩	WHO	曾是	在	她	小屋	最后的	夏天	教	她	到	告诉	谎言	?

“去年夏天在她住的小屋里的那个脸色苍白的女孩是不是教她说谎的？”

[hæz; həz][ðə; ði][bɪg] ['medɪs(ə)n] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd] , ['nevər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] , [ɔːr][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ? ”

Has	the	Big	Medicine	gone	to	the	spirit	-	land	,	never	to	return	,	or	shall	we	see	him	again	?	”
有	这	大的	药品	已消失	到	这	精神	-	土地	,	绝不	到	返回	,	或者	将	我们	看	他	再次	?	”

大药师是否已经去了灵界，永不回来了，还是我们还会再见到他?

“ [haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tʃiːf] [noʊz] ? ”

“	How	shall	I	know	more	than	the	chief	knows	?	”
“	如何	将	我	知道	更多的	比	这	首席	知道	?	”

“我怎能比首领知道得更多呢？”

“ [dʌv] - [aɪ] [toʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] ['æftər][sɪks] [muːnz] ; [bʌt; bət][sɪks] [muːnz] [hæv; həv]
“ Dove - eye told us that he would return after six moons ; but six moons have
“ 鸽子 - 眼睛 讲述 我们 那 他 会 返回 后 六 月亮 ; 但 六 月亮 有
[pæst] ,
passed ,
通过了 ,

“鸽眼告诉我们他会在六个月后回来；可是六个月过去了，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [siːn] [hɪm; ɪm] . ”
and we have not seen him . ”
和 我们 有 不是 已见 他 . ”

我们还没见过他。

“ [hæv; həv][sɪks] [muːnz] [pæst] ? ” [æskt] [ðə; ði][gɜːrl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [sər'praɪz] .
“ Have six moons passed ? ” asked the girl , with a look of surprise .
“ 有 六 月亮 通过了 ? ” 问 这 女孩 , 和 一个 看 的 惊喜 .

“已经过了六个月了吗？”女孩惊讶地问道。

“ [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðɪs] ? ”
“ Is the chief sure of this ? ”
“ 是 这 首席 当然 的 这 ? ”

“局长确定吗？”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] .
“ I am sure .
“ 我 是 当然 .

“我相信。

[maɪ] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]['taɪərd][ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
My people are tired of waiting for him .
我的 人们 是 疲劳的 的 等待 为了 他 .

我的人民已经等得不耐烦了。

[wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [æz; əz][hiː; hi][toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː] .
We have done as he told us to do .
我们 有 完毕 作为 他 讲述 我们 到 做 .

我们按照他说的做了。

[wiː; wi][hæv; həv] [fɔːt] [ðə; ði][krəuz] , [ænd; ənd][hæv; həv] [geɪnd] ['meni] ['viktəriz] .
We have fought the Crows , and have gained many victories .
我们 有 战斗 这 乌鸦 , 和 有 获得 许多 胜利 .

我们与乌鸦队交战，并取得了许多胜利。

[wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ] [greɪt] [-]
We have taken a great [31]
我们 有 已采取 一个 伟大的 [-]

我们已经取得了巨大的[31]

[rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kruːəl] [ə'tæk] [ðeɪ] [meɪd] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es] .
revenge for the cruel attack they made upon us .
复仇 为了 这 残忍的 攻击 他们 制成 之上 我们 .

为他们对我们的残酷袭击进行报复。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪri] [ʌv; əv][wɔːr] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [lɔːst] ['meni] [jʌŋ] [men] .
But we are weary of war , and we have lost many young men .
但 我们 是 厌倦 的 战争 , 和 我们 有 丢失的 许多 年轻的 男人 .

但是我们已经厌倦了战争，我们失去了很多年轻人。

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [rest] , [tuː; tə] [ˌriːˈbɪld] ['aʊər; ɑːr] ['lɑːdʒɪz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] ['gæðər] [skɪnz] [tuː; tə] [sel]

We	wish	to	rest	,	to	rebuild	our	lodges	,	and	to	gather	skins	to	sell
我们	希望	到	休息	,	到	重建	我们的	旅馆	,	和	到	收集	皮肤	到	卖

[tuː; tə] [ðə; ði] ['treɪdərz] .

to	the	traders	.
到	这	交易员	.

我们想休息一下，重建我们的住所，并收集兽皮卖给商人。

[waɪ] [dʌz] [nɑːt] [ðə; ði] [bɪg] ['medɪs(ə)n] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ? ”

Why	does	not	the	Big	Medicine	return	to	us	?	”
为什么	做	不是	这	大的	药品	返回	到	我们	?	”

为什么主流医学体系不回归我们呢?

“ [pər'hæps] , ” [sə'dʒestɪd] [dʌv] - [aɪ] , [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] ,

“	Perhaps	,	”	suggested	Dove	-	eye	,	at	a	loss	for	an	excuse	,
“	也许	,	”	建议	鸽子	-	眼睛	,	在	一个	损失	为了	一个	原谅	,

“或许吧，”鸽眼无奈地说道，一时语塞，找不到借口。

“ [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [kaʊnt] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] - [lænd] [æz; əz] [wiː; wi] [kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .

“	they	do	not	count	time	in	the	spirit	-	land	as	we	count	it	here	.
“	他们	做	不是	数数	时间	在	这	精神	-	土地	作为	我们	数数	它	这里	.

“在灵界，他们计算时间的方式与我们在这里计算时间的方式不同。”

[pər'hæps] [ðə; ði] [bɪg] ['medɪs(ə)n] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .

Perhaps	The	Big	Medicine	has	returned	.
也许	这	大的	药品	有	返回	.

或许，大医药时代已经回归了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sevrəl] [sʌnz] [sɪns] [aɪ] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [klɪf] .

It	is	several	suns	since	I	have	visited	the	lodge	at	the	cliff	.
它	是	一些	太阳	自从	我	有	到访	这	小屋	在	这	悬崖	.

距离我上次去悬崖边的旅馆已经过去好几天了。

[ɪf] [ðə; ði] [tʃiːf] [wɪl] [pər'mɪt] [ˌem 'iː] , [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ðer; ðər] [naʊ] ,

If	the	chief	will	permit	me	,	I	will	go	there	now	,
如果	这	首席	将要	允许	我	,	我	将要	去	那里	现在	,

如果酋长允许，我现在就去。

[ænd; ənd] [wɪl] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɪg] ['medɪs(ə)n] , [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] .

and	will	watch	for	the	Big	Medicine	,	if	he	is	not	already	there	.
和	将要	手表	为了	这	大的	药品	,	如果	他	是	不是	已经	那里	.

他会留意“大药丸”，如果他还没有到那里的话。

[æz; əz] [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] , [hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [duː] [soʊ] .

As	he	promised	to	return	,	he	will	surely	do	so	.
作为	他	承诺	到	返回	,	他	将要	一定	做	所以	.

他既然承诺会回来，就一定会回来。

” [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd] [dʌv] - [aɪ] , ['dresɪŋ] [hɜːr'self] [ɪn] ['wʊmənz] [ə'taɪər] ,

”	The	consent	of	the	chief	was	given	,	and	Dove	-	eye	,	dressing	herself	in	woman's	attire	,
”	这	同意	的	这	首席	曾是	给定	,	和	鸽子	-	眼睛	,	敷料	她自己	在	女性的	服装	,

“酋长同意了，于是鸽眼穿上了女装，

[tʊk] [ʌp] [hɜːr; hər] ['rezɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪf] .

took	up	her	residence	in	the	lodge	at	the	foot	of	the	cliff	.
采取	向上	她	住宅	在	这	小屋	在	这	脚	的	这	悬崖	.

她住在悬崖脚下的木屋里。

[ðɪs] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['geɪnɪŋ] [taɪm] , [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [rɪ'flekt] [ə'pɑːn]

This	was	for	the	purpose	of	gaining	time	,	in	order	that	she	might	reflect	upon
这	曾是	为了	这	目的	的	获得	时间	,	在	命令	那	她	可能	反映	之上

[ðə; ði] ['mætər] ,

the	matter	,
这	事情	,

这样做是为了争取时间，以便她能够仔细考虑此事。

[ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪn] [wʌt] [kɔːrs] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][best] [pər'suː] .

and	determine	what	course	she	had	best	pursue	.
和	决定	什么	课程	她	有	最好的	追求	.

并确定她最适合采取的策略。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [fɔːr] [deɪz] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

At	the	end	of	four	days	she	came	to	the	village	,
在	这	结尾	的	四	天	她	来了	到	这	村庄	,

四天后，她来到了村子里。

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [blæk] [hɔːrs] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	informed	Black	Horse	that	she	had	a	message	for	him	.
和	知情的	黑色的	马	那	她	有	一个	信息	为了	他	.

她告诉黑马，她有话要对他说。

[ðə; ði][oʊld][men][wɜːr; wər] [kən'viːnd] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [lɑːdʒ] , [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [brɔːt] [bɪ'fɔːr]

The	old	men	were	convened	in	the	council	-	lodge	,	where	she	was	brought	before
这	老的	男人	是	召集	在	这	理事会	-	小屋	,	在哪里	她	曾是	带来	前

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

老人们聚集在议事厅，她被带到他们面前。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'kler] [hɜːr; hər] ['erənd] .

and	was	ordered	to	declare	her	errand	.
和	曾是	订购	到	宣布	她	差事	.

并被命令申报她的差事。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [wel] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði]

She	said	that	she	had	seen	the	Big	Medicine	,	who	had	been	well	received	in	the
她	说	那	她	有	已见	这	大的	药品	,	WHO	有	到过	出色地	已收到	在	这

['spɪrɪt] - [lænd] ,

spirit	-	land	,
精神	-	土地	,

她说她见过大药师，大药师在灵界很受欢迎。

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd][met][ðer; ðər] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [sleɪn][ɪn]

and	who	had	met	there	many	of	the	warriors	who	had	been	slain	in
和	WHO	有	遇见	那里	许多	的	这	战士	WHO	有	到过	被杀	在

['riːs(ə)nt] [in'kauntəz] .

recent	encounters	.
最近的	遭遇	.

他们在那里遇到了许多在最近的战斗中阵亡的战士。

[ʃiː; ʃi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][met][ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [ðer; ðər]

She	mentioned	the	names	of	those	whom	he	had	met	and	described	their
她	提及	这	姓名	的	那些	谁	他	有	遇见	和	描述	他们的

[pə'sjuːts] [ɪn][ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] - [graʊndz] ,

pursuits	in	the	happy	hunting	-	grounds	,
追求	在	这	快乐的	打猎	-	理由	,

她提到了他遇到的那些人的名字，并描述了他们在快乐狩猎场上的活动。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔnəz] [ðæt] [wɜːr; wər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

and	the	honors	that	were	bestowed	upon	them	.
和	这	荣誉	那	是	授予	之上	他们	.

以及他们所获得的荣誉。

[ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər]['sʌbdʒekt][ʃiː; ʃi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ]['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt][tækt] ,

This	part	of	her	subject	she	treated	with	consummate	tact	,
这	部分	的	她	主题	她	治疗	和	完善	策略	,

她以极其巧妙的方式处理了这一部分内容。

['noʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][ə'dɑːpt][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn] ,

knowing	how	to	adopt	the	style	of	the	old	man	,
会心	如何	到	采纳	这	风格	的	这	老的	男人	,

懂得如何模仿老人的风格，

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] ['flætər] [ðə; ði]['vænəti][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['ɔːdɪtəz] .

and	how	to	flatter	the	vanity	of	her	auditors	.
和	如何	到	奉承	这	虚荣	的	她	审计员	.

以及如何迎合审计人员的虚荣心。

[ʃiː; ʃi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][soʊ] [wel] , [ðæt] [ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [wɜːr; wər] ['haɪli] [pliːzd] ,

She	succeeded	so	well	,	that	the	Arapahoes	were	highly	pleased	,
她	成功了	所以	出色地	,	那	这	阿拉帕霍人	是	高度	高兴	,

她做得非常出色，阿拉帕霍人对此非常满意。

[ænd; ənd] [kən'sɪdərd] [ðəm'selvz] ['feɪvərd] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðər] [men] , [ɪn] [rɪ'siːvɪŋ] [sʌtʃ] [kən'səulɪŋ]

and	considered	themselves	favored	above	all	other	men	,	in	receiving	such	consoling
和	经过考虑的	他们自己	受青睐	多于	全部	其他	男人	,	在	接收	这样的	安慰

['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːrld] .

messages	from	the	other	world	.
消息	从	这	其他	世界	.

他们认为自己比所有人都更受眷顾，能够收到来自另一个世界的安慰信息。

[ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][wʌz; wəz] ['haɪli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt]

She	went	on	to	say	that	the	Great	Spirit	was	highly	pleased	with	the	punishment
她	去	在	到	说	那	这	伟大的	精神	曾是	高度	高兴	和	这	惩罚

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [in'fliktid] [ə'pɑːn][ðə; ði][krəuz] ;

which	they	had	inflicted	upon	the	Crows	;
哪个	他们	有	造成的	之上	这	乌鸦	;

她接着说，伟大的神灵对他们对乌鸦施加的惩罚非常满意；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] [stɪl] [di'mɑːndid] ['vendʒəns] .

but	the	warriors	who	had	been	killed	in	battle	still	demanded	vengeance	.
但	这	战士	WHO	有	到过	被杀	在	战斗	仍然	要求	复仇	.

但那些在战斗中阵亡的战士仍然要求复仇。

[ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n] [əd'vaɪzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pər'sɪst] [ɪn][ðer; ðər] ['enməti] [tuː; tə][ðə; ði][krəuz] ,

The	Big	Medicine	advised	them	to	persist	in	their	enmity	to	the	Crows	,
这	大的	药品	建议	他们	到	坚持	在	他们的	敌意	到	这	乌鸦	,

大巫医建议他们继续与乌鸦为敌。

[ænd; ənd][tuː; tə] [straɪk] [ðem; ðəm] [wen'evər] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] ['ɔːfərd] ,

and	to	strike	them	whenever	an	opportunity	offered	,
和	到	罢工	他们	每当	一个	机会	提供	,

一旦有机会就对他们发动攻击，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [niːd] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] [ə'bændən][ðə; ði] [pə'sjuːts] [ʌv; əv] [piːs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]

although	they	need	not	entirely	abandon	the	pursuits	of	peace	for	the	purpose	of
虽然	他们	需要	不是	完全	放弃	这	追求	的	和平	为了	这	目的	的

[ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn][wɔːr] .

engaging	in	war	.
引人入胜	在	战争	.

虽然他们不必为了发动战争而完全放弃追求和平。

[æt; ət] [ðɪs] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] [saɪnz] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pruːvl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [-]

At	this	there	were	visible	signs	of	disapproval	among	the	[	32	]
在	这	那里	是	可见的	标志	的	不赞成	之中	这	[	-	]

对此，[32] 中出现了明显的反对迹象。

[oʊld] [men] ; [bʌt; bət] [dʌv] - [aɪ] , ['nʌθɪŋ] [dɔːntid] ,

old	men	;	but	Dove	-	eye	,	nothing	daunted	,
老的	男人	;	但	鸽子	-	眼睛	,	没有什么	畏惧	,

老人们；但鸽眼，却无所畏惧。

[went] [ɑːn] [tuː; tə] [dɪ'kler] [ðə; ði] [læst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['erənd] .

went	on	to	declare	the	last	and	the	worst	of	her	errand	.
去	在	到	宣布	这	最后的	和	这	最差	的	她	差事	.

她接着宣布了她此次任务的最后一项，也是最糟糕的一项。

[ðə; ði] [bɪg] ['medɪs(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [sed] , [hæd; həd] [bɪn] ['sʌfərd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] - [lænd] [bʌt; bət]

The	Big	Medicine	,	she	said	,	had	been	suffered	to	leave	the	spirit	-	land	but
这	大的	药品	,	她	说	,	有	到过	遭受	到	离开	这	精神	-	土地	但

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

for	a	short	time	,
为了	一个	短的	时间	,

她说，大药草曾被允许离开灵界，但只是短暂的离开。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ;

and	had	not	been	permitted	to	visit	his	people	;
和	有	不是	到过	允许	到	访问	他的	人们	;

并且没有被允许探望他的人民；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['æftər] [ðə; ði] [læps] [ʌv; əv] [sɪks] [mɔːr] [muːnz] ,

but	he	would	return	to	them	after	the	lapse	of	six	more	moons	,
但	他	会	返回	到	他们	后	这	失效	的	六	更多的	月亮	,

但六个月后他会回到他们身边。

[ænd; ənd] [wʊd] ['nevər] [ə'gen] [liːv] [ðem; ðəm] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['faɪnəli] ['teɪkən] [ə'weɪ] .

and	would	never	again	leave	them	,	until	he	should	be	finally	taken	away	.
和	会	绝不	再次	离开	他们	,	直到	他	应该	是	最后	已采取	离开	.

他再也不会离开他们，直到他最终被带走为止。

[hiː; hi] [ɪg'zɔːtid] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [gɪv] [ðəm'selvz] [noʊ] [ʌn'iːzinis] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪm; ɪm] , [æz; əz] [hɪz; ɪz]

He	exhorted	them	to	give	themselves	no	uneasiness	concerning	him	,	as	his
他	劝勉	他们	到	给	他们自己	不	不安	有关	他	,	作为	他的

['æbsəns] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [gʊd] ,

absence	was	for	their	good	,
缺席	曾是	为了	他们的	好的	,

他劝告他们不要为他感到不安，因为他的离开对他们有好处。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuəli] ['wɑtʃɪŋ] ['oʊvər] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['gaɪdɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	he	was	continually	watching	over	them	and	guiding	them	.
和	他	曾是	持续	观看	超过	他们	和	指导	他们	.

他一直关注着他们，引导着他们。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [læst] [rɪ'kwest] [ðæt] [dʌv] - [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'gen] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'suːm]

It	was	his	last	request	that	Dove	-	eye	should	again	be	allowed	to	assume
它	曾是	他的	最后的	要求	那	鸽子	-	眼睛	应该	再次	是	允许	到	认为

[ðə; ði] [gɑːrb] [ænd; ənd] ['wɛpənz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wɔːriər] .

the	garb	and	weapons	of	a	warrior	.
这	外衣	和	武器	的	一个	战士	.

这是他最后的请求，希望允许鸽眼再次穿上战士的服装，拿起战士的武器。

[ðə; ði] [oʊld] [men] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] [prə'faʊnd] ['saɪləns] ;

The	old	men	received	this	portion	of	the	message	in	the	most	profound	silence	;
这	老的	男人	已收到	这	部分	的	这	信息	在	这	最多	深刻的	沉默	;

老人们默默地接受了这部分信息；

[bʌt; bət] [dʌv] - [aɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðer; ðər] [dɪs'pleʒər] [wʌz; wəz] [greɪt] .

but	Dove	-	eye	could	not	fail	to	see	that	their	displeasure	was	great	.
但	鸽子	-	眼睛	可以	不是	失败	到	看	那	他们的	不满	曾是	伟大的	.

但鸽眼一眼还是能看出他们非常不满。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [kɛəd] ['lɪt(ə)l] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði][rɪsk] ,

For	this	she	cared	little	,	as	she	had	taken	the	risk	,
为了	这	她	关心	小的	,	作为	她	有	已采取	这	风险	,

对此她并不太在意，因为风险是她自己承担的。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv][ðer; ðər] [fraunz] .

and	was	not	afraid	of	their	frowns	.
和	曾是	不是	害怕的	的	他们的	皱眉	.

他并不害怕他们的皱眉。

[ɪf] [hɜːr; hər] ['siːkrət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] , [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [deθ] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] ,

If	her	secret	should	be	discovered	,	she	knew	that	death	was	certain	,
如果	她	秘密	应该	是	发现	,	她	知道	那	死亡	曾是	肯定	,

她知道，如果她的秘密被发现，死亡必定会降临。

[ænd; ənd][hɜːr; hər]['oʊnli] [tʃæns] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [ɪm'pɑːstʃər] .

and	her	only	chance	was	to	continue	the	imposture	.
和	她	仅有的	机会	曾是	到	继续	这	骗局	.

她唯一的出路就是继续冒充他人。

[noʊ][də'rekt]['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz]['teɪkən][ə'pɑːn] [dʌv] - ['aɪz] ['sekənd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ; [bʌt; bət][ðə; ði]

No	direct	action	was	taken	upon	Dove	-	eye's	second	communication	;	but	the
不	直接的	行动	曾是	已采取	之上	鸽子	-	眼睛	第二	沟通	;	但	这

['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] ['tæsɪtli] [hiːdid] .

message	was	tacitly	heeded	.
信息	曾是	默许地	听从了	.

对于鸽眼的第二次通报，并没有采取直接行动；但通报内容却被默许了。

[ðə; ði] ['wɔːrfer] [ə'genst] [ðə; ði][krəuz][wʌz; wəz] [kept] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['desəltɔːri] ['mænər] ,

The	warfare	against	the	Crows	was	kept	up	in	a	desultory	manner	,
这	战争	反对	这	乌鸦	曾是	保留	向上	在	一个	漫无目的的	方式	,

与乌鸦人的战争一直断断续续地进行着。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl] , [wen] [ʃiː; ʃi] [dʒɔɪnd][ðə; ði][wɔːr] - ['pɑːrtiz] , [wʌz; wəz][nɑːt]

and	the	presence	of	the	girl	,	when	she	joined	the	war	-	parties	,	was	not
和	这	在场	的	这	女孩	,	什么时候	她	加入	这	战争	-	各方	,	曾是	不是

['ɔbdʒiktid] [tuː; tə] .

objected	to	.
反对	到	.

当这名女孩加入作战队伍时，并没有人反对她的存在。

[stɪl] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] [lʊkt] [ə'pɑːn][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] ,

Still	,	she	saw	that	there	were	those	who	looked	upon	her	with	suspicion	,
仍然	,	她	锯	那	那里	是	那些	WHO	看起来	之上	她	和	怀疑	,

然而，她还是察觉到有些人对她抱有怀疑态度。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hoʊpt] [ðæt] [æn; ən] ['ɑːnərəb(ə)l] [deθ] [ɪn]['bæt(ə)l] [maɪt] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə][hɜːr; hər]

and	she	hoped	that	an	honorable	death	in	battle	might	put	an	end	to	her
和	她	希望	那	一个	光荣的	死亡	在	战斗	可能	放	一个	结尾	到	她

['trʌblz] ,

troubles	,
麻烦	,

她希望在战场上光荣战死，能够结束她的苦难。

[ænd; ənd] [əb'zɑːlv] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ɔːl][ˌlaɪə'bɪləti] .

and	absolve	her	from	all	liability	.
和	开脱	她	从	全部	责任	.

并免除她的一切责任。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] ['treɪdər] [ri'zaidɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [neɪmd]

There	was	a	white	trader	residing	among	the	Arapahoes	at	this	time	,	named
那里	曾是	一个	白色的	商	居住	之中	这	阿拉帕霍人	在	这	时间	,	命名

['sailəs] ['wɝ:mli] ,

Silas	Wormley	,
西拉斯	沃姆利	,

当时，阿拉帕霍人中居住着一位名叫塞拉斯·沃姆利的白人商人。

[ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] , ['fɑ:ksi][mæn] , [ʃru:d] [ɪ'nʌf] [æt; ət] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['bɑ:rgən] ,

a	cunning	,	foxy	man	,	shrewd	enough	at	driving	a	small	bargain	,
一个	狡猾	,	狐狸	男人	,	精明	足够的	在	驾驶	一个	小的	便宜货	,

一个狡猾奸诈的男人，精于讨价还价。

[bʌt; bət] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['eni] ['entərpraɪz] [ðæt] [di'mɑ:ndid] [ɪn'lɑ:rdʒd] [aɪ'di:əz] .

but	incapable	of	any	enterprise	that	demanded	enlarged	ideas	.
但	无法	的	任何	企业	那	要求	放大	想法	.

但却无法从事任何需要更广阔视野的事业。

[hi:; hi][hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [baɪ][prəʊ'kjʊərɪŋ] [sə'plaɪz] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] [wen]

He	had	gained	the	favor	of	the	tribe	by	procuring	supplies	for	them	when
他	有	获得	这	偏爱	的	这	部落	经过	采购	补给品	为了	他们	什么时候

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] ['peltriz] [tu:; tə] [gɪv] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

they	were	short	of	peltries	to	give	in	exchange	.
他们	是	短的	的	毛皮	到	给	在	交换	.

他为部落弄来了物资，因为当时部落缺少毛皮可以用来交换，从而赢得了部落的好感。

[ðɪs] [əˌkɑ:mə'deɪʃ(ə)n] [hæd; həd] ['greɪtli] [pli:zd] [ðem; ðəm] ,

This	accommodation	had	greatly	pleased	them	,
这	住宿	有	非常	高兴	他们	,

他们非常满意这次住宿安排。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] ['trʌbld] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zɔ:rbɪtənt]['praɪsɪz] [wɪtʃ]

as	they	had	not	troubled	themselves	to	think	of	the	exorbitant	prices	which
作为	他们	有	不是	麻烦	他们自己	到	思考	的	这	高昂	价格	哪个

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [peɪ] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər] .

they	were	to	pay	in	the	future	.
他们	是	到	支付	在	这	未来	.

因为他们根本没有费心去想将来要付出多么高昂的代价。

['sailəs] ['wɝ:mli] [hæd; həd] [kʌm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'ræpə,həu] ['ʃɔ:rtli] ['æftər] [dʌv] - [aɪ] [hæd; həd][dʒɔɪnd]

Silas	Wormley	had	come	among	the	Arapahoes	shortly	after	Dove	-	eye	had	joined
西拉斯	沃姆利	有	来	之中	这	阿拉帕霍人	不久	后	鸽子	-	眼睛	有	加入

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] .

the	warriors	.
这	战士	.

在鸽眼加入战士队伍后不久，西拉斯·沃姆利也来到了阿拉帕霍人中间。

[ðə; ði] ['wɔ:rfer] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪn'geɪdʒd] [wʌz; wəz] ['veri] [dɪs'teɪstf(ə)l] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

The	warfare	in	which	they	were	engaged	was	very	distasteful	to	him	,
这	战争	在	哪个	他们	是	已订婚的	曾是	非常	令人厌恶的	到	他	,

他非常厌恶他们所参与的战争。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ˌɪntə'fiəd] ['sɪriəsli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] ['prɑ:fɪts] .

as	it	interfered	seriously	with	his	anticipated	profits	.
作为	它	干扰	严重地	和	他的	预期	利润	.

因为它严重影响了他预期的利润。

[waɪl] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] , [deθ] [wʌz; wəz] [di'praivɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti]

While	the	Indians	were	fighting	,	death	was	depriving	him	of	the	opportunity
尽管	这	印度人	是	斗争	,	死亡	曾是	剥夺	他	的	这	机会

[ʌv; əv] [-]

of	[	33	]
的	[	-	]

当印第安人战斗时，死亡剥夺了他[33]的机会

[kə'lektɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɛts] ,

collecting	some	of	his	debts	,
收集	一些	的	他的	债务	,

收回他的一些债务，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [lɪvd] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [sʌtʃ] [pə'sjuːts] [æz; əz] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm]

and	those	who	lived	were	not	engaged	in	such	pursuits	as	would	enable	them
和	那些	WHO	居住地	是	不是	已订婚的	在	这样的	追求	作为	会	使能够	他们

[tuː; tə] [peɪ] [wʌt] [ðeɪ] [oʊd] .

to	pay	what	they	owed	.
到	支付	什么	他们	欠款	.

而那些活下来的人，并没有从事能够偿还债务的工作。

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪzɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['medɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd]

When	he	heard	the	story	of	the	visits	of	the	Big	Medicine	to	the	spirit	-	land
什么时候	他	听到	这	故事	的	这	访问	的	这	大的	药品	到	这	精神	-	土地

,

,

,

当他听到大药人造访灵界的故事时，

[hiː; hi] [læft] ['ɪnwərdli] [æt; ət][ðə; ði] [krɪ'duːlәti] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ,

he	laughed	inwardly	at	the	credulity	of	the	Indians	,
他	笑了	内心	在	这	轻信	的	这	印度人	,

他暗自嘲笑印第安人的轻信。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [nuː] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ə'fend] [ðem; ðəm][baɪ] ['rɪdɪˌkjuːlɪŋ] [ðer; ðər][pet] [bɪ'liːf] .

although	he	knew	better	than	to	offend	them	by	ridiculing	their	pet	belief	.
虽然	他	知道	更好的	比	到	得罪	他们	经过	嘲笑	他们的	宠物	信仰	.

尽管他很清楚，嘲笑他们珍视的信仰会冒犯他们。

[ðə; ði] ['sekənd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [dʌv] - [aɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['haɪli] [ɪn'dɪgnənt] .

The	second	communication	of	Dove	-	eye	made	him	highly	indignant	.
这	第二	沟通	的	鸽子	-	眼睛	制成	他	高度	愤怒	.

Dove-eye的第二次来信让他非常愤怒。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æn; ən][ɪm'pɑːstər] ,

He	knew	that	she	was	an	impostor	,
他	知道	那	她	曾是	一个	骗子	,

他知道她是个冒名顶替者。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [ges] ['weðər] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['eɪdɪd] [ɪn][hɜːr; hər] [ɪm'pɑːstʃər] [baɪ][ðə; ði][oʊld]

but	could	not	guess	whether	she	was	aided	in	her	imposture	by	the	old
但	可以	不是	猜测	无论	她	曾是	协助	在	她	骗局	经过	这	老的

['medɪs(ə)n] - [mæn] ,

medicine	-	man	,
药品	-	男人	,

但他无法猜测老巫医是否帮助她完成了这场骗局。

[huː] [maɪt] [stɪl] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði]['indiəns][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]

who	**might**	**still**	**be**	**living**	**and**	**deceiving**	**the**	**Indians**	**for**	**some**	**purpose**	**of**
WHO	可能	仍然	是	活的	和	欺骗	这	印度人	为了	一些	目的	的

[hɪz; ɪz] [oʊn] .

his	**own**	**.**
他的	自己的	.

他可能还活着，并且出于某种自己的目的欺骗印第安人。

[haʊ'evər] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] , [dʌv] - [aɪ] [wʌz; wəz][æn; ən][ɪm'pɑːstər] , [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]

However	**that**	**might**	**be**	**,**	**Dove**	**-**	**eye**	**was**	**an**	**impostor**	**,**	**and**	**ought**	**to**	**be**
然而	那	可能	是	,	鸽子	-	眼睛	曾是	一个	骗子	,	和	应该	到	是

[ɪk'spoʊzd][ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .

exposed	**and**	**punished**	**.**
裸露	和	受到惩罚	.

不管怎样，鸽眼是个冒名顶替者，应该被揭露并受到惩罚。

[bʌt; bət]['sailəs] ['wɜːrmli] [hæd; həd][noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv][ɪk'spoʊzɪŋ][ænd; ənd] ['pʌnɪʃɪŋ] [hɜːr; hər] .

But	**Silas**	**Wormley**	**had**	**no**	**thought**	**of**	**exposing**	**and**	**punishing**	**her**	**.**
但	西拉斯	沃姆利	有	不	想法	的	暴露	和	惩罚	她	.

但西拉斯·沃姆利并没有想过要揭露并惩罚她。

[ə; eɪ] ['betər] , [ɔːr] [wɜːrs] , ['fiːlɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [stɜːrd] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [brest] , [ænd; ənd][hiː; hi]

A	**better**	**,**	**or**	**worse**	**,**	**feeling**	**had**	**been**	**stirred**	**up**	**in**	**his**	**breast**	**,**	**and**	**he**
一个	更好的	,	或者	更糟	,	感觉	有	到过	搅拌	向上	在	他的	胸部	,	和	他

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] ,

had	**become**	**,**
有	变得	,

他心中涌起一股欣喜或悲凉的情绪，他变得.....

['æftər][hɪz; ɪz] ['fæʃ(ə)n] , ['vaɪələntli] [ɪ'næmərd] [ʌv; əv] [dʌv] - [aɪ] .

after	**his**	**fashion**	**,**	**violently**	**enamored**	**of**	**Dove**	**-**	**eye**	**.**
后	他的	时尚	,	暴力	爱慕	的	鸽子	-	眼睛	.

按照他的风格，他疯狂地迷恋上了鸽眼。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [pə'zes] [hɜːr; hər] , [baɪ][sʌm; səm] [miːnz] [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]

He	**was**	**determined**	**to**	**possess**	**her**	**,**	**by**	**some**	**means**	**and**	**in**	**some**
他	曾是	决定	到	具有	她	,	经过	一些	方法	和	在	一些

['mænər] .

manner	**.**
方式	.

他决心要占有她，无论用什么方法。

[hiː; hi][hæd; həd] [æskt] [hɜːr; hər][ʌv; əv] [blæk] [hɔːrs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][waɪf] ,

He	**had**	**asked**	**her**	**of**	**Black**	**Horse**	**for**	**a**	**wife**	**,**
他	有	问	她	的	黑色的	马	为了	一个	妻子	,

他曾向黑马酒馆的她求娶她为妻。

[bʌt; bət][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɔːriər] , [baɪ] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]

but	**had**	**been**	**informed**	**that**	**she**	**was**	**a**	**warrior**	**,**	**by**	**command**	**of**	**the**	**Big**
但	有	到过	知情的	那	她	曾是	一个	战士	,	经过	命令	的	这	大的

['medɪs(ə)n] ,

Medicine	**,**
药品	,

但她被告知，她是奉大药神之命的一名战士。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn] ['mærɪdʒ] .

and	**as**	**such**	**could**	**not**	**be**	**given**	**in**	**marriage**	**.**
和	作为	这样的	可以	不是	是	给定	在	婚姻	.

因此不能作为结婚礼物。

[hiː; hi][hæd; həd] , ['ɔːlsoʊ] ,

He	had	,	also	,
他	有	,	还	,

他还有

[bɪn] [wel] [læft] [æt; ət][baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [breɪvz] [huː] [hæd; həd][ɪn] [veɪn] [en'devəd] [tuː; tə] [ɪn'duːs]

been	well	laughed	at	by	the	young	braves	who	had	in	vain	endeavored	to	induce
到过	出色地	笑了	在	经过	这	年轻的	勇士们	WHO	有	在	徒劳	努力	到	诱导

[dʌv] - [aɪ] [tuː; tə] ['entər] [ðer; ðər] ['lɑːdʒɪz] .

Dove	-	eye	to	enter	their	lodges	.
鸽子	-	眼睛	到	进入	他们的	旅馆	.

那些徒劳地试图引诱鸽眼进入他们帐篷的年轻勇士们都嘲笑他。

[wen] [dʌv] - [aɪ] , [baɪ][hɜːr; hər] ['sekənd] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['spɪrɪt] - [lænd] , [hæd; həd]

When	Dove	-	eye	,	by	her	second	revelation	from	the	spirit	-	land	,	had
什么时候	鸽子	-	眼睛	,	经过	她	第二	启示	从	这	精神	-	土地	,	有

[ɪk'stendɪd] [hɜːr; hər] ['prɪvəlɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːriər] ,

extended	her	privilege	as	a	warrior	,
扩展	她	特权	作为	一个	战士	,

当鸽眼通过第二次来自灵界的启示，扩展了她作为战士的特权时，

['wɝːmli] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪdli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ɪn'taɪərli] [tuː] [fɑːr] ,

Wormley	was	decidedly	of	the	opinion	that	she	was	going	entirely	too	far	,
沃姆利	曾是	绝对地	的	这	观点	那	她	曾是	去	完全	也	远的	,

沃姆利坚决认为她做得太过分了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][stɑːp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɑːstʃər] .

and	that	a	stop	should	be	put	to	the	imposture	.
和	那	一个	停止	应该	是	放	到	这	骗局	.

必须制止这种欺骗行为。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪm'poʊzɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['indiəns] ,

Knowing	that	she	must	have	been	imposing	upon	the	Indians	,
会心	那	她	必须	有	到过	气势磅礴	之上	这	印度人	,

她知道自己肯定给印第安人带来了困扰，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [əb'teɪn] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði]

he	thought	that	it	would	not	be	difficult	for	him	to	obtain	proof	of	the
他	想法	那	它	会	不是	是	难的	为了	他	到	获得	证明	的	这

[fækt] .

fact	.
事实	.

他认为自己不难获得这一事实的证据。

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['θret(ə)n] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ɪk'spoʊʒər] , [ænd; ənd] [ðʌs] [kəm'pel] [hɜːr; hər][tuː; tə]

Then	he	could	threaten	her	with	exposure	,	and	thus	compel	her	to
然后	他	可以	威胁	她	和	接触	,	和	因此	迫使	她	到

[ək'siːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] .

accede	to	his	wishes	.
同意	到	他的	愿望	.

然后他就可以威胁要揭露她的秘密，从而迫使她答应他的要求。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [vjuː] [hiː; hi] [weɪ'leɪd] [hɜːr; hər] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] ['praɪvətli] [wɪð; wɪθ]

With	this	view	he	waylaid	her	,	for	the	purpose	of	speaking	privately	with
和	这	看法	他	伏击	她	,	为了	这	目的	的	请讲	私下	和

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

他抱着这样的想法埋伏在她身边，以便与她私下交谈。

[ænd; ənd] [met] [hɜːr; hər] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

and	met	her	as	she	was	walking	alone	in	the	forest	.
和	遇见	她	作为	她	曾是	步行	独自的	在	这	森林	.

他遇见她时，她正独自一人在森林里散步。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [æz; əz] [wel] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] , [ðæt] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] , ['rekəgnaiziŋ] [ðə; ði] [krɑːft]

It	may	as	well	be	mentioned	here	,	that	the	Arapahoes	,	recognizing	the	craft
它	可能	作为	出色地	是	提及	这里	,	那	这	阿拉帕霍人	,	识别	这	工艺

[ænd; ənd] [duː'plɪsəti] [ʌv; əv] ['wɜːrmli] ,

and	duplicity	of	Wormley	,
和	表里不一	的	沃姆利	,

这里不妨提一下，阿拉帕霍人识破了沃姆利的诡计和欺骗手段，

[hæd; həd] [neɪmd] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [sneɪk] .

had	named	him	the	Snake	.
有	命名	他	这	蛇	.

他被人称为“蛇”。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['riːəli] , [ɪn] [ðer; ðər] [ˌestɪ'meɪʃn] , [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['ɑːnər] ,

It	was	really	,	in	their	estimation	,	a	title	of	honor	,
它	曾是	真的	,	在	他们的	估算	,	一个	标题	的	荣誉	,

在他们看来，这的确是一个荣誉称号。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['treɪdər] [dɪd] [nɑːt] [ker] [baɪ] [wʌt] [neɪm] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɔːld] ,

and	the	trader	did	not	care	by	what	name	he	was	called	,
和	这	商	做过	不是	关心	经过	什么	姓名	他	曾是	称为	,

这位商人并不在意别人叫他什么名字。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [plænz] [ʌv; əv] ['prɑːfɪt] .

as	long	as	it	did	not	interfere	with	his	plans	of	profit	.
作为	长的	作为	它	做过	不是	干扰	和	他的	计划	的	利润	.

只要不影响他的牟利计划。

“ [haʊ] [lɔːŋ] , ” [hiː; hi] [æskt] , ['æftər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [prɪ'lɪmɪneri] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [-]

“	How	long	,	”	he	asked	,	after	a	little	preliminary	conversation	,	[	34	]
“	如何	长的	,	”	他	问	,	后	一个	小的	初步的	对话	,	[	-	]

在一番初步交谈后，他问道：“多久了？”[34]

“ [dʌz] [dʌv] - [aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [dɪ'siːv] [hɜːr; hər] ['piːp(ə)l] ?

“	does	Dove	-	eye	suppose	that	she	can	deceive	her	people	?
“	做	鸽子	-	眼睛	认为	那	她	能	欺骗	她	人们	?

“鸽眼以为她可以欺骗她的人民吗？”

” [ðə; ði] [gɜːrl] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['mediteitiŋ] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] [ɪm'pɑːstʃər] , [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [baɪ] [ðɪs]

”	The	girl	,	who	had	been	meditating	upon	her	imposture	,	was	startled	by	this
”	这	女孩	,	WHO	有	到过	冥想	之上	她	骗局	,	曾是	惊慌	经过	这

[ə'brʌpt] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,

abrupt	inquiry	,
突然	询问	,

“那个一直在思考如何伪装的女孩，被这突如其来的询问吓了一跳。”

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [sər'praɪz] , ['miŋgld] [wɪð; wɪθ] [ə'lɑːrm] .

and	turned	upon	him	with	a	look	of	surprise	,	mingled	with	alarm	.
和	转向	之上	他	和	一个	看	的	惊喜	,	混合	和	警报	.

她转过身来，脸上带着惊讶和惊恐的神色看着他。

“ [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sneɪk] [ɑːr; ər] [streɪndʒ] [wɜːrdz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɜːr; hər]

“	The	words	of	the	Snake	are	strange	words	,	”	she	said	,	recovering	her
“	这	字	的	这	蛇	是	奇怪的	字	,	”	她	说	,	恢复中	她

[kəm'poʊʒər] .

composure	.
镇定	.

“蛇的话语很奇怪，”她恢复了镇定后说道。

“ [wʌt] [dʌz] [hiː; hi] [miːn] ? ”
“ What does he mean ? ”
” 什么 做 他 意思是 ? ”

他是什么意思?

“ [juː; jʊ] [noʊ] [wel] [ɪ'nʌf] [wʌt] [aɪ] [miːn] .
“ You know well enough what I mean .
” 你 知道 出色地 足够的 什么 我 意思是 .

“你很清楚我的意思。”

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
You know that you have been deceiving the Arapahoes for a long time ,
你 知道 那 你 有 到过 欺骗 这 阿拉帕霍人 为了 一个 长的 时间 ,

你知道你欺骗阿拉帕霍人已经很久了。

[baɪ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] ['medɪs(ə)n][hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd] .
by representing to them that the Big Medicine has gone to the spirit - land .
经过 代表 到 他们 那 这 大的 药品 有 已消失 到 这 精神 - 土地 .

通过向他们表明，大药已经去了灵界。

[ðiːz] ['indiəns][dəunt] [noʊ] ['eni] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [bɪ'liːv] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] ; [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv]
These Indians don't know any better than to believe such nonsense ; but I have
这些 印度人 不 知道 任何 更好的 比 到 相信 这样的 废话 ; 但 我 有
[noʊn] ,
known ,
已知 ,

这些印度人不懂事，才会相信这种胡说八道；但我知道，

[ɔːl][ðə; ði] [taɪm] , [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [di'siːvɪŋ] [ðem; ðəm] . ”
all the time , that you have been deceiving them . ”
全部 这 时间 , 那 你 有 到过 欺骗 他们 . ”

你一直以来都在欺骗他们。

“ [ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] [ɪz] [fɔːrkt] .
“ The tongue of the Snake is forked .
” 这 舌头 的 这 蛇 是 分叉 .

蛇的舌头是分叉的。

[hiː; hi] [spiːks] ['fɔːlsli] [wen] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] ['medɪs(ə)n][hæz; həz][nɑːt] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]
He speaks falsely when he says that the Big Medicine has not gone to the
['spɪrɪt] - [lænd] .
spirit - land .
精神 - 土地 .

他说大药水还没有去往灵界，这是谎言。

[dʌv] - [aɪ] [hæz; həz]['spoʊkən][ðə; ði] [truːθ] . ”
Dove - eye has spoken the truth . ”
鸽子 - 眼睛 有 说 这 真相 . ”

“鸽眼说的是实话。”

“ [tʊʃ] , [gɜːrl] !
“ Tush , girl !
” 屁股 , 女孩 !

“屁股，姑娘！”

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɪn] [ðæt] [wei] .
You need not think that you can carry it off with me in that way .
你 需要 不是 思考 那 你 能 携带 它 离开 和 我 在 那 方式 .

你不必以为你能用那种方式瞒过我。

[dəunt][aɪ] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə'laɪv] , [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kən'siːld] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði]

Don't	I	know	that	he	is	alive	,	and	that	you	have	concealed	him	from	the
不	我	知道	那	他	是	活	,	和	那	你	有	暗	他	从	这

[traɪb] ? ”

tribe	?	”
部落	?	”

难道我不知道他还活着，而你却把他藏了起来，不让族人知道吗?

“ [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [truː] ? ” [rɪ'plaɪd] [dʌv] - [aɪ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk]

“	How	can	you	know	that	which	is	not	true	?	”	replied	Dove	-	eye	,	with	a	look
“	如何	能	你	知道	那	哪个	是	不是	真的	?	”	回复	鸽子	-	眼睛	,	和	一个	看

[ʌv; əv] ['traɪʌmf] .

of	triumph	.
的	胜利	.

“你怎么能知道那不是真的呢？”鸽眼得意洋洋地回答道。

“ [aɪ] [swer] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] , [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [kən'siːld] [ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n] . ”

“	I	swear	before	the	Great	Spirit	,	that	I	have	not	concealed	the	Big	Medicine	.	”
“	我	发誓	前	这	伟大的	精神	,	那	我	有	不是	暗	这	大的	药品	.	”

“我向伟大的神灵发誓，我没有隐瞒大药。”

“ [aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli]['dʒoʊkɪŋ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ” [sed] ['wɜːmli] , [pɜ'siːvɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd]

“	I	was	only	joking	with	you	,	”	said	Wormley	,	perceiving	that	he	had	made
“	我	曾是	仅有的	开玩笑	和	你	,	”	说	沃姆利	,	感知	那	他	有	制成

[ə; eɪ] [mis'teik] ,

a	mistake	,
一个	错误	,

“我只是跟你开玩笑，”沃姆利说道，他意识到自己犯了个错误。

[ænd; ənd][hæd; həd][gɑːt][ɑːn][ðə; ði] “ [rɔːŋ] [tæk] . ”

and	had	got	on	the	“	wrong	tack	.	”
和	有	得到	在	这	“	错误的	钉	.	”

并且走错了方向。

“ [aɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [kən'vɪns] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] ['riːəli] [hæv; həv] [dʌn] .

“	I	wished	to	convince	you	that	I	know	what	you	really	have	done	.
“	我	希望	到	说服	你	那	我	知道	什么	你	真的	有	完毕	.

“我希望让你相信，我知道你到底做了什么。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n][hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd] ;

It	is	true	that	the	Big	Medicine	has	gone	to	the	spirit	-	land	;
它	是	真的	那	这	大的	药品	有	已消失	到	这	精神	-	土地	;

大药确实已经去了灵界；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] .

but	it	is	also	true	that	he	will	never	return	.
但	它	是	还	真的	那	他	将要	绝不	返回	.

但他也确实永远不会回来了。

[hiː; hi][ɪz] [ded] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] ['berid] [hɪm; ɪm] .

He	is	dead	,	and	you	have	buried	him	.
他	是	死的	,	和	你	有	埋葬	他	.

他死了，你已经把他埋葬了。

” [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [hoʊm] [θrʌst] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [də; ði] [blʌd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːks] [ʌv; əv]

”	This	was	a	home	thrust	,	and	it	brought	the	blood	to	the	cheeks	of
”	这	曾是	一个	家	推力	,	和	它	带来	这	血	到	这	脸颊	的

[ðə; ði] ['trʌbld] [gɜːrl] .

the	troubled	girl	.
这	麻烦	女孩	.

“这是一次沉重的打击，让这位饱受折磨的女孩脸颊泛起了血红。”

“ [hiː; hi][ɪz] [ded] , ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði]['treɪdər] ,
“ He is dead , ” continued the trader ,
“ 他 是 死的 , ” 持续 这 商 ,

“他死了，”交易员继续说道。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [sɜːrv] [jʊr; jər][oʊn] ['pɜːrpəs] ,
“ and you are deceiving the people to serve your own purpose ,
“ 和 你 是 欺骗 这 人们 到 服务 你的 自己的 目的 ,

“你们欺骗人民，是为了达到自己的目的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] ; [bʌt; bət][juː; jʊ][kɑːnt] [fuːl] [ˌem 'iː] .
because you are not willing to marry ; but you can't fool me .
因为 你 是 不是 愿意的 到 结婚 ; 但 你 不能 傻子 我 .

因为你不愿意结婚；但你骗不了我。

[juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][get][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnfluəns] ['oʊvər][ðə; ði][traɪb] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd] ;
You want to get the same influence over the tribe that the old man had ;
你 想 到 得到 这 相同的 影响 超过 这 部落 那 这 老的 男人 有 ;

你想获得像那位老人一样对部落的影响力；

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [trɪps] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd][wɜːr; wər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['nɑːnsens] ,
but I know that his trips to the spirit - land were nothing but nonsense ,
但 我 知道 那 他的 旅行 到 这 精神 - 土地 是 没有什么 但 废话 ,

但我知道他去灵界的那些旅程纯属无稽之谈。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [prɪ'tend] [tuː; tə] [brɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][hæv; həv]
and that the messages which you pretend to bring from him have
和 那 这 消息 哪个 你 假装 到 带来 从 他 有
[nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [truːθ] [ɪn][ðem; ðəm] . ”
not a word of truth in them . ”
不是 一个 单词 的 真相 在 他们 . ”

而你声称从他那里带来的消息，没有一句真话。”

“ [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [tel] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] , ” [sə'dʒestɪd] [dʌv] - [aɪ] , “ [ðæt] [ðə; ði][bɪg] ['medɪs(ə)n]
“ You had better tell the warriors , ” suggested Dove - eye , “ that the Big Medicine
“ 你 有 更好的 告诉 这 战士 , ” 建议 鸽子 - 眼睛 , “ 那 这 大的 药品
[ɪz][ə; eɪ]['laɪər] ,
is a liar ,
是 一个 说谎者 ,

“你最好告诉战士们，”鸽眼建议道，“‘大医药’是个骗子。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [di'siːvd] [ðem; ðəm] . ” [-]
and that he has always deceived them . ” [35]
和 那 他 有 总是 受骗 他们 . ” [-]

而且他一直都在欺骗他们。”[35]

“ [juː; jʊ] [kɑːnt] [sker] [ˌem 'iː][ɪn] [ðæt] [weɪ] , [gɜːrl] .
“ You can't scare me in that way , girl .
“ 你 不能 吓 我 在 那 方式 , 女孩 .

“你这样吓不倒我，小妞。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [fuːl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [ðæt] [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðæt]
Of course I am not fool enough to tell the Arapahoes that I don't believe that
的 课程 我 是 不是 傻子 足够的 到 告诉 这 阿拉帕霍人 那 我 不 相信 那
['nɑːnsens] ;
nonsense ;
废话 ;

我当然不会傻到告诉阿拉帕霍人我不相信那种胡说八道；

[bʌt; bət][aɪ] [miːn] [tuː; tə][let][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [faʊnd] [aʊt] .
but I mean to let you know that you are found out .
但 我 意思是 到 让 你 知道 那 你 是 成立 出去 .

但我想让你知道，你的秘密已经暴露了。

[ðə; ði][oʊld][men] [sə'spekt] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['tʃiːtɪŋ] [ðem; ðəm] .

The	old	men	suspect	that	you	have	been	cheating	them	.
这	老的	男人	怀疑	那	你	有	到过	作弊	他们	.

老人们怀疑你一直在欺骗他们。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [wʊd] [duː][tuː; tə][juː; jʊ] ,

What	do	you	suppose	they	would	do	to	you	,
什么	做	你	认为	他们	会	做	到	你	,

你觉得他们会怎么对你?

[ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] ? ″

if	I	should	tell	them	the	truth	of	the	matter	?	″
如果	我	应该	告诉	他们	这	真相	的	这	事情	?	″

我应该告诉他们真相吗?

“ [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðem; ðəm][laɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [jʊr; jər][skælp] . ″

“	If	you	should	tell	them	lies	,	they	would	take	your	scalp	.	”
“	如果	你	应该	告诉	他们	谎言	,	他们	会	拿	你的	头皮	.	”

“如果你对他们说谎，他们会剥下你的头皮。”

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ][laɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [kʌt] [ɪn]

“	But	you	know	that	it	would	not	be	a	lie	,	and	you	would	be	cut	in
“	但	你	知道	那	它	会	不是	是	一个	说谎	,	和	你	会	是	切	在

['piːsɪz] .

pieces	.
件	.

“但你知道那不是谎言，你会被撕成碎片。”

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [dʌv] - [aɪ] , [ðæt] [jʊr; jər][laɪf][ɪz][ɪn][maɪ][hændz] .

I	tell	you	,	Dove	-	eye	,	that	your	life	is	in	my	hands	.
我	告诉	你	,	鸽子	-	眼睛	,	那	你的	生活	是	在	我的	双手	.

我告诉你，鸽眼，你的性命掌握在我手中。

[ɪf] [aɪ][ɪk'spoʊz][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [kɪld] .

If	I	expose	you	,	you	will	surely	be	killed	.
如果	我	暴露	你	,	你	将要	一定	是	被杀	.

如果我揭发你，你肯定会被杀。

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt][ɪk'spoʊz][juː; jʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [faʊnd] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] .

If	I	do	not	expose	you	,	you	must	be	found	out	before	long	.
如果	我	做	不是	暴露	你	,	你	必须	是	成立	出去	前	长的	.

如果我不揭穿你，你迟早会被人发现。

[aɪ][kæn; kən] [seɪv] [juː; jʊ] .

I	can	save	you	.
我	能	节省	你	.

我可以救你。

[aɪ][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] ['mætərz] [soʊ] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'sepʃ(ə)n] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] .

I	can	arrange	matters	so	that	this	deception	will	never	be	discovered	.
我	能	安排	事情	所以	那	这	欺骗	将要	绝不	是	发现	.

我可以安排好一切，让这个骗局永远不会被发现。

[aɪ]['oʊnli][æsk][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][maɪ][waɪf] , [ænd; ənd][ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [wel] .

I	only	ask	you	to	be	my	wife	,	and	all	will	be	well	.
我	仅有的	问	你	到	是	我的	妻子	,	和	全部	将要	是	出色地	.

我只求你做我的妻子，一切都会好起来的。

” [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ænsər] [hɪm; ɪm] , [dʌv] - [aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['skɔ:nf(ə)l] [glæns] , [ænd; ənd]

”	Instead	of	answering	him	,	Dove	-	eye	gave	him	a	scornful	glance	,	and
”	反而	的	回答	他	,	鸽子	-	眼睛	给予	他	一个	轻蔑的	瞥一眼	,	和

[tɜ:rnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] .

turned	away	and	left	him	.
转向	离开	和	左边	他	.

“鸽眼没有回答他，而是轻蔑地看了他一眼，然后转身离开了。”

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[kən'feʃ(ə)n] ['ʌndər] ['tɔ:rtʃər] .

CONFESSION	UNDER	TORTURE	.
忏悔	在下面	酷刑	.

酷刑下的供述。

['sailəs] ['wɝ:mli] [wʌz; wəz] ['prɪti] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [hi:; hi][trɑ:d][ɑ:n] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][nɑ:t]

Silas	Wormley	was	pretty	sure	of	the	ground	he	trod	on	,	but	was	not
西拉斯	沃姆利	曾是	漂亮的	当然	的	这	地面	他	践踏	在	,	但	曾是	不是

[ˌæbsə'lu:tli] ['sɜ:rt(ə)n] .

absolutely	certain	.
绝对地	肯定	.

西拉斯·沃姆利对自己脚下的地面相当有把握，但又不是绝对确定。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [dʌv] - [aɪ] [hæd; həd] [kən'vɪnst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [gest]

Although	the	manner	of	Dove	-	eye	had	convinced	him	that	he	had	guessed
虽然	这	方式	的	鸽子	-	眼睛	有	确信	他	那	他	有	猜对了

[ðə; ði] [tru:θ] ,

the	truth	,
这	真相	,

虽然鸽眼的举止让他确信自己猜对了真相，

[ɔ:r] ['veri] [nɪr] [ˌaɪ 'ti:] , [hi:; hi] [felt] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [pru:v] [hɪz; ɪz] [ə'sɜ:ʃnz] .

or	very	near	it	,	he	felt	that	he	was	not	able	to	prove	his	assertions	.
或者	非常	靠近	它	,	他	毛毡	那	他	曾是	不是	有能力的	到	证明	他的	断言	.

或者非常接近，他觉得自己无法证明自己的说法。

[ɪf] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [tʃɑ:rdʒ] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'sepʃ(ə)n] , [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][oʊld] [men] [ʌv; əv][ðə; ði]

If	he	should	charge	her	with	the	deception	,	before	the	old	men	of	the
如果	他	应该	收费	她	和	这	欺骗	,	前	这	老的	男人	的	这

[ə'ræpəˌhəu] ,

Arapahoes	,
阿拉帕霍人	,

如果他要在阿拉帕霍族的老人们面前指控她欺骗，

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðer; ðər] [oʊn] [səs'piʃənz] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][kən'fɜ:rm][hɪz; ɪz]

he	knew	that	their	own	suspicions	would	not	be	strong	enough	to	confirm	his
他	知道	那	他们的	自己的	怀疑	会	不是	是	强的	足够的	到	确认	他的

[ˌækju:'zeɪʃənz] .

accusations	.
指控	.

他知道他们自己的怀疑不足以证实他的指控。

[ðeɪ] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] [pleɪn] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [pru:f] [tu:; tə] [kən'vɪns] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:lsəti]

They	would	require	plain	and	undeniable	proof	to	convince	them	of	the	falsity
他们	会	要求	清楚的	和	无可否认	证明	到	说服	他们	的	这	虚假

[ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][soʊ] [lɔ:ŋ] [held] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'li:f] .

of	that	which	they	had	so	long	held	as	a	religious	belief	.
的	那	哪个	他们	有	所以	长的	握住	作为	一个	宗教	信仰	.

他们需要确凿无疑的证据才能相信他们长期以来奉为宗教信仰的东西是错误的。

[ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [feɪl] [ɪn] ['fəːnɪʃɪŋ] [sʌtʃ] [pruːf] , [hiː; hi] [wʊd] [luːz] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

If	he	should	fail	in	furnishing	such	proof	,	he	would	lose	the	profits	of	his
如果	他	应该	失败	在	家具	这样的	证明	,	他	会	失去	这	利润	的	他的

['treɪdɪŋ] ,

trading	,
贸易	,

如果他未能提供此类证明，他将损失交易所得利润。

[ɪf] [nɑːt] [hɪz; ɪz] [skælp] .

if	not	his	scalp	.
如果	不是	他的	头皮	.

如果不是他的头皮的话。

[hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] , ['ðerfɔːr] , [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)nti] ,

He	determined	,	therefore	,	to	make	his	suspicion	a	certainty	,
他	决定	,	所以	,	到	制作	他的	怀疑	一个	肯定	,

因此，他决心将自己的怀疑变成事实。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [lɔːŋ] [ɪn] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðæt] [end] .

and	he	was	not	long	in	forming	a	plan	to	accomplish	that	end	.
和	他	曾是	不是	长的	在	成型	一个	计划	到	完成	那	结尾	.

他很快就制定了实现这一目标的计划。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hoʊ'zeɪ] , [ðə; ði] ['niːgroʊ] ,

He	knew	that	Jose	,	the	negro	,
他	知道	那	何塞	,	这	黑人	,

他知道何塞，那个黑人，

[hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['kɑːnstənt] [kəm'pænjən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['medɪs(ə)n] - [mæn]

had	long	been	the	servant	and	constant	companion	of	the	old	medicine	-	man
有	长的	到过	这	仆人	和	持续的	伴侣	的	这	老的	药品	-	男人

, [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [-]

,	and	that	he	[	36	]
,	和	那	他	[	-	]

他长期以来一直是老巫医的仆人和忠实的伙伴，而且他[36]

[wʌz; wəz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [dʌv] - [aɪ] .

was	devoted	to	Dove	-	eye	.
曾是	奉献	到	鸽子	-	眼睛	.

致力于鸽眼。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [daɪd] [wɪ'ðaʊt]

It	was	not	to	be	supposed	that	the	old	man	could	have	died	without
它	曾是	不是	到	是	据称	那	这	老的	男人	可以	有	死亡	没有

[ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [hoʊ'zeɪ] ,

the	knowledge	of	Jose	,
这	知识	的	何塞	,

人们无法想象老人会在何塞不知情的情况下去世。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'sɪstɪd] [dʌv] - [aɪ] [ɪn] [dɪ'spoʊzɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	it	was	probable	that	he	had	assisted	Dove	-	eye	in	disposing	of	the
和	它	曾是	可能	那	他	有	协助	鸽子	-	眼睛	在	处置	的	这

['bɑːdi] .

body	.
身体	.

而且他很可能协助了鸽眼处理尸体。

['wɜːmli] [hæd; həd] [siːn] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]

Wormley	had	seen	enough	of	the	negro	to	know	that	he	could	not	be
沃姆利	有	已见	足够的	的	这	黑人	到	知道	那	他	可以	不是	是

[braibd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə] [dʌv] - [aɪ] ,

bribed	from	his	duty	to	Dove	-	eye	,
受贿	从	他的	责任	到	鸽子	-	眼睛	,

沃姆利对黑人见识够了，他知道自己绝不会被贿赂而放弃对“鸽眼”的职责。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['siːkrət] , [ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [mʌst; məst][biː; bi] [fɔːrst] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm]

and	that	the	secret	,	if	he	really	knew	it	,	must	be	forced	from	him
和	那	这	秘密	,	如果	他	真的	知道	它	,	必须	是	强制	从	他

.

:

.

如果他真的知道这个秘密，就必须想办法从他口中套取出来。

[tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] , [ə; eɪ] [kən'fedərət] [wʌz; wəz] ['nesəseri] , [ænd; ənd][ðə; ði]['treɪdər][kæst] [ə'baʊt]

To	accomplish	this	,	a	confederate	was	necessary	,	and	the	trader	cast	about
到	完成	这	,	一个	南方邦联	曾是	必要的	,	和	这	商	投掷	关于

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .

for	a	suitable	person	.
为了	一个	合适的	人	.

为了实现这一目标，需要一个同伙，于是商人四处寻找合适的人选。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪndiən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] , [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

There	was	an	Indian	among	the	Arapahoes	,	supposed	to	be	a
那里	曾是	一个	印度	之中	这	阿拉帕霍人	,	据称	到	是	一个

[pɔː'niː] [laʊp] [baɪ][bɜːrθ] ,

Pawnee	Loup	by	birth	,
波尼	狼	经过	出生	,

阿拉帕霍人中有一个印第安人，据说是波尼族卢普人。

[huː] ['nevər] [dʒɔɪnd][ə; eɪ][wɔːr]['pɑːrti] , [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd][noʊ] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] ,

who	never	joined	a	war	party	,	and	who	had	no	belongings	of	any	kind	,
WHO	绝不	加入	一个	战争	派对	,	和	WHO	有	不	财物	的	任何	种类	,

他从未参加过战争，也没有任何财产。

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [gʌn] [ɔːr][ə; eɪ] [skwɔː] [ɔːr][ə; eɪ] [lɑːdʒ] .

not	even	a	gun	or	a	squaw	or	a	lodge	.
不是	甚至	一个	枪	或者	一个	印第安女人	或者	一个	小屋	.

连枪、女人、小屋都没有。

[ðɪs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [huː] [wʌz; wəz] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [bʊl] - [teɪl] , [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪl] -

This	individual	,	who	was	known	by	the	name	of	Bull	-	tail	,	was	an	ill	-
这	个人	,	WHO	曾是	已知	经过	这	姓名	的	公牛	-	尾巴	,	曾是	一个	患病的	-

[kən'dɪʃnd] ['vægəbɑːnd] ,

conditioned	vagabond	,
条件反射	流浪汉	,

这个人名叫牛尾，是个体弱多病的流浪汉。

[ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'sɪpiənt] [ʌv; əv][ɔːl] ['skætərɪŋ] [kɪks]

the	butt	of	the	village	,	and	the	general	recipient	of	all	scattering	kicks
这	屁股	的	这	村庄	,	和	这	一般的	接受者	的	全部	散射	踢

[ænd; ənd] [kʌfs] .

and	cuffs	.
和	袖口	.

他是全村的笑柄，总是挨打挨踢。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]['treɪdər] [braibd] [bʊl] - [teɪl] , [baɪ][ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv][sʌm; səm] [rʌm] , [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm][ɪn]

The	trader	bribed	Bull	-	tail	,	by	the	promise	of	some	rum	,	to	assist	him	in
这	商	受贿	公牛	-	尾巴	,	经过	这	承诺	的	一些	朗姆酒	,	到	协助	他	在

[hɪz; ɪz] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ,

his	undertaking	,
他的	承诺	,

商人以朗姆酒为诱饵贿赂了布尔泰尔，让他协助自己完成交易。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [keɪm] [ə'pɑːn][hoʊ'zeɪ][ænd; ənd] [siːzd] [hɪm; ɪm] ,

and	the	two	came	upon	Jose	and	seized	him	,
和	这	二	来了	之上	何塞	和	查获	他	,

于是两人抓住了何塞，将他制服。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] .

one	morning	when	he	was	away	from	his	lodge	.
一	早晨	什么时候	他	曾是	离开	从	他的	小屋	.

一天早晨，他不在家。

“ [aɪ][hæv; həv][gɑːt][æn; ən] [ə'kaʊnt] [tuː; tə]['set(ə)l][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [bɔɪ] , ” [sed] [ðə; ði]['treɪdər] .

“	I	have	got	an	account	to	settle	with	you	,	boy	,	”	said	the	trader	.
“	我	有	得到	一个	帐户	到	定居	和	你	,	男生	,	”	说	这	商	.

“小子，我还有笔账要跟你算。”商人说道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,

“	I	am	going	to	ask	you	a	question	,	and	you	had	better	tell	the	truth	,
“	我	是	去	到	问	你	一个	问题	,	和	你	有	更好的	告诉	这	真相	,

“我要问你一个问题，你最好说实话。”

[ɔːr][aɪ] [wɪl] [skwiːz] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][juː; jʊ][ðə; ði][hɑːrd] [wei] .

or	I	will	squeeze	it	out	of	you	the	hard	way	.
或者	我	将要	挤	它	出去	的	你	这	难的	方式	.

否则我会用最强硬的方式逼你承认。

[wer] [dɪd][juː; jʊ][ænd; ənd] [dʌv] - [aɪ] ['beri] [ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n] ?

Where	did	you	and	Dove	-	eye	bury	the	Big	Medicine	?
在哪里	做过	你	和	鸽子	-	眼睛	埋葬	这	大的	药品	?

你和鸽眼把那瓶“大药”埋在哪儿了？

” [ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] , [æt; ət] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['kwestʃən] , [kən'vɪnst] ['wɜːmli]

”	The	countenance	of	the	negro	,	at	this	unexpected	question	,	convinced	Wormley
”	这	面容	的	这	黑人	,	在	这	意外	问题	,	确信	沃姆利

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][hɪt][ðə; ði][mɑːrk] ,

that	he	had	hit	the	mark	,
那	他	有	打	这	标记	,

“黑人听到这个意想不到的问题时脸上的表情，让沃姆利确信自己问对了人。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [pres] [hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] .

and	he	proceeded	to	press	his	advantage	.
和	他	继续	到	按	他的	优势	.

然后他继续扩大优势。

“ [juː; jʊ] ['niːdnt] [traɪ][tuː; tə][laɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	You	needn't	try	to	lie	out	of	it	,	”	he	said	,
“	你	不必	尝试	到	说谎	出去	的	它	,	”	他	说	,

“你没必要试图用谎言来掩盖这件事，”他说。

“ [ɔːr][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈeni] [wei] ;

“	**or**	**to**	**get**	**out**	**of**	**it**	**in**	**any**	**way**	**;**
”	或者	到	得到	出去	的	它	在	任何	方式	;

“或者想方设法摆脱它；

[fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [ˈprɪti] [nɪr] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmætər] .

for	**I**	**know**	**pretty**	**near**	**all**	**about**	**the**	**matter**	**.**
为了	我	知道	漂亮的	靠近	全部	关于	这	事情	.

因为我对这件事几乎了如指掌。

[dʌv] - [aɪ] [hæz; həz] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][daɪd] , [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [helpt]

Dove	**-**	**eye**	**has**	**admitted**	**to**	**me**	**that**	**the**	**old**	**man**	**died**	**,**	**and**	**that**	**you**	**helped**
鸽子	-	眼睛	有	承认	到	我	那	这	老的	男人	死亡	,	和	那	你	帮助

[hɜːr; hər] [ˈberi] [hɪm; ɪm] ,

her	**bury**	**him**	**,**
她	埋葬	他	,

鸽眼已经向我承认老人去世了，而且你还帮她埋葬了他。

[ænd; ənd][aɪ]['oʊnli][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌem ˈiː] [wer] [ðə; ði] [greɪv] [ɪz] .

and	**I**	**only**	**want**	**you**	**to**	**show**	**me**	**where**	**the**	**grave**	**is**	**.**
和	我	仅有的	想	你	到	展示	我	在哪里	这	严重	是	.

我只想让你带我去看看坟墓在哪里。

” [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [dʌv] - [aɪ] [brɔːt] [ðə; ði]['niːgroʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sensɪz] .

”	**The**	**name**	**of**	**Dove**	**-**	**eye**	**brought**	**the**	**negro**	**to**	**his**	**senses**	**.**
”	这	姓名	的	鸽子	-	眼睛	带来	这	黑人	到	他的	感官	.

“鸽眼”这个名字让黑人清醒过来。

[hiː; hi] [pərˈsiːvd] [ðæt] , [wətˈevər] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [ədˈmɪtɪd] ,

He	**perceived**	**that**	**,**	**whatever**	**she**	**might**	**have**	**admitted**	**,**
他	感知	那	,	任何	她	可能	有	承认	,

他察觉到，无论她承认了什么，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [rɪˈviːld] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈberiəl] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn] ,

she	**had**	**not**	**revealed**	**the**	**place**	**of**	**burial**	**of**	**the**	**old**	**man**	**,**
她	有	不是	揭晓	这	地方	的	葬礼	的	这	老的	男人	,

她没有透露老人的埋葬地点。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [dɪsˈkloʊz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ˈwɪlɪŋ]

and	**he**	**was**	**determined**	**to**	**disclose**	**nothing**	**that**	**she**	**had**	**not**	**been**	**willing**
和	他	曾是	决定	到	透露	没有什么	那	她	有	不是	到过	愿意的

[tuː; tə] [meɪk] [noʊn] .

to	**make**	**known**	**.**
到	制作	已知	.

他决心不透露任何她不愿意公开的事情。

[hiː; hi] [ˈstaʊtli] [dɪˈnaɪd] [ɔːl] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] , [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

He	**stoutly**	**denied**	**all**	**knowledge**	**of**	**the**	**grave**	**,**	**or**	**of**	**the**	**death**	**of**	**the**	**old**
他	坚定地	否认	全部	知识	的	这	严重	,	或者	的	这	死亡	的	这	老的

[mæn] ,

man	**,**
男人	,

他坚决否认知道坟墓的事，也否认知道老人的死讯。

[ɔːr][ʌv; əv] [ˈeni] [θɪŋ] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌdɪsəˈpɪrəns] .

or	**of**	**any**	**thing**	**connected**	**with**	**his**	**disappearance**	**.**
或者	的	任何	事物	连接	和	他的	消失	.

或与他失踪有关的任何事情。

“ [ˈveri] [wel] , ” [sed] [ðə; ði]['treɪdər] .

“	**Very**	**well**	**,**	**”**	**said**	**the**	**trader**	**.**
“	非常	出色地	,	”	说	这	商	.

“很好，”交易员说道。

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['laɪɪŋ] , [-]
“ I know that you are lying , [37]
“ 我 知道 那 你 是 说谎 , [-]

“我知道你在撒谎，[37]

[ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [əd'vaɪzd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
and I have advised you to tell the truth .
和 我 有 建议 你 到 告诉 这 真相 .

我已经劝告过你，要说实话。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [tel] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [mʌst; məst] [skwiːz] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
If you don't tell it , I must squeeze it out of you .
如果 你 不 告诉 它 , 我 必须 挤 它 出去 的 你 .

如果你不说，我就得逼你说出来了。

” [æz; əz] [ðə; ði] ['niːgroʊ] [pə'sistid] [ɪn] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [dɪ'skləʊʒəz] , [hiː; hi] [wʌz; wəz]
” As the negro persisted in refusing to make any disclosures , he was
” 作为 这 黑人 持续 在 拒绝 到 制作 任何 披露 , 他 曾是
['gægd] , [strɪpt] ,
gagged , stripped ,
嘴被堵住，嘴巴被堵住。 , 脱衣舞 ,

“由于这名黑人始终拒绝透露任何信息，他被堵住嘴，剥光了衣服，

[ænd; ənd] [taɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [triː] .
and tied to a tree .
和 系 到 一个 树 .

并被绑在树上。

[ðə; ði] ['treɪdər] [kʌt] ['hɪkəri] [rɑːdz] ,
The trader cut hickory rods ,
这 商 切 山胡桃木 杆 ,

商人砍伐了山核桃木条，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [plaɪ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pʊr] ['feloʊ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['taɪərd] [ʌv; əv] [ðə; ði]
which he plied upon the back of the poor fellow until he was tired of the
哪个 他 合拢 之上 这 后退 的 这 贫穷的 同伴 直到 他 曾是 疲劳的 的 这
['eksərsaɪz] ,
exercise ,
锻炼 ,

他不停地用力拍打那个可怜家伙的背，直到他自己也厌倦了为止。

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd] ['oʊvər] [ðə; ði] [tæsk] [tuː; tə] [bʊl] - [teɪl] , [huː] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] ['sevrəl]
and then turned over the task to Bull - tail , who , having received several
和 然后 转向 超过 这 任务 到 公牛 - 尾巴 , WHO , 拥有 已收到 一些
[ˌflædʒə'leɪʃn] ,
flagellations ,
鞭毛 ,

然后把任务交给了牛尾，牛尾在遭受数次鞭笞后，

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [greɪt] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [wɪp] ['sʌmbɑːdi] .
thought it a great privilege to be permitted to whip somebody .
想法 它 一个 伟大的 特权 到 是 允许 到 鞭 某人 .

他认为能够鞭打别人是一种莫大的荣幸。

[hoʊ'zeɪ] [kɪkt] [ænd; ənd] [raɪðd] [ænd; ənd] [groʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ægəni] ; [bʌt; bət] ,
Jose kicked and writhed and groaned in his agony ; but ,
何塞 踢 和 扭动 和 呻吟 在 他的 痛苦 ; 但 ,

何塞痛苦地踢打、扭动、呻吟；但是，

[wen] [ðə; ði] [gæg] [wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ]

when	the	gag	was	removed	from	his	mouth	,	he	refused	to	utter	a
什么时候	这	插科打诨	曾是	已移除	从	他的	嘴	,	他	拒绝	到	说出	一个

[wɜ:rd] .

word	.
单词	.

当嘴里的布条被取下时，他拒绝说一句话。

" [aɪl] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [jet] !

"	I'll	have	it	out	of	you	yet	!
" 患病的		有	它	出去	的	你	然而	!

“我一定要从你嘴里问出来！”

" [ɪk'skleɪmd] ['wɜ:rmli] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [oʊθ] .

"	exclaimed	Wormley	,	with	an	oath	.
"	惊呼	沃姆利	,	和	一个	誓言	.

“沃姆利大声喊道，还带着一丝咒骂。”

" [ɪn][ðə; ði] ['setlmənts] , [wen] [wi:; wi][get][hoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʌf] ['kʌstəmər] ,

"	In	the	settlements	,	when	we	get	hold	of	a	tough	customer	,
"	在	这	定居点	,	什么时候	我们	得到	抓住	的	一个	艰难的	顾客	,

“在和解过程中，当我们遇到难缠的客户时，

[ænd; ənd][hi:; hi][wəʊnt][let][ðə; ði] [tru:θ] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [wi:; wi] [tʃoʊk] [ˌaɪ 'ti:][aʊt] ,

and	he	won't	let	the	truth	come	out	of	him	,	we	choke	it	out	,
和	他	惯于	让	这	真相	来	出去	的	他	,	我们	呛	它	出去	,

他不肯说出真相，我们只能强行阻止他吐露。

[ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [aɪ] [wɪl] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] [blæk] ['ræskl] !

and	that's	the	way	I	will	serve	you	,	you	black	rascal	!
和	那就是	这	方式	我	将要	服务	你	,	你	黑色的	恶棍	!

这就是我将如何服侍你的方式，你这个黑鬼！

" [hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [ə; eɪ][roʊp] , [wɪtʃ] [hi:; hi] ['nɑ:tɪd] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ə'pru:vd] [staɪl] ,

"	He	had	brought	a	rope	,	which	he	knotted	in	the	most	approved	style	,
"	他	有	带来	一个	绳索	,	哪个	他	打结的	在	这	最多	得到正式认可的	风格	,

他带来了一根绳子，并用最规范的方式打了个结。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ə'raʊnd] [ˌhoʊ'zeɪz] [nek] , ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [lu:s] [end]['oʊvər][ðə; ði] [lɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:]

and	placed	around	Jose's	neck	,	throwing	the	loose	end	over	the	limb	of	a	tree
和	放置	大约	何塞的	脖子	,	投掷	这	松动的	结尾	超过	这	肢	的	一个	树

.

:
.

然后把绳子套在何塞的脖子上，把绳子的另一端搭在树枝上。

['æftər] [ɪg'zɔ:tɪŋ] [ðə; ði]['ni:groʊ][tu:; tə] [kən'fes] ,

After	exhorting	the	negro	to	confess	,
后	劝勉	这	黑人	到	承认	,

在劝说黑人认罪之后，

['wɜ:rmli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiən] [hɔ:ld] [hɪm; ɪm][ʌp] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [fi:t] [wɜ:r; wər][ɔ:f][ðə; ði] [graʊnd] ,

Wormley	and	the	Indian	hauled	him	up	until	his	feet	were	off	the	ground	,
沃姆利	和	这	印度	拖拽	他	向上	直到	他的	脚	是	离开	这	地面	,

沃姆利和那个印第安人把他拉起来，直到他的双脚离地。

[bʌt; bət] [su:n] ['loʊɜ:d] [hɪm; ɪm] .

but	soon	lowered	him	.
但	很快	降低	他	.

但很快就把他降了下来。

“ [juː; jʊ] [siː] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [bɔɪ] , ” [sed] [ðə; ði]['treɪdər] .

“	You	see	what	it	is	,	boy	,	”	said	the	trader	.
”	你	看	什么	它	是	,	男生	,	”	说	这	商	.

“你看，小子，这是什么？”交易员说道。

“ [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [meɪk] [ʌp][jʊr; jər][maɪnd][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [greɪv] ,

“	You	had	better	make	up	your	mind	to	show	us	that	grave	,
”	你	有	更好的	制作	向上	你的	头脑	到	展示	我们	那	严重	,

“你最好下定决心带我们去看看那座坟墓，

[ɔːr][juː; jʊ] [wɪl] [get][ə; eɪ] ['tʃoʊkɪŋ] [ten] [taɪmz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

or	you	will	get	a	choking	ten	times	worse	than	this	.
或者	你	将要	得到	一个	窒息	十	时代	更糟	比	这	.

否则你会遭受比这严重十倍的窒息感。

” [æz; əz][ðə; ði]['niːgroʊ] [pə'sistid] [ɪn][hɪz; ɪz][dɪ'naɪəl] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] [rʌf] ['triːtmənt] ,

”	As	the	negro	persisted	in	his	denial	,	notwithstanding	this	rough	treatment	,
”	作为	这	黑人	持续	在	他的	拒绝	,	虽然	这	粗糙的	治疗	,

['wɝːmli] [ræn][hɪm; ɪm][ʌp] [ə'gen] ,

Wormley	ran	him	up	again	,
沃姆利	跑	他	向上	再次	,

“尽管遭到如此粗暴的对待，黑人仍然坚持否认，沃姆利又一次把他逼到墙角。”

[ænd; ənd]['æŋgrəli] [tʊk] [ə; eɪ][tɜːrn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][roʊp] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['sæplɪŋ] .

and	angrily	took	a	turn	with	the	rope	around	a	sapling	.
和	愤怒地	采取	一个	转动	和	这	绳索	大约	一个	树苗	.

然后愤怒地用绳子勒住一棵小树苗。

[ðə; ði] ['ægəni] [ʌv; əv][hoʊ'zeɪ][wʌz; wəz] ['fɪrf(ə)l] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪn'kriːst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['strʌglz] .

The	agony	of	Jose	was	fearful	,	and	was	increased	by	his	struggles	.
这	痛苦	的	何塞	曾是	可怕	,	和	曾是	增加	经过	他的	斗争	.

何塞的痛苦是可怕的，而且他的挣扎加剧了这种痛苦。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [roʊld] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] , [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [prəʊ'truːdid][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

His	eyes	rolled	back	in	his	head	,	his	tongue	protruded	from	his	mouth	,
他的	眼睛	滚动	后退	在	他的	头	,	他的	舌头	突出	从	他的	嘴	,

他双眼翻白，舌头伸出嘴外。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['kwaɪət] .

and	then	he	was	quiet	.
和	然后	他	曾是	安静的	.

然后他就沉默了。

[fiərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] , [ðə; ði]['treɪdər][let][hɪm; ɪm] [daʊn] .

Fearing	that	he	had	been	killed	,	the	trader	let	him	down	.
恐惧	那	他	有	到过	被杀	,	这	商	让	他	向下	.

商人担心他已经遇害，便让他离开了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sensləs] [wen] [ðə; ði][roʊp][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [nek] ;

He	was	senseless	when	the	rope	was	removed	from	his	neck	;
他	曾是	无意义的	什么时候	这	绳索	曾是	已移除	从	他的	脖子	;

当绳子从他脖子上取下时，他已经失去了知觉；

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['lɪbərəl] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][koʊld]['wɔːtər] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,

but	a	liberal	application	of	cold	water	brought	him	to	after	a	while	,
但	一个	自由主义	应用	的	寒冷的	水	带来	他	到	后	一个	尽管	,

但用冷水反复冲洗后，过了一会儿他就醒了过来。

[ænd; ənd][hiː; hi][sæt][ʌp][ænd; ənd][stɛərd] ['helpləsli] [ə'baʊt] .

and	he	sat	up	and	stared	helplessly	about	.
和	他	卫星	向上	和	凝视	无助地	关于	.

他坐起身来，茫然地环顾四周。

“ [hæv; həv][aɪ] [bɪn] [ded] ? ” [hiː; hi] [æskt] .
“ Have I been dead ? ” he asked .
“ 有 我 到过 死的 ? ” 他 问 .

“我死过吗？”他问道。

“ ['maɪti] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] , [bɔɪ] , ” [rɪ'plaɪd] ['wɜːmli] .
“ Mighty near it , boy , ” replied Wormley .
“ 强大的 靠近 它 , 男生 , ” 回复 沃姆利 .

“非常接近了，小子，”沃姆利回答道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [eint] ['wɪlɪŋ] , [naʊ] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es] [wer] [juː; jʊ][ænd; ənd] [dʌv] - [aɪ] ['berid] [ðə; ði]
“ If you ain't willing , now , to show us where you and Dove - eye buried the
“ 如果 你 不是 愿意的 , 现在 , 到 展示 我们 在哪里 你 和 鸽子 - 眼睛 埋葬 这
[bɪg] ['medɪs(ə)n] ,
Big Medicine ,
大的 药品 ,

“如果你现在不愿意告诉我们你和多芙艾把那瓶大药埋在哪儿了，

[juː; jʊ] [wɪl] [goʊ] [ʌp] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [kʌm] [daʊn] .
you will go up again , and then you will never come down .
你 将要 去 向上 再次 , 和 然后 你 将要 绝不 来 向下 .

你会再次上升，然后就再也不会下降了。

” [ˌhoʊ'zeɪz] [plʌk] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [uːzd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , ['ʌndər] [-]
” Jose's pluck and determination had oozed out of him , under [38]
” 何塞的 采摘 和 决心 有 渗出 出去 的 他 , 在下面 [-]

“何塞的勇气和决心从他身上流露出来，[38]

[ðə; ði] [læst] ['traɪəl] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['sɪgnɪfaɪd] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [pleɪs] ,
the last trial , and he signified his willingness to show them the place ,
这 最后的 审判 , 和 他 表示 他的 意愿 到 展示 他们 这 地方 ,

最后一次审判时，他表示愿意带他们去那个地方。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rest] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
if they would allow him to rest a few minutes and regain his strength .
如果 他们 会 允许 他 到 休息 一个 很少 分钟 和 恢复 他的 力量 .

如果他们能让他休息几分钟，恢复体力就好了。

[ðɪs] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] ['græntɪd] ,
This request was granted ,
这 要求 曾是 的确 ,

该请求已获批准。

[ænd; ənd][hiː; hi] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [rə'viːn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['berid] .
and he led them to the ravine in which the old man was buried .
和 他 引领 他们 到 这 峡谷 在 哪个 这 老的 男人 曾是 埋葬 .

他带领他们来到老人埋葬的山沟。

['wɜːmli] ['ʃaːpənd] [ə; eɪ] [stɪk] , [ænd; ənd] [dʌg] [ʌp] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Wormley sharpened a stick , and dug up the ground ,
沃姆利 锋利 一个 戳 , 和 挖 向上 这 地面 ,

沃姆利削尖了一根木棍，然后挖开了泥土。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ænd; ənd][ðə; ði]['niːgroʊ] [θroʊ] [aʊt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz] ,
making the Indian and the negro throw out the earth with their hands ,
制作 这 印度 和 这 黑人 扔 出去 这 地球 和 他们的 双手 ,

让印第安人和黑人用手把泥土扔出去，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['pɑːrʃəli] [ʌn'kʌvərd] .
until the body was partially uncovered .
直到 这 身体 曾是 部分 裸露 .

直到尸体部分被揭开。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ˌdiːˌkɑːmpəˈzɪʃn] , [bʊl] - [teɪl] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n] ,

In	spite	of	decomposition	,	Bull	-	tail	recognized	the	features	of	the	Big	Medicine	,
在	尽管如此	的	分解	,	公牛	-	尾巴	认可	这	特征	的	这	大的	药品	,

尽管已经腐烂，牛尾仍然认出了大药的特征。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [waɪt] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [ænd; ənd][ðə; ði][pɪ'kjuːliər] [roʊb] [ðæt] [hiː; hi]

as	well	as	his	long	white	hair	and	beard	and	the	peculiar	robe	that	he
作为	出色地	作为	他的	长的	白色的	头发	和	胡须	和	这	奇特	长袍	那	他

[hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [wɔːrn] .

had	always	worn	.
有	总是	磨损	.

还有他那长长的白发和白胡子，以及他一直穿着的那件奇特的袍子。

['hævɪŋ] ['sætɪsfaɪd] [hɪm'self] , [ðə; ði]['treɪdər] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [pər'mɪtɪd] [hoʊ'zeɪ][tuː; tə]

Having	satisfied	himself	,	the	trader	replaced	the	earth	,	and	permitted	Jose	to
拥有	使满意	他自己	,	这	商	替换	这	地球	,	和	允许	何塞	到

[dɪ'pɑːrt] ,

depart	,
离开	,

商人确认无误后，将泥土放回原处，并允许何塞离开。

['æftər] ['wɔːrnɪŋ] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [tuː; tə] [dʌv] - [aɪ] [ðə; ði] ['triːtmənt] [hiː; hi][hæd; həd]

after	warning	him	not	to	mention	to	Dove	-	eye	the	treatment	he	had
后	警告	他	不是	到	提到	到	鸽子	-	眼睛	这	治疗	他	有

[rɪ'siːvd] ,

received	,
已收到	,

在警告他不要向多芙艾提及他所受到的待遇之后，

[ɔːr][ðə; ði] [dɪs'kloʊʒər] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] .

or	the	disclosure	he	had	made	.
或者	这	披露	他	有	制成	.

或者他所披露的信息。

[hoʊ'zeɪ] [hiːdid] [ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv] ['wɝːmli] ,

Jose	heeded	the	warning	until	he	was	out	of	sight	of	Wormley	,
何塞	听从了	这	警告	直到	他	曾是	出去	的	视线	的	沃姆利	,

何塞听从了警告，直到沃姆利的视线消失为止。

[wen] [hiː; hi] ['heɪsnd] [tuː; tə][faɪnd] [dʌv] - [aɪ] , [ænd; ənd] [tel] [hɜːr; hər] [ɔːl] [ðæt] ['hæpənd] .

when	he	hastened	to	find	Dove	-	eye	,	and	tell	her	all	that	happened	.
什么时候	他	加快	到	寻找	鸽子	-	眼睛	,	和	告诉	她	全部	那	发生	.

他急忙去找鸽眼，把发生的一切都告诉了她。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['greɪtli] ['trʌbld] .

She	was	greatly	troubled	.
她	曾是	非常	麻烦	.

她非常苦恼。

[dɪ'skʌvəri] [siːmd] ['ɪmɪnənt] , [ɪf] [nɑːt] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [deθ] [stɛərd][hɜːr; hər]

Discovery	seemed	imminent	,	if	not	unavoidable	,	and	a	terrible	death	stared	her
发现	似乎	迫在眉睫	,	如果	不是	不可避免的	,	和	一个	糟糕的	死亡	凝视	她

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

in	the	face	.
在	这	脸	.

真相似乎即将揭晓，甚至不可避免，可怕的死亡正摆在她面前。

[ðə; ði]['niːgroʊ][wʌz; wəz] ['veri] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] ['wɝːmli] [hæd; həd][laɪd; liːd][tuː; tə][hɪm; ɪm]

The	negro	was	very	indignant	at	learning	that	Wormley	had	lied	to	him
这	黑人	曾是	非常	愤怒	在	学习	那	沃姆利	有	撒谎了	到	他

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [əd'mɪʃnz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] ,

concerning	the	admissions	which	she	was	said	to	have	made	,
有关	这	招生	哪个	她	曾是	说	到	有	制成	,

得知沃姆利就她所作的供述向他撒谎后，黑人非常愤怒。

[ænd; ənd][hiː; hi][fər'gɑːt][hɪz; ɪz] [oʊn] [peɪn] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][æŋ'zaɪəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ]

and	he	forgot	his	own	pain	at	the	sight	of	the	anxiety	of	his	young
和	他	忘了	他的	自己的	疼痛	在	这	视线	的	这	焦虑	的	他的	年轻的

['mɪstrəs] .

mistress	.
情妇	.

看到年轻女主人焦虑不安的样子，他忘记了自己的痛苦。

[ə'kjuːzɪŋ] [hɪm'self] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [brɔːt] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] ,

Accusing	himself	of	having	brought	this	trouble	upon	her	,
指控	他自己	的	拥有	带来	这	麻烦	之上	她	,

他自责是自己给她带来了这一切麻烦，

[hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [ɪn'devər] [tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ɪm'bærəsmənt]

he	resolved	to	endeavor	to	extricate	her	from	her	embarrassment
他	已解决	到	努力	到	解脱	她	从	她	尴尬

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] ['wɝːmli] [rɪ'pent] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs] [pɑːrt][hiː; hi][wʌz; wəz]

and	at	the	same	time	to	make	Wormley	repent	of	the	base	part	he	was
和	在	这	相同的	时间	到	制作	沃姆利	悔改	的	这	根据	部分	他	曾是

['pleɪɪŋ] .

playing	.
玩耍	.

他决心尽力帮她摆脱尴尬，同时也要让沃姆利为自己所扮演的卑鄙角色感到后悔。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['treɪdər] ; [bʌt; bət] [dʌv] - [aɪ] [sed] [hɪz; ɪz] [deθ] [wʊd]

At	first	he	wished	to	kill	the	trader	;	but	Dove	-	eye	said	his	death	would
在	第一的	他	希望	到	杀	这	商	;	但	鸽子	-	眼睛	说	他的	死亡	会

[ə'veɪl] ['nʌθɪŋ] ,

avail	nothing	,
可用	没有什么	,

起初他想杀了那个商人；但鸽眼说他死了也于事无补。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [bʊl] - [teɪl][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [pə'zest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːkrət] .

as	long	as	Bull	-	tail	was	also	possessed	of	the	secret	.
作为	长的	作为	公牛	-	尾巴	曾是	还	拥有	的	这	秘密	.

只要牛尾也掌握着这个秘密。

[hiː; hi] [ðen] [sə'dʒestɪd] [flaɪt] ; [bʌt; bət] [dʌv] - [aɪ] [dɪ'klerd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [daɪ][ðer; ðər]

He	then	suggested	flight	;	but	Dove	-	eye	declared	that	she	might	as	well	die	there
他	然后	建议	航班	;	但	鸽子	-	眼睛	声明	那	她	可能	作为	出色地	死	那里

,

,
,

他建议她逃走；但鸽眼却说她还不如死在那里。

[æz; əz][tuː; tə] [stɑːrv] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] , [ɔːr][tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃərd] [baɪ][sʌm; səm] ['ʌðər] [traɪb] .

as	to	starve	in	the	mountains	,	or	to	be	captured	by	some	other	tribe	.
作为	到	饿死	在	这	山脉	,	或者	到	是	捕获	经过	一些	其他	部落	.

要么饿死在山里，要么被其他部落俘虏。

[æt; ət][læst][hiː; hi][hɪt][ə'pɑːn][æn; ən][aɪ'diːə] [ðæt] [pliːzd] [hɪm; ɪm] [ə'meɪzɪŋli] ,

At	last	he	hit	upon	an	idea	that	pleased	him	amazingly	,
在	最后的	他	打	之上	一个	主意	那	高兴	他	令人惊讶的是	,

最后，他想到了一个令他非常满意的主意。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɜːrst]['ɪntuː][ə; eɪ] [læf] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][maɪnd] .

and	he	burst	into	a	laugh	as	it	came	into	his	mind	.
和	他	爆裂	进入	一个	笑	作为	它	来了	进入	他的	头脑	.

想到这里，他不禁哈哈大笑起来。

['bɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [set][hɜːr; hər][maɪnd][æt; ət][rest] , [hiː; hi] ['heɪsnd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt][hɪz; ɪz][plæn] .

Bidding	his	mistress	set	her	mind	at	rest	,	he	hastened	to	carry	out	his	plan	.
投标	他的	情妇	放	她	头脑	在	休息	,	他	加快	到	携带	出去	他的	计划	.

他安抚情妇，让她放心，然后加快脚步去实施他的计划。

[rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪv] [ɪn][ðə; ði] [rə'viːn] ,

Removing	the	earth	from	the	grave	in	the	ravine	,
移除	这	地球	从	这	严重	在	这	峡谷	,

将沟壑中坟墓里的泥土移走，

[hiː; hi] ['kærid] [ə'weɪ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['medɪs(ə)n] - [mæn] , [ænd; ənd] ['berid] [ðem; ðəm][ɪn] [ə'nʌðər] [spɑːt] .

he	carried	away	the	remains	of	the	old	medicine	-	man	,	and	buried	them	in	another	spot	.
他	携带	离开	这	遗迹	的	这	老的	药品	-	男人	,	和	埋葬	他们	在	其他	点	.

他把老巫医的遗体带走，埋葬在了别处。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ʌp][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][æn; ən] [-]

He	then	took	up	the	body	of	an	[	39	]
他	然后	采取	向上	这	身体	的	一个	[	-	]

然后他拿起了[39]个尸体

['ɪndiən] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['berid] [soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fitʃər] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['rekəgnaɪzd] ,

Indian	who	had	been	buried	so	long	that	his	features	could	not	be	recognized	,
印度	WHO	有	到过	埋葬	所以	长的	那	他的	特征	可以	不是	是	认可	,

一名印第安人，因埋葬时间过长，面容已无法辨认。

[ænd; ənd][leɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [greɪv] ,

and	laid	it	in	the	grave	,
和	铺设	它	在	这	严重	,

然后把它放进了坟墓里。

['fɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [ɪg'zæktli][æz; əz] ['wɝːmli] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː] .

filling	in	the	earth	so	that	it	looked	exactly	as	Wormley	had	left	it	.
填充	在	这	地球	所以	那	它	看起来	确切地	作为	沃姆利	有	左边	它	.

填平泥土，使其看起来与沃姆利离开时一模一样。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][tæsk] , [hiː; hi] ['heɪsnd] [tuː; tə] [dʌv] - [aɪ] , [ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .

Having	finished	his	task	,	he	hastened	to	Dove	-	eye	,	and	told	her	what	he	had	done	.
拥有	完成的	他的	任务	,	他	加快	到	鸽子	-	眼睛	,	和	讲述	她	什么	他	有	完毕	.

完成任务后，他赶紧去找鸽眼，告诉她自己做了什么。

[dʌv] - [aɪ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Dove	-	eye	was	overjoyed	.
鸽子	-	眼睛	曾是	欣喜若狂	.

鸽眼欣喜若狂。

[ʃiː; ʃi] [preɪzd] [ðə; ði]['niːgroʊ] ['haɪli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['redi] [wɪt][ænd; ənd] [ɪn'venʃ(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi]
She **praised** **the** **negro** **highly** **for** **the** **ready** **wit** **and** **invention** **by** **which** **he**
她 赞扬 这 黑人 高度 为了 这 准备好 有 和 发明 经过 哪个 他
[hæd; həd]['ekstrɪˌkeɪtid][hɜːr; hər][frʌm; frəm] [ðɪs] ['presɪŋ] ['perəl] ,
had **extricated** **her** **from** **this** **pressing** **peril** **,**
有 脱困 她 从 这 紧迫 危险 ,

她高度赞扬了那位黑人凭借其机智和创造力将她从危急关头解救出来。

[ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði] [sneɪk] [maɪt] [duː][hɪz; ɪz] [wɜːrst] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd] [ʌv; əv]
and **declared** **that** **the** **Snake** **might** **do** **his** **worst** **,** **as** **she** **was** **not** **afraid** **of**
和 声明 那 这 蛇 可能 做 他的 最差 , 作为 她 曾是 不是 害怕的 的
[hɪm; ɪm] ,
him **,**
他 ,

她宣称，蛇可能会做出最恶劣的事情，因为她并不害怕它。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [teiblz][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [wen'evər] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [siːk] [tuː; tə]
and **was** **able** **to** **turn** **the** **tables** **upon** **him** **whenever** **he** **should** **seek** **to**
和 曾是 有能力的 到 转动 这 表格 之上 他 每当 他 应该 寻找 到
[hɑːrm][hɜːr; hər] .
harm **her** **.**
伤害 她 .

每当他试图伤害她时，她都能反过来反击他。

[ðə; ði]['treɪdər] , ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌv] - [aɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] , [lɔːst][noʊ][taɪm][ɪn]
The **trader** **,** **satisfied** **that** **he** **had** **Dove** **-** **eye** **in** **his** **power** **,** **lost** **no** **time** **in**
这 商 , 使满意 那 他 有 鸽子 - 眼睛 在 他的 力量 , 丢失的 不 时间 在
['presɪŋ] [hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] .
pressing **his** **advantage** **.**
紧迫 他的 优势 .

这位交易员确信自己已经掌控了“鸽眼”，便立即开始利用自己的优势。

['kɔːʃənɪŋ] [bʊl] - [teɪl][tuː; tə][seɪ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ,
Cautioning **Bull** **-** **tail** **to** **say** **nothing** **about** **the** **discovery** **that** **had** **been** **made** **,**
警告 公牛 - 尾巴 到 说 没有什么 关于 这 发现 那 有 到过 制成 ,

警告牛尾不要泄露这一发现，

[hiː; hi] [sɔːt] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [dʌv] - [aɪ] ['praɪvətli] .
he **sought** **an** **opportunity** **of** **speaking** **to** **Dove** **-** **eye** **privately** **.**
他 寻求 一个 机会 的 请讲 到 鸽子 - 眼睛 私下 .

他寻求机会与 Dove-eye 私下交谈。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] ,
She **did** **not** **avoid** **him** **,**
她 做过 不是 避免 他 ,

她并没有躲避他。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ə'fer] [brɔːt] “ [tuː; tə][ə; eɪ] [hed]
as **she** **was** **by** **no** **means** **unwilling** **to** **have** **the** **affair** **brought** **“** **to** **a** **head**
. ”
: **”**
. ”

因为她绝非不愿让这段婚外情“彻底解决”。

“ [dʌv] - [aɪ] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **Dove** **-** **eye** **will** **listen** **to** **me** **now** **,** **”** **he** **said** **.**
“ 鸽子 - 眼睛 将要 听 到 我 现在 , ” 他 说 .

“鸽眼现在会听我的了，”他说。

“ [ʃiː; ʃi][mʌst; məst]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ən'les] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .

“	She	must	listen	to	me	,	unless	she	is	willing	to	die	.
“	她	必须	听	到	我	,	除非	她	是	愿意的	到	死	.

“她必须听我的，除非她想死。”

[aɪ] [nuː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [raɪt] [wen] [aɪ][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [di'siːvɪŋ] [hɜːr; hər] ['piːp(ə)l]

I	knew	that	I	was	right	when	I	told	her	that	she	was	deceiving	her	people
我	知道	那	我	曾是	正确的	什么时候	我	讲述	她	那	她	曾是	欺骗	她	人们

;

;

;

我知道我告诉她她是在欺骗她的人民时，我是对的；

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [ðen] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pruːv] [maɪ][wɜːrdz] .

but	I	was	not	then	able	to	prove	my	words	.
但	我	曾是	不是	然后	有能力的	到	证明	我的	字	.

但我当时无法证明我的话。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [pruːf] , [ænd; ənd] [dʌv] - [aɪ] [ɪz][ɪn][maɪ] ['paʊər] .

Now	I	have	the	proof	,	and	Dove	-	eye	is	in	my	power	.
现在	我	有	这	证明	,	和	鸽子	-	眼睛	是	在	我的	力量	.

现在我有了证据，鸽眼就在我的掌控之中。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][duː][æz; əz][aɪ] [wɪʃ] [hɜːr; hər][tuː; tə][duː] ,

She	must	do	as	I	wish	her	to	do	,
她	必须	做	作为	我	希望	她	到	做	,

她必须按我的意愿行事。

[ɔːr][aɪ] [wɪl] [dɪ'naʊns] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][men] . ”

or	I	will	denounce	her	to	the	old	men	.	”
或者	我	将要	声讨	她	到	这	老的	男人	.	”

否则我就向那些老家伙们告发她。”

“ [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][duː] ? ” ['kɑːmli] [æskt] [dʌv] - [aɪ] .

“	What	will	you	do	?	”	calmly	asked	Dove	-	eye	.
“	什么	将要	你	做	?	”	平静地	问	鸽子	-	眼睛	.

“你会怎么做？”鸽眼平静地问道。

“ [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [nɑːt] [tel] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ðæt] [ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n][hæz; həz][laɪd; liːd][tuː; tə]

“	You	had	better	not	tell	the	warriors	that	the	Big	Medicine	has	lied	to
“	你	有	更好的	不是	告诉	这	战士	那	这	大的	药品	有	撒谎了	到

[ðem; ðəm] . ”

them	.	”
他们	.	”

“你最好别告诉那些战士们，大医药公司一直在欺骗他们。”

“ [aɪ] [wɪl] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [di'siːvd] [ðem; ðəm] .

“	I	will	tell	them	that	you	have	deceived	them	.
“	我	将要	告诉	他们	那	你	有	受骗	他们	.

“我会告诉他们，你欺骗了他们。”

[aɪ] [wɪl] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] ['medɪs(ə)n] [wɪl] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd] ,

I	will	tell	them	that	the	Big	Medicine	will	never	return	from	the	spirit	-	land	,
我	将要	告诉	他们	那	这	大的	药品	将要	绝不	返回	从	这	精神	-	土地	,

我会告诉他们，大药水永远不会从灵界回来了。

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ded] [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [greɪv] . ”

that	he	is	dead	and	in	his	grave	.	”
那	他	是	死的	和	在	他的	严重	.	”

他已经死了，入土为安了。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sneɪk] [tuː; tə] [tel] [laɪz] . ”

“	It	is	easy	for	the	Snake	to	tell	lies	.	”
”	它	是	简单的	为了	这	蛇	到	告诉	谎言	.	”

“蛇很容易说谎。”

“ [aɪ][kæn; kən] [pruːv] [ðæt] [aɪ] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] .

“	I	can	prove	that	I	speak	the	truth	.
”	我	能	证明	那	我	说话	这	真相	.

我可以证明我说的是真话。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪv] , [ænd; ənd] [wɪl] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz]['baːdi] . ”

I	will	take	them	to	his	grave	,	and	will	show	them	his	body	.	”
我	将要	拿	他们	到	他的	严重	,	和	将要	展示	他们	他的	身体	.	”

我会带他们去他的坟墓那里，让他们看看他的遗体。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][hɑːrd]['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [sneɪk] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]

“	It	will	be	hard	even	for	the	Snake	to	show	that	which	is	not	to	be
”	它	将要	是	难的	甚至	为了	这	蛇	到	展示	那	哪个	是	不是	到	是

[faʊnd] . ”

found	.	”
成立	.	”

“即使是蛇，也很难展现出根本不存在的东西。”

“ [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] .

“	But	I	have	seen	it	.
”	但	我	有	已见	它	.

但我亲眼见过。

[juː; jʊ] [θɔːt] [jʊr; jər] ['siːkrət] [wʌz; wəz] [seɪf] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd][hoʊ'zeɪ] ; [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz]

You	thought	your	secret	was	safe	with	you	and	Jose	;	but	he	has
你	想法	你的	秘密	曾是	安全的	和	你	和	何塞	;	但	他	有

[kən'fest] ,

confessed	,
坦白	,

你以为你和何塞之间的秘密是安全的；但他已经坦白了。

[ænd; ənd][hæz; həz] [ʃoʊn] [ˌem ˈiː] [wer] [juː; jʊ] ['berid] [ðə; ði][oʊld][mæn] . ”

and	has	shown	me	where	you	buried	the	old	man	.	”
和	有	所示	我	在哪里	你	埋葬	这	老的	男人	.	”

他还带我看了你埋葬老人的地方。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [hoʊ'zeɪ] [seɪ] ['meni] [θɪŋz] ;

“	You	may	be	able	to	make	Jose	say	many	things	;
”	你	可能	是	有能力的	到	制作	何塞	说	许多	事物	;

“你或许能让何塞说出很多话；

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [siːn] [hɪm'self] . ”

but	he	could	not	show	you	that	which	he	has	never	seen	himself	.	”
但	他	可以	不是	展示	你	那	哪个	他	有	绝不	已见	他自己	.	”

但他无法向你展示他自己从未见过的事物。

“ [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['baːdi][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [teɪk] [-]

“	I	have	seen	the	body	of	the	Big	Medicine	,	and	I	can	take	[	40	]
”	我	有	已见	这	身体	的	这	大的	药品	,	和	我	能	拿	[	-	]

“我已经看到了大型医药公司的本质，我可以接受[40]

[ðə; ði][oʊld][men][tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪv] , [wer] [ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [ðəm'selvz] .

the	old	men	to	his	grave	,	where	they	can	see	it	themselves	.
这	老的	男人	到	他的	严重	,	在哪里	他们	能	看	它	他们自己	.

老人们来到他的墓前，在那里他们可以亲眼看到他。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] , [dʌv] - [aɪ] .

I	wish	to	save	you	,	Dove	-	eye	.
我	希望	到	节省	你	,	鸽子	-	眼睛	.

我想救你，鸽眼。

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][maɪ][waɪf] .

I	wish	you	to	live	and	to	be	my	wife	.
我	希望	你	到	居住	和	到	是	我的	妻子	.

我希望你活下去，成为我的妻子。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['mæri] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] ; [ɪf] [nɑːt] ,

If	you	will	marry	me	,	you	will	be	safe	;	if	not	,
如果	你	将要	结婚	我	,	你	将要	是	安全的	;	如果	不是	,

如果你嫁给我，你就会安全；否则，

[aɪ] [wɪl] [tel] [ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] . ”

I	will	tell	the	tribe	of	what	you	have	done	.	”
我	将要	告诉	这	部落	的	什么	你	有	完毕	.	”

我会把你的所作所为告诉部落里的人。

“ [ɪf] [ɔːl][juː; jʊ] [seɪ] [wɜːr; wər] [truː] , [aɪ][hæd; həd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [bɪ'kʌm] [jʊr; jər] [waɪf] ;

“	If	all	you	say	were	true	,	I	had	rather	die	than	become	your	wife	;
“	如果	全部	你	说	是	真的	,	我	有	相当	死	比	变得	你的	妻子	;

“如果你说的都是真的，我宁愿死也不愿做你的妻子；

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv][jʊr; jər][laɪz] .

but	I	am	not	afraid	of	your	lies	.
但	我	是	不是	害怕的	的	你的	谎言	.

但我并不害怕你的谎言。

” [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [rɪ'plaɪ][ðə; ði][gɜːrl] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] .

”	With	this	reply	the	girl	turned	away	and	left	him	.
”	和	这	回复	这	女孩	转向	离开	和	左边	他	.

“说完这番话，女孩转身离开了。”

['bɔɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [kən'tempt] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['triːtɪd] , [ðə; ði]

Boiling	with	indignation	at	the	contempt	with	which	he	was	treated	,	the
沸腾	和	愤慨	在	这	鄙视	和	哪个	他	曾是	治疗	,	这

['treɪdər] ['heɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

trader	hastened	to	the	village	,
商	加快	到	这	村庄	,

商人因受到如此轻蔑的对待而义愤填膺，急忙赶往村庄。

[ænd; ənd] [went] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʌv; əv] [blæk] [hɔːrs] ,

and	went	at	once	to	the	lodge	of	Black	Horse	,
和	去	在	一次	到	这	小屋	的	黑色的	马	,

于是立即前往黑马旅馆。

[huːm] [hiː; hi] [ri'kwestid] [tuː; tə] [kɔːl] [tə'geðər] [ðə; ði][oʊld] [men] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['mætər]

whom	he	requested	to	call	together	the	old	men	as	he	had	a	matter
谁	他	请求	到	称呼	一起	这	老的	男人	作为	他	有	一个	事情

[ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] .

of	the	greatest	importance	to	communicate	.
的	这	最	重要性	到	交流	.

他请求召集老人们，因为他有一件极其重要的事情要告诉他们。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['sʌmənd] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] , [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [lɑːdʒ] [wʌz; wəz] [kloʊzd] ,

The	chief	summoned	the	council	,	the	door	of	the	council	-	lodge	was	closed	,
这	首席	被召唤	这	理事会	,	这	门	的	这	理事会	-	小屋	曾是	关闭	,

酋长召集了议会，议会大厅的大门紧闭。

[ænd; ənd] ['wɜːmli] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'mens] [hɪz; ɪz] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] , [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz]

and	Wormley	was	about	to	commence	his	accusation	,	when	he	was
和	沃姆利	曾是	关于	到	开始	他的	指控	,	什么时候	他	曾是

[ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] [æn; ən] ['ʌprɔːr] [wɪ'ðaʊt] .

interrupted	by	an	uproar	without	.
中断	经过	一个	骚动	没有	.

沃姆利正要开始指控时，外面传来一阵骚动，打断了他。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[oʊld] [bleɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [taɪt] [pleɪs] .

OLD	BLAZE	IN	A	TIGHT	PLACE	.
老的	火焰	在	一个	紧的	地方	.

老火焰陷入困境。

“ [dəːn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] !

“	Durn	the	bushes	!
“	该死	这	灌木丛	!

“该死的灌木丛！”

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][oʊld] [bleɪz] [huː] [spoʊk] .

”	It	was	Old	Blaze	who	spoke	.
”	它	曾是	老的	火焰	WHO	辐	.

“说话的是老布雷兹。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sloʊli] ['wɜːrkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ə; eɪ] ['θɪkɪt] , [ɪn] ['pɪtʃɪ] ['dɑːrknəs] ,

He	was	slowly	working	his	way	through	a	thicket	,	in	pitchy	darkness	,
他	曾是	缓慢地	在职的	他的	方式	通过	一个	灌木丛	,	在	音调	黑暗	,

他正缓慢地穿过一片灌木丛，周围一片漆黑。

[ænd; ənd][æt; ət] ['evri] [step] [hiː; hi] ['iːðər] ['stʌmbld] [ə'genst] [ə; eɪ] [stoʊn] ,

and	at	every	step	he	either	stumbled	against	a	stone	,
和	在	每一个	步	他	任何一个	踉跄	反对	一个	石头	,

他每走一步，要么被石头绊倒，要么……

[ɔːr][wʌz; wəz] [brʌʃt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [baɪ][ðə; ði] [lɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skrægi] ['sæplɪŋz] [ðæt] [ə'baʊnd] [ɪn]

or	was	brushed	in	the	face	by	the	limbs	of	the	scraggy	saplings	that	abounded	in
或者	曾是	刷过	在	这	脸	经过	这	四肢	的	这	瘦弱的	树苗	那	大量	在

[ðə; ði] [pleɪs] .

the	place	.
这	地方	.

或者被当地随处可见的瘦弱树苗的枝条拂过脸庞。

“ [dəːn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] !

“	Durn	the	bushes	!
“	该死	这	灌木丛	!

“该死的灌木丛！”

- [perz] [laɪk] [aɪ] [wəʊnt] ['nevər] [gɪt] - [tuː; tə] - [naɪt] .

'	Pears	like	I	won't	never	git	nowhar	to	-	night	.
-	梨	喜欢	我	惯于	绝不	git	-	到	-	夜晚	.

像我这样的梨，今晚再也得不到了。

[ðə; ði][dɑːrk] [kʌmz] [daʊn] [ɪn] [tʃʌŋks] , [ænd; ənd] [iːn] - ['smʌðəz] [ˌem 'iː] ,

The	dark	comes	down	in	chunks	,	and	e'en	a'most	smothers	me	,
这	黑暗的	来	向下	在	块	,	和	e'en	-	窒息	我	,

黑暗如潮水般涌来，几乎将我淹没。

[ænd; ənd] [ðiːz] [haɪɝ] [bʊʃɪz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['pɛskiɪst] [θɪŋz] [aɪ]['evər] [lɪt] ['ɪntuː] .

and	these	hyar	bushes	are	the	peskiest	things	I	ever	lit	into	.
和	这些	hyar	灌木丛	是	这	最烦人的	事物	我	曾经	点燃	进入	.

这些灌木丛是我遇到过的最烦人的东西。

" [ðʌs] ['mʌtərɪŋ] [ænd; ənd] ['grʌmblɪŋ] , [ðə; ði] ['hʌntər] [pʊʃt] [ɑːn] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ferli] [aʊt]

"	Thus	muttering	and	grumbling	,	the	hunter	pushed	on	,	until	he	was	fairly	out
"	因此	喃喃自语	和	抱怨	,	这	猎人	推动	在	,	直到	他	曾是	相当	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] ['θɪkɪt] .

of	the	thicket	.
的	这	灌木丛	.

猎人一边嘟囔着，一边继续前进，直到他几乎完全走出了灌木丛。

" [aɪ] ['rekən] [its] [ɔːl] [pleɪn] ['seɪlɪn] - [naʊ] , " [sed] [hiː; hi] .

"	I	reckon	it's	all	plain	sailin	'	now	,	"	said	he	.
"	我	估计	它是	全部	清楚的	航行	-	现在	,	"	说	他	.

“我觉得现在一切都顺风顺水了，”他说。

" [bʌt; bət] [its] ['dɑːrkər] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən][ðæn; ðən] - [twʌz] [ɪn][taː(r); taːr), təː(r)] ,

"	But	it's	darker	out	in	the	open	than	'	twas	in	thar	,
"	但	它是	较暗	出去	在	这	打开	比	-	那是	在	那里	,

“但是外面比里面更黑。”

[ɔːr] [ðɪs] [oʊl] ['hɑːs] [hæz; həz] [gɔːn] [kliːn] [blaɪnd] .

or	this	ole	hoss	has	gone	clean	blind	.
或者	这	奥莱	霍斯	有	已消失	干净的	瞎的	.

或者这匹老马已经彻底瞎了。

[hə'loʊ] !

Hello	!
你好	!

你好！

[wɒts] [ðɪs] ? "

what's	this	?	"
是什么	这	?	"

这是什么？

" [ðɪs] " [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] [wɔːl] [ʌv; əv] [rɑːk] , [ə'genst] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [wɔːkt] [ɪn]

"	This	"	was	a	perpendicular	wall	of	rock	,	against	which	he	had	walked	in
"	这	"	曾是	一个	垂直	墙	的	岩石	,	反对	哪个	他	有	步行	在

[ðə; ði] ['dɑːrknəs] . [-]

the	darkness	.	[	41	]
这	黑暗	.	[	-	]

“这”是一堵垂直的岩壁，他曾在黑暗中沿着这堵岩壁走过。[41]

" [aɪ] - [loʊd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['θɪkər] [tʃʌŋk] [ʌv; əv][dɑːrk][ðæn; ðən] - , " [hiː; hi] ['mʌtəd] ,

"	I	'	lowed	it	was	a	thicker	chunk	of	dark	than	or'nary	,	"	he	muttered	,
"	我	-	低	它	曾是	一个	较厚	块	的	黑暗的	比	-	,	"	他	低声说道	,

“我以为它是一大块比普通东西更厚的黑色物质，”他喃喃自语道。

" [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [strʌk] [ˌem 'iː] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]['sɑːlɪd] [rɑːk] .

"	that	had	come	along	and	struck	me	;	but	it	seems	to	be	solid	rock	.
"	那	有	来	沿着	和	击	我	;	但	它	似乎	到	是	坚硬的	岩石	.

“它突然出现并击中了我；但它看起来像是坚硬的岩石。”

['wʌndər] , [naʊ] , [ˌiː'ɛf] [ðɪs] [haɪɝ] [eɪnt] [ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [wɔːr] - ['tʌmbld] ['oʊvər][ænd; ənd]

Wonder	,	now	,	ef	this	hyar	ain't	the	very	place	whar	Silverspur	tumbled	over	and
想知道	,	现在	,	ef	这	hyar	不是	这	非常	地方	码头	-	翻滚	超过	和

['nɪrli] [kɪld] [hi'self] .

nearly	killed	hisself	.
几乎	被杀	他自己	.

现在想想，这地方会不会就是银刺摔倒差点丧命的地方呢？

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ'd] [let] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʌm] [ɑːn] [ðɪs] [tʃeɪs] , [æz; əz] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ,

I	wish	I'd	let	the	boy	come	on	this	chase	,	as	he	wanted	to	,
我	希望	ID	让	这	男生	来	在	这	追赶	,	作为	他	通缉	到	,

我真希望当初能让那孩子一起参与这场追逐，就像他自己想的那样。

- [sted] [ʌv; əv] ['liːvɪn] - [hɪm; ɪm] [ʌp] [taː(r); taː(r), təː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [hɪlz] ;

'	stead	of	leavin	'	him	up	thar	in	the	hills	;
-	坚定	的	离开	-	他	向上	那里	在	这	丘陵	;

而不是把他留在山上；

[bʌt; bət] [aɪ] ['ʃʊdənt] ['wʌndər] [ˌiː'ɛf] [hiː; hi] [gɪts] [ðə; ði] [wɪnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪm] [ə'fɔːr] [aɪ] [duː] , ['ɑːrtɝ] [ɔːl] .

but	I	shouldn't	wonder	ef	he	gits	the	wind	of	the	game	afore	I	do	,	arter	all	.
但	我	不应该	想知道	ef	他	git	这	风	的	这	游戏	之前	我	做	,	动脉	全部	.

但我也不该惊讶他是否比我更早掌握了比赛的局势。

['wɔl] , [ðɪs] [rɑːk] [keɪnt] [biː; bi] [stept] ['oʊvər] , [ænd; ənd] [aɪ] ['rekən]

Wal	,	this	rock	cain't	be	stepped	over	,	and	I	reckon
沃尔	,	这	岩石	不能	是	步	超过	,	和	我	估计

沃尔，这块石头跨不过去，而且我认为

[aɪ'd] [best] [kæmp] [raɪt] [haɪɝ] [ænd; ənd] [weɪt] [tɪl] ['mɔːrnɪn] - .

I'd	best	camp	right	hyar	and	wait	till	mornin	'	.
ID	最好的	营	正确的	hyar	和	等待	直到	早晨	-	.

我最好就在这里扎营，等到天亮。

" [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] ['serəmoʊni] , [hiː; hi] [leɪd] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪf] , [ænd; ənd]

"	Without	further	ceremony	,	he	laid	down	at	the	foot	of	the	cliff	,	and
"	没有	更远	仪式	,	他	铺设	向下	在	这	脚	的	这	悬崖	,	和

[wʌz; wəz] [suːn] [saʊnd] [ə'sliːp] .

was	soon	sound	asleep	.
曾是	很快	声音	睡着了	.

“他没有做任何礼节，就躺在了悬崖脚下，很快就睡着了。”

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'weɪk] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [glɪmps] [ʌv; əv] [deɪ] ,

In	the	morning	he	was	awake	at	the	first	glimpse	of	day	,
在	这	早晨	他	曾是	醒	在	这	第一的	一瞥	的	天	,

清晨，他天刚亮就醒了。

[ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd] [riːtʃt] ,

examined	the	position	in	which	he	had	passed	the	night	,	and	reached	,
检查	这	位置	在	哪个	他	有	通过了	这	夜晚	,	和	达到	,

他检查了一下自己昨晚的姿势，然后伸手摸了摸。

[baɪ] [ə; eɪ] - [ðæt] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] [klɪf] , [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [ə'bʌv] .

by	a	détour	that	avoided	the	cliff	,	the	high	ground	above	.
经过	一个	-	那	避免	这	悬崖	,	这	高的	地面	多于	.

通过绕道避开悬崖，到达了上面的高地。

[bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] ['preri] , [ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['preri] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [brɔːd]

Before	him	was	a	bit	of	prairie	,	and	beyond	the	prairie	was	a	broad
前	他	曾是	一个	少量	的	草原	,	和	超过	这	草原	曾是	一个	广阔

[belt] [ʌv; əv] ['wʊdlənd] .

belt	of	woodland	.
腰带	的	林地	.

他面前是一片草原，草原之外是一片宽阔的林地。

[hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] ['preri] , [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['tɪmbər] , ['muːvɪŋ] ['kɔːʃəsli] ,

He	crossed	the	prairie	,	and	entered	the	timber	,	moving	cautiously	,
他	交叉	这	草原	,	和	进入	这	木材	,	移动	谨慎地	,

他穿过草原，进入树林，小心翼翼地走着。

[æz; əz][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkɪŋ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][fɑːr][ɔːf] .

as	he	knew	that	the	Indian	village	he	was	seeking	could	not	be	far	off	.
作为	他	知道	那	这	印度	村庄	他	曾是	寻求	可以	不是	是	远的	离开	.

他知道自己要找的印度村庄不会太远。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][belt][ʌv; əv] [triːz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['lɑːdʒɪz] ,

From	the	edge	of	the	belt	of	trees	he	saw	the	lodges	,
从	这	边缘	的	这	腰带	的	树木	他	锯	这	旅馆	,

从树林边缘，他看到了那些小屋。

[ɑːn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [pleɪn] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [red] - [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt]

on	the	wooded	plain	before	him	,	and	red	-	men	and	women	walking	about
在	这	树木繁茂的	清楚的	前	他	,	和	红色的	-	男人	和	女性	步行	关于

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

among	them	.
之中	他们	.

在他面前的林木茂盛的平原上，红种男女在林木茂盛的平原上走来走去。

" [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [kə'rekt] , [æz; əz][fɜːr][æz; əz] [hɪd] [frʌm; frəm] , " [hiː; hi] ['mʌtəd] ;

"	This	is	all	correct	,	as	fur	as	heerd	from	,	"	he	muttered	;
"	这	是	全部	正确的	,	作为	毛皮	作为	听见	从	,	"	他	低声说道	;

"这一切都是对的，就像从毛皮中听到的那样，"他喃喃自语道；

" [bʌt; bət] [θɑːrz] ['sʌθɪn] - [rɔːŋ] [sʌmwɑːr] .

"	but	thar's	suthin	'	wrong	somewhar	.
"	但	那里	苏辛	-	错误的	某个地方	.

"但是肯定有什么地方出了问题。"

- [perz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [smel] ['ɪndʒən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪtərz] [ɑːr; ər][ʌp][tuː; tə][sʌm; səm]

'	Pears	to	me	that	I	smell	Injuns	,	and	the	critturs	are	up	to	some
-	梨	到	我	那	我	闻	印第安人	,	和	这	小动物	是	向上	到	一些

['devlmənt] ,

devilment	,
恶作剧	,

"我感觉我闻到了印第安人的味道，而且这些小家伙们肯定在搞什么恶作剧。"

[ɔːr][oʊld] [bleɪz] [ɪz] ['maɪti] [bæd] [fuːld] .

or	Old	Blaze	is	mighty	bad	fooled	.
或者	老的	火焰	是	强大的	坏的	被骗了	.

或者说，老布雷兹被骗得体无完肤。

[θɑːrz] [wʌn][ʌv; əv] - [ɪm] , [ænd; ənd] [θɑːrz] ['nʌðər] !

Thar's	one	of	'	em	,	and	thar's	another	!
塔尔的	一	的	-	呃	,	和	那里	其他	!

这是一个，另一个也是！

[baɪ][ðə; ði]['lɪvɪn] - ['pɑːsəm] [ʌv; əv][oʊld] - !

By	the	livin	'	possums	of	old	Varginny	!
经过	这	生活	-	负鼠	的	老的	-	!

以老瓦金尼的活负鼠的名义！

[ðə; ði] ['tɪmbərz] [fʊl] [ʌv; əv] - [ɪm] !

the	timber's	full	of	'	em	!
这	木材的	满的	的	-	呃	!

木材里全是它们！

" [hiː; hi][hæd; həd] [tɜːrnd] ,

"	He	had	turned	,
"	他	有	转向	,

他转过身去，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['trævəst] [wʌz; wəz][ə'laɪv][wɪð; wɪθ]

and	he	saw	that	the	forest	which	he	had	just	traversed	was	alive	with
和	他	锯	那	这	森林	哪个	他	有	只是	穿越	曾是	活	和

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

他看到自己刚才穿过的森林里到处都是印第安人。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [hɪz; ɪz] [ə'proʊtʃ] , [hæd; həd][glaidid]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [rɪr] [ˌʌnəb'zɜːrvd] ,

They	had	discovered	his	approach	,	had	glided	into	his	rear	unobserved	,
他们	有	发现	他的	方法	,	有	滑翔	进入	他的	后部	未被观察到的	,

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['kloʊzɪŋ] [ɪn][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

and	were	closing	in	upon	him	.
和	是	结束	在	之上	他	.

他们发现了他的接近，悄无声息地从他身后溜了过去，正在逼近他。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [reɪzd] [ə; eɪ] [jel] , [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːrwərd][tuː; tə]

As	soon	as	he	saw	them	,	they	raised	a	yell	,	and	rushed	forward	to
作为	很快	作为	他	锯	他们	,	他们	提高	一个	叫喊	,	和	匆忙	向前	到

['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .

capture	him	.
捕获	他	.

他一见到他们，他们就大喊一声，冲上前去抓住他。

[hɪz; ɪz] [kwɪk] [glæns] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] , [ɪk'sept] [ðæt]

His	quick	glance	told	him	that	he	was	surrounded	on	all	sides	,	except	that
他的	快的	瞥一眼	讲述	他	那	他	曾是	包围	在	全部	侧面	,	除了	那

[tɔːrd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

toward	the	village	.
朝向	这	村庄	.

他迅速扫了一眼，发现自己四面都被包围了，只有村庄那边还有一线之隔。

['bleɪmɪŋ] [hɪm'self] [fɔːr; fər][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] ['kɔːʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd][led][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['hɔːnɪts] -

Blaming	himself	for	the	lack	of	caution	that	had	led	him	into	the	hornets	'
指责	他自己	为了	这	缺少	的	警告	那	有	引领	他	进入	这	大黄蜂	-

[nest] ,

nest	,
巢	,

他自责自己缺乏谨慎，才让自己误入了马蜂窝。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][ɪn][æn; ən]

he	saw	that	he	had	no	time	to	lose	,	and	made	up	his	mind	in	an
他	锯	那	他	有	不	时间	到	失去	,	和	制成	向上	他的	头脑	在	一个

['ɪnstənt] .

instant	.
立即的	.

他意识到自己没有时间可以浪费，立刻下定了决心。

[hiː; hi][mʌst; məst] [rʌn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] ,

He	must	run	for	his	life	,
他	必须	跑步	为了	他的	生活	,

他必须拼命逃命。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['hɑːrdli] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][foʊz]

and	he	would	hardly	save	it	by	running	in	the	direction	in	which	his	foes
和	他	会	几乎	节省	它	经过	跑步	在	这	方向	在	哪个	他的	敌人

[wɜːr; wər] [ə'weɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .

were	awaiting	him	.
是	等待中	他	.

即使他朝着敌人等待他的方向逃跑，也很难保住性命。

[hiː; hi][mʌst; məst][goʊ] [weɾ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɪkˈspektɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [kɔːrs] [led]

He	must	go	where	they	were	not	expecting	him	,	and	that	course	led
他	必须	去	在哪里	他们	是	不是	期待	他	,	和	那	课程	引领

[dəˈrektli; daɪˈrektli] [θruː] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] . [-]

directly	through	the	village	.	[	42	]
直接地	通过	这	村庄	.	[	-	]

他必须去到他们意想不到的地方，而这条路直接穿过了村庄。[42]

[æz; əz][ðə; ði] [jelz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][roʊz][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [ˈænsər] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

As	the	yells	of	the	Indians	rose	behind	him	,	he	answered	them	with	a
作为	这	喊叫	的	这	印度人	玫瑰	在后面	他	,	他	回答	他们	和	一个

[wuːp] ,

whoop	,
哇哦	,

印第安人的叫喊声在他身后响起，他以一声呼喊回应他们。

[ænd; ənd] [baʊndɪd] [əˈweɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

and	bounded	away	toward	the	village	.
和	有界	离开	朝向	这	村庄	.

然后蹦蹦跳跳地朝村庄跑去。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈsɪtʃueɪtɪd] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ja:dz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈsta:tiŋ] [pɔɪnt] ,

It	was	situated	about	two	hundred	yards	from	his	starting	point	,
它	曾是	位于	关于	二	百	码	从	他的	开始	观点	,

它位于距离他出发点大约两百码的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːt] [leɪ] [əˈkrɔːs] [ə; eɪ][ˈlev(ə)l] [pleɪn] , [weɾ] [ˈskætərd] [triːz] [əˈfɔːd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]

and	the	route	lay	across	a	level	plain	,	where	scattered	trees	afforded	him	a
和	这	路线	躺	穿过	一个	等级	清楚的	,	在哪里	疏散	树木	提供	他	一个

[ˈpɑːrʃ(ə)l] [ˈkʌvər] .

partial	cover	.
部分的	覆盖	.

路线横穿一片平坦的平原，零星的树木为他提供了一些掩护。

['bulits] [ænd; ənd]['ærəus] [ˈhwisld] [ænd; ənd] [sʌŋ] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi][ræn] ; [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd]

Bullets	and	arrows	whistled	and	sung	about	him	as	he	ran	;	but	he	did
子弹	和	箭头	吹口哨	和	唱	关于	他	作为	他	跑	;	但	他	做过

[nɑːt] [hiːd] [ðem; ðəm] ;

not	heed	them	;
不是	注意	他们	;

子弹和箭矢在他奔跑时呼啸而过，但他毫不在意；

[hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈkɑːnsntreɪtɪd] [əˈpɑːn][ðə; ði][tæsk] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] ,

his	attention	was	concentrated	upon	the	task	before	him	,
他的	注意力	曾是	集中	之上	这	任务	前	他	,

他全神贯注于眼前的任务。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fɪr] [ðə; ði][foʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪr] .

and	he	did	not	fear	the	foe	in	his	rear	.
和	他	做过	不是	害怕	这	敌人	在	他的	后部	.

他并不惧怕后方的敌人。

[ðə; ði]['indiəns][æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [nɑːt] [ɪkˈspektɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [flaɪt] [wʊd] [teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

The	Indians	at	the	village	,	not	expecting	that	his	flight	would	take	such	a
这	印度人	在	这	村庄	,	不是	期待	那	他的	航班	会	拿	这样的	一个

[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,

direction	,
方向	,

村里的印第安人没想到他的逃亡方向会是这样，

[nuː] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi][bɜːrst][ɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

knew	nothing	of	the	presence	of	the	fugitive	,	until	he	burst	in	among	them	,
知道	没有什么	的	这	在场	的	这	逃犯	,	直到	他	爆裂	在	之中	他们	,

直到逃犯闯入他们中间，他们才意识到逃犯的存在。

['dɑːdʒɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] , [ænd; ənd] [pər'fɔːrmɪŋ] ['meni] [streɪndʒ] ['æntɪks] , [æz; əz][hiː; hi] ['twɪstɪd]

dodging	behind	the	lodges	,	and	performing	many	strange	antics	,	as	he	twisted
躲避	在后面	这	旅馆	,	和	表演	许多	奇怪的	滑稽动作	,	作为	他	扭曲

[ænd; ənd] [tɜːrnd] ,

and	turned	,
和	转向	,

他躲在小屋后面，扭来扭去，做出许多奇怪的动作，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['mɪsaɪlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] .

to	avoid	the	missiles	of	his	pursuers	.
到	避免	这	导弹	的	他的	追击者	.

为了躲避追击者的导弹。

[ðen] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [skriːmd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [jeld] [ænd; ənd][ræn][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['wɛpənz] ,

Then	the	women	screamed	,	and	the	men	yelled	and	ran	for	their	weapons	,
然后	这	女性	尖叫	,	和	这	男人	大喊	和	跑	为了	他们的	武器	,

['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [tʃeɪs] .

joining	the	chase	.
加入	这	追赶	.

然后女人们尖叫起来，男人们也大喊着跑去拿武器，加入追逐。

[bʌt; bət][oʊld] [bleɪz] [hæd; həd] ['seɪfli] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

But	Old	Blaze	had	safely	passed	through	the	village	,
但	老的	火焰	有	安全	通过了	通过	这	村庄	,

但老布雷兹已经安全穿过了村庄。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['dɪstənsɪŋ] [hɪz; ɪz]

and	it	is	probable	that	he	would	have	succeeded	in	distancing	his
和	它	是	可能	那	他	会	有	成功了	在	保持社交距离	他的

[pə'sjuːəz] ,

pursuers	,
追击者	,

他很可能成功摆脱了追捕者。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði][pɪ'kjuːliər] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd]

had	it	not	been	for	the	peculiar	nature	of	the	country	in	which	he	found
有	它	不是	到过	为了	这	奇特	自然	的	这	国家	在	哪个	他	成立

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

如果不是因为他所处的这个国家的特殊性质。

[ðə; ði]['indiəns] , ['noʊɪŋ] [wʌt] [mʌst; məst] ['ʃɔːrtli] ['hæpən] , [sent] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [wel] -

The	Indians	,	knowing	what	must	shortly	happen	,	sent	a	strong	force	of	well	-
这	印度人	,	会心	什么	必须	不久	发生	,	发送	一个	强的	力量	的	出色地	-

[ɑːrmd] [rʌnəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .

armed	runners	to	the	left	.
武装	跑步者	到	这	左边	.

印第安人知道接下来会发生什么，于是派出了一支装备精良的强大跑垒员队伍向左侧推进。

[ðə; ði] ['hʌntər] [suːn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] [stɑːpt] [baɪ][ə; eɪ] [diːp] ['kæzəm] [ðæt] [leɪ] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd]

The	hunter	soon	found	his	course	stopped	by	a	deep	chasm	that	lay	in	front	and
这	猎人	很快	成立	他的	课程	停止	经过	一个	深的	深渊	那	躺	在	正面	和

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

to	the	right	of	him	.
到	这	正确的	的	他	.

猎人很快发现，他前方右侧出现了一道深渊，挡住了他的去路。

[ðə; ði]['kæzəm][wʌz; wəz][ɪm'pæsəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli]['ævənuː][ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]

The	chasm	was	impassable	,	and	the	only	avenue	of	escape	was	at	the
这	深渊	曾是	不可逾越	,	和	这	仅有的	大街	的	逃脱	曾是	在	这

[left] ;

left	;
左边	;

深渊无法逾越，唯一的逃生之路在左侧；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [ʌp] , [æz; əz][hiː; hi] ['kwɪkli] [pər'siːvd] , [baɪ][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

but	this	was	blocked	up	,	as	he	quickly	perceived	,	by	a	body	of	his
但	这	曾是	已屏蔽	向上	,	作为	他	迅速地	感知	,	经过	一个	身体	的	他的

['enəmi] ,

enemies	,
敌人	,

但他很快意识到，这条路被他的一群敌人堵住了。

[huː] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['kloʊzɪŋ] [ɪn][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

who	were	also	closing	in	behind	him	.
WHO	是	还	结束	在	在后面	他	.

他们也正从他身后逼近。

['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [oʊld] [bleɪz] [kən'kluːdid] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]

Under	these	circumstances	,	Old	Blaze	concluded	that	it	would	be	better	for	him
在下面	这些	情况	,	老的	火焰	结束	那	它	会	是	更好的	为了	他

[tuː; tə] [sə'rendər] ,

to	surrender	,
到	投降	,

在这种情况下，老布雷兹认为他最好还是投降。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [ɪg'zæspəreɪt] [ðə; ði]['indiəns][baɪ] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .

than	to	exasperate	the	Indians	by	fighting	to	the	death	.
比	到	恶化	这	印度人	经过	斗争	到	这	死亡	.

与其激怒印第安人，让他们拼死搏斗，不如和平解决。

[hiː; hi] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] ['tɑːməhɔːk] , [ænd; ənd] [əd'vænst] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] ,

He	threw	down	his	rifle	and	tomahawk	,	and	advanced	toward	his	pursuers	,
他	扔	向下	他的	步枪	和	钺	,	和	先进的	朝向	他的	追击者	,

['hoʊldɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] ,

holding	out	his	hand	,
保持	出去	他的	手	,

他扔下步枪和战斧，向追兵走去，伸出手。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['luːdɪkrəs] [ə'tempt] [æt; ət][ə; eɪ] [smaɪl] .

with	a	ludicrous	attempt	at	a	smile	.
和	一个	荒谬	试图	在	一个	微笑	.

脸上挤出一个滑稽的笑容。

“ [æz; əz][jiː; ji] [siːm] [tuː; tə][wɑːnt][ˌem 'iː][soʊ][bæd] , [red] - [skɪnz] , [aɪl] [kʌm] [tuː; tə][jiː; ji] , ” [hiː; hi] [sed]

“	As	ye	seem	to	want	me	so	bad	,	red	-	skins	,	I'll	come	to	ye	,	”	he	said
“	作为	是的	似乎	到	想	我	所以	坏的	,	红色的	-	皮肤	,	患病的	来	到	是的	,	”	他	说

:

:
:

“既然你们这些红皮肤的人这么想要我，我就去你们那里，”他说：

“ [bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] - ['triːtɪn] - [ə; eɪ] ['felər] ['maɪti] [rʌf] , [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [ə; eɪ] - ['vɪzɪtɪn] - [ʌv; əv]

“	but	it's	a	-	treatin	'	a	feller	mighty	rough	,	when	he	comes	a	-	visitin	'	of
“	但	它是	一个	-	治疗	-	一个	伙计	强大的	粗糙的	,	什么时候	他	来	一个	-	访问	-	的

[jiː; ji] ,

ye	,
是的	,

但是，当他来拜访你们时，你们对待他非常粗暴。

[tuː; tə] [tʃeɪs] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['vɑːrmɪnt] .

to	chase	him	as	if	he	was	a	varmint	.
到	追赶	他	作为	如果	他	曾是	一个	害兽	.

像追捕害虫一样追赶他。

〞 [ðə; ði]['indiəns] [meɪd] [noʊ][rɪ'plaɪ][tuː; tə] [ðɪs] [spiːtʃ] , [bʌt; bət]['kwaɪətli] [baʊnd] [ðer; ðər] ['kæptɪv] ,

〞	The	Indians	made	no	reply	to	this	speech	,	but	quietly	bound	their	captive	,
〞	这	印度人	制成	不	回复	到	这	演讲	,	但	悄悄	边界	他们的	俘虏	,

印第安人对这番话没有回应，只是默默地捆绑了俘虏。

[ænd; ənd] ['kærid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][taɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [steɪk] [nɪr]

and	carried	him	to	the	village	,	where	he	was	tied	to	a	stake	near
和	携带	他	到	这	村庄	,	在哪里	他	曾是	系	到	一个	赌注	靠近

[ðə; ði]['kaʊnsə)l] - [lɑːdʒ] .

the	council	-	lodge	.
这	理事会	-	小屋	.

然后把他抬到村子里，把他绑在议事厅附近的一根木桩上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [prɪ'dɪkəmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [oʊld] [bleɪz] [faʊnd] [hɪm'self] ;

It	was	an	unpleasant	predicament	in	which	Old	Blaze	found	himself	;
它	曾是	一个	令人不快的	困境	在	哪个	老的	火焰	成立	他自己	;

老布雷兹陷入了进退两难的境地；

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [men] [huː] [dɪ'sper] .

but	he	was	not	one	of	those	men	who	despair	.
但	他	曾是	不是	一	的	那些	男人	WHO	绝望	.

但他并不是那种会绝望的人。

[waɪl] [laɪf] ['læstɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ; [ɪf] [deθ] [ʃʊd; ʃəd] [-]

While	life	lasted	,	there	was	a	chance	to	escape	;	if	death	should	[	43	]
尽管	生活	持续	,	那里	曾是	一个	机会	到	逃脱	;	如果	死亡	应该	[	-	]

只要生命尚存，就有机会逃脱；如果死亡[43]

[kʌm] , [hiː; hi] [wʊd] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] .

come	,	he	would	meet	it	like	a	man	.
来	,	他	会	见面	它	喜欢	一个	男人	.

来吧，他会像个男人一样迎接它。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd]['riːz(ə)n] [tuː; tə] [hoʊp] .

It	was	not	long	before	he	had	reason	to	hope	.
它	曾是	不是	长的	前	他	有	原因	到	希望	.

不久之后，他就有了希望。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

He	saw	a	white	man	passing	through	the	village	.
他	锯	一个	白色的	男人	通过	通过	这	村庄	.

他看到一个白人男子穿过村庄。

[ɔːl'ðoʊ] [ə'taɪərd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] ['fæʃ(ə)n] , [ðɪs] [mæn][wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [waɪt] .

Although	attired	in	the	Indian	fashion	,	this	man	was	undoubtedly	white	.
虽然	穿着	在	这	印度	时尚	,	这	男人	曾是	无疑	白色的	.

虽然身着印度服饰，但此人无疑是白人。

[hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] ['renɪgeɪd] , [huː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [ɪn] ['neɪtʃər] , [æz; əz] [wel]

He	might	be	a	renegade	,	who	had	become	a	savage	in	nature	,	as	well
他	可能	是	一个	叛逆者	,	WHO	有	变得	一个	野蛮的	在	自然	,	作为	出色地

[æz; əz][ɪn] [dres] ;

as	in	dress	;
作为	在	裙子	;

他可能是一个叛逆者，无论在性格上还是穿着上都变得野蛮；

[ɔːr][hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ]['treɪdər] , [huː] [wʊd] [ə'sent] [tuː; tə] ['evri] [θɪŋ] [ðə; ði]['indiəns] [tʃoʊz]

or	he	might	be	a	trader	,	who	would	assent	to	every	thing	the	Indians	chose
或者	他	可能	是	一个	商	,	WHO	会	同意	到	每一个	事物	这	印度人	选择

[tuː; tə][duː] ,

to	do	,
到	做	,

或者他可能是一名商人，会同意印第安人所做的一切。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['geɪnɪŋ] [ðer; ðər]['feɪvər] .

for	the	sake	of	gaining	their	favor	.
为了	这	清酒	的	获得	他们的	偏爱	.

为了博取他们的好感。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [waɪt] ,

At	all	events	,	his	face	was	white	,
在	全部	活动	,	他的	脸	曾是	白色的	,

总之，他的脸色苍白。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪn'taɪərli] [hæv; həv] [lɔːst] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [reɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ]

and	he	could	not	entirely	have	lost	sympathy	with	the	race	from	which
和	他	可以	不是	完全	有	丢失的	同情	和	这	种族	从	哪个

[hiː; hi] [sprʌŋ] .

he	sprung	.
他	弹簧	.

他不可能完全丧失对自己出身的种族的同情心。

[ðə; ði]['prɪz(ə)nər] ['bekənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;

The	prisoner	beckoned	to	him	;
这	囚犯	招手	到	他	;

囚犯向他招了招手；

[bʌt; bət]['saɪləs] ['wɜ˞ːmli] ([fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪt] [mæn]) [dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə]['noʊtɪs]

but	Silas	Wormley	(	for	he	was	the	white	man	)	did	not	appear	to	notice
但	西拉斯	沃姆利	(	为了	他	曾是	这	白色的	男人	)	做过	不是	出现	到	注意

[ðə; ði]['sɪgnəl] .

the	signal	.
这	信号	.

但西拉斯·沃姆利（因为他是白人）似乎没有注意到这个信号。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [hiː; hi] ['kwɪkənd] [hɪz; ɪz] [peɪs] ,

On	the	contrary	,	he	quickened	his	pace	,
在	这	相反	,	他	加速	他的	步伐	,

相反，他加快了脚步。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] “ ['pæsɪŋ] [baɪ][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

as	if	he	was	desirous	of	“	passing	by	on	the	other	side	.
作为	如果	他	曾是	渴望	的	“	通过	经过	在	这	其他	边	.

仿佛他渴望“从另一边经过”。

” [bʌt; bət] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ə'pɑːn][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,

”	But	,	when	he	was	called	upon	in	the	English	language	,
”	但	,	什么时候	他	曾是	称为	之上	在	这	英语	语言	,

但是，当有人用英语请他发言时，

[ɪn] [toʊnz] [ðæt] ['pleɪnli] [ʃoʊd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,

in	tones	that	plainly	showed	that	he	was	known	to	be	a	white	man	,
在	音调	那	显然	显示	那	他	曾是	已知	到	是	一个	白色的	男人	,

他的语气明显表明他是一名白人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd][tɜːrn] [ə'raʊnd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ə'fektɪd]

he	was	obliged	to	stop	and	turn	around	,	with	a	look	of	affected
他	曾是	有义务	到	停止	和	转动	大约	,	和	一个	看	的	做作的

[sər'praɪz] .

surprise	.
惊喜	.

他不得不停下来转身，脸上带着装出来的惊讶表情。

[hiː; hi] ['sloʊli] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['kæptɪv] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] ,

He	slowly	walked	over	to	where	the	captive	was	standing	,
他	缓慢地	步行	超过	到	在哪里	这	俘虏	曾是	常设	,

他缓缓走到俘虏站立的地方。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'kɔst] [baɪ][oʊld] [bleɪz] ['ræðər] ['rʌfli] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]

and	was	accosted	by	Old	Blaze	rather	roughly	,	considering	the	fact	that	the
和	曾是	被骚扰	经过	老的	火焰	相当	大致	,	考虑	这	事实	那	这

['hʌntər] ['niːdɪd] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] .

hunter	needed	his	assistance	.
猎人	需要	他的	协助	.

考虑到猎人需要老烈焰的帮助，老烈焰对他的粗暴对待显得有些过分。

“ [aɪ] [seɪ] , ['streɪndʒər] , [hæz; həz] ['enibɑːdi] [sent] [fɜːr][jiː; ji] , [ɪn][ə; eɪ][bɪg] ['hɜːri] ? ”

“	I	say	,	stranger	,	has	anybody	sent	fur	ye	,	in	a	big	hurry	?	”
“	我	说	,	陌生人	,	有	任何人	发送	毛皮	是的	,	在	一个	大的	匆忙	?	”

“陌生人，请问有人急着为你送来吗？”

“ [noʊ] .

“	No	.
“	不	.

“不。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ? ”

What	do	you	mean	by	that	?	”
什么	做	你	意思是	经过	那	?	”

你这话是什么意思?

“ ['dɪdnt] [sker] [jiː; ji][bæd] — [dɪd][aɪ] ? — [wen] [aɪ] [meɪd] ['signəlz] [tuː; tə][jiː; ji][frʌm; frəm]['oʊvər] [haɪɚ] ? ”

“	Didn't	scare	ye	bad	—	did	I	?	—	when	I	made	signals	to	ye	from	over	hyar	?	”
“	没有	吓	是的	坏的	—	做过	我	?	—	什么时候	我	制成	信号	到	是的	从	超过	hyar	?	”

“我从上面给你打信号的时候，没把你吓到吧？”

“ [æz; əz][aɪ] [sɔː] [noʊ] ['signəlz] ,

“	As	I	saw	no	signals	,
“	作为	我	锯	不	信号	,

“由于我没有看到任何信号，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [skerd] [baɪ][ðem; ðəm] . ”

it	is	not	to	be	supposed	that	I	was	to	be	scared	by	them	.	”
它	是	不是	到	是	据称	那	我	曾是	到	是	害怕的	经过	他们	.	”

但这并不意味着我会被他们吓到。

“ ['kɪndər] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] , .

“	Kinder	short	-	sighted	,	p'r'aps	.
“	幼儿园	短的	-	目击者	,	p'r'aps	.

“Kinder 短视，p'r'aps。

[wen] [ə; eɪ][mæn][gɪts][tuː; tə] ['lʊkɪn] - [æt; ət]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [raɪt] [hɑːrd] , - [perz] [laɪk][hiː; hi] [keɪnt] [siː]

When	a	man	gits	to	lookin	'	at	dollars	right	hard	,	'	pears	like	he	cain't	see
什么时候	一个	男人	git	到	在看	-	在	美元	正确的	难的	,	-	梨	喜欢	他	不能	看

['nɑːθɪn] - [els] .

nothin	'	else	.
什么也没有	-	别的	.

当一个人一心只想着钱的时候，就像他眼里只有钱一样，其他什么都看不见。

[jiː; ji][dəunt] [seɪ] ['weðər] [jɜːr] [glæd][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] , [ɔːr][nɑːt] . ”

Ye	don't	say	whether	ye're	glad	to	see	me	,	or	not	.	”
叶	不	说	无论	是的	高兴的	到	看	我	,	或者	不是	.	”

你们既不说是否高兴见到我，也不说不高兴见到我。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['sɑːri] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [hɪr] [æz; əz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ,

“	I	am	truly	sorry	to	see	you	here	as	a	prisoner	,
”	我	是	真的	对不起	到	看	你	这里	作为	一个	囚犯	,

“看到你身陷囹圄，我深感遗憾。”

[ɔːl'ðoʊ] [jʊr; jər] ['mænər] [ɪz][nɑːt]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ɪk'saɪt] ['sɪmpəθi] . ”

although	your	manner	is	not	calculated	to	excite	sympathy	.	”
虽然	你的	方式	是	不是	计算	到	激发	同情	.	”

虽然你的举止并不讨人喜欢。

“ [oʊld] [bleɪz] [eɪnt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] - - [mæn] , [aɪm] [ə'fiəd] . ”

“	Old	Blaze	ain't	much	of	a	calkilation	'	man	,	I'm	afeard	.	”
”	老的	火焰	不是	很多	的	一个	-	-	男人	,	我是	害怕	.	”

“老布雷兹算不上什么高手，我怕是这样。”

“ [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] , [bʌt; bət][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]

“	I	heard	that	a	prisoner	had	been	taken	,	but	supposed	it	to	be
”	我	听到	那	一个	囚犯	有	到过	已采取	,	但	据称	它	到	是

[æn; ən] ['ɪndiən] .

an	Indian	.
一个	印度	.

“我听说抓到一个俘虏，但我以为他是个印第安人。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] , [aɪ] [bɪ'liːv] . ”

You	are	a	white	man	,	I	believe	.	”
你	是	一个	白色的	男人	,	我	相信	.	”

我认为你是白人。

“ [dɪd] [jiː; ji] - [hɪr] [ðæt] [taː(r); taː(r), təː(r)] ['rʌmpəs] ?

“	Did	ye	raally	hear	that	thar	rumpus	?
”	做过	是的	-	听到	那	那里	喧闹	?

“你真的听到了那边的骚动吗？”

[aɪm][glæd][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [jiː; ji] [eɪnt] [kwaɪt] [soʊ][hɑːrd][oʊ] - ['hɪrɪn] - [æz; əz] [maʊt] [hɛv] [bɪn]

I'm	glad	to	know	that	ye	ain't	quite	so	hard	o	'	hearin	'	as	mought	hev	been
我是	高兴的	到	知道	那	是的	不是	相当	所以	难的	o	-	听觉	-	作为	应该	赫夫	到过

[ɪk'spektɪd] .

expected	.
预期的	.

很高兴得知你的听力并没有预想的那么差。

[aɪ][duː] [ə'laʊ] [ðæt] [aɪm][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] , ['streɪndʒər] — [waɪt] [ɔːl]['oʊvər] .

I	do	allow	that	I'm	a	white	man	,	stranger	—	white	all	over	.
我	做	允许	那	我是	一个	白色的	男人	,	陌生人	—	白色的	全部	超过	.

我承认我是个白人，一个陌生人——全身都是白人。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [fɪkst] [ʌp] [ðæt] [weɪ] ? ”

Are	you	fixed	up	that	way	?	”
是	你	固定的	向上	那	方式	?	”

你真的就这么定了？

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kwestʃən] [tuː; tə][æsk] .

“	It	is	a	strange	question	to	ask	.
”	它	是	一个	奇怪的	问题	到	问	.

问这个问题很奇怪。

[juː; jʊ] [siː] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] . ” [-]

You	see	that	I	am	a	white	man	.	”	[	44	]
你	看	那	我	是	一个	白色的	男人	.	”	[	-	]

你看，我是个白人。”[44]

“ [ɑːr; ər][jiː; ji][ɑːn] [gʊd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [haɪɜ] [red] - [skɪnz] ? ”

“	Are	ye	on	good	tarms	with	these	hyar	red	-	skins	?	”
”	是	是的	在	好的	沥青	和	这些	hyar	红色的	-	皮肤	?	”

“你们和这些红皮肤的家伙关系好吗？”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['bɪznəs] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] .

“	It	is	my	business	to	be	so	.
”	它	是	我的	商业	到	是	所以	.

“这是我的职责所在。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['treɪdər] , [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [mʌnθs] . ”

I	am	a	trader	,	and	have	been	among	them	several	months	.	”
我	是	一个	商	,	和	有	到过	之中	他们	一些	几个月	.	”

我是一名交易员，已经在他们中间待了好几个月了。

“ [jiː; ji] ['wʊdnt] [maɪnd]['traɪɪn] - [tuː; tə][help][ə; eɪ] ['felər] [aʊt][ʌv; əv] [sek] [ə; eɪ] [skreɪp] [æz; əz] [ðɪs] [ðæt]

“	Ye	wouldn't	mind	tryin	'	to	help	a	feller	out	of	sech	a	scrape	as	this	that
”	叶	不会	头脑	尝试	-	到	帮助	一个	伙计	出去	的	sech	一个	刮	作为	这	那

[aɪm]['ɪntuː] — [wʊd] [jiː; ji] ?

I'm	into	—	would	ye	?
我是	进入	—	会	是的	?

“你不会介意帮我这个陷入这种困境的人一把吧?

— [ˌiː'ɛf][ə; eɪ] [tʃæns] [ʃʊd; ʃəd] [ʃoʊ] [ɪt'self] ? ”

—	ef	a	chance	should	show	itself	?	”
—	ef	一个	机会	应该	展示	本身	?	”

——如果机会出现呢?

“ [aɪ] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ;

“	I	would	be	glad	to	assist	you	,	of	course	;
”	我	会	是	高兴的	到	协助	你	,	的	课程	;

“我当然很乐意为您提供帮助；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] .

but	it	would	be	a	difficult	thing	to	do	.
但	它	会	是	一个	难的	事物	到	做	.

但这很难做到。

[hæv; həv][juː; jʊ] [kɪld] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] ? ”

Have	you	killed	any	of	the	Arapahoes	?	”
有	你	被杀	任何	的	这	阿拉帕霍人	?	”

你杀过阿拉帕霍人吗?

“ ['neri] [red] - [skɪn] .

“	Nary	red	-	skin	.
”	纳里	红色的	-	皮肤	.

“几乎没有红皮肤。”

[heɪnt] [dʌn] - [ɪm] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][hɑːrm] — ['liːstweɪz] , [nɑːt][ɑːn] [ðɪs] [træmp] . ”

Hain't	done	'	em	a	bit	of	harm	—	leastways	,	not	on	this	tramp	.	”
没有	完毕	-	呃	一个	少量	的	伤害	—	至少	,	不是	在	这	流浪汉	.	”

“没对他们造成任何伤害——至少，对这个流浪汉来说没有。”

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɑːn][sʌm; səm]['fɔːrmər] [ə'keɪʒn] , [ðen] .

“	It	must	have	been	on	some	former	occasion	,	then	.
”	它	必须	有	到过	在	一些	以前的	场合	,	然后	.

“那一定是以前发生的某件事了。”

[aɪ] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['enəmi] . ”

I	heard	them	say	that	you	were	a	dangerous	enemy	.	”
我	听到	他们	说	那	你	是	一个	危险的	敌人	.	”

我听他们说你是个危险的敌人。

“ [its] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ges] [wʌt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] , ” [θɔːt] [ðə; ði] ['hʌntər] .

“	It's	easy	enough	to	guess	what	you	are	,	”	thought	the	hunter	.
”	它是	简单的	足够的	到	猜测	什么	你	是	,	”	想法	这	猎人	.

“很容易就能猜到你是什么人，”猎人心想。

“ [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'goʊ] [jiː; ji] - [loʊd] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [red] - [skɪn] ,

“	A	minute	ago	ye	'	lowed	that	I	was	a	red	-	skin	,
”	一个	分钟	前	是的	-	低	那	我	曾是	一个	红色的	-	皮肤	,

“一分钟前你们还说我是个红皮肤人，

[ænd; ənd] [naʊ] [jiː; ji] [seɪ] [ðæt] [jiːv] [hɪd] [ðə; ði] - - ['tɑːkən] - [ə'baʊt] [oʊld] [bleɪz] , [æz; əz] [wel] [ðeɪ] [meɪ] .

and	now	ye	say	that	ye've	heerd	the	'	Rapahoes	talkin	'	about	Old	Blaze	,	as	well	they	may	.
和	现在	是的	说	那	你们已经	听见	这	-	-	谈话	-	关于	老的	火焰	,	作为	出色地	他们	可能	.

现在你们说你们听到了“拉帕霍人”谈论老布雷兹的事，他们说的也无可厚非。

[ə; eɪ] [mæn] [huː] [teɪks] [tuː; tə] [hɑːrd] ['laɪɪn] - [ɔːrt] [tuː; tə] [hɛv] [ə; eɪ] [gʊd] ['meməri] .

A	man	who	takes	to	hard	lyin	'	ort	to	hev	a	good	memory	.
一个	男人	WHO	需要	到	难的	躺着	-	或	到	赫夫	一个	好的	记忆	.

一个喜欢撒谎以保持良好记忆力的人。

[bʌt; bət] [aɪl] [gɪv] [jiː; ji] [ə; eɪ] ['liːtl] [mɔːr] [roʊp] , [ænd; ənd] [siː] [wɔːr] [jɪl] [rʌn] [tuː; tə] . ”

But	I'll	give	ye	a	leetle	more	rope	,	and	see	whar	ye'll	run	to	.	”
但	患病的	给	是的	一个	小精灵	更多的	绳索	,	和	看	码头	叫喊	跑步	到	.	”

但我会再给你一点余地，看看你能逃到哪里去。

“ - [ɔːr] [noʊ] - , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	Inimy	or	no	inimy	,	”	he	said	,
”	-	或者	不	-	,	”	他	说	,

“不管有没有仇恨，”他说。

“ [aɪ] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['krɪtərz] [ɑːr; ər] [ænd; ənd] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['wʌst] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɪlɪn] - [ðeɪ] [kɪn] [sker] [ʌp] ,

“	I	know	what	the	critturs	are	and	I	know	that	they're	likely	to	give	me	the	wust	kind	of	a	killin	'	they	kin	scare	up	,
”	我	知道	什么	这	小动物	是	和	我	知道	那	它们是	可能	到	给	我	这	wust	种类	的	一个	杀戮	-	他们	亲属	吓	向上	,

“我知道这些生物是什么，也知道它们可能会对我造成它们所能造成的最严重的伤害。”

[ən'les] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [slɪp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] ,

unless	I	should	happen	to	slip	away	from	them	,
除非	我	应该	发生	到	滑	离开	从	他们	,

除非我能设法从他们身边溜走。

[ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [siː] ['eni] [tʃæns] [fɜːr] ['dɔɪɪn] - [ðæt] , [wɪ'ðaʊt] [help] .

and	I	don't	see	any	chance	fur	doin	'	that	,	without	help	.
和	我	不	看	任何	机会	毛皮	做	-	那	,	没有	帮助	.

我觉得没有帮助，他根本不可能做到。

['biːn] - [æz; əz] [jɜːr] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,

Bein	'	as	ye're	a	white	man	,
贝因	-	作为	是的	一个	白色的	男人	,

因为你是个白人，

[aɪ] - [loʊd] [jiːd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][help][ə; eɪ]['felər] [ɪn] [dɪ'stres] . ”

I	'	lowed	ye'd	be	glad	to	help	a	feller	creetur	in	distress	.	”
我	-	低	你们	是	高兴的	到	帮助	一个	伙计	溪流	在	痛苦	.	”

我以为你会很乐意帮助一个陷入困境的家伙。

“ ['sɜːrt(ə)nli] .

“	Certainly	.
”	当然	.

“当然。

['eni] [θɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː] [wɪl] [biː; bi] ['tʃɪrfəli] [dʌn] .

Any	thing	I	can	do	will	be	cheerfully	done	.
任何	事物	我	能	做	将要	是	愉快地	完毕	.

任何我能做的事情，我都会乐意去做。

[bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] , [æz; əz][aɪ][toʊld][juː; jʊ] .

But	it's	a	difficult	thing	,	as	I	told	you	.
但	它是	一个	难的	事物	,	作为	我	讲述	你	.

但正如我告诉你的，这是一件困难的事情。

[ðə; ði]['indiəns][ɑːr; ər] ['veri] ['æŋgri] , [ænd; ənd][aɪ] , [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] , [wʊd] [ʃer]

The	Indians	are	very	angry	,	and	I	,	if	I	should	be	discovered	,	would	share
这	印度人	是	非常	生气的	,	和	我	,	如果	我	应该	是	发现	,	会	分享

[jʊr; jər] [feɪt] .

your	fate	.
你的	命运	.

印第安人非常愤怒，如果我被发现，我的下场也会和你一样。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [ɑːr; ər] ['oʊɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm] .

Besides	,	the	Arapahoes	are	owing	me	a	large	sum	.
除了	,	这	阿拉帕霍人	是	欠款	我	一个	大的	和	.

此外，阿拉帕霍家族还欠我一大笔钱。

[ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ruːɪn][ˌem 'iː] .

If	I	should	lose	it	,	it	would	ruin	me	.
如果	我	应该	失去	它	,	它	会	废墟	我	.

如果我失去了它，我会彻底毁了自己。

[aɪ][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] , [juː; jʊ] [siː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðər] [aɪ][kæn; kən]

I	must	be	very	careful	,	you	see	,	and	it	is	doubtful	whether	I	can
我	必须	是	非常	小心	,	你	看	,	和	它	是	疑	无论	我	能

[ə'kɑːmplɪʃ] ['eni] [θɪŋ] . ”

accomplish	any	thing	.	”
完成	任何	事物	.	”

你必须非常小心，而且我能否完成任何事情都很难说。

“ [aɪ] [siː] [ðæt] [jɜːr] [ə; eɪ] [sniːk] , ” [θɔːt] [oʊld] [bleɪz] .

“	I	see	that	ye're	a	sneak	,	”	thought	Old	Blaze	.
”	我	看	那	是的	一个	潜行	,	”	想法	老的	火焰	.

“看来你是个偷偷摸摸的人，”老布雷兹心想。

“ ['eni] [waɪt] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] - [waɪt] [wʊd] [hɛv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ə'fɔːr] [ðɪs] ,

“	Any	white	man	who	was	raally	white	would	hev	come	to	see	me	afore	this	,
”	任何	白色的	男人	WHO	曾是	-	白色的	会	赫夫	来	到	看	我	之前	这	,

“任何一个真正意义上的白人都会在此之前来见我。”

[ænd; ənd] [wʊd] [hɛv] [bɪn] [kiːn] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['æksɪn] - .

and	would	hev	been	keen	to	help	me	without	any	axin	'	.
和	会	赫夫	到过	敏锐的	到	帮助	我	没有	任何	阿克辛	-	.

而且他本来很乐意帮助我，没有任何恶意。

[its] [dʒɪst][ðə; ði] ['i:zɪɪst] [θɪŋ] [ɑ:n] [ɜrθ] [fɜ:r][ə; eɪ][mæn][tu:; tə][faɪnd][iks'kju:ziz][fɜ:r][nɑ:t]['dɔɪɪn] - [wʌt]

It's	jist	the	easiest	thing	on	airth	fur	a	man	to	find	excuses	fur	not	doin	'	what
它是	要点	这	最容易	事物	在	空气	毛皮	一个	男人	到	寻找	借口	毛皮	不是	做	-	什么

[hi:; hi][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][du:] . ”

he	don't	want	to	do	.	”
他	不	想	到	做	.	”

对一个男人来说，最容易的事情莫过于找到借口不去做自己不想做的事情。

“ [jɑ:z] , ” [hi:; hi] [sed] .

“	Yaas	,	”	he	said	.
“	是的	,	”	他	说	.

“是的，”他说。

“ [aɪ] ['wʊdnt] [hɛv] [ji:; ji] [rɛsk] [jər] ['preʃəs] [laɪf] , ['streɪndʒər] , [fɜ:r] ['twenti] - - [laɪk] [maɪn] ;

“	I	wouldn't	hev	ye	resk	yer	precious	life	,	stranger	,	fur	twenty	doxen	skulps	like	mine	;
“	我	不会	赫夫	是的	雷斯克	你的	宝贵的	生活	,	陌生人	,	毛皮	二十	-	-	喜欢	矿	;

“陌生人，我不会让你为了像我这样的二十个鹿头骨而冒你宝贵的生命的风险;

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə][ˌri:'skɪn] - ['dɑ:lɝz, 'dɔlɝz] , [waɪ] ,

and	when	it	comes	to	reskin	'	dollars	,	why	,
和	什么时候	它	来	到	换皮	-	美元	,	为什么	,

而当谈到“换皮”美元时，为什么呢?

['rekən] [noʊ]['mɔ:rt(ə)l][mæn] [wʊd] [bi:; bi][soʊ] [æz; əz][tu:; tə][æks] [ðæt] [ʌv; əv][ji:; ji] .

reckon	no	mortal	man	would	be	so	owdacious	as	to	ax	that	of	ye	.
估计	不	凡人	男人	会	是	所以	owdacious	作为	到	斧头	那	的	是的	.

恐怕没有哪个凡人会如此胆大妄为，去砍伐你们的尸体。

[aɪm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [-]

I'm	a	thousand	times	[	45	]
我是	一个	千	时代	[	-	]

我是一千倍[45]

[tu:; tə][ji:; ji][fɜ:r] [jər] [gʊd] [wɪʃɪz] ,

obleeged	to	ye	fur	yer	good	wishes	,
流血	到	是的	毛皮	你的	好的	愿望	,

感谢你们的美好祝愿，

[ænd; ənd][aɪ] [meɪk] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [jɪl] [du:][ɔ:l][ji:; ji] [kɪn] — [tu:; tə] [ki:p] [aʊt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .

and	I	make	no	doubt	that	ye'll	do	all	ye	kin	—	to	keep	out	of	trouble	.
和	我	制作	不	怀疑	那	叫喊	做	全部	是的	亲属	—	到	保持	出去	的	麻烦	.

我毫不怀疑你们会尽一切努力——远离麻烦。

[wɪl] [ji:; ji][bi:; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tu:; tə] [tel] [ˌem 'i:] — [ˌi:'ɛf][ta:(r); ta:(r), tə:(r)] [eint] ['nɑ:θɪn] - ['deɪndʒərəs] [ɔ:r]

Will	ye	be	so	kind	as	to	tell	me	—	ef	thar	ain't	nothin	'	dangerous	or
将要	是的	是	所以	种类	作为	到	告诉	我	—	ef	那里	不是	什么也没有	-	危险的	或者

['kɔ:stli] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] — ['weðər] [θɑ:rz] [æn; ən]['ɪndʒən][gæl]['lɪvɪn] - [haɪɝ] ,

costly	in	it	—	whether	thar's	an	Injun	gal	livin	'	hyar	,
昂贵	在	它	—	无论	那里	一个	印第安人	女孩	生活	-	hyar	,

请问，如果这件事没什么危险或代价高昂的话，能否告诉我，那里是否住着一位印第安姑娘?

[hu:] [goʊz][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [dʌv] - [aɪ] ?

who	goes	by	the	name	of	Dove	-	eye	?
WHO	去	经过	这	姓名	的	鸽子	-	眼睛	?

谁叫“鸽眼”?

” [ðɪs] ['kwestʃən] [meɪd] [ðə; ði]['treɪdər][stɑ:rt] .

”	This	question	made	the	trader	start	.
”	这	问题	制成	这	商	开始	.

这个问题让交易员开始行动。

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['kwɪkli] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['spiːkər] ,

He	turned	quickly	upon	the	speaker	,
他	转向	迅速地	之上	这	扬声器	,

他迅速转身看向说话的人，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] ['pleɪnli] [ʃoʊd] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [sprʌŋ] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz]

and	his	countenance	plainly	showed	the	suspicion	that	had	sprung	up	in	his
和	他的	面容	显然	显示	这	怀疑	那	有	弹簧	向上	在	他的

[brest] .

breast	.
胸部	.

他的脸上明显流露出心中升起的疑虑。

“ [dɪd] [ə; eɪ] [sneɪk] [baɪt] [jiː; ji] , ['streɪndʒər] ? — [ɔːr][dɪd][jiː; ji] [hɪr] ['sʌθɪn] - ? ” [in'kwaiəd] [oʊld] [bleɪz] .

“	Did	a	snake	bite	ye	,	stranger	?	—	or	did	ye	hear	suthin	'	?	”	inquired	Old	Blaze	.
“	做过	一个	蛇	咬	是的	,	陌生人	?	—	或者	做过	是的	听到	苏辛	-	?	”	询问	老的	火焰	.

“陌生人，你是不是被蛇咬了？还是听到了什么动静？”老布雷兹问道。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ʌv; əv][hɜːr; hər] ? ” ['rʌfli] [æskt] ['wɜːmli] .

“	What	do	you	want	of	her	?	”	roughly	asked	Wormley	.
“	什么	做	你	想	的	她	?	”	大致	问	沃姆利	.

“你想从她那里得到什么？”沃姆利粗声粗气地问道。

“ ['æksɪn] - ['kwestʃənz] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə] [help] [ə; eɪ] ['felər] [wen] ['hiːz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .

“	Axin	'	questions	may	be	a	good	way	to	help	a	feller	when	he's	in	trouble	.
“	阿克辛	-	问题	可能	是	一个	好的	方式	到	帮助	一个	伙计	什么时候	他是	在	麻烦	.

“Axin 的提问或许是帮助一个遇到麻烦的人的好方法。”

[ˌiː'ɛf][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['streɪndʒər] , [jɜːr] [ə; eɪ] [frend] [ðæt] ['itl] ['ɔlɝz] [duː][tuː; tə][bet][ɑːn] .

Ef	it	is	,	stranger	,	ye're	a	friend	that	it'll	allers	do	to	bet	on	.
ef	它	是	,	陌生人	,	是的	一个	朋友	那	它将	过敏	做	到	赌注	在	.

如果真是这样，陌生人，你就是那种值得信赖的朋友。

[ˌiː'ɛf][ə; eɪ] [red] - [skɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] - ['skɛlpɪn] - [ʌv; əv][ˌem 'iː] ,

Ef	a	red	-	skin	should	be	a	-	skelpin	'	of	me	,
ef	一个	红色的	-	皮肤	应该	是	一个	-	瘦骨	-	的	我	,

如果一个红皮肤的人要来找我，

[aɪ] ['rekən] [jiːd] [wɑːnt][tuː; tə][æks] [haʊ] [oʊld][aɪ][wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][maɪ] ['mæmiz]

I	reckon	ye'd	want	to	ax	how	old	I	was	,	and	what	was	my	mammy's
我	估计	你们	想	到	斧头	如何	老的	我	曾是	,	和	什么	曾是	我的	妈妈的

[neɪm] ,

name	,
姓名	,

我想你们肯定想知道我多大了，我妈妈叫什么名字。

[ə'fɔːr] [jiːd] [pʊl] [ðə; ði] ['krɪtər] [ɔːf] .

afore	ye'd	pull	the	crittur	off	.
之前	你们	拉	这	生物	离开	.

在你把小家伙扯下来之前。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [maʊt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] . ”

Then	it	mought	be	too	late	.	”
然后	它	应该	是	也	晚的	.	”

到那时可能就太晚了。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ʌv; əv] [dʌv] - [aɪ] ?

“	What	do	you	want	of	Dove	-	eye	?
“	什么	做	你	想	的	鸽子	-	眼睛	?

“你想要多芬眼什么？”

[aɪ][æsk] . ”

I	ask	.	”
我	问	.	”

我问。

“ [taː(r); taː(r), təː(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [-] .

“	Thar	it	is	ag'in	.
”	塔尔	它	是	再次	.

“它又来了。”

[oʊld] [bleɪz] [eint] [ə; eɪ][bɪt][hɑːrd][ʌv; əv] [ˈhɪrɪn] - , [ɔːr][ʌv; əv] [ˈsiːɪn] - , [ˈiːðər] .

Old	Blaze	ain't	a	bit	hard	of	hearin	'	,	or	of	seein	'	,	either	.
老的	火焰	不是	一个	少量	难的	的	听觉	-	,	或者	的	看到	-	,	任何一个	.

老布雷兹耳朵和眼睛都很好。

[aɪ] [ˈrekən] , [frʌm; frəm] [jər] [wei] [ʌv; əv] [ˈspiːkɪn] - , [ðæt] [ðə; ðɪ][gæl][ɪz] - .

I	reckon	,	from	yer	way	of	speakin	'	,	that	the	gal	is	hyarabouts	.
我	估计	,	从	你的	方式	的	说话	-	,	那	这	女孩	是	-	.

听你说话的口气，我猜这姑娘是个闲逛的人。

[wʌt] [aɪ][wɑːnt][ʌv; əv][hɜːr; hər][ɪz] , [dʒest][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [spiːk] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

What	I	want	of	her	is	,	jest	to	see	her	and	speak	to	her	.
什么	我	想	的	她	是	,	笑话	到	看	她	和	说话	到	她	.

我想要的只是见她一面，和她说话。

[ˌiːˈɛf] [jɪl] [hʌnt] [hɜːr; hər] [ʌp] [ænd; ənd] [tel] [hɜːr; hər] [ðæt] , [ˈitl] [biː; bi][ə; eɪ]['feɪvər] . ”

Ef	ye'll	hunt	her	up	and	tell	her	that	,	it'll	be	a	favor	.	”
ef	叫喊	打猎	她	向上	和	告诉	她	那	,	它将	是	一个	偏爱	.	”

如果你能找到她并告诉她这件事，那就帮了你一个忙。”

“ [tel] [ˌem ˈiː] [wʌt] ['bɪznəs] [juː; jʊ][hæv; həv][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [send] [hɜːr; hər][tuː; tə] [juː; jʊ] . ”

“	Tell	me	what	business	you	have	with	her	,	and	I	will	send	her	to	you	.	”
”	告诉	我	什么	商业	你	有	和	她	,	和	我	将要	发送	她	到	你	.	”

“告诉我你找她有什么事，我会派她来找你。”

“ ['bɪznəs] ! ['wɔl] , [ðæt] [biːts] [ˌem ˈiː] !

“	Business	!	Wal	,	that	beats	me	!
”	商业	!	沃尔	,	那	节拍	我	!

“生意！沃尔，我也不知道！”

[eint] [aɪ][ɪn][ə; eɪ] ['pɜːrti] [fɪks] , [taɪd] [ʌp] [haɪɝ] , [tuː; tə] - [tend] [tuː; tə] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] ?

Ain't	I	in	a	purty	fix	,	tied	up	hyar	,	to	'	tend	to	any	kind	of	business	?
不是	我	在	一个	漂亮	使固定	,	系	向上	hyar	,	到	-	趋向	到	任何	种类	的	商业	?

我岂不是陷入了困境，被各种事情缠身，无暇顾及任何事?

[ˌiːˈɛf][jiː; ji] [əˈlaʊ] [ðæt] [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] [noʊt] [-] [ðə; ðɪ][gæl] , [ænd; ənd][wɑːnt][hɜːr; hər][tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Ef	ye	allow	that	I've	got	a	note	ag'in	the	gal	,	and	want	her	to	pay	it	,
ef	是的	允许	那	我已经	得到	一个	笔记	再次	这	女孩	,	和	想	她	到	支付	它	,

如果你允许我追讨那女孩的欠款，并希望她偿还，

[jɜːr] [æz; əz] [mʌtʃ] [mɪˈsteɪkən] [æz; əz][ˌiːˈɛf] [jiːd] [bɪt] [jər] [noʊz] [ɔːf] ,

ye're	as	much	mistaken	as	ef	ye'd	bit	yer	nose	off	,
是的	作为	很多	错误	作为	ef	你们	少量	你的	鼻子	离开	,

你错得离谱，就像你咬掉了自己的鼻子一样。

['θɪŋkɪn] - [ˌaɪ ˈtiː] [maʊt] [biː; bi][ə; eɪ] [tʃʌŋk] [ʌv; əv] [bʌfəlɝ] - [hʌmp] .

thinkin	'	it	mought	be	a	chunk	of	buffler	-	hump	.
思考	-	它	应该	是	一个	块	的	消音器	-	驼峰	.

我觉得它可能是一块缓冲块。

[bʌt; bət] [θɑːrz] [dʌv] - [aɪ] [hɜːr'self] , [aɪ][duː] [bɪ'liːv] .

But	thar's	Dove	-	eye	herself	,	I	do	believe	.
但	那里	鸽子	-	眼睛	她自己	,	我	做	相信	.

但我相信，那就是鸽眼女神本人。

[jes] ; [taː(r); taːr), təː(r)] [eint] [noʊ] [mɪsteɪkɪn] - [hɜːr; hər] , [wen] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [siːn] [hɜːr; hər] .

Yes	;	thar	ain't	no	mistakin	'	her	,	when	a	man	has	onct	seen	her	.
是的	;	那里	不是	不	误认	-	她	,	什么时候	一个	男人	有	仅限	已见	她	.

是的；男人只要见过她，就绝对不会认错她。

" [ðə; ði] ['hʌntər] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['telɪgræf] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːrl][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɜːrnɪstnəs] .

"	The	hunter	began	to	telegraph	to	the	girl	with	great	earnestness	.
"	这	猎人	开始	到	电报	到	这	女孩	和	伟大的	认真	.

“猎人开始非常认真地给女孩发电报。”

['wɝːmli] , [huː] [sɔː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dʌv] - [aɪ] ,

Wormley	,	who	saw	he	was	bound	to	attract	the	attention	of	Dove	-	eye	,
沃姆利	,	WHO	锯	他	曾是	边界	到	吸引	这	注意力	的	鸽子	-	眼睛	,

沃姆利意识到自己肯定会引起多芙艾的注意，

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] ['riːz(ə)nz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [fɔːr; fər][nɑːt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] [ðen]

and	who	had	reasons	of	his	own	for	not	wishing	to	meet	her	then
和	WHO	有	原因	的	他的	自己的	为了	不是	祝	到	见面	她	然后

[ænd; ənd][ðer; ðər] ,

and	there	,
和	那里	,

他有自己的理由不想当场见她。

[tɜːrnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .

turned	and	walked	away	.
转向	和	步行	离开	.

转身走开了。

“ [ðæts] [ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [aɪl] [gɪt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , " ['mʌtəd] [oʊld] [bleɪz] .

“	That's	all	the	good	I'll	git	out	of	him	,	"	muttered	Old	Blaze	.
“	那就是	全部	这	好的	患病的	git	出去	的	他	,	"	低声说道	老的	火焰	.

“这就是我能从他身上得到的全部好处了，”老布雷兹嘟囔道。

“ ['wʌndər] [ˌiː'ɛf][hiː; hi] [eint] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [hi'self] .

“	Wonder	ef	he	ain't	a	little	bit	ashamed	of	hisself	.
“	想知道	ef	他	不是	一个	小的	少量	羞愧	的	他自己	.

“不知道他是不是有点羞愧。”

[ðɪs] [oʊl] ['hɑːs] [dəunt] [miːn] [tuː; tə] [fɝdʒɪt] [hɪm; ɪm] , ['sɑːrtɪn] . " [-]

This	ole	hoss	don't	mean	to	forgit	him	,	sartin	.	"	[	46	]
这	奥莱	霍斯	不	意思是	到	忘记	他	,	萨廷	.	"	[	-	]

这匹老马可不会忘记他，伙计。”[46]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[ə; eɪ] ['lʌvɝz] ['miːtɪŋ] .

A	LOVER'S	MEETING	.
一个	恋人的	会议	.

情侣的会面。

[dʌv] - [aɪ] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [sloʊ] [ʌv; əv] [saɪt] [æz; əz]['sailəs] ['wɝːmli] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] .

Dove	-	eye	was	not	as	slow	of	sight	as	Silas	Wormley	appeared	to	be	.
鸽子	-	眼睛	曾是	不是	作为	慢的	的	视线	作为	西拉斯	沃姆利	出现	到	是	.

鸽眼的视力并不像西拉斯·沃姆利看起来那么差。

[ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] [ðə; ði] ['signəlz] [ʌv; əv][oʊld] [bleɪz] , [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði]['treɪdər] [left]

She	**noticed**	**the**	**signals**	**of**	**Old**	**Blaze**	**,**	**and**	**came**	**to**	**him**	**as**	**the**	**trader**	**left**
她	注意到	这	信号	的	老的	火焰	,	和	来了	到	他	作为	这	商	左边

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

她察觉到了老布雷兹的信号，并在商人离开他时来到了他身边。

“ [dɪd][ðə; ði] [waɪt] ['hʌntər] ['bekən] [tuː; tə] [dʌv] - [aɪ] ? ” [ʃiː; ʃi] [æskt] .

“	**Did**	**the**	**white**	**hunter**	**beckon**	**to**	**Dove**	**-**	**eye**	**?**	**”**	**she**	**asked**	**.**
“	做过	这	白色的	猎人	招手	到	鸽子	-	眼睛	?	”	她	问	.

“白人猎人向鸽眼招手了吗？”她问道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] .

“	**I**	**am**	**here**	**.**
“	我	是	这里	.

我在这里。

[wʌt] [dʌz] [hiː; hi][wɑːnt] ? ”

What	**does**	**he**	**want**	**?**	**”**
什么	做	他	想	?	”

他想要什么?

“ [dʌv] - [aɪ] [ɪz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] [breɪv] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['hʌntər] , [ɪn][hɜːr; hər] [oʊn]

“	**Dove**	**-**	**eye**	**is**	**as**	**beautiful**	**as**	**she**	**is**	**brave**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**hunter**	**,**	**in**	**her**	**own**
“	鸽子	-	眼睛	是	作为	美丽的	作为	她	是	勇敢的	,	”	回复	这	猎人	,	在	她	自己的

['læŋgwɪdʒ] .

language	**.**
语言	.

“鸽眼既美丽又勇敢，”猎人用她的母语回答道。

“ ['biːɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [breɪv] , [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] ,

“	**Being**	**beautiful**	**and**	**brave**	**,**	**she**	**must**	**have**	**a**	**heart**	**,**
“	存在	美丽的	和	勇敢的	,	她	必须	有	一个	心	,

“她既美丽又勇敢，一定有一颗善良的心。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [fiːl] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [dɪ'stres] .

and	**she**	**can**	**feel**	**for**	**those**	**who**	**are**	**in**	**distress**	**.**
和	她	能	感觉	为了	那些	WHO	是	在	痛苦	.

她能体会到那些身处困境的人的感受。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['hʌntɪd] [daʊn] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] , [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv]

I	**have**	**been**	**hunted**	**down**	**and**	**captured**	**by**	**the**	**Arapahoes**	**,**	**although**	**I**	**have**
我	有	到过	猎杀	向下	和	捕获	经过	这	阿拉帕霍人	,	虽然	我	有

[dʌn] [ðem; ðəm][noʊ][hɑːrm] .

done	**them**	**no**	**harm**	**.**
完毕	他们	不	伤害	.

虽然我没有伤害阿拉帕霍人，但我还是被他们追捕并俘虏了。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][hɑːrm][ðem; ðəm] . ”

I	**did**	**not**	**come**	**here**	**to**	**harm**	**them**	**.**	**”**
我	做过	不是	来	这里	到	伤害	他们	.	”

我来这里不是为了伤害他们。

“ [dʌv] - [aɪ] [hæz; həz] [siːn] [bɜːrnt] [feɪs] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [noʊz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt]

“	**Dove**	**-**	**eye**	**has**	**seen**	**Burnt**	**Face**	**in**	**battle**	**,**	**and**	**she**	**knows**	**that**	**he**	**is**	**a**	**great**
“	鸽子	-	眼睛	有	已见	烧焦的	脸	在	战斗	,	和	她	知道	那	他	是	一个	伟大的

[breɪv] .

brave	**.**
勇敢的	.

“鸽眼在战场上见过烧脸，她知道他是一位伟大的勇士。”

[hiː; hi][hæz; həz] [kɪld] ['meni] [ə'ræpə,həu] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wʊd] [biː; bi]['æŋgri] [ɪf] [ðeɪ]

He	has	killed	many	Arapahoes	,	and	the	warriors	would	be	angry	if	they
他	有	被杀	许多	阿拉帕霍人	,	和	这	战士	会	是	生气的	如果	他们

[ʃʊd; ʃəd] [luːz] [hɪm; ɪm] .

should	lose	him	.
应该	失去	他	.

他杀死了许多阿拉帕霍人，如果失去他，战士们会非常愤怒。

[waɪ] [wʌz; wəz][hiː; hi] ['spaɪɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ræpə,həu] ? ”

Why	was	he	spying	about	the	village	of	the	Arapahoes	?	”
为什么	曾是	他	间谍活动	关于	这	村庄	的	这	阿拉帕霍人	?	”

他为什么要监视阿拉帕霍人的村庄?

“ [fɔːr; fər][noʊ][hɑːrm] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] .

“	For	no	harm	,	I	tell	you	.
“	为了	不	伤害	,	我	告诉	你	.

“我告诉你，这不会造成任何伤害。”

[hæz; həz] [dʌv] - [aɪ] [fər'gɑːtn] - ?

Has	Dove	-	eye	forgotten	Silverspur	?
有	鸽子	-	眼睛	被遗忘的	-	?

鸽眼是否忘记了银刺?

” [ðə; ði][gɜːrl]['stɑːrtɪd][æt; ət] [ðɪs] [neɪm] .

”	The	girl	started	at	this	name	.
”	这	女孩	开始	在	这	姓名	.

“女孩从这个名字开始。”

[ðə; ði] [blʌd] ['maʊntɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [feɪs] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,

The	blood	mounted	to	her	face	in	an	instant	,
这	血	安装	到	她	脸	在	一个	立即的	,

瞬间，鲜血涌上了她的脸颊。

['laɪtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['ɑːlɪv] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [kəm'plekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪtʃ] [gloʊ] ,

lighting	up	the	olive	of	her	complexion	with	a	rich	glow	,
灯光	向上	这	橄榄	的	她	肤色	和	一个	富有的	辉光	,

用浓郁的光泽点亮她橄榄色的肌肤，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɪrs] [laɪt] [keɪm] ['ɪntuː][hɜːr; hər][lɑːrdʒ] [aɪz] .

and	a	fierce	light	came	into	her	large	eyes	.
和	一个	凶猛的	光	来了	进入	她	大的	眼睛	.

她那双大眼睛里闪过一道锐利的光芒。

[ðen] [hɜːr; hər] [lɔːŋ] ['aɪlæʃɪz] [fel] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɔːrnf(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ˌoʊvər'spred] [hɜːr; hər]

Then	her	long	eyelashes	fell	,	and	a	mournful	expression	overspread	her
然后	她	长的	睫毛	跌倒	,	和	一个	悲哀	表达	蔓延	她

['kaʊntənəns] .

countenance	.
面容	.

然后，她长长的睫毛垂了下来，悲伤的神情浮现在她的脸上。

“ [dʌv] - [aɪ] [hæz; həz][nɑːt] [fər'gɑːtn] - , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .

“	Dove	-	eye	has	not	forgotten	Silverspur	,	”	she	replied	.
“	鸽子	-	眼睛	有	不是	被遗忘的	-	,	”	她	回复	.

“鸽眼没有忘记银刺，”她回答道。

“ [æsk][ðə; ði][krəuz] , [ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [tel] [juː; jʊ] ['weðər] [hiː; hi][ɪz] [fər'gɑːtn] .

“	Ask	the	Crows	,	and	let	them	tell	you	whether	he	is	forgotten	.
“	问	这	乌鸦	,	和	让	他们	告诉	你	无论	他	是	被遗忘的	.

“去问问乌鸦，让它们告诉你他是否已被遗忘。”

[ðer; ðər] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [stɪl] ['mɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [huː] [hæv; həv]['fɔːlən] [tuː; tə] [ə'vendʒ]

Their	women	are	still	mourning	for	the	warriors	who	have	fallen	to	avenge
他们的	女性	是	仍然	丧	为了	这	战士	WHO	有	倒下	到	报仇

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] - .

the	death	of	Silverspur	.
这	死亡	的	-	.

她们的妇女们仍在为那些为替银刺复仇而牺牲的勇士们哀悼。

[wʌz; wəz] [bɜːrnt] [feɪs] [hɪz; ɪz] [frend] ? ”

Was	Burnt	Face	his	friend	?	”
曾是	烧焦的	脸	他的	朋友	?	”

“烧伤脸”是他的朋友吗?

“ [aɪ][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [frend] , [ænd; ənd] [stɪl] [ˌeɪ 'em] .

“	I	was	his	friend	,	and	still	am	.
“	我	曾是	他的	朋友	,	和	仍然	是	.

“我曾经是他的朋友，现在仍然是。”

[wʌt] [bɜːrd][hæz; həz] [bɪn] ['wɪspərɪŋ] [laɪz][tuː; tə] [dʌv] - [aɪ] ?

What	bird	has	been	whispering	lies	to	Dove	-	eye	?
什么	鸟	有	到过	耳语	谎言	到	鸽子	-	眼睛	?

究竟是哪只鸟在向鸽眼低语谎言?

[ɪf] - [ɪz] [ded] , [ðə; ði][krəuz] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

If	Silverspur	is	dead	,	the	Crows	know	nothing	of	it	.
如果	-	是	死的	,	这	乌鸦	知道	没有什么	的	它	.

如果银刺死了，乌鸦帮对此一无所知。

” [ðə; ði] [laɪt] [ə'gen] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɜːlz] [aɪz] ; [ðə; ði] ['kʌlər] [ə'gen] ['maʊntɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər]

”	The	light	again	came	into	the	girl's	eyes	;	the	color	again	mounted	to	her
”	这	光	再次	来了	进入	这	女孩们	眼睛	;	这	颜色	再次	安装	到	她

[tʃiːks] ,

cheeks	,
脸颊	,

“女孩的眼中再次闪过光芒；她的双颊再次泛起了红晕。”

[ænd; ənd][waɪld][dʒɔɪ][ænd; ənd][hoʊp] [ʃoʊd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['evri] ['fiːtʃər] . [-]

and	wild	joy	and	hope	showed	themselves	in	every	feature	.	[	47	]
和	荒野	喜悦	和	希望	显示	他们自己	在	每一个	特征	.	[	-	]

每一处细节都流露出无比的喜悦和希望。[47]

“ [ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .

“	The	Big	Medicine	of	the	Arapahoes	told	me	that	he	was	dead	,	”	she	replied	.
“	这	大的	药品	的	这	阿拉帕霍人	讲述	我	那	他	曾是	死的	,	”	她	回复	.

“阿拉帕霍族的大巫医告诉我，他已经死了，”她回答说。

“ [hiː; hi] [sed] [ðæt] - [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][krəuz] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm; ɪm]

“	He	said	that	Silverspur	was	killed	by	the	Crows	,	and	that	he	saw	him
“	他	说	那	-	曾是	被杀	经过	这	乌鸦	,	和	那	他	锯	他

[sleɪn] . ”

slain	.	”
被杀	.	”

“他说银刺是被乌鸦杀死的，而且他亲眼目睹了银刺被杀。”

“ [ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n][laɪd; liːd] , [ɔːr][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər]['blaɪndɪd] .

“	The	Big	Medicine	lied	,	or	his	eyes	were	blinded	.
“	这	大的	药品	撒谎了	,	或者	他的	眼睛	是	失明	.

“要么是医学界的权威人士撒谎了，要么是他的眼睛被蒙蔽了。”

[ɪf] - [ɪz] [ded] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][krəuz] .

If	Silverspur	is	dead	,	he	was	not	killed	by	the	Crows	.
如果	-	是	死的	,	他	曾是	不是	被杀	经过	这	乌鸦	.

如果银刺死了，那他肯定不是被乌鸦杀死的。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ded] , [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][daɪd] [wɪˈðɪn] [tuː] [sʌnz] ,

If	he	is	dead	,	he	must	have	died	within	two	suns	,
如果	他	是	死的	,	他	必须	有	死亡	之内	二	太阳	,

如果他死了，那他一定是在两个太阳周期之内死的。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz][nɑːt] [ˈrɪzn] [twaɪs] [sɪns] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] . ”

as	the	sun	has	not	risen	twice	since	I	saw	him	.	”
作为	这	太阳	有	不是	升起	两次	自从	我	锯	他	.	”

自从我上次见到他之后，太阳就再也没有升起过两次。

“ [dʌz] [bɜːrnt] [feɪs] [spiːk] [ˈtruːli] , [ɔːr] [dʌz] [hiː; hi] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [dʌv] - [aɪ]

“	Does	Burnt	Face	speak	truly	,	or	does	he	wish	to	make	the	heart	of	Dove	-	eye
“	做	烧焦的	脸	说话	真的	,	或者	做	他	希望	到	制作	这	心	的	鸽子	-	眼睛

[sɔːft] ,

soft	,
柔软的	,

“烧焦的脸说的是真话吗？还是他想软化鸽眼的心？”

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [teɪk] [ˈpɪti] [ɑːn][hɪm; ɪm] ? ”

that	she	may	take	pity	on	him	?	”
那	她	可能	拿	遗憾	在	他	?	”

难道她会可怜他吗？

“ [bɜːrnt] [feɪs] [hæz; həz]['spoʊkən] ['truːli] .

“	Burnt	Face	has	spoken	truly	.
“	烧焦的	脸	有	说	真的	.

“烧焦的脸说的是实话。”

[dʌz] [dʌv] - [aɪ] [rɪˈmembər] , [wen] [ʃiː; ʃi] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['wɒrɪrz] [əˈgenst] [ðə; ði][krəuz]

Does	Dove	-	eye	remember	,	when	she	fought	with	her	warriors	against	the	Crows
做	鸽子	-	眼睛	记住	,	什么时候	她	战斗	和	她	战士	反对	这	乌鸦

[ɑːn][ðə; ði] ['swiːtwɔtə] ,

on	the	Sweetwater	,
在	这	甜水	,

鸽眼是否还记得，当她和她的战士们在甜水河畔与乌鸦作战时？

[wen] [ðə; ði][krəuz][æt; ət][læst] [tʃɑːrdʒd] [əˈpɑːn][ðer; ðər] ['enəmi] ,

when	the	Crows	at	last	charged	upon	their	enemies	,
什么时候	这	乌鸦	在	最后的	带电	之上	他们的	敌人	,

当乌鸦最终向敌人发起冲锋时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈræpəˌhəu] [wɜːr; wər] [kəmˈpeld] [tuː; tə][flai][fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ? ”

and	the	Arapahoes	were	compelled	to	fly	for	their	lives	?	”
和	这	阿拉帕霍人	是	被迫	到	飞	为了	他们的	生活	?	”

阿拉帕霍人被迫逃命吗？

“ [dʌv] - [aɪ] [hæz; həz][nɑːt] [fərˈgɑːtn] .

“	Dove	-	eye	has	not	forgotten	.
“	鸽子	-	眼睛	有	不是	被遗忘的	.

“鸽眼没有忘记。”

[bɜːrnt] [feɪs] [wʌz; wəz][ðer; ðər] . ”

Burnt	Face	was	there	.	”
烧焦的	脸	曾是	那里	.	”

“烧伤脸也在场。”

“ [dʌz] [ʃiː; ʃi] [rɪˈmembər] , [wen] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [əˈweɪ]

“	Does	she	remember	,	when	the	fighting	was	over	,	and	she	was	riding	away
“	做	她	记住	,	什么时候	这	斗争	曾是	超过	,	和	她	曾是	骑术	离开

[əˈloʊn] ,

alone	,
独自的	,

“她是否还记得，战斗结束后，她独自骑马离开的那一刻？”

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [met] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] , [ænd; ənd] [θruː] [hɜːr; hər] ['bæt(ə)l] - [æks] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ʃiː; ʃi]

that	she	met	a	white	man	,	and	threw	her	battle	-	ax	at	him	as	she
那	她	遇见	一个	白色的	男人	,	和	扔	她	战斗	-	斧头	在	他	作为	她

[roʊd] [pæst] [hɪm; ɪm] ? ”

rode	past	him	?	”
骑	过去的	他	?	”

她遇到一个白人男子，骑马经过他身边时，把战斧扔向了他?

“ [aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .

“	I	killed	him	.
“	我	被杀	他	.

“我杀了他。”

[maɪ] ['bæt(ə)l] - [æks] [strʌk] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd] [nɑːkt] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs]

My	battle	-	ax	struck	him	on	the	head	,	and	knocked	him	from	his	horse
我的	战斗	-	斧头	击	他	在	这	头	,	和	敲门	他	从	他的	马

. ”

:	”
.	”

我的战斧砍中了他的头部，把他从马上打了下来。

“ [juː; jʊ] [dɪd] [nɑːt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

“	You	did	not	kill	him	.
“	你	做过	不是	杀	他	.

你没有杀他。

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['veri] [sɪk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [wiːk] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]

He	had	been	very	sick	,	and	he	was	so	weak	that	he	fell	from	his
他	有	到过	非常	生病的	,	和	他	曾是	所以	虚弱的	那	他	跌倒	从	他的

[hɔːrs] .

horse	.
马	.

他病得很重，身体虚弱到从马上摔了下来。

[ðæt] [waɪt] [mæn] [wʌz; wəz] - . ”

That	white	man	was	Silverspur	.	”
那	白色的	男人	曾是	-	.	”

那个白人是银刺。

“ [jes] !

“	Yes	!
“	是的	!

“是的!

[bɜːrnt] [feɪs] [spiːks] ['truːli] .

Burnt	Face	speaks	truly	.
烧焦的	脸	说话	真的	.

烧伤的脸说的是实话。

[aɪ] [noʊ] , [naʊ] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] - ; [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [tʃeɪndʒd] .

I	know	,	now	,	that	it	was	Silverspur	;	but	he	was	greatly	changed	.
我	知道	,	现在	,	那	它	曾是	-	;	但	他	曾是	非常	已更改	.

我现在知道，那就是银刺；但他已经完全变了。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [tuː] [sʌnz] [sɪns] [juː; jʊ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ?

Is	it	not	two	suns	since	you	saw	him	?
是	它	不是	二	太阳	自从	你	锯	他	?

自从你上次见到他以来，难道不是已经过了两个太阳吗?

[hiː; hi] [mʌst; məst] , [ðen] , [biː; bi] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [hɪr] .

He	must	,	then	,	be	not	far	from	here	.
他	必须	,	然后	,	是	不是	远的	从	这里	.

那么，他一定离这里不远。

[wer] [ɪz][hiː; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ?

他在哪儿?

" [oʊld] [bleɪz] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði][spɑːt][æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [frend] , [ænd; ənd] [dʌv] -
" Old Blaze described the spot at which he had left his friend , and Dove -
" 老的 火焰 描述 这 点 在 哪个 他 有 左边 他的 朋友 , 和 鸽子 -
[aɪ] ,
eye ,
眼睛 ,

"老布雷兹描述了他离开朋友和鸽眼的地方，

[hɜːr; hər] [aɪz] [fʊl] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['iːgərnəs] , [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['heɪs(ə)n][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
her eyes full of joy and eagerness , was about to hasten from him ,
她 眼睛 满的 的 喜悦 和 渴望 , 曾是 关于 到 趋 从 他 ,
[wen] [hiː; hi] [di'teind] [hɜːr; hər] .
when he detained her .
什么时候 他 被拘留 她 .

她眼中充满了喜悦和渴望，正要离开他，却被他拦住了。

" [wɪl] [nɑːt] [dʌv] - [aɪ] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] ?
" Will not Dove - eye wait a moment ?
" 将要 不是 鸽子 - 眼睛 等待 一个 片刻 ?

"鸽眼先生就不能等一会儿吗？"

" [hiː; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [wɪl] [nɑːt] [luːz] - .
" A few minutes will not lose Silverspur .
" 一个 很少 分钟 将要 不是 失去 - .

"几分钟的时间不会让银刺队输掉比赛。"

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wɪl] [kɪl] [ˌem 'iː] , [ən'les] [aɪ][kæn; kən] [ɪ'skeɪp]
I am a prisoner , and the warriors will kill me , unless I can escape
我 是 一个 囚犯 , 和 这 战士 将要 杀 我 , 除非 我 能 逃脱
[frʌm; frəm][ðem; ðəm] . "
from them . "
从 他们 . "

我是个囚犯，除非我能逃脱，否则这些战士会杀了我。

" [let] [bɜːrnt] [feɪs] [weɪt] .
" Let Burnt Face wait .
" 让 烧焦的 脸 等待 .

"让烧伤脸等等。"

[hiː; hi][hæz; həz] [brɔːt] [ˌem 'iː] [gʊd] [nuːz] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [fər'get] [hɪm; ɪm] .
He has brought me good news , and I will not forget him .
他 有 带来 我 好的 消息 , 和 我 将要 不是 忘记 他 .

他给我带来了好消息，我不会忘记他。

[ɪf] [ðə; ði] [nuːz] [ɪz] [truː] , [hiː; hi] [niːd] [nɑːt] [fɪr] .
If the news is true , he need not fear .
如果 这 消息 是 真的 , 他 需要 不是 害怕 .

如果消息属实，他无需害怕。

[aɪ][mʌst; məst][fɜːrst] [siː] - .
I must first see Silverspur .
我 必须 第一的 看 - .

我得先去看看银刺。

" [ʃiː; ʃi] [sped] [əˈweɪ] , ['laɪtli] [ænd; ənd] ['greɪsfəli] [æz; əz][ə; eɪ] [gəˈzel] ,

"	She	sped	away	,	lightly	and	gracefully	as	a	gazelle	,
"	她	加速	离开	,	轻轻	和	优雅地	作为	一个	羚羊	,

她轻盈优雅地飞奔而去，像一只羚羊。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntər] [geɪzd] ['æftər][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ədˈmaɪərɪŋ] [aɪz] .

and	the	hunter	gazed	after	her	with	admiring	eyes	.
和	这	猎人	凝视	后	她	和	钦佩	眼睛	.

猎人用欣赏的目光目送着她离去。

“ [aɪ][kɪn] [trʌst] [ðæt] [gæl] , ['sɑːrtɪn] , " [sed] [oʊld] [bleɪz] , ['riːlæpsɪŋ; rɪ'læpsɪŋ]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [vər'nækjələr] .

“	I	kin	trust	that	gal	,	sartin	,	"	said	Old	Blaze	,	relapsing	into	his	vernacular	.
"	我	亲属	相信	那	女孩	,	萨廷	,	"	说	老的	火焰	,	复发	进入	他的	白话	.

“我信任那个姑娘，萨廷，”老布雷兹用他自己的方言说道。

“ ['enihaʊ] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [siː] - , [ænd; ənd][aɪ][kɪn] [-]

“	Anyhow	,	she	will	see	Silverspur	,	and	I	kin	[	48	]
"	无论如何	,	她	将要	看	-	,	和	我	亲属	[	-	]

“无论如何，她都会见到银刺，而我亲属[48]

['ɔlɚz] [bet][ɑːn][hɪm; ɪm] .

allers	bet	on	him	.
过敏	赌注	在	他	.

支持者们都押注他。

[ˌiːˈɛf][hiː; hi][ænd; ənd] [ðæt] [gæl][pʊt][taː(r); taː(r), təː(r)] [wɪts] [təˈgeðər] , [maɪ] [skʌlp] [ɪz] [seɪf] .

Ef	he	and	that	gal	put	thar	wits	together	,	my	skulp	is	safe	.
ef	他	和	那	女孩	放	那里	智慧	一起	,	我的	头骨	是	安全的	.

如果他和那个女人能联手，我的脑袋就安全了。

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [red] [dɔːg][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [wʊd] [kʌm] [əˈlɔːŋ] ,

I	wish	that	red	dog	of	a	white	man	would	come	along	,
我	希望	那	红色的	狗	的	一个	白色的	男人	会	来	沿着	,

我希望那个像红狗一样的白人能出现，

['soʊz] [aɪ][kʊd; kəd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][skwɑːr] - [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈpendənt] ['tɑːkən] - - [tuː; tə] .

so's	I	could	give	him	a	squar	'	and	independent	talkin	'	-	to	.
所以也是	我	可以	给	他	一个	正方形	-	和	独立的	谈话	-	-	到	.

这样我就可以和他进行一次坦诚而独立的谈话了。

" [bʌt; bət]['saɪləs] ['wɜːmli] [wʌz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] ['lʊkɪŋ] ['æftər] [dʌv] - [aɪ] .

"	But	Silas	Wormley	was	engaged	in	looking	after	Dove	-	eye	.
"	但	西拉斯	沃姆利	曾是	已订婚的	在	寻找	后	鸽子	-	眼睛	.

“但西拉斯·沃姆利当时正在照顾多芙·艾。”

[hiː; hi][hæd; həd] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kənˈvəːst]

He	had	watched	her	,	from	the	shadow	of	a	lodge	,	as	she	conversed
他	有	观看	她	,	从	这	阴影	的	一个	小屋	,	作为	她	交谈

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kæptɪv] ,

with	the	captive	,
和	这	俘虏	,

他躲在小屋的阴影里，看着她与俘虏交谈。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɜːr; hər] [wen] [ʃiː; ʃi] [stept] [əˈweɪ] [soʊ] ['laɪtli] [ænd; ənd]

and	he	intended	to	follow	her	when	she	stepped	away	so	lightly	and
和	他	故意的	到	跟随	她	什么时候	她	步	离开	所以	轻轻	和

['geili] .

gayly	.
同性恋地	.

当她轻快明媚地走开时，他打算跟在她身后。

[dʌv] - [aɪ] , ['i:gər] [æz; əz][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][tu:; tə] [gri:t] - , [hu:m] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][soʊ] [lɔ:ŋ]

Dove	-	eye	,	eager	as	she	was	to	greet	Silverspur	,	whom	she	had	so	long
鸽子	-	眼睛	,	渴望的	作为	她	曾是	到	迎接	-	,	谁	她	有	所以	长的

[bi'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi] [ded] ,

believed	to	be	dead	,
相信	到	是	死的	,

鸽眼，尽管她一直以为银刺已经死了，却依然渴望见到他。

[hæd; həd][nɑ:t][leɪd] [ə'saɪd][ðə; ði] ['kɔ:ʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['neɪtʃər] .

had	not	laid	aside	the	caution	which	had	become	a	part	of	her	nature	.
有	不是	铺设	旁边	这	警告	哪个	有	变得	一个	部分	的	她	自然	.

她并没有抛弃已经成为她天性一部分的谨慎。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi][kæst] ['stelθi] [glɑ:nsiz] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [ə'baʊt] [hɜ:r; hər] ,

Every	now	and	then	she	cast	stealthy	glances	behind	and	about	her	,
每一个	现在	和	然后	她	投掷	隐秘的	眼神	在后面	和	关于	她	,

她时不时地偷偷地向后和周围张望，

[tu:; tə] [si:] [ɪf] [hɜ:r; hər] ['mu:vmənts] [wɜ:r; wər] [əb'zɜ:rvd] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [su:n] [pər'si:vd] [ðə; ði]

to	see	if	her	movements	were	observed	,	and	she	soon	perceived	the
到	看	如果	她	移动	是	观察到	,	和	她	很快	感知	这

['espiənɑ:ʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['treɪdər] .

espionage	of	the	trader	.
间谍	的	这	商	.

为了看看自己的行踪是否被人监视，她很快就察觉到了商人的间谍活动。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['i:zi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]['bæf(ə)l][hɪm; ɪm] , [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] .

It	was	easy	enough	to	baffle	him	,	she	thought	.
它	曾是	简单的	足够的	到	挡板	他	,	她	想法	.

她心想，要难倒他简直易如反掌。

[hɜ:r; hər] [ru:t] [leɪ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [west] , [ə'mʌŋ] [hɪlz] [ænd; ənd] [rə'vi:nz] .

Her	route	lay	toward	the	west	,	among	hills	and	ravines	.
她	路线	躺	朝向	这	西方	,	之中	丘陵	和	峡谷	.

她的路线是向西行进，途经丘陵和峡谷。

[ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [saʊθ] ,

She	turned	toward	the	south	,
她	转向	朝向	这	南	,

她转向南方，

[pæst] ['oʊvər][ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [ɪn] [fʊl] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['treɪdər] ,

passed	over	the	brow	of	a	hill	in	full	sight	of	the	trader	,
通过了	超过	这	眉头	的	一个	爬坡道	在	满的	视线	的	这	商	,

在商人的注视下，他翻过山顶。

[ænd; ənd] [ðen] [kən'si:ld] [hɜ:r'self] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] [bʊʃɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rə'vi:n] .

and	then	concealed	herself	among	some	bushes	in	a	ravine	.
和	然后	暗	她自己	之中	一些	灌木丛	在	一个	峡谷	.

然后她躲藏在山沟里的灌木丛中。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts][hi:; hi] [keɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] [pæst] [hɜ:r; hər] ['heɪstɪli] .

In	a	few	moments	he	came	up	,	and	passed	her	hastily	.
在	一个	很少	时刻	他	来了	向上	,	和	通过了	她	草草	.

片刻之后，他走了过来，匆匆从她身边经过。

[wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][gɑ:t][hɪm; ɪm] ['ferli] [ɑ:n][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [træk] , [ʃi:; ʃi] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər]

When	she	had	got	him	fairly	on	the	wrong	track	,	she	emerged	from	her
什么时候	她	有	得到	他	相当	在	这	错误的	追踪	,	她	出现	从	她

[kən'si:lmənt] ,

concealment	,
隐蔽	,

当她成功地把他引入歧途后，她便从藏身之处走了出来。

[ænd; ənd] [ʃeɪpt] [hɜːr; hər] [kɔːrs] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] , ['muːvɪŋ] ['saɪləntli] [ænd; ənd] ['swɪftli] .

and	shaped	her	course	toward	the	west	,	moving	silently	and	swiftly	.
和	形状	她	课程	朝向	这	西方	,	移动	默默	和	迅速地	.

她朝着西方的方向驶去，悄无声息，迅速前进。

[suːn] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪf] .

Soon	she	was	in	the	mountains	,	before	the	lodge	at	the	foot	of	the	cliff	.
很快	她	曾是	在	这	山脉	,	前	这	小屋	在	这	脚	的	这	悬崖	.

很快她就到了山里，来到了悬崖脚下的旅馆前。

[ʃiː; ʃi] [pɔːzd] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ; [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] [pleɪs] [ʃiː; ʃi] [sɔːt] .

She	paused	a	moment	;	but	that	was	not	the	place	she	sought	.
她	暂停	一个	片刻	;	但	那	曾是	不是	这	地方	她	寻求	.

她停顿了一下；但那并不是她要去的地方。

[ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] ,

She	went	on	,
她	去	在	,

她继续说道：

[ʌp] [ðə; ði] [seɪm] [rə'viːn] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [klaɪmd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [oʊld] ['medɪs(ə)n] - [mæn] [æt; ət] [ðə; ði]

up	the	same	ravine	that	she	had	climbed	with	the	old	medicine	-	man	at	the
向上	这	相同的	峡谷	那	她	有	攀登	和	这	老的	药品	-	男人	在	这

[taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'tæk] [baɪ] [ðə; ði] [krəuz] .

time	of	the	attack	by	the	Crows	.
时间	的	这	攻击	经过	这	乌鸦	.

她沿着当年乌鸦袭击时，与老巫医一起攀登的同一条峡谷向上攀登。

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði] [plæ'toʊ] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [kən'siːld] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] ,

She	reached	the	plateau	where	they	had	concealed	themselves	,	and	there	,
她	达到	这	高原	在哪里	他们	有	暗	他们自己	,	和	那里	,

她到达了他们藏身的高原，在那里，

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [tuː; tə] [briːð] ,

as	she	stopped	a	moment	to	breathe	,
作为	她	停止	一个	片刻	到	呼吸	,

她停下来喘口气的时候，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [klʌmp] [ʌv; əv] ['siːdəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [wʌns] [hɪd] ,

from	the	same	clump	of	cedars	in	which	she	had	once	hid	,
从	这	相同的	丛	的	雪松	在	哪个	她	有	一次	隐藏	,

她曾藏身的那片雪松丛中，

[ə; eɪ] [mæn] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] .

a	man	started	up	before	her	.
一个	男人	开始	向上	前	她	.

在她之前，一个男人启动了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] - .

It	was	Silverspur	.
它	曾是	-	.

是银刺。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [hɪm; ɪm] [naʊ] ,

She	knew	him	now	,
她	知道	他	现在	,

她现在认识他了。

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [soʊ] [mʌtʃ] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [seɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [nəːst] [hɪm; ɪm]

although	he	had	changed	so	much	since	she	saved	his	life	and	nursed	him
虽然	他	有	已更改	所以	很多	自从	她	已保存	他的	生活	和	护理	他

[waɪl] [hiː; hi] [leɪ] [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd] [ˈhelpləs] .

while	he	lay	wounded	and	helpless	.
尽管	他	躺	受伤	和	无助	.

虽然自从她救了他的命，并在他受伤无助时照顾他之后，他已经发生了很大的变化。

[ʃiː; ʃi] [ˈdʒɔɪfəli] [ræn] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ədˈvænst] [noʊ] [les] [ˈiːgərli] .

She	joyfully	ran	forward	to	meet	him	,	and	he	advanced	no	less	eagerly	.
她	欣喜地	跑	向前	到	见面	他	,	和	他	先进的	不	较少的	急切地	.

她兴高采烈地跑上前去迎接他，他也同样热情地迎了上去。

“ [ɪz] [ðɪs] [ˈriːəli] [juː; jʊ] , [dʌv] - [aɪ] ?

“	Is	this	really	you	,	Dove	-	eye	?
”	是	这	真的	你	,	鸽子	-	眼睛	?

“这真的是你吗，鸽眼？”

” [hiː; hi] [æskt] , [ˈspiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdaɪəlekt] .

”	he	asked	,	speaking	in	the	Dacotah	dialect	.
”	他	问	,	请讲	在	这	达科他州	方言	.

“他用达科他方言问道。”

“ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

“	I	have	been	searching	for	you	.
”	我	有	到过	搜索	为了	你	.

我一直在找你。

[aɪ][hæv; həv] [ˈtrævld] [fɑːr][tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .

I	have	traveled	far	to	find	you	.
我	有	旅行	远的	到	寻找	你	.

我跋山涉水来到这里寻找你。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ˈhæpən] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ? ”

How	did	you	happen	to	come	to	this	place	?	”
如何	做过	你	发生	到	来	到	这	地方	?	”

你是怎么来到这里的?

“ [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .

“	I	came	to	meet	you	.
”	我	来了	到	见面	你	.

我来见你。

[aɪ][wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [hɪr] , [ænd; ənd][aɪ] [ˈheɪsnd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . ” [-]

I	was	told	that	you	were	here	,	and	I	hastened	to	see	you	.	”	[	49	]
我	曾是	讲述	那	你	是	这里	,	和	我	加快	到	看	你	.	”	[	-	]

我听说你在这里，就赶紧来看你。”[49]

“ [huː] [toʊld][juː; jʊ] ? ”

“	Who	told	you	?	”
”	WHO	讲述	你	?	”

谁告诉你的?

“ [jʊr; jər] [frend] , [bɜːrnt] [feɪs] . ”

“	Your	friend	,	Burnt	Face	.	”
”	你的	朋友	,	烧焦的	脸	.	”

“你的朋友，烧伤脸。”

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] , [ðen] .

“	You	have	seen	him	,	then	.
”	你	有	已见	他	,	然后	.

“那你已经见过他了。”

[wer] [ɪz][hiː; hi] ? ”

Where	**is**	**he**	**?**	**”**
在哪里	是	他	?	”

他在哪儿?

“ [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

“	**At**	**the**	**village**	**.**
”	在	这	村庄	.

“在村子里。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .

He	**is**	**a**	**prisoner**	**.**
他	是	一个	囚犯	.

他是一名囚犯。

” - [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .

”	**Silverspur**	**was**	**astonished**	**.**
”	-	曾是	惊讶	.

银刺惊呆了。

[oʊld] [bleɪz] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] !

Old	**Blaze**	**a**	**prisoner**	**!**
老的	火焰	一个	囚犯	!

老布雷兹成了囚犯!

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] ['eni] [θɪŋ] ['suːnər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vetərən]

He	**would**	**have**	**anticipated**	**any**	**thing**	**sooner**	**than**	**the**	**capture**	**of**	**the**	**veteran**
他	会	有	预期	任何	事物	很快	比	这	捕获	的	这	老将

['hʌntər] ,

hunter	**,**
猎人	,

他预料到任何事情都会比抓捕这位经验丰富的猎人更早发生。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['trʌbld] [hɪm; ɪm] ['greɪtli] .

and	**this**	**misfortune**	**troubled**	**him**	**greatly**	**.**
和	这	不幸	麻烦	他	非常	.

这场不幸令他十分苦恼。

“ [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [wɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**The**	**Arapahoes**	**will**	**kill**	**him**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
”	这	阿拉帕霍人	将要	杀	他	,	”	他	说	.

“阿拉帕霍人会杀了他,”他说。

“ ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] .

“	**Something**	**must**	**be**	**done**	**.**
”	某物	必须	是	完毕	.

必须采取行动。

[aɪ][mʌst; məst] [seɪv] [hɪm; ɪm] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [wət'evər] ['hæpənz] . ”

I	**must**	**save**	**him**	**,**	**if**	**possible**	**,**	**whatever**	**happens**	**.**	**”**
我	必须	节省	他	,	如果	可能的	,	任何	发生	.	”

无论发生什么，我都必须尽一切可能救他。

“ [hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst][fɜːrst] [siː] [juː; jʊ] .

“	**He**	**asked**	**me**	**to**	**help**	**him**	**;**	**but**	**I**	**told**	**him**	**that**	**I**	**must**	**first**	**see**	**you**	**.**
”	他	问	我	到	帮助	他	;	但	我	讲述	他	那	我	必须	第一的	看	你	.

“他请求我帮助他；但我告诉他，我必须先见你。”

[ðer; ðər][ɪz] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] . ”

There	**is**	**time**	**enough**	**to**	**think**	**about**	**him**	**.**	**”**
那里	是	时间	足够的	到	思考	关于	他	.	”

还有足够的时间去想他。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] ['heɪsnd] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] ?
“ And you hastened to meet me ?
“ 和 你 加快 到 见面 我 ?

“你急忙来见我？”

[hæd; həd][juː; jʊ][nɑːt] [fər'gɑːtn] [ˌem 'iː] ? ”
Had you not forgotten me ? ”
有 你 不是 被遗忘的 我 ? ”

你难道没有忘记我吗?

“ [dʌv] - [aɪ] [hæd; həd][nɑːt] [fər'gɑːtn] .
“ Dove - eye had not forgotten .
“ 鸽子 - 眼睛 有 不是 被遗忘的 .

“鸽眼没有忘记。”

[ðeɪ] [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ded] — [ðæt] [ðə; ði][krəuz][hæd; həd] [kɪld] [juː; jʊ] .
They told me that you were dead — that the Crows had killed you .
他们 讲述 我 那 你 是 死的 — 那 这 乌鸦 有 被杀 你 .

他们告诉我你已经死了——乌鸦杀死了你。

[aɪ] ['vaʊd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [jʊr; jər] [deθ] [ə'pɑːn][ðə; ði][krəuz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] [aɪ]
I vowed to avenge your death upon the Crows , and for that purpose I
我 发誓 到 报仇 你的 死亡 之上 这 乌鸦 , 和 为了 那 目的 我
[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['wɔːriər] . ”
became a warrior . ”
成为 一个 战士 . ”

我发誓要向乌鸦帮复仇，为此我成为了战士。

“ [ðə; ði][krəuz][ɑːr; ər][maɪ] [frendz] .
“ The Crows are my friends .
“ 这 乌鸦 是 我的 朋友们 .

“乌鸦队是我的朋友。”

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [hɑːrm][ˌem 'iː] .
They would never harm me .
他们 会 绝不 伤害 我 .

他们绝不会伤害我。

[aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['swiːtwɔtə] , [wen] [ðeɪ] [fɔːt] [ðə; ði] [ə'ræpə,həu] ,
I was with them at the Sweetwater , when they fought the Arapahoes ,
我 曾是 和 他们 在 这 甜水 , 什么时候 他们 战斗 这 阿拉帕霍人 ,
[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [juː; jʊ][ðer; ðər] . ”
and I saw you there . ”
和 我 锯 你 那里 . ”

我当时和他们一起在甜水河畔，看着他们与阿拉帕霍人作战，我在那里看到了你。

“ [bɜːrnt] [feɪs] [toʊld][ˌem 'iː][ʌv; əv] [ðæt] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][gɜːrl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blʌʃ] .
“ Burnt Face told me of that , ” replied the girl , with a blush .
“ 烧焦的 脸 讲述 我 的 那 , ” 回复 这 女孩 , 和 一个 脸红 .

“烧焦的脸告诉我的，”女孩脸红着回答道。

“ [aɪ] [θruː] [maɪ]['bæt(ə)l] - [æks][æt; ət][juː; jʊ] ; [bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [juː; jʊ] .
“ I threw my battle - ax at you ; but I did not know you .
“ 我 扔 我的 战斗 - 斧头 在 你 ; 但 我 做过 不是 知道 你 .

“我曾向你投掷战斧，但我并不认识你。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['sɑːri] . ”
I am very sorry . ”
我 是 非常 对不起 . ”

我深感抱歉。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [streɪndʒ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈwɔːriər] .

“	It	is	strange	that	you	were	permitted	to	become	a	warrior	.
”	它	是	奇怪的	那	你	是	允许	到	变得	一个	战士	.

“你竟然被允许成为一名战士，这真是不可思议。”

[haʊ] [dɪd] [ðæt] [ˈhæpən] ? ”

How	did	that	happen	?	”
如何	做过	那	发生	?	”

怎么会这样?

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈstɔːri] .

“	It	is	a	long	story	.
”	它	是	一个	长的	故事	.

“说来话长。”

[duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] ?

Do	you	wish	me	to	tell	you	all	?
做	你	希望	我	到	告诉	你	全部	?

你想让我把一切都告诉你吗?

” [æz; əz] - [dɪd] [wɪʃ] [hɜːr; hər][tuː; tə] [tel] [ɔːl] , [hiː; hi] [meɪd] [hɜːr; hər][sɪt][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ,

”	As	Silverspur	did	wish	her	to	tell	all	,	he	made	her	sit	by	his	side	,
”	作为	-	做过	希望	她	到	告诉	全部	,	他	制成	她	坐	经过	他的	边	,

“由于银刺希望她把一切都说出来，他让她坐在自己身边。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rɪˈleɪtɪd] [hɜːr; hər] [ədˈventʃəz] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈpɑːrtɪd][æt; ət][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ɪn][ðə; ði]

and	she	related	her	adventures	since	they	had	parted	at	the	lodge	in	the
和	她	有关的	她	冒险	自从	他们	有	分手了	在	这	小屋	在	这

[klɪf] .

cliff	.
悬崖	.

她讲述了自从他们在悬崖边的旅馆分别后，她所经历的种种冒险。

[ʃiː; ʃi][toʊld][ðem; ðəm] [ˈbriːfli] [ænd; ənd] [ˈmɑːdɪstli] ;

She	told	them	briefly	and	modestly	;
她	讲述	他们	简要地	和	谦虚地	;

她简短而谦逊地告诉了他们;

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn][ðem; ðəm][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈwʌndərf(ə)l] [ænd; ənd] [pɪˈkjuːliər] ,

but	there	was	in	them	so	much	that	was	wonderful	and	peculiar	,
但	那里	曾是	在	他们	所以	很多	那	曾是	精彩的	和	奇特	,

但它们身上却有很多奇妙而独特的东西。

[soʊ] [mʌtʃ] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈkwɪknəs] [ʌv; əv][maɪnd] , [soʊ] [mʌtʃ] [ˈenərdʒi] , [ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ]

so	much	strength	and	quickness	of	mind	,	so	much	energy	,	and	so	much
所以	很多	力量	和	速度	的	头脑	,	所以	很多	活力	,	和	所以	很多

[ˈheroʊɪzəm] ,

heroism	,
英雄主义	,

他拥有如此强大的力量和敏捷的思维，如此充沛的精力，以及如此英勇无畏的精神。

[ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [geɪzd] [æt; ət][hɜːr; hər][ɪn][ˌædməˈreɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][help]

that	the	young	man	gazed	at	her	in	admiration	,	and	could	not	help
那	这	年轻的	男人	凝视	在	她	在	钦佩	,	和	可以	不是	帮助

[ˌɪntəˈrʌptɪŋ] [hɜːr; hər] ,

interrupting	her	,
打断	她	,

那个年轻人满眼爱慕地望着她，忍不住打断了她的话。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [əˈtʃiːvmənts] .

now	and	then	,	to	express	his	opinion	of	her	achievements	.
现在	和	然后	,	到	表达	他的	观点	的	她	成就	.

他时不时会表达他对她成就的看法。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [hiː; hi][sæt][ɪn] ['saɪləns] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] , ['evɪdəntli] [ɪn][ə; eɪ] “
When she had finished , he sat in silence a few moments , evidently in a “
什么时候 她 有 完成的 , 他 卫星 在 沉默 一个 很少 时刻 , 显然 在 一个 “
[braʊn] ['stʌdi] .
brown study .
棕色的 学习 .

当她讲完后，他沉默地坐了一会儿，显然是在“沉思”。

” [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] , [ænd; ənd] [spoʊk] ['kwɪkli] , [æz; əz][ə; eɪ] [θɔːt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
” Then he looked up , and spoke quickly , as a thought occurred to him .
” 然后 他 看起来 向上 , 和 辐 迅速地 , 作为 一个 想法 发生 到 他 .

“然后他抬起头，突然想到什么，便迅速说道。”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn]['deɪndʒər] , ” [hiː; hi] [sed] ;
“ You are still in danger , ” he said ;
“ 你 是 仍然 在 危险 , ” 他 说 ;

“你仍然处于危险之中，”他说；

“ [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .
“ but I think I see a way out of this trouble .
“ 但 我 思考 我 看 一个 方式 出去 的 这 麻烦 .

但我认为我找到了摆脱困境的方法。

[juː; jʊ][hæv; həv] [plænd] ['eksələntli] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [teiblz] [ɑːn] [ðæt] ['treɪdər] ,
You have planned excellently to turn the tables on that trader ,
你 有 计划 非常出色 到 转动 这 表格 在 那 商 ,

你已经制定了周密的计划来扭转局面，战胜那个交易员。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ðæt] [juː; jʊ] [-]
and I have no doubt that you [50]
和 我 有 不 怀疑 那 你 [-]

我毫不怀疑你[50]

[wɪl] [sək'siːd] [ɪn] ['blaɪndɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [men] , [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'pɔːrts] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz]
will succeed in blinding the eyes of the old men , if he reports what he has
将要 成功 在 失明 这 眼睛 的 这 老的 男人 , 如果 他 报告 什么 他 有
[dɪ'skʌvərd] ;
discovered ;
发现 ;

如果他把自己的发现报告出来，就能成功地蒙蔽老人们的眼睛；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['dɪfɪkəlti] .
but there is another difficulty .
但 那里 是 其他 困难 .

但还有另一个困难。

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [nɪr] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd][set][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['medɪs(ə)n] ,
The time is near that you had set for the return of the Big Medicine ,
这 时间 是 靠近 那 你 有 放 为了 这 返回 的 这 大的 药品 ,

你之前设定的“大药丸”回归的时间快到了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['eni] ['fɜːrðər] [dɪ'leɪ]
and it is not to be supposed that they will submit to any further delay
和 它 是 不是 到 是 据称 那 他们 将要 提交 到 任何 更远 延迟
.
:
.

而且，他们不太可能再接受任何拖延。

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː] , [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [ə'pɑːn][juː; jʊ] , [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ,
What did you intend to do , when they should call upon you , a second time ,
什么 做过 你 打算 到 做 , 什么时候 他们 应该 称呼 之上 你 , 一个 第二 时间 ,

如果他们第二次召唤你，你打算怎么做?

[tuː; tə] [prə'duːs] [hɪm; ɪm] ? ”

to	produce	him	?	”
到	生产	他	?	”

让他出场?

“ [aɪ] [hoʊpt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] .

“	I	hoped	that	I	would	be	killed	in	battle	before	that	time	should	arrive	.
”	我	希望	那	我	会	是	被杀	在	战斗	前	那	时间	应该	到达	.

“我希望在那一天到来之前就战死沙场。”

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [flaɪt] ; [bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [seɪf] ['noʊwer] ,

Then	I	thought	of	flight	;	but	I	would	have	been	safe	nowhere	,
然后	我	想法	的	航班	;	但	我	会	有	到过	安全的	无处	,

然后我想到了逃跑；但那样我就哪儿都不安全了。

[ænd; ənd][aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [daɪ] [hɪr] [æz; əz] ['els,wer] .

and	I	might	as	well	die	here	as	elsewhere	.
和	我	可能	作为	出色地	死	这里	作为	别处	.

我死在这里和死在其他地方没什么区别。

[aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][daɪ] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [sent] [juː; jʊ][tuː; tə][ˌem 'iː] ,

I	expected	to	die	;	but	the	Great	Spirit	sent	you	to	me	,
我	预期的	到	死	;	但	这	伟大的	精神	发送	你	到	我	,

我本以为自己会死，但伟大的神灵派你来救我。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . ”

and	now	I	wish	to	live	.	”
和	现在	我	希望	到	居住	.	”

现在我只想活下去。

“ [juː; jʊ] [maɪt] [flaɪ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][wiː; wi] [maɪt] [ɪ'skeɪp] [tə'geðər] , [ɪf] [maɪ] [frend] [wʌz; wəz] [friː] .

“	You	might	fly	with	me	,	and	we	might	escape	together	,	if	my	friend	was	free	.
”	你	可能	飞	和	我	,	和	我们	可能	逃脱	一起	,	如果	我的	朋友	曾是	自由的	.

“如果我的朋友是自由的，你或许可以和我一起飞，我们或许可以一起逃走。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银刺；(Silverspur; or,)
第4/8页

[aɪ][kæn; kən][nɑːt] [liːv] [hɪm; ɪm][ɪn]['deɪndʒər] , [ænd; ənd][aɪ]['hɑːrdli] [noʊ] [wʌt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][duː] [wɪ'ðaʊt]
I can not leave him in danger , and I hardly know what I should do without
我 能 不是 离开 他 在 危险 , 和 我 几乎 知道 什么 我 应该 做 没有
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

我不能让他身处险境，没有他我真不知道该怎么办。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] , [aɪ] [bɪ'liːv] ,
I have a plan by which he can be saved , I believe ,
我 有 一个 计划 经过 哪个 他 能 是 已保存 , 我 相信 ,

我相信我有一个能救他的计划。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] . ”
and then we will have no more trouble . ”
和 然后 我们 将要 有 不 更多的 麻烦 . ”

这样我们就不会再有麻烦了。

“ [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][hæz; həz] ['ʃʊrli] [sent][juː; jʊ] .
“ The Great Spirit has surely sent you .
“ 这 伟大的 精神 有 一定 发送 你 .

“伟大的神灵一定派你来的。”

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər][plæn] ? ”
What is your plan ? ”
什么 是 你的 计划 ? ”

你的计划是什么?

“ [wʌt] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] [juː 'es][frʌm; frəm] ['brɪŋɪŋ] [bæk] [ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n] ? ”
“ What is to prevent us from bringing back the Big Medicine ? ”
“ 什么 是 到 防止 我们 从 带来 后退 这 大的 药品 ? ”

“有什么能阻止我们重拾大型医疗体系呢？”

“ [hiː; hi][ɪz] [ded] . ”
“ He is dead . ”
“ 他 是 死的 . ”

他死了。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][laɪf] . ”
“ We can bring him to life . ”
“ 我们 能 带来 他 到 生活 . ”

“我们可以让他复活。”

“ [ɪz][ðə; ði] [waɪt] ['mænz]['medɪs(ə)n][soʊ] [strɔːŋ] ?
“ Is the white man's medicine so strong ?
“ 是 这 白色的 男人的 药品 所以 强的 ?

“白人的药真的那么厉害吗？”

[aɪ] [wʊd] [biː; bi][ə'freɪd] , [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd] ,
I would be afraid , if he should return from the spirit - land ,
我 会 是 害怕的 , 如果 他 应该 返回 从 这 精神 - 土地 ,

如果他从灵界回来，我会感到害怕。

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [tel] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [haʊ] [aɪ][hæd; həd] [di'siːvd] [ðem; ðəm] ,
that he would tell the warriors how I had deceived them ,
那 他 会 告诉 这 战士 如何 我 有 受骗 他们 ,

他会告诉那些战士我是如何欺骗他们的，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] ['æŋgri] [ðæn; ðən] ['evər] . ”

and	then	they	would	be	more	angry	than	ever	.	”
和	然后	他们	会	是	更多的	生气的	比	曾经	.	”

然后他们会比以往任何时候都更加愤怒。

“ [aɪ][duː][nɑːt] [seɪ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] ['riːəli] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .

“	I	do	not	say	that	I	can	really	bring	him	back	to	life	.
”	我	做	不是	说	那	我	能	真的	带来	他	后退	到	生活	.

“我并不是说我真的能让他复活。”

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [bɪg] ['medɪs(ə)n] .

I	will	be	the	Big	Medicine	.
我	将要	是	这	大的	药品	.

我将成为伟大的药物。

” [ðə; ði][gɜːrl] ['ʌtəd] [æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv][dʒɔɪ] , [æz; əz][hɜːr; hər] [kwɪk] [wɪt] [kɔːt] -

”	The	girl	uttered	an	exclamation	of	joy	,	as	her	quick	wit	caught	Silverspur's
”	这	女孩	说出	一个	感叹	的	喜悦	,	作为	她	快的	有	捕捉	-

['miːnɪŋ] .

meaning	.
意义	.

“女孩欢呼一声，因为她机智地领会了银刺的意思。”

“ [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][oʊld][ænd; ənd] ['ʌgli] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ]

“	But	he	was	so	old	and	ugly	,	”	she	said	,	“	and	you	are	young
”	但	他	曾是	所以	老的	和	丑陋的	,	”	她	说	,	“	和	你	是	年轻的

[ænd; ənd] — ”

and	—	”
和	—	”

“可是他又老又丑，”她说，“而你年轻又——”

“ ['hænsəm] , [juː; jʊ] [miːn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

“	Handsome	,	you	mean	,	of	course	.
”	英俊的	,	你	意思是	,	的	课程	.

“你当然是指英俊吧。”

[aɪ][kæn; kən] [steɪn] [maɪ] [feɪs] , [ænd; ənd][kæn; kən] [pʊt] [ɑːn] [greɪ] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] ,

I	can	stain	my	face	,	and	can	put	on	gray	hair	and	beard	,
我	能	弄脏	我的	脸	,	和	能	放	在	灰色的	头发	和	胡须	,

我可以把脸涂黑，还可以戴上白发和白胡子。

[ænd; ənd][aɪ] [niːd] [nɑːt][let][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [kʌm] [nɪr] [ˌem 'iː] ,

and	I	need	not	let	the	warriors	come	near	me	,
和	我	需要	不是	让	这	战士	来	靠近	我	,

我无需让战士们靠近我，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

and	it	will	be	but	for	a	little	while	.
和	它	将要	是	但	为了	一个	小的	尽管	.

但这只会持续很短一段时间。

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] — [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ['ɔːlmoʊst] ['eni]

You	can	tell	me	what	to	say	—	they	will	be	ready	to	believe	almost	any
你	能	告诉	我	什么	到	说	—	他们	将要	是	准备好	到	相信	几乎	任何

[θɪŋ] — [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][biː; bi][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns]

thing	—	and	we	can	be	far	from	here	before	they	will	have	a	chance
事物	—	和	我们	能	是	远的	从	这里	前	他们	将要	有	一个	机会

[tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [haʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['tʃiːtɪd] .

to	discover	how	they	have	been	cheated	.
到	发现	如何	他们	有	到过	作弊	.

你可以告诉我该说什么——他们几乎什么都愿意相信——在我们离开这里很久之前，他们还没有机会发现自己被骗了。

" [dʌv] - [aɪ] [meɪd] ['meni] [əb'dʒɛkʃənz] [tuː; tə] [ðɪs] [plæn] , [fiərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'deɪndʒər] [ðə; ði]
" Dove - eye made many objections to this plan , fearing that it would endanger the
" 鸽子 - 眼睛 制成 许多 反对意见 到 这 计划 , 害怕 那 它 会 危害 这
[laɪf] [ʌv; əv] - ;
life of Silverspur ;
生活 的 - ;

"鸽眼对这个计划提出了许多反对意见，担心这会危及银刺的生命；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ˌəʊvə'ruːld] [ðem; ðəm] [-]
but he overruled them [51]
但 他 否决 他们 [-]

但他否决了他们的决定[51]

[ɔːl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪf] ,
all , and they went together to the lodge at the foot of the cliff ,
全部 , 和 他们 去 一起 到 这 小屋 在 这 脚 的 这 悬崖 ,

他们一行人一起去了悬崖脚下的小屋。

[tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
to arrange the details .
到 安排 这 细节 .

安排细节事宜。

[ʃiː; ʃi] [kən'faɪdɪd] [ɪn] [hoʊ'zeɪ] , [huː] ['prɑːmɪst] ['siːkrəsi] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd]
She confided in Jose , who promised secrecy and all the assistance that he could
她 坦白 在 何塞 , WHO 承诺 保密 和 全部 这 协助 那 他 可以
['rendər] .
render .
使成为 .

她向何塞倾诉，何塞承诺会保守秘密，并尽其所能提供帮助。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] - [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ə'boʊd] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ,
It was agreed that Silverspur should take up his abode , for the present ,
它 曾是 同意 那 - 应该 拿 向上 他的 住所 , 为了 这 展示 ,

双方一致同意，暂时由银刺入住。

[ɪn] [ðə; ði] ['kævərn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [kən'siːld] [baɪ] [dʌv] - [aɪ] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz]
in the cavern in which he had been concealed by Dove - eye when he was
在 这 洞穴 在 哪个 他 有 到过 暗 经过 鸽子 - 眼睛 什么时候 他 曾是
['wuːndɪd] .
wounded .
受伤 .

在他受伤时被鸽眼藏匿的山洞里。

[hiː; hi] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [ruːd] [ə'pɑːrtmənt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] ['pleʒər] .
He surveyed the rude apartment with a look of pleasure .
他 调查 这 粗鲁的 公寓 和 一个 看 的 乐趣 .

他带着愉悦的表情打量着这间简陋的公寓。

" [aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [fər'gɑːtn] [ðɪs] [pleɪs] , " [hiː; hi] [sed] .
" I have never forgotten this place , " he said .
" 我 有 绝不 被遗忘的 这 地方 , " 他 说 .

"我从未忘记过这个地方，"他说。

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [dɪr] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [glæd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
" It has always been dear to me , and I am glad to return to it .
"
"
"

"它一直是我很珍爱的地方，我很高兴能回到这里。"

“ [ænd; ənd] [dʌv] - [aɪ] [ɪz] ['hæpi] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][gɜ:rl] ,

“	And	Dove	-	eye	is	happy	,	”	replied	the	girl	,
”	和	鸽子	-	眼睛	是	快乐的	,	”	回复	这	女孩	,

“鸽眼很高兴，”女孩回答道。

['blʌʃɪŋ] [æz; əz][ʃi:; ʃi] ['bizid] [hɜ:r'self][ɪn] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['skænti] ['fɜ:rnɪtʃər] .

blushing	as	she	busied	herself	in	arranging	the	scanty	furniture	.
脸红	作为	她	忙碌	她自己	在	安排	这	稀少	家具	.

她一边忙着摆放那几件简陋的家具，一边脸颊泛红。

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] - [hɜ:r; hər] ['pɑ:rtɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] ['kɔ:ʃənd] [hɪm; ɪm][nɑ:t][tu:; tə] [li:v]

Having	given	Silverspur	her	parting	directions	,	and	cautioned	him	not	to	leave
拥有	给定	-	她	离别	方向	,	和	警告	他	不是	到	离开

[ðə; ði]['kævərn] ,

the	cavern	,
这	洞穴	,

她向银刺交代了临别嘱咐，并告诫他不要离开洞穴。

[ʃi:; ʃi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

she	returned	to	the	village	.
她	返回	到	这	村庄	.

她回到了村子。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .

CHAPTER	IX	.
章	第九章	.

第九章

[dʌv] - [aɪ] [di'naunst] .

DOVE	-	EYE	DENOUNCED	.
鸽子	-	眼睛	谴责	.

多芬之眼遭到谴责。

['sailəs] ['wɝ:mli] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][tu:; tə] [dɪ'naʊns] [dʌv] - [aɪ] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][men][ʌv; əv][ðə; ði]

Silas	Wormley	was	just	about	to	denounce	Dove	-	eye	to	the	old	men	of	the
西拉斯	沃姆利	曾是	只是	关于	到	声讨	鸽子	-	眼睛	到	这	老的	男人	的	这

[traɪb] ,

tribe	,
部落	,

西拉斯·沃姆利正要向部落里的老人们告发多夫艾，

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌprɔ:r] [ðæt] [ˌpri'si:did] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][oʊld] [bleɪz] ,

when	he	was	interrupted	by	the	uproar	that	preceded	the	capture	of	Old	Blaze	,
什么时候	他	曾是	中断	经过	这	骚动	那	之前	这	捕获	的	老的	火焰	,

当他被老布雷兹被捕前引发的骚动打断时，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [æt; ət] [wʌns] ['emptid] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [haʊs] .

and	which	at	once	emptied	the	council	-	house	.
和	哪个	在	一次	清空	这	理事会	-	房子	.

于是，议会大楼立刻空无一人。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] “ [bæd]['medɪs(ə)n] ” [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ðæt] [deɪ] ,

As	it	was	“	bad	medicine	”	to	return	to	the	lodge	that	day	,
作为	它	曾是	“	坏的	药品	”	到	返回	到	这	小屋	那	天	,

由于当天返回旅馆是不吉利的，

[ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [wʌz; wəz] [poʊ'spoʊnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [wen] [ðə; ði]['treɪdər][wʌz; wəz] [kɔ:ld]

the	meeting	was	postponed	until	the	next	morning	,	when	the	trader	was	called
这	会议	曾是	推迟	直到	这	下一个	早晨	,	什么时候	这	商	曾是	称为

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['eldəz] ,

before	the	elders	,
前	这	长者	,

会议推迟到第二天早上，届时将召见那位商人到长老面前。

[ænd; ənd] [ri'kwestid] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] .

and	requested	to	proceed	with	his	important	communication	.
和	请求	到	继续	和	他的	重要的	沟通	.

并要求继续进行他的重要通讯。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['wɝːmli] [hæd; həd] “ [rɪ'pentid] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ræθ] .

By	this	time	Wormley	had	“	repented	him	of	his	wrath	.
经过	这	时间	沃姆利	有	”	悔改	他	的	他的	愤怒	.

这时，沃姆利已经“悔恨了自己的愤怒”。

” [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɑːri] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['heɪsti] ,

”	He	was	sorry	that	he	had	been	so	hasty	,
”	他	曾是	对不起	那	他	有	到过	所以	仓促	,

他很后悔自己当时太草率了。

[ænd; ənd] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [dʌv] - [aɪ] [ə'nʌðər] [tʃæns] , [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ][soʊ][fɑːr]

and	wished	that	he	had	given	Dove	-	eye	another	chance	,	before	going	so	far
和	希望	那	他	有	给定	鸽子	-	眼睛	其他	机会	,	前	去	所以	远的

[æz; əz][tuː; tə] [dɪ'naʊns] [hɜːr; hər] .

as	to	denounce	her	.
作为	到	声讨	她	.

他后悔当初没有再给鸽眼一次机会，而是直接谴责了她。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'triːv] .

But	it	was	too	late	to	retrieve	.
但	它	曾是	也	晚的	到	取回	.

但为时已晚，无法挽回。

[ðə; ðiː]['indiəns][wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ðiː] [ɪk'spektɪd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] , [ænd; ənd][noʊ][ɪk'skjuːs]

The	Indians	were	eager	to	hear	the	expected	communication	,	and	no	excuse
这	印度人	是	渴望的	到	听到	这	预期的	沟通	,	和	不	原谅

[wʊd] [ə'veɪl] .

would	avail	.
会	可用	.

印第安人渴望听到期待已久的消息，任何借口都行不通。

['raɪzɪŋ] ['sloʊli] , [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ðiː] [ɪn'fleɪtɪd] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['sævɪdʒ] ['ɔːrətəz] ,

Rising	slowly	,	and	speaking	in	the	inflated	style	of	the	savage	orators	,
崛起	缓慢地	,	和	请讲	在	这	膨胀	风格	的	这	野蛮的	演说家	,

他缓缓起身，用野蛮演说家那种夸张的语气说话，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['θɜːrəli] [fə'mɪliər] , [hiː; hi] [held] [fɔːrθ] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

with	which	he	had	become	thoroughly	familiar	,	he	held	forth	as	follows	:
和	哪个	他	有	变得	彻底	熟悉的	,	他	握住	前进	作为	跟随	:

他对此已经非常熟悉，于是他这样说道：

“ [let] [ðə; ðiː] [waɪz] [oʊld] [men] ['lɪs(ə)n] !

“	Let	the	wise	old	men	listen	!
”	让	这	明智的	老的	男人	听	!

“让睿智的老人们听听吧！”

[ðə; ðiː] [sneɪk] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ðə; ðiː] [ə'ræpəˌhəu] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	Snake	is	a	friend	to	the	Arapahoes	,	and	they	know	it	.
这	蛇	是	一个	朋友	到	这	阿拉帕霍人	,	和	他们	知道	它	.

蛇是阿拉帕霍人的朋友，他们也知道这一点。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [niːd] , [-]

When	they	were	in	need	,	[	52	]
什么时候	他们	是	在	需要	,	[	-	]

当他们需要帮助时，[52]

[ænd; ənd][noʊ] ['ʌðər] ['treɪdər] [wʊd] ['fɜːrnɪʃ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['paʊdər] [ænd; ənd] [liːd] [ɔːr] [klɔːθ]

and	no	other	trader	would	furnish	them	with	powder	and	lead	or	cloth
和	不	其他	商	会	提供	他们	和	粉末	和	带领	或者	布

[ænd; ənd] [biːdz] ,

and	beads	,
和	珠子	,

没有其他商人会向他们提供火药、铅或布匹和珠子。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊr] , [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [roʊbz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər]

because	they	were	poor	,	and	had	no	robes	with	which	to	pay	for
因为	他们	是	贫穷的	,	和	有	不	长袍	和	哪个	到	支付	为了

[wʌt] [ðeɪ] ['niːdɪd] ,

what	they	needed	,
什么	他们	需要	,

因为他们贫穷，没有袍子来支付他们所需之物。

[ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] [wɜːr; wər]['oʊpən] ,

the	heart	and	the	hand	of	the	Snake	were	open	,
这	心	和	这	手	的	这	蛇	是	打开	,

蛇的心和手都敞开着，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['fɜːrnɪʃt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['evri] [θɪŋ] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] , [fɔːr; fər] [ðəm'selvz]

and	he	furnished	them	with	every	thing	they	wanted	,	for	themselves
和	他	提供	他们	和	每一个	事物	他们	通缉	,	为了	他们自己

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['wɪmɪn] .

and	their	women	.
和	他们的	女性	.

他为他们自己和他们的妻子提供了他们想要的一切。

[ðə; ði] [sneɪk] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [wɪʃt] [wel] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'ræpə,həu] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['nevər] [laɪd; liːd]

The	Snake	has	always	wished	well	to	the	Arapahoes	,	and	has	never	lied
这	蛇	有	总是	希望	出色地	到	这	阿拉帕霍人	,	和	有	绝不	撒谎了

[tuː; tə][ðem; ðəm] .

to	them	.
到	他们	.

蛇一直都希望阿拉帕霍人过得好，也从未对他们撒过谎。

[let] [ðem; ðəm] [naʊ] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrdz] .

Let	them	now	listen	to	his	words	.
让	他们	现在	听	到	他的	字	.

现在让他们听听他的话。

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ][mæn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'ræpə,həu] ,

“	There	was	once	a	man	among	the	Arapahoes	,
“	那里	曾是	一次	一个	男人	之中	这	阿拉帕霍人	,

“从前，阿拉帕霍人中有一个人，

[huː] [wʌz; wəz][soʊ] [waɪz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði][bɪg] ['medɪs(ə)n] .

who	was	so	wise	that	he	was	called	the	Big	Medicine	.
WHO	曾是	所以	明智的	那	他	曾是	称为	这	大的	药品	.

他非常睿智，因此被称为“伟大的灵丹妙药”。

[hiː; hi] ['kaʊnsəld] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hiːdid] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [daɪd] , [ænd; ənd]

He	counseled	the	people	,	and	they	heeded	his	advice	,	until	he	died	,	and
他	咨询	这	人们	,	和	他们	听从了	他的	建议	,	直到	他	死亡	,	和

[went] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd] . ”

went	to	the	spirit	-	land	.	”
去	到	这	精神	-	土地	.	”

他为人们提供建议，人们也听从他的劝告，直到他去世，升入灵界。

“ [ðə; ði] [sneɪk] [ɪz] [mɪ'steɪkən] , ” [sed] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [men] .

“	The	Snake	is	mistaken	,	”	said	one	of	the	old	men	.
”	这	蛇	是	错误	,	”	说	一	的	这	老的	男人	.

“蛇错了，”一位老人说道。

“ [ðə; ði] [bɪg] ['medɪs(ə)n] [dɪd] [nɑ:t] [daɪ] .

“	The	Big	Medicine	did	not	die	.
”	这	大的	药品	做过	不是	死	.

“大型医疗体系并没有消亡。”

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] - [lænd] ; [bʌt; bət] [hi:; hi] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] . ”

He	went	to	the	spirit	-	land	;	but	he	will	return	.	”
他	去	到	这	精神	-	土地	;	但	他	将要	返回	.	”

他去了灵界，但他会回来的。

“ [let] [ðə; ði] [waɪz] [men] ['lɪs(ə)n] !

“	Let	the	wise	men	listen	!
”	让	这	明智的	男人	听	!

“让智者们听听！”

[dʌv] - [aɪ] [toʊld] [ðem; ðəm] , ['nɪrli] [twelv] [mu:nz] [ə'goʊ] , [ðæt] [ðə; ði] [bɪg] ['medɪs(ə)n] [hæd; həd] [gɔ:n]

Dove	-	eye	told	them	,	nearly	twelve	moons	ago	,	that	the	Big	Medicine	had	gone
鸽子	-	眼睛	讲述	他们	,	几乎	十二	月亮	前	,	那	这	大的	药品	有	已消失

[tu:; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] - [lænd] ,

to	the	spirit	-	land	,
到	这	精神	-	土地	,

大约十二个月前，鸽眼告诉他们，大药神已经去了灵界。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'tɜ:rn] [ɪn] [sɪks] [mu:nz] .

and	that	he	would	return	in	six	moons	.
和	那	他	会	返回	在	六	月亮	.

他还说六个月后他会回来。

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd] ['ɔ:f(ə)n] [brɔ:t] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

She	had	often	brought	messages	to	the	people	from	him	,	and
她	有	经常	带来	消息	到	这	人们	从	他	,	和

[ðeɪ] [bi'li:vd] [hɜ:r; hər] [wɜ:rdz] .

they	believed	her	words	.
他们	相信	她	字	.

她经常替他向人们传达信息，人们也都相信她的话。

[ðeɪ] [fɔ:t] [ðə; ði] [krəuz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,

They	fought	the	Crows	for	a	long	time	,
他们	战斗	这	乌鸦	为了	一个	长的	时间	,

他们与乌鸦进行了长时间的战斗，

[ænd; ənd] [lɔ:st] ['meni] ['wɒrɪrz] ['geɪnɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fju:] [skælps] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] .

and	lost	many	warriors	gaining	nothing	but	a	few	scalps	and	horses	.
和	丢失的	许多	战士	获得	没有什么	但	一个	很少	头皮	和	马匹	.

他们损失了许多战士，却只得到了一些头皮和马匹。

[wen] [sɪks] [mu:nz] [hæd; həd] [pæst] ,

When	six	moons	had	passed	,
什么时候	六	月亮	有	通过了	,

六个月过去后，

[dʌv] - [aɪ] [toʊld] [ðə; ði] [waɪz] [men] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [jet] [ə'nʌðər] [sɪks] [mu:nz] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi]

Dove	-	eye	told	the	wise	men	that	it	would	be	yet	another	six	moons	before	he
鸽子	-	眼睛	讲述	这	明智的	男人	那	它	会	是	然而	其他	六	月亮	前	他

[wʊd] [rɪ'tɜ:rn] .

would	return	.
会	返回	.

鸽眼告诉智者们，他还要再过六个月才会回来。

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [bɪ'liːv] ,
This **was** **hard** **to** **believe** **,**
这 曾是 难的 到 相信 ,

这简直难以置信。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [huː] [sə'spektɪd] [ðæt] [dʌv] - [aɪ] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
and **there** **were** **some** **who** **suspected** **that** **Dove** **-** **eye** **was** **lying** **to** **the**
和 那里 是 一些 WHO 怀疑 那 鸽子 - 眼睛 曾是 说谎 到 这
['piːp(ə)l] .
people **.**
人们 .

有些人怀疑鸽眼在对人民撒谎。

[aɪ] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [waɪz]
I **knew** **that** **she** **was** **lying** **,** **and** **I** **am** **ready** **to** **prove** **it** **to** **the** **wise**
我 知道 那 她 曾是 说谎 , 和 我 是 准备好 到 证明 它 到 这 明智的
[men] . ”
men **.** **”**
男人 . ”

我知道她在撒谎，我准备向智者们证明这一点。

“ [ðə; ðɪ] [sneɪk] [hæd; həd] ['betər] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [haʊ] [hiː; hi] [spiːks] , ” [sed] [blæk] [hɔːrs] .
“ **The** **Snake** **had** **better** **be** **careful** **how** **he** **speaks** **,** **”** **said** **Black** **Horse** **.**
“ 这 蛇 有 更好的 是 小心 如何 他 说话 , ” 说 黑色的 马 .

“那条蛇最好说话小心点，”黑马说道。

“ [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [spiːk] [ðə; ðɪ] [truːθ] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] , [hiː; hi] [wɪl] ['sʌfər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪz] . ”
“ **If** **he** **does** **not** **speak** **the** **truth** **in** **this** **matter** **,** **he** **will** **suffer** **for** **his** **lies** **.** **”**
“ 如果 他 做 不是 说话 这 真相 在 这 事情 , 他 将要 遭受 为了 他的 谎言 . ”

“如果他在这件事上不说实话，他必将为自己的谎言付出代价。”

“ [ðə; ðɪ] [sneɪk] [ɪz][nɑːt][ə'freɪd] .
“ **The** **Snake** **is** **not** **afraid** **.**
“ 这 蛇 是 不是 害怕的 .

“蛇并不害怕。”

[hiː; hi][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [pruːv] [hɪz; ɪz][wɜːrdz] .
He **is** **ready** **to** **prove** **his** **words** **.**
他 是 准备好 到 证明 他的 字 .

他准备用行动证明自己所言非虚。

[ðə; ðɪ][bɪg]['medɪs(ə)n] [wɪl] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['spɪrɪt] - [lænd] .
The **Big** **Medicine** **will** **never** **return** **from** **the** **spirit** **-** **land** **.**
这 大的 药品 将要 绝不 返回 从 这 精神 - 土地 .

大药水将永远不会从灵界返回。

[hiː; hi][daɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['berid] [baɪ] [dʌv] - [aɪ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][help] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [blæk]
He **died** **,** **and** **was** **buried** **by** **Dove** **-** **eye** **,** **with** **the** **help** **of** **her** **black**
他 死亡 , 和 曾是 埋葬 经过 鸽子 - 眼睛 , 和 这 帮助 的 她 黑色的
[sleɪv] .
slave **.**
奴隶 .

他去世后，由鸽眼在她的黑奴的帮助下埋葬。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ðɪ] [greɪv] .
I **have** **seen** **the** **grave** **.**
我 有 已见 这 严重 .

我见过坟墓。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ðɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld][mæn] .
I **have** **seen** **the** **body** **of** **the** **old** **man** **.**
我 有 已见 这 身体 的 这 老的 男人 .

我见过那位老人的遗体。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][leɪn][soʊ] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [feɪs] ;

It	has	lain	so	long	in	the	ground	,	that	you	would	not	recognize	the	face	;
它	有	莱恩	所以	长的	在	这	地面	,	那	你	会	不是	认出	这	脸	;

它埋在地下太久了，以至于你都认不出它的脸了；

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wʊd] [noʊ] [hɪz; ɪz] [waɪt] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [ænd; ənd][ðə; ði] [roʊb] [ðæt] [hiː; hi] [wɔːr] .

but	you	would	know	his	white	hair	and	beard	and	the	robe	that	he	wore	.
但	你	会	知道	他的	白色的	头发	和	胡须	和	这	长袍	那	他	穿着	.

〃
〃
〃

但你肯定能认出他白发白须，以及他穿的长袍。

“ [let] [ðə; ði] [sneɪk] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['spoʊkən]['truːli] .

“	Let	the	Snake	prove	that	he	has	spoken	truly	.
〃	让	这	蛇	证明	那	他	有	说	真的	.

“让蛇来证明他所说的话是真的。”

〃 ['wɜːmli] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [bʊl] - [teɪl][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd]

〃	Wormley	mentioned	the	name	of	Bull	-	tail	as	a	witness	to	what	he	had
〃	沃姆利	提及	这	姓名	的	公牛	-	尾巴	作为	一个	证人	到	什么	他	有

[siːn] ,

seen	,
已见	,

“沃姆利提到牛尾的名字，作为他所见之事的证人，

[ænd; ənd][ðə; ði]['vægəbɑːnd][wʌz; wəz] [kɔːld] [ɪn] .

and	the	vagabond	was	called	in	.
和	这	流浪汉	曾是	称为	在	.

于是，那个流浪汉被叫了过来。

[hiː; hi] [kə'rɔbəˌreɪtɪd] ['wɜːmli] [ɪn][ɔːl] [pə'tikuːləz] , [ænd; ənd] [went] ['fɜːrðər] [ðæn; ðən] [ðæt] ['wɜːrði] ,

He	corroborated	Wormley	in	all	particulars	,	and	went	further	than	that	worthy	,
他	证实	沃姆利	在	全部	细节	,	和	去	更远	比	那	值得	,

他在各个方面都证实了沃姆利的说法，而且做得比这更出色。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃoʊkɪŋ] [-]

for	he	described	the	whipping	and	choking	[	53	]
为了	他	描述	这	鞭打	和	窒息	[	-	]

因为他描述了鞭打和窒息[53]

['prɑːses] [baɪ] [wɪtʃ] [hoʊ'zeɪ][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .

process	by	which	Jose	had	been	induced	to	lead	them	to	the	grave	.
过程	经过	哪个	何塞	有	到过	诱导	到	带领	他们	到	这	严重	.

何塞被诱使带领他们走向坟墓的过程。

[ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][men] [ɪn] [dʌv] - [aɪ] , [ɔːl'redi] ['wiːkənd] , [wʌz; wəz] ['greɪtli]

The	confidence	of	the	old	men	in	Dove	-	eye	,	already	weakened	,	was	greatly
这	信心	的	这	老的	男人	在	鸽子	-	眼睛	,	已经	减弱	,	曾是	非常

['ʃeɪkən] [baɪ] [ðɪs] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .

shaken	by	this	revelation	.
摇晃	经过	这	启示	.

老人家们对鸽眼的信心原本就已动摇，这一消息更是让他们的信心大打折扣。

[ðə; ði]['treɪdər][wʌz; wəz][nɑːt] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪktɪst] [və'ræsəti] ,

The	trader	was	not	regarded	as	a	man	of	the	strictest	veracity	,
这	商	曾是	不是	认为	作为	一个	男人	的	这	最严格的	真实性	,

这位商人并不被认为是一个绝对诚实的人。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɪtnəs] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə]['lɪt(ə)l] ['kredɪt] ;

and	his	witness	was	entitled	to	little	credit	;
和	他的	证人	曾是	标题	到	小的	信用	;

他的证人几乎没有可信度；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [sʌtʃ] ['steɪtmənts] ,

but	they	could	not	believe	that	he	would	make	such	statements	,
但	他们	可以	不是	相信	那	他	会	制作	这样的	声明	,

但他们无法相信他会说出这样的话。

[ən'les] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gʊd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

unless	he	was	sure	that	he	had	good	foundation	for	them	.
除非	他	曾是	当然	那	他	有	好的	基础	为了	他们	.

除非他确信自己已经为他们打下了良好的基础。

[ðeɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [dʌv] - [aɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kən'frʌnt] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ə'kjuːzər] .

They	determined	to	bring	Dove	-	eye	before	the	council	,	and	to	confront	her	with	her	accuser	.
他们	决定	到	带来	鸽子	-	眼睛	前	这	理事会	,	和	到	面对	她	和	她	原告	.

他们决定将鸽眼带到议会面前，让她与指控她的人对质。

[ðə; ði][gɜːrl] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] , [æz; əz]['diːteɪld; dɪ'teɪld][baɪ][ðə; ði] [hed] [tʃiːf] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑːsəb(ə)l] [kəm'poʊzər] .

The	girl	listened	to	the	charge	,	as	detailed	by	the	head	chief	,	with	the	greatest	possible	composure	.
这	女孩	听着	到	这	收费	,	作为	详细的	经过	这	头	首席	,	和	这	最	可能的	镇定	.

女孩以最大的镇定听着首领详细宣读的命令。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['endɪd] , [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['wɜːrmli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [glæns] [ʌv; əv] [ɪn'efəb(ə)l] [skɔːrn] .

When	he	had	ended	,	she	pointed	at	Wormley	,	with	a	glance	of	ineffable	scorn	.
什么时候	他	有	结束	,	她	尖	在	沃姆利	,	和	一个	瞥一眼	的	难以言喻的	轻蔑	.

说完后，她指着沃姆利，眼神中充满了难以言喻的轻蔑。

“ [let] [ðə; ði] [tʃiːf] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðæt] [mæn] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,

“	Let	the	chief	believe	the	words	of	that	man	,	”	she	said	,
“	让	这	首席	相信	这	字	的	那	男人	,	”	她	说	,

“就让酋长相信那个人的话吧，”她说。

“ [ænd; ənd] [dʌv] - [aɪ] [ɪz] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['nevər] [ə'gen] [biː; bi] [bi'liːvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'ræpə,həu] .

“	and	Dove	-	eye	is	sure	that	he	will	never	again	be	believed	among	the	Arapahoes	.
“	和	鸽子	-	眼睛	是	当然	那	他	将要	绝不	再次	是	相信	之中	这	阿拉帕霍人	.

“鸽眼确信，阿拉帕霍人再也不会相信他了。”

[let] [hɪm; ɪm] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['laɪɪŋ] ['treɪdər] ,

Let	him	believe	the	words	of	a	lying	trader	,
让	他	相信	这	字	的	一个	说谎	商	,

就让他相信一个撒谎的商人的话吧。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sniːkɪŋ] ['vægəbɑːnd] [huː] [wʌz; wəz] ['nevər] [bi'liːvd] [bɪ'fɔːr] .

and	the	words	of	a	sneaking	vagabond	who	was	never	believed	before	.
和	这	字	的	一个	鬼鬼祟祟	流浪汉	WHO	曾是	绝不	相信	前	.

还有一位偷偷摸摸的流浪汉的话，他以前从未被人相信过。

[ɑːr; ər] [ðiːz] [nɑːt] ['betər] [ðæn; ðən] [dʌv] - [aɪ] , [huːm] [ðə; ði] [tʃiːf] [hæz; həz] ['nevər] [noʊn] [tuː; tə] [laɪ]

Are	these	not	better	than	Dove	-	eye	,	whom	the	chief	has	never	known	to	lie
是	这些	不是	更好的	比	鸽子	-	眼睛	,	谁	这	首席	有	绝不	已知	到	说谎

?

?

?

难道这些人不比“鸽眼”好吗？酋长从未见过“鸽眼”说谎。

[let] [ˌem 'iː] ['kæri] [ðə; ði] [sænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [elk] - [tʃɪps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] - [lɑːdʒ]

Let	me	carry	the	sand	and	the	wood	and	elk	-	chips	into	the	medicine	-	lodge
让	我	携带	这	沙	和	这	木头	和	麋鹿	-	芯片	进入	这	药品	-	小屋

,

,

,

让我把沙子、木头和麋鹿屑搬进药屋。

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [kʌt] [ˌem 'iː] [ɪn] ['piːsɪz] [æz; əz] [aɪ] [pæs] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

and	let	the	warriors	cut	me	in	pieces	as	I	pass	among	them	.
和	让	这	战士	切	我	在	件	作为	我	经过	之中	他们	.

让战士们在我经过他们中间时将我斩成碎片。

[kʌm] !

Come !

来 !

来！

[ɪf] [dʌv] - [aɪ] [hæz; həz] ['spoʊkən] ['fɔːlsli] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [daɪ] .

If	Dove	-	eye	has	spoken	falsely	,	she	is	ready	to	die	.
如果	鸽子	-	眼睛	有	说	错误地	,	她	是	准备好	到	死	.

如果鸽眼说的是谎话，她就准备去死。

” ['wɜːmli] [ʃrʌŋk] [bæk] ,

” Wormley shrunk back ,

” 沃姆利 缩小 后退 ,

沃姆利畏缩了一下，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʃoʊd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [muːvd] [baɪ] [ðə; ði]

and	the	countenance	of	the	chief	showed	that	he	was	moved	by	the
和	这	面容	的	这	首席	显示	那	他	曾是	已搬	经过	这

[ˌʌn'dɔːntɪd] [dɪ'miːnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɜːrl] .

undaunted	demeanor	of	the	girl	.
无所畏惧	风度	的	这	女孩	.

酋长的表情表明，他被女孩无畏的神态所感动。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʌv] - [aɪ] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?

“ Why should Dove - eye deceive the people ?

“ 为什么 应该 鸽子 - 眼睛 欺骗 这 人们 ?

“鸽眼为什么要欺骗人民？”

” [hiː; hi] [æskt] .

” he asked .

” 他 问 .

他问道。

“ [wʌt] [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] [geɪn] [baɪ] ['laɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ? ”

“ What could she gain by lying to us ? ”

“ 什么 可以 她 获得 经过 说谎 到 我们 ? ”

她对我们撒谎能得到什么好处呢?

“ [dʌv] - [aɪ] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['treɪdər] .

“ Dove - eye is beautiful , ” replied the trader .

“ 鸽子 - 眼睛 是 美丽的 , ” 回复 这 商 .

“鸽眼蝶很漂亮，”商人回答道。

“ ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [hæv; həv] [sɔ:t] [hɜ:r; hər][ɪn] ['mærɪdʒ] ;

“	Many	of	the	young	men	of	the	Arapahoes	have	sought	her	in	marriage	;
〃	许多	的	这	年轻的	男人	的	这	阿拉帕霍人	有	寻求	她	在	婚姻	;

“阿拉帕霍族的许多年轻男子都曾向她求婚；

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɑ:t]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm] ,

but	she	would	not	listen	to	them	,
但	她	会	不是	听	到	他们	,

但她根本不听他们的。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [hɜ:r'self] [tu:] [gʊd] [tu:; tə]['entər][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔ:riər] .

as	she	thought	herself	too	good	to	enter	the	lodge	of	a	warrior	.
作为	她	想法	她自己	也	好的	到	进入	这	小屋	的	一个	战士	.

她自认为身份高贵，不配踏入武士的营帐。

[waɪl] [ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n] [lɪvd] , [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə][du:][æz; əz][ʃi:; ʃi] [pli:zd] .

While	the	Big	Medicine	lived	,	she	was	allowed	to	do	as	she	pleased	.
尽管	这	大的	药品	居住地	,	她	曾是	允许	到	做	作为	她	高兴	.

在大药神在世的时候，她可以为所欲为。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ded] , [ʃi:; ʃi] [wɪʃt] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wɔ:riər] , [ðæt] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [stɪl] [bi:; bi]

When	he	was	dead	,	she	wished	to	become	a	warrior	,	that	she	might	still	be
什么时候	他	曾是	死的	,	她	希望	到	变得	一个	战士	,	那	她	可能	仍然	是

[ˌɪndɪ'pendənt] . 〃

independent	.	〃
独立的	.	〃

他死后，她希望成为一名战士，这样她还能保持独立。

“ [ðə; ði] ['laɪɪŋ] ['treɪdər] [dʌz] [nɑ:t] [tel] [ɔ:l] , 〃 [sed] [dʌv] - [aɪ] , [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]

“	The	lying	trader	does	not	tell	all	,	〃	said	Dove	-	eye	,	with	another	of	her
〃	这	说谎	商	做	不是	告诉	全部	,	〃	说	鸽子	-	眼睛	,	和	其他	的	她

['skɔ:nf(ə)l] [glɑ:nsiz] .

scornful	glances	.
轻蔑的	眼神	.

“说谎的商人不会说出全部真相，”鸽眼说着，又投来一丝轻蔑的目光。

“ [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ] [seɪ] [ðæt] [hi:; hi] [sɔ:t] [ˌem 'i:][ɪn] ['mærɪdʒ] .

“	He	should	also	say	that	he	sought	me	in	marriage	.
〃	他	应该	还	说	那	他	寻求	我	在	婚姻	.

“他还应该说，是他向我求婚的。

[wen] [aɪ][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm] , [hi:; hi] [ɪn'ventɪd] [ðɪs] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ]

When	I	refused	to	listen	to	him	,	he	invented	this	accusation	to	destroy
什么时候	我	拒绝	到	听	到	他	,	他	发明	这	指控	到	破坏

[ˌem 'i:] .

me	.
我	.

当我拒绝听从他的话时，他捏造了这个指控来毁掉我。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['oʊnli] [tɔ:k] .

But	this	is	only	talk	.
但	这	是	仅有的	讲话	.

但这只是说说而已。

[wɜ:rdz] [kɔ:st] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə][laɪ] .

Words	cost	nothing	,	and	it	is	easy	to	lie	.
字	成本	没有什么	,	和	它	是	简单的	到	说谎	.

言语无需成本，说谎也容易。

[ɪf] [ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n][ɪz] [ded] , [let][ðə; ði] [sneɪk] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [greɪv] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][men] .

If	the	Big	Medicine	is	dead	,	let	the	Snake	show	his	grave	to	the	old	men	.
如果	这	大的	药品	是	死的	,	让	这	蛇	展示	他的	严重	到	这	老的	男人	.

如果大药已死，就让蛇向老人们展示他的坟墓吧。

[wen] [dʌv] - [aɪ] [siːz] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə][daɪ] . ” [-]

When	Dove	-	eye	sees	his	body	,	she	will	be	ready	to	die	.	”	[	54	]
什么时候	鸽子	-	眼睛	看到	他的	身体	,	她	将要	是	准备好	到	死	.	”	[	-	]

当鸽眼看到他的尸体时，她就做好了赴死的准备。”[54]

['wɜːmli] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][gɜːrl][ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] — [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [kuːl] [ænd; ənd] [self] -

Wormley	looked	at	the	girl	in	astonishment	—	she	was	so	cool	and	self	-
沃姆利	看起来	在	这	女孩	在	惊讶	—	她	曾是	所以	凉爽的	和	自己	-

[pə'zest] ,

possessed	,
拥有	,

沃姆利惊讶地看着那个女孩——她真是太冷静、太沉着了。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪt] [ðæt] [ə'weitid] [hɜːr; hər][ə'pɑːn][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ɪm'pɑːstʃər] .

in	view	of	the	fate	that	awaited	her	upon	the	discovery	of	her	imposture	.
在	看法	的	这	命运	那	等待中	她	之上	这	发现	的	她	骗局	.

考虑到一旦她的冒名顶替行为被发现，她将面临怎样的命运。

[ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] ['entərd] [hɪz; ɪz][maɪnd] , [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ,

A	suspicion	entered	his	mind	,	for	the	first	time	,
一个	怀疑	进入	他的	头脑	,	为了	这	第一的	时间	,

他心中第一次涌起一丝疑虑。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [geɪm] [maɪt] [nɑːt][biː; bi][æz; əz]['sɜːrt(ə)n][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] .

that	his	game	might	not	be	as	certain	as	he	had	believed	it	to	be	.
那	他的	游戏	可能	不是	是	作为	肯定	作为	他	有	相信	它	到	是	.

他的比赛可能并不像他之前认为的那样有把握。

[hiː; hi] [nuː] [hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['derɪŋ] ['spɪrɪt][ænd; ənd] ['fɜːrtl] [ɪn] ['riːsɔːrsɪz] ,

He	knew	her	to	be	of	a	daring	spirit	and	fertile	in	resources	,
他	知道	她	到	是	的	一个	大胆	精神	和	沃	在	资源	,

他知道她胆识过人，才华横溢。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [fɪr] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pleɪd] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [trɪk] [ðæt] [wʊd]

and	he	began	to	fear	that	she	had	played	him	some	trick	that	would
和	他	开始	到	害怕	那	她	有	玩	他	一些	诡计	那	会

[kən'faʊnd] [hɪz; ɪz][plænz][ænd; ənd]['rendər][hɪm; ɪm] ,

confound	his	plans	and	render	him	,
混杂	他的	计划	和	使成为	他	,

他开始担心她是不是对他耍了什么花招，会打乱他的计划，让他陷入困境。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][hɜːr; hər] , [ðə; ði]['vɪktɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtreɪdʒd] ['dɪgnəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] .

instead	of	her	,	the	victim	of	the	outraged	dignity	of	the	Arapahoes	.
反而	的	她	,	这	受害者	的	这	义愤填膺	尊严	的	这	阿拉帕霍人	.

而她，却成了阿拉帕霍人尊严被践踏的受害者。

“ [let] [ðə; ði]['treɪdər] [pruːv] [hɪz; ɪz][wɜːrdz] , ” [sed] [blæk] [hɔːrs] .

“	Let	the	trader	prove	his	words	,	”	said	Black	Horse	.
“	让	这	商	证明	他的	字	,	”	说	黑色的	马	.

“让交易员用行动证明他的话吧。”黑马说道。

“ [let] [hɪm; ɪm] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .

“	Let	him	lead	us	to	the	grave	.
“	让	他	带领	我们	到	这	严重	.

让他领我们走向坟墓吧。

[ɪf] [ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n][ɪz] [ded] , [wiː; wi] [wɪl] [noʊ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .

If	the	Big	Medicine	is	dead	,	we	will	know	his	body	.
如果	这	大的	药品	是	死的	,	我们	将要	知道	他的	身体	.

如果“大医药”消亡了，我们就会知道它的尸体。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

"	There	was	nothing	else	for	it	.
"	那里	曾是	没有什么	别的	为了	它	.

别无他法。

['sʌlənli] [ænd; ənd] [rɪ'lʌktəntli] ['wɜːmli] [led] [ðə; ði] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [lɑːdʒ] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] [men] ,

Sullenly	and	reluctantly	Wormley	led	the	way	out	of	the	council	lodge	,	followed	by	the	old	men	,
闷闷不乐地	和	勉强	沃姆利	引领	这	方式	出去	的	这	理事会	小屋	,	随后	经过	这	老的	男人	,

沃姆利闷闷不乐地、很不情愿地带头走出了议会小屋，老人们跟在他身后。

[ænd; ənd] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [dʌv] - [aɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['vægəbɑːnd] [ə'kɑːmplɪs] .

and	accompanied	by	Dove	-	eye	and	his	vagabond	accomplice	.
和	伴随	经过	鸽子	-	眼睛	和	他的	流浪汉	同案犯	.

并由鸽眼和他的流浪同伙陪同。

[hiː; hi] ['hɔːltɪd] [ɪn] [ðə; ði] [rə'viːn] [wer] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [greɪv] ,

He	halted	in	the	ravine	where	he	found	the	grave	,
他	停止	在	这	峡谷	在哪里	他	成立	这	严重	,

他停在了发现坟墓的山沟里。

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [spɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [men] .

and	pointed	out	the	spot	to	the	old	men	.
和	尖	出去	这	点	到	这	老的	男人	.

然后把那个地方指给老人们看。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː] .

The	ground	was	precisely	as	he	had	left	it	.
这	地面	曾是	恰恰	作为	他	有	左边	它	.

地面和他离开时一模一样。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['ʃaːpənd] [stɪk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [juːst] [fɔːr; fər] [dɪgɪŋ] [leɪ] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [θroʊn] [ˌaɪ 'tiː] .

Even	the	sharpened	stick	which	he	had	used	for	digging	lay	where	he	had	thrown	it	.
甚至	这	锋利	戳	哪个	他	有	用过的	为了	挖掘	躺	在哪里	他	有	抛掷	它	.

就连他用来挖洞的削尖的木棍也留在了他扔掉的地方。

[hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət] [dʌv] - [aɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hæf] - ['skɔːnf(ə)l] ,

He	glanced	at	Dove	-	eye	,	and	the	half	-	scornful	,
他	瞥了一眼	在	鸽子	-	眼睛	,	和	这	一半	-	轻蔑的	,

他瞥了一眼鸽眼，眼神中带着一丝轻蔑，

[hæf] - [ə'mjuːzd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['kaʊntənəns] [strʌk] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['streɪndʒli] [aʊt] [ʌv; əv] [pleɪs] .

half	-	amused	expression	of	her	countenance	struck	him	as	strangely	out	of	place	.
一半	-	觉得好笑	表达	的	她	面容	击	他	作为	奇怪的	出去	的	地方	.

她脸上那半是好笑半是滑稽的表情，让他觉得显得格格不入。

“ [let] [ðə; ði] [waɪz] [men] [dɪg] [ðer; ðər] , " [hiː; hi] [sed] ,

“	Let	the	wise	men	dig	there	,	"	he	said	,
"	让	这	明智的	男人	挖	那里	,	"	他	说	,

“让智者们去那里挖掘吧，”他说。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['medɪs(ə)n] .

“	and	they	will	find	the	body	of	the	Big	Medicine	.
"	和	他们	将要	寻找	这	身体	的	这	大的	药品	.

“他们会找到大医药的躯体。”

" [bʊl] - [teɪl] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [θroʊ] [aʊt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [greɪv] ,
" Bull - tail was made to throw out the earth from the grave ,
" 公牛 - 尾巴 曾是 制成 到 扔 出去 这 地球 从 这 严重 ,

"牛尾被造出来是为了把坟墓里的泥土翻出来，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [suːn] [ʌn'kʌvərd] [ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [brest] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ded] ['ɪndiən] .
and he soon uncovered the face and breast of a dead Indian .
和 他 很快 裸露 这 脸 和 胸部 的 一个 死的 印度 .

他很快揭开了一具印第安死者的脸和胸部。

[æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [soʊ] , [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ə'meɪzmənt] .
As he did so , he started back with a look of amazement .
作为 他 做过 所以 , 他 开始 后退 和 一个 看 的 惊愕 .

他这样做的时候，脸上露出惊讶的表情，转过身来。

['wɜːrmli] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd] [sɔː] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [dɪs'kʌmfɪtɪd] .
Wormley rushed forward , and saw at once that he had been discomfited .
沃姆利 匆忙 向前 , 和 锯 在 一次 那 他 有 到过 不安 .

沃姆利冲上前去，立刻发现自己陷入了困境。

" [ðə; ði] [sneɪk] [hæz; həz] [laɪd; liːd] [tuː; tə] [juː 'es] , " [sed] [blæk] [hɔːrs] .
" The Snake has lied to us , " said Black Horse .
" 这 蛇 有 撒谎了 到 我们 , " 说 黑色的 马 .

"那条蛇骗了我们，"黑马说道。

" [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɑːdi] [hɪr] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['medɪs(ə)n] .
" There is a body here ; but it is not that of the Big Medicine .
" 那里 是 一个 身体 这里 ; 但 它 是 不是 那 的 这 大的 药品 .

"这里有一个实体；但它不是大型医疗机构的实体。"

[ðə; ði] [her] [ʌv; əv] [ðɪs] [mæn] [ɪz] [blæk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [noʊ] [bɪrd] .
The hair of this man is black , and he has no beard .
这 头发 的 这 男人 是 黑色的 , 和 他 有 不 胡须 .

这个男人的头发是黑色的，而且没有胡子。

" ['wɜːrmli] [ə'gen] [glɑːnst] [æt; ət] [dʌv] - [aɪ] , [huː] [wʌz; wəz] ['smaɪlɪŋli] [traɪ'ʌmfənt] .
" Wormley again glanced at Dove - eye , who was smilingly triumphant .
" 沃姆利 再次 瞥了一眼 在 鸽子 - 眼睛 , WHO 曾是 微笑着 凯 .

沃姆利又瞥了一眼多夫艾，多夫艾正得意洋洋地笑着。

" [ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [faʊl] - [pleɪ] [hɪr] , " [hiː; hi] [sed] .
" There has been foul - play here , " he said .
" 那里 有 到过 犯规 - 玩 这里 , " 他 说 .

"这里面有不正当的手段，"他说。

" [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'muːvd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [pʊt] [ɪn]
" The body of the old man has been removed , and this has been put in
[ɪts] [pleɪs] .
its place .
它是 地方 .

"老人的遗体已被移走，取而代之的是这个东西。"

[ɪf] [ðə; ði] [waɪz] [men] [wɪl] [lʊk] , [ðeɪ] [meɪ] [faɪnd] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ;
If the wise men will look , they may find the trail of those who took it away ;
如果 这 明智的 男人 将要 看 , 他们 可能 寻找 这 踪迹 的 那些 WHO 采取 它 离开 ;

如果智者们仔细寻找，或许能找到偷走它的人的踪迹；

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] [lɔːŋ] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] . " [-]
for it has not been long since it was removed . " [55]
为了 它 有 不是 到过 长的 自从 它 曾是 已移除 . " [-]

因为距离它被移除并没有多久。"[55]

[blæk] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ɪn'kredʒələs] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [də'rektɪd] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .

Black	Horse	was	incredulous	;	but	he	directed	a	search	to	be	made	.
黑色的	马	曾是	难以置信	;	但	他	指导	一个	搜索	到	是	制成	.

黑马对此难以置信，但他还是下令展开搜寻。

[noʊ] [treɪl] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] ,

No	trail	could	be	found	,
不	踪迹	可以	是	成立	,

找不到任何线索。

[æz; əz][hoʊ'zeɪ][hæd; həd][nɑːt] [left] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [treɪs] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] ['fɑːloʊd] .

as	Jose	had	not	left	the	slightest	trace	by	which	he	could	be	followed	.
作为	何塞	有	不是	左边	这	丝毫	痕迹	经过	哪个	他	可以	是	随后	.

因为何塞没有留下任何可以追踪他的线索。

“ [aɪ][hæv; həv][nɑːt][laɪd; liːd][tuː; tə][ðə; ði] [waɪz] [men] , ” [sed] ['wɝːmli] .

“	I	have	not	lied	to	the	wise	men	,	”	said	Wormley	.
“	我	有	不是	撒谎了	到	这	明智的	男人	,	”	说	沃姆利	.

“我没有对智者们撒谎，”沃姆利说道。

“ [kæn; kən] [ðeɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv]['spoʊkən][soʊ] ['pɑːzətɪvli] ,

“	Can	they	suppose	that	I	would	have	spoken	so	positively	,
“	能	他们	认为	那	我	会	有	说	所以	积极地	,

“他们难道会认为我会说如此肯定的话吗？”

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [brɔːt] [ðem; ðəm] [hɪr] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]

and	that	I	would	have	brought	them	here	to	see	the	body	of	the	Big
和	那	我	会	有	带来	他们	这里	到	看	这	身体	的	这	大的

['medɪs(ə)n] ,

Medicine	,
药品	,

我本想带他们来这里看看“大医学”的本体，

[ən'les] [aɪ][hæd; həd] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [hɪr] ?

unless	I	had	believed	it	to	be	here	?
除非	我	有	相信	它	到	是	这里	?

除非我一直认为它在这里?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɪr] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['kʌnɪŋli] ['teɪkən] [ə'weɪ] .

It	was	here	;	but	it	has	been	cunningly	taken	away	.
它	曾是	这里	;	但	它	有	到过	狡猾地	已采取	离开	.

它曾经在这里；但它已被巧妙地夺走了。

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðæt] [greɪv] ,

I	saw	it	lying	in	that	grave	,
我	锯	它	说谎	在	那	严重	,

我看到它躺在那个坟墓里。

[aɪ][kæn; kən] [swer] [ðæt] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [waɪt] [her] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [bɪrd] [ænd; ənd][ðə; ði]

I	can	swear	that	I	saw	the	long	white	hair	and	the	white	beard	and	the
我	能	发誓	那	我	锯	这	长的	白色的	头发	和	这	白色的	胡须	和	这

['kjʊriəs] [roʊb] .

curious	robe	.
好奇的	长袍	.

我可以发誓我看到了长长的白发、白色的胡须和那件奇特的袍子。

[bʊl] - [teɪl] , [tuː] , [kæn; kən] [swer] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] .

Bull	-	tail	,	too	,	can	swear	that	he	saw	them	.
公牛	-	尾巴	,	也	,	能	发誓	那	他	锯	他们	.

牛尾也发誓说他看到了他们。

" [ðə; ði]['vægəbɑːnd][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [spiːk] , [wen] [dʌv] - [aɪ] [tɜːrnd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ]
" The vagabond was about to speak , when Dove - eye turned upon him , with
" 这 流浪汉 曾是 关于 到 说话 , 什么时候 鸽子 - 眼睛 转向 之上 他 , 和
['flæʃɪŋ] [aɪz] .
flashing eyes .
闪烁 眼睛 .

“流浪汉正要开口说话，这时鸽眼转过头来，目光闪烁地盯着他。”

" [let] [ðə; ði] [sneɪk] [tel] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪz] !
" Let the Snake tell his own lies !
" 让 这 蛇 告诉 他的 自己的 谎言 !

“让蛇自己说谎吧！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][oʊld][men] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] , [huːz] [wɜːrd][noʊ][mæn]['evər] [bi'liːvd] ?
" Do you think the old men will listen to you , whose word no man ever believed ?
" 做 你 思考 这 老的 男人 将要 听 到 你 , 谁 单词 不 男人 曾经 相信 ?

“你认为那些老家伙会听你的吗？他们的话从来没有人相信过。”

[bɪ'gɔːn] , [dɔːg][ʌv; əv][ə; eɪ] [pɔː'niː] !
Begone , dog of a Pawnee !
走开 , 狗 的 一个 波尼 !

滚开，波尼犬！

[ðə; ði][oʊld] ['wɪmɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [wɪp] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [skreɪp]
The old women at the village are waiting to whip you for failing to scrape
这 老的 女性 在 这 村庄 是 等待 到 鞭 你 为了 失败 到 刮
[ðer; ðər] ['ketlz] .
their kettles .
他们的 水壶 .

村里的老妇人们正等着鞭打你，因为你没有帮她们刮干净水壶。

" [bʊl] - [teɪl] [sniːkt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['wɜːmli] [wʊd] [hæv; həv] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət][hiː; hi]
" Bull - tail sneaked away , and Wormley would have followed him ; but he
" 公牛 - 尾巴 偷偷摸摸 离开 , 和 沃姆利 会 有 随后 他 ; 但 他
[wʌz; wəz] [pri'ventid] [baɪ][ðə; ði] [tʃiːf] .
was prevented by the chief .
曾是 阻止 经过 这 首席 .

“牛尾偷偷溜走了，沃姆利本想跟着他，但被酋长拦住了。”

“ [aɪ][hæv; həv][toʊld][ðə; ði][oʊld][men] , " [kən'tɪnjuːd] [dʌv] - [aɪ] , “ [ðæt] [ðɪs] ['treɪdər] [sɔːt] [ˌem 'iː][ɪn]
“ I have told the old men , " continued Dove - eye , “ that this trader sought me in
“ 我 有 讲述 这 老的 男人 , " 持续 鸽子 - 眼睛 , “ 那 这 商 寻求 我 在
['mærɪdʒ] ,
marriage ,
婚姻 ,

“我已经告诉那些老人们了，”鸽眼继续说道，“这个商人想娶我为妻。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'ventɪd] [ðɪs] [teɪl] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌem 'iː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]
and that he invented this tale to destroy me , because I refused to
和 那 他 发明 这 故事 到 破坏 我 , 因为 我 拒绝 到
['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
listen to him .
听 到 他 .

他编造这个故事是为了毁掉我，因为我不肯听他的话。

[dʌv] - [aɪ] [spoʊk] ['truːli] [wen] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] [bɪg] ['medɪs(ə)n] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [wɪ'ðɪn] [sɪks]

Dove	-	eye	spoke	truly	when	she	said	that	the	Big	Medicine	would	return	within	six
鸽子	-	眼睛	辐	真的	什么时候	她	说	那	这	大的	药品	会	返回	之内	六

[muːnz] .

moons	.
月亮	.

鸽眼说得没错，大药水会在六个月内回归。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] .

He	has	already	returned	.
他	有	已经	返回	.

他已经回来了。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] .

I	have	seen	him	.
我	有	已见	他	.

我见过他。

[ɪf] [ðə; ði][oʊld][men][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]

If	the	old	men	and	the	warriors	will	come	to	the	lodge	at	the	foot	of
如果	这	老的	男人	和	这	战士	将要	来	到	这	小屋	在	这	脚	的

[ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] ,

the	cliff	to	-	morrow	morning	,
这	悬崖	到	-	明天	早晨	,

如果老人们和战士们明天早上能来到悬崖脚下的小屋，

[ðeɪ] , ['ɔːlsoʊ] , [kæn; kən] [siː] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][kæn; kən] [hɪr] [hɪm; ɪm] [spiːk] .

they	,	also	,	can	see	him	,	and	can	hear	him	speak	.
他们	,	还	,	能	看	他	,	和	能	听到	他	说话	.

他们也能看到他，也能听到他说话。

" [ˌaɪ 'tiː] [lækt] [bʌt; bət] [ðɪs] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv]['sailəs] [wɜːrmliːz] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ænd; ənd]

"	It	lacked	but	this	to	fill	the	measure	of	Silas	Wormley's	astonishment	and
"	它	缺乏	但	这	到	充满	这	措施	的	西拉斯	沃姆利	惊讶	和

[dɪs'kʌmfɪtʃər] .

discomfiture	.
沮丧	.

但这还不足以完全表达西拉斯·沃姆利的惊讶和不安。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [dʌv] - [aɪ] , [ænd; ənd][hɜːr; hər]['kɑːnfɪdənt][ænd; ənd] [traɪ'ʌmfənt] [er] [kən'vɪnst]

He	looked	at	Dove	-	eye	,	and	her	confident	and	triumphant	air	convinced
他	看起来	在	鸽子	-	眼睛	,	和	她	自信的	和	凯	空气	确信

[hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn] ['ɜːrnɪst] ,

him	that	she	was	in	earnest	,
他	那	她	曾是	在	认真	,

他看着鸽眼，她自信而得意的神态让他确信她是认真的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðə; ði] [geɪm] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] .

and	that	she	knew	the	game	she	was	playing	.
和	那	她	知道	这	游戏	她	曾是	玩耍	.

而且她很清楚自己在玩什么游戏。

[blæk] [hɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [oʊld] [men] [rɪ'siːvd] [hɜːr; hər] [ə'naʊnsmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Black	Horse	and	the	other	old	men	received	her	announcement	with	the
黑色的	马	和	这	其他	老的	男人	已收到	她	公告	和	这

['gretɪst] [dɪ'laɪt] .

greatest	delight	.
最	喜	.

黑马和其他老人们听到她的消息后都非常高兴。

[ðeɪ] [æt; ət] [wʌns] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [wer] [ðeɪ] [kɔːzd] [ˈwɝːmli] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst]
They at once returned to the village , where they caused Wormley to be placed
他们 在 一次 返回 到 这 村庄 , 在哪里 他们 导致 沃姆利 到 是 放置
[ɪn] [kloʊz] [kənˈfaɪnmənt] .
in close confinement .
在 关闭 监禁 .

他们立即返回村庄，并将沃姆利严密监禁起来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)l] [dʌv] - [aɪ] [sɔːt] [ænd; ənd] [əbˈteɪnd] [æn; ən] [ˈɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] [oʊld]
As soon as possible Dove - eye sought and obtained an interview with Old
作为 很快 作为 可能的 鸽子 - 眼睛 寻求 和 获得 一个 面试 和 老的
[bleɪz] ,
Blaze ,
火焰 ,

Dove-eye 尽快联系并获得了对 Old Blaze 的采访机会。

[huːz] [keɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ˌoʊvərˈlʊkt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtreɪdɚz] [ˈtʃɑːrdʒɪz] .
whose case had been overlooked during the investigation of the trader's charges .
谁 案件 有 到过 被忽视的 期间 这 调查 的 这 交易员的 收费 .

在对该交易员的指控进行调查时，他的案件被忽略了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [fərˈgɑːtn] ; [bʌt; bət] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [gɑːrd] [hæd; həd] [bɪn] [set] [ˈoʊvər] [hɪm; ɪm] ,
He had not been forgotten ; but a strong guard had been set over him ,
他 有 不是 到过 被遗忘的 ; 但 一个 强的 警卫 有 到过 放 超过 他 ,
[-]
[56]
[-]

他并没有被遗忘；但是有人严密监视他[56]

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈkaʊns(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [feɪt] .
until the council should decide his fate .
直到 这 理事会 应该 决定 他的 命运 .

直到议会决定他的命运为止。

[dʌv] - [aɪ] [ˈbriːfli] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ˈɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] - ,
Dove - eye briefly told him of her interview with Silverspur ,
鸽子 - 眼睛 简要地 讲述 他 的 她 面试 和 - ,

鸽眼简单地向他讲述了她接受银刺采访的情况。

[ænd; ənd] [əˈʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [niːd] [fiːl] [noʊ] [ʌnˈiːzinis] [kənˈsɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈseɪfti] .
and assured him that he need feel no uneasiness concerning his own safety .
和 保证 他 那 他 需要 感觉 不 不安 有关 他的 自己的 安全 .

并向他保证，他不必担心自身安全。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ˈheɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪf] ,
She then hastened to the lodge at the foot of the cliff ,
她 然后 加快 到 这 小屋 在 这 脚 的 这 悬崖 ,

然后她匆匆赶往悬崖脚下的木屋。

[tuː; tə] [rɪˈhɜːrs] [wɪð; wɪθ] - [ðə; ði] [pərˈfɔːrməns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] .
to rehearse with Silverspur the performance of the next morning .
到 排练 和 - 这 表现 的 这 下一个 早晨 .

与 Silverspur 剧团一起排练第二天早上的演出。

[ˈtʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði] [fɔːls] [ˈprɑːfɪt] .
THE FALSE PROPHET .
这 错误的 先知 .

假先知。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [prə'seʃ(ə)n] [ðæt] [left] [ðə; ði][ə'ræpəhoʊ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][oʊld]

It	was	a	joyful	procession	that	left	the	Arapaho	village	to	visit	the	old
它	曾是	一个	快乐	游行	那	左边	这	阿拉帕霍	村庄	到	访问	这	老的

['medɪs(ə)n] - [mæn] .

medicine	-	man	.
药品	-	男人	.

这是一支欢快的队伍，从阿拉帕霍村出发去拜访老巫医。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['twelvmʌnθ] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [ʃoʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [traɪb] ,

It	was	a	twelvemonth	since	he	had	shown	his	face	to	the	tribe	,
它	曾是	一个	十二个月	自从	他	有	所示	他的	脸	到	这	部落	,

他已经整整一年没有在部落里露面了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][æŋ'zaɪəti][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][moʊst] [ɪn'tens] .

and	their	anxiety	to	see	him	was	most	intense	.
和	他们的	焦虑	到	看	他	曾是	最多	激烈的	.

他们迫切地想要见到他。

[ðə; ði] [mɪ'stɪrɪəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [prə'faʊndli] [ə'fekt] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sævɪdʒ] ,

The	mysterious	and	the	supernatural	profoundly	affect	the	nature	of	the	savage	,
这	神秘	和	这	超自然	深刻地	影响	这	自然	的	这	野蛮的	,

神秘和超自然的事物深刻地影响着野蛮人的本性。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd][mæn] .

as	well	as	of	the	civilized	man	.
作为	出色地	作为	的	这	文明	男人	.

以及文明人。

[ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] , [kən'vɪnst] [ðæt] [ðer; ðər] ['prɑːfɪt] [pə'zest] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	Arapahoes	,	convinced	that	their	prophet	possessed	supernatural	powers	of	a
这	阿拉帕霍人	,	确信	那	他们的	先知	拥有	超自然	权力	的	一个

[haɪ] ['ɔːrdər] ,

high	order	,
高的	命令	,

阿拉帕霍人深信他们的先知拥有超凡的神力，

[wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd] ,

were	sure	that	he	had	come	laden	with	news	from	the	spirit	-	land	,
是	当然	那	他	有	来	满载	和	消息	从	这	精神	-	土地	,

他们确信他带来了来自灵界的消息。

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [hɪr] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [ɪm'plɪsɪtli] [tuː; tə] [bɪ'liːv] .

all	of	which	they	were	eager	to	hear	and	prepared	implicitly	to	believe	.
全部	的	哪个	他们	是	渴望的	到	听到	和	准备	隐式地	到	相信	.

所有这些，他们都渴望听到，并且毫无保留地准备相信。

[dʌv] - [aɪ] , [ə'kʌmpənid] [baɪ] [blæk] [hɔːrs] , [led][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] .

Dove	-	eye	,	accompanied	by	Black	Horse	,	led	the	procession	.
鸽子	-	眼睛	,	伴随	经过	黑色的	马	,	引领	这	游行	.

鸽眼和黑马引领着游行队伍。

[nekst] [keɪm] [ðə; ði][oʊld] [tʃiːfs] , [ðə; ði] ['kaʊnsləz] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] ,

Next	came	the	old	chiefs	,	the	counselors	of	the	tribe	,
下一个	来了	这	老的	酋长们	,	这	咨询师	的	这	部落	,

接下来是部落里的老酋长和顾问们，

['lʊkɪŋ] [æz; əz] [waɪz] [ænd; ənd] ['sɑːləm] [æz; əz][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [di'mɑːndid] , [ænd; ənd]['æftər][ðem; ðəm]

looking	as	wise	and	solemn	as	the	occasion	demanded	,	and	after	them
寻找	作为	明智的	和	庄严	作为	这	场合	要求	,	和	后	他们

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['kɑːnkɔːrs] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] ,

a	large	concourse	of	warriors	,
一个	大的	大厅	的	战士	,

他们神态庄重而睿智，与场合相符，随后是一大群武士。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [nɑːt] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['mɪʃ(ə)n] .

the	women	and	children	not	being	allowed	to	take	part	in	the	sacred	mission	.
这	女性	和	孩子们	不是	存在	允许	到	拿	部分	在	这	神圣	使命	.

妇女和儿童不被允许参加这项神圣的任务。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,

When	they	reached	the	lodge	at	the	foot	of	the	cliff	,
什么时候	他们	达到	这	小屋	在	这	脚	的	这	悬崖	,

当他们到达悬崖脚下的旅馆时，

[dʌv] - [aɪ] [ri'kwestid] [ðə; ði] [tʃiːf] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

Dove	-	eye	requested	the	chief	to	remain	there	a	few	minutes	,
鸽子	-	眼睛	请求	这	首席	到	保持	那里	一个	很少	分钟	,

鸽眼请求酋长在那儿待几分钟。

[ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [ˌæsər'teɪn] ['weðər] [ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n][wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf]

until	she	could	go	in	and	ascertain	whether	the	Big	Medicine	was	strong	enough
直到	她	可以	去	在	和	探明	无论	这	大的	药品	曾是	强的	足够的

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] ;

to	receive	them	;
到	收到	他们	;

直到她能够进去确定“大药”是否足够强大，能够接收他们；

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,

in	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] - [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [tuː; tə] [pleɪ] [hɪz; ɪz][pɑːrt][ɪn][ðə; ði]

until	she	could	make	sure	that	Silverspur	was	prepared	to	play	his	part	in	the
直到	她	可以	制作	当然	那	-	曾是	准备	到	玩	他的	部分	在	这

[pər'fɔːrməns] .

performance	.
表现	.

直到她确认银刺已经准备好在演出中扮演他的角色。

[ɔːl] [wʌz; wəz] ['redi] ,

All	was	ready	,
全部	曾是	准备好	,

一切准备就绪。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [led] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði] [hʌt] [ðæt] [fɔːrmd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['kævərn]

and	she	led	the	procession	into	the	hut	that	formed	the	entrance	to	the	cavern
和	她	引领	这	游行	进入	这	小屋	那	形成	这	入口	到	这	洞穴

.

:

.

她带领众人进入了通往洞穴入口的小屋。

[ðə; ði] [rɪr] [ə'pɑːrtmənt] [wʌz; wəz][nɑːt] ['laɪtɪd] ,

The	rear	apartment	was	not	lighted	,
这	后部	公寓	曾是	不是	照明	,

后面的公寓没有灯。

[ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [aɪz] [bɪ'keɪm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði]

and	the	Indians	could	see	nothing	until	their	eyes	became	accustomed	to	the
和	这	印度人	可以	看	没有什么	直到	他们的	眼睛	成为	习惯	到	这

['dɑːrknəs] .

darkness	.
黑暗	.

直到眼睛适应了黑暗，印第安人才什么也看不见。

[ðen] [ðeɪ] [pər'siːvd] [ə; eɪ][mæn] , ['siːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [bentʃ] [ɪn][ðə; ðɪ]['kævərn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [feɪs]

Then	**they**	**perceived**	**a**	**man**	**,**	**seated**	**on**	**a**	**bench**	**in**	**the**	**cavern**	**,**	**with**	**his**	**face**
然后	他们	感知	一个	男人	,	坐着	在	一个	长椅	在	这	洞穴	,	和	他的	脸

[tɔːrd] [ðem; ðəm] .

toward	**them**	**.**
朝向	他们	.

然后他们看到一个男人坐在洞穴里的长凳上，脸朝向他们。

[ðɪs] [mæn][hæd; həd][ðə; ðɪ] [deθ] - [laɪk] [kəm'plekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld]['medɪs(ə)n] - [mæn] ,

This	**man**	**had**	**the**	**death**	**-**	**like**	**complexion**	**of**	**the**	**old**	**medicine**	**-**	**man**	**,**
这	男人	有	这	死亡	-	喜欢	肤色	的	这	老的	药品	-	男人	,

这个人面色苍白，像个老巫医，死气沉沉的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [greɪ] [her] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] [waɪt] [-]

as	**well**	**as**	**his**	**long**	**gray**	**hair**	**and**	**flowing**	**white**	**[**	**57**	**]**
作为	出色地	作为	他的	长的	灰色的	头发	和	流动	白色的	[	-	]

以及他长长的灰发和飘逸的白发[57]

[bɪrd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['dɪrˌskɪn] [roʊb] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [streɪndʒ] [dɪ'vaɪsɪz] ,

beard	**,**	**and**	**was**	**wrapped**	**in**	**the**	**deerskin**	**robe**	**,**	**covered**	**with**	**strange**	**devices**	**,**
胡须	,	和	曾是	包装	在	这	鹿皮	长袍	,	涵盖	和	奇怪的	设备	,

他蓄着胡须，身穿鹿皮长袍，上面布满了奇特的装置。

[wɪtʃ] [ðer; ðər] ['prɑːfɪt] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [wɔːrn] .

which	**their**	**prophet**	**had**	**always**	**worn**	**.**
哪个	他们的	先知	有	总是	磨损	.

他们的先知一直都戴着它。

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] [θɪŋ] ['lækɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɪ'zembləns] , [ðer; ðər] [ɪk'saɪtɪd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['iːzəli]

If	**there**	**was**	**any**	**thing**	**lacking**	**in**	**the**	**resemblance**	**,**	**their**	**excited**	**imaginations**	**easily**
如果	那里	曾是	任何	事物	缺乏	在	这	相似	,	他们的	兴奋的	想象力	容易地

[sə'plaɪd] [ðə; ðɪ] [læk] .

supplied	**the**	**lack**	**.**
供应	这	缺少	.

如果说相似之处有什么不足，他们丰富的想象力也能轻易弥补。

[ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] [ɪ'miːdiətli] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd]

They	**recognized**	**him**	**immediately**	**,**	**and**	**were**	**about**	**to**	**step**	**forward**	**and**
他们	认可	他	立即地	,	和	是	关于	到	步	向前	和

[griːt] [hɪm; ɪm] ,

greet	**him**	**,**
迎接	他	,

他们一眼就认出了他，正要上前和他打招呼。

[wen] [hiː; hi] ['moʊʃənd] [ðem; ðəm] [bæk] [baɪ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,

when	**he**	**motioned**	**them**	**back**	**by**	**a**	**wave**	**of**	**his**	**hand**	**,**
什么时候	他	示意	他们	后退	经过	一个	海浪	的	他的	手	,

他挥手示意他们回去。

[ænd; ənd] [dʌv] - [aɪ] [ˌɪntər'poʊzd] [hɜːr'self][æt; ət][ðə; ðɪ] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kævərn] .

and	**Dove**	**-**	**eye**	**interposed**	**herself**	**at**	**the**	**entrance**	**of**	**the**	**cavern**	**.**
和	鸽子	-	眼睛	插入	她自己	在	这	入口	的	这	洞穴	.

鸽眼挡在了洞穴入口处。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [wiːk] , [maɪ] ['tʃɪldrən] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	**I**	**am**	**very**	**weak**	**,**	**my**	**children**	**,**	**”**	**he**	**said**	**,**
“	我	是	非常	虚弱的	,	我的	孩子们	,	”	他	说	,

“孩子们，我身体很虚弱，”他说。

[ɪn] ['fiːb(ə)l] [ænd; ənd] ['broʊkən] [toʊnz] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [kən'vɪns] [hɪz; ɪz] ['ɔːdɪtəz] [ðæt] [hiː; hi]

in	feeble	and	broken	tones	that	could	not	fail	to	convince	his	auditors	that	he
在	微弱	和	破碎的	音调	那	可以	不是	失败	到	说服	他的	审计员	那	他

[spoʊk] ['truːli] .

spoke	truly	.
辐	真的	.

他用虚弱而断断续续的声音说道，但这足以让听者相信他说的是真话。

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] ['æbsənt][frʌm; frəm][maɪ] ['piːp(ə)l] ,

"	I	have	long	been	absent	from	my	people	,
"	我	有	长的	到过	缺席的	从	我的	人们	,

"我已离开我的人民很久了，

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [taɪm] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] ['teɪstɪd] ['ɜːrθli] [fuːd] .

and	during	all	that	time	I	have	not	tasted	earthly	food	.
和	期间	全部	那	时间	我	有	不是	尝过	尘世的	食物	.

在那段时间里，我没有尝过人间的食物。

[ɪn][ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] - [graʊndz] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ; [bʌt; bət] [sɪns] [aɪ][hæv; həv]

In	the	happy	hunting	-	grounds	I	was	young	and	strong	;	but	since	I	have
在	这	快乐的	打猎	-	理由	我	曾是	年轻的	和	强的	;	但	自从	我	有

[rɪ'tɜːrnd] ,

returned	,
返回	,

在快乐的狩猎场上，我年轻力壮；但自从我回来后，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊldər][ænd; ənd] [mɔːr] ['fiːb(ə)l] [ðæn; ðən] ['evər] .

I	am	older	and	more	feeble	than	ever	.
我	是	老	和	更多的	微弱	比	曾经	.

我比以前更老更虚弱了。

[aɪ][mʌst; məst] [iːt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['ɜːrθli] [fuːd] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

I	must	eat	a	great	deal	of	earthly	food	before	I	will	be	strong	enough	to
我	必须	吃	一个	伟大的	交易	的	尘世的	食物	前	我	将要	是	强的	足够的	到

[stænd] [wɪ'ðaʊt] [ə'sɪstəns] .

stand	without	assistance	.
站立	没有	协助	.

我必须吃很多尘世的食物，才能变得足够强壮，无需帮助就能站立。

[aɪ] [wɪl] [send] [hoʊ'zeɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , ['ðerfɔːr] ,

I	will	send	Jose	to	the	village	,	therefore	,
我	将要	发送	何塞	到	这	村庄	,	所以	,

因此，我将派何塞去村里。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] [loʊd] [ʌv; əv] [draɪd] [miːt] [ænd; ənd] ['pemɪkən]

and	you	must	give	him	a	great	load	of	dried	meat	and	pemmican
和	你	必须	给	他	一个	伟大的	加载	的	干燥	肉	和	肉干

[ænd; ənd] [miːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪz] ,

and	meal	of	the	maize	,
和	一顿饭	的	这	玉米	,

你必须给他一大堆干肉、肉干和玉米粉。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [iːt] [ænd; ənd][biː; bi] [rɪ'freʃt] . "

that	I	may	eat	and	be	refreshed	.	"
那	我	可能	吃	和	是	焕然一新	.	"

好让我能吃饱喝足，恢复精神。

" [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] , " [rɪ'plaɪd] [blæk] [hɔːrs] .

"	It	shall	be	done	,	"	replied	Black	Horse	.
"	它	将	是	完毕	,	"	回复	黑色的	马	.

"遵命。"黑马回答道。

“ [ɪz][ðə; ðɪ][bɪg]['medɪs(ə)n]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ? ”

“	Is	the	Big	Medicine	satisfied	with	his	children	?	”
”	是	这	大的	药品	使满意	和	他的	孩子们	?	”

“医药巨头对他的'孩子们'满意吗？”

“ [aɪ] [wʊd] [biː; bi]['veri] [wel] ['sætɪsfaɪd] , [ɪf] [jʊr; jər] [kən'dʌkt] ['leɪtli] [hæd; həd][nɑːt]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] [greɪt] [peɪn] .

“	I	would	be	very	well	satisfied	,	if	your	conduct	lately	had	not	given	me	great	pain	.
”	我	会	是	非常	出色地	使满意	,	如果	你的	执行	最近	有	不是	给定	我	伟大的	疼痛	.

“如果你最近的行为没有给我带来巨大的痛苦，我会非常满意的。”

[juː; jʊ]['ɔːlmoʊst][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ðɪ] ['mesɪdʒ] [ðæt] [aɪ] [sent] [tuː; tə][juː; jʊ][baɪ][maɪ] [tʃaɪld] ,

You	almost	refused	to	believe	the	message	that	I	sent	to	you	by	my	child	,
你	几乎	拒绝	到	相信	这	信息	那	我	发送	到	你	经过	我的	孩子	,

你几乎不相信我通过孩子发给你的信息，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [biˈliːvd] [ðə; ðɪ][wɜːrdz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪɪŋ] ['treɪdər] ,

and	you	believed	the	words	of	a	lying	trader	,
和	你	相信	这	字	的	一个	说谎	商	,

你竟然相信了一个撒谎的商人的话。

[wen] [hiː; hi] [ə'kjuːzd] [hɜːr; hər][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [di'siːvd] [juː; jʊ][ɪn][maɪ] [neɪm] .

when	he	accused	her	of	having	deceived	you	in	my	name	.
什么时候	他	被告	她	的	拥有	受骗	你	在	我的	姓名	.

当他指责她以我的名义欺骗你时。

[hæd; həd] [dʌv] - [aɪ] ['evər][laɪd; liːd][tuː; tə][juː; jʊ] ? ”

Had	Dove	-	eye	ever	lied	to	you	?	”
有	鸽子	-	眼睛	曾经	撒谎了	到	你	?	”

鸽眼曾经对你撒过谎吗?

“ [dʌv] - [aɪ] [hæd; həd] ['nevər] [laɪd; liːd][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

“	Dove	-	eye	had	never	lied	to	us	.
”	鸽子	-	眼睛	有	绝不	撒谎了	到	我们	.

“鸽眼从未对我们撒谎。”

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['sɑːri] [ðæt] [wiː; wi] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tɔːk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['treɪdər] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [bəːnd] . ”

We	are	sorry	that	we	listened	to	the	talk	of	the	trader	,	and	he	shall	be	burned	.	”
我们	是	对不起	那	我们	听着	到	这	讲话	的	这	商	,	和	他	将	是	烧伤	.	”

我们很后悔听信了那个商人的言论，他应该被烧死。

“ [let] [hɪm; ɪm][nɑːt][biː; bi] [kɪld] .

“	Let	him	not	be	killed	.
”	让	他	不是	是	被杀	.

“不要杀他。”

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [fuːl] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][hɜːrt] [hɪm'self] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; həz]['ɪndʒərd] [dʌv] - [aɪ] .

He	is	a	fool	,	and	he	has	hurt	himself	more	than	he	has	injured	Dove	-	eye	.
他	是	一个	傻子	,	和	他	有	伤害	他自己	更多的	比	他	有	受伤	鸽子	-	眼睛	.

他是个傻瓜，他伤害自己的程度比伤害鸽眼的程度还要大。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['ʌndər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [kæn; kən] [nɑːt] [biː; bi] [hɑːmd] [baɪ]

Those	who	are	under	the	protection	of	the	Great	Spirit	can	not	be	harmed	by
那些	WHO	是	在下面	这	保护	的	这	伟大的	精神	能	不是	是	受到伤害	经过

['eni] [mæn] .

any	man	.
任何	男人	.

凡受大神庇佑者，皆不受任何人伤害。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['oʊɪŋ] [ðə; ði] [sneɪk] [fɔːr; fər] ['paʊdər] [ænd; ənd] [liːd] [ænd; ənd] ['blæŋkits] [ænd; ənd]

The	people	are	owing	the	Snake	for	powder	and	lead	and	blankets	and
这	人们	是	欠款	这	蛇	为了	粉末	和	带领	和	毯子	和

['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .

other	articles	.
其他	文章	.

人们欠蛇王钱财，包括火药、铅弹、毛毯和其他物品。

[let] [ðem; ðəm] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] ;

Let	them	release	him	;
让	他们	发布	他	;

让他们释放他；

[bʌt; bət] [let] [ðem; ðəm] [gɪv] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ʌndər'stænd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [peɪ] [hɪm; ɪm] ['eni] [θɪŋ] ,

but	let	them	give	him	to	understand	that	they	will	not	pay	him	any	thing	,
但	让	他们	给	他	到	理解	那	他们	将要	不是	支付	他	任何	事物	,

但要让他们明白，他们不会付给他任何报酬。

[ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] ['kænsəld] [ðə; ði] [det] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['laɪɪŋ] [rɪ'pɔːrts] .

that	he	has	canceled	the	debt	by	his	lying	reports	.
那	他	有	取消	这	债务	经过	他的	说谎	报告	.

他通过虚假报告取消了债务。

" [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [grʌnt] [ʌv; əv] [ə'sent] ['fɑːloʊd] [ðɪs] [seɪdʒ] [əd'vaɪs] ,

"	A	general	grunt	of	assent	followed	this	sage	advice	,
"	一个	一般的	咕哝	的	同意	随后	这	圣人	建议	,

“这番明智的建议引来一片表示赞同的低沉咕哝声。”

[wɪtʃ] [soʊ] ['iːzəli] ['rekənsaild] [ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [dɪ'zaɪər] [ʌv; əv] [rɪˌpjuːdi'eɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [luːs]

which	so	easily	reconciled	the	Arapahoes	desire	of	repudiation	with	their	loose
哪个	所以	容易地	和解	这	阿拉帕霍人	欲望	的	拒绝	和	他们的	松动的

[aɪ'diːəz] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .

ideas	of	honor	.
想法	的	荣誉	.

这使得阿拉帕霍人想要抛弃荣誉的愿望与他们松散的荣誉观念很容易地调和起来。

“ ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] ['gɪvz] [gʊd] [əd'vaɪs] , ” [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] , “ [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [-]

“	Our	father	gives	good	advice	,	”	said	the	chief	,	“	and	it	will	[	58	]
“	我们的	父亲	给予	好的	建议	,	”	说	这	首席	,	“	和	它	将要	[	-	]

“我们的父亲会给出很好的建议，”酋长说，“而且会[58]

['ʃʊrli] [biː; bi] [hiːdid] .

surely	be	heeded	.
一定	是	听从了	.

务必听从。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] ['nɪrli] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

But	he	seems	to	have	nearly	forgotten	the	language	of	his	people	.
但	他	似乎	到	有	几乎	被遗忘的	这	语言	的	他的	人们	.

但他似乎几乎忘记了自己民族的语言。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [ʌndər'stænd] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [sez] . ”

It	is	hard	to	understand	all	that	he	says	.	”
它	是	难的	到	理解	全部	那	他	说道	.	”

他说的话很难全部听懂。

“ [ɔːl] [ˈindiəns][ɑːr; ər][æt; ət] [piːs] [ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt] - [lænd] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈsuːdoʊ] [ˈprɑːfɪt] ,

“	All	Indians	are	at	peace	in	the	spirit	-	land	,	”	replied	the	pseudo	prophet	,
”	全部	印度人	是	在	和平	在	这	精神	-	土地	,	”	回复	这	伪	先知	,

“所有印度人在灵界都安息了，”假先知回答道。

“ [ænd; ənd][ɔːl][ˈlæŋgwədʒəz, ˈlæŋgwɪdʒɪz][ɑːr; ər] [ˈmiŋgld] [ˈɪntuː][wʌn] ,

“	and	all	languages	are	mingled	into	one	,
”	和	全部	语言	是	混合	进入	一	,

所有语言都融合为一体，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [lɔːŋ] [ˈspiːkɪŋ] [ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt] - [lænd] ,

I	have	been	so	long	speaking	the	language	of	the	spirit	-	land	,
我	有	到过	所以	长的	请讲	这	语言	的	这	精神	-	土地	,

我已经说了很久的灵界语言了，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl][tuː; tə][ˌem ˈiː][tuː; tə][juːz][ˌaɪ ˈtiː] ;

that	it	is	natural	to	me	to	use	it	;
那	它	是	自然的	到	我	到	使用	它	;

对我来说，使用它很自然；

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [suːn] [bɪˈkʌm] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [spiːtʃ] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [ˈpiːp(ə)l] .

but	I	will	soon	become	accustomed	to	the	speech	of	my	own	people	.
但	我	将要	很快	变得	习惯	到	这	演讲	的	我的	自己的	人们	.

但我很快就会习惯自己人民的语言。

” - , [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈduːli] [ˈtjuːtəd] [baɪ] [dʌv] - [iːv] ,

”	Silverspur	,	having	been	duly	tutored	by	Dove	-	eve	,
”	-	,	拥有	到过	正式地	辅导	经过	鸽子	-	前夕	,

“银刺，在鸽子伊芙的悉心指导下，

[ðen] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ˈwɒrɪrz] [huː] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ɪn][ˈbæt(ə)l]

then	mentioned	the	names	of	several	distinguished	warriors	who	had	fallen	in	battle
然后	提及	这	姓名	的	一些	杰出的	战士	WHO	有	倒下	在	战斗

,

,

,

然后他提到了几位在战斗中阵亡的杰出战士的名字。

[ænd; ənd][toʊld][ʌv; əv][ðer; ðər] [pəˈsjuːts] [ænd; ənd] [ˈprɑːgres] [ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt] - [lænd] ,

and	told	of	their	pursuits	and	progress	in	the	spirit	-	land	,
和	讲述	的	他们的	追求	和	进步	在	这	精神	-	土地	,

并讲述了他们在灵界中的追求和进展，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈmɛsədʒəz, ˈmɛsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [sent] [tuː; tə][ðer; ðər] [frendz] — [ɔːl]

together	with	the	messages	which	they	had	sent	to	their	friends	—	all
一起	和	这	消息	哪个	他们	有	发送	到	他们的	朋友们	—	全部

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈhaɪli] [ˌsætɪsˈfæktəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkredʒələs] [ˈɔːdɪtəz] .

of	which	was	highly	satisfactory	to	his	credulous	auditors	.
的	哪个	曾是	高度	令人满意的	到	他的	轻信的	审计员	.

连同他们发给朋友的信息——所有这些都令他的轻信听众非常满意。

[hiː; hi] [kənˈkluːdid] [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :

He	concluded	as	follows	:
他	结束	作为	跟随	:

他总结道：

“ [maɪ] [ˈtʃɪldrən] [hæv; həv] [dʌn] [wel] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr][əˈpɑːn][ðə; ði][krəuz] ,

“	My	children	have	done	well	to	make	war	upon	the	Crows	,
”	我的	孩子们	有	完毕	出色地	到	制作	战争	之上	这	乌鸦	,

“我的孩子们做得很好，他们向乌鸦发动了战争，”

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðer; ðər]['kruːəl][ænd; ənd] [ʌnprə'voʊkt] [ə'tæk] ,

to	punish	them	for	their	cruel	and	unprovoked	attack	,
到	惩治	他们	为了	他们的	残忍的	和	无端挑衅	攻击	,

为了惩罚他们残酷无端的攻击，

[ɪn] [wɪtʃ] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] [sleɪn] .

in	which	so	many	of	our	warriors	were	slain	.
在	哪个	所以	许多	的	我们的	战士	是	被杀	.

我们许多战士在那场战斗中阵亡。

[ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ɪ'nʌf] .

They	have	done	enough	.
他们	有	完毕	足够的	.

他们做得够多了。

[ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'vendʒ] .

They	have	taken	a	great	revenge	.
他们	有	已采取	一个	伟大的	复仇	.

他们进行了彻底的复仇。

[ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][ɪz]['sætɪsfaɪd] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['wɒrɪrz] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd][ɑːr; ər]['sætɪsfaɪd] .

The	Great	Spirit	is	satisfied	,	and	our	warriors	in	the	spirit	-	land	are	satisfied	.
这	伟大的	精神	是	使满意	,	和	我们的	战士	在	这	精神	-	土地	是	使满意	.

伟大的神灵感到满意，我们在灵界的战士们也感到满意。

[let] [ðem; ðəm] [naʊ] [meɪk] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][krəuz] . ”

Let	them	now	make	peace	with	the	Crows	.	”
让	他们	现在	制作	和平	和	这	乌鸦	.	”

现在就让他们与乌鸦们和平相处吧。

“ [wʌt] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] [telz] [juː 'es][ɪz][hɑːrd][tuː; tə][duː] , ” [rɪ'plaɪd] [blæk] [hɔːrs] .

“	What	our	father	tells	us	is	hard	to	do	,	”	replied	Black	Horse	.
”	什么	我们的	父亲	讲述	我们	是	难的	到	做	,	”	回复	黑色的	马	.

“父亲告诉我们的事情很难做到，”黑马回答道。

“ [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [send] [tuː; tə][ðə; ði][krəuz] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [piːs] , [ðeɪ] [wʊd] [kɪl] [ðə; ði]

“	If	we	should	now	send	to	the	Crows	to	ask	for	peace	,	they	would	kill	the
”	如果	我们	应该	现在	发送	到	这	乌鸦	到	问	为了	和平	,	他们	会	杀	这

['mesɪndʒəz] . ”

messengers	.	”
信使	.	”

“如果我们现在派人去向乌鸦族请求和平，他们会杀死信使。”

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪt] ['kæptɪv] , [huːm] [juː; jʊ][kɔːl] [bɜːrnt] [feɪs] .

“	You	have	a	white	captive	,	whom	you	call	Burnt	Face	.
”	你	有	一个	白色的	俘虏	,	谁	你	称呼	烧焦的	脸	.

“你有一个白人俘虏，你称他为烧脸。”

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][krəuz] , [ænd; ənd][hæz; həz] [greɪt] ['ɪnfluəns] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

He	is	a	friend	of	the	Crows	,	and	has	great	influence	among	them	.
他	是	一个	朋友	的	这	乌鸦	,	和	有	伟大的	影响	之中	他们	.

他是乌鸦帮的朋友，在他们当中很有影响力。

[rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][krəuz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [piːs]

Release	him	,	and	send	him	to	the	Crows	,	and	he	will	make	peace
发布	他	,	和	发送	他	到	这	乌鸦	,	和	他	将要	制作	和平

[fɔːr; fər][juː; jʊ] . ”

for	you	.	”
为了	你	.	”

放了他，把他送到乌鸦那里去，他会为你带来和平。

“ [ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n] [noʊz] ['evri] [θɪŋ] .
“ The Big Medicine knows every thing .
“ 这 大的 药品 知道 每一个 事物 .

“医学界无所不知。”

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][hiː; hi] [sez] .
It shall be as he says .
它 将 是 作为 他 说道 .

就按他说的办。

[dʌz] ['aʊər; ɑːr]['fɑːðər] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] ['eni] [θɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ? ”
Does our father wish to say any thing more to his children ? ”
做 我们的 父亲 希望 到 说 任何 事物 更多的 到 他的 孩子们 ? ”

我们的父亲还有什么话想对孩子们说吗?

“ ['nʌθɪŋ] ; [ɪk'sept] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt]['vɪzɪt][ˌem 'iː] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [sɪks] [sʌnz] [hæv; həv] [pæst] .
“ Nothing ; except that you must not visit me again until six suns have passed .
“ 没有什么 ; 除了 那 你 必须 不是 访问 我 再次 直到 六 太阳 有 通过了 .

“没什么；只是你不准在六个太阳过去之前再来看我。”

[ðen] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [wel] ,
Then I will be strong and well ,
然后 我 将要 是 强的 和 出色地 ,

那时我就会变得强壮健康。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [teɪk] [maɪ] ['tʃɪldrən] [baɪ][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
and I can take my children by the hand and talk to them .
和 我 能 拿 我的 孩子们 经过 这 手 和 讲话 到 他们 .

我可以牵着孩子的手和他们说话。

” [ðə; ði]['indiəns]['saɪləntli] [left] [ðə; ði] [lɑːdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [wendid] [ɪts] [wei] [daʊn] [ðə; ði]
” The Indians silently left the lodge , and the procession wended its way down the
” 这 印度人 默默 左边 这 小屋 , 和 这 游行 温德 它是 方式 向下 这
['maʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

印第安人默默地离开了小屋，队伍蜿蜒下山。

[dʌv] - [aɪ] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] , [ænd; ənd] [ðen] ['heɪsnd] [bæk]
Dove - eye watched them until they were out of sight , and then hastened back
鸽子 - 眼睛 观看 他们 直到 他们 是 出去 的 视线 , 和 然后 加快 后退
[tuː; tə] - ,
to Silverspur ,
到 - ,

鸽眼一直注视着他们，直到他们消失在视线中，然后才匆匆赶回银刺。

[huː] [hæd; həd] [θroʊn] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] [dɪs'gaɪz] .
who had thrown aside his disguise .
WHO 有 抛掷 旁边 他的 伪装 .

他已经抛弃了伪装。

“ [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [wel] [dʌn] ?
“ Was it well done ?
“ 曾是 它 出色地 完毕 ?

“做得好吗？”

” [hiː; hi] [æskt] , [æz; əz][hiː; hi] ['griːtɪd] [hɜːr; hər] ['dʒɔɪfəli] “ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən] [sə'spekt] ['eni]
” he asked , as he greeted her joyfully “ Do you think they can suspect any
” 他 问 , 作为 他 问候 她 欣喜地 “ 做 你 思考 他们 能 怀疑 任何
[θɪŋ] [rɔːŋ] ? ”
thing wrong ? ”
事物 错误的 ? ”

他一边高兴地和她打招呼，一边问道：“你觉得他们会怀疑有什么不对劲吗？”

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [wel] [dʌn] .
“ It was very well done .
“ 它 曾是 非常 出色地 完毕 .

“做得非常好。”

- [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [mæn] . [-]
Silverspur is a wonderful man . [59]
- 是 一个 精彩的 男人 . [-]

西尔弗斯普尔是一位了不起的人。[59]

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt] [kʌm] [hɪr] [ə'gen] [ʌn'tɪl] ['æftər][sɪks] [sʌnz] ? ”
Why did you tell them that they must not come here again until after six suns ? ”
为什么 做过 你 告诉 他们 那 他们 必须 不是 来 这里 再次 直到 后 六 太阳 ? ”

你为什么告诉他们，六个太阳日之后才能再来这里?

“ [baɪ] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [hoʊp] , [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
“ By that time , I hope , we will be far from here .
“ 经过 那 时间 , 我 希望 , 我们 将要 是 远的 从 这里 .

“到那时，我希望我们已经远离这里了。”

[aɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [məˈlestɪŋ] [ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi] [liːv] . ”
I wished to keep them from molesting us when we leave . ”
我 希望 到 保持 他们 从 性骚扰 我们 什么时候 我们 离开 . ”

我希望在我们离开时，他们不会骚扰我们。

“ [aɪ][hæd; həd] [gest] [ðæt] .
“ I had guessed that .
“ 我 有 猜对了 那 .

“我早就猜到了。”

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][æsk][ðə; ði] [tʃiːf] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪg] [loʊd][ʌv; əv] [draɪd] [miːt] [ænd; ənd] ['pemɪkən]
Why did you ask the chief for a big load of dried meat and pemmican
为什么 做过 你 问 这 首席 为了 一个 大的 加载 的 干燥 肉 和 肉干
[ænd; ənd] [meɪz] [miːl] ? ”
and maize meal ? ”
和 玉米 一顿饭 ? ”

你为什么向酋长要了一大批肉干、肉饼和玉米粉?

“ [soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] , [ænd; ənd] [niːd] [nɑːt]
“ So that we can have plenty to eat on our journey , and need not
“ 所以 那 我们 能 有 很多 到 吃 在 我们的 旅行 , 和 需要 不是
[stɑːp][tuː; tə] [hʌnt] . ”
stop to hunt . ”
停止 到 打猎 . ”

“这样我们在旅途中就能有足够的食物，而不用停下来打猎。”

“ [aɪ][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] , [tuː] .
“ I can understand that , too .
“ 我 能 理解 那 , 也 .

“我也能理解。”

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][let][ðə; ði] [sneɪk] [goʊ] ? ”
But why did you tell them to let the Snake go ? ”
但 为什么 做过 你 告诉 他们 到 让 这 蛇 去 ? ”

但你为什么让他们放了那条蛇呢?

“ [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] ['riːəli] [dʌn] ['eni] [hɑːrm] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][duː][hɑːrm] .
“ He has not really done any harm , although he wished to do harm .
“ 他 有 不是 真的 完毕 任何 伤害 , 虽然 他 希望 到 做 伤害 .

“他虽然想作恶，但实际上并没有作恶。”

[ɪf] [hiː; hi]['luːzɪz][hɪz; ɪz] ['mʌni] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

If	he	loses	his	money	,	that	will	be	a	sufficient	punishment	for	him	.
如果	他	失败	他的	钱	,	那	将要	是	一个	充足的	惩罚	为了	他	.

如果他输光了钱，那对他来说就是一种足够的惩罚。

[juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [dʌv] - [aɪ] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ɔːl][ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn] [wel]

You	must	go	to	the	village	,	Dove	-	eye	,	and	see	if	all	is	going	on	well
你	必须	去	到	这	村庄	,	鸽子	-	眼睛	,	和	看	如果	全部	是	去	在	出色地

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

鸽眼，你必须去村子里看看，那里一切是否安好。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'liːst] [bɜːrnt] [feɪs] .

and	if	they	released	Burnt	Face	.
和	如果	他们	发布	烧焦的	脸	.

如果他们发布了《烧焦的脸》。

[ɪf] [ðeɪ] [duː] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] , [send][hɪm; ɪm][ɔːr] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] ;

If	they	do	release	him	,	send	him	or	bring	him	here	;
如果	他们	做	发布	他	,	发送	他	或者	带来	他	这里	;

如果他们释放了他，就把他送来或者带到这里来；

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['kʌmɪŋ] [hɪr] .

but	he	ought	not	to	be	seen	coming	here	.
但	他	应该	不是	到	是	已见	未来	这里	.

但他不应该被人看到来到这里。

" [oʊld] [bleɪz] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] [kæp'tɪvəti] [bɪ'fɔːr] [dʌv] - [aɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

"	Old	Blaze	had	been	released	from	captivity	before	Dove	-	eye	reached	the	village
"	老的	火焰	有	到过	发布	从	囚禁	前	鸽子	-	眼睛	达到	这	村庄

,

,
,

“老烈焰在鸽眼到达村庄之前就已经被释放了。”

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [lɑːdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][men] ,

and	was	in	the	council	-	lodge	with	the	old	men	,
和	曾是	在	这	理事会	-	小屋	和	这	老的	男人	,

当时他正和老人们一起待在议事厅里。

[huː] [wɜːr; wər] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][krəuz] .

who	were	giving	him	instructions	concerning	his	mission	to	the	Crows	.
WHO	是	给予	他	指示	有关	他的	使命	到	这	乌鸦	.

他们向他传达了有关他前往乌鸦部落执行任务的指示。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['greɪtli] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði][tɜːrn][hɪz; ɪz] [ə'ferz] [hæd; həd]['teɪkən] ,

He	had	been	greatly	astonished	at	the	turn	his	affairs	had	taken	,
他	有	到过	非常	惊讶	在	这	转动	他的	事务	有	已采取	,

他对事态的发展感到非常惊讶。

[bʌt; bət][hæd; həd] ['pruːdntli] [kept] [hɪz; ɪz] [ə'stɑːnɪʃmənt] [tuː; tə] [hɪm'self] .

but	had	prudently	kept	his	astonishment	to	himself	.
但	有	谨慎地	保留	他的	惊讶	到	他自己	.

但他明智地将惊讶之情藏在了心里。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] - [ænd; ənd] [dʌv] - [aɪ] [hæd; həd][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː]

He	was	sure	that	Silverspur	and	Dove	-	eye	had	had	something	to	do
他	曾是	当然	那	-	和	鸽子	-	眼睛	有	有	某物	到	做

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪ'liːs] ,

with	his	release	,
和	他的	发布	,

他确信银刺和鸽眼与他的获释有关。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [nɑːt][tuː; tə][duː][ɔːr] [seɪ] ['eni] [θɪŋ] [ðæt] [maɪt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

and	he	resolved	not	to	do	or	say	any	thing	that	might	interfere	with	their
和	他	已解决	不是	到	做	或者	说	任何	事物	那	可能	干扰	和	他们的

[plænz] .

plans	.
计划	.

他决心不做任何可能干扰他们计划的事，也不说任何可能干扰他们计划的话。

[wen] [ðə; ði] [tʃiːf] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːrnt] [feɪs] [wʌz; wəz]

When	the	chief	told	him	that	he	had	been	informed	that	the	Burnt	Face	was
什么时候	这	首席	讲述	他	那	他	有	到过	知情的	那	这	烧焦的	脸	曾是

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][krəuz] ,

a	friend	of	the	Crows	,
一个	朋友	的	这	乌鸦	,

当酋长告诉他，有人告诉他“烧脸”是乌鸦帮的朋友时，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [piːs] [tuː; tə][ðem; ðəm]

and	that	he	would	be	willing	to	undertake	a	mission	of	peace	to	them
和	那	他	会	是	愿意的	到	承担	一个	使命	的	和平	到	他们

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] ,

from	the	Arapahoes	,
从	这	阿拉帕霍人	,

他表示愿意代表阿拉帕霍人向他们传达和平的使命。

[hiː; hi] [gest] [huː] [ðə; ði] [ɪn'fɔːrmənt] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd] ['redɪli] [ə'sentid] [tuː; tə][bəuθ] [ˌprɔpə'ziʃənz]

he	guessed	who	the	informant	was	,	and	readily	assented	to	both	propositions
他	猜对了	WHO	这	线人	曾是	,	和	容易	同意	到	两个都	命题

.

:
.

他猜到了告密者是谁，并欣然同意了这两个提议。

[hiː; hi]['oʊnli] [æskt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

He	only	asked	that	his	rifle	should	be	returned	to	him	,
他	仅有的	问	那	他的	步枪	应该	是	返回	到	他	,

他只要求把他的步枪还给他。

[ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə][set] [fɔːrθ] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] .

and	expressed	his	willingness	to	set	forth	at	any	moment	.
和	表达	他的	意愿	到	放	前进	在	任何	片刻	.

并表示随时准备出发。

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [æz; əz] [æm'bæsədər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Having	received	his	instructions	as	ambassador	,	he	was	dismissed	from	the
拥有	已收到	他的	指示	作为	大使	,	他	曾是	解雇	从	这

['kaʊns(ə)l] - [lɑːdʒ] ,

council	-	lodge	,
理事会	-	小屋	,

他接受了大使的指示后，便被逐出了议事厅。

[ænd; ənd] [suːn] [met] [dʌv] - [aɪ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

and	soon	met	Dove	-	eye	in	the	village	.
和	很快	遇见	鸽子	-	眼睛	在	这	村庄	.

不久后，他们在村子里遇到了鸽眼。

[ʃiː; ʃi] [sed] ['oʊnli][ə; eɪ][wɜːrd][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][dʒɔɪnd][hɪm; ɪm]['æftər][ə; eɪ]

She	said	only	a	word	to	him	,	and	left	him	,	but	joined	him	after	a
她	说	仅有的	一个	单词	到	他	,	和	左边	他	,	但	加入	他	后	一个

['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

little	while	,
小的	尽管	,

她只跟他说了几句话就离开了，但过了一会儿又回来了。

[ɪn][ə; eɪ] [rə'viːn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

in	a	ravine	a	short	distance	from	the	village	.
在	一个	峡谷	一个	短的	距离	从	这	村庄	.

在离村庄不远的一条峡谷里。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [led][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] , ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

She	then	led	him	to	the	lodge	at	the	foot	of	the	cliff	,	giving	him	,
她	然后	引领	他	到	这	小屋	在	这	脚	的	这	悬崖	,	给予	他	,

然后她领着他来到悬崖脚下的木屋，给了他.....

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [ə; eɪ] [briːf] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['duːɪŋz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][hɜːr'self] .

by	the	way	,	a	brief	outline	of	the	doings	of	Silverspur	and	herself	.
经过	这	方式	,	一个	简短的	大纲	的	这	行为	的	-	和	她自己	.

顺便提一下，这是银刺和她本人的一些事迹的简要概述。

[ðə; ði] ['hʌntər] [θæŋkt] [hɪz; ɪz] [frend] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['reskjuː] , [ænd; ənd] ['kɔmplɪməntɪd] [hɪm; ɪm][ə'pɑːn]

The	hunter	thanked	his	friend	for	his	rescue	,	and	complimented	him	upon
这	猎人	谢谢	他的	朋友	为了	他的	救援	,	和	赞扬	他	之上

[hɪz; ɪz][tækt][ænd; ənd] [ə'drɔɪtnəs] .

his	tact	and	adroitness	.
他的	策略	和	灵巧	.

猎人感谢朋友的救命之恩，并称赞他机智敏捷。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] - “ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [fʌn] [tuː; tə] [-]

“	It	was	nothing	,	”	replied	Silverspur	“	It	was	only	fun	to	[	60	]
“	它	曾是	没有什么	,	”	回复	-	“	它	曾是	仅有的	乐趣	到	[	-	]

“没什么，”银刺回答说，“只是很有趣而已[60]

[ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] [kwaɪt] ['selfɪʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

me	,	and	I	was	really	quite	selfish	about	it	.
我	,	和	我	曾是	真的	相当	自私	关于	它	.

我，而且我在这件事上真的很自私。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə][get] [dʌv] - [aɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skreɪp] ,

It	was	necessary	to	get	Dove	-	eye	out	of	the	scrape	,
它	曾是	必要的	到	得到	鸽子	-	眼睛	出去	的	这	刮	,

必须把多芙眼从困境中解救出来。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][get] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] . ”

and	you	know	that	I	could	not	get	along	without	you	.	”
和	你	知道	那	我	可以	不是	得到	沿着	没有	你	.	”

你知道没有你我根本活不下去。

“ [its] [ə; eɪ] [hiːp] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [bɔɪ] , [ænd; ənd][aɪm] [tuː; tə][jiː; jɪ][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] .

“	It's	a	heap	to	me	,	boy	,	and	I'm	obleeged	to	ye	all	the	same	.
“	它是	一个	堆	到	我	,	男生	,	和	我是	流血	到	是的	全部	这	相同的	.

“这对我来说意义重大，孩子，但我仍然感激不尽。”

[hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [ə; eɪ] - ['lɪvɪn] - , [ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt][oʊld]['dʒuːl] [bæk] , [tuː] ,

Here	I	am	,	a	-	livin	'	,	and	I've	got	old	Jule	back	,	too	,
这里	我	是	,	一个	-	生活	-	,	和	我已经	得到	老的	朱尔	后退	,	也	,

我还活着，而且老朱尔也回来了。

[wen] [aɪ] ['dɪdnt] [hɛv] [ðə; ði] [liːst] ['iː'deɪ] [ðæt] [aɪd] ['evər] [set] [aɪz] ['ɑːntə][ðə; ði][oʊld] ['krɪtər] [-] .

when	I	didn't	hev	the	least	idee	that	I'd	ever	set	eyes	onto	the	old	critter	ag'in	.
什么时候	我	没有	赫夫	这	至少	想法	那	ID	曾经	放	眼睛	到	这	老的	小动物	再次	.

我当时丝毫没有想到会再次见到这只老家伙。

” [hiː; hi] [kə'rest] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [ə'fekʃənətli] , [ænd; ənd] [ək'septɪd] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [smoʊk] .

”	He	caressed	his	rifle	affectionately	,	and	accepted	an	invitation	to	smoke	.
”	他	被爱抚	他的	步枪	亲切地	,	和	公认	一个	邀请	到	抽烟	.

他深情地抚摸着他的步枪，并接受了一起抽烟的邀请。

“ [jiːv] [dʌn] [rɔːŋ] , ” [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , “
“ Ye've done wrong , ” he continued , “
” 你们已经 完毕 错误的 , ” 他 持续 , ”

“你们做错了，”他继续说道，“

- - - [tuː; tə][maɪ]['noʊʃ(ə)n] , [ɪn] ['lɛtɪn] - [ðæt] ['treɪdɪn] - ['krɪtər] [goʊ] .
' cordin ' to my notion , in lettin ' that tradin ' crittur go .
- - - 到 我的 概念 , 在 莱廷 - 那 交易 - 生物 去 .

按照我的想法，放走那个交易小家伙。

[ˌiː'ɛf][ðə; ði] [red] - [skɪnz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðɪs] [tʃaɪld] [wʊd] [hɛv] ['hindəd]
Ef the red - skins wanted to kill him , I don't believe this child would hev hindered
ef 这 红色的 - 皮肤 通缉 到 杀 他 , 我 不 相信 这 孩子 会 赫夫 受阻
- [ɪm] . ”
' em . ”
- 呃 . ”

如果那些红皮人想杀他，我不认为这个孩子会阻拦他们。

“ [wʊd] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['mɜːrdər][ə; eɪ] ['feloʊ] - ['kriːtʃər] — [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
“ Would you wish them to murder a fellow - creature — a man of our
” 会 你 希望 他们 到 谋杀 一个 同伴 - 生物 — 一个 男人 的 我们的
[oʊn] [reɪs] ? ”
own race ? ”
自己的 种族 ? ”

“你难道希望他们去谋杀同类——我们同族的人吗？”

“ [aɪ][dəunt][kɔːl][ˌaɪ 'tiː]['mɜːrdər][tuː; tə] [kɪl] [sneɪks] .
“ I don't call it murder to kill snakes .
” 我 不 称呼 它 谋杀 到 杀 蛇 .

“我不认为杀死蛇是谋杀。”

[aɪ][dəunt] [kən'sɪdər] [ðæt] [tʃæp] [ə; eɪ] ['felər] - ['krɪtər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [eint] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][maɪ] [reɪs] ,
I don't consider that chap a feller - crittur , and he ain't a man of my race ,
我 不 考虑 那 小伙子 一个 伙计 - 生物 , 和 他 不是 一个 男人 的 我的 种族 ,
['sɑːrtɪn] .
sartin .
萨廷 .

我不认为那家伙是小家伙，而且他也不是我的同族人，sartin。

[hiː; hi] [læks] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] ['biːn] - [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] , [ænd; ənd] ['hiːz] - [ə; eɪ] [red] - [skɪn] .
He lacks a heap of bein ' a white man , and he's wuss'n a red - skin .
他 缺乏 一个 堆 的 是 - 一个 白色的 男人 , 和 他是 - 一个 红色的 - 皮肤 .

他缺乏身为白人的那种感觉，而且他也不是个红皮肤的胆小鬼。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['dɪgər] ['ɪndʒən] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [help] [ə'nʌðər] ['dɪgər] [aʊt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ;
Even a Digger Injun would try to help another Digger out of trouble ;
甚至 一个 挖掘机 印第安人 会 尝试 到 帮助 其他 挖掘机 出去 的 麻烦 ;

即使是印第安掘地者也会尽力帮助其他掘地者摆脱困境；

[bʌt; bət] [ðæt] ['treɪdɪn] - [tʃæp] ['wʊdnt] [lɪft] [ə; eɪ] ['fɪŋgər] [tuː; tə] [seɪv] [jər] [skʌlp] ,
but that tradin ' chap wouldn't lift a finger to save yer skulp ,
但 那 交易 - 小伙子 不会 举起 一个 手指 到 节省 你的 头骨 ,

但那个做生意的家伙连一根手指头都不会伸出来救你的脑袋。

[ˌɒn'lɛs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [peɪd] [fɜːr][ˌaɪ 'tiː] .
onless he was well paid fur it .
不 他 曾是 出色地有薪酬的 毛皮 它 .

除非他因此获得了丰厚的报酬。

[aɪ] [noʊ] [wʌt] ['hiːz] [meɪd] [ʌv; əv] , [ænd; ənd] [its] [ðə; ði][kaɪnd][oʊ] - ['tɪmbər] , [tuː; tə][maɪ]['noʊʃ(ə)n] ,
I know what he's made of , and it's the kind o ' timber , to my notion ,
我 知道 什么 他是 制成 的 , 和 它是 这 种类 o - 木材 , 到 我的 概念 ,

我知道他是什么样的人，在我看来，他就像那种坚韧不拔的木材。

[ðæt] [ɔːrt][tuː; tə][bɜːrn] .

that	ort	to	burn	.
那	或	到	烧伤	.

那块要烧掉的。

[ˌiːˈɛf][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [weɪ] , [dʌv] - [aɪ] [wʊd] [hɛv] [bɪn] [tʃɑːpt] [ˈɪntuː][ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːsɪz]

Ef	he	had	had	his	way	,	Dove	-	eye	would	hev	been	chopped	into	little	pieces
ef	他	有	有	他的	方式	,	鸽子	-	眼睛	会	赫夫	到过	切碎	进入	小的	件

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] . ”

by	this	time	.	”
经过	这	时间	.	”

如果他得逞的话，鸽眼现在应该已经被剁成碎片了。

“ [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz] [seɪf] , [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][duː][noʊ] [mɔːr] [hɑːrm] .

“	But	she	is	safe	,	and	he	can	do	no	more	harm	.
”	但	她	是	安全的	,	和	他	能	做	不	更多的	伤害	.

“但她安全了，他再也伤害不了她了。”

[wiː; wi] [wɪl] [suːn] [biː; bi][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] . ”

We	will	soon	be	far	from	here	.	”
我们	将要	很快	是	远的	从	这里	.	”

我们很快就会远离这里。

“ [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ðɪ] [ˈkrɪtər] [ə; eɪ][ˈtɑːkən] - [tuː; tə] [əˈfɔːr] [aɪ][goʊ] .

“	I'd	like	to	give	the	crittur	a	talkin	'	to	afore	I	go	.
”	ID	喜欢	到	给	这	生物	一个	谈话	-	到	之前	我	去	.

“我想在走之前跟这小家伙谈谈。”

[wen] [duː][jiː; ji] [əˈlaʊ] [tuː; tə] [liːv] ? ”

When	do	ye	allow	to	leave	?	”
什么时候	做	是的	允许	到	离开	?	”

你们何时允许离开?

“ [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] .

“	To	-	morrow	.
”	到	-	明天	.

“明天。

[wiː; wi][kæn; kən][ˈhɑːrdli] [get] [ˈredi] [tuː; tə][stɑːrt][tuː; tə] - [naɪt] .

We	can	hardly	get	ready	to	start	to	-	night	.
我们	能	几乎	得到	准备好	到	开始	到	-	夜晚	.

我们今晚几乎无法做好开始的准备。

[hoʊˈzeɪ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌjuː ˈes][ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv] [prəˈvɪʒnz] .

Jose	must	go	to	the	village	and	bring	us	a	load	of	provisions	.
何塞	必须	去	到	这	村庄	和	带来	我们	一个	加载	的	条款	.

何塞必须去村里给我们带回一批补给品。

[jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [maɪn] [ɑːr; ər] [seɪf] [wer] [wiː; wi] [left] [ðem; ðəm] .

Your	horse	and	mine	are	safe	where	we	left	them	.
你的	马	和	矿	是	安全的	在哪里	我们	左边	他们	.

你我的马都安全地待在我们离开的地方。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ðə; ðɪ][ˈindiəns] [gɪv] [juː; jʊ][æt; ət] [liːst] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə] [ˈkæri] [juː; jʊ][tuː; tə]

You	must	make	the	Indians	give	you	at	least	two	horses	to	carry	you	to
你	必须	制作	这	印度人	给	你	在	至少	二	马匹	到	携带	你	到

[ðə; ðɪ][krəuz] .

the	Crows	.
这	乌鸦	.

你必须让印第安人给你至少两匹马，带你去见克罗族人。

[hoʊ'zeɪ] [wɪl] [get] [wʌn][fɔːr; fər] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːr'selvz]

Jose	will	get	one	for	himself	,	and	that	will	be	enough	to	carry	ourselves
何塞	将要	得到	一	为了	他自己	,	和	那	将要	是	足够的	到	携带	我们自己

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['plʌndər] . ”

and	our	plunder	.	”
和	我们的	掠夺	.	”

何塞会给自己弄一个，那足够我们自己和我们的战利品用了。

“ [ɑːr; ər][jiː; jɪ]['gɔɪn] - [tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [taː(r); taːr), təː(r)] - ? ”

“	Are	ye	goin	'	to	take	that	thar	niggur	?	”
”	是	是的	去	-	到	拿	那	那里	-	?	”

“你要带走那个黑鬼吗？”

“ [jes] .

“	Yes	.
”	是的	.

“是的。

[hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

He	wishes	to	follow	his	mistress	,	and	she	wishes	it	,	too	.
他	愿望	到	跟随	他的	情妇	,	和	她	愿望	它	,	也	.

他想跟随他的女主人，而她也希望如此。

[wiː; wi] [wɪl] [stɑːrt][ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] , [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [muːv] .

We	will	start	in	the	morning	,	if	you	see	no	objection	to	that	move	.
我们	将要	开始	在	这	早晨	,	如果	你	看	不	异议	到	那	移动	.

如果您不反对，我们将于明天早上开始。

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [klɪr] [fiːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ][stɑːrt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['sevrəl] [deɪz] ,

We	will	have	a	clear	field	for	a	start	,	and	it	will	be	several	days	,
我们	将要	有	一个	清除	场地	为了	一个	开始	,	和	它	将要	是	一些	天	,

首先我们会有一片空地，然后需要几天时间。

[aɪ] [θɪŋk] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [ə'ræpəˌhəu] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [gɔːn] . ”

I	think	,	before	the	Arapahoes	find	out	that	we	are	gone	.	”
我	思考	,	前	这	阿拉帕霍人	寻找	出去	那	我们	是	已消失	.	”

我想，在阿拉帕霍人发现我们离开之前。”

“ [aɪ][dəunt] [siː] ['nɑːθɪn] - [tuː; tə] ['hɪndər] .

“	I	don't	see	nothin	'	to	hinder	.
”	我	不	看	什么也没有	-	到	阻碍	.

“我看不出有什么阻碍。”

[its] [ɔːl] [raɪt] , [æz; əz][fɜːr][æz; əz][aɪ][kɪn] [-]

It's	all	right	,	as	fur	as	I	kin	[	61	]
它是	全部	正确的	,	作为	毛皮	作为	我	亲属	[	-	]

没关系，就像我的亲人一样[61]

- ; [bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [jiːd]

calkilate	;	but	I	wish	ye'd
-	;	但	我	希望	你们

计算；但我希望你们

[let][ðə; ðɪ]['ɪndʒən] [teɪk] [kiːr] [ʌv; əv] [ðæt] ['treɪdər] .

let	the	Injuns	take	keer	of	that	trader	.
让	这	印第安人	拿	基尔	的	那	商	.

让印第安人来照顾那个商人吧。

[aɪ][dəunt][laɪk][hɪz; ɪz] [lʊks] , [ænd; ənd][hiː; hi][riˈmaindz][ˌem ˈiː] , ['sʌmhaʊ] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃæp] [aɪ][wʌns]

I	don't	like	his	looks	,	and	he	reminds	me	,	somehow	,	of	a	chap	I	once
我	不	喜欢	他的	看起来	,	和	他	提醒	我	,	不知何故	,	的	一个	小伙子	我	一次

[met] ,

met	,
遇见	,

我不喜欢他的长相，而且不知为何，他让我想起了我曾经认识的一个人。

['meni] [jɪr] [əˈgoʊ] , [huː] [dɪd][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv][hɑːrm] . ”

many	year	ago	,	who	did	me	a	heap	of	harm	.	”
许多	年	前	,	WHO	做过	我	一个	堆	的	伤害	.	”

很多年前，有人对我造成了很大的伤害。

“ [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] , [oʊld] [frend] ? ”

“	What	was	that	,	old	friend	?	”
“	什么	曾是	那	,	老的	朋友	?	”

“那是什么，老朋友？”

“ [aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə][tɔːk] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] ; [bʌt; bət][aɪ] ['mærid] [ænd; ənd] ['setld] [daʊn] [wʌns] ,

“	I	don't	like	to	talk	about	it	;	but	I	married	and	settled	down	once	,
“	我	不	喜欢	到	讲话	关于	它	;	但	我	已婚	和	定居	向下	一次	,

“我不喜欢谈论这件事；但我结过婚，也安定下来过。”

[wen] ['biːvər] [wʌz; wəz] [haɪ] , [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [paɪl][baɪ] ['træpɪn] - .

when	beaver	was	high	,	and	I	had	made	a	good	pile	by	trappin	'	.
什么时候	海狸	曾是	高的	,	和	我	有	制成	一个	好的	桩	经过	陷阱	-	.

当海狸数量很多的时候，我通过捕猎积累了不少猎物。

[maɪ][waɪf][wʌz; wəz][ə; eɪ] - - ['wʊmən] , [ænd; ənd] [wʌt] [jiː; ji] [maʊt] [kɔːl] ['hænsəm] .

My	wife	was	a	Delewar	'	woman	,	and	what	ye	mought	call	handsome	.
我的	妻子	曾是	一个	-	-	女士	,	和	什么	是的	应该	称呼	英俊的	.

我的妻子是特拉华州人，而且长相非常漂亮。

['piːp(ə)l] ['dɪdnt] [kɔːl][ˌem ˈiː][oʊld] [bleɪz] [ðen] ; [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ben] ['færə] — ['mɪstər]

People	didn't	call	me	Old	Blaze	then	;	but	I	was	known	as	Ben	Farrar	—	Mister
人们	没有	称呼	我	老的	火焰	然后	;	但	我	曾是	已知	作为	本	法拉尔	—	先生

[ben] ['færə] .

Ben	Farrar	.
本	法拉尔	.

那时人们不叫我“老布雷兹”，而是叫我本·法拉尔——本·法拉尔先生。

[taː(r); taː(r), tə:(r)] [kʌm] [əˈlɔːŋ] [ə; eɪ]['treɪdɪn] - [tʃæp] [neɪmd] [bɑːb] ['raɪli] ,

Thar	come	along	a	tradin	'	chap	named	Bob	Riley	,
塔尔	来	沿着	一个	交易	-	小伙子	命名	鲍勃	莱利	,

来了一位名叫鲍勃·莱利的商人，

[ænd; ənd][hiː; hi] [rʌn] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][maɪ] [skwɔː] [əˈfɔːr] [aɪd] [wel] [gɑːt][tuː; tə] [noʊ] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

and	he	run	off	with	my	squaw	afore	I'd	well	got	to	know	who	he	was	.
和	他	跑步	离开	和	我的	印第安女人	之前	ID	出色地	得到	到	知道	WHO	他	曾是	.

在我还没完全了解他是谁之前，他就带着我的妻子跑了。

[aɪ] [maʊt] [hɛv] [gɑːt] [əˈlɔːŋ] [wel] [ɪˈnʌf] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] ['wʊmən] ;

I	mought	hev	got	along	well	enough	without	the	woman	;
我	应该	赫夫	得到	沿着	出色地	足够的	没有	这	女士	;

没有那个女人，我或许也能过得很好；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kɛriːd] [ɔːf] [maɪ] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [pɜːrt]['lɪt(ə)l]

but	she	kerried	off	my	boy	with	her	,	and	he	was	a	powerful	pert	little
但	她	克里德	离开	我的	男生	和	她	,	和	他	曾是	一个	强大的	活泼	小的

[tʃæp] .

chap	.
小伙子	.

但她把我儿子骗走了，他是个强壮活泼的小家伙。

[ˌaɪ 'tiː] [went] [hɑːrd][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [luːz] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][aɪ] [ʌp][taː(r); taːr), təː(r)] [treɪl]

It	went	hard	with	me	to	lose	him	,	and	I	follered	up	thar	trail
它	去	难的	和	我	到	失去	他	,	和	我	跟随	向上	那里	踪迹

[raɪt] [ʃɑːrp] ;

right	sharp	;
正确的	锋利的	;

失去他让我很难过，我立刻沿着他的踪迹追踪而去；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['setlmənts] , [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

but	they	went	into	the	settlements	,	and	I	had	to	give	it	up	.
但	他们	去	进入	这	定居点	,	和	我	有	到	给	它	向上	.

但他们去了定居点，我不得不放弃。

[ðæt] ['bʌstɪd] [ʌp][maɪ] ['sɛtlɪn] - , [ænd; ənd] [aɪv] [bɪn] [ə; eɪ] - [waɪld] ['krɪtər] ['evər] [sɛns] . ”

That	busted	up	my	settlin	'	,	and	I've	been	a	tol'abul	wild	crittur	ever	sence	.	”
那	被捕	向上	我的	定居	-	,	和	我已经	到过	一个	-	荒野	生物	曾经	感觉	.	”

那件事打乱了我的平静生活，从那以后，我就成了一个桀骜不驯的野蛮生物。”

“ [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['treɪdər] [ri'maɪndz] [juː; jʊ][ʌv; əv] [ðæt] [mæn] ? ”

“	Do	you	say	that	the	trader	reminds	you	of	that	man	?	”
“	做	你	说	那	这	商	提醒	你	的	那	男人	?	”

“你是说这位交易员让你想起了那个人吗？”

“ ['kɪndər] .

“	Kinder	.
“	幼儿园	.

“更友善。

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [siː] [ðə; ði]['feɪvər] .

The	more	I	think	of	it	,	the	more	I	see	the	favor	.
这	更多的	我	思考	的	它	,	这	更多的	我	看	这	偏爱	.

我越想越觉得这件事对我有利。

[ˌiː'ɛf][hiː; hi][dəunt] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [weɪ] , [hɪz; ɪz] [lʊks] [meɪ] [kɪl] [hɪm; ɪm] ['jɪt] .

Ef	he	don't	keep	out	of	my	way	,	his	looks	may	kill	him	yit	.
ef	他	不	保持	出去	的	我的	方式	,	他的	看起来	可能	杀	他	yit	.

如果他再不离我远点，他的长相可能会要了他的命。

['wɔl] , [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] ['gɪtɪn] - [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Wal	,	I	must	be	gittin	'	down	to	the	village	.
沃尔	,	我	必须	是	吉廷	-	向下	到	这	村庄	.

沃尔，我得下山去村子了。

” ['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

”	CHAPTER	XI	.
”	章	十一	.

“第十一章。

[nɑːt] [ʌn'wɪpt] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .

NOT	UNWHIPT	OF	JUSTICE	.
不是	未受鞭答	的	正义	.

正义并未消逝。

['sailəs] ['wɜːmli] [wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'liːs] [æz; əz][oʊld] [bleɪz] [hæd; həd]

Silas	Wormley	was	as	much	astonished	at	his	release	as	Old	Blaze	had
西拉斯	沃姆利	曾是	作为	很多	惊讶	在	他的	发布	作为	老的	火焰	有

[bɪn] [æt; ət] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ]['sɪmələr]['feɪvər] .

been	at	receiving	a	similar	favor	.
到过	在	接收	一个	相似的	偏爱	.

西拉斯·沃姆利对自己的获释感到惊讶，就像老布雷兹对得到类似的恩惠感到惊讶一样。

[hiː; hi][hæd; həd] ['fʊli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns] [wʊd] [miːt] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [seɪm] [feɪt]

He	had	fully	expected	that	the	Indians	would	mete	out	to	him	the	same	fate
他	有	完全	预期的	那	这	印度人	会	测量	出去	到	他	这	相同的	命运

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [ə'weitid] [dʌv] - [aɪ] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ɪkˈspoʊzɪŋ] [hɜːr; hər]

that	would	have	awaited	Dove	-	eye	if	he	had	succeeded	in	exposing	her
那	会	有	等待中	鸽子	-	眼睛	如果	他	有	成功了	在	暴露	她

[ɪmˈpɑːstʃər] ,

imposture	,
骗局	,

他完全预料到，如果他成功揭穿了多芙艾的骗局，印第安人会对他施以与多芙艾同样的命运。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [noʊ] [wei] [tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'lemə] .

and	he	saw	no	way	to	extricate	himself	from	the	dilemma	.
和	他	锯	不	方式	到	解脱	他自己	从	这	困境	.

他看不到任何摆脱困境的办法。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [baɪ][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]

When	he	was	informed	that	he	was	released	by	the	order	of	the	Big
什么时候	他	曾是	知情的	那	他	曾是	发布	经过	这	命令	的	这	大的

['medɪs(ə)n] ,

Medicine	,
药品	,

当他得知自己是奉“大医药”之命获释时，

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ges] [æt; ət][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] , [æz; əz][ðə; ði] ['hʌntər] [hæd; həd]

he	had	his	guess	at	the	truth	of	the	matter	,	as	the	hunter	had
他	有	他的	猜测	在	这	真相	的	这	事情	,	作为	这	猎人	有

[hæd; həd][hɪz; ɪz] .

had	his	.
有	他的	.

他对事情的真相有自己的猜测，就像猎人也有自己的猜测一样。

[hiː; hi] [pər'siːvd] [ðæt] [dʌv] - [aɪ] [hæd; həd] [aʊt'wɪtid] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [strɔːŋ]

He	perceived	that	Dove	-	eye	had	outwitted	him	,	and	he	felt	a	strong
他	感知	那	鸽子	-	眼睛	有	被智胜	他	,	和	他	毛毡	一个	强的

[dɪ'zaɪər][tuː; tə] “ [get]['iːv(ə)n] ” [-]

desire	to	“	get	even	”	[	62	]
欲望	到	“	得到	甚至	”	[	-	]

他意识到鸽眼胜过了他，因此强烈想要“报复”[62]。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

with	her	.
和	她	.

和她一起。

[ðɪs] [dɪ'zaɪər][wʌz; wəz] [ɪn'tensɪfaɪd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] ,

This	desire	was	intensified	when	he	was	further	informed	that	the	Arapahoes	,
这	欲望	曾是	加强	什么时候	他	曾是	更远	知情的	那	这	阿拉帕霍人	,

当他进一步得知阿拉帕霍人时，这种渴望更加强烈了。

[ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n] ,

in	accordance	with	the	direction	of	the	Big	Medicine	,
在	根据	和	这	方向	的	这	大的	药品	,

根据“大医学”的指示，

[hæd; həd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə] [peɪ] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['oʊɪŋ] [hɪm; ɪm] , [kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɔːls]

had	determined	not	to	pay	what	they	were	owing	him	,	considering	his	false
有	决定	不是	到	支付	什么	他们	是	欠款	他	,	考虑	他的	错误的

[ˌækjuːˈzeɪʃənz] ,

accusations	,
指控	,

鉴于他提出的虚假指控，他们决定不支付欠他的钱。

[ə; eɪ] [rɪ'siːt] [ɪn] [fʊl] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ɪn'detɪdnəs] .

a	receipt	in	full	for	all	indebtedness	.
一个	收据	在	满的	为了	全部	负债	.

一份完整的债务收据。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['tʌtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['pɑːkɪt] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ruɪnɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] ['bɪznəs] ,

This	was	touching	him	in	the	pocket	;	it	was	ruining	him	in	business	,
这	曾是	接触	他	在	这	口袋	;	它	曾是	毁坏	他	在	商业	,

这让他损失惨重，生意也因此一落千丈。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rest] [æz; əz] [dʌv] - [aɪ] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	resolved	that	the	matter	should	not	rest	as	Dove	-	eye	had	left	it	.
和	他	已解决	那	这	事情	应该	不是	休息	作为	鸽子	-	眼睛	有	左边	它	.

他决心不能让鸽眼就这样把事情解决掉。

['meɪkɪŋ] [ɪn'kwaɪərɪz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Making	inquiries	in	the	village	,
制作	查询	在	这	村庄	,

在村里打听，

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ɔːl][ðə; ði] [pə'tikuːləz] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n] .

he	learned	all	the	particulars	of	the	visit	to	the	lodge	of	the	Big	Medicine	.
他	学习	全部	这	细节	的	这	访问	到	这	小屋	的	这	大的	药品	.

他了解到了拜访大药师小屋的所有细节。

[hiː; hi] ['wʌndɜːd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃruːdnəs] [ʌv; əv] [dʌv] - [aɪ] , [noʊ] [les] [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði]

He	wondered	at	the	shrewdness	of	Dove	-	eye	,	no	less	than	at	the
他	想知道	在	这	城府	的	鸽子	-	眼睛	,	不	较少的	比	在	这

[krɪ'duːlətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

credulity	of	the	Indians	.
轻信	的	这	印度人	.

他既惊叹于鸽眼的精明，也惊叹于印第安人的轻信。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] , ['mætər] - [ʌv; əv] - [fækt][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hæd; həd]

He	had	received	a	practical	,	matter	-	of	-	fact	education	,	and	had
他	有	已收到	一个	实际的	,	事情	-	的	-	事实	教育	,	和	有

[bɪn] [brɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kən'tempt] [fɔːr; fər] ['wɪtʃkræft] ,

been	brought	up	with	a	contempt	for	witchcraft	,
到过	带来	向上	和	一个	鄙视	为了	巫术	,

他接受的是务实、实事求是的教育，从小就对巫术嗤之以鼻。

[goʊst] - [siəz] , ['prɔfisiz] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] ['seivəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpər'nætʃrəl] .

ghost	-	seers	,	prophecies	,	and	all	that	savored	of	the	supernatural	.
鬼	-	先知	,	预言	,	和	全部	那	细细品味	的	这	超自然	.

通灵者、预言家以及所有与超自然现象有关的事物。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æz; əz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n]

It	would	have	been	as	impossible	to	make	him	believe	that	the	Big	Medicine
它	会	有	到过	作为	不可能的	到	制作	他	相信	那	这	大的	药品

[hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] ,

had	been	to	the	spirit	-	land	and	returned	,
有	到过	到	这	精神	-	土地	和	返回	,

要让他相信大药曾去过灵界又回来，也是不可能做到的。

[æz; əz][tuː; tə] [kən'vɪns] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [hæd; həd] [kʌt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔːf] .

as	to	convince	him	that	the	Arapahoes	had	cut	his	head	off	.
作为	到	说服	他	那	这	阿拉帕霍人	有	切	他的	头	离开	.

要让他相信阿拉帕霍人砍下了他的头。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [dʌv] - [aɪ] [hæd; həd] [bɪn] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

He	knew	that	Dove	-	eye	had	been	deceiving	the	people	,
他	知道	那	鸽子	-	眼睛	有	到过	欺骗	这	人们	,

他知道鸽眼一直在欺骗民众。

[ænd; ənd][hiː; hi][felt] [ðæt] [bəuθ]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] ([ʌv; əv][ðə; ði] ['dɛts] [ðə; ði] [ə'ræpə,həu]

and	he	felt	that	both	principal	and	interest	(	of	the	debts	the	Arapahoes
和	他	毛毡	那	两个都	主要的	和	兴趣	(	的	这	债务	这	阿拉帕霍人

[oʊd] [hɪm; ɪm]) [rɪ'kwaɪərd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪk'spoʊz][ðə; ði] [ɪm'pɑːstʃər] .

owed	him	)	required	him	to	expose	the	imposture	.
欠款	他	)	必需的	他	到	暴露	这	骗局	.

他觉得，无论是本金还是利息（阿拉帕霍人欠他的债务），都要求他揭露这场骗局。

[hiː; hi] [nuː] , ['ɔːlsoʊ] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevər] [duː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] ['feɪljər] ,

He	knew	,	also	,	that	it	would	never	do	for	him	to	make	a	second	failure	,
他	知道	,	还	,	那	它	会	绝不	做	为了	他	到	制作	一个	第二	失败	,

他也知道，他绝不能再失败第二次。

[æz; əz] [deθ] [wʊd] ['ʃɜrli] [biː; bi][ðə; ði] ['penəlti] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempt] .

as	death	would	surely	be	the	penalty	for	another	unsuccessful	attempt	.
作为	死亡	会	一定	是	这	惩罚	为了	其他	不成功	试图	.

如果再次尝试失败，必定会被判处死刑。

[ˌnevərðə'les] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [sʌm; səm] [rɪsk] .

Nevertheless	,	he	was	willing	to	run	some	risk	.
尽管如此	,	他	曾是	愿意的	到	跑步	一些	风险	.

然而，他愿意承担一些风险。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][wet][hɪz; ɪz] [fiːt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feloʊ] - [mæn] ,

Although	he	would	not	wet	his	feet	to	save	the	life	of	a	fellow	-	man	,
虽然	他	会	不是	湿的	他的	脚	到	节省	这	生活	的	一个	同伴	-	男人	,

虽然他不会为了救人而弄湿双脚，

[hiː; hi] [wʊd] [daɪv][tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] - [bʊk] .

he	would	dive	to	recover	his	pocket	-	book	.
他	会	潜水	到	恢复	他的	口袋	-	书	.

他会潜入水中去找回他的钱包。

[hæd; həd][ðə; ði][oʊld]['medɪs(ə)n] - [mæn] [bɪn] [ə'laɪv][ænd; ənd] [kən'siːld] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ,

Had	the	old	medicine	-	man	been	alive	and	concealed	all	this	time	,
有	这	老的	药品	-	男人	到过	活	和	暗	全部	这	时间	,

如果那位老巫医一直都还活着，并且一直隐姓埋名，

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði][gɜːrl] [bɪn] ['æktɪŋ] ['oʊnli][æz; əz][hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'sepʃ(ə)n] ,

and	had	the	girl	been	acting	only	as	his	instrument	in	the	deception	,
和	有	这	女孩	到过	表演	仅有的	作为	他的	乐器	在	这	欺骗	,

如果这个女孩只是他欺骗行为中的工具，

[ɔːr][hæd; həd][ʃiː; ʃi][sʌm; səm] ['ʌðər] [kən'fedərət] , [huː] [hæd; həd] ['pəːsəneitid] [ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n] ?

or	had	she	some	other	confederate	,	who	had	personated	the	Big	Medicine	?
或者	有	她	一些	其他	南方邦联	,	WHO	有	扮演	这	大的	药品	?

或者她扮演的是其他同盟者，也就是所谓的“大医药”?

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ə'laɪv] ,

It	could	not	be	that	the	old	man	was	alive	,
它	可以	不是	是	那	这	老的	男人	曾是	活	,

不可能是老人还活着。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm] ['laɪɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪv] .

for	he	had	seen	him	lying	in	his	grave	.
为了	他	有	已见	他	说谎	在	他的	严重	.

因为他曾亲眼见过他躺在坟墓里。

[ðə; ði]['treɪdər][hæd; həd][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['bɑːdi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['kʌnɪŋli]

The	trader	had	no	doubt	of	this	,	although	the	body	had	been	so	cunningly
这	商	有	不	怀疑	的	这	,	虽然	这	身体	有	到过	所以	狡猾地

['spɪrɪtɪd] [ə'weɪ] ,

spirited	away	,
精神抖擞	离开	,

尽管尸体被如此巧妙地转移走了，但这位商人对此毫不怀疑。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [siːn] [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn][laɪf] ;

he	had	never	seen	the	old	man	in	life	;
他	有	绝不	已见	这	老的	男人	在	生活	;

他生前从未见过这位老人；

[bʌt; bət] [bʊl] - [teɪl][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [wɪʃt] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .

but	Bull	-	tail	could	not	have	wished	to	deceive	him	.
但	公牛	-	尾巴	可以	不是	有	希望	到	欺骗	他	.

但牛尾不可能有意欺骗他。

[ðə; ði] [her] ,

The	hair	,
这	头发	,

头发，

[ðə; ði] [fɪtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] [dres] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [ˌkɔris'pɔndid] [ɪg'zæktli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

the	features	and	the	dress	of	the	body	corresponded	exactly	with	the
这	特征	和	这	裙子	的	这	身体	对应	确切地	和	这

[dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n] ,

descriptions	of	the	Big	Medicine	,
描述	的	这	大的	药品	,

该尸体的特征和穿着与“大药”的描述完全吻合。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ə; eɪ]['med(ə)l] ['laɪɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brest] ,

and	he	had	noticed	a	medal	lying	on	his	breast	,
和	他	有	注意到	一个	勋章	说谎	在	他的	胸部	,

他注意到胸前放着一枚勋章。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['friːkwəntli] [hɜːrd] ['menʃ(ə)nd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] .

which	he	had	frequently	heard	mentioned	and	described	.
哪个	他	有	频繁地	听到	提及	和	描述	.

他经常听到人们提起和描述这件事。

[bɪ'saɪdz] , [ɪf] [ðə; ði]['bɑːdi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n] ,

Besides	,	if	the	body	had	not	been	that	of	the	Big	Medicine	,
除了	,	如果	这	身体	有	不是	到过	那	的	这	大的	药品	,

此外，如果这具身体不是属于“大医学”体系的，

[dʌv] - [aɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][pʊt] [ə'nʌðər] [ɪn]

Dove	-	eye	would	not	have	taken	the	trouble	to	remove	it	and	put	another	in
鸽子	-	眼睛	会	不是	有	已采取	这	麻烦	到	消除	它	和	放	其他	在

[ɪts] [pleɪs] .

its	place	.
它是	地方	.

Dove-eye公司不会费这个劲把它取下来，然后再换上另一个。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ə'nʌðər] [kən'fedərət] , [ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz][hiː; hi] ? [-]

She	had	another	confederate	,	and	who	was	he	?	[	63	]
她	有	其他	南方邦联	,	和	WHO	曾是	他	?	[	-	]

她还有另一位同伙，他是谁？[63]

['sailəs] ['wɝːmli] [wʌz; wəz] [ʃruːd] [ɪ'nʌf] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [breɪn] [wɜːr; wər][soʊ]

Silas	Wormley	was	shrewd	enough	;	but	his	heart	and	brain	were	so
西拉斯	沃姆利	曾是	精明	足够的	;	但	他的	心	和	脑	是	所以

[kən'træktɪd] ,

contracted	,
合同	,

西拉斯·沃姆利足够精明；但他的心胸和头脑却十分狭隘。

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['ʃruːdnəs] [wʌz; wəz] ['eksəd] ['oʊnli][ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] ,

that	his	shrewdness	was	exercised	only	on	a	small	scale	,
那	他的	城府	曾是	锻炼	仅有的	在	一个	小的	规模	,

他的精明只体现在小范围内。

[hiː; hi] [sə'spektɪd] [ðæt] [dʌv] - ['aɪz] [kən'fedərət] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,

he	suspected	that	Dove	-	eye's	confederate	was	a	white	man	,
他	怀疑	那	鸽子	-	眼睛	南方邦联	曾是	一个	白色的	男人	,

他怀疑"鸽眼"的同伙是白人。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ðæt] [kən'fɜːrmd] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðæt] [sə'spɪʃ(ə)n] .

and	there	were	two	circumstances	that	confirmed	him	in	that	suspicion	.
和	那里	是	二	情况	那	确认的	他	在	那	怀疑	.

有两个情况证实了他的怀疑。

[ðə; ði][bɪg] ['medɪs(ə)n] , [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] , [hæd; həd]['spoʊkən] [kwaɪt] [ɪm'pɜːrfɪktli] [ðə; ði]['daɪəlekt] [juːst]

The	Big	Medicine	,	he	was	told	,	had	spoken	quite	imperfectly	the	dialect	used
这	大的	药品	,	他	曾是	讲述	,	有	说	相当	不完美地	这	方言	用过的

[baɪ][ðə; ði] [ə'ræpə,həu] ,

by	the	Arapahoes	,
经过	这	阿拉帕霍人	,

有人告诉他，大药师说阿拉帕霍人的方言非常不流利。

[ænd; ənd][ðə; ði] [leɪm] [ɪk'skjuːs] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['iːzəli] ['sætɪsfaɪd]

and	the	lame	excuse	which	he	had	given	,	although	it	had	easily	satisfied
和	这	瘸	原谅	哪个	他	有	给定	,	虽然	它	有	容易地	使满意

[ðə; ði] ['kredʒələs] ['indiəns] ,

the	credulous	Indians	,
这	轻信的	印度人	,

他给出的那个蹩脚的借口，虽然轻易地就让那些轻信的印度人信以为真，

[hæd; həd] [ə'nʌðər] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn]['sailəs] ['wɝːmli] .

had	another	effect	upon	Silas	Wormley	.
有	其他	影响	之上	西拉斯	沃姆利	.

对西拉斯·沃姆利产生了另一种影响。

[ə'gen] — [waɪ] [hæd; həd][hiː; hi] [də'rektɪd] [ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [oʊld] [bleɪz] ,

Again	—	why	had	he	directed	the	Arapahoes	to	release	Old	Blaze	,
再次	—	为什么	有	他	指导	这	阿拉帕霍人	到	发布	老的	火焰	,

再说一遍——他为什么要指示阿拉帕霍人释放老布雷兹?

[ə'baʊt] [huːm] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [soʊ] [mʌtʃ] ?

about	whom	he	seemed	to	know	so	much	?
关于	谁	他	似乎	到	知道	所以	很多	?

他似乎对谁了解很多?

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['hʌntər] ['duːɪŋ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [nɪr] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?

What	was	the	hunter	doing	when	he	was	captured	near	the	village	?
什么	曾是	这	猎人	正在做	什么时候	他	曾是	捕获	靠近	这	村庄	?

猎人在村庄附近被俘时正在做什么?

[fɔːr; fər] [wʌt] ['pɜːrpəs] [hæd; həd][hiː; hi] [kʌm] [ðer; ðər] ?

For	what	purpose	had	he	come	there	?
为了	什么	目的	有	他	来	那里	?

他来这里的目的是什么?

[ðə; ði]['treɪdər] [nuː] [ðæt] [waɪt] [men] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] , [laɪk] [sneɪks] , [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn]

The	trader	knew	that	white	men	on	the	plains	,	like	snakes	,	are	generally	found	in
这	商	知道	那	白色的	男人	在	这	平原	,	喜欢	蛇	,	是	一般来说	成立	在

['kʌpəlz] .

couples	.
情侣	.

这位商人知道，平原上的白人男子就像蛇一样，通常成双成对地出现。

[wen] [wʌn][ɪz] [siːn] , [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

When	one	is	seen	,	there	is	another	not	far	from	him	.
什么时候	一	是	已见	,	那里	是	其他	不是	远的	从	他	.

当你看到一个时，不远处肯定还有另一个。

['pʊtɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [tə'geðər] , [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['ʃruːdnəs] ['stɪmjuleɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər]

Putting	this	and	that	together	,	his	natural	shrewdness	stimulated	by	his	desire
推杆	这	和	那	一起	,	他的	自然的	城府	刺激	经过	他的	欲望

[fɔːr; fər] ['mʌni] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [dʌv] - [aɪ] ,

for	money	and	for	Dove	-	eye	,
为了	钱	和	为了	鸽子	-	眼睛	,

把这些因素综合起来，他天生的精明被他对金钱和鸽眼的渴望所激发，

[ðə; ði]['treɪdər] [kən'kluːdid] [ðæt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [waɪt] [mæn][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv]

the	trader	concluded	that	there	must	be	a	white	man	at	the	bottom	of
这	商	结束	那	那里	必须	是	一个	白色的	男人	在	这	底部	的

[ðə; ði] ['mɪstəri] ,

the	mystery	,
这	神秘	,

这位交易员断定，这桩谜案的背后一定有一个白人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][wʌz; wəz] [kən'siːld] [æt; ət][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['medɪs(ə)n] ,

and	that	the	white	man	was	concealed	at	the	lodge	of	the	Big	Medicine	,
和	那	这	白色的	男人	曾是	暗	在	这	小屋	的	这	大的	药品	,

而那个白人则藏身于大药师的住所里。

[hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ˌrekə'nɔɪtər] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [dis'kʌvəriz] [æz; əz]

he	determined	to	reconnoiter	that	position	,	and	to	make	such	discoveries	as
他	决定	到	侦察	那	位置	,	和	到	制作	这样的	发现	作为

[hiː; hi][kʊd; kəd] ,

he	could	,
他	可以	,

他决定侦察那个位置，并尽可能地进行一番发现。

[wɪð; wɪθ][æz; əz]['lɪt(ə)l]['deɪndʒər][tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

with	as	little	danger	to	himself	as	possible	.
和	作为	小的	危险	到	他自己	作为	可能的	.

尽可能减少自身危险。

[hiː; hi] [set] [aʊt] , [ə'kɔːrdɪŋli] , [æt; ət][ə; eɪ] [leɪt] ['aʊər] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

He	set	out	,	accordingly	,	at	a	late	hour	in	the	evening	,
他	放	出去	,	因此	,	在	一个	晚的	小时	在	这	晚上	,

因此，他于深夜出发。

[ænd; ənd] [went] [də'rekt][tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

and	went	direct	to	the	lodge	at	the	foot	of	the	cliff	.
和	去	直接的	到	这	小屋	在	这	脚	的	这	悬崖	.

然后直接去了悬崖脚下的旅馆。

['faɪndɪŋ] [noʊ] ['entrəns] [ɪk'sept] [θru:] [ðə; ði] [hʌt] , [hi:; hi] [krept] [æz; əz] [nɪr] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][hi:; hi]

Finding	**no**	**entrance**	**except**	**through**	**the**	**hut**	**,**	**he**	**crept**	**as**	**near**	**to**	**it**	**as**	**he**
寻找	不	入口	除了	通过	这	小屋	,	他	悄悄地爬	作为	靠近	到	它	作为	他

[derd] ,

dared	**,**
敢于	,

他发现除了穿过小屋之外没有其他入口，于是便尽可能地靠近小屋。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['pi:pɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] .

for	**the**	**purpose**	**of**	**peeping**	**and**	**listening**	**.**
为了	这	目的	的	偷窥	和	聆听	.

为了偷窥和窃听。

[hɪz; ɪz] ['entərpraɪz] [wʌz; wəz] [ri'wɔ:did] .

His	**enterprise**	**was**	**rewarded**	**.**
他的	企业	曾是	奖励	.

他的努力得到了回报。

[hi:; hi] [hɜ:rd] [tu:] ['vɔɪsɪz] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz] [dʌv] - ['aɪz] ,

He	**heard**	**two**	**voices**	**,**	**one**	**of**	**which**	**he**	**recognized**	**as**	**Dove**	**-**	**eye's**	**,**
他	听到	二	声音	,	一	的	哪个	他	认可	作为	鸽子	-	眼睛	,

他听到了两个声音，其中一个他认出是鸽眼的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .

and	**the**	**other**	**was**	**that**	**of**	**a**	**man**	**.**
和	这	其他	曾是	那	的	一个	男人	.

另一个是一名男子的。

[jes] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] ['mænz] [vɔɪs] ; [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði][toʊn][ænd; ənd]

Yes	**,**	**it**	**was**	**a**	**white**	**man's**	**voice**	**;**	**there**	**was**	**no**	**mistaking**	**the**	**tone**	**and**
是的	,	它	曾是	一个	白色的	男人的	嗓音	;	那里	曾是	不	误会	这	语气	和

[ðə; ði]['æksent] .

the	**accent**	**.**
这	口音	.

是的，那是白人的声音；语气和口音都毫无疑问。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [hɪr] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['seɪɪŋ] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [læft] ['merəli] ['evri] [naʊ]

He	**could**	**not**	**hear**	**what**	**they**	**were**	**saying**	**;**	**but**	**they**	**laughed**	**merrily**	**every**	**now**
他	可以	不是	听到	什么	他们	是	说	;	但	他们	笑了	兴高采烈地	每一个	现在

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	**then**	**,**
和	然后	,

他听不清他们在说什么；但他们时不时地发出欢快的笑声。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**he**	**had**	**no**	**doubt**	**that**	**they**	**were**	**discussing**	**the**	**events**	**of**	**the**
和	他	有	不	怀疑	那	他们	是	讨论	这	活动	的	这

['mɔ:rnɪŋ] .

morning	**.**
早晨	.

他毫不怀疑他们正在讨论上午发生的事情。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [kri:p] [ʌp] ['kloʊzər] ; [bʌt; bət][hi:; hi] [hɜ:rd] [dʌv] - [aɪ] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [mu:vd]

He	**was**	**about**	**to**	**creep**	**up**	**closer**	**;**	**but**	**he**	**heard**	**Dove**	**-**	**eye**	**,**	**as**	**she**	**moved**
他	曾是	关于	到	潜行者	向上	更近	;	但	他	听到	鸽子	-	眼睛	,	作为	她	已搬

[tɔ:rd] [ðə; ði] ['entrəns] ,

toward	**the**	**entrance**	**,**
朝向	这	入口	,

他正要悄悄靠近，却听到鸽眼朝入口走去的声音。

[seɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

say	that	she	must	return	to	the	village	,
说	那	她	必须	返回	到	这	村庄	,

说她必须返回村子，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə]['heɪs(ə)n] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [kənˈsiːl] [hɪmˈself] .

and	he	was	obliged	to	hasten	away	and	conceal	himself	.
和	他	曾是	有义务	到	趋	离开	和	隐藏	他自己	.

他只好匆匆离开，躲藏起来。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði][gɜːrl] [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,

He	watched	the	girl	until	she	was	out	of	sight	,
他	观看	这	女孩	直到	她	曾是	出去	的	视线	,

他一直盯着那个女孩，直到她的身影消失在视线中。

[ænd; ənd] [ðen] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ,

and	then	decided	that	he	would	make	a	closer	examination	of	the	lodge	,
和	然后	决定	那	他	会	制作	一个	更近	考试	的	这	小屋	,

然后他决定仔细检查一下那座小屋。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['sætɪsfaɪ] [hɪmˈself] [huː] [ænd; ənd] [wʌt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][wʌz; wəz] . [-]

in	order	to	satisfy	himself	who	and	what	the	white	man	was	.	[	64	]
在	命令	到	满足	他自己	WHO	和	什么	这	白色的	男人	曾是	.	[	-	]

为了满足自己对白人是谁、白人是什么的好奇心。[64]

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['ɑːbstək(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] .

There	was	an	obstacle	in	his	way	.
那里	曾是	一个	障碍	在	他的	方式	.

他遇到了障碍。

[æz; əz][hiː; hi] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kənˈfrʌntɪd] [baɪ][ə; eɪ][dɑːrk]

As	he	emerged	from	his	hiding	place	,	he	was	confronted	by	a	dark
作为	他	出现	从	他的	隐藏	地方	,	他	曾是	面对	经过	一个	黑暗的

[ænd; ənd] ['stɔːlwərt] [fɔːrm] .

and	stalwart	form	.
和	坚定的	形式	.

当他从藏身之处出来时，映入眼帘的是一个阴沉而坚固的身影。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['niːgroʊ] , [hoʊˈzeɪ] .

It	was	the	negro	,	Jose	.
它	曾是	这	黑人	,	何塞	.

是那个黑人，何塞。

[ɪn] [wʌn][hænd][hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [staʊt] [stɪk] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['leðər] [θɔːŋ] .

In	one	hand	he	held	a	stout	stick	,	and	in	the	other	he	carried	a	leather	thong	.
在	一	手	他	握住	一个	肥硕	戳	,	和	在	这	其他	他	携带	一个	皮革	丁字裤	.

他一手拿着一根粗木棍，另一手拿着一根皮绳。

“ [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [ænd; ənd][aɪ] [wɑːtʃt] [juː; jʊ] .

“	I	saw	you	coming	,	”	he	said	,	“	and	I	watched	you	.
“	我	锯	你	未来	,	”	他	说	,	“	和	我	观看	你	.

“我看到你来了，”他说，“我一直看着你。”

[juː; jʊ] [wɪpt] [hoʊˈzeɪ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌhoʊˈzeɪz][tɜːrn][tuː; tə] [wɪp] [juː; jʊ] .

You	whipped	Jose	,	and	now	it	is	Jose's	turn	to	whip	you	.
你	鞭打	何塞	,	和	现在	它	是	何塞的	转动	到	鞭	你	.

你打败了何塞，现在轮到何塞打败你了。

" [ðə; ði]['treɪdər] ['heɪstɪli] [druː] [ə; eɪ]['pɪst(ə)l][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][belt] ;

"	The	trader	hastily	drew	a	pistol	from	his	belt	;
"	这	商	草草	画	一个	手枪	从	他的	腰带	;

“交易员匆忙从腰带上拔出一把手枪；

[bʌt; bət][ˌhoʊ'zeɪz] [stɪk] [nɑːkt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kɑːk] [ˌaɪ 'tiː] .

but	Jose's	stick	knocked	it	from	his	hand	before	he	could	cock	it	.
但	何塞的	戳	敲门	它	从	他的	手	前	他	可以	公鸡	它	.

但何塞的球杆在他来得及上弦之前就把球杆从他手里打掉了。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['strʌglɪŋ] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['brɔːni]

The	next	instant	he	was	struggling	in	vain	to	release	himself	from	the	brawny
这	下一个	立即的	他	曾是	挣扎	在	徒劳	到	发布	他自己	从	这	强壮的

[ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] .

arms	of	the	negro	.
武器	的	这	黑人	.

下一刻，他便徒劳地挣扎着想要挣脱黑人强壮的双臂。

“ [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [biː; bi]['kwaɪət] , " [sed] [hoʊ'zeɪ] .

“	You	had	better	be	quiet	,	"	said	Jose	.
"	你	有	更好的	是	安静的	,	"	说	何塞	.

“你最好安静点，”何塞说道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] , [aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .

“	If	you	make	any	noise	,	I	will	kill	you	.
"	如果	你	制作	任何	噪音	,	我	将要	杀	你	.

“如果你敢出声，我就杀了你。”

[goʊ][ɑːn] !

Go	on	!
去	在	!

继续！

" ['hævɪŋ] [sɪ'kjʊrli] [taɪd] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪktɪm] , [hoʊ'zeɪ] ['flʌrɪʃt] [hɪz; ɪz] [stɪk] ['oʊvər][hɪz; ɪz]

"	Having	securely	tied	the	hands	of	his	victim	,	Jose	flourished	his	stick	over	his
"	拥有	安全地	系	这	双手	的	他的	受害者	,	何塞	繁荣	他的	戳	超过	他的

[hed] ,

head	,
头	,

“何塞将受害者的双手牢牢绑住后，便挥舞着手中的棍子在他头顶上晃动。”

[ænd; ənd][led][hɪm; ɪm] , ['hoʊldɪŋ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['leðər] [θɔːŋ] , [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['θɪkli]

and	led	him	,	holding	the	end	of	the	leather	thong	,	down	into	a	thickly
和	引领	他	,	保持	这	结尾	的	这	皮革	丁字裤	,	向下	进入	一个	浓密

['wʊdɪd] [rə'viːn] ,

wooded	ravine	,
树木繁茂的	峡谷	,

于是，她拉着他，抓住皮绳的一端，把他带进了一条树木茂密的山沟里。

[wer] [hiː; hi] ['fɑːsənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] .

where	he	fastened	him	to	a	tree	.
在哪里	他	系紧	他	到	一个	树	.

他把他绑在了一棵树上。

[hiː; hi] [ðen] [kʌt] [sʌm; səm] [tʌf] [swɪtʃɪz] , [ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːrk] .

He	then	cut	some	tough	switches	,	and	addressed	himself	to	his	work	.
他	然后	切	一些	艰难的	开关	,	和	已解决	他自己	到	他的	工作	.

然后他剪断了一些硬管，开始工作。

['wɜːmli] ['bɛgd] ['pɪtiəsli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bæk] [maɪt] [biː; bi] [sperd] , [ænd; ənd] [ðen] [traɪd] [braɪbz]
Wormley **begged** **piteously** **that** **his** **back** **might** **be** **spared** **,** **and** **then** **tried** **bribes**
沃姆利 乞求 可怜地 那 他的 后退 可能 是 幸存 , 和 然后 尝试 贿赂
[ænd; ənd] [θrets] ;
and **threats** **;**
和 威胁 ;

沃姆利可怜兮兮地恳求饶过他的背，然后又尝试贿赂和威胁；

[bʌt; bət] [ɔːl] [wɪˈðaʊt] [ɪˈfekt] [əˈpɑːn] [ðə; ði] ['ɑːbdərət] ['niːgroʊ] , [huːz] [rɪˈplaɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm]
but **all** **without** **effect** **upon** **the** **obdurate** **negro** **,** **whose** **reply** **was** **always** **the** **same**
但 全部 没有 影响 之上 这 顽固的 黑人 , 谁 回复 曾是 总是 这 相同的
.
:
.

但这一切对顽固的黑人都没有效果，他的回答始终如一。

“ [juː; jʊ] [wɪpt] [hoʊˈzeɪ] , [ænd; ənd] [hoʊˈzeɪ] [miːnz] [tuː; tə] [wɪp] [juː; jʊ] .
“ **You** **whipped** **Jose** **,** **and** **Jose** **means** **to** **whip** **you** **.**
“ 你 鞭打 何塞 , 和 何塞 方法 到 鞭 你 .

“你鞭打了何塞，何塞也打算鞭打你。”

” [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [wɪp] [hɪm; ɪm] .
” **And** **he** **did** **whip** **him** **.**
” 和 他 做过 鞭 他 .

“他确实鞭打了他。”

[hiː; hi] [plaɪ] [hɪz; ɪz] [swɪtʃɪz] [soʊ] [ɪˈfektʃuəli] , [ðæt] [ðə; ði] ['treɪdər] [skwɜːmd] [ænd; ənd] [raɪðd] ,
He **plied** **his** **switches** **so** **effectually** **,** **that** **the** **trader** **squirmed** **and** **writhed** **,**
他 合拢 他的 开关 所以 有效地 , 那 这 商 扭动着身子 和 扭动 ,
[ænd; ənd] [kraɪd] [ænd; ənd] [skriːmd] ,
and **cried** **and** **screamed** **,**
和 哭 和 尖叫 ,

他操纵牌局的手法非常高明，以至于交易员扭动挣扎，哭喊尖叫。

[ænd; ənd] [kɔːld] ['veɪnli] [fɔːr; fər] [help] .
and **called** **vainly** **for** **help** **.**
和 称为 徒劳地 为了 帮助 .

他们徒劳地呼救。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['niːgroʊ] [hæd; həd] [ɪgˈzɔːstɪd] [hɪz; ɪz] [swɪtʃɪz] ,
It **was** **not** **until** **the** **negro** **had** **exhausted** **his** **switches** **,**
它 曾是 不是 直到 这 黑人 有 筋疲力尽的 他的 开关 ,

直到黑人用尽了所有的棍棒，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [prəˈkjʊr] [ə; eɪ] [freʃ] [səˈplaɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [hæd; həd] ['eni] ['respɪt] .
and **had** **gone** **to** **procure** **a** **fresh** **supply** **that** **the** **victim** **had** **any** **respite** **.**
和 有 已消失 到 采购 一个 新鲜的 供应 那 这 受害者 有 任何 喘息 .

并去获取新的补给，让受害者得以喘息。

[hiː; hi] ['æŋkʃəsli] [lʊkt] [əˈraʊnd] , ['hoʊpɪŋ] [ðæt] ['sʌmbɑːdi] [maɪt] [hæv; həv] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [əˈpiːlz]
He **anxiously** **looked** **around** **,** **hoping** **that** **somebody** **might** **have** **heard** **his** **appeals**
他 焦虑地 看起来 大约 , 希望 那 某人 可能 有 听到 他的 上诉
[fɔːr; fər] [help] ,
for **help** **,**
为了 帮助 ,

他焦急地环顾四周，希望有人能听到他的求救声。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [mæn] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rəˈviːn] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .
and **was** **delighted** **to** **see** **a** **man** **coming** **down** **the** **ravine** **toward** **him** **.**
和 曾是 高兴极了 到 看 一个 男人 未来 向下 这 峡谷 朝向 他 .

他很高兴地看到一个人从山沟里朝他走来。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌsk] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['streɪndʒər]

As	it	was	dusk	,	he	could	not	distinguish	the	features	of	the	stranger
作为	它	曾是	黄昏	,	他	可以	不是	区分	这	特征	的	这	陌生人

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] ['nɪrər] ,

until	he	came	nearer	,
直到	他	来了	更近	,

由于天色已晚，他直到走近才看清陌生人的长相。

[wen] [hiː; hi] [pər'siːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪt] ['kæptɪv] [huː] [hæd; həd] [æskt] [hɪz; ɪz][eɪd][ɪn]

when	he	perceived	that	it	was	the	white	captive	who	had	asked	his	aid	in
什么时候	他	感知	那	它	曾是	这	白色的	俘虏	WHO	有	问	他的	援助	在

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

the	village	.
这	村庄	.

当他意识到是村里那个向他求助的白人俘虏时。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ðə; ði]['niːgroʊ] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [swɪtʃɪz] .

At	the	same	moment	the	negro	returned	with	more	switches	.
在	这	相同的	片刻	这	黑人	返回	和	更多的	开关	.

与此同时，那个黑人拿着更多的树枝回来了。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] , [hoʊ'zeɪ]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ; [bʌt; bət] ,

Seeing	the	white	man	,	Jose	hesitated	for	a	moment	;	but	,
看到	这	白色的	男人	,	何塞	犹豫了一下	为了	一个	片刻	;	但	,

看到白人，何塞犹豫了一下；但是，

[æz; əz][oʊld] [bleɪz] ['kɑːmli] ['siːtɪd] [hɪm'self] [ɑːn][ə; eɪ][lɔːg] , [ænd; ənd] [ʃoʊd] [noʊ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

as	Old	Blaze	calmly	seated	himself	on	a	log	,	and	showed	no	disposition	to
作为	老的	火焰	平静地	坐着	他自己	在	一个	日志	,	和	显示	不	处置	到

[ˌɪntər'fɪr] ,

interfere	,
干扰	,

老布雷兹平静地坐在一根圆木上，没有丝毫干涉的意思。

[hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [ə'nʌðər] [doʊs][ʌv; əv][ðə; ði][ɔɪl][ʌv; əv] ['hɪkəri] .

he	proceeded	to	administer	another	dose	of	the	oil	of	hickory	.
他	继续	到	管理	其他	剂量	的	这	油	的	山胡桃木	.

他接着又给他注射了一剂山核桃油。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

“ [wəʊnt][juː; jʊ] [teɪk] [ðɪs] ['nɪgər] [ɔːf][ʌv; əv][ˌem 'iː] , ['mɪstər] ? ” [en'triːtid] ['wɝːmli] .

“	Won't	you	take	this	nigger	off	of	me	,	mister	?	”	entreated	Wormley	.
”	惯于	你	拿	这	黑鬼	离开	的	我	,	先生	?	”	恳求	沃姆利	.

“先生，您能不能把这个黑鬼从我身上弄走？”沃姆利恳求道。

“ [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['tɔːtʃərɪŋ] [ˌem 'iː] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][æn; ən]['aʊər]

“	He	has	been	torturing	me	more	than	half	an	hour
”	他	有	到过	酷刑	我	更多的	比	一半	一个	小时

他已经折磨我超过半个小时了。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [miːnz] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ə'gen] . ” [-]

and	you	see	that	he	means	to	begin	again	.	”	[	65	]
和	你	看	那	他	方法	到	开始	再次	.	”	[	-	]

你可以看出他打算重新开始。”[65]

“ [ɑːr; ər][jiː; ji] [raɪt] [ʃɔːr] [ðæt] [its] [mə'rɛn] [hæf][æn; ən]['aʊər] ? ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['hʌntər] .

“	Are	ye	right	shore	that	it's	more'n	half	an	hour	?	”	replied	the	hunter	.
”	是	是的	正确的	支撑	那	它是	更多	一半	一个	小时	?	”	回复	这	猎人	.

“你确定不止半个小时吗？”猎人回答道。

“ [duː][jiː; ji] ['keri] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] , ['streɪndʒər] ? ”

“	Do	ye	kerry	a	watch	,	stranger	?	”
”	做	是的	克里	一个	手表	,	陌生人	?	”

“陌生人，你佩戴手表吗？”

“ [ðə; ði][ɪg'zækt] [taɪm] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][noʊ] ['kɑːnsɪkwens] .

“	The	exact	time	is	a	matter	of	no	consequence	.
”	这	精确的	时间	是	一个	事情	的	不	结果	.

“具体时间并不重要。”

[juː; jʊ] [siː] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] .

You	see	what	he	has	done	.
你	看	什么	他	有	完毕	.

你看到了他都做了些什么。

[dəunt][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] ? ”

Don't	you	mean	to	stop	him	?	”
不	你	意思是	到	停止	他	?	”

你难道不想阻止他吗?

“ [aɪm] ['maɪti] ['sɑːri] [tuː; tə] [siː] [jiː; ji][ɪn] [ðæt] [fɪks] , ['streɪndʒər] , [ænd; ənd] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [help] [jiː; ji]

“	I'm	mighty	sorry	to	see	ye	in	that	fix	,	stranger	,	and	would	like	to	help	ye
”	我是	强大的	对不起	到	看	是的	在	那	使固定	,	陌生人	,	和	会	喜欢	到	帮助	是的

;

;

“陌生人，看到你陷入这种困境，我深感遗憾，我很想帮助你；

[bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] . ”

but	it's	a	difficult	thing	to	do	.	”
但	它是	一个	难的	事物	到	做	.	”

但这很难做到。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['iːzi] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] . ”

“	It	is	very	easy	,	if	you	wish	to	do	it	.	”
”	它	是	非常	简单的	,	如果	你	希望	到	做	它	.	”

“如果你愿意，这很容易。”

“ [taː(r); taː(r), təː(r)] [eint] [noʊ] ['telɪn] - [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .

“	**Thar**	**ain't**	**no**	**tellin**	**'**	**how**	**much**	**I**	**want**	**to**	**help**	**you**	**.**
”	塔尔	不是	不	告诉	-	如何	很多	我	想	到	帮助	你	.

“我无法形容我有多想帮助你。”

[wɔːr][jiː; ji][ə; eɪ] - ['dɔɪɪn][ʌv; əv] ['eni] [hɑːrm][tuː; tə][ðə; ði] - ? ”

War	**ye**	**a**	**-**	**doin**	**of**	**any**	**harm**	**to**	**the**	**niggur**	**?**	**”**
战争	是的	一个	-	做	的	任何	伤害	到	这	-	?	”

你们有没有伤害过黑人?

“ [nʌn] [æt; ət][ɔːl] . ”

“	**None**	**at**	**all**	**.**	**”**
”	没有任何	在	全部	.	”

“完全没有。”

“ [aɪv] - [tel] [ðæt] [ðæt] - [hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ] [grʌdʒ] [-] [jiː; ji] ,

“	**I've**	**heern**	**tell**	**that**	**that**	**niggur**	**has**	**got**	**a**	**grudge**	**ag'in**	**ye**	**,**
”	我已经	-	告诉	那	那	-	有	得到	一个	怨恨	再次	是的	,

“我听说那个黑鬼对你怀恨在心。”

- [kɔːz] [jiː; ji] [dʒɪn] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] - - [ænd; ənd] ['tʃoʊkɪn] - [ə; eɪ] [waɪl] [ə'goʊ] .

'	**cause**	**ye**	**gin**	**him**	**a**	**powerful**	**whalin**	**'**	**and**	**chokin**	**'**	**a**	**while**	**ago**	**.**
-	原因	是的	杜松子酒	他	一个	强大的	-	-	和	乔金	-	一个	尽管	前	.

因为你不久前给了他一记重击和窒息。

[ðæt] - [ɪz][mæd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maʊt] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] [fɜːr][ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

That	**niggur**	**is**	**mad**	**,**	**and**	**it**	**mought**	**be**	**dangerous**	**fur**	**me**	**to**	**interfere**	**with**	**him**	**.**
那	-	是	疯狂的	,	和	它	应该	是	危险的	毛皮	我	到	干扰	和	他	.

那个黑鬼疯了，我最好不要插手他的事，以免惹祸上身。

” [hoʊ'zeɪ] [stɑːpt] [ðə; ði] ['kɑːləkwi] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [straɪps] ,

”	**Jose**	**stopped**	**the**	**colloquy**	**by**	**applying**	**a**	**few**	**more**	**stripes**	**,**
”	何塞	停止	这	对话	经过	申请	一个	很少	更多的	条纹	,

“何塞又添了几道条纹，打断了这场对话。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['treɪdər] [ə'gen] [bɪ'sɔːt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][oʊld] [bleɪz] .

and	**then**	**the**	**trader**	**again**	**besought**	**the**	**aid**	**of**	**Old**	**Blaze**	**.**
和	然后	这	商	再次	恳求	这	援助	的	老的	火焰	.

于是，商人再次向老布雷兹求助。

“ [aɪ] [tel] [jiː; ji] [ðæt] [aɪm] - ['sɑːri] [tuː; tə] [siː] [jiː; ji][ɪn] [ðɪs] [fɪks] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['hʌntər] .

“	**I**	**tell**	**ye**	**that**	**I'm**	**mons'ous**	**sorry**	**to**	**see**	**ye**	**in**	**this**	**fix**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**hunter**	**.**
”	我	告诉	是的	那	我是	-	对不起	到	看	是的	在	这	使固定	,	”	回复	这	猎人	.

“我真为你陷入这种困境感到难过，”猎人回答道。

“ [wʌt] [mɔːr] [kɪn] [jiː; ji][æks] ?

“	**What**	**more**	**kin**	**ye**	**ax**	**?**
”	什么	更多的	亲属	是的	斧头	?

“你们还有什么亲戚？”

[aɪ] ['ʃʊdənt] ['wʌndər] [ˌiː'ɛf] [ðæt] - [ɪz] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [paʊnd] ['hevɪərðən'er][ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] ,

I	**shouldn't**	**wonder**	**ef**	**that**	**niggur**	**is**	**five**	**or**	**six**	**pound**	**heavier**	**than**	**I**	**am**	**,**
我	不应该	想知道	ef	那	-	是	五	或者	六	磅	较重	比	我	是	,

如果那个黑人比我重五六磅，我也不该感到惊讶。

[ænd; ənd][jiː; ji] ['wʊdnt] [wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɛsk] [maɪ] [laɪf] [baɪ] ['bʌtɪn] - [-] [hɪm; ɪm] . ”

and	**ye**	**wouldn't**	**want**	**me**	**to**	**resk**	**my**	**life**	**by**	**buttin**	**'**	**ag'in**	**him**	**.**	**”**
和	是的	不会	想	我	到	雷斯克	我的	生活	经过	按钮	-	再次	他	.	”

你们肯定不希望我为了跟他作对而丢掉性命吧。

“ [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

“	If	you	have	the	heart	of	a	man	,
”	如果	你	有	这	心	的	一个	男人	,

“如果你有一颗男子汉的心，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [əˈlaʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈtɔːrment] [ˌem ˈiː] [ˈeni] [lɔːŋgər] . ”

you	will	not	allow	him	to	torment	me	any	longer	.	”
你	将要	不是	允许	他	到	折磨	我	任何	更长	.	”

你不会再让他折磨我了。

“ [aɪv] [gɑːt] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [hɑːrt] , [ˈstreɪndʒər] .

“	I've	got	abundance	of	heart	,	stranger	.
”	我已经	得到	丰富	的	心	,	陌生人	.

“陌生人，我心胸宽广。”

[ɪn][fækt] , [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [skɪnd] [ˈhɑːs] ; [bʌt; bət][aɪm] [ˈkɪndər] [əˈfiəd] .

In	fact	,	my	heart	is	bigger	than	a	skinned	hoss	;	but	I'm	kinder	afeard	.
在	事实	,	我的	心	是	大	比	一个	去皮	霍斯	;	但	我是	幼儿园	害怕	.

事实上，我的心胸比剥了皮的马还宽广；但我却心存畏惧。

[ðæt] [taː(r); taː(r), tə(r)] - [maʊt] [biː; bi] [ˈoʊɪn] - [ˌem ˈiː] [ˈsʌθɪn] [ˈsʌmtaɪm] , [ænd; ənd] ,

That	thar	niggur	mought	be	owin	'	me	suthin	sometime	,	and	p'raps	,
那	那里	-	应该	是	欧文	-	我	苏辛	有时	,	和	或许	,

那黑鬼说不定哪天还欠我点什么呢，说不定.....

[ˌiːˈɛf][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [naʊ] , [hiː; hi] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ˈwɪlɪn] - [tuː; tə] [peɪ] [ˌem ˈiː] . ”

ef	I	should	interfere	with	him	now	,	he	wouldn't	be	willin	'	to	pay	me	.	”
ef	我	应该	干扰	和	他	现在	,	他	不会	是	威林	-	到	支付	我	.	”

如果我现在干涉他，他肯定不愿意付钱给我。

“ [hoʊˈzeɪ][hæz; həz] [wɪpt] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [hɪmˈself] , ” [sed] [ðə; ði]['niːgroʊ] .

“	Jose	has	whipped	you	for	himself	,	”	said	the	negro	.
”	何塞	有	鞭打	你	为了	他自己	,	”	说	这	黑人	.

“何塞亲自鞭打了你，”黑人说。

“ [hiː; hi][mʌst; məst] [naʊ] [wɪp] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [dʌv] - [aɪ] .

“	He	must	now	whip	you	for	Dove	-	eye	.
”	他	必须	现在	鞭	你	为了	鸽子	-	眼睛	.

“他现在必须鞭打你，因为你是鸽眼。”

” [hiː; hi] [pruːvd] [hɪz; ɪz] [ziːl] [ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] [baɪ] [ədˈmɪnɪstərɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n]

”	He	proved	his	zeal	in	the	cause	of	his	mistress	by	administering	a	dozen
”	他	已证实	他的	热情	在	这	原因	的	他的	情妇	经过	管理	一个	打

[mɔːr] [bloʊz] ,

more	blows	,
更多的	打击	,

“他为了保护情妇，又补了十几拳，以此证明自己对她的忠诚。”

[wel] [leɪd][ɑːn] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz]['vɪktɪm] [luːs] .

well	laid	on	,	and	then	he	turned	his	victim	loose	.
出色地	铺设	在	,	和	然后	他	转向	他的	受害者	松动的	.

他精心布置好一切，然后放走了受害者。

“ [aɪm][glæd] [ðæt] [jɜːr] [wel] [ɔrtɝ] [ðæt] [skreɪp] , ['streɪndʒər] , ” [sed] [oʊld] [bleɪz] , ['raɪzɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

“	I'm	glad	that	ye're	well	orter	that	scrape	,	stranger	,	”	said	Old	Blaze	,	rising	to	his
”	我是	高兴的	那	是的	出色地	或	那	刮	,	陌生人	,	”	说	老的	火焰	,	上升	到	他的

[fiːt] .

feet	.
脚	.

“陌生人，很高兴你没事了，”老布雷兹说着站了起来。

“ [naʊ] [aɪ][wɑːnt][jiː; jɪ][tuː; tə] ['ænsər] [ˌem 'iː][wʌn] ['kwestʃən] .
“ Now I want ye to answer me one question .
“ 现在 我 想 是的 到 回答 我 一 问题 .

“现在我想请你们回答我一个问题。”

- [perz] [laɪk] [aɪv] [siːn] [jiː; jɪ] [sʌmwɑːr] , ['sʌmtaɪm] .
' Pears like I've seen ye somewhar , sometime .
- 梨 喜欢 我已经 已见 是的 某个地方 , 有时 .

“我好像在某个地方、某个时候见过你这样的梨子。”

[dɪd] [jiː; jɪ] ['evər] [goʊ] [baɪ] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv] [bɑːb] ['raɪli] ?
Did ye ever go by the name of Bob Riley ?
做过 是的 曾经 去 经过 这 姓名 的 鲍勃 莱利 ?

你曾用过鲍勃·莱利这个名字吗?

” [ðə; ðɪ] ['treɪdər] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] , [sə'spɪʃəs] [glæns] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] ['kwestʃənər] , [ænd; ənd]
” The trader turned a frightened , suspicious glance upon his questioner , and
” 这 商 转向 一个 害怕 , 可疑的 瞥一眼 之上 他的 提问者 , 和
[ðen] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kraɪ] [ʌv; əv] [ə'lɑːrm] ,
then with a cry of alarm ,
然后 和 一个 哭 的 警报 ,

“交易员惊恐地、怀疑地瞥了一眼提问者，然后惊叫了一声，

[ræn] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] [daʊn] [ðə; ðɪ] [rə'viːn] .
ran at full speed down the ravine .
跑 在 满的 速度 向下 这 峡谷 .

全速冲下山沟。

[oʊld] [bleɪz] ['kwɪkli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [bʌt; bət] ['loʊɝd] [ˌaɪ 'tiː] ['æftər] [ə; eɪ]
Old Blaze quickly raised his rifle to his shoulder , but lowered it after a
老的 火焰 迅速地 提高 他的 步枪 到 他的 肩膀 , 但 降低 它 后 一个
['moʊmənts] [θɔːt] . [-]
moment's thought . [66]
瞬间 想法 . [-]

老布雷兹迅速将步枪举到肩上，但想了一会儿又放下了。[66]

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ɪndʒən] [daʊn] [ɑːn] [juː 'es] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] ,
“ It would bring the Injuns down on us , ” he muttered ,
“ 它 会 带来 这 印第安人 向下 在 我们 , ” 他 低声说道 ,

“那样会招来印第安人来攻击我们，”他喃喃自语道。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [maʊt] [ˌʌp'set] [sʌm; səm] [ʌv; əv] - [plænz] .
“ and that mought upset some of Silverspur's plans .
“ 和 那 应该 沮丧的 一些 的 - 计划 .

“这可能会打乱银刺队的一些计划。”

[bʌt; bət] [aɪ] [duː] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ðɪ] [seɪm] [tʃæp] .
But I do believe it is the same chap .
但 我 做 相信 它 是 这 相同的 小伙子 .

但我相信是同一个人。

” [hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [dʌv] - ['aɪz] [lɑːdʒ] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [hoʊ'zeɪ] ,
” He walked up to Dove - eye's lodge , followed by Jose ,
” 他 步行 向上 到 鸽子 - 眼睛 小屋 , 随后 经过 何塞 ,

他走到鸽眼的旅馆，何塞跟在他身后。

[huː] [wʌz; wəz] [suː'priːmli] ['grætɪfaɪd] [æt; ət] ['hævɪŋ] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [wɜːrk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ]
who was supremely gratified at having been allowed to work out his revenge
WHO 曾是 至高无上 满意 在 拥有 到过 允许 到 工作 出去 他的 复仇
[wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] .
without hindrance .
没有 障碍 .

他非常高兴自己能够不受阻碍地实施复仇计划。

['sailəs] ['wɜ:mli] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [mi:nz] ['grætɪfaɪd][ɔ:r]['sætɪsfaɪd] .

Silas	**Wormley**	**,**	**however**	**,**	**was**	**by**	**no**	**means**	**gratified**	**or**	**satisfied**	**.**
西拉斯	沃姆利	,	然而	,	曾是	经过	不	方法	满意	或者	使满意	.

然而，西拉斯·沃姆利却丝毫没有感到满足或欣慰。

[wen] [hi:; hi] [bi'li:vd] [hɪm'self] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [pər'su:t] [ʌv; əv][oʊld] [bleɪz] , [hi:; hi] ['slækənd] [hɪz; ɪz] [spi:d] ,

When	**he**	**believed**	**himself**	**beyond**	**the**	**pursuit**	**of**	**Old**	**Blaze**	**,**	**he**	**slackened**	**his**	**speed**	**,**
什么时候	他	相信	他自己	超过	这	追逐	的	老的	火焰	,	他	松弛	他的	速度	,

当他认为自己已经无法追上老烈焰时，他放慢了速度。

[bʌt; bət][dɪd][nɑ:t][stɑ:p] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [lɑ:dʒ] .

but	**did**	**not**	**stop**	**until**	**he**	**was**	**safe**	**in**	**the**	**village**	**and**	**in**	**his**	**own**	**lodge**	**.**
但	做过	不是	停止	直到	他	曾是	安全的	在	这	村庄	和	在	他的	自己的	小屋	.

但他直到安全抵达村庄并回到自己的小屋后才停止。

[hɪz; ɪz] [bæk] [smɑ:tid] [tu:; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [sli:p] ,

His	**back**	**smarted**	**to**	**such**	**an**	**extent**	**that**	**he**	**could**	**not**	**sleep**	**,**
他的	后退	聪明	到	这样的	一个	程度	那	他	可以	不是	睡觉	,

他的背部疼痛难忍，以至于无法入睡。

[ænd; ənd][hi:; hi] [pæst] [ə; eɪ] ['restləs] [naɪt] , ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'greɪdɪŋ] [ænd; ənd]['peɪnf(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] ,

and	**he**	**passed**	**a**	**restless**	**night**	**,**	**thinking**	**of**	**his**	**degrading**	**and**	**painful**	**punishment**	**,**
和	他	通过了	一个	不安	夜晚	,	思维	的	他的	降级	和	痛苦	惩罚	,

他彻夜难眠，想着自己将要遭受的屈辱和痛苦的惩罚。

[ænd; ənd] [rɪ'vɑ:lvɪŋ] [plænz][ʌv; əv] ['vendʒəns] .

and	**revolving**	**plans**	**of**	**vengeance**	**.**
和	旋转	计划	的	复仇	.

以及层出不穷的复仇计划。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ri'vendʒd] , [kɔ:st] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] , [ə'pɑ:n][ðə; ði]['ni:groʊ] ,

He	**was**	**determined**	**to**	**be**	**revenged**	**,**	**cost**	**what**	**it**	**might**	**,**	**upon**	**the**	**negro**	**,**
他	曾是	决定	到	是	复仇	,	成本	什么	它	可能	,	之上	这	黑人	,

他决心要报复那个黑人，无论付出多大的代价。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə'pɑ:n] [dʌv] - [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [hu:m] [hi:; hi] [bi'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi] [hɜ:r; hər] [kən'fedərət] .

as	**well**	**as**	**upon**	**Dove**	**-**	**eye**	**and**	**the**	**white**	**man**	**whom**	**he**	**believed**	**to**	**be**	**her**	**confederate**	**.**
作为	出色地	作为	之上	鸽子	-	眼睛	和	这	白色的	男人	谁	他	相信	到	是	她	南方邦联	.

以及鸽眼和他认为是鸽眼同伙的白人男子。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn] [wei] [ʌv; əv] [ə'kɑ:mplɪʃɪŋ] [ðɪs] — [tu:; tə][ɪk'spoʊz] [kəm'pli:tli] [ðə; ði] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['præktɪst] .

There	**was**	**but**	**one**	**way**	**of**	**accomplishing**	**this**	**—**	**to**	**expose**	**completely**	**the**	**deception**	**that**	**had**	**been**	**practiced**	**.**
那里	曾是	但	一	方式	的	完成	这	—	到	暴露	完全地	这	欺骗	那	有	到过	练习	.

只有一种方法可以实现这一目标——彻底揭露所实施的欺骗行为。

[hiː; hi][wʌz; wəz][əˈfreɪd][tuː; tə]['prɑːsɪkjuːt][hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] [waɪl] [oʊld] [bleɪz] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]

He	was	afraid	to	prosecute	his	search	while	Old	Blaze	was	in	the
他	曾是	害怕的	到	起诉	他的	搜索	尽管	老的	火焰	曾是	在	这

['neɪbərhʊd] ;

neighborhood	;
邻里	;

老布雷兹就在附近，他不敢继续搜寻；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌntər] [wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ] [əˈweɪ] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] ['aʊər] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

but	the	hunter	was	to	go	away	at	an	early	hour	in	the	morning	,
但	这	猎人	曾是	到	去	离开	在	一个	早期的	小时	在	这	早晨	,

但猎人要在清晨很早的时候出发。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [koʊst] [wʊd] [biː; bi] [klɪr] .

and	then	the	coast	would	be	clear	.
和	然后	这	海岸	会	是	清除	.

然后一切就都安全了。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][stɜːr][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [ʌnˈtɪl] [oʊld] [bleɪz] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

He	did	not	stir	from	his	lodge	until	Old	Blaze	had	left	the	village	,
他	做过	不是	搅拌	从	他的	小屋	直到	老的	火焰	有	左边	这	村庄	,

直到老布雷兹离开村子后，他才从小屋里出来。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌnˈtɪl] ['iːvnɪŋ] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] ['ventʃərd] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .

and	then	he	waited	until	evening	before	he	ventured	up	into	the	mountains	.
和	然后	他	等待	直到	晚上	前	他	冒险	向上	进入	这	山脉	.

然后他等到傍晚才冒险上山。

[hiː; hi] [went] [ɑːrmd] , [tuː; tə] [dɪˈfend] [hɪmˈself] [əˈgenst] [hoʊˈzeɪ] ,

He	went	armed	,	to	defend	himself	against	Jose	,
他	去	武装	,	到	保卫	他自己	反对	何塞	,

他携带武器，是为了自卫，抵御何塞。

[ɪnˈtendɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['niːgroʊ][ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [əˈgen] [teɪk] [hɪm; ɪm][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒ] .

intending	that	the	negro	should	not	again	take	him	at	a	disadvantage	.
意图	那	这	黑人	应该	不是	再次	拿	他	在	一个	劣势	.

目的是为了让黑人不再处于不利地位。

[hiː; hi] ['kerfəli] [ˌriːkəˈnɔɪtəd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʌv; əv] [dʌv] - [aɪ] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] ['ventʃərd] [tuː; tə]

He	carefully	reconnoitered	the	lodge	of	Dove	-	eye	before	he	ventured	to
他	小心	侦察	这	小屋	的	鸽子	-	眼睛	前	他	冒险	到

[əˈproʊtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

approach	it	,
方法	它	,

他仔细侦察了鸽眼小屋之后才冒险靠近。

[bʌt; bət] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈhæbɪtɪd] .

but	saw	nothing	to	indicate	that	it	was	inhabited	.
但	锯	没有什么	到	表明	那	它	曾是	有人居住的	.

但未发现任何有人居住的迹象。

[hiː; hi] [went] ['nɪrər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['kwaɪət][ænd; ənd] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['ɪnsɪdənt] [priˈveɪld] .

He	went	nearer	,	and	the	same	quiet	and	absence	of	incident	prevailed	.
他	去	更近	,	和	这	相同的	安静的	和	缺席	的	事件	最终获胜	.

他走近了一些，周围依然一片寂静，没有发生任何意外。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hʌt] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,

At	length	he	went	to	the	hut	,	and	looked	in	at	the	door	,
在	长度	他	去	到	这	小屋	,	和	看起来	在	在	这	门	,

最后他走到小屋前，朝门口望去。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['tenəmənt] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] .

when	he	saw	that	the	tenement	was	deserted	.
什么时候	他	锯	那	这	廉租公寓	曾是	荒凉的	.

当他看到那栋公寓楼空无一人时。

[hiː; hi] ['entərd] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	entered	it	,
他	进入	它	,

他进去了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt] [ðæt] [met] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kən'vɪnst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səs'piʃənz] [hæd; həd] [bɪn]

and	the	sight	that	met	his	eyes	convinced	him	that	his	suspicions	had	been
和	这	视线	那	遇见	他的	眼睛	确信	他	那	他的	怀疑	有	到过

[wel] ['faʊndɪd] .

well	founded	.
出色地	创立	.

眼前的景象让他确信自己的怀疑不无道理。

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['evidənsiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['heɪsti] [dɪ'pɑːrtʃər] ,

Among	other	evidences	of	a	hasty	departure	,
之中	其他	证据	的	一个	仓促	离开	,

除此之外，还有其他一些匆忙离去的证据，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [waɪt] [her] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊn] [flɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kævərn] [ɪn] [ðə; ði]

he	saw	a	quantity	of	long	white	hair	on	the	stone	floor	of	the	cavern	in	the
他	锯	一个	数量	的	长的	白色的	头发	在	这	石头	地面	的	这	洞穴	在	这

[rɪr] ,

rear	,
后部	,

他看到洞穴后方的石板地上有一大堆长长的白发。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [roʊb] [ʌv; əv] ['dɪrˌskɪn] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [streɪndʒ] [dɪ'vaɪsɪz] .

and	a	robe	of	deerskin	,	covered	with	strange	devices	.
和	一个	长袍	的	鹿皮	,	涵盖	和	奇怪的	设备	.

还有一件鹿皮长袍，上面布满了奇特的图案。

[ə; eɪ]['kloʊzər] [sɜːrtʃ] [rɪ'viːld] [ə; eɪ][spɜːr] ['laɪɪŋ] [ɪn] [wʌn] ['kɔːrnər] — [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['hænsəm]

A	closer	search	revealed	a	spur	lying	in	one	corner	—	a	large	and	handsome
一个	更近	搜索	揭晓	一个	刺	说谎	在	一	角落	—	一个	大的	和	英俊的

[spɜːr] , [ʌv; əv]['sɑːlɪd] ['sɪlvər] ,

spur	,	of	solid	silver	,
刺	,	的	坚硬的	银	,

仔细寻找后，人们在角落里发现了一枚马刺——一枚硕大而精美的纯银马刺。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stiːl] ['raʊəl] .

with	a	steel	rowel	.
和	一个	钢	罗威尔	.

用钢制轮子。

[ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] [dʌv] - ['aɪz] [waɪt] [kən'fedərət] . [

This	had	been	,	without	doubt	,	the	property	of	Dove	-	eye's	white	confederate	.	[
这	有	到过	,	没有	怀疑	,	这	财产	的	鸽子	-	眼睛	白色的	南方邦联	.	[

-]

67	]
-	]

毫无疑问，这曾是鸽眼的白人同伙的财产。[67]

['liːvɪŋ] [θɪŋz] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðem; ðəm] , ['wɝːmli] ['heɪsnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

Leaving	things	as	he	had	found	them	,	Wormley	hastened	back	to	the
离开	事物	作为	他	有	成立	他们	,	沃姆利	加快	后退	到	这

['vɪlɪdʒ] ,

village	,
村庄	,

沃姆利把一切都保持原样，匆匆赶回了村子。

[ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] [hed] [tʃiːf] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] .

and	told	the	head	chief	what	he	had	discovered	.
和	讲述	这	头	首席	什么	他	有	发现	.

并将他的发现告诉了酋长。

[blæk] [hɔːrs] ['lisnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [ˌɪnkrə'duːlətɪ] ,

Black	Horse	listened	to	him	with	the	greatest	incredulity	,
黑色的	马	听着	到	他	和	这	最	怀疑	,

黑马听着他的话，满脸难以置信。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'piːtɪd] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] ,

and	it	was	not	until	he	had	repeated	his	story	,
和	它	曾是	不是	直到	他	有	重复	他的	故事	,

直到他把事情经过又讲了一遍，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst]['pɑːsəb(ə)l] [ʌv; əv][ɪts] [truːθ] ,

with	the	strongest	possible	asservations	of	its	truth	,
和	这	最强	可能的	观察	的	它是	真相	,

以最强有力的事实来佐证其真实性，

[ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [kɔːl] [tə'geðər] [ðə; ði][oʊld] [men] .

that	the	chief	could	be	induced	to	call	together	the	old	men	.
那	这	首席	可以	是	诱导	到	称呼	一起	这	老的	男人	.

或许可以劝说酋长召集老人们。

[ðə; ði]['treɪdər]['ɑːrgjuːd][hɪz; ɪz] [kɔːz] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɜːrnɪstnəs] , ['fiːlɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]

The	trader	argued	his	cause	before	them	with	great	earnestness	,	feeling	that	his
这	商	争论	他的	原因	前	他们	和	伟大的	认真	,	感觉	那	他的

['mʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] ,

money	and	his	revenge	,
钱	和	他的	复仇	,

这位商人非常认真地向他们陈述自己的理由，他觉得自己的钱财和复仇都至关重要。

[ɪf] [nɑːt][hɪz; ɪz][laɪf] , [wɜːr; wər] [naʊ] [di'pendiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [sək'ses] ,

if	not	his	life	,	were	now	depending	on	his	success	,
如果	不是	他的	生活	,	是	现在	取决于	在	他的	成功	,

即使不是他的生命，我们现在也指望着他的成功了。

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [ðeɪ] [rɪ'lʌktəntli] [kən'sentid] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	at	last	they	reluctantly	consented	to	pay	a	visit	to	the	lodge	of	the
和	在	最后的	他们	勉强	同意	到	支付	一个	访问	到	这	小屋	的	这

[bɪg] ['medɪs(ə)n] .

Big	Medicine	.
大的	药品	.

最后，他们勉强同意去拜访大药师的住所。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [lɑːdʒ] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [pruːfs] [ðæt] ['wɝːmli] [hæd; həd]

When	they	reached	the	lodge	,	however	,	and	saw	the	proofs	that	Wormley	had
什么时候	他们	达到	这	小屋	,	然而	,	和	锯	这	证明	那	沃姆利	有

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] ,

to	show	them	,
到	展示	他们	,

然而，当他们到达旅馆，看到沃姆利要向他们出示的证据时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz] ['iːzəli] [kən'vɪnst] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] .

they	were	not	as	easily	convinced	as	he	had	expected	them	to	be	.
他们	是	不是	作为	容易地	确信	作为	他	有	预期的	他们	到	是	.

他们并没有像他预想的那样轻易被说服。

[ðə; ðɪ] ['tʃerɪʃt] [bɪ'liːf] [ʌv; əv] ['meni] ['jɪrz] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'mɔlɪʃt] [æt; ət][wʌn] [bloʊ] .

The	cherished	belief	of	many	years	was	not	to	be	demolished	at	one	blow	.
这	珍爱	信仰	的	许多	年	曾是	不是	到	是	已拆除	在	一	吹	.

多年来珍视的信念不能在一瞬间被摧毁。

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ][spɜːr][ʌv; əv]['sɪlvər] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [traɪ'ʌmfəntli] [ɪg'zɪbɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

Even	the	spur	of	silver	,	which	he	triumphantly	exhibited	to	them	,
甚至	这	刺	的	银	,	哪个	他	凯旋而归	展出	到	他们	,

甚至连他得意洋洋地向他们展示的那枚银质马刺，

[dɪd][nɑːt] [ʃeɪk] [ðer; ðər] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] [dʌv] - [aɪ] .

did	not	shake	their	confidence	in	Dove	-	eye	.
做过	不是	摇	他们的	信心	在	鸽子	-	眼睛	.

但这并没有动摇他们对 Dove-eye 的信心。

“ [aɪ] [noʊ] [ðə; ðɪ] [waɪt] [mæn] [huː] [wɔːr] [ðɪs] ,

“	I	know	the	white	man	who	wore	this	,
“	我	知道	这	白色的	男人	WHO	穿着	这	,

“我认识穿这件衣服的白人，”

” [sed] [blæk] [hɔːrs] [æz; əz][hiː; hi] [held] [ʌp] [ðə; ðɪ][spɜːr] .

”	said	Black	Horse	as	he	held	up	the	spur	.
”	说	黑色的	马	作为	他	握住	向上	这	刺	.

“黑马一边说着，一边举起马刺。”

“ [hiː; hi][ɪz] [neɪmd] - .

“	He	is	named	Silverspur	.
“	他	是	命名	-	.

他名叫银刺。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['wɔːriər] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][krəuz] .

He	is	a	great	warrior	,	and	is	a	friend	of	the	Crows	.
他	是	一个	伟大的	战士	,	和	是	一个	朋友	的	这	乌鸦	.

他是一位伟大的战士，也是乌鸦族的朋友。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] .

He	may	have	been	here	.
他	可能	有	到过	这里	.

他可能来过这里。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['kæptʃərd] [dʌv] - [aɪ] [ænd; ənd] ['kærid] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] .

He	may	have	captured	Dove	-	eye	and	carried	her	away	.
他	可能	有	捕获	鸽子	-	眼睛	和	携带	她	离开	.

他可能抓住了鸽眼，把她带走了。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [hɪr] , [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [pruːv] [ðæt] [ðə; ðɪ][bɪg]['medɪs(ə)n][ɪz] [ded] ,

If	he	has	been	here	,	that	does	not	prove	that	the	Big	Medicine	is	dead	,
如果	他	有	到过	这里	,	那	做	不是	证明	那	这	大的	药品	是	死的	,

如果他来过这里，并不能证明主流医学已经消亡。

[ɔːr] [ðæt] [dʌv] - [aɪ] [hæz; həz] [dɪ'siːvd] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] . ”

or	that	Dove	-	eye	has	deceived	the	people	.	”
或者	那	鸽子	-	眼睛	有	受骗	这	人们	.	”

或者说，鸽眼欺骗了人民。”

“ [ɪf] [ðə; ðɪ][bɪg]['medɪs(ə)n][ɪz][ə'laɪv] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ðɪ]['treɪdər] , “ [wer] [ɪz][hiː; hi] ?

“	If	the	Big	Medicine	is	alive	,	”	replied	the	trader	,	“	where	is	he	?
“	如果	这	大的	药品	是	活	,	”	回复	这	商	,	“	在哪里	是	他	?

“如果‘大药丸’还活着，”交易员回答说，“它在哪里？”

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [wiːk] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] ,

He	was	so	weak	that	he	could	not	move	,
他	曾是	所以	虚弱的	那	他	可以	不是	移动	,

他虚弱得动弹不得。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [əˈloʊd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][sɪks] [sʌnz] ;

and	no	one	was	to	be	allowed	to	touch	him	for	six	suns	;
和	不	一	曾是	到	是	允许	到	触碰	他	为了	六	太阳	;

六个太阳日内，任何人不得碰他；

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][nɑːt] [hɪr] . ”

but	he	is	not	here	.	”
但	他	是	不是	这里	.	”

但他不在这里。

“ [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [aʊt] [tuː; tə] [wɔːk] , ” [səˈdʒestɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] ,

“	He	may	have	gone	out	to	walk	,	”	suggested	the	chief	,
“	他	可能	有	已消失	出去	到	走	,	”	建议	这	首席	,

“他可能是出去散步了，”酋长推测道。

“ [ɔːr][ðə; ði] [waɪt] [men] [meɪ] [hæv; həv] [ˈkæptʃərd] [bəuθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [dʌv] - [aɪ] .

“	or	the	white	men	may	have	captured	both	him	and	Dove	-	eye	.
“	或者	这	白色的	男人	可能	有	捕获	两个都	他	和	鸽子	-	眼睛	.

“或者白人可能同时抓住了他和鸽眼。”

[dʌv] - [aɪ] [ɪz] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [ˈmedɪs(ə)n][ɪz] [ˈveri] [waɪz] .

Dove	-	eye	is	very	beautiful	,	and	the	Big	Medicine	is	very	wise	.
鸽子	-	眼睛	是	非常	美丽的	,	和	这	大的	药品	是	非常	明智的	.

鸽眼非常美丽，大药师非常睿智。

[ðə; ði] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [ˈveri] [glæd][tuː; tə][hæv; həv][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

The	white	people	would	be	very	glad	to	have	both	of	them	.
这	白色的	人们	会	是	非常	高兴的	到	有	两个都	的	他们	.

白人会非常乐意同时拥有他们两个。

” [ˈwɜːrmli] [wʌz; wəz] [dɪsˈgʌstɪd] [æt; ət] [ðɪs] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] ,

”	Wormley	was	disgusted	at	this	view	of	the	subject	,
”	沃姆利	曾是	厌恶	在	这	看法	的	这	主题	,

沃姆利对这种观点感到厌恶，

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ˌʌnˈriːzən] .

which	seemed	to	him	to	be	the	hight	of	unreason	.
哪个	似乎	到	他	到	是	这	高度	的	不合理	.

在他看来，这简直是荒谬至极。

[hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [dɪˈsper] [ʌv; əv] [ˈkæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] ,

He	began	to	despair	of	carrying	his	point	,
他	开始	到	绝望	的	携带	他的	观点	,

他开始对自己能否成功表达观点感到绝望。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈprɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [əˈbændənd] , [bʌt; bət]

and	it	is	probable	that	the	investigation	would	have	been	abandoned	,	but
和	它	是	可能	那	这	调查	会	有	到过	弃	,	但

[fɔːr; fər][æn; ən] [ˌʌnfɔːrˈsiːn] [əˈkɜːrəns] .

for	an	unforeseen	occurrence	.
为了	一个	意外	发生	.

如果不是发生了一件意想不到的事情，这项调查很可能就此放弃了。

[tuː] [ˈwɒrɪrz] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [treɪlz] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti] ,

Two	warriors	,	who	had	been	sent	to	search	for	trails	in	the	vicinity	,
二	战士	,	WHO	有	到过	发送	到	搜索	为了	小径	在	这	附近	,

两名奉命在附近搜寻踪迹的战士，

[rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [keɪm] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [greɪv] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn]

returned	and	reported	that	they	had	came	upon	a	grave	that	had	been
返回	和	据报道	那	他们	有	来了	之上	一个	严重	那	有	到过

['riːs(ə)ntli] [meɪd] .

recently	made	.
最近	制成	.

返回后报告说，他们发现了一座新近挖掘的坟墓。

[sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [-]

Surprised	to	find	[	68	]
惊讶	到	寻找	[	-	]

惊讶地发现[68]

[ə; eɪ] [greɪv] [ɪn] [ðæt] [loʊ'kæləti] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

a	grave	in	that	locality	,	they	had	examined	it	,
一个	严重	在	那	地点	,	他们	有	检查	它	,

他们勘察了当地一座坟墓。

[ænd; ənd][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n] .

and	had	discovered	the	body	of	the	Big	Medicine	.
和	有	发现	这	身体	的	这	大的	药品	.

并发现了“大医学”的本体。

[æt; ət] [ðɪs] [ə'naʊnsmənt] [ðə; ði][oʊld][men] ['hɜːrid] [ɔːf][ɪn] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] [heɪst] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]

At	this	announcement	the	old	men	hurried	off	in	undignified	haste	to	visit	the
在	这	公告	这	老的	男人	慌忙	离开	在	有失尊严	匆忙	到	访问	这

[greɪv] ,

grave	,
严重	,

听到这话，老人们匆匆忙忙，神情狼狈地赶去祭拜坟墓。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wʌz; wəz] [truː] .

and	found	that	the	report	of	the	warriors	was	true	.
和	成立	那	这	报告	的	这	战士	曾是	真的	.

并发现战士们的报告属实。

[ðer; ðər] [dɪ'miːnər] [tʃeɪndʒd] ['ɪnstəntli] .

Their	demeanor	changed	instantly	.
他们的	风度	已更改	即刻	.

他们的态度瞬间改变了。

[ðeɪ] ['loʊdɪd] ['wɜːrmli] [wɪð; wɪθ] ['preɪzɪz] [ænd; ənd] ['prɔmisiz] ,

They	loaded	Wormley	with	praises	and	promises	,
他们	已加载	沃姆利	和	赞扬	和	承诺	,

他们对沃姆利赞不绝口，并许下种种承诺。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] ['læŋgwɪdʒ] [sɪ'vɪr] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ʌv; əv] [dʌv] -

and	could	not	find	language	severe	enough	for	their	denunciation	of	Dove	-
和	可以	不是	寻找	语言	严重	足够的	为了	他们的	谴责	的	鸽子	-

[aɪ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [kən'fedərəts] .

eye	and	her	confederates	.
眼睛	和	她	南方邦联	.

他们找不到足够严厉的语言来谴责鸽眼和她的同伙。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] , [ænd; ənd]

The	warriors	were	sent	out	to	hunt	for	the	trail	of	the	fugitives	,	and
这	战士	是	发送	出去	到	打猎	为了	这	踪迹	的	这	逃犯	,	和

[ðeɪ] [suːn] [dɪ'skʌvərd] ,

they	soon	discovered	,
他们	很快	发现	,

战士们奉命追捕逃犯，他们很快就发现了：

[æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɑːdʒ] , [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [kept] ,

at	a	little	distance	from	the	lodge	,	a	place	where	horses	had	been	kept	,
在	一个	小的	距离	从	这	小屋	,	一个	地方	在哪里	马匹	有	到过	保留	,

离旅馆不远处，有一个以前养马的地方。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][stɑːrt][hæd; həd] ['evɪdəntli] [bɪn] [meɪd] .

and	from	which	the	start	had	evidently	been	made	.
和	从	哪个	这	开始	有	显然	到过	制成	.

显然，一切就是从这里开始的。

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [treɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [sɪks] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [gɔːn]

They	followed	the	trail	a	little	way	,	and	reported	that	six	horses	had	gone
他们	随后	这	踪迹	一个	小的	方式	,	和	据报道	那	六	马匹	有	已消失

[tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] .

toward	the	north	.
朝向	这	北	.

他们沿着小路走了一小段路，报告说有六匹马向北去了。

[blæk] [hɔːrs] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][hɑːt] [heɪst] ,

Black	Horse	returned	to	the	village	in	hot	haste	,
黑色的	马	返回	到	这	村庄	在	热的	匆忙	,

黑马匆匆赶回了村子。

[tuː; tə]['ɔːrgənaɪz][ə; eɪ][wɔːr]['pɑːrti][fɔːr; fər][ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌnəˌweɪz] ;

to	organize	a	war	party	for	the	pursuit	of	the	runaways	;
到	组织	一个	战争	派对	为了	这	追逐	的	这	逃亡者	;

组织一支追捕队，追捕逃犯；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naɪt] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] ,

but	it	was	night	when	he	was	ready	,
但	它	曾是	夜晚	什么时候	他	曾是	准备好	,

但当他准备好时，已是夜幕降临。

[ænd; ənd][ðə; ði] [treɪl] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]['teɪkən] [ʌp] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .

and	the	trail	could	not	be	taken	up	until	morning	.
和	这	踪迹	可以	不是	是	已采取	向上	直到	早晨	.

直到早上才能继续前行。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

“ [ðə; ði] ['gʌvərnər] .

“	THE	GOVERNOR	.
”	这	州长	.

“州长。”

” [æz; əz] ['wɜːrmli] [sə'spektɪd] , [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz]

”	As	Wormley	suspected	,	the	departure	of	Silverspur	and	his	companions
”	作为	沃姆利	怀疑	,	这	离开	的	-	和	他的	同伴

[hæd; həd] [bɪn] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd]['heɪsti] .

had	been	sudden	and	hasty	.
有	到过	突然	和	仓促	.

正如沃姆利所料，银刺和他的同伴们的离开既突然又仓促。

[oʊld] [bleɪz] , [ɑːn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] , [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] [əd'ventʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['treɪdər][wɪð; wɪθ][hoʊ'zeɪ] ,

Old	Blaze	,	on	his	arrival	,	related	the	adventure	of	the	trader	with	Jose	,
老的	火焰	,	在	他的	到达	,	有关的	这	冒险	的	这	商	和	何塞	,

老布雷兹一到，就把商人与何塞的奇遇记述了出来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['niːgroʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði]['treɪdər] ['spaɪɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [və'sɪnəti]

and	the	negro	said	that	he	had	caught	the	trader	spying	about	the	vicinity
和	这	黑人	说	那	他	有	捕捉	这	商	间谍活动	关于	这	附近

[ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] .

of	the	lodge	.
的	这	小屋	.

黑人说他发现那个商人正在旅馆附近窥探。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ðer; ðər][fɔːr; fər][noʊ] [gʊd] ['pɜːrpəs] ,

As	it	was	evident	that	he	could	be	there	for	no	good	purpose	,
作为	它	曾是	明显	那	他	可以	是	那里	为了	不	好的	目的	,

很明显，他出现在那里没有任何正当目的，

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bent] [ɑːn] [dɪs'kʌvərɪŋ] [dʌv] - ['aɪz] ['siːkrət] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [noʊn] [tuː; tə]

that	he	was	bent	on	discovering	Dove	-	eye's	secret	and	making	it	known	to
那	他	曾是	弯曲	在	发现	鸽子	-	眼睛	秘密	和	制作	它	已知	到

[ðə; ði]['indiəns] ,

the	Indians	,
这	印度人	,

他一心想要发现鸽眼的秘密，并将其告诉印第安人。

[ðə; ði]['pɑːrti] [kən'kluːdid] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['betər] [set] [aʊt] [ðæt] [naɪt] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ]

the	party	concluded	that	they	had	better	set	out	that	night	,	instead	of	waiting
这	派对	结束	那	他们	有	更好的	放	出去	那	夜晚	,	反而	的	等待

[ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .

until	morning	.
直到	早晨	.

一行人一致认为，他们最好当晚就出发，而不是等到第二天早上。

[fjuː] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] ['niːdɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [set] [aʊt] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] , ['maʊntɪd] [ɑːn] [fɔːr]

Few	preparations	were	needed	,	and	they	set	out	at	midnight	,	mounted	on	four
很少	准备工作	是	需要	,	和	他们	放	出去	在	午夜	,	安装	在	四

[gʊd] ['hɔːrsɪz] ,

good	horses	,
好的	马匹	,

他们几乎无需做任何准备，午夜时分，骑着四匹良马出发了。

[wɪð; wɪθ] [tuː] [led] ['ænɪmlz] , [ðæt] [wɜːr; wər]['teɪkən][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [baɪ][oʊld] [bleɪz] [ænd; ənd][hoʊ'zeɪ] .

with	two	led	animals	,	that	were	taken	in	charge	by	Old	Blaze	and	Jose	.
和	二	引领	动物	,	那	是	已采取	在	收费	经过	老的	火焰	和	何塞	.

由老布雷兹和何塞带领的两只动物。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] ['veri] [dɑːrk] ; [bʌt; bət] [dʌv] - [aɪ] [nuː] ['evri] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [ðæt]

The	night	was	very	dark	;	but	Dove	-	eye	knew	every	foot	of	the	country	in	that
这	夜晚	曾是	非常	黑暗的	;	但	鸽子	-	眼睛	知道	每一个	脚	的	这	国家	在	那

[və'sɪnəti] ,

vicinity	,
附近	,

夜色很黑，但鸽眼对附近每一寸土地都了如指掌。

[ænd; ənd][led][ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['nɪrəst] ['præktɪkəbl] [ruːt] .

and	led	them	down	the	mountain	by	the	nearest	practicable	route	.
和	引领	他们	向下	这	山	经过	这	最近的	切实可行的	路线	.

然后带领他们沿着最近的可行路线下山。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ferli] [aʊt] [ʌv; əv] [-]

When	they	were	fairly	out	of	[	69	]
什么时候	他们	是	相当	出去	的	[	-	]

当他们相当疲惫时[69]

[ðə; ði] [hɪlz] , [oʊld] [bleɪz] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] ,

the	hills	,	Old	Blaze	took	the	lead	,
这	丘陵	,	老的	火焰	采取	这	带领	,

在山丘上，老布雷兹领先了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːrti] [roʊd] [æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [reɪt] [ʌv; əv] [spiːd] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] .

and	the	party	rode	at	a	good	rate	of	speed	toward	the	north	.
和	这	派对	骑	在	一个	好的	速度	的	速度	朝向	这	北	.

于是，一行人以相当快的速度向北骑行。

[ðeɪ] [roʊd] ['stedəli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][ɔːl] [θruː] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

They	rode	steadily	during	the	night	and	all	through	the	next	day	,
他们	骑	稳步	期间	这	夜晚	和	全部	通过	这	下一个	天	,

他们连夜骑行，一直骑到第二天。

['stɑːpɪŋ] ['oʊnli][æt; ət] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd][æt; ət] [nuːn] [fɔːr; fər] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'freʃmənt] ,

stopping	only	at	sunrise	and	at	noon	for	rest	and	refreshment	,
停止	仅有的	在	日出	和	在	中午	为了	休息	和	清爽	,

只在日出和中午停下来休息和补充能量。

[mɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .

more	for	the	benefit	of	their	horses	than	themselves	.
更多的	为了	这	益处	的	他们的	马匹	比	他们自己	.

更多的是为了他们的马，而不是为了他们自己。

[wen] [naɪt] [keɪm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] , ['hævɪŋ] ['trævld] [mɔːr]

When	night	came	,	they	were	in	sight	of	the	Black	Hills	,	having	traveled	more
什么时候	夜晚	来了	,	他们	是	在	视线	的	这	黑色的	丘陵	,	拥有	旅行	更多的

[ðæn; ðən] ['eɪti] [maɪlz] ,

than	eighty	miles	,
比	八十	英里	,

夜幕降临时，他们已经看到了黑山，此时他们已经行进了八十多英里。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkælkjʊ'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][oʊld] [bleɪz] ,

according	to	the	calculation	of	Old	Blaze	,
根据	到	这	计算	的	老的	火焰	,

根据老烈焰的计算，

[ænd; ənd] - [prə'poʊzd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kæmp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [ə'pɑːn][æn; ən]

and	Silverspur	proposed	that	they	should	encamp	for	the	night	upon	an
和	-	建议的	那	他们	应该	扎营	为了	这	夜晚	之上	一个

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [nɪr] [ðə; ði] [kriːk] [huːz] [kɔːrs] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['fɑːloʊɪŋ] .

elevation	near	the	creek	whose	course	they	had	been	following	.
海拔	靠近	这	溪	谁	课程	他们	有	到过	下列的	.

银刺提议，他们应该在他们一直沿着的小溪附近的一处高地上扎营过夜。

“ ['betər] [nɑːt] , ” [sed] [ðə; ði] ['hʌntər] .

“	Better	not	,	”	said	the	hunter	.
“	更好的	不是	,	”	说	这	猎人	.

“最好别去，”猎人说。

“ [ðə; ði] - - [ɑːr; ər][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [treɪl] , [noʊ] [daʊt] , [lɔːŋ] [ə'fɔːr] [ðɪs] ,

“	The	'	Rapahoes	are	on	our	trail	,	no	doubt	,	long	afore	this	,
“	这	-	-	是	在	我们的	踪迹	,	不	怀疑	,	长的	之前	这	,

“毫无疑问，拉帕霍人早就盯上我们了，而且是很久以前就开始了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] ['betər] [taɪm] [ðæn; ðən][wiː; wi][duː] , - [kɔːz] [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [hɛv] [led] [hɑsɪz] ,

and	they	will	make	better	time	than	we	do	,	'	cause	they	will	all	hev	led	hosses	,
和	他们	将要	制作	更好的	时间	比	我们	做	,	-	原因	他们	将要	全部	赫夫	引领	软管	,

他们的速度会比我们快，因为他们都驾驭过马匹。

[ænd; ənd][kɪn] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm]['taɪərd][tuː; tə] [freʃ] [wen] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] . ”

and	kin	change	from	tired	to	fresh	when	they	want	to	.	”
和	亲属	改变	从	疲劳的	到	新鲜的	什么时候	他们	想	到	.	”

亲属们想从疲惫状态恢复到精神状态就恢复到精神状态。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][stɑːrt] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['hɑːrdli] [traɪ][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌjuː 'es] ,

“	We	have	such	a	start	,	it	seems	to	me	that	they	will	hardly	try	to	follow	us	,
”	我们	有	这样的	一个	开始	,	它	似乎	到	我	那	他们	将要	几乎	尝试	到	跟随	我们	,

“我们开局如此出色，在我看来，他们很难跟上我们的步伐。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [mɪs] [ˌjuː 'es] . ”

even	if	they	miss	us	.	”
甚至	如果	他们	错过	我们	.	”

即使他们想念我们。

“ [dəunt][jiː; ji][bet] [tuː] [haɪ] [ɑːn][ðæt] , [bɔɪ] .

“	Don't	ye	bet	too	high	on	that	,	boy	.
”	不	是的	赌注	也	高的	在	那	,	男生	.

“小子，别把赌注押得太高。”

[jɜːr] [fuːld] [ˌiː'ɛf][jiː; ji] [θɪŋk] [ðeɪ] ['wʊdnt] [mɪs] [jiː; ji] , [ænd; ənd] [ðæt] [raɪt] [suːn] .

Ye're	fooled	ef	ye	think	they	wouldn't	miss	ye	,	and	that	right	soon	.
是的	被骗了	ef	是的	思考	他们	不会	错过	是的	,	和	那	正确的	很快	.

如果你以为他们不会想念你，那就大错特错了，而且很快就会想念你。

[aɪ] [tel] [jiː; ji] , [ðæt] ['treɪdɪn] - [tʃæp] [ɪz][mæd] , [ænd; ənd] ['hiːz] [baʊnd] [tuː; tə] [meɪk] ['mɪstʃɪf] .

I	tell	ye	,	that	tradin	'	chap	is	mad	,	and	he's	bound	to	make	mischief	.
我	告诉	是的	,	那	交易	-	小伙子	是	疯狂的	,	和	他是	边界	到	制作	恶作剧	.

我告诉你，那个做生意的家伙疯了，他肯定会惹出麻烦。

['hiːz] [ə; eɪ] ['kaʊərd] , [noʊ] [daʊt] ; [bʌt; bət][aɪ] ['rekən] [ðə; ði][mæd][ɪn][hɪm; ɪm][ɪz] - [ðə; ði] ['kaʊərd] ,

He's	a	coward	,	no	doubt	;	but	I	reckon	the	mad	in	him	is	bigger'n	the	coward	,
他是	一个	懦夫	,	不	怀疑	;	但	我	估计	这	疯狂的	在	他	是	-	这	懦夫	,

他无疑是个懦夫；但我认为他内心的疯狂远胜于他的懦弱。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] .

by	this	time	.
经过	这	时间	.

到这个时候。

[jiː; ji][dɪd][ə; eɪ] [rɔːŋ] [θɪŋ] [wen] [jiː; ji][toʊld][ðə; ði]['ɪndʒən][tuː; tə][tɜːrn][hɪm; ɪm] [luːs] ,

Ye	did	a	wrong	thing	when	ye	told	the	Injuns	to	turn	him	loose	,
叶	做过	一个	错误的	事物	什么时候	是的	讲述	这	印第安人	到	转动	他	松动的	,

你让印第安人放了他，你做错了。

[ænd; ənd][aɪ][dɪd][ə; eɪ] [rɔːŋ] [θɪŋ] [wen] [aɪ] ['dɪdnt] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] [daʊn] ['ɑːrtɚ] ['drɔːɪn] - [ə; eɪ] [biːd]

and	I	did	a	wrong	thing	when	I	didn't	shoot	him	down	arter	drawin	'	a	bead
和	我	做过	一个	错误的	事物	什么时候	我	没有	射击	他	向下	动脉	画	-	一个	珠子

['ɑːntə][hɪm; ɪm] . ”

onto	him	.	”
到	他	.	”

我做错了，瞄准他之后没有开枪打死他。

“ [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .

“	We	may	have	made	a	mistake	.
”	我们	可能	有	制成	一个	错误	.

我们可能犯了个错误。

[ɪf] [wiː; wi][dɪd] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]['mɜːrsi] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][best] [saɪd] . ”

If	we	did	,	it	was	on	the	side	of	mercy	,	and	that	is	the	best	side	.	”
如果	我们	做过	,	它	曾是	在	这	边	的	怜悯	,	和	那	是	这	最好的	边	.	”

如果我们真的这么做了，那也是出于仁慈，而仁慈才是最好的选择。

“ [jɑːz] .

“	Yaas	.
”	是的	.

“是的。

[aɪ][dəunt] [noʊ] ['nɑːθɪn] - [ə'baʊt] ['mɑːrsi] [wen] [aɪ] [bʌt] [ʌp] [ə'^in] - ['ɪndʒən][ænd; ənd] [sneɪks] ;

I	don't	know	nothin	'	about	marcy	when	I	butt	up	agin	'	Injuns	and	snakes	;
我	不	知道	什么也没有	-	关于	玛西	什么时候	我	屁股	向上	再次	-	印第安人	和	蛇	;

当我与印第安人和蛇发生冲突时，我对马西一无所知；

[bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðæt] [sneɪk] ['wɔznt] [kɪld] .

but	it's	a	pity	that	that	snake	wasn't	killed	.
但	它是	一个	遗憾	那	那	蛇	不是	被杀	.

但可惜的是，那条蛇没有被杀死。

[ðə; ði] [red] - [skɪnz] [wɪl] [biː; bi] ['mædər] [ðæn; ðən] ['eni] ['hɔːnɪts] [wen] [ðeɪ] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv]

The	red	-	skins	will	be	madder	than	any	hornets	when	they	find	out	the	truth	of
这	红色的	-	皮肤	将要	是	茜草	比	任何	大黄蜂	什么时候	他们	寻找	出去	这	真相	的

[ðə; ði] ['mætər] ,

the	matter	,
这	事情	,

当红皮们得知真相后，他们会比任何黄蜂都愤怒。

[ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrt] [wiːv] [gɑːt][wəʊnt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mʌtʃ] .

and	the	start	we've	got	won't	amount	to	much	.
和	这	开始	我们已经	得到	惯于	数量	到	很多	.

而我们目前的开局不会有太大成就。

[aɪ] ['rekən] [wiːd] ['betər] [kiːp] [ɑːn]['trævəlɪn] - . ”

I	reckon	we'd	better	keep	on	travelin	'	.	”
我	估计	我们会	更好的	保持	在	旅行	-	.	”

我想我们最好继续赶路。

“ [bʌt; bət] [dʌv] - [aɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['taɪərd] .

“	But	Dove	-	eye	must	be	tired	.
”	但	鸽子	-	眼睛	必须	是	疲劳的	.

“但是鸽眼一定累了。”

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [raɪd] [wɪ'ðaʊt] [rest] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪg'zɔːst] ['eni] [wʌn] . ”

Such	a	long	ride	without	rest	is	enough	to	exhaust	any	one	.	”
这样的	一个	长的	骑	没有	休息	是	足够的	到	排气	任何	一	.	”

如此长时间的骑行，不间断休息，足以让任何人筋疲力尽。

“ [ˌaɪ 'tiː] [eint] [tuː] [mʌtʃ] [fɜːr][ə; eɪ] ['wɔːriər] .

“	It	ain't	too	much	fur	a	warrior	.
”	它	不是	也	很多	毛皮	一个	战士	.

“对于一个战士来说，这不算什么。”

[aɪm] [kiːn] [tuː; tə] [bet] [ðæt] [ðə; ði][gæl][hæz; həz] ['trævld] [ə; eɪ][lɔːŋgər] [stretʃ] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,

I'm	keen	to	bet	that	the	gal	has	traveled	a	longer	stretch	than	this	,
我是	敏锐的	到	赌注	那	这	女孩	有	旅行	一个	更长	拉紧	比	这	,

我敢打赌，这位姑娘的旅行路程肯定比这更长。

[wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['faɪtɪn] - [ðə; ði][krəuz] . ”

when	she	was	fightin	'	the	Crows	.	”
什么时候	她	曾是	战斗	-	这	乌鸦	.	”

当她与乌鸦队战斗时。”

“ [dʌv] - [aɪ] [ɪz][nɑːt]['taɪərd] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['meɪd(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blʌʃ] [æt; ət][ðə; ði][ə'luːʒ(ə)n] .

“	**Dove**	**-**	**eye**	**is**	**not**	**tired**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**maiden**	**,**	**with**	**a**	**blush**	**at**	**the**	**allusion**	**.**
”	鸽子	-	眼睛	是	不是	疲劳的	,	”	回复	这	少女	,	和	一个	脸红	在	这	典故	.

“鸽眼不累，”少女回答道，听到这番话，她脸颊泛红。

“ [aɪm]['taɪərd][maɪ'self] , [ðen] , ” [rɪ'dʒɔɪnd] - , “ [ænd; ənd][aɪ] [miːn] [tuː; tə][kæmp] . ” [-]

“	**I'm**	**tired**	**myself**	**,**	**then**	**,**	**”**	**rejoined**	**Silverspur**	**,**	**“**	**and**	**I**	**mean**	**to**	**camp**	**.**	**”**	**[**	**70**	**]**
”	我是	疲劳的	我	,	然后	,	”	重新加入	-	,	”	和	我	意思是	到	营	.	”	[	-	]

“那我自己也累了，”银刺说道，“我打算去露营。”[70]

“ [dʒʌst][æz; əz][jiː; ji] [pliːz] .

“	**Just**	**as**	**ye**	**please**	**.**
”	只是	作为	是的	请	.

“如你所愿。”

['eni] [θɪn] -

Any	**thin**	**'**
任何	薄的	-

任何薄的

- [əl][suːt] [ðɪs] [oʊl]['hɑːs] .

'	**ll**	**suit**	**this**	**ole**	**hoss**	**.**
-	二	套装	这	奥莱	霍斯	.

这很适合这匹老马。

[aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] ['spiːkɪn] - [fɔːr; fər] [jər] [oʊn] [gʊd] .

I	**was**	**only**	**speakin**	**'**	**for**	**yer**	**own**	**good**	**.**
我	曾是	仅有的	说话	-	为了	你的	自己的	好的	.

我只是为了你好才这么说的。

” [ðeɪ] [ɪn'kæmpt] , [ə'kɔːrdɪŋli] , [ɑːn][ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ðæt] - [hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,

”	**They**	**encamped**	**,**	**accordingly**	**,**	**on**	**the**	**elevation**	**that**	**Silverspur**	**had**	**pointed**	**out**	**,**
”	他们	营地	,	因此	,	在	这	海拔	那	-	有	尖	出去	,

于是，他们就在银刺指认的高地上扎营。

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [pæst] [ɪn] [rest] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .

and	**the**	**night**	**was**	**passed**	**in**	**rest**	**and**	**tranquility**	**.**
和	这	夜晚	曾是	通过了	在	休息	和	宁静	.

夜晚在宁静祥和中度过。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [ri'zjuːmd] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] ;

Early	**in**	**the**	**morning**	**they**	**resumed**	**their**	**journey**	**;**
早期的	在	这	早晨	他们	恢复	他们的	旅行	;

清晨，他们继续上路；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] ,

but	**it**	**was**	**not**	**long**	**before**	**they**	**came**	**to**	**a**	**halt**	**,**
但	它	曾是	不是	长的	前	他们	来了	到	一个	停止	,

但没过多久，他们就停了下来。

[ɑːn] [dɪ'skraɪɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bɑːdi][ʌv; əv] ['hɔːsmən] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .

on	**descrying**	**a**	**large**	**body**	**of**	**horsemen**	**approaching**	**them**	**from**	**the**	**north**	**.**
在	描述	一个	大的	身体	的	骑兵	接近	他们	从	这	北	.

他们发现有一大群骑兵从北方逼近。

“ [huː] [ɑːr; ər] [ðoʊz] , [oʊld] [frend] ? ” [æskt] - .

“	**Who**	**are**	**those**	**,**	**old**	**friend**	**?**	**”**	**asked**	**Silverspur**	**.**
”	WHO	是	那些	,	老的	朋友	?	”	问	-	.

“那些人是谁，老朋友？”银刺问道。

“ [ðeɪ] [kæn; kən]['hɑːrdli][biː; bi][jʊr; jər] [ə'ræpəˌhəu] ,

“	**They**	**can**	**hardly**	**be**	**your**	**Arapahoes**	**,**
”	他们	能	几乎	是	你的	阿拉帕霍人	,

“他们不可能是你们的阿拉帕霍人，

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [kʌm] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es][frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] . ”

as	they	would	not	be	likely	to	come	upon	us	from	that	direction	. ”
作为	他们	会	不是	是	可能	到	来	之上	我们	从	那	方向	. ”

因为他们不太可能从那个方向袭击我们。”

“ [nɑːt] - - , [bʌt; bət]['ɪndʒən][fɜːr][ɔːl] [ðæt] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['hʌntər] .

“	Not	'	Rapahoes	,	but	Injuns	fur	all	that	,	”	replied	the	hunter	.
”	不是	-	-	,	但	印第安人	毛皮	全部	那	,	”	回复	这	猎人	.

“不是拉帕霍人，而是印第安人，”猎人回答道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] ['meni] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , [ðen] .

“	They	are	too	many	for	us	,	then	.
”	他们	是	也	许多	为了	我们	,	然后	.

“那他们对我们来说就太多了。”

['hædnt] [wiː; wi] ['betər] [tɜːrn] [tɔːrd] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wei] ? ”

Hadn't	we	better	turn	toward	the	hills	and	get	out	of	their	way	?	”
之前没有	我们	更好的	转动	朝向	这	丘陵	和	得到	出去	的	他们的	方式	?	”

我们难道不应该转向山里，避开他们吗?

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [frendz] . ”

“	They	are	friends	.	”
”	他们	是	朋友们	.	”

“他们是朋友。”

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ? ”

“	How	do	you	know	that	?	”
”	如何	做	你	知道	那	?	”

“你怎么知道的？ ”

“ [jʊr; jər] [jʌŋ] [aɪz] [ɔːrt][tuː; tə][biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən][maɪ][oʊld] - ['ʌnz] .

“	Your	young	eyes	ort	to	be	better	than	my	old	'	uns	.
”	你的	年轻的	眼睛	或	到	是	更好的	比	我的	老的	-	联合国	.

“你年轻的眼睛比我年老的眼睛要好。”

[keɪnt] [jiː; ji] [siː] [ðæt] [θɑːrz] [waɪt] [men] [ə'mʌŋ] - [ɪm] ? ”

Cain't	ye	see	that	thar's	white	men	among	'	em	?	”
不能	是的	看	那	那里	白色的	男人	之中	-	呃	?	”

难道你没看到他们中间有白人吗?

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][duː] , [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	I	believe	I	do	,	since	you	have	mentioned	it	.	”
”	我	相信	我	做	,	自从	你	有	提及	它	.	”

“既然你提到了，我想我应该知道。”

“ , [tuː] , [ænd; ənd] [ðoʊz] ['ɪndʒən][ɑːr; ər][krəuz] .

“	Sogers	,	too	,	and	those	Injuns	are	Crows	.
”	索格斯	,	也	,	和	那些	印第安人	是	乌鸦	.

“索格人也是，而且那些印第安人是克罗人。”

” [ðə; ði] ['hʌntər] [wʌz; wəz] [raɪt] , [æz; əz][wʌz; wəz] [rɪ'viːld] [baɪ][ðə; ði]['kloʊzər] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

”	The	hunter	was	right	,	as	was	revealed	by	the	closer	approach	of	the
”	这	猎人	曾是	正确的	,	作为	曾是	揭晓	经过	这	更近	方法	的	这

['pɑːrti] .

party	.
派对	.

“猎人的判断是正确的，队伍越来越近就证明了这一点。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['fɪfti] ['wɒrɪrz] , ['faɪnli] ['maʊntɪd] , [ænd; ənd] [ə'reɪd] [ɪn][ɔːl]

It	was	composed	of	some	fifty	warriors	,	finely	mounted	,	and	arrayed	in	all
它	曾是	由	的	一些	五十	战士	,	精细地	安装	,	和	排列	在	全部

[ðer; ðər][bɑːr'bærɪk] ['splendər] ,

their	barbaric	splendor	,
他们的	野蛮	辉煌	,

它由大约五十名武士组成，他们骑着骏马，身着野蛮华丽的服饰。

[ə'kʌmpənid] [baɪ] ['twenti] [drə'guːnz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː]

accompanied	by	twenty	dragoons	of	the	United	States	service	and	two	or	three
伴随	经过	二十	龙骑兵	的	这	团结的	各州	服务	和	二	或者	三

['ɑːfəsərz] .

officers	.
警官	.

由美国军队的二十名龙骑兵和两三名军官陪同。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['hɔːltɪd] [wen] [ðeɪ] [dɪ'skraɪd] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ,

They	had	halted	when	they	descried	Silverspur	and	his	friends	,
他们	有	停止	什么时候	他们	描述	-	和	他的	朋友们	,

他们描述银刺和他的朋友们时停了下来。

[bʌt; bət][hæd; həd] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] [kɔːrs] [ɑːn] [pɜ'siːvɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [waɪt] [men] [ɪn]

but	had	continued	their	course	on	perceiving	that	there	were	white	men	in
但	有	持续	他们的	课程	在	感知	那	那里	是	白色的	男人	在

[ðə; ði]['pɑːrti] .

the	party	.
这	派对	.

但他们发现党内有白人后，便继续推进他们的计划。

“ [ðə; ði]['devə)l][ɪz][tuː; tə] [peɪ] [naʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] - , [æz; əz][hiː; hi] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

“	The	devil	is	to	pay	now	!	”	exclaimed	Silverspur	,	as	he	reined	in	his	horse	,
“	这	魔鬼	是	到	支付	现在	!	”	惊呼	-	,	作为	他	勒住	在	他的	马	,

“魔鬼现在要付出代价了！”银刺一边勒住马缰一边喊道。

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɑːp] .

and	came	to	a	sudden	stop	.
和	来了	到	一个	突然	停止	.

然后突然停了下来。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? ” [æskt] [oʊld] [bleɪz] , ['noʊtɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['frɛndz] [lʊk] [ʌv; əv] [vek'seɪʃn]

“	What's	the	matter	?	”	asked	Old	Blaze	,	noticing	his	young	friend's	look	of	vexation
“	是什么	这	事情	?	”	问	老的	火焰	,	注意到	他的	年轻的	朋友们	看	的	烦恼

.

:
.

“怎么了？”老布雷兹注意到年轻朋友一脸恼怒，问道。

“ [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['gʌvərnər] . ”

“	There's	the	governor	.	”
“	有	这	州长	.	”

“州长在那儿。”

“ ['gʌvərnər] [huː] ?

“	Governor	who	?
“	州长	WHO	?

“哪位州长？”

[wʌt] ['gʌvərnər] ? ”

What	governor	?	”
什么	州长	?	”

哪位州长?

“ [maɪ] ['fɑːðər] — ['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] — [ðæt] ['ɑːfɪsər] [ɑːn][ðə; ði] [greɪ] [hɔːrs] . ”

“	My	father	—	Colonel	Wilder	—	that	officer	on	the	gray	horse	.	”
”	我的	父亲	—	上校	怀尔德	—	那	官	在	这	灰色的	马	.	”

“我的父亲——怀尔德上校——就是那位骑着灰马的军官。”

“ [ˌθʌndə'reiʃən] !

“	Thunderation	!
”	雷鸣	!

“雷霆万钧！”

[ɪz] ['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ?

Is	Colonel	Wilder	your	father	?
是	上校	怀尔德	你的	父亲	?

怀尔德上校是你的父亲吗?

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [juːd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][oʊld] - . ”

I	should	think	you'd	be	glad	to	see	the	old	gen'leman	.	”
我	应该	思考	你会	是	高兴的	到	看	这	老的	-	.	”

我想你会很高兴见到这位老先生。

“ [bʌt; bət][aɪm][nɑːt] — [dʒʌst] [naʊ] . ”

“	But	I'm	not	—	just	now	.	”
”	但	我是	不是	—	只是	现在	.	”

“但我现在不是。”

“ ['waɪz, 'hwaɪz] [ðæt] ?

“	Why's	that	?
”	为什么?	那	?

为什么会这样?

[wiː; wi] ['niːdnt] [biː; bi] [əˈfiəd] [ʌv; əv][ðə; ði] - - [naʊ] .

We	needn't	be	afeard	of	the	'	Rapahoes	now	.
我们	不必	是	害怕	的	这	-	-	现在	.

我们现在不必害怕“拉帕霍人”了。

[θɑːrz] [krəuz][ænd; ənd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [teɪk] [kiːr] [ʌv; əv][juː 'es] . ” [-]

Thar's	Crows	and	sogers	enough	to	take	keer	of	us	.	”	[	71	]
塔尔的	乌鸦	和	索格斯	足够的	到	拿	基尔	的	我们	.	”	[	-	]

那里的乌鸦和索格尔足以照顾我们。”[71]

“ [aɪ][hæd; həd] ['rædər] [miːt] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] .

“	I	had	rather	meet	the	Arapahoes	.
”	我	有	相当	见面	这	阿拉帕霍人	.

“我宁愿去见阿拉帕霍人。”

[wiː; wi] [maɪt] [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

We	might	get	away	from	them	.
我们	可能	得到	离开	从	他们	.

我们或许能摆脱他们。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [ɪn'kwɪzətɪv] , ” [kən'kluːdid] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt]

The	governor	may	be	too	inquisitive	,	”	concluded	Silverspur	,	with	a	significant
这	州长	可能	是	也	好奇	,	”	结束	-	,	和	一个	重要的

[glæns] [æt; ət] [dʌv] - [aɪ] .

glance	at	Dove	-	eye	.
瞥一眼	在	鸽子	-	眼睛	.

“州长可能太爱刨根问底了，”银刺说着，意味深长地看了鸽眼一眼。

“ [θɑːrz] ['sʌθɪn] - [ɪn] [ðæt] , [ʃɔːr] [ɪˈnʌf] .

“	Thar's	suthin	'	in	that	,	shore	enough	.
”	塔尔的	苏辛	-	在	那	,	支撑	足够的	.

“这里面肯定有门道，真的。”

['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [dəunt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] [huː] [wʊd] ['fænsi] [æn; ən] ['ɪndiən] [waɪf] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [sʌn]

Colonel	**Wilder**	**don't**	**look**	**like**	**a**	**man**	**who**	**would**	**fancy**	**an**	**Indian**	**wife**	**for**	**his**	**son**
上校	怀尔德	不	看	喜欢	一个	男人	WHO	会	想要	一个	印度	妻子	为了	他的	儿子

.

:

.

威尔德上校看起来不像会喜欢给儿子娶个印度妻子的人。

[duː][jiː; ji] - [miːn] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði][gæl] ? ”

Do	**ye**	**raaly**	**mean**	**to**	**marry**	**the**	**gal**	**?**	**”**
做	是的	-	意思是	到	结婚	这	女孩	?	”

你真打算娶她吗?

“ [aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] .

“	**I**	**hope**	**to**	**.**
”	我	希望	到	.

我希望如此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [aɪ] [wɪl] ['nevər] ['mæri] ['eni] ['ʌðər] . ”

It	**is**	**certain**	**that**	**I**	**will**	**never**	**marry**	**any**	**other**	**.**	**”**
它	是	肯定	那	我	将要	绝不	结婚	任何	其他	.	”

我确信我这辈子都不会再娶别人了。

“ [ðæt] [ɪz]['tɑːkən] - [laɪk] [ə; eɪ][mæn] .

“	**That**	**is**	**talkin**	**'**	**like**	**a**	**man**	**.**
”	那	是	谈话	-	喜欢	一个	男人	.

“这才像个男人该有的样子。”

['wɔl] , [maɪ] [bɔɪ] , [wʌt] [wɪl] [biː; bi] [wɪl] [biː; bi] , [ænd; ənd] [θɑːrz] [noʊ][juːz][ɪn] - - .

Wal	**,**	**my**	**boy**	**,**	**what**	**will**	**be**	**will**	**be**	**,**	**and**	**thar's**	**no**	**use**	**in**	**frettin**	**'**	**.**
沃尔	,	我的	男生	,	什么	将要	是	将要	是	,	和	那里	不	使用	在	-	-	.

沃尔，我的孩子，该发生的总会发生，烦恼也没用。

[haɪɝ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ænd; ənd] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [miːt] - [ɪm] .

Hyar	**they**	**are**	**,**	**and**	**we've**	**got**	**to**	**meet**	**'**	**em**	**.**
hyar	他们	是	,	和	我们已经	得到	到	见面	-	呃	.

他们确实是海尔人，我们一定要见见他们。

” ['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [keɪm] ['raɪdɪŋ] ['fɔːrwərd] [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɑːrti] [ə'kʌmpənid] [baɪ][bæd] [aɪ] ,

”	**Colonel**	**Wilder**	**came**	**riding**	**forward**	**in**	**advance**	**of**	**his**	**party**	**accompanied**	**by**	**Bad**	**Eye**	**,**
”	上校	怀尔德	来了	骑术	向前	在	进步	的	他的	派对	伴随	经过	坏的	眼睛	,

“怀尔德上校骑马走在队伍前面，巴德艾也陪同在侧。”

[ðə; ði] [hed] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][krəuz] .

the	**head**	**chief**	**of**	**the**	**Crows**	**.**
这	头	首席	的	这	乌鸦	.

乌鸦族的首领。

[ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv] [faɪn] [ə'pɪrəns] ,

The	**colonel**	**was**	**an**	**old**	**gentleman**	**of**	**fine**	**appearance**	**,**
这	上校	曾是	一个	老的	绅士	的	美好的	外貌	,

这位上校是一位相貌堂堂的老绅士。

[huː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɑːfɪsər] .

who	**looked**	**as**	**if**	**he**	**had**	**been**	**born**	**to**	**fill**	**the**	**position**	**of**	**an**	**officer**	**.**
WHO	看起来	作为	如果	他	有	到过	出生	到	充满	这	位置	的	一个	官	.

他看起来就像天生就是当军官的料。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][hɑːrd] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd][hɑːrd] ['wɜːrkɪŋ] ['soʊldʒər] ,

In	**fact**	**,**	**he**	**had**	**been**	**a**	**hard**	**fighting**	**and**	**hard**	**working**	**soldier**	**,**
在	事实	,	他	有	到过	一个	难的	斗争	和	难的	在职的	士兵	,

事实上，他曾是一名骁勇善战、勤奋努力的士兵。

[huː] [hæd; həd] [fɔːt] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ðen] [held]

who	had	fought	and	worked	his	way	up	to	the	grade	which	he	then	held
WHO	有	战斗	和	工作	他的	方式	向上	到	这	年级	哪个	他	然后	握住

[ænd; ənd] [wel] [dɪˈzɜːrvd] .

and	well	deserved	.
和	出色地	应得的	.

他一路奋斗，努力晋升到现在的职位，这是他应得的。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fʊl] [ˈjuːnɪfɔːrm] — [æn; ən] [ʌnˈjuːʒuəl] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ˈɑːfɪsər] [ɑːn]

He	was	dressed	in	his	full	uniform	—	an	unusual	thing	with	an	officer	on
他	曾是	穿着	在	他的	满的	制服	—	一个	异常	事物	和	一个	官	在

[ˈduːti] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] ,

duty	in	the	wilderness	,
责任	在	这	荒野	,

他身着全套制服——这对于一名在荒野中执勤的军官来说很不寻常。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] [prəˈduːst] [ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv] [rɪˈspektfl] [ɔː] [ˈiːv(ə)n] [ɪn] [oʊld] [bleɪz] ,

and	his	appearance	produced	a	feeling	of	respectful	awe	even	in	Old	Blaze	,
和	他的	外貌	生产	一个	感觉	的	尊重	敬畏	甚至	在	老的	火焰	,

他的出现甚至让老布雷兹都心生敬畏。

[huː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˈfiːlɪŋz] .

who	was	not	accustomed	to	such	feelings	.
WHO	曾是	不是	习惯	到	这样的	情怀	.

他并不习惯这种感觉。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ˈrekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

He	did	not	recognize	his	son	until	he	was	quite	close	to	him	,
他	做过	不是	认出	他的	儿子	直到	他	曾是	相当	关闭	到	他	,

直到走近儿子，他才认出他来。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈevɪdənt] — [ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [kənˈtroʊld] [hɪmˈself] ,

and	it	was	evident	—	although	he	controlled	himself	,
和	它	曾是	明显	—	虽然	他	受控	他自己	,

这一点显而易见——尽管他克制住了自己，

[ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [ˈfrɛdz] [ˈgriːtɪŋ] [ˈveri] [ˈkɔːrdʒəli] — [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [səˈpraɪzd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] [ænd; ənd] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈkʌmpəni] .

and	returned	Fred's	greeting	very	cordially	—	that	he	was	surprised	to	see	him	at	that	place	and	in	such	company	.
和	返回	弗雷德的	问候	非常	诚挚地	—	那	他	曾是	惊讶	到	看	他	在	那	地方	和	在	这样的	公司	.

他非常热情地回应了弗雷德的问候，并表示很惊讶会在这个地方，在这样的场合见到他。

“ [waɪ] , [fred] !

“	Why	,	Fred	!
“	为什么	,	弗雷德	!

“哎呀，弗雷德！”

” [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] , “ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [læst] [mæn] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [miːt] [hɪr] .

”	he	exclaimed	,	“	you	are	the	last	man	I	would	have	expected	to	meet	here	.
”	他	惊呼	,	“	你	是	这	最后的	男人	我	会	有	预期的	到	见面	这里	.

他惊呼道：“你是我最意想不到会在这里遇到的人。”

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [juː; jʊ] [hæd; həd] [kwɪt] [ðɪs] [waɪld] [laɪf] ,

I	thought	that	you	had	quit	this	wild	life	,
我	想法	那	你	有	辞职	这	荒野	生活	,

我以为你已经金盆洗手了。

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ˈsetld] [daʊn] [tuː; tə] [ˈbɪznəs] [ɪn] [ˌes ˈtiː] . [ˈluːɪs] . ”

and	that	you	had	settled	down	to	business	in	St	.	Louis	.	”
和	那	你	有	定居	向下	到	商业	在	英石	.	路易斯	.	”

并且你已经在圣路易斯安家落户，开始经商了。”

“ [aɪ] [θɔːt] [soʊ] , [tuː] , [sɜːr] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn]
“ I thought so , too , sir , for a while , and I believe I tried to settle down
“ 我 想法 所以 , 也 , 先生 , 为了 一个 尽管 , 和 我 相信 我 尝试 到 定居 向下
;
;
;

“先生，我也曾这样想过一段时间，而且我相信我努力让自己平静下来；

[bʌt; bət] ['evri] [θɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [streɪndʒ] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
but every thing was so strange to me in the city ,
但 每一个 事物 曾是 所以 奇怪的 到 我 在 这 城市 ,

但这座城市的一切对我来说都那么陌生。

[ænd; ənd][aɪ] [felt] [æn; ən] [ʌn'kɑːŋkərəb(ə)l] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [friː] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz]
and I felt an unconquerable desire to return to the free life of the plains
和 我 毛毡 一个 不可征服的 欲望 到 返回 到 这 自由的 生活 的 这 平原
. ”
: ”
. ”

我心中涌起一股无法抑制的渴望，想要回到平原上自由自在的生活。

“ [æn; ən] [ʌn'kɑːŋkərəb(ə)l] [dɪ'zaɪər] !
“ An unconquerable desire !
“ 一个 不可征服的 欲望 !

“无法战胜的渴望！”

[aɪ][mʌst; məst] [kən'fes] [maɪ] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [freɪz] .
I must confess my ignorance of the meaning of that phrase .
我 必须 承认 我的 无知 的 这 意义 的 那 短语 .

我必须承认，我对这句话的意思一无所知。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [groʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['sævɪdʒ] .
I am afraid that you have grown to be a perfect savage .
我 是 害怕的 那 你 有 生长 到 是 一个 完美的 野蛮的 .

恐怕你已经变成了一个彻头彻尾的野蛮人。

[huː] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [frendz] , [ænd; ənd] [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? ”
Who are your friends , and where are you going ? ”
WHO 是 你的 朋友们 , 和 在哪里 是 你 去 ? ”

你的朋友是谁？你要去哪里？

“ [ðɪs] [ɪz][oʊld] [bleɪz] , ['fɑːðər] .
“ This is Old Blaze , father .
“ 这 是 老的 火焰 , 父亲 .

“父亲，这是老布雷兹。”

[dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [hɪm; ɪm] ? ” [rɪ'plaɪd] [fred] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntər] . [-]
Don't you know him ? ” replied Fred , turning to the hunter . [72]
不 你 知道 他 ? ” 回复 弗雷德 , 转弯 到 这 猎人 . [-]

“你不认识他吗？”弗雷德转过身对猎人回答道。[72]

“ [jes] . [aɪ][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm][wʌns] , [ænd; ənd][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
“ Yes . I have seen him once , and have often heard of him .
“ 是的 . 我 有 已见 他 一次 , 和 有 经常 听到 的 他 .

“是的，我见过他一次，也经常听到他的消息。”

[bʌt; bət] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ʌðər] ?
But who are the others ?
但 WHO 是 这 其他的 ?

但其他人是谁？

[ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [skwɔː] ? ″

Is	that	his	squaw	?	″
是	那	他的	印第安女人	?	″

那是他的妻子吗?

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [nɑːt] , ″ [ɪ'veɪsɪvli] [rɪ'plaɪd] [fred] .

“	I	believe	not	,	″	evasively	replied	Fred	.
″	我	相信	不是	,	″	闪烁其词	回复	弗雷德	.

“我不这么认为,”弗雷德含糊其辞地回答道。

“ [bʌt; bət] [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , [sɜːr] ?

“	But	where	are	you	going	,	sir	?
″	但	在哪里	是	你	去	,	先生	?

“先生，您要去哪里？”

″ [hiː; hi] [æskt] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

″	he	asked	,	anxious	to	change	the	subject	of	conversation	.
″	他	问	,	焦虑的	到	改变	这	主题	的	对话	.

“他问道，急于转移话题。”

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['juːnɪfɔːrm] ,

“	I	should	judge	from	your	uniform	,
″	我	应该	法官	从	你的	制服	,

“我应该从你的制服来判断,”

[ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɑːn][jʊr; jər] [weɪ] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][ʌv; əv] ['serəmoʊni] . ″

that	you	were	on	your	way	to	pay	a	visit	of	ceremony	.	″
那	你	是	在	你的	方式	到	支付	一个	访问	的	仪式	.	″

你当时正要去参加一个仪式。”

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [gest] [ˌaɪ 'tiː] .

“	You	have	guessed	it	.
″	你	有	猜对了	它	.

“你猜对了。”

[ðə; ði][krəuz][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [hæv; həv] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

The	Crows	and	the	Arapahoes	have	been	fighting	for	a	long	time	,
这	乌鸦	和	这	阿拉帕霍人	有	到过	斗争	为了	一个	长的	时间	,

克罗族和阿拉帕霍族已经交战很久了。

[ænd; ənd][hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['deɪndʒərəs] [fɔːr; fər]['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [pleɪnz] .

and	have	made	it	dangerous	for	travelers	to	cross	the	plains	.
和	有	制成	它	危险的	为了	旅行者	到	叉	这	平原	.

这使得旅行者穿越平原变得危险。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['duːti][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [pætʃ] [ʌp][ə; eɪ] [piːs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

It	is	my	duty	to	try	to	patch	up	a	peace	between	them	.
它	是	我的	责任	到	尝试	到	修补	向上	一个	和平	之间	他们	.

我的职责是努力调解他们之间的矛盾，促成和平。

[aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [men] [ʌv; əv][ðə; ði][krəuz] ,

I	have	brought	some	of	the	principal	men	of	the	Crows	,
我	有	带来	一些	的	这	主要的	男人	的	这	乌鸦	,

我带来了乌鸦帮的一些主要人物，

[ænd; ənd][wiː; wi] [miːn] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [tɔːk] .

and	we	mean	to	pay	a	visit	to	the	Arapahoes	and	have	a	big	talk	.
和	我们	意思是	到	支付	一个	访问	到	这	阿拉帕霍人	和	有	一个	大的	讲话	.

我们打算去拜访阿拉帕霍人，和他们好好谈谈。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] , [ɪn] [sʌtʃ] [prə'siːdɪŋz] , [ʌv; əv][æn; ən] ['ɔfɪsɜ-z] [fʊl] [dres] ['juːnɪfɔːrm] .

You	know	the	effect	,	in	such	proceedings	,	of	an	officer's	full	dress	uniform	.
你	知道	这	影响	,	在	这样的	诉讼程序	,	的	一个	警官们	满的	裙子	制服	.

你知道在这样的场合，军官身穿全套礼服会产生怎样的影响。

" - [ænd; ənd][oʊld] [bleɪz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
" **Silverspur and Old Blaze looked at each other .**
" - 和 老的 火焰 看起来 在 每个 其他 .

“银刺和老焰互相看了一眼。”

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti] ,
If they could not get away from Colonel Wilder and his party ,
如果 他们 可以 不是 得到 离开 从 上校 怀尔德 和 他的 派对 ,

如果他们无法摆脱怀尔德上校及其同伙，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [miːt] [ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] [ə'ræpə,həu] , [huː] , [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [daʊt] , [wɜːr; wər]
they must meet the enraged Arapahoes , who , as they could not doubt , were
他们 必须 见面 这 愤怒 阿拉帕霍人 , WHO , 作为 他们 可以 不是 怀疑 , 是
[hɑːt][ɑːn][ðer; ðər] [treɪl] .
hot on their trail .
热的 在 他们的 踪迹 .

他们必须面对愤怒的阿拉帕霍人，他们毫不怀疑，阿拉帕霍人正紧追不舍。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɔːkwərd] [dɪ'lemə] [fɔːr; fər] [fred] ['wɪldər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] [stɪl]
It was an awkward dilemma for Fred Wilder , and it soon became still
它 曾是 一个 尴尬的 困境 为了 弗雷德 怀尔德 , 和 它 很快 成为 仍然
[mɔːr] ['ɔːkwərd] .
more awkward .
更多的 尴尬的 .

对于弗雷德·怀尔德来说，这是一个尴尬的困境，而且很快变得更加尴尬。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] [tʃiːfs] [tʊk] ['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [ə'saɪd] , [ænd; ənd] [kən'vəːst] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn]
One of the Crow chiefs took Colonel Wilder aside , and conversed with him in
一 的 这 乌鸦 酋长们 采取 上校 怀尔德 旁边 , 和 交谈 和 他 在
[ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] .
a low tone .
一个 低的 语气 .

一位克罗族酋长把怀尔德上校拉到一边，低声和他交谈起来。

[dʌv] - [aɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [ðeɪ] [bəuθ] [glɑːnst] [æt; ət]
Dove - eye was the subject of their conversation , as they both glanced at
鸽子 - 眼睛 曾是 这 主题 的 他们的 对话 , 作为 他们 两个都 瞥了一眼 在
[hɜːr; hər] ['friːkwəntli] ,
her frequently ,
她 频繁地 ,

他们谈论的话题是“鸽眼”，两人时不时地瞥向她。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [lʊkt] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪd] .
and the officer looked surprised and interested .
和 这 官 看起来 惊讶 和 感兴趣的 .

警官看起来既惊讶又感兴趣。

“ [ɪz][ðer; ðər][noʊ] [mis'teik] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
“ **Is there no mistake about this ?**
" 是 那里 不 错误 关于 这 ?

难道这件事没有丝毫误会吗?

" [hiː; hi] [æskt] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][bæd] [aɪ] .
" **he asked , turning to Bad Eye .**
" 他 问 , 转弯 到 坏的 眼睛 .

他转向“坏眼”问道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld] [ðæt] [ðæt] [gɜːrl][ɪz][æn; ən][ə'ræpəhoʊ] ,
“ **I am told that that girl is an Arapaho ,**
" 我 是 讲述 那 那 女孩 是 一个 阿拉帕霍 ,

“我听说那个女孩是阿拉帕霍族人，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði][krəuz][æz; əz][ə; eɪ] ['wɔ:riər] . ”

and	that	she	has	been	fighting	the	Crows	as	a	warrior	.	”
和	那	她	有	到过	斗争	这	乌鸦	作为	一个	战士	.	”

她一直像战士一样与乌鸦作战。

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] .

“	It	is	true	.
”	它	是	真的	.

“是真的。

[ʃi:; ʃi][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['wɔ:riər] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [tʃi:f] , [hu:] [wʌz; wəz] [geɪzɪŋ] [ɪn'tentli] [æt; ət] [dʌv]

She	has	been	a	warrior	,	”	replied	the	chief	,	who	was	gazing	intently	at	Dove
她	有	到过	一个	战士	,	”	回复	这	首席	,	WHO	曾是	凝视	专注地	在	鸽子

- [aɪ] .

-	eye	.
-	眼睛	.

“她曾是一名战士，”酋长回答道，同时目不转睛地盯着鸽眼。

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [streɪndʒ] .

“	It	is	very	strange	.
”	它	是	非常	奇怪的	.

“这很奇怪。”

[wʌt] [ɪz][ʃi:; ʃi] ['du:ɪŋ] , [maɪ] [sʌn] , [ɪn][jʊr; jər] ['kʌmpəni] ? ”

What	is	she	doing	,	my	son	,	in	your	company	?	”
什么	是	她	正在做	,	我的	儿子	,	在	你的	公司	?	”

儿子，她怎么会在你公司?

“ [ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] , ” ['despərətli] [rɪ'plaɪd] [fred] , “ [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [seɪv] [hɜ:r; hər]

“	The	truth	is	,	”	desperately	replied	Fred	,	“	that	I	am	trying	to	save	her
”	这	真相	是	,	”	绝望地	回复	弗雷德	,	“	那	我	是	尝试	到	节省	她

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] .

from	the	Arapahoes	.
从	这	阿拉帕霍人	.

“事实是，”弗雷德绝望地回答说，“我正在努力把她从阿拉帕霍人手中救出来。”

[ðeɪ] [wʊd] [kɪl] [hɜ:r; hər] , [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [hɜ:r; hər][ɪn][ðer; ðər] ['paʊər] . ”

They	would	kill	her	,	if	they	should	get	her	in	their	power	.	”
他们	会	杀	她	,	如果	他们	应该	得到	她	在	他们的	力量	.	”

如果她落入他们手中，他们就会杀了她。

“ [ðɪs] [ɪz] [stɪl] [mɔ:r] [streɪndʒ] .

“	This	is	still	more	strange	.
”	这	是	仍然	更多的	奇怪的	.

“这更奇怪了。”

[ʃi:; ʃi][hæz; həz] [ʌn'sekst] [hɜ:r'self][baɪ] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðer; ðər][ræŋks] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [kɪl]

She	has	unsexed	herself	by	fighting	in	their	ranks	,	and	now	they	wish	to	kill
她	有	无性别	她自己	经过	斗争	在	他们的	排名	,	和	现在	他们	希望	到	杀

[hɜ:r; hər] .

her	.
她	.

她通过加入他们的队伍而丧失了女性特质，现在他们想要杀了她。

[wʌt] [hæz; həz][ʃi:; ʃi] [dʌn] ? ”

What	has	she	done	?	”
什么	有	她	完毕	?	”

她做了什么?

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['stɔ:ri] , [sɜ:r] — [soʊ] [lɔ:ŋ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [tel] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] .

“	It	is	a	long	story	,	sir	—	so	long	that	I	have	no	time	to	tell	it	now	.
”	它	是	一个	长的	故事	,	先生	—	所以	长的	那	我	有	不	时间	到	告诉	它	现在	.

“先生，这说来话长——太长了，我现在没时间讲了。”

[let] [ˌjuː 'es] [pæs] [ɑːn] .

Let	us	pass	on	.
让	我们	经过	在	.

我们继续前进吧。

['aʊər; ɑːr] ['duːɪŋ] [soʊ] [wɪl] [seɪv] [hɜːr; hər] [laɪf] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['mɪʃ(ə)n] . ”

Our	doing	so	will	save	her	life	,	and	will	not	interfere	with	your	mission	.	”
我们的	正在做	所以	将要	节省	她	生活	,	和	将要	不是	干扰	和	你的	使命	.	”

这样做可以救她的命，而且不会妨碍你们的任务。

“ [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

“	I	shall	not	allow	it	.
”	我	将	不是	允许	它	.

我绝不允许这种情况发生。

[ðer; ðər] [ɪz] [mɔːr] [ɪn] [ðɪs] , [fred] , [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ,

There	is	more	in	this	,	Fred	,	than	you	are	willing	to	tell	me	,
那里	是	更多的	在	这	,	弗雷德	,	比	你	是	愿意的	到	告诉	我	,

弗雷德，这件事背后还有你不愿告诉我的隐情。

[ænd; ənd] [aɪ] [miːn] [tuː; tə] [get] [æt; ət] [ðə; ði] [truːθ] . [-]

and	I	mean	to	get	at	the	truth	.	[	73	]
和	我	意思是	到	得到	在	这	真相	.	[	-	]

我的目的是探寻真相。[73]

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] [gɜːrl] , [ðə; ði] ['hæns(ə)m] [skwɔː] [aɪ] ['evər] [sɔː] .

She	is	a	fine	-	looking	girl	,	the	handsomest	squaw	I	ever	saw	.
她	是	一个	美好的	-	寻找	女孩	,	这	最英俊的	印第安女人	我	曾经	锯	.

她是个漂亮姑娘，是我见过的最漂亮的印第安姑娘。

[ɪn] [fækt] , [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [lʊk] [laɪk] [æn; ən] ['ɪndiən] .

In	fact	,	she	does	not	look	like	an	Indian	.
在	事实	,	她	做	不是	看	喜欢	一个	印度	.

事实上，她看起来不像印度人。

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['teɪkən] [hɜːr; hər] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['piːp(ə)l] [ə'genst] [hɜːr; hər] [wɪl] ? ”

Have	you	taken	her	from	her	people	against	her	will	?	”
有	你	已采取	她	从	她	人们	反对	她	将要	?	”

你们违背她的意愿，把她从她的人民身边带走了吗?

“ [noʊ] [sɜːr] . ”

“	No	sir	.	”
”	不	先生	.	”

“不，先生。”

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] ['teɪkən] [hɜːr; hər] , [ðen] , [ə'genst] [ðer; ðər] [wɪl] . ”

“	You	have	taken	her	,	then	,	against	their	will	.	”
”	你	有	已采取	她	,	然后	,	反对	他们的	将要	.	”

“那么，你们是违背他们的意愿带走了她。”

“ [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ] [mʌst; məst] [æd'mɪt] [ðæt] . ”

“	I	suppose	I	must	admit	that	.	”
”	我	认为	我	必须	承认	那	.	”

“我想我必须承认这一点。”

“ [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] , [aɪ] [siː] .

“	The	truth	is	coming	out	,	I	see	.
”	这	真相	是	未来	出去	,	我	看	.

“真相正在水落石出，我看到了。”

[fred] ['wɪldər] , ['rekləs] ['skeɪpˌgreɪs] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] , [aɪ] ['ɔːlweɪz] [bi'liːvd] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

Fred	**Wilder**	**,**	**reckless**	**scapegrace**	**as**	**you**	**are**	**,**	**I**	**always**	**believed**	**you**	**to**	**be**	**a**
弗雷德	怀尔德	,	鲁莽	逃犯	作为	你	是	,	我	总是	相信	你	到	是	一个

['dʒent(ə)lmən] ,

gentleman	**,**
绅士	,

弗雷德·怀尔德，你虽然是个鲁莽的浪荡子，但我一直认为你是个绅士。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['ɑːnər] .

a	**man**	**of**	**honor**	**.**
一个	男人	的	荣誉	.

一位有荣誉感的人。

[aɪ] ['nevər] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [stuːp] [soʊ] [loʊ] [æz; əz][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [miːn]

I	**never**	**supposed**	**that**	**you**	**could**	**stoop**	**so**	**low**	**as**	**to**	**take**	**a**	**mean**
我	绝不	据称	那	你	可以	哈腰	所以	低的	作为	到	拿	一个	意思是

[əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['eni] ['wʊmən] ,

advantage	**of**	**any**	**woman**	**,**
优势	的	任何	女士	,

我从未想过你会卑鄙到如此地步，竟然会利用女性的卑劣行径。

['iːv(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] ['ɪndiən] [gɜːrl] . ”

even	**of**	**a**	**poor**	**Indian**	**girl**	**.**	**”**
甚至	的	一个	贫穷的	印度	女孩	.	”

哪怕是一个贫穷的印度女孩。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] [juː; jʊ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?

“	**Have**	**you**	**seen**	**any**	**thing**	**to**	**cause**	**you**	**to**	**change**	**your**	**opinion**	**?**
“	有	你	已见	任何	事物	到	原因	你	到	改变	你的	观点	?

“你有没有看到什么事情让你改变看法？”

” ['praʊdli] [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .

”	**proudly**	**replied**	**the**	**young**	**man**	**.**
”	自豪地	回复	这	年轻的	男人	.

“年轻人自豪地回答道。”

“ [aɪ][æsk][juː; jʊ] [ə'gen] , [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['ɪndiən] [gɜːrl] ['duːɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] ['kʌmpəni] ?

“	**I**	**ask**	**you**	**again**	**,**	**what**	**is**	**this**	**Indian**	**girl**	**doing**	**in**	**your**	**company**	**?**
“	我	问	你	再次	,	什么	是	这	印度	女孩	正在做	在	你的	公司	?

我再问一遍，这个印度女孩在你们公司做什么?

[juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][hɜːr; hər][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['piːp(ə)l] ,

You	**have**	**taken**	**her**	**from**	**her**	**people**	**,**
你	有	已采取	她	从	她	人们	,

你们把她从她的人民身边带走了，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [pər'suː] [juː; jʊ][ænd; ənd] [teɪk] [hɜːr; hər] [bæk] .

and	**you**	**are**	**afraid**	**that**	**they**	**will**	**pursue**	**you**	**and**	**take**	**her**	**back**	**.**
和	你	是	害怕的	那	他们	将要	追求	你	和	拿	她	后退	.

你害怕他们会追捕你，把她带回去。

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ? ”

What	**do**	**you**	**want**	**to**	**do**	**with**	**her**	**?**	**”**
什么	做	你	想	到	做	和	她	?	”

你想怎么处置她?

“ [aɪ] [miːn] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər][maɪ] [waɪf] .

“	**I**	**mean**	**to**	**make**	**her**	**my**	**wife**	**.**
“	我	意思是	到	制作	她	我的	妻子	.

“我打算娶她为妻。”

" [ə'stɑ:nɪʃmənt] [ɪz][noʊ][wɜ:rd][fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n] [ðæt] [ʃoʊd] [ɪt'self][ɪn]['kɜ:rn(ə)l]['waɪldɚz]
" **Astonishment** **is** **no** **word** **for** **the** **emotion** **that** **showed** **itself** **in** **Colonel** **Wilder's**
" 惊讶 是 不 单词 为了 这 情感 那 显示 本身 在 上校 怀尔德的
['kaʊntənəns] ,
countenance **,**
面容 ,

“用‘震惊’一词都不足以形容怀尔德上校脸上流露出的情绪。”

[ɪn][hɪz; ɪz] [hoʊl] [freɪm] .
in **his** **whole** **frame** **.**
在 他的 所有的 框架 .

在他的整个身躯里。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['stju:pifaid] ; [hi:; hi][wʌz; wəz] ['θʌndərstrʌk] .
He **was** **stupefied** **;** **he** **was** **thunderstruck** **.**
他 曾是 目瞪口呆 ; 他 曾是 雷击 .

他惊呆了，他受到了雷击。

[hi:; hi] ['ferli] ['stægərd] ['ʌndər][ðə; ði][bloʊ] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [peɪl] [ænd; ənd] [red] [baɪ][tɜ:rnz] .
He **fairly** **staggered** **under** **the** **blow** **and** **turned** **pale** **and** **red** **by** **turns** **.**
他 相当 交错 在下面 这 吹 和 转向 苍白 和 红色的 经过 转弯 .

他被这一击打得踉跄了一下，脸色时而苍白时而通红。

“ [hæv; həv][ju:; jʊ]['teɪkən] [li:v] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['sensɪz] ? " [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] .
“ **Have** **you** **taken** **leave** **of** **your** **senses** **?** **”** **he** **exclaimed** **.**
“ 有 你 已采取 离开 的 你的 感官 ? ” 他 惊呼 .

“你疯了吗？”他惊呼道。

“ [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] — [ɔ:r][hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪ'kʌm] [soʊ] [ɪn'taɪərli] [æn; ən] ['ɪndiən] ,
“ **Do** **you** **mean** **what** **you** **say** **—** **or** **have** **you** **become** **so** **entirely** **an** **Indian** **,**
“ 做 你 意思是 什么 你 说 — 或者 有 你 变得 所以 完全 一个 印度 ,

“你这话是真心话吗？还是你已经完全变成了一个印第安人？”

[ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ][rɪ'gɑ:rd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [tru:θ] ? "
that **you** **have** **no** **regard** **for** **the** **truth** **?** **”**
那 你 有 不 看待 为了 这 真相 ? ”

你难道一点都不尊重真相吗?

“ [aɪ]['nevər] [laɪ] , [sɜ:r] , " ['ku:lli] [rɪ'plaɪd] [fred] .
“ **I** **never** **lie** **,** **sir** **,** **”** **coolly** **replied** **Fred** **.**
“ 我 绝不 说谎 , 先生 , ” 冷静地 回复 弗雷德 .

“我从不说谎，先生，”弗雷德冷静地回答道。

[ðə; ði]['mɜ:rdər][wʌz; wəz][aʊt] , [naʊ] , [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [nɜ:rvd] [hɪm'self][tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði][wɜ:rst]
The **murder** **was** **out** **,** **now** **,** **and** **he** **had** **nerved** **himself** **to** **hear** **the** **worst**
这 谋杀 曾是 出去 , 现在 , 和 他 有 神经质 他自己 到 听到 这 最差
.
:
.

谋杀案已经告破，他鼓起勇气去听听最糟糕的消息。

“ [du:][ju:; jʊ] [sə'poʊz] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [kən'sent] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
“ **Do** **you** **suppose** **that** **I** **will** **consent** **to** **such** **a** **thing** **?**
“ 做 你 认为 那 我 将要 同意 到 这样的 一个 事物 ?

你认为我会同意这样的事吗?

[kæn; kən][ju:; jʊ] [sə'poʊz] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Can **you** **suppose** **,** **for** **a** **moment** **,**
能 你 认为 , 为了 一个 片刻 ,

你能想象一下，

[ðæt] [aɪ] [wɪl] [kən'sent] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['grænfɑːðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [traɪb] [ʌv; əv] [hæf] - [briːdz] ?

that	I	will	consent	to	become	the	grandfather	of	a	tribe	of	half	-	breeds	?
那	我	将要	同意	到	变得	这	祖父	的	一个	部落	的	一半	-	品种	?

我竟然会同意成为一个混血部落的祖父?

" ['frɛdz] [aɪz] ['twɪŋkəld] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] .

"	Fred's	eyes	twinkled	;	but	he	said	nothing	.
"	弗雷德的	眼睛	闪烁	;	但	他	说	没有什么	.

弗雷德的眼睛闪闪发光，但他什么也没说。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] , [ə; eɪ] ['wɪldər] ! — [maɪ] [sʌn] !

"	And	you	,	a	Wilder	!	—	my	son	!
"	和	你	,	一个	怀尔德	!	—	我的	儿子	!

"而你，一个怀尔德！——我的儿子！"

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][soʊ] [dɪs'gresɪŋ] [jɔːr'self] ? "

How	can	you	think	of	so	disgracing	yourself	?	"
如何	能	你	思考	的	所以	可耻的	你自己	?	"

你怎么能做出如此丢脸的事呢?

" [juː; jʊ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n][toʊld][ˌem 'iː] , [sɜːr] , [ðæt] [juː; jʊ] [wɪʃt] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['mæri] [ænd; ənd]['set(ə)l]

"	You	have	often	told	me	,	sir	,	that	you	wished	me	to	marry	and	settle
"	你	有	经常	讲述	我	,	先生	,	那	你	希望	我	到	结婚	和	定居

[daʊn] . "

down	.	"
向下	.	"

"先生，您曾多次告诉我，您希望我结婚成家。"

" [dɪd] [aɪ] ['evər] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [skwɔː] , [ænd; ənd][tuː; tə]['set(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['wɪgwɑːm] ?

"	Did	I	ever	wish	you	to	marry	a	squaw	,	and	to	settle	in	a	wigwam	?
"	做过	我	曾经	希望	你	到	结婚	一个	印第安女人	,	和	到	定居	在	一个	圆锥形帐篷	?

"我岂曾希望你娶个印第安女人，住在印第安帐篷里吗？"

[let] [ˌem 'iː] [hɪr] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] ['nɑːnsens] .

Let	me	hear	nothing	more	of	this	nonsense	.
让	我	听到	没有什么	更多的	的	这	废话	.

别再跟我讲这些废话了。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [miːt] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] . "

You	will	remain	with	me	,	until	we	meet	the	Arapahoes	.	"
你	将要	保持	和	我	,	直到	我们	见面	这	阿拉帕霍人	.	"

你将一直和我在一起，直到我们遇到阿拉帕霍人。

" [aɪ][kæn; kən][nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] , [sɜːr] .

"	I	can	not	do	it	,	sir	.
"	我	能	不是	做	它	,	先生	.

"我做不到，先生。"

[ðeɪ] [wɪl] [kɪl] [dʌv] - [aɪ] . "

They	will	kill	Dove	-	eye	.	"
他们	将要	杀	鸽子	-	眼睛	.	"

他们会杀了鸽眼。

" [ɪz] [ðæt] [hɜːr; hər] [neɪm] ?

"	Is	that	her	name	?
"	是	那	她	姓名	?

"那是她的名字吗？"

[dʌv] - [aɪ] !

Dove	-	eye	!
鸽子	-	眼睛	!

鸽眼!

[haʊ] ['veri] [roʊ'mæntɪk] ! [-]
How very romantic ! [74]
如何 非常 浪漫的 ! [-]

多么浪漫啊！[74]

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [frʌm; frəm] [huːm] [juː; jʊ] [tʊk] [hɜːr; hər] , [meɪ] [kə'rekt] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] ['fæʃ(ə)n] ;
Her husband , from whom you took her , may correct her in the Indian fashion ;
她 丈夫 , 从 谁 你 采取 她 , 可能 正确的 她 在 这 印度 时尚 ;

你把她从她丈夫身边带走，他可能会用印度的方式纠正她；

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] ['wɔːrənt] [juː; jʊ][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['kɪlɪŋ] [dʌn] .
but I will warrant you there will be no killing done .
但 我 将要 保证 你 那里 将要 是 不 杀 完毕 .

但我可以向你保证，不会发生任何杀戮事件。

[wɪl] [juː; jʊ][duː][æz; əz][aɪ] [rɪ'kwest] [juː; jʊ][tuː; tə][duː] ? ”
Will you do as I request you to do ? ”
将要 你 做 作为 我 要求 你 到 做 ? ”

你会按我的要求去做吗?

“ [aɪ][kæn; kən][nɑːt] ['prɑːmɪs] , [sɜːr] . ”
“ I can not promise , sir . ”
“ 我 能 不是 承诺 , 先生 . ”

“我无法保证，先生。”

“ [aɪ][mʌst; məst]['ɔːrdər][juː; jʊ] , [ðen] .
“ I must order you , then .
“ 我 必须 命令 你 , 然后 .

那么，我必须命令你了。

[juː; jʊ] [wɪl] [pliːz] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][maɪ] [kə'mænd] ,
You will please to remember that I , within the limits of my command ,
你 将要 请 到 记住 那 我 , 之内 这 限制 的 我的 命令 ,

请您记住，在我的职权范围内，

[ˌeɪ 'em] - ['mɑːnərk] [ʌv; əv][ɔːl][aɪ] ['sɜːrveɪ] .
am ' monarch of all I survey .
是 - 君主 的 全部 我 民意调查 .

我是“我所见一切的君主”。

- [ən'les] [juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] ,
' Unless you agree to obey me ,
- 除非 你 同意 到 服从 我 ,

除非你同意服从我，

[aɪ] [wɪl] ['ɔːrdər][maɪ] [drə'guːnz] [tuː; tə] [ə'rest] [juː; jʊ][ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] ['ʌndər] [rɪ'streɪnt] . ”
I will order my dragoons to arrest you and keep you under restraint . ”
我 将要 命令 我的 龙骑兵 到 逮捕 你 和 保持 你 在下面 克制 . ”

我将命令我的龙骑兵逮捕你，并将你拘禁起来。

“ [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['sɜːrvɪs] [meɪ] [luːz] [ə; eɪ] [drə'guːn] [ɔːr] [tuː] , [bɪ'fɔːr] [ðæt] [ɪz] [dʌn] . ”
“ The United States service may lose a dragoon or two , before that is done . ”
“ 这 团结的 各州 服务 可能 失去 一个 龙骑兵 或者 二 , 前 那 是 完毕 . ”

“在此之前，美国军队可能会损失一两名龙骑兵。”

“ [ɪn'diːd] !
“ Indeed !
“ 的确 !

“的确！

[wiː; wi] [wɪl] [siː] , [sɜːr] .

We	will	see	,	sir	.
我们	将要	看	,	先生	.

我们拭目以待，先生。

" [fred] ['wɪldər] [lʊkt] [rɪ'beljəs] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [dɪ'spjuːt] [maɪt] [hæv; həv] ['tɜːmɪneɪtɪd] [dɪ'zæstrəsli]

"	Fred	Wilder	looked	rebellious	,	and	the	dispute	might	have	terminated	disastrously
"	弗雷德	怀尔德	看起来	叛逆的	,	和	这	争议	可能	有	终止	灾难性的

[tuː; tə] ['sʌmbɑːdi] ,

to	somebody	,
到	某人	,

“弗雷德·怀尔德看起来很叛逆，这场争执可能会给某些人带来灾难性的后果。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][sʌm; səm] [streɪndʒ] [kən'dʌkt] [ɑːn][ðə; ðɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

if	it	had	not	been	interrupted	by	some	strange	conduct	on	the	part	of	the
如果	它	有	不是	到过	中断	经过	一些	奇怪的	执行	在	这	部分	的	这

[kroʊ] [tʃiːf] [ænd; ənd] [dʌv] - [aɪ] .

Crow	chief	and	Dove	-	eye	.
乌鸦	首席	和	鸽子	-	眼睛	.

如果不是因为克罗族首领和鸽眼的一些奇怪行为而打断了这一切的话。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[keit] ['rɑːbɪˌnɛt] .

KATE	ROBINETTE	.
凯特	罗宾内特	.

凯特·罗宾内特。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bæd] [aɪ] , [ðə; ðɪ][oʊld] [hed] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][krəuz] ,

It	was	Bad	Eye	,	the	old	head	chief	of	the	Crows	,
它	曾是	坏的	眼睛	,	这	老的	头	首席	的	这	乌鸦	,

那是乌鸦帮的老首领“坏眼”。

[huː] [fɜːrst] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ðɪ] [bə'lɪdʒərənt] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

who	first	interrupted	the	belligerent	conversation	between	Silverspur	and	his	father	.
WHO	第一的	中断	这	好战的	对话	之间	-	和	他的	父亲	.

谁最先打断了银刺和他父亲之间激烈的争吵。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [riˈmɑːkt] [hɪr] ,

It	should	be	remarked	here	,
它	应该	是	评论	这里	,

这里需要指出的是，

[ðæt] [ðə; ðɪ] ['ɪntərvjuː] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [belt] [ʌv; əv] ['tɪmbər] , [nɪr] [ə; eɪ] [kriːk] ,

that	the	interview	took	place	in	the	edge	of	a	belt	of	timber	,	near	a	creek	,
那	这	面试	采取	地方	在	这	边缘	的	一个	腰带	的	木材	,	靠近	一个	溪	,

采访地点位于一片林带边缘，靠近一条小溪。

[ænd; ənd] [ðæt] ['nɪrli] [ɔːl][hæd; həd] [dɪs'maʊntid] , [sʌm; səm] ['teðərɪŋ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ,

and	that	nearly	all	had	dismounted	,	some	tethering	their	horses	,
和	那	几乎	全部	有	下马	,	一些	系绳	他们的	马匹	,

几乎所有人都下了马，有些人还拴住了马。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [greɪz] [æt; ət] [wɪl] .

and	others	allowing	them	to	graze	at	will	.
和	其他的	允许	他们	到	轻擦	在	将要	.

还有一些人允许它们随意吃草。

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [dɪs'maʊntid] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['ɪndiən] [gɜːrl][ænd; ənd][bæd] [aɪ] .

Among	those	who	had	dismounted	were	the	Indian	girl	and	Bad	Eye	.
之中	那些	WHO	有	下马	是	这	印度	女孩	和	坏的	眼睛	.

下马的人中包括印度女孩和“坏眼”。

[ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd] [bɪn] [geɪzɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [æt; ət] [dʌv] - [aɪ] ,

The	chief	had	been	gazing	a	long	time	at	Dove	-	eye	,
这	酋席	有	到过	凝视	一个	长的	时间	在	鸽子	-	眼睛	,

酋长已经凝视着鸽眼很久了。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'siːl] , [ænd; ənd]

with	an	expression	of	interest	that	he	did	not	attempt	to	conceal	,	and
和	一个	表达	的	兴趣	那	他	做过	不是	试图	到	隐藏	,	和

[ʃiː; ʃi] ,

she	,
她	,

他毫不掩饰地表达了兴趣，而她，

[wɪ'ðaʊt] ['miːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪkst] [geɪz] , [hæd; həd] [glɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

without	meeting	his	fixed	gaze	,	had	glanced	at	him	,	now	and	then	,
没有	会议	他的	固定的	目光	,	有	瞥了一眼	在	他	,	现在	和	然后	,

['wʌndrɪŋli] [ænd; ənd] ['streɪndʒli] .

wonderingly	and	strangely	.
惊奇地	和	奇怪的	.

她没有与他对视，只是时不时地、带着惊奇和古怪的目光瞥了他一眼。

[hiː; hi][hæd; həd] [drɔːn] ['nɪrər] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,

He	had	drawn	nearer	to	her	,
他	有	绘制	更近	到	她	,

他靠近了她，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [lɔːŋgər] [ænd; ənd][ðə; ði]['kloʊzər][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər] .

and	his	interest	increased	the	longer	and	the	closer	he	looked	at	her	.
和	他的	兴趣	增加	这	更长	和	这	更近	他	看起来	在	她	.

他越是仔细地、越是长时间地观察她，就越是感兴趣。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [spoʊk] , ['ʌtərɪŋ] [bʌt; bət] [wʌn] [wɜːrd] :

At	last	he	spoke	,	uttering	but	one	word	:
在	最后的	他	辐	,	发出声音	但	一	单词	:

他终于开口说话了，只说了一个词：

“ [keit] !

“	Kate	!
“	凯特	!

“凯特！”

” [ðə; ði][gɜːrl] ['stɑːrtɪd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] .

”	The	girl	started	and	turned	around	quickly	.
”	这	女孩	开始	和	转向	大约	迅速地	.

女孩吓了一跳，迅速转身。

[ðə; ði] ['tʃiːfs] [ɑːrmz][wɜːr; wər] [ɪk'stendɪd] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪld][kraɪ] , [ʃiː; ʃi] [rʌʃt] ['ɪntuː]

The	chief's	arms	were	extended	,	and	,	with	a	wild	cry	,	she	rushed	into
这	酋长的	武器	是	扩展	,	和	,	和	一个	荒野	哭	,	她	匆忙	进入

[ðem; ðəm] . [-]

them	.	[	75	]
他们	.	[	-	]

酋长张开双臂，她发出一声狂野的叫喊，冲进了他的双臂之中。[75]

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [ðæt] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fred] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,

It	was	this	that	interrupted	the	conversation	of	Fred	and	his	father	,
它	曾是	这	那	中断	这	对话	的	弗雷德	和	他的	父亲	,

正是这件事打断了弗雷德和他父亲的谈话。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ə; eɪ] [nuː] ['elɪmənt] ['ɪntuː][ðə; ði] [siːn] .

and	brought	a	new	element	into	the	scene	.
和	带来	一个	新的	元素	进入	这	场景	.

并为该场景注入了新的元素。

“ [haʊ] [ɪz] [ðɪs] ? ” [ɪk'skleɪmd] ['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] , ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpən] [waɪd] .

“	How	is	this	?	”	exclaimed	Colonel	Wilder	,	turning	around	,	with	his	eyes	open	wide	.
”	如何	是	这	?	”	惊呼	上校	怀尔德	,	转弯	大约	,	和	他的	眼睛	打开	宽的	.

“这是什么？”怀尔德上校惊呼道，他转过身，睁大了眼睛。

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃiːf] ?

“	What	is	the	matter	with	the	chief	?
”	什么	是	这	事情	和	这	首席	?

“酋长怎么了？”

[juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [hɪr] , [fred] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [els] .

You	seem	to	have	a	rival	here	,	Fred	,	or	something	else	.
你	似乎	到	有	一个	竞争对手	这里	,	弗雷德	,	或者	某物	别的	.

弗雷德，看来你在这里遇到了对手，或者另有隐情。

” [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [huː] [wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ,

”	The	young	man	,	who	was	as	much	at	a	loss	as	his	father	was	,
”	这	年轻的	男人	,	WHO	曾是	作为	很多	在	一个	损失	作为	他的	父亲	曾是	,

[dɪ'skriːtli] [sed] ['nʌθɪŋ] .

discreetly	said	nothing	.
谨慎地	说	没有什么	.

“这位年轻人和他父亲一样茫然不知所措，默默地什么也没说。”

[ðə; ði] [tʃiːf] , [huː] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [dʌv] - [aɪ] [ɪn][ə; eɪ] [kloʊz] [ɪm'breɪs] , [rɪ'liːst] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət]

The	chief	,	who	was	holding	Dove	-	eye	in	a	close	embrace	,	released	her	,	but
这	首席	,	WHO	曾是	保持	鸽子	-	眼睛	在	一个	关闭	拥抱	,	发布	她	,	但

[held] [hɜːr; hər][hænd] .

held	her	hand	.
握住	她	手	.

酋长紧紧地抱着鸽眼，松开了她，但仍然握着她的手。

[ðə; ði] [kroʊ] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] ['stɑːlɪdli] ['saɪlənt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['kʌstəm] [tuː; tə]

The	Crow	warriors	were	stolidly	silent	,	because	it	was	their	custom	to
这	乌鸦	战士	是	沉稳地	沉默的	,	因为	它	曾是	他们的	风俗	到

[bɪ'treɪ] [noʊ][ɪ'moʊʃ(ə)n] .

betray	no	emotion	.
背叛	不	情感	.

克罗族战士们沉默不语，因为他们的习俗是不流露任何情感。

[ðə; ði] [drə'guːnz] [wɜːr; wər]['saɪlənt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [spiːk] ,

The	dragoons	were	silent	,	because	they	had	not	been	ordered	to	speak	,
这	龙骑兵	是	沉默的	,	因为	他们	有	不是	到过	订购	到	说话	,

龙骑兵们保持沉默，因为他们没有接到说话的命令。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt]['kwaɪətli][ɑːn][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] , ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ment] .

and	they	sat	quietly	on	their	horses	,	wondering	what	it	all	meant	.
和	他们	卫星	悄悄	在	他们的	马匹	,	好奇	什么	它	全部	意思是	.

他们静静地坐在马背上，思索着这一切究竟意味着什么。

[fred] ['wɪldər] [wʌz; wəz]['saɪlənt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['betər] [nɑːt] [spiːk] ,

Fred	Wilder	was	silent	,	because	he	believed	that	he	had	better	not	speak	,
弗雷德	怀尔德	曾是	沉默的	,	因为	他	相信	那	他	有	更好的	不是	说话	,

弗雷德·怀尔德保持沉默，因为他认为自己最好不要说话。

[ænd; ənd] [ðæt] ['eni] [tɜːrn][ʌv; əv] [ə'ferz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrs] .

and	that	any	turn	of	affairs	could	not	be	for	the	worse	.
和	那	任何	转动	的	事务	可以	不是	是	为了	这	更糟	.

而且事态的发展无论如何都不会更糟。

[oʊld] [bleɪz] [wʌz; wəz]['saɪlənt] ,

Old	Blaze	was	silent	,
老的	火焰	曾是	沉默的	,

老布雷兹沉默不语。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ɪm'plɪsɪtli] [bi'liːvd] [ɪn] - [ə'bɪlәti] [tuː; tə] [tɔːk] [hɪm'self] [aʊt] [ʌv; əv] ['eni]

because	he	implicitly	believed	in	Silverspur's	ability	to	talk	himself	out	of	any
因为	他	隐式地	相信	在	-	能力	到	讲话	他自己	出去	的	任何

[skreɪp] .

scrape	.
刮	.

因为他完全相信西尔弗斯珀有能力靠三言两语摆脱任何困境。

[hoʊ'zeɪ][wʌz; wəz]['saɪlənt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .

Jose	was	silent	,	because	he	understood	nothing	of	what	was	going	on	.
何塞	曾是	沉默的	,	因为	他	理解	没有什么	的	什么	曾是	去	在	.

何塞沉默不语，因为他完全不明白发生了什么事。

[bæd] [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiən] [gɜːrl][wɜːr; wər]['saɪlənt] ,

Bad	Eye	and	the	Indian	girl	were	silent	,
坏的	眼睛	和	这	印度	女孩	是	沉默的	,

坏眼和那个印度女孩沉默不语。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪ'moʊʃ(ə)n][hæd; həd][nɑːt] [jet] [faʊnd] [vent] [ɪn] [wɜːrdz] .

because	their	emotion	had	not	yet	found	vent	in	words	.
因为	他们的	情感	有	不是	然而	成立	发泄	在	字	.

因为他们的情绪还没有找到合适的语言来表达。

['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] , [ɪn][fækt] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['nɔɪzi] [mæn][ɪn][ðə; ði]['pɑːrti] .

Colonel	Wilder	,	in	fact	,	was	the	only	noisy	man	in	the	party	.
上校	怀尔德	,	在	事实	,	曾是	这	仅有的	嘈杂	男人	在	这	派对	.

事实上，怀尔德上校是聚会中唯一一个吵闹的人。

[hɪz; ɪz][æŋ'zaɪəti] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌkjʊri'ɑːsəti][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv]

His	anxiety	concerning	his	son	,	and	his	curiosity	to	learn	the	meaning	of
他的	焦虑	有关	他的	儿子	,	和	他的	好奇心	到	学习	这	意义	的

[ðɪs] [læst] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,

this	last	demonstration	,
这	最后的	示范	,

他对儿子的担忧，以及他对了解这最后一次演示意义的好奇心，

[ɪm'peld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][æsk][ðə; ði] [tʃiːf] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] ,

impelled	him	to	ask	the	chief	a	multitude	of	questions	,
被迫	他	到	问	这	首席	一个	民众	的	问题	,

这促使他向酋长提出了许多问题，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][noʊ] ['hɜːri] [tuː; tə] ['ænsər] .

which	the	latter	seemed	to	be	in	no	hurry	to	answer	.
哪个	这	后者	似乎	到	是	在	不	匆忙	到	回答	.

后者似乎并不急于回答。

“ [duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [pɔːl] ['rɑːbɪˌnɛt] ? ” [æskt] [bæd] [aɪ] , [æt; ət][læst] , [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɪn]

“	Do	you	remember	Paul	Robinette	?	”	asked	Bad	Eye	,	at	last	,	and	speaking	in
“	做	你	记住	保罗	罗宾内特	?	”	问	坏的	眼睛	,	在	最后的	,	和	请讲	在

['veri] [gʊd] ['ɪŋglɪʃ] .

very	good	English	.
非常	好的	英语	.

“你还记得保罗·罗宾内特吗？”坏眼终于开口问道，他的英语说得非常好。

“ [ðə; ði][fɜːr] - ['treɪdər] ?

“	The	fur	-	trader	?
“	这	毛皮	-	商	?

“皮毛商人？”

[jes] ; [aɪ] [nuː] [hɪm; ɪm] [wel] . ”
Yes ; I knew him well . ”
是的 ; 我 知道 他 出色地 . ”

是的，我很了解他。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd] [skælp] , [ɑːn] [ðə; ði] [pleɪnz] , [baɪ] [ðə; ði]
“ You may remember that he was killed and scalped , on the plains , by the
“ 你 可能 记住 那 他 曾是 被杀 和 被剥头皮 , 在 这 平原 , 经过 这
['blækfiːt] ,
Blackfeet ,
黑脚族 ,

“你可能还记得，他被黑脚族人在平原上杀死并剥去了头皮。”

[huː] ['kærid] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] . ”
who carried off his daughter . ”
WHO 携带 离开 他的 女儿 . ”

他掳走了他的女儿。

“ [jes] ; [bʌt; bət] [juː; jʊ] [dəunt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [gɜːrl] [ɪz] ['flɔːrə] ['rɑːbɪˌnɛt] ?
“ Yes ; but you don't mean to say that this girl is Flora Robinette ?
“ 是的 ; 但 你 不 意思是 到 说 那 这 女孩 是 弗洛拉 罗宾内特 ?

“是的；但你不会是想说这个女孩是弗洛拉·罗宾内特吧？”

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [faʊnd] , [ænd; ənd] [ɪz] ['mærid] [tuː; tə] ['kæptɪn] ['bɛnɪŋ] — [ðoʊ] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ]
She was found , and is married to Captain Benning — though I don't know why
她 曾是 成立 , 和 是 已婚 到 队长 本宁 — 尽管 我 不 知道 为什么
[ðeɪ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['kæptɪn] .
they call him captain .
他们 称呼 他 队长 .

她被找到了，并嫁给了本宁上尉——虽然我不知道为什么他们称他为上尉。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,
He has a trading - post on the other side of the mountains ,
他 有 一个 贸易 - 邮政 在 这 其他 边 的 这 山脉 ,

他在山那边有个贸易站。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . ”
and she is living there with him . ”
和 她 是 活的 那里 和 他 . ”

她现在和他一起住在那里。

“ [prɪ'saɪsli] [soʊ] .
“ Precisely so .
“ 恰恰 所以 .

“正是如此。”

['æftər] - ['reskjuːd] ['flɔːrə] ['rɑːbɪˌnɛt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['blækfiːt] — ”
After Silverspur rescued Flora Robinette from the Blackfeet — ”
后 - 获救 弗洛拉 罗宾内特 从 这 黑脚族 — ”

在银刺从黑脚族手中救出弗洛拉·罗宾内特之后——”

“ [huː] [ɪz] - ? ” [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] ['kɜːrn(ə)l] .
“ Who is Silverspur ? ” interrupted the colonel .
“ WHO 是 - ? ” 中断 这 上校 .

“银刺是谁？”上校打断道。

“ [jʊr; jər] [sʌn] — [fred] ['wɪldər] . ” [-]
“ Your son — Fred Wilder . ” [76]
“ 你的 儿子 — 弗雷德 怀尔德 . ” [-]

“你的儿子——弗雷德·怀尔德。”[76]

“ ['sævɪdʒ] [ɪn] [neɪm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['neɪtʃər] .
“ Savage in name , as well as in nature .
“ 野蛮的 在 姓名 , 作为 出色地 作为 在 自然 .

“名副其实的野蛮人。”

[goʊ][ɑːn] . ”
Go on . ”
去 在 . ”

继续。”

“ ['æftər][hiː; hi] ['reskjuːd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['blækfiːt] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'gen] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]
“ After he rescued her from the Blackfeet , she was again captured by the
“ 后 他 获救 她 从 这 黑脚族 , 她 曾是 再次 捕获 经过 这
[ə'ræpə,həu] .
Arapahoes .
阿拉帕霍人 .

“他从黑脚族手中救出她之后，她又被阿拉帕霍族俘虏了。”

[ɪn] ['siːkɪŋ] [hɜːr; hər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['bædli] [hɜːrt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz]
In seeking her among them , he was badly hurt , and his life was
在 寻求 她 之中 他们 , 他 曾是 糟糕 伤害 , 和 他的 生活 曾是
[seɪvd] [baɪ] [ðɪs] [gɜːrl] .
saved by this girl .
已保存 经过 这 女孩 .

在人群中寻找她时，他身受重伤，幸亏有这个女孩救了他的命。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
But I am making a long story of it .
但 我 是 制作 一个 长的 故事 的 它 .

但我会把这件事详细说说。

['flɔːrə] ['rɑːbɪˌnɛt] [hæd; həd][ə; eɪ] ['sɪstər] . ”
Flora Robinette had a sister . ”
弗洛拉 罗宾内特 有 一个 姐姐 . ”

弗洛拉·罗宾内特有个妹妹。

“ [ðæt] [ɪz] [nuːz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
“ That is news to me .
“ 那 是 消息 到 我 .

“我还是第一次听说。”

[juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] . ”
You seem to be coming to the point . ”
你 似乎 到 是 未来 到 这 观点 . ”

你似乎终于说到重点了。

“ [ðə; ði] [truːθ] [ɪz][aɪ][hæv; həv] [kə'menst] [æt; ət][ðə; ði] [rɔːŋ] [end][ʌv; əv][maɪ]['stɔːri] , [ænd; ənd]
“ The truth is I have commenced at the wrong end of my story , and
“ 这 真相 是 我 有 开始 在 这 错误的 结尾 的 我的 故事 , 和
[mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [ə'gen] .
must begin again .
必须 开始 再次 .

“事实是我从故事的错误结尾开始讲起，我必须重新开始。”

[dɪd][juː; jʊ]['evər] [siː] [pɔːl] [rɑːbɪnɛts] ['brʌðər] ? ”
Did you ever see Paul Robinette's brother ? ”
做过 你 曾经 看 保罗 罗宾内特 兄弟 ? ”

你见过保罗·罗宾内特的兄弟吗?

“ [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][wʌns] , ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
“ I saw him once , many years ago .
“ 我 锯 他 一次 , 许多 年 前 .

“我很多年前见过他一次。”

[hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] [mɪ'stɪriəsli] . ”
He disappeared mysteriously . ”
他 消失 神秘地 . ”

他神秘失踪了。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][hiː; hi] .
“ I am he .
” 我 是 他 .

我就是他。

[aɪ][hæd; həd] [gʊd] [kɔːz] , [æz; əz][aɪ] [bɪ'liːv] , [tuː; tə] [fər'seɪk] [maɪ] ['brʌðər] ;
I had good cause , as I believe , to forsake my brother ;
我 有 好的 原因 , 作为 我 相信 , 到 背叛 我的 兄弟 ;

我认为我有充分的理由抛弃我的兄弟;

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [brɪŋ] [ʌp][oʊld] ['grʌdʒɪz] [naʊ] .
but I will not bring up old grudges now .
但 我 将要 不是 带来 向上 老的 怨恨 现在 .

但我现在不会再提起旧怨。

[tuː; tə][biː; bi] [ri'vendʒd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [aɪ] [tʊk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][hɪz; ɪz][tʃaɪld] , [ə; eɪ] ['dɔːtər] , ['flɔːrəz] ['eldər] ['sɪstər] .
To be revenged upon him , I took with me his child , a daughter , Flora's elder sister .
到 是 复仇 之上 他 , 我 采取 和 我 他的 孩子 , 一个 女儿 , 植物群 长老 姐姐 .

为了报复他，我带走了他的孩子，一个女儿，弗洛拉的姐姐。

[ʃiː; ʃi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][krəuz] , ['sevrəl] ['jɪrz] ; [bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] ,
She lived with me among the Crows , several years ; but one day she was missing ,
她 居住地 和 我 之中 这 乌鸦 , 一些 年 ; 但 一 天 她 曾是 丢失的 ,

她曾与我一起生活在乌鸦群中好几年；但有一天她不见了。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][hɜːr; hər][frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [ðɪs] .
and I could find no trace of her from that day to this .
和 我 可以 寻找 不 痕迹 的 她 从 那 天 到 这 .

从那天起，我再也找不到她的任何踪迹。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [hɜːr; hər][tuː; tə] - [deɪ] .
I have found her to - day .
我 有 成立 她 到 - 天 .

我今天找到她了。

[aɪ] [kɔːld] [hɜːr; hər][baɪ][ðə; ðɪ][oʊld] [fə'mɪliər] [neɪm] .
I called her by the old familiar name .
我 称为 她 经过 这 老的 熟悉的 姓名 .

我叫出了她那个熟悉的旧名字。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [nuː] [ˌem 'iː] , [æz; əz][aɪ][hæd; həd] ['rekəgnaɪzd] [hɜːr; hər] . ”
She remembered it , and she knew me , as I had recognized her . ”
她 记得 它 , 和 她 知道 我 , 作为 我 有 认可 她 . ”

她记得这件事，她也认出了我，就像我认出了她一样。

“ ['veri] [roʊ'mæntɪk] !
“ Very romantic !
” 非常 浪漫的 !

“非常浪漫！”

[ɪf] [aɪ][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɔːθər] , [aɪ] [wʊd] [raɪt] [ə; eɪ] [teɪl] . ”

If	I	was	an	author	,	I	would	write	a	tale	.	”
如果	我	曾是	一个	作者	,	我	会	写	一个	故事	.	”

如果我是个作家，我会写个故事。

“ [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][seɪ] , [wen] [aɪ] [kə'menst] [maɪ]['stɔːri][æt; ət][ðə; ði] [rɔːŋ] [end] ,

“	I	was	going	to	say	,	when	I	commenced	my	story	at	the	wrong	end	,
“	我	曾是	去	到	说	,	什么时候	我	开始	我的	故事	在	这	错误的	结尾	,

“我本来想说，当我从错误的地方开始讲述我的故事时，

[ðæt] [wen] ['flɔːrə][wʌz; wəz]['faɪnəli] [seɪf] , [aɪ] [ɪn'fɔːrmd] [hɜːr; hər][ʌv; əv][maɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,

that	when	Flora	was	finally	safe	,	I	informed	her	of	my	relationship	,
那	什么时候	弗洛拉	曾是	最后	安全的	,	我	知情的	她	的	我的	关系	,

当弗洛拉最终安全后，我告诉了她我的恋情。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sʌn] [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['bɛnɪŋ] ,

in	the	presence	of	your	son	and	Captain	Benning	,
在	这	在场	的	你的	儿子	和	队长	本宁	,

在你的儿子和本宁上尉的见证下，

[ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪstər] ;

and	told	her	that	she	had	had	a	sister	;
和	讲述	她	那	她	有	有	一个	姐姐	;

并告诉她，她有一个妹妹；

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɑːt] [ðen] [ɪk'spekt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] ['evər] [siː] [keɪt] . ”

but	I	did	not	then	expect	that	I	would	ever	see	Kate	.	”
但	我	做过	不是	然后	预计	那	我	会	曾经	看	凯特	.	”

但我当时并没有想到会见到凯特。

“ ['veri] [gʊd] .

“	Very	good	.
“	非常	好的	.

“非常好。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][krəuz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['leɪdi][ɪn][ðə; ði]

And	you	are	chief	of	the	Crows	,	and	she	will	be	a	great	lady	in	the
和	你	是	首席	的	这	乌鸦	,	和	她	将要	是	一个	伟大的	女士	在	这

[traɪb] ,

tribe	,
部落	,

你是乌鸦族的族长，她将成为族中一位伟大的女性。

[noʊ] [daʊt] .

no	doubt	.
不	怀疑	.

无疑。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [glæd][juː; jʊ][hæv; həv] [faʊnd] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [kiːp] [hɜːr; hər] .

I	am	very	glad	you	have	found	her	,	and	hope	you	will	keep	her	.
我	是	非常	高兴的	你	有	成立	她	,	和	希望	你	将要	保持	她	.

我很高兴你找到了她，希望你能留住她。

[wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [kæmp] [hɪr] [ænd; ənd] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

We	may	as	well	camp	here	and	get	something	to	eat	.
我们	可能	作为	出色地	营	这里	和	得到	某物	到	吃	.

我们不如就在这里露营，找点吃的。

[luː'tenənt] ['rɔlɪŋz] , [dɪs'maʊnt] [jʊr; jər] [men] , [ænd; ənd] [fɔːrm] [ə; eɪ] [kə'ræl] .

Lieutenant	Rawlings	,	dismount	your	men	,	and	form	a	corral	.
中尉	罗林斯	,	下马	你的	男人	,	和	形式	一个	围栏	.

罗林斯中尉，让你的士兵下马，组成围栏。

[aɪ][hoʊp] , [fred] , [ðæt][juː; jʊ][wɪl] [naʊ] [rɪ'meɪn][wɪð; wɪθ][juː 'es] .

I	hope	,	Fred	,	that	you	will	now	remain	with	us	.
我	希望	,	弗雷德	,	那	你	将要	现在	保持	和	我们	.

弗雷德，我希望你以后能留下来和我们在一起。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [kʌm] , [bæd] [aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [niːs] [tuː; tə]

If	the	Arapahoes	come	,	Bad	Eye	will	not	be	likely	to	give	up	his	niece	to
如果	这	阿拉帕霍人	来	,	坏的	眼睛	将要	不是	是	可能	到	给	向上	他的	侄女	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

如果阿拉帕霍人来了，坏眼不太可能把他的侄女交给他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kroʊ] ['wɒrɪrz] [wɪl] [teɪk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][hɜːr; hər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] .

and	the	Crow	warriors	will	take	an	interest	in	her	,	I	am	sure	.
和	这	乌鸦	战士	将要	拿	一个	兴趣	在	她	,	我	是	当然	.

我相信，克罗族的战士们一定会对她感兴趣。

" [æz; əz]['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [hæd; həd][soʊ] [sə'merəli] [dɪs'mɪst] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] , [noʊ][wʌn] [ə'temptɪd]

"	As	Colonel	Wilder	had	so	summarily	dismissed	the	subject	,	no	one	attempted
"	作为	上校	怀尔德	有	所以	简而言之	解雇	这	主题	,	不	一	尝试过

[tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ˌaɪ 'tiː] ,

to	revive	it	,
到	复活	它	,

"由于怀尔德上校如此草率地驳回了这个问题，所以没有人试图重新提起它。"

[ænd; ənd][ɔːl] ['bizid] [ðəm'selvz] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [in'kæmpɪŋ] .

and	all	busied	themselves	in	preparations	for	encamping	.
和	全部	忙碌	他们自己	在	准备工作	为了	露营	.

大家都忙着准备扎营。

['hɑːrdli] [wɜːr; wər] [ðiːz] [kəm'pliːtɪd] , [-]

Hardly	were	these	completed	,	[	77	]
几乎	是	这些	完全的	,	[	-	]

这些几乎没有完成[77]

[wen] [sʌm; səm][krəuz] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [geɪm] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] ,

when	some	Crows	,	who	had	been	looking	for	game	in	the	vicinity	,
什么时候	一些	乌鸦	,	WHO	有	到过	寻找	为了	游戏	在	这	附近	,

当时一些乌鸦正在附近寻找猎物，

[ə'naʊnst] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][hɜːrd][ʌv; əv]['bʌfəloʊ] ,

announced	that	they	had	discovered	a	large	herd	of	buffalo	,
宣布	那	他们	有	发现	一个	大的	一群	的	水牛	,

他们宣布发现了一大群野牛。

[ɑːn][ðə; ði] [pleɪn] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] .

on	the	plain	at	a	little	distance	from	the	camp	.
在	这	清楚的	在	一个	小的	距离	从	这	营	.

在距离营地不远处的平原上。

[ɔːl][wɜːr; wər][ɪk'saɪtɪd][baɪ] [ðɪs] [ɪn'telɪdʒəns] , [ɪ'speʃəli] ['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] .

All	were	excited	by	this	intelligence	,	especially	Colonel	Wilder	.
全部	是	兴奋的	经过	这	智力	,	尤其	上校	怀尔德	.

所有人都对这一情报感到兴奋，尤其是怀尔德上校。

" [ðɪs] [ɪz] ['glɔːriəs] !

"	This	is	glorious	!
"	这	是	辉煌	!

"这太棒了！"

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][grænd] [səˈraʊnd] !
" Now we will have a grand surround !
" 现在 我们 将要 有 一个 盛大 环绕 !

“现在我们将拥有一个宏伟的环绕！”

" [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] , [bəuθ] [waɪt] [ænd; ənd] [red] ,
" The rest of the party , both white and red ,
" 这 休息 的 这 派对 , 两个都 白色的 和 红色的 ,

“其余的党员，无论是白人还是红党成员，

[wɜːr; wər][æz; əz] ['iːgər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hʌnt] [æz; əz][wʌz; wəz]['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] , [ænd; ənd][ə; eɪ][grænd]
were as eager for the hunt as was Colonel Wilder , and a grand
是 作为 渴望的 为了 这 打猎 作为 曾是 上校 怀尔德 , 和 一个 盛大
[səˈraʊnd] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [əˈpɑːn] .
surround was determined upon .
环绕 曾是 决定 之上 .

他们和怀尔德上校一样渴望狩猎，并决定进行一次盛大的包围。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [drəˈguːnz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði][kæmp] ,
Leaving a sufficient number of dragoons to guard the camp ,
离开 一个 充足的 数字 的 龙骑兵 到 警卫 这 营 ,

留下足够数量的龙骑兵守卫营地，

[bæd] [aɪ] [led][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [graʊnd] .
Bad Eye led the rest of the party to the buffalo ground .
坏的 眼睛 引领 这 休息 的 这 派对 到 这 水牛 地面 .

坏眼带领其他人来到了野牛场。

[ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv][ə; eɪ] [səˈraʊnd] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪkˈsaɪtɪŋ] , [ðæt] ['evri] ['ʌðər] ['tɑːpɪk][wʌz; wəz][leɪd]
The prospect of a surround was so exciting , that every other topic was laid
这 前景 的 一个 环绕 曾是 所以 激动人心 , 那 每一个 其他 话题 曾是 铺设
[əˈsaɪd] ,
aside ,
旁边 ,

环绕立体声的前景如此令人兴奋，以至于其他所有话题都被抛到了一边。

[ænd; ənd][ɔːl] [prest] ['fɔːrwərd] ['iːgərli] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] .
and all pressed forward eagerly to join the chase .
和 全部 按下 向前 急切地 到 加入 这 追赶 .

所有人都急切地向前冲去，加入追逐的行列。

['ʌndər] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] [tʃiːf] , [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] , [ðə; ði]
Under the direction of the Crow chief , his warriors taking the lead , the
在下面 这 方向 的 这 乌鸦 首席 , 他的 战士 采取 这 带领 , 这
[hɜːrd][wʌz; wəz] ['grædʒuəli] [səˈraʊndɪd] ,
herd was gradually surrounded ,
一群 曾是 逐步地 包围 ,

在乌鸦族酋长的指挥下，他的战士们冲锋在前，逐渐包围了兽群。

[ðə; ði] ['hʌntərz] ['kiːpɪŋ] ['kerfəli] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] ,
the hunters keeping carefully out of sight of the game ,
这 猎人 保持 小心 出去 的 视线 的 这 游戏 ,

猎人们小心翼翼地躲避着猎物。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [wɜːr; wər] [ɪn'kloʊzd] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrk(ə)l] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [maɪl] [ɪn]

until	the	buffalo	were	inclosed	in	a	great	circle	,	more	than	a	mile	in
直到	这	水牛	是	封闭	在	一个	伟大的	圆圈	,	更多的	比	一个	英里	在

[sər'kʌmfərəns] .

circumference	.
圆周	.

直到野牛被围困在一个周长超过一英里的大圆圈内。

[ðen] , [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [pæst] [frʌm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] ,

Then	,	at	a	signal	passed	from	one	to	another	around	the	circle	,
然后	,	在	一个	信号	通过了	从	一	到	其他	大约	这	圆圈	,

然后，随着圆圈中一人向另一人传递的信号，

[ɔːl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [muːv] [tɔːrd] [ðə; ði] ['sentər] , ['sloʊli] ['kloʊzɪŋ] [ɪn] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] [ɪk'spektɪd] ['vɪktəms] .

all	began	to	move	toward	the	center	,	slowly	closing	in	upon	their	expected	victims	.
全部	开始	到	移动	朝向	这	中心	,	缓慢地	结束	在	之上	他们的	预期的	受害者	.

所有敌人都开始向中心移动，慢慢逼近他们预期的受害者。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pər'siːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] , [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [spɔːrt] [kə'menst]

When	they	were	perceived	by	the	buffalo	,	the	excitement	of	the	sport	commenced
什么时候	他们	是	感知	经过	这	水牛	,	这	激动	的	这	运动	开始

,

,

,

当水牛发现他们时，这项运动的刺激之处便开始了。

[ænd; ənd] [ɪn'kriːst] ['ræpɪdli] [frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt] .

and	increased	rapidly	from	that	moment	.
和	增加	快速	从	那	片刻	.

从那时起，数量迅速增长。

['siːɪŋ] [ðer; ðər] ['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['ænɪmlz] [went] [æt; ət] [ə; eɪ] ['gæləp]

Seeing	their	natural	enemies	on	one	side	,	the	frightened	animals	went	at	a	gallop
看到	他们的	自然的	敌人	在	一	边	,	这	害怕	动物	去	在	一个	驰骋

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

to	the	other	,
到	这	其他	,

看到天敌在一边，受惊的动物们便飞奔到另一边。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [bæk] [baɪ] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [mɔːr] [men] .

where	they	were	driven	back	by	the	sight	of	more	men	.
在哪里	他们	是	驱动	后退	经过	这	视线	的	更多的	男人	.

但他们看到更多的人后就退缩了。

[ðen] [ðeɪ] [rʌʃt] ['fræntɪkli] [frʌm; frəm] [wʌn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪn] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

Then	they	rushed	frantically	from	one	part	of	the	plain	to	another	,
然后	他们	匆忙	疯狂地	从	一	部分	的	这	清楚的	到	其他	,

然后他们慌慌张张地从平原的一端冲向另一端，

['oʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] [met] [ɑːn] ['evri] [saɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['stedi] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [foʊz] ,

only	to	be	met	on	every	side	by	a	steady	wall	of	their	foes	,
仅有的	到	是	遇见	在	每一个	边	经过	一个	稳定的	墙	的	他们的	敌人	,

然而，他们却发现四面八方都抵着敌人的重重包围。

[huː] [hæd; həd] [drɔːn] [soʊ] [kloʊz] [tə'geðər] [ðæt] [ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [laɪn]

who	had	drawn	so	close	together	that	they	presented	the	appearance	of	a	line
WHO	有	绘制	所以	关闭	一起	那	他们	呈现	这	外貌	的	一个	线

[ʌv; əv] ['bæt(ə)l] .

of	battle	.
的	战斗	.

他们靠得如此之近，看起来就像一列战斗队伍。

[æz; əz][ə; eɪ][læst] [rɪ'zɔ:rt] [ðə; ði][hɜ:rd] [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rk(ə)l] ,

As	a	last	resort	the	herd	collected	in	the	center	of	the	circle	,
作为	一个	最后的	采取	这	一群	集	在	这	中心	的	这	圆圈	,

最后，羊群聚集在圆圈中心。

[ænd; ənd] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] [pɔɪnt] ,

and	seemed	to	be	searching	for	a	weak	point	,
和	似乎	到	是	搜索	为了	一个	虚弱的	观点	,

似乎在寻找弱点，

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [breɪk] [θru:] [ðə; ði][laɪn] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .

at	which	they	could	break	through	the	line	that	surrounded	them	.
在	哪个	他们	可以	休息	通过	这	线	那	包围	他们	.

他们可以借此突破包围他们的防线。

[ɪf] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tu:] [leɪt] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] ;

If	such	was	their	intention	,	they	were	too	late	in	carrying	it	into	execution	;
如果	这样的	曾是	他们的	意图	,	他们	是	也	晚的	在	携带	它	进入	执行	;

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['enəmi] ,

for	their	enemies	,
为了	他们的	敌人	,

如果这真是他们的意图，那他们实施得太晚了；因为他们的敌人，

[æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl] , [dæʃt] [daʊn] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [mæs] .

at	a	given	signal	,	dashed	down	upon	them	in	a	mass	.
在	一个	给定	信号	,	虚线	向下	之上	他们	在	一个	大量的	.

听到信号后，成群结队地冲向他们。

[raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜ:rd] [went] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ['raɪdərz] ,

Right	into	the	midst	of	the	herd	went	the	red	and	white	riders	,
正确的	进入	这	中间	的	这	一群	去	这	红色的	和	白色的	骑手	,

红白相间的骑手们径直冲进了牛群之中。

[i:tʃ] ['siŋglɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] ,

each	singling	out	his	victim	,
每个	单身	出去	他的	受害者	,

每个人都挑选自己的受害者，

[ænd; ənd] [en'devərɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['su:təb(ə)l] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʃʊd; ʃəd]

and	endeavoring	to	keep	at	his	side	until	a	suitable	opportunity	should
和	努力	到	保持	在	他的	边	直到	一个	合适的	机会	应该

['prez(ə)nt][ɪt'self][tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] [deθ] - [ʃɑ:t] .

present	itself	to	deliver	a	death	-	shot	.
展示	本身	到	递送	一个	死亡	-	射击	.

并努力待在他身边，直到出现合适的时机给予致命一击。

[ðə; ði] ['mædənd] ['bʌfəloʊ] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f][æt; ət][ə; eɪ] ['terɪŋ] ['gæləp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [si:n] [ðæt]

The	maddened	buffalo	started	off	at	a	tearing	gallop	,	and	the	scene	that
这	疯狂的	水牛	开始	离开	在	一个	撕裂	驰骋	,	和	这	场景	那

['fɑ:loʊd] [pə'zest] [sə'fɪʃ(ə)nt] [-]

followed	possessed	sufficient	[	78	]
随后	拥有	充足的	[	-	]

发狂的野牛开始飞奔，接下来的场景足以[78]

['deɪndʒər][ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [tu:; tə] [tʃɑ:rm] [ðə; ði]['waɪldɪst][ænd; ənd][moʊst] ['rekləs] ['hʌntər] .

danger	and	excitement	to	charm	the	wildest	and	most	reckless	hunter	.
危险	和	激动	到	魅力	这	最狂野的	和	最多	鲁莽	猎人	.

危险与刺激，足以吸引最狂野、最鲁莽的猎人。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] , [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'mens] [mæs] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] ,

Nothing	could	be	seen	,	for	some	time	,	but	the	immense	mass	of	animals	,
没有什么	可以	是	已见	,	为了	一些	时间	,	但	这	巨大	大量的	的	动物	,

一段时间内，除了数量庞大的动物群之外，什么也看不见。

['sɜːrdʒɪŋ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['hiːvɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] ,

surging	**forward**	**and**	**heaving**	**like**	**the**	**waves**	**of**	**the**	**ocean**	**,**
滔滔	向前	和	起伏	喜欢	这	波浪	的	这	海洋	,

像海浪一样汹涌澎湃，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ʌv; əv] [reɪdʒ] [ɔːr] [peɪn] ,

and	**nothing**	**could**	**be**	**heard**	**but**	**the**	**bellowings**	**of**	**rage**	**or**	**pain**	**,**
和	没有什么	可以	是	听到	但	这	风箱	的	愤怒	或者	疼痛	,

除了愤怒或痛苦的咆哮声，什么也听不到。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [ʃɑːts] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['slɔːtərə] .

and	**the**	**shouts**	**and**	**shots**	**of**	**their**	**slaughterers**	**.**
和	这	喊叫	和	镜头	的	他们的	屠宰者	.

以及屠夫们的叫喊声和枪声。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - [ðə; ði] [men] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'keɪm] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

In	**such**	**a**	**mélee**	**the**	**men**	**inevitably**	**became**	**separated**	**from**	**each**	**other**	**,**
在	这样的	一个	-	这	男人	不可避免地	成为	分开	从	每个	其他	,

在这样的混战中，男人们不可避免地走散了。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɔː] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .

and	**each**	**for**	**himself**	**was**	**a**	**law**	**of**	**necessity**	**.**
和	每个	为了	他自己	曾是	一个	法律	的	必要性	.

各人自扫门前雪是必然规律。

[ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [sɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] [ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɜːrd] ,

If	**a**	**man**	**sought**	**to**	**keep**	**on**	**the**	**outskirts**	**of**	**the**	**herd**	**,**
如果	一个	男人	寻求	到	保持	在	这	郊区	的	这	一群	,

如果一个人想要待在羊群边缘，

[hiː; hi] [maɪt] [faɪnd] [hɪm'self] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [nekst] ['moʊmənt] ,

he	**might**	**find**	**himself**	**within**	**it**	**the**	**next**	**moment**	**,**
他	可能	寻找	他自己	之内	它	这	下一个	片刻	,

他下一刻可能就会发现自己身处其中。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['kærid] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] ['fɔːrtʃənət] [tʃæns] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv]

and	**he**	**might**	**be**	**carried**	**with**	**it**	**until**	**some**	**fortunate**	**chance**	**should**	**give**
和	他	可能	是	携带	和	它	直到	一些	幸运	机会	应该	给

[hɪm; ɪm] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

him	**an**	**opening**	**to**	**escape**	**.**
他	一个	开幕	到	逃脱	.

他可能会被卷入其中，直到某个幸运的机会给他一个逃脱的机会。

[ɪf] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['griːnhɔːrn] , [ɔːr] [ə; eɪ] [pʊr] ['hɔːrsmən] ,

If	**he**	**was**	**a**	**greenhorn**	**,**	**or**	**a**	**poor**	**horseman**	**,**
如果	他	曾是	一个	菜鸟	,	或者	一个	贫穷的	骑手	,

如果他是个新手，或者骑术很差，

[ɔːr] [ɪf] ['eni] ['æksɪdənt] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'fɔːl] [hɪm'self] [ɔːr] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

or	**if**	**any**	**accident**	**should**	**befall**	**himself**	**or**	**his**	**horse**	**,**
或者	如果	任何	事故	应该	降临	他自己	或者	他的	马	,

或者如果他本人或他的马匹发生任何意外，

[hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [θroʊn] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [hɜːrd] , [ænd; ənd] [pər'hæps]

he	**might**	**be**	**thrown**	**down**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**frightened**	**herd**	**,**	**and**	**perhaps**
他	可能	是	抛掷	向下	在	这	中间	的	这	害怕	一群	,	和	也许

['træmpld] [tuː; tə] [deθ] .

trampled	**to**	**death**	**.**
践踏	到	死亡	.

他可能会被扔到受惊的牛群中间，甚至可能被踩死。

[ðə; ði] [spɔːrt] [wʌz; wəz] [æz; əz] ['deɪndʒərəs] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪk'saɪtɪŋ] ;

The	sport	was	as	dangerous	as	it	was	exciting	;
这	运动	曾是	作为	危险的	作为	它	曾是	激动人心	;

这项运动既危险又刺激；

[bʌt; bət] [nʌn] [held] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒər] .

but	none	held	off	from	it	on	account	of	the	danger	.
但	没有任何	握住	离开	从	它	在	帐户	的	这	危险	.

但由于危险，没有人因此而放弃。

['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] , [huː] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɑːrd(ə)nt] ['spɔːrtsmən] , [ænd; ənd] [huː] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] ['jɪrz] ,

Colonel	Wilder	,	who	was	an	ardent	sportsman	,	and	who	,	notwithstanding	his	years	,
上校	怀尔德	,	WHO	曾是	一个	热心	运动员	,	和	WHO	,	虽然	他的	年	,

怀尔德上校是一位狂热的体育爱好者，尽管年事已高，

[bi'liːvd] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] ,

believed	himself	to	be	equal	to	the	best	,
相信	他自己	到	是	平等的	到	这	最好的	,

他认为自己能与最优秀的人相媲美，

[ʃoʊd] [ə; eɪ] [skɪl] [ænd; ənd] ['praʊəs] [ðæt] [wɜːr; wər] [sə'pɑːst] [baɪ] [nʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

showed	a	skill	and	prowess	that	were	surpassed	by	none	on	the	ground	.
显示	一个	技能	和	能力	那	是	超越	经过	没有任何	在	这	地面	.

他在地面上展现出的技巧和实力无人能及。

['dæʃɪŋ] [æt; ət] [wʌns] ['ɪntuː] “ [ðə; ði] [θɪk] ” [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɜːrd] , [hiː; hi] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [faɪn] [kaʊ] , [ænd; ənd] ,

Dashing	at	once	into	“	the	thick	”	of	the	herd	,	he	selected	a	fine	cow	,	and	,
帅气	在	一次	进入	“	这	厚的	”	的	这	一群	,	他	已选	一个	美好的	奶牛	,	和	,

他立刻冲进牛群深处，选中了一头漂亮的母牛，然后

['wɑtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɑːpər'tuːnəti] , [dɪ'lɪvərd] [ə; eɪ] [deθ] - [ʃɑːt] [ðæt] [drɑːpt] [hɜːr; hər] “ [ɪn] [hɜːr; hər] [træks] .

watching	his	opportunity	,	delivered	a	death	-	shot	that	dropped	her	“	in	her	tracks	.
观看	他的	机会	,	发表	一个	死亡	-	射击	那	掉落	她	“	在	她	轨道	.

抓住机会，一枪毙命，将她击倒在地。

” [hiː; hi] [ðen] [reɪndʒd] [ʌp] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bʊl] ; [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [swəːvd] [æz; əz] [hiː; hi] ['faɪərd] ,

”	He	then	ranged	up	alongside	of	a	large	bull	;	but	his	horse	swerved	as	he	fired	,
”	他	然后	范围	向上	旁边	的	一个	大的	公牛	;	但	他的	马	急转弯	作为	他	被解雇	,

“然后他紧随一头大公牛身旁；但当他开枪时，他的马猛地一晃，偏离了轨道。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['wuːndɪd] .

and	the	animal	was	only	wounded	.
和	这	动物	曾是	仅有的	受伤	.

这只动物只是受了伤。

[ðə; ði] [bʊl] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fjʊriəsli] , [ðə; ði] ['kɜːrnəlz] [hɔːrs] [snɔːtid] [ænd; ənd] [riəd] ,

The	bull	turned	and	charged	furiously	,	the	colonel's	horse	snorted	and	reared	,
这	公牛	转向	和	带电	愤怒地	,	这	上校的	马	哼了一声	和	饲养	,

[ðə; ði]['sæd(ə)l] - [gɜːrθ] [bɜːrst] ,

the	saddle	-	girth	burst	,
这	鞍	-	周长	爆裂	,

公牛转身狂怒冲锋，上校的马嘶鸣着扬蹄，鞍带被扯断了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [waɪl] [ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləpt] ['fræntɪkli] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ]

and	he	fell	to	the	ground	,	while	the	horse	galloped	frantically	away	with
和	他	跌倒	到	这	地面	,	尽管	这	马	疾驰	疯狂地	离开	和

[ðə; ði][hɜːrd] .

the	herd	.
这	一群	.

他倒在了地上，而那匹马则带着牛群疯狂地奔跑而去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['perələs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] ['fʊli] [ə'priːʃieɪtɪd] [hɪz; ɪz]['deɪndʒər] .

It	was	a	perilous	situation	,	and	Colonel	Wilder	fully	appreciated	his	danger	.
它	曾是	一个	危险的	情况	,	和	上校	怀尔德	完全	感谢	他的	危险	.

当时情况十分危险，怀尔德上校完全意识到自己身处险境。

[ðə; ði][hɜːrd][hæd; həd] [gɔːn] [baɪ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]

The	herd	had	gone	by	,	and	there	was	no	fear	that	he	would	be
这	一群	有	已消失	经过	,	和	那里	曾是	不	害怕	那	他	会	是

['træmpld] [tuː; tə] [deθ] ;

trampled	to	death	;
践踏	到	死亡	;

牛群已经过去了，他不必担心会被踩死；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银刺；(Silverspur; or,)
第6/8页

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wu:ndɪd] [bʊl] [hæd; həd] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [hed] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃɑ:rdʒ] ,
but 但 **the** 这 **wounded** 受伤 **bull** 公牛 **had** 有 **lowered** 降低 **his** 他的 **head** 头 **for** 为了 **a** 一个 **charge** 收费 **,** ,

但受伤的公牛低下头准备冲锋。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [noʊ] [ɪ'fektʃuəl] [rɪ'zɪstəns] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ə'poʊzd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ju:sləs]
to 到 **which** 哪个 **no** 不 **effectual** 有效的 **resistance** 反抗 **could** 可以 **be** 是 **opposed** 反对 **,** , **and** 和 **it** 它 **was** 曾是 **useless** 无用
[tu:; tə] [ə'tempt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
to 到 **attempt** 试图 **to** 到 **escape** 逃脱 **.** .

对此，没有任何有效的抵抗手段，试图逃跑也是徒劳的。

[æz; əz][ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [tʃɑ:rdʒd] , [ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l] [strʌk] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
As 作为 **the** 这 **buffalo** 水牛 **charged** 带电 **,** , **the** 这 **colonel** 上校 **struck** 击 **at** 在 **him** 他 **with** 和 **the** 这 **butt** 屁股 **of** 的 **his** 他的
['raɪf(ə)l] ;
rifle 步枪 **;** ;

水牛冲锋时，上校用步枪枪托击打它；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wepən] [broʊk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃægi] ['frʌntlɪt] ,
but 但 **the** 这 **weapon** 武器 **broke** 打破 **over** 超过 **his** 他的 **shaggy** 毛茸茸 **frontlet** 前额 **,** ,

但武器却在他蓬乱的额头上断了。

[wɪð; wɪθ][noʊ] [mɔ:r] [ɪ'fekt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔ:] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] .
with 和 **no** 不 **more** 更多的 **effect** 影响 **than** 比 **the** 这 **breaking** 打破 **of** 的 **a** 一个 **straw** 稻草 **would** 会 **have** 有 **had** 有 **.** .

结果就像折断一根稻草一样，毫无影响。

[ðə; ði] [bʊl] [strʌk] [ðə; ði] ['bærəl] , [haʊ'evər] , [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz][hɔ:rnz] ,
The 这 **bull** 公牛 **struck** 击 **the** 这 **barrel** 桶 **,** , **however** 然而 **,** , **between** 之间 **his** 他的 **horns** 角 **,** ,

然而，公牛的角撞到了桶上。

[ænd; ənd]['kɜ:rn(ə)l] ['wɪldər] [wʌz; wəz] [ðʌs] [seɪvd] [frʌm; frəm] ['sɪriəs] ['ɪndʒəri] , [ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz]
and 和 **Colonel** 上校 **Wilder** 怀尔德 **was** 曾是 **thus** 因此 **saved** 已保存 **from** 从 **serious** 严肃的 **injury** 受伤 **,** , **although** 虽然 **he** 他 **was** 曾是
[nɑ:kt] [daʊn] [ænd; ənd]['bædli] [bru:zd] . [-]
knocked 敲门 **down** 向下 **and** 和 **badly** 糟糕 **bruised** 瘀伤 **.** . **[** . **79** [- **]**

因此，怀尔德上校虽然被打倒在地，身上多处擦伤，但幸免于难，没有受到重伤。[79]

[æz; əz][ðə; ði] [bʊl] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [hed] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃɑ:rdʒ] [ðæt] [wʊd] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['prɑ:streɪt]
As 作为 **the** 这 **bull** 公牛 **lowered** 降低 **his** 他的 **head** 头 **for** 为了 **a** 一个 **charge** 收费 **that** 那 **would** 会 **finish** 结束 **his** 他的 **prostrate** 前列腺
[æn'tægənɪst] ,
antagonist 反派 **,** ,

公牛低下头，准备发起冲锋，要将倒地的对手彻底击倒。

['kɜ:rn(ə)l] ['wɪldər] [geɪv] [hɪm'self] [ʌp] [fɔ:r; fər] [lɔ:st] .
Colonel 上校 **Wilder** 怀尔德 **gave** 给予 **himself** 他自己 **up** 向上 **for** 为了 **lost** 丢失的 **.** .

怀尔德上校放弃了抵抗。

[hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] ['mentəli] [ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd][ə; eɪ] [prer] [fɔːr; fər] [help] .

He	closed	his	eyes	,	and	mentally	ejaculated	a	prayer	for	help	.
他	关闭	他的	眼睛	,	和	精神上	射精	一个	祷告	为了	帮助	.

他闭上眼睛，在心中默默祈祷寻求帮助。

[help] [keɪm] , [æz; əz] ['taɪmli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌnɪk'spektɪd] .

Help	came	,	as	timely	as	it	was	unexpected	.
帮助	来了	,	作为	及时	作为	它	曾是	意外	.

援助及时到来，出乎意料。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊl] ['nevər] [riːtʃt] [hɪz; ɪz][foʊ] .

There	was	a	shot	,	and	the	bull	never	reached	his	foe	.
那里	曾是	一个	射击	,	和	这	公牛	绝不	达到	他的	敌人	.

一声枪响，公牛还没来得及攻击对手就被击倒了。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [strʌk] [hɪm; ɪm][dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [fɔːr] - ['ʃoʊldər] , [ænd; ənd][hæd; həd]

The	bullet	had	struck	him	just	behind	the	fore	-	shoulder	,	and	had
这	子弹	有	击	他	只是	在后面	这	前	-	肩膀	,	和	有

['penətreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

penetrated	his	heart	.
渗透	他的	心	.

子弹击中了他的前肩后方，穿透了他的心脏。

[ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [lʊkt] [ʌp] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [ɑːn][ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['strʌglz] [ʌv; əv]

The	colonel	looked	up	,	and	his	eyes	were	fastened	on	the	dying	struggles	of
这	上校	看起来	向上	,	和	他的	眼睛	是	系紧	在	这	垂死	斗争	的

[ðə; ði] ['bʌfəloʊ] .

the	buffalo	.
这	水牛	.

上校抬起头，目光紧紧地盯着那头垂死挣扎的野牛。

[ðə; ði] [ɪ'mens] [biːst] , [wɪð; wɪθ] [blʌd] ['striːmɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd]['nɒstrəlz] ,

The	immense	beast	,	with	blood	streaming	from	his	mouth	and	nostrils	,
这	巨大	兽	,	和	血	流媒体	从	他的	嘴	和	鼻孔	,

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [prə'truːdɪŋ] ,

with	his	tongue	protruding	,
和	他的	舌头	突出	,

那头巨大的野兽，口鼻中流淌着鲜血，舌头伸了出来。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gleɪz] [ʌv; əv] [deθ] [ɔːl'redi] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['blʌdʃɑːt] [aɪz] ,

and	with	the	glaze	of	death	already	over	his	bloodshot	eyes	,
和	和	这	釉	的	死亡	已经	超过	他的	充血	眼睛	,

他布满血丝的双眼上已经笼罩着死亡的阴影。

[siːmd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] “ [stænd][hɪz; ɪz] [graʊnd] ” [tuː; tə][ðə; ði] [læst] .

seemed	determined	to	“	stand	his	ground	”	to	the	last	.
似乎	决定	到	“	站立	他的	地面	”	到	这	最后的	.

他似乎决心“坚守阵地”直到最后一刻。

[æz; əz][hɪz; ɪz][hjuːdʒ]['bɑːdi] [swei] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] ,

As	his	huge	body	swayed	from	side	to	side	,
作为	他的	巨大的	身体	摇摆	从	边	到	边	,

他庞大的身躯左右摇晃，

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ] [peɪs] [frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi] [stʊd] ,

and	he	found	himself	unable	to	move	a	pace	from	where	he	stood	,
和	他	成立	他自己	无法	到	移动	一个	步伐	从	在哪里	他	站立	,

他发现自己动弹不得，无法离开原地。

[hiː; hi][pla:ntid][hɪz; ɪz] [fiːt] ['fɜːrðər] [ə'pɑːrt] , [ænd; ənd] [stæmpt] [ɪm'peɪʃntli] ,

he	planted	his	feet	further	apart	,	and	stamped	impatiently	,
他	已种植	他的	脚	更远	除	,	和	盖章	不耐烦地	,

他双脚分开得更开，不耐烦地跺了跺脚。

[æz; əz] [ɪf] ['æŋgri] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['groʊɪŋ] ['wi:knəs] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [ʃeɪk] [ɔ:f] .

as	if	angry	at	the	growing	weakness	which	it	was	impossible	to	shake	off	.
作为	如果	生气的	在	这	生长	弱点	哪个	它	曾是	不可能的	到	摇	离开	.

仿佛对日益加深却无法摆脱的弱点感到愤怒。

[bʌt; bət] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['efərts] [wɜ:r; wər] [ɪn] [veɪn] .

But	all	his	efforts	were	in	vain	.
但	全部	他的	努力	是	在	徒劳	.

但他所有的努力都白费了。

[deθ] [wʌz; wəz] [tu:] [strɔ:ŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'zɪstɪd, ri:'zɪstəd, ri:'zɪstɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [bru:t] [fɔ:rs] [ænd; ənd]

Death	was	too	strong	to	be	resisted	by	his	brute	force	and
死亡	曾是	也	强的	到	是	抵抗	经过	他的	蛮力	力量	和

[tə'neɪʃəs] [wɪl] .

tenacious	will	.
顽强	将要	.

死神的力量太过强大，他无法用蛮力和顽强的意志来抵抗。

[ðə; ðɪ] ['pɜ:rp(ə)l] [blʌd] [gʌʃt] [ɪn] [ə; eɪ] ['tɔ:rənt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

The	purple	blood	gushed	in	a	torrent	from	his	mouth	,
这	紫色的	血	滔滔不绝	在	一个	激流	从	他的	嘴	,

紫色的血液如洪流般从他口中喷涌而出。

[ðə; ðɪ] [hju:dʒ] ['kɑ:rkəs] [swei] [mɔ:r] ['hevɪli] [frʌm; frəm] [saɪd] [tu:; tə] [saɪd] ,

the	huge	carcass	swayed	more	heavily	from	side	to	side	,
这	巨大的	尸体	摇摆	更多的	重度	从	边	到	边	,

巨大的尸体左右摇晃得更加厉害了。

[ðə; ðɪ] ['feɪlɪŋ] [lɪmz] [ʃʊk] [ɪn] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] ['efərt] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðə; ðɪ] [weɪt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['bɑ:di] ,

the	failing	limbs	shook	in	a	final	effort	to	support	the	weight	of	the	body	,
这	失败	四肢	摇晃	在	一个	最终的	努力	到	支持	这	重量	的	这	身体	,

衰弱的四肢颤抖着，做着最后的挣扎，试图支撑起身体的重量。

[ðə; ðɪ] [hoʊl] [freɪm] [wʌz; wəz] [si:zd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kən'vʌlsɪv] ['kwɪvər] , [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] , [wɪð; wɪθ]

the	whole	frame	was	seized	with	a	convulsive	quiver	,	and	at	last	,	with
这	所有的	框架	曾是	查获	和	一个	痉挛	颤动	,	和	在	最后的	,	和

[ə; eɪ] ['tʃoʊkɪŋ] [gæsp] ,

a	choking	gasp	,
一个	窒息	喘气	,

整个身体剧烈颤抖，最后，伴随着一声窒息的喘息，

[ðə; ðɪ] ['ænɪm(ə)l] [fel] ['oʊvər] , [ded] , ['saɪlənt] , ['moʊʃnləs] [ænd; ənd] [stɪf] .

the	animal	fell	over	,	dead	,	silent	,	motionless	and	stiff	.
这	动物	跌倒	超过	,	死的	,	沉默的	,	静止不动	和	僵硬的	.

动物倒地，死了，一动不动，僵硬无声。

['kɜ:rn(ə)l] ['wɪldər] [geɪv] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] [wen] [ðə; ðɪ] ['strʌg(ə)l] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,

Colonel	Wilder	gave	a	sigh	of	relief	when	the	struggle	was	over	,
上校	怀尔德	给予	一个	叹	的	宽慰	什么时候	这	斗争	曾是	超过	,

搏斗结束后，怀尔德上校长舒了一口气。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [prɪ'zɜ:rvər] .

and	looked	around	for	his	preserver	.
和	看起来	大约	为了	他的	保护者	.

他四处寻找他的救生衣。

[dʌv] - [aɪ] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪr] [hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] [ɪn] [hɜ:r; hər] [hænd] ,

Dove	-	eye	was	standing	near	him	,	with	a	rifle	in	her	hand	,
鸽子	-	眼睛	曾是	常设	靠近	他	,	和	一个	步枪	在	她	手	,

鸽眼站在他旁边，手里拿着一支步枪。

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfəloʊ][wɪð; wɪθ] [greɪt] [kəm'poʊʒər] .

watching	the	death	of	the	buffalo	with	great	composure	.
观看	这	死亡	的	这	水牛	和	伟大的	镇定	.

他神态自若地目睹了野牛的死亡。

[æz; əz][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][wɔ:k] [ə'weɪ] , [ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l][roʊz][ænd; ənd] [ə'drest] [hɜ:r; hər] :

As	she	was	about	to	walk	away	,	the	colonel	rose	and	addressed	her	:
作为	她	曾是	关于	到	走	离开	,	这	上校	玫瑰	和	已解决	她	:

她正要离开时，上校站起身来对她说：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə][ju:; jʊ] , [sɜ:r] .

“	I	am	much	obliged	to	you	,	sir	.
”	我	是	很多	有义务	到	你	,	先生	.

先生，我非常感谢您。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [seɪvd] [maɪ][laɪf] .

You	have	saved	my	life	.
你	有	已保存	我的	生活	.

你救了我的命。

[ɑ:] ! [ɪz][ˌaɪ 'ti:][ju:; jʊ] , [jʌŋ] ['wʊmən] ?

Ah	!	is	it	you	,	young	woman	?
啊	!	是	它	你	,	年轻的	女士	?

啊！是你吗，年轻的女士?

[ɪk'skju:s][ˌem 'i:] ; [maɪ] [aɪz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɪm] .

Excuse	me	;	my	eyes	are	a	little	dim	.
原谅	我	;	我的	眼睛	是	一个	小的	暗淡	.

不好意思，我眼睛有点糊涂。

[dɪd][ju:; jʊ] ['ri:əli] ['faɪər][ðæt] [ʃɑ:t] ?

Did	you	really	fire	that	shot	?
做过	你	真的	火	那	射击	?

你真的开了那一枪吗?

” [dʌv] - [aɪ] [smaɪld] [ænd; ənd]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .

”	Dove	-	eye	smiled	and	nodded	.
”	鸽子	-	眼睛	微笑	和	点头	.

“鸽眼”微笑着点了点头。

“ [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi][æn; ən] ['eksələnt] ['mɑ:rksmən] — ['wʊmən] , [aɪ] [mi:n] .

“	You	must	be	an	excellent	marksman	—	woman	,	I	mean	.
”	你	必须	是	一个	出色的	神射手	—	女士	,	我	意思是	.

“你一定是一位非常优秀的射手——我是说，女性射手。”

[ðə; ði][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [wʊd] [hæv; həv][left] [streŋθ] [ɪ'nʌf] [ɪn] [ðæt] ['ænɪm(ə)l][tu:; tə] [kɪl]

The	variation	of	an	inch	would	have	left	strength	enough	in	that	animal	to	kill
这	变化	的	一个	英寸	会	有	左边	力量	足够的	在	那	动物	到	杀

[ˌem 'i:] . ”

me	.	”
我	.	”

“哪怕差一英寸，那只动物仍然有足够的力气杀死我。”

“ [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][hɜ:rt] ? ”

“	Are	you	hurt	?	”
”	是	你	伤害	?	”

你受伤了吗?

“ [nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] .

“	Not	at	all	.
”	不是	在	全部	.

“一点也不。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [bruːzd] [ænd; ənd] [skrætʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [pər'hæps] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ʌv; əv][noʊ] ['kɑːnsɪkwens]
I am bruised and scratched a little , perhaps ; but that is of no consequence
我 是 瘀伤 和 刮痕 一个 小的 , 也许 ; 但 那 是 的 不 结果
. ” [-]
. ” [80]
. ” [-]

我身上可能有些擦伤和划伤；但这无关紧要。”[80]

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪm'bærəsɪŋ] .
The position of Colonel Wilder was a little embarrassing .
这 位置 的 上校 怀尔德 曾是 一个 小的 尴尬的 .

怀尔德上校的处境有点尴尬。

[ðɪs] [gɜːrl] , [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['triːtɪd] [soʊ] ['laɪtli] [ænd; ənd] [kən'temptʃuəsli] , [hæd; həd] [seɪvd]
This girl , whom he had treated so lightly and contemptuously , had saved
这 女孩 , 谁 他 有 治疗 所以 轻轻 和 轻蔑地 , 有 已保存
[hɪz; ɪz][laɪf] , [ænd; ənd][hiː; hi] ,
his life , and he ,
他的 生活 , 和 他 ,

这个女孩，他曾如此轻蔑地对待她，却救了他的命，而他，

[mæn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][seɪ][tuː; tə][hɜːr; hər] .
man of the world as he was , did not know what to say to her .
男人 的 这 世界 作为 他 曾是 , 做过 不是 知道 什么 到 说 到 她 .

他见多识广，却不知道该对她说些什么。

['fɔːrtʃənətli] [hɪz; ɪz][sʌn] [roʊd] [ʌp][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ænd; ənd] , [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Fortunately his son rode up at that moment , and , in response to his
幸运的是 他的 儿子 骑 向上 在 那 片刻 , 和 , 在 回复 到 他的
[in'kwaiəriz] ,
inquiries ,
查询 ,

幸运的是，他的儿子这时骑马赶到，并回答了他的询问：

[ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] [əd'ventʃər] .
the colonel related the adventure .
这 上校 有关的 这 冒险 .

上校讲述了这段冒险经历。

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [wel] [dʌn] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ Yes , it was very well done , ” he said ,
“ 是的 , 它 曾是 非常 出色地 完毕 , ” 他 说 ,

“是的，做得非常好，”他说。

[æz; əz][hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðə; ði][əd'maɪərɪŋ][ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [glæns] [ðæt] [fred] [bent][ə'pɑːn] [dʌv] -
as he noticed the admiring and affectionate glance that Fred bent upon Dove -
作为 他 注意到 这 钦佩 和 亲热 瞥一眼 那 弗雷德 弯曲 之上 鸽子 -
[aɪ] .
eye .
眼睛 .

他注意到弗雷德用充满爱慕和亲切的目光注视着多芙艾。

“ [ʃiː; ʃi][ɪz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] , [noʊ] [daʊt] ; [bʌt; bət] [ðæt] [dʌz] [nɑːt]['les(ə)n][maɪ]
“ She is accustomed to that sort of thing , no doubt ; but that does not lessen my
“ 她 是 习惯 到 那 种类 的 事物 , 不 怀疑 ; 但 那 做 不是 减少 我的
[ˌɑːblɪ'geɪʃn] .
obligation .
义务 .

“她无疑已经习惯了这种事；但这并不能减轻我的责任。”

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm]['prez(ə)nts] [ðæt] [aɪ] [brɔ:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'ræpə,həu] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv]
I have some presents that I brought for the Arapahoes , and I will give
我 有 一些 礼物 那 我 带来 为了 这 阿拉帕霍人 , 和 我 将要 给
[hɜ:r; hər] ['sʌmθɪŋ] .
her something .
她 某物 .

我给阿拉帕霍人带了一些礼物，我会送她一份。

" [fred] [bleizd] [ʌp] , [ænd; ənd] [wʊd] ['prɑ:bəbli] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [rɪ'plaɪ] ,
" Fred blazed up , and would probably have made a sharp reply ,
" 弗雷德 燃烧的 向上 , 和 会 大概 有 制成 一个 锋利的 回复 ,

弗雷德勃然大怒，很可能会做出尖锐的回应。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði] [kroʊ] [tʃi:f] ,
if he had not been interrupted by the Crow chief ,
如果 他 有 不是 到过 中断 经过 这 乌鸦 首席 ,

如果他没有被克劳族酋长打断的话，

[hu:] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][sʌm; səm] [streɪndʒ] ['indiəns] [wɪ'ðɪn] [saɪt]
who came with the information that there were some strange Indians within sight
WHO 来了 和 这 信息 那 那里 是 一些 奇怪的 印度人 之内 视线
[ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
of the camp .
的 这 营 .

有人带来了消息，说营地附近有一些奇怪的印第安人。

[ə; eɪ] [hɔ:rs] [wʌz; wəz][prəʊ'kjʊəd][fɔ:r; fər]['kɜ:rn(ə)l] ['wɪldər] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [fɔ:r; fər] [dʌv] - [aɪ] ,
A horse was procured for Colonel Wilder , and another for Dove - eye ,
一个 马 曾是 采购 为了 上校 怀尔德 , 和 其他 为了 鸽子 - 眼睛 ,

给怀尔德上校弄来一匹马，又给多夫艾弄来一匹。

[ænd; ənd][ɔ:l] [set] [aʊt] [tɔ:rd] [ðə; ði][kæmp] ,
and all set out toward the camp ,
和 全部 放 出去 朝向 这 营 ,

于是众人向营地进发。

[ɪk'sept] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [hu:] [wɜ:r; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] [mi:t] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
except those of the Indians who were engaged in collecting the meat , and they
除了 那些 的 这 印度人 WHO 是 已订婚的 在 收集 这 肉 , 和 他们
[su:n] ['fɑ:loʊd] .
soon followed .
很快 随后 .

除了那些正在收集肉的印第安人之外，其他人也很快跟了过来。

" ['fɑ:ðər] , " [sed] [fred] , [æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] [tə'geðər] ,
" Father , " said Fred , as they rode together ,
" 父亲 , " 说 弗雷德 , 作为 他们 骑 一起 ,

“父亲，”弗雷德一边说，一边和父亲并肩骑行。

" [ju:; jʊ] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv] ['ɔ:fərɪŋ] ['prez(ə)nts][tu:; tə] [keit] ['rɑ:bɪˌnɛt] .
" you ought not to speak of offering presents to Kate Robinette .
" 你 应该 不是 到 说话 的 提供 礼物 到 凯特 罗宾内特 .

“你不应该提要给凯特·罗宾内特送礼物的事。”

[maɪ] [waɪf] , [ðæt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] , [dʌz] [nɑ:t] [ker] [fɔ:r; fər] [bi:dz] [ænd; ənd] [red] [klɔ:θ] . "
My wife , that is to be , does not care for beads and red cloth . "
我的 妻子 , 那 是 到 是 , 做 不是 关心 为了 珠子 和 红色的 布 . "

我未来的妻子不喜欢珠子和红布。

" [keit] ['rɑ:bɪˌnɛt] ?
" Kate Robinette ?
" 凯特 罗宾内特 ?

“凯特·罗宾内特？”

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[aɪ][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ðæt] ['stɔːri] .
I had forgotten that story .
我 有 被遗忘的 那 故事 .

我都忘了那个故事了。

[duː][juː; jʊ] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do you really believe it ?
做 你 真的 相信 它 ?

你真的相信吗?

[wel] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['mætər] .
Well , it is no matter .
出色地 , 它 是 不 事情 .

没关系。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [biː; bi] . ”
She is a savage , and always will be . ”
她 是 一个 野蛮的 , 和 总是 将要 是 . ”

她是个野蛮人，而且永远都是。

“ [ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] .
“ She is not a savage .
“ 她 是 不是 一个 野蛮的 .

她不是野蛮人。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] .
If she were , I am sure that she will not always be .
如果 她 是 , 我 是 当然 那 她 将要 不是 总是 是 .

即使她过去是那样，我也确信她不会永远是那样。

” ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
” CHAPTER XIV .
” 章 十四 .

“第十四章

['dɪfɪkəlt] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] .
DIFFICULT NEGOTIATIONS .
难的 谈判 .

艰难的谈判。

[ðə; ði]['indiəns] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][wɜːr; wər] [ə'ræpəˌhəu] ,
The Indians who had been seen from the camp were Arapahoes ,
这 印度人 WHO 有 到过 已见 从 这 营 是 阿拉帕霍人 ,

从营地看到的印第安人是阿拉帕霍人。

[ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv] [dʌv] - [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pænjənz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [flaɪt] .
in pursuit of Dove - eye and the companions of her flight .
在 追逐 的 鸽子 - 眼睛 和 这 同伴 的 她 航班 .

追寻鸽眼和她的同伴们。

[ðer; ðər] [tʃiːf] [wʌz; wəz] [wel] [ɪ'nʌf] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][bəuθ][oʊld] [bleɪz]
Their chief was well enough acquainted with the reputation of both Old Blaze
他们的 首席 曾是 出色地 足够的 熟人 和 这 名声 的 两个都 老的 火焰
[ænd; ənd] - [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] ['iːzəli] [biː; bi] [kɔːt] ,
and Silverspur to know that they would not easily be caught ,
和 - 到 知道 那 他们 会 不是 容易地 是 捕捉 ,

他们的首领非常了解老焰和银刺的名声，知道他们不会轻易被抓住。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ɪ'nʌf] [men][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] , [ɪf]

and	he	had	determined	to	take	enough	men	to	follow	them	,	if
和	他	有	决定	到	拿	足够的	男人	到	跟随	他们	,	如果

['nesəseri] ,

necessary	,
必要的	,

他已决定必要时带上足够的人手跟随他们。

['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] [-]

into	the	heart	of	the	Crow	[	81	]
进入	这	心	的	这	乌鸦	[	-	]

进入乌鸦的心脏[81]

['neɪʃ(ə)n] .

nation	.
国家	.

国家。

[ðə; ði] [pə'sjuːəz] , ['ðerfɔːr] , [wɜːr; wər][ə; eɪ][wɔːr] - ['pɑːrti] , ['nʌmbərɪŋ] ['nɪrli] [tuː] ['hʌndrəd] [ʌv; əv]

The	pursuers	,	therefore	,	were	a	war	-	party	,	numbering	nearly	two	hundred	of
这	追击者	,	所以	,	是	一个	战争	-	派对	,	编号	几乎	二	百	的

[ðə; ði] [best] [breɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] ,

the	best	braves	of	the	Arapahoes	,
这	最好的	勇士们	的	这	阿拉帕霍人	,

因此，追击者是一支由近两百名阿拉帕霍族最精锐勇士组成的战队。

[ə; eɪ]['truːli]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [ə'reɪ] [tuː; tə][ðə; ði][krəuz][ænd; ənd][ðer; ðər] [waɪt] [frendz] ,

a	truly	formidable	array	to	the	Crows	and	their	white	friends	,
一个	真的	强大	大批	到	这	乌鸦	和	他们的	白色的	朋友们	,

对于乌鸦及其白人朋友来说，这是一支真正令人畏惧的队伍。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃən] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi]['hɑːst(ə)l] .

if	their	intentions	should	prove	to	be	hostile	.
如果	他们的	意图	应该	证明	到	是	敌对的	.

如果他们的意图被证实是敌对的。

[ðer; ðər] [ˌɪnklə'neɪʃənz] [wɜːr; wər][baɪ][noʊ] [miːnz] ['piːsəbl] .

Their	inclinations	were	by	no	means	peaceable	.
他们的	倾向	是	经过	不	方法	和平的	.

他们的性情绝非爱好和平。

[ðeɪ] ['hɔːltɪd] [ɑːn] [pɝ'siːvɪŋ] [ðə; ði][krəuz] ,

They	halted	on	perceiving	the	Crows	,
他们	停止	在	感知	这	乌鸦	,

他们一看到乌鸦就停了下来。

[ænd; ənd] [sent] ['fɔːrwərd] [skaʊts] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [huː] [ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

and	sent	forward	scouts	to	ascertain	who	and	how	many	they	were	.
和	发送	向前	侦察兵	到	探明	WHO	和	如何	许多	他们	是	.

于是派出侦察兵前去查明他们的身份和人数。

[wen] [ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv][krəuz] ,

When	the	scouts	returned	with	the	report	that	it	was	a	band	of	Crows	,
什么时候	这	侦察兵	返回	和	这	报告	那	它	曾是	一个	乐队	的	乌鸦	,

当侦察兵带回报告说那是一群乌鸦时，

[ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] ['bɑːdi][ʌv; əv]['soʊldʒərz] , [ðeɪ] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] [ə'tæk] ,

accompanied	by	a	small	body	of	soldiers	,	they	made	preparations	to	attack	,
伴随	经过	一个	小的	身体	的	士兵	,	他们	制成	准备工作	到	攻击	,

他们率领一小队士兵，准备发起进攻。

[sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [krəuz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [waɪt] ['ælaɪz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ]

supposing	that	the	Crows	and	their	white	allies	were	coming	south	to	punish
假如	那	这	乌鸦	和	他们的	白色的	盟国	是	未来	南	到	惩治

[ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [læst] [reɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kroʊ] ['kʌntri] .

the	Arapahoes	for	their	last	raid	into	the	Crow	country	.
这	阿拉帕霍人	为了	他们的	最后的	袭击	进入	这	乌鸦	国家	.

假设克罗族及其白人盟友南下是为了惩罚阿拉帕霍族上次入侵克罗族领地的行为。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɪrf(ə)l] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [kə'lɪʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['ʌŋk(ə)l] [sæm] ;

They	were	a	little	fearful	of	coming	into	collision	with	Uncle	Sam	;
他们	是	一个	小的	可怕	的	未来	进入	碰撞	和	叔叔	山姆	;

他们有点害怕与山姆大叔发生冲突；

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [əb'teɪnɪŋ] [skælps] [ænd; ənd] ['plʌndər] ,

but	there	was	such	a	fine	opportunity	for	obtaining	scalps	and	plunder	,
但	那里	曾是	这样的	一个	美好的	机会	为了	获得	头皮	和	掠夺	,

但这是一个获取人头和战利品的绝佳机会，

[ðæt] ['ɔːlmoʊst] ['eni] [ɪk'skjuːs] [wʊd] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .

that	almost	any	excuse	would	serve	them	.
那	几乎	任何	原谅	会	服务	他们	.

几乎任何借口都能为他们所用。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] , [haʊ'evər] , [baɪ] ['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] , [huː] [sent] ['fɔːrwərd] [luː'tenənt]

They	were	anticipated	,	however	,	by	Colonel	Wilder	,	who	sent	forward	Lieutenant
他们	是	预期	,	然而	,	经过	上校	怀尔德	,	WHO	发送	向前	中尉

['rɔlɪŋz] [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] ,

Rawlings	and	one	of	his	men	,
罗林斯	和	一	的	他的	男人	,

然而，怀尔德上校预料到了他们的行动，他派出了罗林斯中尉和他的一名部下先头作战。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [flæg] [ʌv; əv] [truːs] , [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

with	a	flag	of	truce	,	to	explain	the	objects	of	the	expedition	.
和	一个	旗帜	的	休战	,	到	解释	这	对象	的	这	远征	.

举着休战旗，说明此次远征的目的。

[ðə; ði] ['mesɪndʒəz] ['hɔːltɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'ræpə,həu] , [ænd; ənd] [meɪd]

The	messengers	halted	within	a	short	distance	of	the	Arapahoes	,	and	made
这	信使	停止	之内	一个	短的	距离	的	这	阿拉帕霍人	,	和	制成

[saɪnz] [ʌv; əv] ['æməti] ,

signs	of	amity	,
标志	的	和睦	,

使者们在离阿拉帕霍人不远的地方停了下来，并做了友好的手势。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ri'spɔndid] [tuː; tə] [baɪ] [blæk] [hɔːrs] , [huː] [roʊd] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ,

which	were	responded	to	by	Black	Horse	,	who	rode	out	to	meet	them	,
哪个	是	回应	到	经过	黑色的	马	,	WHO	骑	出去	到	见面	他们	,

[ə'kʌmpənid] [baɪ] ['sevrəl] ['wɒrɪrz] .

accompanied	by	several	warriors	.
伴随	经过	一些	战士	.

黑马对此作出了回应，他率领几名武士骑马前去迎接他们。

[ðə; ði] [luː'tenənt] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] , [ɪn] [ðə; ði] [baːm'bæstɪk] [staɪl] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi]

The	lieutenant	informed	them	,	in	the	bombastic	style	supposed	to	be
这	中尉	知情的	他们	,	在	这	夸张的	风格	据称	到	是

['nesəseri] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['indiəns] ,

necessary	in	dealing	with	Indians	,
必要的	在	处理	和	印度人	,

中尉用那种与印第安人打交道时必不可少的夸张语气告诉他们：

[ðæt] [ðer; ðər] [greɪt] ['fɑːðər] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] [sent] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɔːr] - [tʃiːfs] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

that	their	great	father	in	Washington	had	sent	one	of	his	war	-	chiefs	for	the
那	他们的	伟大的	父亲	在	华盛顿	有	发送	一	的	他的	战争	-	酋长们	为了	这

['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [pə'sweidɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [krəuz] .

purpose	of	persuading	them	to	make	peace	with	the	Crows	.
目的	的	说服	他们	到	制作	和平	和	这	乌鸦	.

他们在华盛顿的伟大父亲曾派出一位酋长去劝说他们与克罗族人媾和。

[ðə; ði] [krəuz] , [hiː; hi] [sed] , [wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [fɔːr; fər] [piːs] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [hed] [tʃiːf] [hæd; həd]

The	Crows	,	he	said	,	were	anxious	for	peace	,	and	their	head	chief	had
这	乌鸦	,	他	说	,	是	焦虑的	为了	和平	,	和	他们的	头	首席	有

[kʌm] ,

come	,
来	,

他说，克罗族渴望和平，他们的首领已经到来。

[ə'kʌmpənid] [baɪ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['waɪzɪst] ['wɒrɪrz] , [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

accompanied	by	a	number	of	his	wisest	warriors	,	to	make	peace	with	the
伴随	经过	一个	数字	的	他的	最明智的	战士	,	到	制作	和平	和	这

[ə'ræpə,həu] .

Arapahoes	.
阿拉帕霍人	.

他带着几名最睿智的战士，去与阿拉帕霍人议和。

[hiː; hi] [kən'kluːdid] [baɪ] [ɪn'vaɪtɪŋ] [blæk] [hɔːrs] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [kæmp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] ,

He	concluded	by	inviting	Black	Horse	to	visit	the	camp	of	the	white	chief	,
他	结束	经过	邀请	黑色的	马	到	访问	这	营	的	这	白色的	首席	,

最后，他邀请黑马去拜访白人酋长的营地。

[huː] [hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['prez(ə)nts] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

who	had	brought	a	great	many	presents	for	his	people	.
WHO	有	带来	一个	伟大的	许多	礼物	为了	他的	人们	.

他给族人带来了许多礼物。

[ðə; ði] [ə'ræpəhoʊ] [tʃiːf] [rɪ'plaɪd] [ɪ'veɪsɪvli] .

The	Arapaho	chief	replied	evasively	.
这	阿拉帕霍	首席	回复	闪烁其词	.

阿拉帕霍族酋长含糊其辞地回答道。

[hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] ['hɪd(ə)n] ['moʊtɪv] ['ʌndər] [ðɪs] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,

He	feared	that	there	was	some	hidden	motive	under	this	invitation	,
他	害怕	那	那里	曾是	一些	隐	动机	在下面	这	邀请	,

他担心这份邀请背后另有隐情。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːzətɪv] ['ænsər] .

and	he	wished	to	find	out	what	it	was	before	giving	a	positive	answer	.
和	他	希望	到	寻找	出去	什么	它	曾是	前	给予	一个	积极的	回答	.

他想先弄清楚那是什么，然后再给出肯定的答案。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['fjʊdʒətɪv] , [huːm] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs]

Besides	,	he	was	in	pursuit	of	some	fugitives	,	whom	he	was	very	anxious
除了	,	他	曾是	在	追逐	的	一些	逃犯	,	谁	他	曾是	非常	焦虑的

[tuː; tə] [ˌoʊvər'teɪk] ,

to	overtake	,
到	超过	,

此外，他还在追捕一些逃犯，他非常渴望抓住他们。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [ən'les] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['geɪnɪŋ] .

and	he	did	not	wish	to	be	delayed	unless	he	was	sure	of	gaining	.
和	他	做过	不是	希望	到	是	延迟	除非	他	曾是	当然	的	获得	.

除非确信能够获得回报，否则他不想耽搁。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][krəuz] , [hiː; hi] [sed] ;

He	was	anxious	to	make	peace	with	the	Crows	,	he	said	;
他	曾是	焦虑的	到	制作	和平	和	这	乌鸦	,	他	说	;

他说，他很想与乌鸦帮和解；

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['trævlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] ['ɑːbʤekt] ,

but	he	was	then	traveling	with	a	particular	object	,
但	他	曾是	然后	旅行	和	一个	特别的	目的	,

但他当时带着一件特殊的物品旅行。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [bɪ'fɔːr] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðər] ['bɪznəs] .

which	he	ought	to	accomplish	before	attending	to	any	other	business	.
哪个	他	应该	到	完成	前	参加	到	任何	其他	商业	.

他应该在处理其他任何事务之前完成这件事。

[hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [ðə; ði] [luː'tenənt] [hæd; həd] [siːn] [tuː] [waɪt] [men] ['raɪdɪŋ]

He	would	like	to	know	whether	the	lieutenant	had	seen	two	white	men	riding
他	会	喜欢	到	知道	无论	这	中尉	有	已见	二	白色的	男人	骑术

[tɔːrd] [ðə; ði] [kroʊ] [-]

toward	the	Crow	[	82	]
朝向	这	乌鸦	[	-	]

他想知道中尉是否看到两个白人骑马朝克罗族人走去[82]

['kʌntri] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][æn; ən] ['ɪndiən] [gɜːrl][ænd; ənd][ə; eɪ]['niːgroʊ] .

country	,	accompanied	by	an	Indian	girl	and	a	negro	.
国家	,	伴随	经过	一个	印度	女孩	和	一个	黑人	.

乡村，还有一位印度女孩和一位黑人陪伴。

[luː'tenənt] ['rɔlɪŋz] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] ,

Lieutenant	Rawlings	replied	that	he	had	seen	them	,
中尉	罗林斯	回复	那	他	有	已见	他们	,

罗林斯中尉回答说他见过他们。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [ðen] [ɪn][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	that	they	were	even	then	in	the	camp	of	the	white	men	and	the
和	那	他们	是	甚至	然后	在	这	营	的	这	白色的	男人	和	这

[krəuz] .

Crows	.
乌鸦	.

即使在那时，他们也身处白人和克罗族人的营地之中。

[blæk] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [rɪ'dʒɔist] [æt; ət] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] [ɪn'telɪdʒəns] ,

Black	Horse	was	rejoiced	at	receiving	this	intelligence	,
黑色的	马	曾是	欣喜若狂	在	接收	这	智力	,

黑马组织对这一情报感到欣喜若狂。

[ðoʊ] [hiː; hi] [meɪn'teɪnd] [ðæt] ['stɑːlɪd]['grævəti][ʌv; əv] [dɪ'miːnər] [wɪtʃ] [pər'mɪtɪd] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv]

though	he	maintained	that	stolid	gravity	of	demeanor	which	permitted	no	trace	of
尽管	他	维持	那	沉稳	重力	的	风度	哪个	允许	不	痕迹	的

[ɪ'moʊʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

emotion	to	be	seen	.
情感	到	是	已见	.

尽管他始终保持着那种沉稳严肃的神态，不露一丝情感。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [pər'siːvd] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ,

He	thought	that	he	perceived	an	opportunity	to	capture	the	fugitives	,
他	想法	那	他	感知	一个	机会	到	捕获	这	逃犯	,

他认为自己发现了一个抓捕逃犯的机会。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv][krəuz][ænd; ənd] [waɪt] [men] ,

as	well	as	to	destroy	the	party	of	Crows	and	white	men	,
作为	出色地	作为	到	破坏	这	派对	的	乌鸦	和	白色的	男人	,

以及消灭克罗族和白人的政党

[ænd; ənd] [riːp] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv][skælps][ænd; ənd] ['plʌndər] .

and	reap	a	rich	harvest	of	scalps	and	plunder	.
和	收割	一个	富有的	收成	的	头皮	和	掠夺	.

并收获大量的头皮和掠夺品。

[hiː; hi][hæd; həd] ['wɒrɪrz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] ;

He	had	warriors	enough	to	defeat	them	;
他	有	战士	足够的	到	击败	他们	;

他拥有足够的战士来击败他们;

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [fer] [faɪt] ,

but	he	was	not	willing	to	risk	their	lives	in	a	fair	fight	,
但	他	曾是	不是	愿意的	到	风险	他们的	生活	在	一个	公平的	斗争	,

但他不愿意在公平的战斗中让他们冒生命危险。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [hɪz; ɪz]['ɑːbdʒekt][baɪ]['strætədʒəm] .

as	long	as	there	was	a	chance	to	accomplish	his	object	by	stratagem	.
作为	长的	作为	那里	曾是	一个	机会	到	完成	他的	目的	经过	策略	.

只要有机会通过计谋达成他的目标。

[hiː; hi] [kə'menst] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] , ['ðerfɔːr] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə]['fjuːtʃər] ['tretʃəri] .

He	commenced	to	negotiate	,	therefore	,	with	a	view	to	future	treachery	.
他	开始	到	谈判	,	所以	,	和	一个	看法	到	未来	背信弃义	.

因此，他开始进行谈判，为日后的背叛埋下伏笔。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] , [hiː; hi] [sed] , [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] [ænd; ənd][ðə; ði][krəuz] .

He	was	afraid	,	he	said	,	both	of	the	white	men	and	the	Crows	.
他	曾是	害怕的	,	他	说	,	两个都	的	这	白色的	男人	和	这	乌鸦	.

他说，他既害怕白人，也害怕克罗族人。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [hæd; həd] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][krəuz] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'ræpə,həu] ,

The	white	men	had	fought	with	the	Crows	against	the	Arapahoes	,
这	白色的	男人	有	战斗	和	这	乌鸦	反对	这	阿拉帕霍人	,

白人曾与克罗族人并肩作战，对抗阿拉帕霍族人。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

and	he	had	reason	to	believe	that	they	were	his	enemies	.
和	他	有	原因	到	相信	那	他们	是	他的	敌人	.

他有理由相信他们是他的敌人。

[fɔːr; fər] [hɪm'self] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [mæn] , [huː] [wʌz; wəz]

For	himself	,	he	was	a	simple	and	straightforward	man	,	who	was
为了	他自己	,	他	曾是	一个	简单的	和	直截了当	男人	,	WHO	曾是

[ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['eni] ['tretʃəri] ;

incapable	of	any	treachery	;
无法	的	任何	背信弃义	;

他本人是一个简单坦率的人，不可能做出任何背信弃义的事情;

[bʌt; bət][ðə; ði][krəuz][wɜːr; wər] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] ['trɪki] ,

but	the	Crows	were	known	to	be	tricky	,
但	这	乌鸦	是	已知	到	是	棘手	,

但众所周知，乌鸦们诡计多端。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [men] [wɜːr; wər][nɑːt] ['eni] [mɔːr] ['ɑːnɪst] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɔːt]

and	he	feared	that	the	white	men	were	not	any	more	honest	than	they	ought
和	他	害怕	那	这	白色的	男人	是	不是	任何	更多的	诚实的	比	他们	应该

[tuː; tə][biː; bi] .

to	be	.
到	是	.

他担心白人并不比他们应该有的更加诚实。

[hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [kəm'peld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][hɪz; ɪz] [gɑːrd] [ə'genst] ['tretʃəri] ,

His	duty	to	his	people	compelled	him	to	be	on	his	guard	against	treachery	,
他的	责任	到	他的	人们	被迫	他	到	是	在	他的	警卫	反对	背信弃义	,

他对人民的责任迫使他警惕背叛。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fer] , [hiː; hi] [θɔːt] , [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

and	it	would	be	nothing	more	than	fair	,	he	thought	,	that	he	should	be
和	它	会	是	没有什么	更多的	比	公平的	,	他	想法	,	那	他	应该	是

[ə'kʌmpənid] ,

accompanied	,
伴随	,

他心想，有人陪同他，这再公平不过了。

[ɑːn][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [tʃiːfs] [kæmp] , [baɪ][æz; əz] ['meni] ['wɒrɪrz] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [faɪnd]

on	his	visit	to	the	white	chiefs	camp	,	by	as	many	warriors	as	he	would	find
在	他的	访问	到	这	白色的	酋长们	营	,	经过	作为	许多	战士	作为	他	会	寻找

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

在他造访白人酋长营地时，他带上了在那里遇到的所有战士。

[luːˈtenənt] ['rɔlɪŋz] [kən'tendid] [ə'genst] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪ] ,

Lieutenant	Rawlings	contended	against	this	proposition	to	the	best	of	his	ability	,
中尉	罗林斯	有争议	反对	这	主张	到	这	最好的	的	他的	能力	,

罗林斯中尉竭尽全力反对这一提议。

[ænd; ənd][prəu'testid][ðə; ði] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] ['piːsəbl] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] [ænd; ənd]

and	protested	the	sincerity	and	peaceable	intentions	of	the	white	men	and
和	抗议	这	诚意	和	和平的	意图	的	这	白色的	男人	和

[ðə; ði][krəuz] ;

the	Crows	;
这	乌鸦	;

并抗议白人和克罗族人的诚意和和平意图；

[bʌt; bət] [blæk] [hɔːrs] ['ɑːrgjuːd][ðə; ði] [pɔɪnt] [soʊ]['maɪldli] , ['ræʃnəli] [ænd; ənd] ['plɔːzəbli] ,

but	Black	Horse	argued	the	point	so	mildly	,	rationally	and	plausibly	,
但	黑色的	马	争论	这	观点	所以	轻微地	,	理性地	和	可能	,

但黑马的论证方式却如此温和、理性且令人信服，

[ðæt] [ðə; ði] [luːˈtenənt] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

that	the	lieutenant	was	finally	obliged	to	agree	to	his	conditions	.
那	这	中尉	曾是	最后	有义务	到	同意	到	他的	状况	.

最终，中尉不得不同意他的条件。

['hævɪŋ] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd] [waɪt]

Having	learned	from	him	the	numbers	of	the	Crow	warriors	and	white
拥有	学习	从	他	这	数字	的	这	乌鸦	战士	和	白色的

['soʊldʒərz] , [blæk] [hɔːrs] [dɪs'mɪst] [hɪm; ɪm] ,

soldiers	,	Black	Horse	dismissed	him	,
士兵	,	黑色的	马	解雇	他	,

黑马从他那里得知了克罗族战士和白人士兵的人数后，便打发他走了。

['prɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][kæmp] [wɪ'ðɪn] [æn; ən]['aʊər] .

promising	to	visit	the	camp	within	an	hour	.
有前途	到	访问	这	营	之内	一个	小时	.

承诺一小时内前往营地。

[wen] [ðə; ði] [luːˈtenənt] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] ,

When	the	lieutenant	returned	and	reported	the	result	of	his	mission	,
什么时候	这	中尉	返回	和	据报道	这	结果	的	他的	使命	,

当中尉返回并汇报任务结果时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bleɪmd] [baɪ][hɪz; ɪz] [kə'mændər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'seʃnz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] .

he	was	blamed	by	his	commander	for	the	concessions	that	he	had	made	.
他	曾是	被指责	经过	他的	指挥官	为了	这	让步	那	他	有	制成	.

他因做出的让步而被指挥官责备。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , ['ɔːlsoʊ] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [dɪs'trʌst] [ænd; ənd] [ʌn'iːzinis] [ɪn][ðə; ði][kæmp]

There	was	,	also	,	a	general	feeling	of	distrust	and	uneasiness	in	the	camp
那里	曾是	,	还	,	一个	一般的	感觉	的	怀疑	和	不安	在	这	营

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spektɪd] ['vɪzɪt] .

concerning	the	expected	visit	.
有关	这	预期的	访问	.

此外，营地里普遍弥漫着对即将到来的访问的不信任和不安情绪。

[oʊld] [bleɪz] [dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [dɪ'kler] [ðæt] ['tretʃəri] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'ræpə,həu]

Old	Blaze	did	not	hesitate	to	declare	that	treachery	was	intended	by	the	Arapahoes
老的	火焰	做过	不是	犹豫	到	宣布	那	背信弃义	曾是	故意的	经过	这	阿拉帕霍人

,

,

,

老布雷兹毫不犹豫地断言，阿拉帕霍人意图背叛。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [-]

and	that	they	ought	not	to	be	[	83	]
和	那	他们	应该	不是	到	是	[	-	]

而且他们不应该[83]

[ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði][kæmp] .

allowed	to	enter	the	camp	.
允许	到	进入	这	营	.

允许进入营地。

[ðə; ði] [kroʊ] [tʃiːf] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['sɑːləmli] ,

The	Crow	chief	shook	his	head	solemnly	,
这	乌鸦	首席	摇晃	他的	头	庄严地	,

克罗族酋长郑重地摇了摇头。

[ænd; ənd] [də'rektɪd] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [tuː; tə] [pʊt] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [ɪn] [gʊd] ['ɔːrdər] .

and	directed	his	warriors	to	put	their	weapons	in	good	order	.
和	指导	他的	战士	到	放	他们的	武器	在	好的	命令	.

他命令战士们将武器整理好。

- [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['gluːmi] , [ænd; ənd] [meɪd] [sʌtʃ] [ˌprepə'reɪʃnz] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

Silverspur	was	also	gloomy	,	and	made	such	preparations	as	he	could	,
-	曾是	还	阴沉	,	和	制成	这样的	准备工作	作为	他	可以	,

银刺也闷闷不乐，尽其所能地做好了准备。

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [wɜːrst] [ðæt] [maɪt] ['hæpən] .

to	meet	the	worst	that	might	happen	.
到	见面	这	最差	那	可能	发生	.

做好最坏的打算。

['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [dɪ'klerd] [ðæt] , [æz; əz][ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [ɪn]

Colonel	Wilder	declared	that	,	as	the	Arapahoes	had	been	invited	to	come	in
上校	怀尔德	声明	那	,	作为	这	阿拉帕霍人	有	到过	受邀	到	来	在

['iːkwəl] ['nʌmbərz] ,

equal	numbers	,
平等的	数字	,

怀尔德上校宣称，由于阿拉帕霍人也被邀请以同等人数前来，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][duː][soʊ] .

they	must	be	allowed	to	do	so	.
他们	必须	是	允许	到	做	所以	.

必须允许他们这样做。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðər; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [piːs] ,

He	was	there	for	the	purpose	of	making	peace	,
他	曾是	那里	为了	这	目的	的	制作	和平	,

他到那里是为了促成和平。

[ænd; ənd][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['ɑːbdʒekt][baɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɔːr]['pɑːsəb(ə)l]

and	must	not	be	frightened	from	his	object	by	suspicion	or	possible
和	必须	不是	是	害怕	从	他的	目的	经过	怀疑	或者	可能的

['deɪndʒər] .

danger	.
危险	.

并且不应因怀疑或潜在危险而放弃自己的目标。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ɑːn][hɪz; ɪz] [gɑːrd] ,

At	the	same	time	,	he	would	be	on	his	guard	,
在	这	相同的	时间	,	他	会	是	在	他的	警卫	,

与此同时，他也会保持警惕。

[ænd; ənd] [wʊd] [ɪm'plɔɪ] [ɔːl][ðə; ði] [miːnz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə][ə'vɜːrt][ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] [ænd; ənd]

and	would	employ	all	the	means	in	his	power	to	avert	a	collision	and
和	会	采用	全部	这	方法	在	他的	力量	到	避免	一个	碰撞	和

[prɪ'vent] ['tretʃəri] .

prevent	treachery	.
防止	背信弃义	.

他会竭尽所能避免冲突和防止背叛。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['aʊər][ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [keɪm] [ɪn] [saɪt] , [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði][kæmp] .

Within	the	hour	the	Arapahoes	came	in	sight	,	approaching	the	camp	.
之内	这	小时	这	阿拉帕霍人	来了	在	视线	,	接近	这	营	.

不到一个小时，阿拉帕霍人就出现在视野中，向营地逼近。

[ðer; ðər] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['kerfəli]

Their	numbers	and	appearance	,	when	they	were	near	enough	to	be	carefully
他们的	数字	和	外貌	,	什么时候	他们	是	靠近	足够的	到	是	小心

[əb'zɜːrvd] ,

observed	,
观察到	,

当它们靠近到可以仔细观察时，它们的数量和外貌

[wɜːr; wər][nɑːt]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][dɪs'ɑːrm] [sə'spɪʃ(ə)n] .

were	not	calculated	to	disarm	suspicion	.
是	不是	计算	到	解除武装	怀疑	.

并非旨在消除怀疑。

[ðə; ði][krəuz][ænd; ənd] [waɪts] [dɪd][nɑːt] ['nʌmbər] [mɔːr] [ðæn; ðən]['sev(ə)nti] - [faɪv] ['faɪtɪŋ] [men] ;

The	Crows	and	whites	did	not	number	more	than	seventy	-	five	fighting	men	;
这	乌鸦	和	白人	做过	不是	数字	更多的	比	七十	-	五	斗争	男人	;

克罗族和白人的战斗人员不超过七十五人；

[waɪl] [ðə; ði] [blæk] [hɔːrs] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

while	the	Black	Horse	had	brought	with	him	at	least	a	hundred	of	his
尽管	这	黑色的	马	有	带来	和	他	在	至少	一个	百	的	他的

[best] ['wɒrɪrz] ,

best	warriors	,
最好的	战士	,

黑马至少带来了他最精锐的一百名战士，

[ɔːl] [kəm'pliːtli] [ɑːrmd] [ænd; ənd][ɪn] ['faɪtɪŋ] [trɪm] .

all	completely	armed	and	in	fighting	trim	.
全部	完全地	武装	和	在	斗争	修剪	.

全员全副武装，处于战斗状态。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [kæmp] [wɪˈðaʊt] [ˈkwestʃən] ,
They were allowed to enter the camp without question ,
他们 是 允许 到 进入 这 营 没有 问题 ,

他们被允许未经盘问进入营地。

[æz; əz] [ˌprepəˈreɪʃnz] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [wɔːrm] [rɪˈsepʃ(ə)n] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]
as preparations had been made to give them a warm reception in case of
作为 准备工作 有 到过 制成 到 给 他们 一个 温暖的 接待 在 案件 的
[ˈtretʃəri] .
treachery .
背信弃义 .

为了防止有人背叛，已经做好了热情接待他们的准备。

“ [maɪ] [red] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [brɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [men] , ” [səˈdʒestɪd]
“ My red brother has brought a great many of his young men , ” suggested
“ 我的 红色的 兄弟 有 带来 一个 伟大的 许多 的 他的 年轻的 男人 , ” 建议
[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈwɪldər] ,
Colonel Wilder ,
上校 怀尔德 ,

“我的红衣兄弟带来了他手下的许多年轻人，”怀尔德上校说道。

[wen] [ðə; ði] [tʃiːfs] [hæd; həd] [ˈsiːtɪd] [ðəmˈselvz] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
when the chiefs had seated themselves on the ground .
什么时候 这 酋长们 有 坐着 他们自己 在 这 地面 .

酋长们在地上坐了下来。

“ [ðə; ði] [krəuz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [waɪt] [ˈbrʌðərz] [hæv; həv] [nɑːt] [soʊ] [ˈmeni] [ˈwɒrɪrz] . ”
“ The Crows and their white brothers have not so many warriors . ”
“ 这 乌鸦 和 他们的 白色的 兄弟 有 不是 所以 许多 战士 . ”

“克罗族和他们的白人兄弟没有那么多战士。”

“ [ðə; ði] [jʌŋ] [waɪt] [tʃiːf] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [soʊ] [ˈmeni] [hɪr] ;
“ The young white chief said that there were so many here ;
“ 这 年轻的 白色的 首席 说 那 那里 是 所以 许多 这里 ;

“这位年轻的白人酋长说，这里人很多；

” [bʌt; bət] [luːˈtenənt] [ˈrɔlɪŋz] [prəuˈtestid] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [noʊ] [sʌtʃ] [ˈsteɪtmənt] .
” but Lieutenant Rawlings protested that he had made no such statement .
” 但 中尉 罗林斯 抗议 那 他 有 制成 不 这样的 陈述 .

但罗林斯中尉抗议说，他从未发表过这样的声明。

“ [blæk] [hɔːrs] [dʌz] [nɑːt] [prɪˈtend] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] [æt; ət] [kaʊntɪŋ] , ” [ˌsuːpərˈsɪliəsli] [rɪˈplaɪd] [ðə; ði]
“ Black Horse does not pretend to be good at counting , ” superciliously replied the
“ 黑色的 马 做 不是 假装 到 是 好的 在 计数 , ” 傲慢地 回复 这
[əˈræpəhoʊ] .
Arapaho .
阿拉帕霍 .

“黑马可不假装自己擅长数数，”阿拉帕霍人傲慢地回答道。

“ [ə; eɪ] [fjuː] [ˈwɒrɪrz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [noʊ] [ˈkɑːnsɪkwens] .
“ A few warriors more or less are of no consequence .
“ 一个 很少 战士 更多的 或者较少的 是 的 不 结果 .

“少数几个战士无关紧要。”

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] [ker] ?
Why should the white chief care ?
为什么 应该 这 白色的 首席 关心 ?

白人酋长为什么要关心这些?

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [hɑːrm] [ðə; ði] [əˈræpəˌhəu] ,
If he does not wish to harm the Arapahoes ,
如果 他 做 不是 希望 到 伤害 这 阿拉帕霍人 ,

如果他不想伤害阿拉帕霍人，

[hiː; hi] [niːd] [nɑːt][æsk][tuː; tə][hæv; həv][æz; əz] ['meni] ['wɒrɪrz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] ,

he	need	not	ask	to	have	as	many	warriors	as	they	have	,
他	需要	不是	问	到	有	作为	许多	战士	作为	他们	有	,

他无需请求拥有和他们一样多的战士，

[ænd; ənd][hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hɑːrm][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

and	he	knows	that	they	have	no	wish	to	harm	his	people	.
和	他	知道	那	他们	有	不	希望	到	伤害	他的	人们	.

他知道他们没有伤害他人民的意愿。

" ['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [let][ðə; ði]['sʌbdʒekt][drɑːp] ,

"	Colonel	Wilder	let	the	subject	drop	,
"	上校	怀尔德	让	这	主题	降低	,

怀尔德上校不再提起这个话题了。

[nɑːt] ['diːmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][dɪ'stɜːrb][ðə; ði] " [tɔːk] ,

not	deeming	it	of	sufficient	importance	to	allow	it	to	disturb	the	"	talk	,
不是	认为	它	的	充足的	重要性	到	允许	它	到	打扰	这	"	讲话	,

认为此事并不十分重要，不宜干扰“谈话”。

" [ænd; ənd] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [fɔːr; fər] [piːs] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] .

"	and	negotiations	for	peace	were	opened	.
"	和	谈判	为了	和平	是	打开	.

于是，和平谈判开始了。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] .

But	there	was	a	difficulty	at	the	outset	.
但	那里	曾是	一个	困难	在	这	开端	.

但一开始就遇到了困难。

[ɪn][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv][krəuz][ænd; ənd] [waɪt] [men][wɜːr; wər][oʊld] [bleɪz] [ænd; ənd] - ,

In	the	group	of	Crows	and	white	men	were	Old	Blaze	and	Silverspur	,
在	这	团体	的	乌鸦	和	白色的	男人	是	老的	火焰	和	-	,

在乌鸦和白人的这群人中，有老火焰和银刺。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [wʌz; wəz][ðə; ði]['treɪdər] , ['sailəs] [-]

and	among	the	Arapahoes	was	the	trader	,	Silas	[	84	]
和	之中	这	阿拉帕霍人	曾是	这	商	,	西拉斯	[	-	]

阿拉帕霍人中有一位商人，名叫西拉斯[84]

['wɝːmli] .

Wormley	.
沃姆利	.

沃姆利。

[oʊld] [bleɪz] [wʌz; wəz] ['rekəgnaɪzd] [baɪ] [blæk] [hɔːrs] ,

Old	Blaze	was	recognized	by	Black	Horse	,
老的	火焰	曾是	认可	经过	黑色的	马	,

老火焰得到了黑马的认可，

[huː] [hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm] [wen] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪn][ðə; ði][ə'ræpəhoʊ] ['vɪlɪdʒ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɑːn]

who	had	seen	him	when	a	prisoner	in	the	Arapaho	village	,	as	well	as	on
WHO	有	已见	他	什么时候	一个	囚犯	在	这	阿拉帕霍	村庄	,	作为	出色地	作为	在

['priːviəs] [ə'keiʒənz] .

previous	occasions	.
以前的	场合	.

曾在阿拉帕霍村担任囚犯时见过他，此前也曾见过他。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [kəm'pænjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntər] [wʌz; wəz] - , [huːm]

He	had	no	doubt	that	the	companion	of	the	hunter	was	Silverspur	,	whom
他	有	不	怀疑	那	这	伴侣	的	这	猎人	曾是	-	,	谁

[hiː; hi] [nuː] [baɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

he	knew	by	reputation	.
他	知道	经过	名声	.

他毫不怀疑猎人的同伴就是银刺，他早就听说过银刺的名声。

['sailəs] ['wɝːmli] , [sɪns] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] , [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːrp] - ['saɪtɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ]

Silas	Wormley	,	since	his	arrival	,	had	been	sharp	-	sighted	enough	to	catch	a
西拉斯	沃姆利	,	自从	他的	到达	,	有	到过	锋利的	-	目击者	足够的	到	抓住	一个

[glɪmps] [ʌv; əv] [dʌv] - [aɪ] [ænd; ənd][hoʊ'zeɪ] ,

glimpse	of	Dove	-	eye	and	Jose	,
一瞥	的	鸽子	-	眼睛	和	何塞	,

自从西拉斯·沃姆利来到这里，他就眼尖地瞥见了多夫艾和何塞的身影。

[huːz] ['prez(ə)ns] [hiː; hi][hæd; həd]['duːli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] .

whose	presence	he	had	duly	reported	to	the	chief	.
谁	在场	他	有	正式地	据报道	到	这	首席	.

他已将此事如实报告给了酋长。

[ə'ʃʊrd] [ðæt] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [wɜːr; wər] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] ,

Assured	that	the	fugitives	were	within	his	reach	,
保证	那	这	逃犯	是	之内	他的	抵达	,

他确信逃犯已在他的掌控之中，

[blæk] [hɔːrs] [dɪ'voʊtɪd] [hɪz; ɪz][fɜːrst] ['efərts] [tuː; tə] ['geɪnɪŋ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Black	Horse	devoted	his	first	efforts	to	gaining	possession	of	them	.
黑色的	马	奉献	他的	第一的	努力	到	获得	拥有	的	他们	.

黑马首先致力于获取这些物品。

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] [pə'tiku:ləz] , [hiː; hi] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['stoʊlən]['ɪntuː][ðə; ði][ə'ræpəhoʊ]

Without	going	into	particulars	,	he	stated	that	they	had	stolen	into	the	Arapaho
没有	去	进入	细节	,	他	声明	那	他们	有	被盗	进入	这	阿拉帕霍

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

他没有详细说明，只是说他们潜入了阿拉帕霍人的领地。

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['dæmɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]

where	they	had	done	a	great	deal	of	damage	,	and	that	he	was	in
在哪里	他们	有	完毕	一个	伟大的	交易	的	损害	,	和	那	他	曾是	在

[pər'suːt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

pursuit	of	them	.
追逐	的	他们	.

他们在那里造成了巨大的破坏，他正在追捕他们。

[hiː; hi] [prə'poʊzd] , [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [ʌv; əv] [piːs] ,

He	proposed	,	before	proceeding	to	talk	of	peace	,
他	建议的	,	前	进行中	到	讲话	的	和平	,

在开始谈论和平之前，他提出了以下建议：

[ðæt] [ðiːz] [ə'fendəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'ræpə,həu] ,

that	these	offenders	should	be	delivered	up	to	the	Arapahoes	,
那	这些	罪犯	应该	是	发表	向上	到	这	阿拉帕霍人	,

这些罪犯应该被移交给阿拉帕霍人。

[tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [fɪt] .

to	be	dealt	with	as	they	should	see	fit	.
到	是	已处理	和	作为	他们	应该	看	合身	.

由他们自行决定如何处理。

“ [ɪz] [ðɪs] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] ? ” [æskt] ['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] - .

“	Is	this	one	of	the	men	?	”	asked	Colonel	Wilder	,	pointing	to	Silverspur	.
”	是	这	一	的	这	男人	?	”	问	上校	怀尔德	,	指向	到	-	.

“这是其中一人吗？”怀尔德上校指着银刺问道。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ə'sent] .

The	chief	nodded	assent	.
这	首席	点头	同意	.

首领点头表示同意。

“ [hiː; hi][ɪz][maɪ][sʌn] . ”

“	He	is	my	son	.	”
”	他	是	我的	儿子	.	”

“他是我的儿子。”

“ [ɑːr; ər][nɑːt][ɔːl][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] ? ” [sɑːr'kæstɪkli] [in'kwaiəd]

“	Are	not	all	the	white	people	children	of	the	white	chief	?	”	sarcastically	inquired
”	是	不是	全部	这	白色的	人们	孩子们	的	这	白色的	首席	?	”	讽刺地	询问

[blæk] [hɔːrs] .

Black	Horse	.
黑色的	马	.

“难道所有白人不都是白人酋长的孩子吗？”黑马讽刺地问道。

“ [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][maɪ][waɪf] .

“	His	mother	was	my	wife	.
”	他的	母亲	曾是	我的	妻子	.

“他的母亲是我的妻子。”

[juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt][ɪk'spekt][ˌem 'iː][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][maɪ][sʌn][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] ,

You	can	not	expect	me	to	give	up	my	son	to	be	killed	,
你	能	不是	预计	我	到	给	向上	我的	儿子	到	是	被杀	,

你不能指望我放弃我的儿子让他去送死。

[wen] [hiː; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [noʊ][kraɪm] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] [deθ] . ”

when	he	has	committed	no	crime	deserving	of	death	.	”
什么时候	他	有	坚定的	不	犯罪	值得	的	死亡	.	”

他并没有犯下任何该死的罪行。

“ [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] , [ðen] — [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði][bɜːrnt] [feɪs] , ” [sed] [blæk] [hɔːrs] ,

“	Give	us	the	other	man	,	then	—	give	us	the	Burnt	Face	,	”	said	Black	Horse	,
”	给	我们	这	其他	男人	,	然后	—	给	我们	这	烧焦的	脸	,	”	说	黑色的	马	,

“那就把另一个人交出来——把烧伤脸交出来，”黑马说道。

[huː] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['tempəraɪz] ,

who	was	willing	to	temporize	,
WHO	曾是	愿意的	到	拖延	,

谁愿意拖延时间，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][geɪn] [taɪm] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['strætədʒəm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [plænd] .

in	order	to	gain	time	to	carry	out	a	little	stratagem	that	he	had	planned	.
在	命令	到	获得	时间	到	携带	出去	一个	小的	策略	那	他	有	计划	.

为了争取时间实施他事先计划好的一个小计策。

“ [wʌt] [hæz; həz][hiː; hi] [dʌn] ?

“	What	has	he	done	?
”	什么	有	他	完毕	?

他做了什么?

” [ðə; ði] [tʃiːf] [kʊd; kəd] [ə'ledʒ] ['nʌθɪŋ] [ə'genst] [oʊld] [bleɪz] ,

”	The	chief	could	allege	nothing	against	Old	Blaze	,
”	这	首席	可以	指控	没有什么	反对	老的	火焰	,

“警长无法指控老布雷兹任何罪名，

[ɪk'sept] [ðæt] [hiː; hi] ['eɪdɪd] - [ɪn] ['kæriɪŋ] [ɔːf] [æn; ən][ə'ræpəhoʊ][gɜːrl] .

except	that	he	aided	Silverspur	in	carrying	off	an	Arapaho	girl	.
除了	那	他	协助	-	在	携带	离开	一个	阿拉帕霍	女孩	.

但他却帮助银刺掳走了一名阿拉帕霍族女孩。

“ [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] .

“	I	will	tell	you	what	he	has	done	,	”	replied	the	colonel	.
”	我	将要	告诉	你	什么	他	有	完毕	,	”	回复	这	上校	.

“我会告诉你他都做了些什么，”上校回答道。

“ [juː; jʊ] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] [nɪr] [jʊr; jər] ['vɪlɪdʒ] , ['duːɪŋ] [juː; jʊ][noʊ][hɑːrm]

“	You	captured	him	when	he	was	hunting	near	your	village	,	doing	you	no	harm
”	你	捕获	他	什么时候	他	曾是	打猎	靠近	你的	村庄	,	正在做	你	不	伤害

,

,

,

“你是在他于你村附近打猎时抓住他的，他当时并没有伤害你。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [ə'kɔːrd] .

and	you	released	him	of	your	own	accord	.
和	你	发布	他	的	你的	自己的	符合	.

是你主动释放了他。

[juː; jʊ][hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [naʊ] [tuː; tə]

You	had	no	right	to	capture	him	,	and	you	have	no	right	now	to
你	有	不	正确的	到	捕获	他	,	和	你	有	不	正确的	现在	到

[rɪ'kleɪm] [hɪm; ɪm] . ”

reclaim	him	.	”
回收	他	.	”

你当初无权抓捕他，现在也无权把他带回来。

“ [æt; ət] [liːst] [wiː; wi][kæn; kən] [kleɪm] [ðə; ði][gɜːrl] , ” [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] ,

“	At	least	we	can	claim	the	girl	,	”	said	the	chief	,
”	在	至少	我们	能	宣称	这	女孩	,	”	说	这	首席	,

“至少我们可以认领这个女孩，”酋长说道。

['æftər] ['kæstɪŋ] [æn; ən] ['æŋkʃəs] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪn] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

after	casting	an	anxious	glance	at	the	plain	behind	him	.
后	铸件	一个	焦虑的	瞥一眼	在	这	清楚的	在后面	他	.

他焦虑地回头看了一眼身后的平原。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [hɜːr; hər][tuː; tə][ju: 'es] ? ”

“	Will	you	give	her	to	us	?	”
”	将要	你	给	她	到	我们	?	”

“你们愿意把她交给我们吗？”

“ [wʌt] [kleɪm] [hæv; həv][juː; jʊ][ə'pɑːn][hɜːr; hər] ?

“	What	claim	have	you	upon	her	?
”	什么	宣称	有	你	之上	她	?

你凭什么对她拥有所有权?

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt][æn; ən][ə'ræpəhoʊ] . ”

She	is	not	an	Arapaho	.	”
她	是	不是	一个	阿拉帕霍	.	”

她不是阿拉帕霍族人。

“ [nɑːt][æn; ən][ə'ræpəhoʊ] !

“	Not	an	Arapaho	!
”	不是	一个	阿拉帕霍	!

“不是阿拉帕霍人！”

" [ðə; ði] [tʃiːf] ['stɑːrtɪd] , [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət] [ðɪs] [-]
" The chief started , astonished at this [85]
" 这 首席 开始 , 惊讶 在 这 [-]

"酋长对此感到惊讶[85]

[ˌʌnɪk'spektɪd] [rɪ'bʌf] .
unexpected rebuff .
意外 回绝 .

意想不到的拒绝。

" [dʌz] [ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] ['seɪɪŋ] ?
" Does the white chief know what he is saying ?
" 做 这 白色的 首席 知道 什么 他 是 说 ?

"这位白人酋长知道自己在说什么吗？"

[waɪ] [dʌz] [hiː; hi] [seɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt][æn; ən][ə'ræpəhoʊ] ? "
Why does he say that she is not an Arapaho ? "
为什么 做 他 说 那 她 是 不是 一个 阿拉帕霍 ? "

他为什么说她不是阿拉帕霍人？

" [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [kroʊ] .
" She is a Crow .
" 她 是 一个 乌鸦 .

"她是一只乌鸦。"

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['stoʊlən][frʌm; frəm][ðə; ði][krəuz] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
She was stolen from the Crows many years ago .
她 曾是 被盗 从 这 乌鸦 许多 年 前 .

她多年前被从乌鸦帮偷走了。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] [ə'dɑːptɪd] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃiːf] " — ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][bæd] [aɪ] .
She is the adopted child of this chief " — pointing to Bad Eye .
她 是 这 已采用 孩子 的 这 首席 " — 指向 到 坏的 眼睛 .

她是这位酋长的养女"——指着坏眼。

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] ['dɔːtər] .
" She was his brother's daughter .
" 她 曾是 他的 兄弟 女儿 .

她是他哥哥的女儿。

" [ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ʌv; əv] [blæk] [hɔːrs] [fel] .
" The countenance of Black Horse fell .
" 这 面容 的 黑色的 马 跌倒 .

黑马的脸色垮了下来。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [tuː; tə][dɪ'naɪ] [ðɪs] [fækt] .
He knew that it would be useless to deny this fact .
他 知道 那 它 会 是 无用 到 否定 这 事实 .

他知道否认这个事实毫无用处。

" [aɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] , " [hiː; hi] [sed] ,
" I begin to be afraid , " he said ,
" 我 开始 到 是 害怕的 , " 他 说 ,

"我开始感到害怕，"他说。

" [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər]['stoʊlən][frʌm; frəm][ˌjuː 'es][baɪ] [ðiːz]
" that you will not give us the horses that were stolen from us by these
" 那 你 将要 不是 给 我们 这 马匹 那 是 被盗 从 我们 经过 这些
['piːp(ə)l] . "
people . "
人们 . "

"你们不会把那些被这些人偷走的马匹还给我们。"

“ [juː; jʊ][jæl; jəl][hæv; həv][jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] , [ðoʊ] [aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['stoʊlən] .

“	You	shall	have	your	horses	,	though	I	do	not	believe	that	they	were	stolen	.
”	你	将	有	你的	马匹	,	尽管	我	做	不是	相信	那	他们	是	被盗	.

“你可以拿回你的马，虽然我不相信它们是被偷的。”

[naʊ] [let] [juː 'es] [tɔːk] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['mætərz] .

Now	let	us	talk	of	other	matters	.
现在	让	我们	讲话	的	其他	事情	.

现在我们来谈谈其他事情吧。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [piːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [ænd; ənd][ðə; ði][krəuz] ,

I	have	come	to	try	to	make	peace	between	the	Arapahoes	and	the	Crows	,
我	有	来	到	尝试	到	制作	和平	之间	这	阿拉帕霍人	和	这	乌鸦	,

我此行的目的是试图调解阿拉帕霍人和克罗人之间的和平。

[ænd; ənd][hæv; həv] [brɔːt] ['prez(ə)nts][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

and	have	brought	presents	for	you	.
和	有	带来	礼物	为了	你	.

我还给你带了礼物。

” [sə'spɪʃəs] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wɜːr; wər][træn'spaɪərɪŋ][ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] ,

”	Suspicious	circumstances	were	transpiring	in	the	mean	time	,
”	可疑的	情况	是	正在发生	在	这	意思是	时间	,

与此同时，一些可疑的情况正在发生。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['strætədʒəm] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [plænd] [baɪ][ðə; ði]

indicating	the	nature	of	the	little	stratagem	that	had	been	planned	by	the
表明	这	自然	的	这	小的	策略	那	有	到过	计划	经过	这

[ə'ræpəhoʊ] [tʃiːf] ,

Arapaho	chief	,
阿拉帕霍	首席	,

这暗示了阿拉帕霍族酋长所策划的小计谋的性质。

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['bækwərd] [glɑːnsiz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪn] .

and	explaining	the	reason	for	his	backward	glances	across	the	plain	.
和	解释	这	原因	为了	他的	落后	眼神	穿过	这	清楚的	.

并解释了他为何频频回头眺望平原。

[ðə; ði][ə'ræpəhoʊ] ['wɒrɪrz] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['skætərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] , [tuː; tə]['grætɪfaɪ][ðer; ðər]

The	Arapaho	warriors	,	instead	of	scattering	about	the	camp	,	to	gratify	their
这	阿拉帕霍	战士	,	反而	的	散射	关于	这	营	,	到	满足	他们的

[ˌkjʊri'ɑːsəti] ,

curiosity	,
好奇心	,

阿拉帕霍族战士们并没有为了满足好奇心而四处散开，

[ænd; ənd][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [sʌtʃ] [luːs] [ə'veɪləb(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)lz][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [leɪ] [ðer; ðər][hændz][ɑːn] ,

and	to	pick	up	such	loose	available	articles	as	they	could	lay	their	hands	on	,
和	到	挑选	向上	这样的	松动的	可用的	文章	作为	他们	可以	躺	他们的	双手	在	,

并尽可能地捡拾那些散落各处的物品，

[æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv]['indiəns][ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [æt; ət] ['frendli] [tɔːks] , [hæd; həd] [kept] [ɪn]

as	was	the	custom	of	Indians	on	the	plains	at	friendly	talks	,	had	kept	in
作为	曾是	这	风俗	的	印度人	在	这	平原	在	友好的	会谈	,	有	保留	在

[ə; eɪ]['bɑːdi] ,

a	body	,
一个	身体	,

按照印第安人在平原上友好交谈的习俗，他们一直保持着这种习惯，

[hæd; həd] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ]['stɑːlɪd]['grævəti][ʌv; əv] [dɪ'miːnər] ,

had	maintained	a	stolid	gravity	of	demeanor	,
有	维持	一个	沉稳	重力	的	风度	,

一直保持着沉稳严肃的神态。

[ænd; ənd][hæd; həd] [wɑːtʃt] ['evri] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃiːf] [ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl] [ə'baʊt][ðə; ði]

and	had	watched	every	movement	of	their	chief	and	of	all	about	the
和	有	观看	每一个	移动	的	他们的	首席	和	的	全部	关于	这

[kæmp] .

camp	.
营	.

他们密切关注着首领和营地里所有人的每一个举动。

[ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] , ['ɔːlsoʊ] , [ðæt] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [wɜːr; wər] [ɪn'kriːsɪŋ] .

It	soon	became	evident	,	also	,	that	their	numbers	were	increasing	.
它	很快	成为	明显	,	还	,	那	他们的	数字	是	增加	.

很快，他们的数量也在增加，这一点也变得显而易见。

[ɑːn][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['tɪmbər] [ðæt] ['bɔːdəd] [ðə; ði] [kriːk] [ə'dʒɔɪnɪŋ]

On	a	neighboring	elevation	,	and	in	the	timber	that	bordered	the	creek	adjoining
在	一个	邻接	海拔	,	和	在	这	木材	那	带边框	这	溪	相邻的

[ðə; ði][kæmp] ,

the	camp	,
这	营	,

在邻近的高地上，以及营地旁小溪边的树林里，

[wɜːr; wər] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [ə'ræpəˌhəu] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [smɔːl] [skwɑːdz] [dɪ'tætʃt] [ðəm'selvz] [naʊ]

were	bodies	of	Arapahoes	,	from	which	small	squads	detached	themselves	now
是	身体	的	阿拉帕霍人	,	从	哪个	小的	球队	分离的	他们自己	现在

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	then	,
和	然后	,

那是阿拉帕霍人的尸体，不时会有小队从中脱离出来。

[ænd; ənd] ['sɔːntəd] ['liːʒərli] [tɔːrd] [ðə; ði][kæmp] , [wer] [ðeɪ] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː]

and	sauntered	leisurely	toward	the	camp	,	where	they	mingled	with	those	who
和	漫步	悠闲	朝向	这	营	,	在哪里	他们	混合	和	那些	WHO

[wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] .

were	already	there	.
是	已经	那里	.

他们悠闲地漫步走向营地，与营地里的人们混在一起。

[ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [dɪd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [kiːn] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'ræpəhoʊ] [tʃiːf] ,

These	circumstances	did	not	escape	the	keen	eyes	of	the	Arapaho	chief	,
这些	情况	做过	不是	逃脱	这	敏锐的	眼睛	的	这	阿拉帕霍	首席	,

这些情况并没有逃过阿拉帕霍族酋长的敏锐目光。

[huː] [bɪ'keɪm] ['boʊldər][ænd; ənd] [mɔːr] ['ɪmpjədənt] [æz; əz][hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

who	became	bolder	and	more	impudent	as	he	noticed	the	arrival	of	his
WHO	成为	更大胆	和	更多的	厚颜无耻	作为	他	注意到	这	到达	的	他的

[ˌriːˌin'fɔːˌsments] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɪr] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bænd] .

reinforcements	and	the	near	approach	of	the	rest	of	his	band	.
增援部队	和	这	靠近	方法	的	这	休息	的	他的	乐队	.

当他看到援军到来，其余部下也即将赶到时，他变得更加大胆无畏。

“ [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [ɑːr; ər][nɑːt] [fuːlz] , ” [hiː; hi] [sed] , [ɪn] [rɪ'plaɪ][tuː; tə] ['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] .

“	The	Arapahoes	are	not	fools	,	”	he	said	,	in	reply	to	Colonel	Wilder	.
“	这	阿拉帕霍人	是	不是	傻瓜	,	”	他	说	,	在	回复	到	上校	怀尔德	.

“阿拉帕霍人可不是傻瓜，”他回答怀尔德上校时说道。

“ [ðeɪ] [meɪk] [wɔːr][ɔːr] [piːs] [wen] [ðeɪ] [pliːz] ,

“	They	make	war	or	peace	when	they	please	,
“	他们	制作	战争	或者	和平	什么时候	他们	请	,

他们想发动战争还是缔结和平就发动战争，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɔ:r] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [men] .

without	asking	the	advice	or	assistance	of	the	white	men	.
没有	问	这	建议	或者	协助	的	这	白色的	男人	.

不去征求白人的建议或帮助。

" ['kɜ:rn(ə)l] ['wɪldər] ['kʌlərd] [wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .

"	Colonel	Wilder	colored	with	indignation	.
"	上校	怀尔德	有色	和	愤慨	.

怀尔德上校满脸愤慨。

[hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [pər'si:v] [ðæt] [ðɪs] ['ɪndiən] [ment] ['tretʃəri] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪf] ,

He	began	to	perceive	that	this	Indian	meant	treachery	and	mischief	,
他	开始	到	感知	那	这	印度	意思是	背信弃义	和	恶作剧	,

他开始意识到这个印第安人意在背信弃义、图谋不轨。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [mæn] [hu:] [kʊd; kəd] [brʊk] [æn; ən] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ]

and	he	was	not	a	man	who	could	brook	an	insult	from	a	savage
和	他	曾是	不是	一个	男人	WHO	可以	溪	一个	侮辱	从	一个	野蛮的

. [-]

.	[	86	]
.	[	-	]

他绝不会容忍野蛮人的侮辱。[86]

" [ɪf] [maɪ] [red] ['brʌðər] [dʌz] [nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə] [meɪk] [pi:s] , " [hi:; hi] [sed] ,

"	If	my	red	brother	does	not	wish	to	make	peace	,	"	he	said	,
"	如果	我的	红色的	兄弟	做	不是	希望	到	制作	和平	,	"	他	说	,

“如果我的红色兄弟不愿媾和，”他说，

" [hi:; hi] [kæn; kən] [goʊ] [æz; əz] [hi:; hi] [keɪm] .

"	he	can	go	as	he	came	.
"	他	能	去	作为	他	来了	.

他可以像来时一样离开。

[ðə; ði] [ə'ræpəhoʊ] [hæz; həz] [nɑ:t] [dʌn] [æz; əz] [hi:; hi] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [du:] .

The	Arapaho	has	not	done	as	he	promised	to	do	.
这	阿拉帕霍	有	不是	完毕	作为	他	承诺	到	做	.

阿拉帕霍人没有履行他的承诺。

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [brɪŋ] [noʊ] [mɔ:r] ['wɒrɪrz] [ðæn; ðən] [wɜ:r; wər] [hɪr] ;

He	said	that	he	would	bring	no	more	warriors	than	were	here	;
他	说	那	他	会	带来	不	更多的	战士	比	是	这里	;

他说他不会带来比这里更多的战士；

[bʌt; bət] [hi:; hi] [hæz; həz] [brɔ:t] ['meni] [mɔ:r] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [men] [ɑ:r; ər] ['i:v(ə)n] [naʊ] ['kʌmɪŋ]

but	he	has	brought	many	more	,	and	his	young	men	are	even	now	coming
但	他	有	带来	许多	更多的	,	和	他的	年轻的	男人	是	甚至	现在	未来

['ɪntu:] [ðə; ði] [kæmp] .

into	the	camp	.
进入	这	营	.

但他带来了更多的人，他的年轻人现在还在陆续进入营地。

[aɪ] [kæn; kən] [nɑ:t] [ə'laʊ] [ðɪs] . "

I	can	not	allow	this	.	"
我	能	不是	允许	这	.	"

我不能允许这种事发生。

" [ðə; ði] [waɪt] [men] [tel] [ju: 'es] [ðæt] [wi:; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [ˌkjʊri'ɑ:səti] , " [rɪ'plaɪd] [blæk]

"	The	white	men	tell	us	that	we	have	a	great	deal	of	curiosity	,	"	replied	Black
"	这	白色的	男人	告诉	我们	那	我们	有	一个	伟大的	交易	的	好奇心	,	"	回复	黑色的

[hɔ:rs] .

Horse	.
马	.

“白人告诉我们，我们非常好奇，”黑马回答说。

“ [aɪ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] .
“ I suppose they speak the truth .
” 我 认为 他们 说话 这 真相 .

我想他们说的是实话。

[maɪ] [jʌŋ] [men] ['ɔːlweɪz] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [hɪr] ['evri] [θɪŋ] . ”
My young men always wish to see and hear every thing . ”
我的 年轻的 男人 总是 希望 到 看 和 听到 每一个 事物 . ”

我的小伙子们总是渴望看到和听到一切。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [sent] [bæk] .
“ They must be sent back .
” 他们 必须 是 发送 后退 .

“他们必须被遣返。”

[æz; əz] ['meni] ['wɒrɪrz] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [meɪ] [rɪ'meɪn] ;
As many warriors as we have may remain ;
作为 许多 战士 作为 我们 有 可能 保持 ;

我们拥有的战士越多，我们就能留下多少；

[bʌt; bət][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][bænd][mʌst; məst] [rɪ'muːv] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][kæmp] .
but the rest of the band must remove a mile from our camp .
但 这 休息 的 这 乐队 必须 消除 一个 英里 从 我们的 营 .

但乐队其他成员必须离开我们营地一英里。

” [blæk] [hɔːrs] [wʌz; wəz]['saɪlənt] .
” Black Horse was silent .
” 黑色的 马 曾是 沉默的 .

黑马沉默不语。

“ [let] [ðə; ði][ə'ræpəhoʊ] ['ænsər] .
“ Let the Arapaho answer .
” 让 这 阿拉帕霍 回答 .

“让阿拉帕霍人来回答吧。”

[ɪz][hiː; hi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] , [ɔːr] [dʌz] [hiː; hi] [stɪl] [wɪʃ] [fɔːr; fər][wɔːr] ? ”
Is he willing to make peace , or does he still wish for war ? ”
是 他 愿意的 到 制作 和平 , 或者 做 他 仍然 希望 为了 战争 ? ”

他是否愿意和平，还是仍然渴望战争?

“ [ɪz][ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] [ə; eɪ] ['kaʊərd] ? ” [kən'temptʃuəsli] [rɪ'plaɪd] [blæk] [hɔːrs] .
“ Is the white chief a coward ? ” contemptuously replied Black Horse .
” 是 这 白色的 首席 一个 懦夫 ? ” 轻蔑地 回复 黑色的 马 .

“白人酋长是懦夫吗？”黑马轻蔑地回答道。

“ [ɪz][hiː; hi][ə'freɪd][ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [pʊr] ['indiəns] ?
“ Is he afraid of two or three poor Indians ?
” 是 他 害怕的 的 二 或者 三 贫穷的 印度人 ?

“他难道害怕两三个穷苦的印度人吗？”

[let] [hɪm; ɪm] [gɪv] [ˌjuː 'es]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nts] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [tɔːk] [ə'baʊt] [piːs] .
Let him give us our presents , and then we will talk about peace .
让 他 给 我们 我们的 礼物 , 和 然后 我们 将要 讲话 关于 和平 .

让他把礼物送给我们，然后我们再谈和平。

” ['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [meɪd] [noʊ] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] [ðɪs] [ɔː'deɪʃəs] [dɪ'mænd] .
” Colonel Wilder made no response to this audacious demand .
” 上校 怀尔德 制成 不 回复 到 这 大胆的 要求 .

“怀尔德上校对这一大胆的要求没有作出任何回应。”

“ [hiː; hi][mʌst; məst] [gɪv] [ˌjuː 'es]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nts] , ” [kən'tɪnjuːd] [blæk] [hɔːrs] , “ [ænd; ənd][hiː; hi]

“	He	must	give	us	our	presents	,	”	continued	Black	Horse	,	“	and	he
“	他	必须	给	我们	我们的	礼物	,	”	持续	黑色的	马	,	“	和	他

[mʌst; məst] [gɪv] [ʌp]['aʊər; ɑːr] ['prizənəz] ,

must	give	up	our	prisoners	,
必须	给	向上	我们的	囚犯	,

“他必须归还我们的礼物，”黑马继续说道，“而且他必须交出我们的俘虏。”

[huː] [hæv; həv]['teɪkən]['refjuːdʒ][ɪn][hɪz; ɪz][kæmp] . ”

who	have	taken	refuge	in	his	camp	.	”
WHO	有	已采取	避难所	在	他的	营	.	”

那些在他的营地避难的人。”

“ [wen] [piːs] [ɪz] [meɪd] , [ðə; ði]['prez(ə)nts] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd] , [ænd; ənd][nɑːt] [bɪ'fɔːr] .

“	When	peace	is	made	,	the	presents	will	be	distributed	,	and	not	before	.
“	什么时候	和平	是	制成	,	这	礼物	将要	是	分布式	,	和	不是	前	.

“和平到来之后，礼物才会分发，在此之前不会分发。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['prizənəz] [hɪr] [huː] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] .

There	are	no	prisoners	here	who	belong	to	the	Arapahoes	.
那里	是	不	囚犯	这里	WHO	属于	到	这	阿拉帕霍人	.

这里没有属于阿拉帕霍族的囚犯。

[ɪf] [ðə; ði] [tʃiːf] [dʌz] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] , [ðə; ði] [wei] [ɪz]['oʊpən] ,

If	the	chief	does	not	wish	to	make	peace	,	the	way	is	open	,
如果	这	首席	做	不是	希望	到	制作	和平	,	这	方式	是	打开	,

如果酋长不愿媾和，道路依然敞开。

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][goʊ][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] . ”

and	he	can	go	as	he	came	.	”
和	他	能	去	作为	他	来了	.	”

他可以像来时一样离开。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nts][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['prizənəz] .

“	We	must	have	our	presents	and	our	prisoners	.
“	我们	必须	有	我们的	礼物	和	我们的	囚犯	.

“我们必须有我们的礼物和我们的俘虏。”

” [ə; eɪ] [tʃaɪld] [kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .

”	A	child	could	have	seen	that	a	collision	was	inevitable	.
”	一个	孩子	可以	有	已见	那	一个	碰撞	曾是	不可避免的	.

“即使是孩子也能看出碰撞是不可避免的。”

[blæk] [hɔːrs] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['tɑːməhɔːk] ['restɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][æt; ət]

Black	Horse	,	with	his	tomahawk	resting	on	his	knee	,	and	his	rifle	at
黑色的	马	,	和	他的	钺	休息	在	他的	膝盖	,	和	他的	步枪	在

[hɪz; ɪz][saɪd] ,

his	side	,
他的	边	,

黑马，战斧放在膝盖上，步枪在身侧，

[wʌz; wəz] ['hɔːti] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'berɪŋ] , [ænd; ənd] [glɑːnst] [ə'raʊnd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] , [æz; əz]

was	haughty	and	overbearing	,	and	glanced	around	at	his	warriors	,	as
曾是	傲慢	和	霸道	,	和	瞥了一眼	大约	在	他的	战士	,	作为

[ɪf] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] [streŋθ] .

if	conscious	of	his	superior	strength	.
如果	有意识的	的	他的	优越的	力量	.

他傲慢专横，环顾四周的战士们，仿佛意识到自己拥有绝对的优势。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][pɑːrt] , [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [ɪn][ə; eɪ][fɜːrm] ['feɪlæŋks] .

The	warriors	,	for	their	part	,	were	collected	in	a	firm	phalanx	.
这	战士	,	为了	他们的	部分	,	是	集	在	一个	公司	方阵	.

而战士们则列队成坚固的方阵。

[ðer; ðər] ['aʊtwərd] [dɪ'miːnər] [wʌz; wəz][kɑːm][ænd; ənd] [ə'pærəntli] [ɪn'dɪfrənt] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [aɪz] ,

Their	outward	demeanor	was	calm	and	apparently	indifferent	,	but	their	eyes	,
他们的	向外	风度	曾是	冷静的	和	显然	冷漠	,	但	他们的	眼睛	,

他们外表平静，似乎漠不关心，但他们的眼神却.....

['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [rɪ'vendʒ] [ænd; ənd] [θɜːrst] [fɔːr; fər] [blʌd] [ænd; ənd] [spɔɪl] , [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [ɑːn]

burning	with	revenge	and	thirst	for	blood	and	spoil	,	were	fastened	on
燃烧	和	复仇	和	口渴	为了	血	和	剧透	,	是	系紧	在

[ðer; ðər] [tʃiːf] ,

their	chief	,
他们的	首席	,

他们心中燃起复仇的火焰，渴望鲜血和战利品，紧紧抓住他们的首领不放。

[æz; əz] [ɪf] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪgnəl] [tuː; tə] [kə'mens] [ðə; ði] ['slɔːtər] .

as	if	waiting	for	the	signal	to	commence	the	slaughter	.
作为	如果	等待	为了	这	信号	到	开始	这	屠宰	.

仿佛在等待开始屠杀的信号。

[ðer; ðər] [tiːθ] [wɜːr; wər] [klɪntʃt] ['taɪtli] , [ðer; ðər] ['mʌslz] [wɜːr; wər] [streɪnd] [æz; əz] [ɪf] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

Their	teeth	were	clinched	tightly	,	their	muscles	were	strained	as	if	for	a
他们的	牙齿	是	锁定	紧紧	,	他们的	肌肉	是	紧张	作为	如果	为了	一个

[sprɪŋ] ,

spring	,
春天	,

他们紧咬牙关，肌肉绷得像弹簧一样。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [left] [hænd] [held] [ðer; ðər]['raɪfəlz] , [waɪl] [ðə; ði] [raɪt] [grɑːspt] [ðə; ði] ['tɑːməhɔːk] [ɔːr]

and	their	left	hand	held	their	rifles	,	while	the	right	grasped	the	tomahawk	or
和	他们的	左边	手	握住	他们的	步枪	,	尽管	这	正确的	抓住	这	钺	或者

[ðə; ði]['bæt(ə)l] - [æks] . [-]

the	battle	-	ax	.	[	87	]
这	战斗	-	斧头	.	[	-	]

他们的左手拿着步枪，右手拿着战斧或战斧。[87]

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['kɑːmnəs] [ʌv; əv] [dɪ'miːnər] ,

On	the	other	side	was	the	same	calmness	of	demeanor	,
在	这	其他	边	曾是	这	相同的	平静	的	风度	,

另一边同样表现得十分平静。

[wɪtʃ] [geɪv] ['lɪt(ə)l]['toʊkən][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['bɔɪlɪŋ] [wɪ'ðɪn] .

which	gave	little	token	of	the	excitement	that	was	boiling	within	.
哪个	给予	小的	令牌	的	这	激动	那	曾是	沸腾	之内	.

但这丝毫没有透露出他内心翻腾的激动之情。

[ðə; ði] [kroʊ] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] ['redi] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][biː; bi][let] [luːs] [æt; ət][ðer; ðər]

The	Crow	warriors	were	ready	and	anxious	to	be	let	loose	at	their
这	乌鸦	战士	是	准备好	和	焦虑的	到	是	让	松动的	在	他们的

[æn'tægənɪsts] ,

antagonists	,
反派	,

乌鸦战士们早已做好准备，迫不及待地想要向他们的敌人发起攻击。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][dɪ'spærəti][ɪn] ['nʌmbərz] , [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [kə'mændər] [wɜːr; wər]

notwithstanding	the	disparity	in	numbers	,	and	behind	their	commander	were
虽然	这	差距	在	数字	,	和	在后面	他们的	指挥官	是

[drɔːn] [ʌp][ðə; ði] ['twenti] [drə'guːnz] ,

drawn	up	the	twenty	dragoons	,
绘制	向上	这	二十	龙骑兵	,

尽管人数处于劣势，但他们的指挥官身后列队着二十名龙骑兵。

['stændɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [rest] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['kɑːrbaɪn] ['redi] [fɔːr; fər] ['ɪnstənt] ['ækʃ(ə)n] .

standing	**at**	**a**	**rest**	**,**	**with**	**their**	**carbines**	**ready**	**for**	**instant**	**action**	**.**
常设	在	一个	休息	,	和	他们的	卡宾枪	准备好	为了	立即的	行动	.

他们保持静止站姿，卡宾枪已上膛，随时准备投入战斗。

[bæd] [aɪ] , [huːz] [glæns] [tʊk] [ɪn] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [pæst] , [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['wɛpənz] [wɪ'ðɪn]

Bad	**Eye**	**,**	**whose**	**glance**	**took**	**in**	**every**	**thing**	**that**	**passed**	**,**	**had**	**his**	**weapons**	**within**
坏的	眼睛	,	谁	瞥一眼	采取	在	每一个	事物	那	通过了	,	有	他的	武器	之内

[riːtʃ] ,

reach	**,**
抵达	,

“恶眼”的目光扫过一切来往之物，他的武器触手可及。

[ænd; ənd]['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [kept] [hɪz; ɪz][hænd] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] ,

and	**Colonel**	**Wilder**	**kept**	**his**	**hand**	**within**	**his**	**bosom**	**,**
和	上校	怀尔德	保留	他的	手	之内	他的	怀	,

威尔德上校一直把手放在胸前。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [pleɪd] ['nɜːrvəsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] .

where	**it**	**played**	**nervously**	**with**	**the**	**butt**	**of**	**a**	**pistol**	**.**
在哪里	它	玩	紧张地	和	这	屁股	的	一个	手枪	.

它紧张地玩弄着手枪的枪托。

- , [huː] [smelt] [blʌd] [ɪn][ðə; ði] [er] , [hæd; həd] [fɔːrmd] [ə; eɪ][plæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,

Silverspur	**,**	**who**	**smelt**	**blood**	**in**	**the**	**air**	**,**	**had**	**formed**	**a**	**plan**	**of**	**his**	**own**	**,**
-	,	WHO	冶炼	血	在	这	空气	,	有	形成	一个	计划	的	他的	自己的	,

银刺嗅到了空气中弥漫的血腥味，他自己也制定了一个计划。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] ['kæri] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ðə; ði][fɜːrst] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv] ['tretʃəri] .

which	**he**	**meant**	**to**	**carry**	**into**	**effect**	**upon**	**the**	**first**	**outbreak**	**of**	**treachery**	**.**
哪个	他	意思是	到	携带	进入	影响	之上	这	第一的	暴发	的	背信弃义	.

他打算在叛乱第一次爆发时就实施这一计划。

[hiː; hi][hæd; həd] ['grædʒuəli] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [ˌɪmpər'septəbli] [edʒd] [hɪz; ɪz] [wei] [tɔːrd] [ðə; ði][ə'ræpəhoʊ]

He	**had**	**gradually**	**and**	**almost**	**imperceptibly**	**edged**	**his**	**way**	**toward**	**the**	**Arapaho**
他	有	逐步地	和	几乎	不易察觉地	边缘	他的	方式	朝向	这	阿拉帕霍

[tʃiːf] ,

chief	**,**
首席	,

他逐渐地、几乎不易察觉地向阿拉帕霍族酋长靠近。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] .

until	**he**	**was**	**almost**	**near**	**enough**	**to**	**touch**	**him**	**.**
直到	他	曾是	几乎	靠近	足够的	到	触碰	他	.

直到他几乎可以触碰到他为止。

[æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] ['kloʊsli] ,

As	**he**	**watched**	**him**	**closely**	**,**
作为	他	观看	他	密切	,

他仔细地观察着他，

[hiː; hi] [pər'siːvd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

he	**perceived**	**that**	**there**	**was**	**a**	**whistle**	**in**	**the**	**end**	**of**	**the**	**handle**	**of**	**his**
他	感知	那	那里	曾是	一个	哨	在	这	结尾	的	这	处理	的	他的

['tɑːməhɔːk] ,

tomahawk	**,**
钺	,

他发现战斧的斧柄末端有个哨子。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðæt] ['wɪs(ə)l] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːnset]

and	he	had	no	doubt	that	that	whistle	would	give	the	signal	for	the	onset
和	他	有	不	怀疑	那	那	哨	会	给	这	信号	为了	这	发病

,

,

,

他毫不怀疑，那声哨响就是战斗开始的信号。

[ɪf] ['eni] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .

if	any	should	be	given	.
如果	任何	应该	是	给定	.

如果有的话。

[waɪl] [ə'piərɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['spiːkɚz] ,

While	appearing	to	have	all	his	attention	concentrated	upon	the	speakers	,
尽管	出现	到	有	全部	他的	注意力	集中	之上	这	演讲者	,

虽然他看起来似乎全神贯注于演讲者，

[hiː; hi] ['kerfəli] [kept] [wʌn] [aɪ] [ə'pɑːn] [blæk] [hɔːrs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tɑːməhɔːk] .

he	carefully	kept	one	eye	upon	Black	Horse	and	his	tomahawk	.
他	小心	保留	一	眼睛	之上	黑色的	马	和	他的	钺	.

他时刻警惕地注视着黑马和他的战斧。

“ [wʌt] [juː; jʊ][æsk][ɪz] [ɪn'taɪərli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] , ” [sed] ['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] ,

“	What	you	ask	is	entirely	out	of	the	question	,	”	said	Colonel	Wilder	,
“	什么	你	问	是	完全	出去	的	这	问题	,	”	说	上校	怀尔德	,

“你问的问题完全不可能解决，”怀尔德上校说道。

[ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði][læst] [dɪ'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'ræpəhoʊ] [tʃiːf] .

in	reply	to	the	last	demand	of	the	Arapaho	chief	.
在	回复	到	这	最后的	要求	的	这	阿拉帕霍	首席	.

这是对阿拉帕霍族酋长最后要求的回应。

“ [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['betər] [tɜːrmz][tuː; tə] ['ɔːfər] , [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] , [ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər] ['wɒrɪrz]

“	If	you	have	no	better	terms	to	offer	,	you	may	go	,	and	take	your	warriors
“	如果	你	有	不	更好的	条款	到	提供	,	你	可能	去	,	和	拿	你的	战士

[wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ”

with	you	.	”
和	你	.	”

“如果你没有更好的条件可以提出，那就走吧，带上你的战士们一起走。”

“ [ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [kʌm] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] , [ænd; ənd][goʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .

“	The	Arapahoes	come	as	they	please	,	and	go	as	they	please	.
“	这	阿拉帕霍人	来	作为	他们	请	,	和	去	作为	他们	请	.

“阿拉帕霍人想来就来，想走就走。”

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kə'mændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] . ”

They	have	not	learned	to	obey	the	commands	of	the	white	men	.	”
他们	有	不是	学习	到	服从	这	命令	的	这	白色的	男人	.	”

他们还没有学会服从白人的命令。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv] [piːs] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][wɔːr][tuː; tə][jʊr; jər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] . ”

“	If	you	will	not	have	peace	,	you	shall	have	war	to	your	heart's	content	.	”
“	如果	你	将要	不是	有	和平	,	你	将	有	战争	到	你的	心脏的	内容	.	”

“如果你们不想要和平，那就尽情地发动战争吧。”

“ [ðen] [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][wɔːr] !

“	Then	let	it	be	war	!
“	然后	让	它	是	战争	!

“那就开战吧！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [tʃi:f] , [æz; əz][hi:; hi] ['kwɪkli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['wɪs(ə)l] [tu:; tə][hɪz; ɪz][lɪps] .

"	exclaimed	the	chief	,	as	he	quickly	raised	his	whistle	to	his	lips	.
"	惊呼	这	首席	,	作为	他	迅速地	提高	他的	哨	到	他的	嘴唇	.

“酋长喊道，同时迅速将哨子举到嘴边。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [saʊnd] .

But	it	did	not	sound	.
但	它	做过	不是	声音	.

但它听起来并不像真的。

[bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz][lɪps] , - [si:zd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , [ɪg'zɜ:rtɪŋ] [ɔ:l][hɪz; ɪz]

Before	it	reached	his	lips	,	Silverspur	seized	him	,	and	,	exerting	all	his
前	它	达到	他的	嘴唇	,	-	查获	他	,	和	,	施力	全部	他的

[streŋθ] ,

strength	,
力量	,

话还没到他嘴边，银刺就抓住了他，使出浑身解数，

[dʒɜ:rk] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] , ['ɪntu:][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd] .

jerked	him	from	among	his	warriors	,	into	the	ranks	of	the	opposite	side	.
猛地一抖	他	从	之中	他的	战士	,	进入	这	排名	的	这	对面的	边	.

他被猛地从自己的战士中拽了出来，放进了敌军的队伍里。

[oʊld] [bleɪz] , [hu:] [hæd; həd] [di'vaind] [ðə; ði] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] , [kɔ:t] [ðə; ði] [tʃi:f] [baɪ]

Old	Blaze	,	who	had	divined	the	intentions	of	his	friend	,	caught	the	chief	by
老的	火焰	,	WHO	有	神谕	这	意图	的	他的	朋友	,	捕捉	这	首席	经过

[ðə; ði][ɑ:rmz] ,

the	arms	,
这	武器	,

老布雷兹识破了朋友的意图，一把抓住酋长的胳膊。

[ænd; ənd] [held] [hɪm; ɪm] ['taɪtli] ; [waɪl] - , ['græspɪŋ] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][skælp] - [lɑ:k] ,

and	held	him	tightly	;	while	Silverspur	,	grasping	him	by	the	scalp	-	lock	,
和	握住	他	紧紧	;	尽管	-	,	抓握	他	经过	这	头皮	-	锁	,

并紧紧地抓住他；而银刺则抓住他的头皮，

[flæʃt] [hɪz; ɪz] [ki:n] ['hʌntɪŋ] - [naɪf] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .

flashed	his	keen	hunting	-	knife	before	his	throat	.
闪光灯	他的	敏锐的	打猎	-	刀	前	他的	喉	.

他亮出锋利的猎刀，抵在自己的喉咙上。

“ [hoʊld] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [æz; əz][ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [wɜ:r; wər] [-]

“	Hold	!	"	exclaimed	the	young	man	,	as	the	Arapahoes	were	[	88	]
"	抓住	!	"	惊呼	这	年轻的	男人	,	作为	这	阿拉帕霍人	是	[	-	]

“站住！”年轻人喊道，因为阿拉帕霍人[88]

['hændlɪŋ] [ðer; ðər] ['wɛpənz] , [ʌn'sɜ:rt(ə)n] ['weðər] [tu:; tə] [kə'mens] [ðə; ði] [ə'tæk] .

handling	their	weapons	,	uncertain	whether	to	commence	the	attack	.
处理	他们的	武器	,	不确定	无论	到	开始	这	攻击	.

他们摆弄着武器，犹豫着是否要发起攻击。

“ [ɪf] [ə; eɪ] [ʃɑ:t] [ɪz]['faɪərd] , [ɔ:r] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [mu:vz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs] ,

“	If	a	shot	is	fired	,	or	if	a	man	moves	from	his	place	,
"	如果	一个	射击	是	被解雇	,	或者	如果	一个	男人	移动	从	他的	地方	,

“如果有人开枪，或者有人离开他的位置，

[jʊr; jər] [tʃi:f] [daɪz] [ðæt] ['ɪnstənt] !

your	chief	dies	that	instant	!
你的	首席	死亡	那	立即的	!

你的首领当场毙命！

" [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [miːnz] [sʌtʃ] [æz; əz] [blæk] [hɔːrs] [hæd; həd]

"	**The**	**position**	**of**	**the**	**Arapahoes**	**was**	**by**	**no**	**means**	**such**	**as**	**Black**	**Horse**	**had**
"	这	位置	的	这	阿拉帕霍人	曾是	经过	不	方法	这样的	作为	黑色的	马	有

[ɪk'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] .

expected	**it**	**to**	**be**	**.**
预期的	它	到	是	.

“阿拉帕霍人的处境与黑马所预想的截然不同。”

[ðer; ðər] [tʃiːf] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ædvərˌseriz] ,

Their	**chief**	**was**	**in**	**the**	**power**	**of**	**their**	**adversaries**	**,**
他们的	首席	曾是	在	这	力量	的	他们的	对手	,

他们的首领落入了敌人的手中。

['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst]['hɑːst(ə)l] ['muːvmənt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ,

liable	**to**	**be**	**killed**	**at**	**the**	**first**	**hostile**	**movement**	**they**	**should**	**make**	**,**
容易	到	是	被杀	在	这	第一的	敌对的	移动	他们	应该	制作	,

他们一旦采取敌对行动，就可能被杀。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [siːzd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði]['sɪgnəl]

and	**he**	**had**	**been**	**seized**	**before**	**he**	**was**	**able**	**to**	**give**	**them**	**the**	**signal**
和	他	有	到过	查获	前	他	曾是	有能力的	到	给	他们	这	信号

[fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːnset] .

for	**the**	**onset**	**.**
为了	这	发病	.

他还没来得及发出开始的信号就被抓住了。

[bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [drə'guːnz] , [wɪð; wɪθ] ['kɑːrbaɪn] ['lɛvəld] [ænd; ənd] [kɑːkt] ,

Before	**them**	**was**	**the**	**line**	**of**	**dragoons**	**,**	**with**	**carbines**	**leveled**	**and**	**cocked**	**,**
前	他们	曾是	这	线	的	龙骑兵	,	和	卡宾枪	平整	和	上膛	,

他们面前是一排龙骑兵，卡宾枪已举起并上膛。

[ænd; ənd][ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['klʌstərd] [ðə; ði] [kroʊ] ['wɒrɪrz] ,

and	**all**	**around**	**them**	**were**	**clustered**	**the**	**Crow**	**warriors**	**,**
和	全部	大约	他们	是	聚类	这	乌鸦	战士	,

他们周围聚集着一群乌鸦战士。

[wɪð; wɪθ]['raɪfəlz][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd]['ærəus][ɑːn][ðə; ði] [strɪŋ] .

with	**rifles**	**to**	**the**	**shoulder**	**and**	**arrows**	**on**	**the**	**string**	**.**
和	步枪	到	这	肩膀	和	箭头	在	这	细绳	.

肩扛步枪，弓箭上弦。

[ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][lɔːst][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst]

The	**Arapahoes**	**saw**	**that**	**they**	**had**	**lost**	**the**	**advantage**	**of**	**surprise**	**and**	**the**	**first**
这	阿拉帕霍人	锯	那	他们	有	丢失的	这	优势	的	惊喜	和	这	第一的

[ə'tæk] ,

attack	**,**
攻击	,

阿拉帕霍人意识到他们失去了先发制人的优势，并且失去了第一次进攻的机会。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [tɜːrmz] .

and	**were**	**willing**	**to**	**make**	**terms**	**.**
和	是	愿意的	到	制作	条款	.

并且愿意做出让步。

['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [tʊk] [ðə; ði][wɜːrd] [wer] [hɪz; ɪz][sʌn][hæd; həd][left] [ɔːf] .

Colonel	**Wilder**	**took**	**the**	**word**	**where**	**his**	**son**	**had**	**left**	**off**	**.**
上校	怀尔德	采取	这	单词	在哪里	他的	儿子	有	左边	离开	.

怀尔德上校接过了他儿子未完成的使命。

“ [liːv] [ðə; ði][kæmp] !

“	**Leave**	**the**	**camp**	**!**
"	离开	这	营	!

“离开营地！”

” [hiː; hi] [sed] .

”	he	said	.
”	他	说	.

他说。

“ [drɔː] [ɔːf] , ['evri] [mæn][ʌv; əv][juː; jʊ] , [ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][kæmp] ,

“	Draw	off	,	every	man	of	you	,	a	mile	from	the	camp	,
”	画	离开	,	每一个	男人	的	你	,	一个	英里	从	这	营	,

“你们所有人撤离到距离营地一英里远的地方，

[ænd; ənd] [teɪk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ðə; ðɪ] ['wɒrɪrz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [hɪl] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] ['tɪmbər] ['jɑːndər] ,

and	take	with	you	the	warriors	on	the	hill	and	in	the	timber	yonder	,
和	拿	和	你	这	战士	在	这	爬坡道	和	在	这	木材	远处	,

带上山丘上和远处树林里的战士们，

[ænd; ənd][jʊr; jər] [tʃiːf] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] .

and	your	chief	will	be	safe	.
和	你的	首席	将要	是	安全的	.

你的上司会很安全的。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] ['piːsəbli] , [ænd; ənd][duː][æz; əz][aɪ] [tel] [juː; jʊ] ,

If	you	go	peaceably	,	and	do	as	I	tell	you	,
如果	你	去	和平地	,	和	做	作为	我	告诉	你	,

你们若和平地去，照我吩咐的去做，

[ðə; ðɪ] [tʃiːf] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'liːst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [riːtʃ] [jʊr; jər] [oʊn] [kæmp] .

the	chief	will	be	released	as	soon	as	you	reach	your	own	camp	.
这	首席	将要	是	发布	作为	很快	作为	你	抵达	你的	自己的	营	.

等你回到自己的营地，酋长就会被释放。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] ” — ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['levəld] ['gʌnz] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] — “ [juː; jʊ] [siː] [ðæt]

If	you	do	not	”	—	pointing	at	the	leveled	guns	behind	him	—	“	you	see	that
如果	你	做	不是	”	—	指向	在	这	平整	枪支	在后面	他	—	“	你	看	那

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ðɪ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

we	have	the	advantage	of	you	.
我们	有	这	优势	的	你	.

“如果你不这样做”——他指着身后架起的枪——“你就会明白，我们比你们更有优势。”

” [ðə; ðɪ] [ə'ræpə,həu] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] , [kən'sʌltid] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wɪð; wɪθ] [iːtʃ]

”	The	Arapahoes	hesitated	a	few	moments	,	consulted	a	little	with	each
”	这	阿拉帕霍人	犹豫了一下	一个	很少	时刻	,	咨询	一个	小的	和	每个

['ʌðər] ,

other	,
其他	,

阿拉帕霍人犹豫了片刻，彼此商量了一会儿，

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌlənli] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːdi][tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] .

and	then	sullenly	returned	in	a	body	to	their	own	camp	.
和	然后	闷闷不乐地	返回	在	一个	身体	到	他们的	自己的	营	.

然后，他们垂头丧气地返回了自己的营地。

['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [riːd] [blæk] [hɔːrs] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['lektʃər] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [kən'dʌkt] ,

Colonel	Wilder	read	Black	Horse	a	severe	lecture	upon	his	treacherous	conduct	,
上校	怀尔德	读	黑色的	马	一个	严重	演讲	之上	他的	奸诈	执行	,

怀尔德上校就黑马的背信弃义行为对他进行了严厉的训斥。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][ə'ræpəhoʊ] ['lisnd] [ɪn] ['saɪləns] ,

to	which	the	Arapaho	listened	in	silence	,
到	哪个	这	阿拉帕霍	听着	在	沉默	,

阿拉帕霍人静静地听着。

[ænd; ənd] [rɪ'li:st] [hɪm; ɪm] [wen] [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [hæd; həd] [ɔ:l] [ri:tʃt]

and	released	him	when	a	scout	reported	that	his	warriors	had	all	reached
和	发布	他	什么时候	一个	侦察	据报道	那	他的	战士	有	全部	达到

[ðer; ðər] ['fɔ:rmər] [loʊ'keɪʃ(ə)n] . [-]

their	former	location	.	[	89	]
他们的	以前的	地点	.	[	-	]

当一名侦察兵报告说他的战士们都已回到他们原来的位置时，便释放了他。[89]

['tʃæptər] ['ɛks'vi:] .

CHAPTER	XV	.
章	十五	.

第十五章

[naɪf] [tu:; tə] [naɪf] .

KNIFE	TO	KNIFE	.
刀	到	刀	.

刀对刀。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [waɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [krəuz] [hæd; həd] [bɪn] [seɪvd] [frʌm; frəm] ['ɪmɪnənt] ['perəl] ,

Although	the	whites	and	the	Crows	had	been	saved	from	imminent	peril	,
虽然	这	白人	和	这	乌鸦	有	到过	已保存	从	迫在眉睫	危险	,

[ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] [frʌm; frəm] [dɪ'strʌkʃn] ,

and	probably	from	destruction	,
和	大概	从	破坏	,

虽然白人和克罗族人已经从迫在眉睫的危险中解脱出来，而且很可能免于灭亡，

[baɪ] - [prɑ:mpt] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] ['ækʃ(ə)n] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [baɪ] [noʊ] [mi:nz] [seɪf] [frʌm; frəm]

by	Silverspur's	prompt	and	decisive	action	,	they	were	by	no	means	safe	from
经过	-	迅速的	和	决定性	行动	,	他们	是	经过	不	方法	安全的	从

[ðer; ðər] [ɪn'reɪdʒd] ['ædvər,seriz] .

their	enraged	adversaries	.
他们的	愤怒	对手	.

尽管银刺迅速果断地采取了行动，但他们仍然无法摆脱愤怒的敌人的追杀。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [blæk] [hɔ:rs] ,

It	was	to	be	supposed	that	Black	Horse	,
它	曾是	到	是	据称	那	黑色的	马	,

人们原本以为黑马会.....

[ɪn'dɪgnənt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] [dɪ'fi:t] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [ski:m] ,

indignant	at	the	discovery	and	defeat	of	his	treacherous	scheme	,
愤怒	在	这	发现	和	击败	的	他的	奸诈	方案	,

他的阴谋诡计被发现并挫败后，他感到义愤填膺。

[wʊd] [nɑ:t] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ə'bændən] [hɪz; ɪz] ['entərpraɪz] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] ['efərt] .

would	not	be	willing	to	abandon	his	enterprise	without	an	effort	.
会	不是	是	愿意的	到	放弃	他的	企业	没有	一个	努力	.

他不会轻易放弃自己的事业。

[æz; əz] [ðə; ði] [ə'ræpə,həu] ['lɑ:rdʒli] [aʊt'nʌmbəd] [ðer; ðər] [ə'poʊnənts] ,

As	the	Arapahoes	largely	outnumbered	their	opponents	,
作为	这	阿拉帕霍人	很大程度上	寡不敌众	他们的	对手	,

由于阿拉帕霍人在人数上远远超过他们的对手，

[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['stɪmjuleɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪər] [fɔ:r; fər] ['plʌndər] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [rɪ'vendʒ] ,

and	were	stimulated	by	the	desire	for	plunder	as	well	as	revenge	,
和	是	刺激	经过	这	欲望	为了	掠夺	作为	出色地	作为	复仇	,

他们受到掠夺和复仇欲望的驱使。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] [tu:; tə] [ɪk'spekt] [æn; ən] [ə'tæk] [ə'pɑ:n] [ðem; ðəm] .

it	was	reasonable	to	expect	an	attack	upon	them	.
它	曾是	合理的	到	预计	一个	攻击	之上	他们	.

预料到他们会遭到袭击是合理的。

['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [ænd; ənd][bæd] [aɪ] , ['ðerfɔːr] , ['heɪsnd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] [rɪ'pel]

Colonel	**Wilder**	**and**	**Bad**	**Eye**	**,**	**therefore**	**,**	**hastened**	**to**	**make**	**preparations**	**to**	**repel**
上校	怀尔德	和	坏的	眼睛	,	所以	,	加快	到	制作	准备工作	到	击退

[ðer; ðər] [ə'seɪlənts] .

their	**assailants**	**.**
他们的	袭击者	.

因此，怀尔德上校和坏眼赶紧做好准备，击退袭击者。

[ðə; ði]['wægənz][wɜːr; wər][soʊ] [pleɪst] [æz; əz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][kə'ræl] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hɔːrsɪz]

The	**wagons**	**were**	**so**	**placed**	**as**	**to**	**form**	**a**	**corral**	**within**	**which**	**the**	**horses**
这	马车	是	所以	放置	作为	到	形式	一个	围栏	之内	哪个	这	马匹

[wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrd] ,

were	**secured**	**,**
是	安全	,

马车摆放的位置形成了一个围栏，马匹就被圈在里面。

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðɪs] [ɔːl][wɜːr; wər][set][æt; ət][wɜːrk][tuː; tə][dɪg][ænd; ənd] [θroʊ] [ʌp][ə; eɪ] ['brestˌwɜːrk] .

and	**around**	**this**	**all**	**were**	**set**	**at**	**work**	**to**	**dig**	**and**	**throw**	**up**	**a**	**breastwork**	**.**
和	大约	这	全部	是	放	在	工作	到	挖	和	扔	向上	一个	胸墙	.

于是，所有人都开始动身挖掘并修筑胸墙。

[æz; əz][ðə; ði] [ə'tæk] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] , [ðeɪ] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪl] ,

As	**the**	**attack**	**might**	**be**	**expected**	**at**	**any**	**moment**	**,**	**they**	**worked**	**with**	**a**	**will**	**,**
作为	这	攻击	可能	是	预期的	在	任何	片刻	,	他们	工作	和	一个	将要	,

由于袭击随时可能发生，他们全力以赴。

[ænd; ənd][ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [suːn] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [fer] [kən'dɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] .

and	**the**	**camp**	**was**	**soon**	**placed**	**in**	**a**	**fair**	**condition**	**for**	**defense**	**.**
和	这	营	曾是	很快	放置	在	一个	公平的	状况	为了	防御	.

营地很快便具备了良好的防御条件。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['juːsləs] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [rɪ'triːtɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [en'kʌmbəd] [wɪð; wɪθ]

It	**was**	**useless**	**to**	**think**	**of**	**retreating**	**,**	**as**	**they**	**were**	**encumbered**	**with**
它	曾是	无用	到	思考	的	撤退	,	作为	他们	是	负担	和

['wægənz] .

wagons	**.**
马车	.

他们拖着沉重的马车，想撤退是没用的。

[ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [ˌoʊvər'teɪk][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [maɪt] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði]

The	**Arapahoes**	**could**	**easily**	**overtake**	**them**	**,**	**and**	**might**	**destroy**	**them**	**on**	**the**
这	阿拉帕霍人	可以	容易地	超过	他们	,	和	可能	破坏	他们	在	这

[mɑːrtʃ] .

march	**.**
行进	.

阿拉帕霍人很容易就能追上他们，甚至可能在行军途中将他们消灭。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wɔːr] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ə'tæk] , [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði]

Although	**the**	**afternoon**	**wore**	**away**	**without**	**an**	**attack**	**,**	**scouts**	**reported**	**that**	**the**
虽然	这	下午	穿着	离开	没有	一个	攻击	,	侦察兵	据报道	那	这

[ə'ræpəˌhəu] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn] [saɪt] ,

Arapahoes	**were**	**still**	**in**	**sight**	**,**
阿拉帕霍人	是	仍然	在	视线	,

虽然下午没有发生袭击，但侦察兵报告说阿拉帕霍人仍然在视线范围内。

[ænd; ənd]['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃn] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ,

and	**Colonel**	**Wilder**	**ordered**	**the**	**work**	**of**	**fortification**	**to**	**continue**	**,**
和	上校	怀尔德	订购	这	工作	的	筑城	到	继续	,

怀尔德上校下令继续修筑防御工事。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [biˈliːvd] [ðə; ðɪ][kæmp][tuː; tə][biː; bi] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [æn; ən] [ə'sɔːlt] .

until	**he**	**believed**	**the**	**camp**	**to**	**be**	**strong**	**enough**	**to**	**resist**	**an**	**assault**	**.**
直到	他	相信	这	营	到	是	强的	足够的	到	抵抗	一个	突击	.

直到他认为营地足够坚固，能够抵御进攻。

“ [ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] [hæz; həz] [rʌʃt] [juː 'es] ['prɪti] [hɑːrd] , ” [sed] - , [wen] [ðə; ðɪ] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [prə'naʊnst] ['fɪnɪʃt] ,

“	**The**	**governor**	**has**	**rushed**	**us**	**pretty**	**hard**	**,**	**”**	**said**	**Silverspur**	**,**	**when**	**the**	**work**	**was**	**pronounced**	**finished**	**,**
“	这	州长	有	匆忙	我们	漂亮的	难的	,	”	说	-	,	什么时候	这	工作	曾是	发音	完成的	,

“州长催得我们非常紧，”西尔弗斯珀在工程宣布完工时说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [tuː; tə] [rest] .

and	**he**	**threw**	**himself**	**on**	**the**	**ground**	**to**	**rest**	**.**
和	他	扔	他自己	在	这	地面	到	休息	.

他随即倒在地上休息。

“ [ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ðɪ] [weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['mɪlətəri] [men] .

“	**That**	**is**	**always**	**the**	**way**	**with**	**these**	**military**	**men**	**.**
“	那	是	总是	这	方式	和	这些	军队	男人	.

“这些军人总是这样。”

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][fɔːrt][æt; ət] ['evri] [step] [ðeɪ] [teɪk] . ”

They	**want**	**to**	**build**	**a**	**fort**	**at**	**every**	**step**	**they**	**take**	**.**	**”**
他们	想	到	建造	一个	堡	在	每一个	步	他们	拿	.	”

他们每走一步都想筑起一座堡垒。

“ ['hiːz] [raɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [taɪm] , ['sɑːrtɪn] , ” [rɪ'plaɪd] [oʊld] [bleɪz] .

“	**He's**	**right**	**about**	**it**	**this**	**time**	**,**	**sartin**	**,**	**”**	**replied**	**Old**	**Blaze**	**.**
“	他是	正确的	关于	它	这	时间	,	萨廷	,	”	回复	老的	火焰	.

“这次他说的没错，萨廷，”老布雷兹回答道。

“ [ðə; ðɪ] - - [ɑːr; ər] [mə'rɛn] [tuː] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][wʌn] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [noʊ] [-]

“	**The**	**'**	**Rapahoes**	**are**	**more'n**	**two**	**to**	**our**	**one**	**,**	**and**	**I**	**don't**	**know**	**[**	**90**	**]**
“	这	-	-	是	更多	二	到	我们的	一	,	和	我	不	知道	[	-	]

“拉帕霍人比我们多两个，我不知道[90]

['eni] [red] - [skɪnz] [ðæt] [aɪ]['hædnt] ['ruːθɝ] [faɪt] .

any	**red**	**-**	**skins**	**that**	**I**	**hadn't**	**ruther**	**fight**	**.**
任何	红色的	-	皮肤	那	我	之前没有	拉瑟	斗争	.

任何我不想与之战斗的红皮人。

[dɪd][jiː; jɪ]['noʊtɪs] [ðoʊz] ['wɒrɪrz] [ðæt] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [blæk] [hɔːrs] ? ”

Did	**ye**	**notice**	**those**	**warriors**	**that**	**came**	**with**	**Black**	**Horse**	**?**	**”**
做过	是的	注意	那些	战士	那	来了	和	黑色的	马	?	”

你们注意到那些和黑马一起来的战士了吗?

“ [jes] .

“	**Yes**	**.**
“	是的	.

“是的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] [set] [ʌv; əv] [men] . ”

They	**were**	**a**	**fine**	**-**	**looking**	**set**	**of**	**men**	**.**	**”**
他们	是	一个	美好的	-	寻找	放	的	男人	.	”

他们都是一群相貌英俊的男人。

“ [noʊ]['faɪnər] ['eniwer] .

“	**No**	**finer**	**anywhere**	**.**
“	不	更精细	任何地方	.

“没有比这更好的了。”

['evri] [mæn][ʌv; əv] - [ɪm] [naɪ] ['ɑːntə][sɪks] [fiːt] [haɪ] , [streɪt] [æz; əz][ə; eɪ][paɪn] , [æz; əz][ə; eɪ]
Every man of ' em nigh onto six feet high , straight as a pine , soople as a
每一个 男人 的 - 呃 夜 到 六 脚 高的 , 直的 作为 一个 松树 , 苏普尔 作为 一个
['peɪntər] ,
painter ,
画家 ,

他们个个身高接近六英尺，笔直如松树，面容如画家般柔美。

[ænd; ənd][dʒest] [bɪlt] [ʌp][ə; eɪ] - ['pɜːrpəs] [fɜːr] ['faɪtɪn] - . ”
and jest built up a - purpose fur fightin ' . ”
和 笑话 建造 向上 一个 - 目的 毛皮 战斗 - . ”

于是，他们开始建立起一场有目的的毛皮战斗。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] , ['sɜːrt(ə)nli] , [ðə; ði][best] - [fɔːrmd] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [æθ'letɪk] ['indiəns][aɪ][hæv; həv]
“ They are , certainly , the best - formed and the most athletic Indians I have
“ 他们 是 , 当然 , 这 最好的 - 形成 和 这 最多 运动 印度人 我 有
[siːn] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] . ”
seen on the plains . ”
已见 在 这 平原 . ”

“他们无疑是我在平原上见过的体格最健壮、运动能力最强的印第安人。”

“ - !
“ Kerlectic !
“ - !

“Kerlectic!

[aɪ][dəunt] - [swɔlɚ] [ðæt] [wɜːrd] ; [bʌt; bət] , [ɪf] [θɑːrz] ['eni] - [red] - [skɪnz] ['lɪvɪn] - , [its]
I don't adzackly swaller that word ; but , if thar's any kerlectic red - skins livin ' , it's
我 不 - 吞咽者 那 单词 ; 但 , 如果 那里 任何 - 红色的 - 皮肤 生活 - , 它是
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

我并不真的喜欢这个词；但是，如果说世上还有什么古怪的红皮肤人活着，那就是他们了。

[waɪ] , [bɔɪ] , [ðə; ði][krəuz][ɑːr; ər]['pjuːni] [ə,lɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Why , boy , the Crows are puny alongside of them ,
为什么 , 男生 , 这 乌鸦 是 弱小 旁边 的 他们 ,

哎哟，小子，跟他们比起来，乌鸦队简直弱不禁风。

[ænd; ənd][ðə; ði] [krʊk] - [legd] [kə'mæntʃi] [eint] [wɜːrθ] [ʃʌks] [ɔːf][ta:(r); ta:(r), tə:(r)] [hɑsɪz] .
and the crook - legged Comanches ain't worth shucks off thar hosses .
和 这 骗子 - 腿 科曼奇人 不是 值得 哎呀 离开 那里 软管 .

而那些腿脚不便的科曼奇人连马皮都不值。

[haʊ] [kliːn] [ðeɪ] [ɔːl][wɔːr] !
How clean they all war !
如何 干净的 他们 全部 战争 !

战争多么干净啊!

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [wɔːr] ['peɪntɪd] [ænd; ənd] - [aɪld] ! ”
and how keerfully they war painted and ' iled ! ”
和 如何 谨慎地 他们 战争 绘 和 - 已出炉 ! ”

他们涂着多么鲜艳的战妆，多么精湛的战争技艺啊!

“ [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] ['fɛloʊz] [ɪn][ə; eɪ][kloʊz] [faɪt] .
“ They would be dangerous fellows in a close fight .
“ 他们 会 是 危险的 伙伴们 在 一个 关闭 斗争 .

“近身搏斗时，他们会是很危险的家伙。”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪs'laɪk] [tuː; tə] [miːt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['tʌs(ə)l] . ”
I should dislike to meet one of them in a hand - to - hand tussle . ”
我 应该 不喜欢 到 见面 一 的 他们 在 一个 手 - 到 - 手 争执 . ”

我可不想跟他们中的任何一个发生肉搏战。

“ [ðeə(r)] ['paʊərf(ə)l] [tʌf] ['kʌstəmərz] [ɪn][ə; eɪ] , ['sɑːrtɪn] .
“ They're powerful tough customers in a skrimmage , sartin .
“ 它们是 强大的 艰难的 顾客 在 一个 混战 , 萨廷 .

“他们在混战中是强大而难缠的对手，萨廷。”

[wiː; wi] [wʊd] [ɔːl][hæv; həv] [bɪn] [tʃɔːd] [ʌp] [ə'fɔːr] [ðɪs] ,
We would all have been chawed up afore this ,
我们 会 全部 有 到过 咀嚼 向上 之前 这 ,

在此之前，我们所有人都会被嚼碎。

[ˌiː'ɛf][taː(r); taː(r), təː(r)] [geɪm] ['hædnt] [bɪn] [bʌst] ['ɪntuː][dʒest][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
ef thar game hadn't been bust into jest as it was .
ef 那里 游戏 之前没有 到过 摔碎 进入 笑话 作为 它 曾是 .

如果那场游戏没有被彻底变成一场闹剧的话。

[θɑːrl] [biː; bi][ə; eɪ] [raɪt] [ʃɑːrp] ['tʌs(ə)l] , [aɪv] [ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n] , [ə'fɔːr] [wiːv] [dʌn] [wɪð; wɪθ] - [ɪm] . ”
Thar'll be a right sharp tussle , I've a notion , afore we've done with ' em . ”
萨勒 是 一个 正确的 锋利的 争执 , 我已经 一个 概念 , 之前 我们已经 完毕 和 - 呃 . ”

我预感，在我们解决掉他们之前，肯定会有一场激烈的较量。

“ [aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [ðæt] [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [wʌt] [ðeɪ] [keɪm] [fɔːr; fər] . ”
“ I don't suppose that they mean to give up what they came for . ”
“ 我 不 认为 那 他们 意思是 到 给 向上 什么 他们 来了 为了 . ”

“我想他们应该不会放弃他们此行的目的。”

“ [nɑːt][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
“ Not a bit of it .
“ 不是 一个 少量 的 它 .

“一点儿也没有。”

[ðeɪ] [keɪm] ['ɑːrtɝ] [dʌv] - [aɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] ['ɑːrtɝ][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
They came arter Dove - eye , and they came arter you and me .
他们 来了 动脉 鸽子 - 眼睛 , 和 他们 来了 动脉 你 和 我 .

他们从鸽眼而来，也从你我而来。

[ðeɪ] [hɛv] [gɑːt][ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɝːnəlz] ['plʌndər] , [tuː] ,
They hev got a notion of the colonel's plunder , too ,
他们 赫夫 得到 一个 概念 的 这 上校的 掠夺 , 也 ,

他们也对上校的掠夺有所了解。

[ænd; ənd] [kroʊ] [skɛlps] [ænd; ənd] [waɪt] [skɛlps] [ɑːr; ər] [wʌt] [ðeə(r)] ['ɔlɝz] ['wɑːntɪn] - .
and Crow skelps and white skelps are what they're allers wantin ' .
和 乌鸦 海带 和 白色的 海带 是 什么 它们是 过敏 想要 - .

而乌鸦海带和白海带正是他们过敏体质的人想要的。

[ðeɪ] [miːn] [tuː; tə] [hɛv] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] , [bɔɪ] , [ɔːr] [bʌst] [taː(r); taː(r), təː(r)] ['gizədz] [ə; eɪ] -
They mean to hev some of those things , boy , or bust thar gizzards a -
他们 意思是 到 赫夫 一些 的 那些 事物 , 男生 , 或者 摔碎 那里 砂囊 一个 -
['traɪɪn] - !
tryin ' !
尝试 - !

他们打算弄到那些东西，小子，否则就让他们的鸡胗们白费力气！

[hə'loʊ] !
Hullo !
你好 !

你好！

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [naʊ] ?
What's the matter now ?
是什么 这 事情 现在 ?

现在又出什么事了？

[ɑːr; ər][ðə; ði] [kʌsiz] ['kʌmɪn] - [æt; ət][juː 'es] ?

Are	the	cusses	comin	'	at	us	?
是	这	咒骂	即将到来	-	在	我们	?

那些咒骂声要来了?

" [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [wʌn] [læk] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .

"	There	had	been	one	lack	in	the	camp	.
"	那里	有	到过	一	缺少	在	这	营	.

“营地里缺少一样东西。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [miːt] [ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət]['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] , [wɪð; wɪθ]

There	was	enough	meat	and	enough	ammunition	;	but	Colonel	Wilder	,	with
那里	曾是	足够的	肉	和	足够的	弹药	;	但	上校	怀尔德	,	和

[ðə; ði] ['fɔːrθɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['soʊldʒər] ,

the	forethought	of	a	soldier	,
这	深思熟虑	的	一个	士兵	,

肉和弹药都足够了；但是怀尔德上校，凭借着军人的先见之明，

[sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə][stænd][ə; eɪ] [siːdʒ] ,

saw	that	it	might	be	necessary	to	stand	a	siege	,
锯	那	它	可能	是	必要的	到	站立	一个	围城	,

他意识到可能需要抵御围攻。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪ'vent] [ə; eɪ] ['skersəti] [ʌv; əv]['wɔːtər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['sɪriəs] [ˌɪnkən'viːniəns] .

in	which	event	a	scarcity	of	water	would	be	a	serious	inconvenience	.
在	哪个	事件	一个	缺乏	的	水	会	是	一个	严肃的	不便	.

在这种情况下，缺水将造成严重的不便。

[ðə; ði] [kriːk] [wʌz; wəz] [nɪr] [æt; ət][hænd] ;

The	creek	was	near	at	hand	;
这	溪	曾是	靠近	在	手	;

小溪就在附近；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ə'tæk] ,

but	they	would	be	cut	off	from	it	in	case	of	attack	,
但	他们	会	是	切	离开	从	它	在	案件	的	攻击	,

但一旦遭到攻击，他们就会与外界隔绝。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sə'pleɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

and	a	supply	must	be	secured	before	the	appearance	of	the	enemy	.
和	一个	供应	必须	是	安全	前	这	外貌	的	这	敌人	.

必须在敌人出现之前确保补给充足。

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ][skwɑːd][ʌv; əv] [drə'guːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gɑːrd] [ʌv; əv] [kroʊ] ['indiəns]

He	sent	a	squad	of	dragoons	to	the	creek	,	with	a	guard	of	Crow	Indians
他	发送	一个	队	的	龙骑兵	到	这	溪	,	和	一个	警卫	的	乌鸦	印度人

,

,
,

他派了一队龙骑兵到小溪边，并由克罗族印第安人担任护卫。

[tuː; tə] [get] ['wɔːtər][tuː; tə] [fɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['ves(ə)lz] [ðæt] [wɜːr; wər][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] .

to	get	water	to	fill	all	the	vessels	that	were	available	for	that	purpose	.
到	得到	水	到	充满	全部	这	船只	那	是	可用的	为了	那	目的	.

取水灌满所有可用的容器。

[twaɪs] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['seɪfti] ; [bʌt; bət] , [ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

Twice	they	went	and	returned	in	safety	;	but	,	the	third	time	,	while	they	were
两次	他们	去	和	返回	在	安全	;	但	,	这	第三	时间	,	尽管	他们	是

['fɪlɪŋ] [ðer; ðər] [-]

filling	their	[	91	]
填充	他们的	[	-	]

他们去了两次，都平安返回；但是，第三次，当他们正在填满他们的[91]

['bʌkits] , [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] [ə'ræpə,həu] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['ləːkiŋ] [ɪn][ðə; ði]['tɪmbər] , [roʊz]

buckets	**,**	**a**	**party**	**of**	**Arapahoes**	**,**	**who**	**had**	**been**	**lurking**	**in**	**the**	**timber**	**,**	**rose**
水桶	,	一个	派对	的	阿拉帕霍人	,	WHO	有	到过	潜伏	在	这	木材	,	玫瑰

[frʌm; frəm][ðer; ðər] ['æmbʊʃ] ,

from	**their**	**ambush**	**,**
从	他们的	伏击	,

一群潜伏在树林里的阿拉帕霍人从埋伏处起身，手里拿着水桶。

[ænd; ənd] [pɔːd] ['ɪntuː][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['dedli] ['faɪər] .

and	**poured**	**into**	**them**	**a**	**deadly**	**fire**	**.**
和	倾倒	进入	他们	一个	致命	火	.

然后向他们身上倾泻了致命的大火。

[θriː] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] ['aʊtraɪt] , [ænd; ənd][wʌn][wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['wuːndɪd] .

Three	**of**	**the**	**soldiers**	**were**	**killed**	**outright**	**,**	**and**	**one**	**was**	**severely**	**wounded**	**.**
三	的	这	士兵	是	被杀	直接	,	和	一	曾是	严重	受伤	.

三名士兵当场死亡，一名士兵身负重伤。

[ðə; ði][krəuz] , ['æftər][æn; ən] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][stænd] , [wɜːr; wər] ['drɪvn] [bæk] ,

The	**Crows**	**,**	**after**	**an**	**ineffectual**	**attempt**	**to**	**make**	**a**	**stand**	**,**	**were**	**driven**	**back**	**,**
这	乌鸦	,	后	一个	无效	试图	到	制作	一个	站立	,	是	驱动	后退	,

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪt] [kəm'pænjənz] ,

with	**their**	**white**	**companions**	**,**
和	他们的	白色的	同伴	,

乌鸦们奋力抵抗，但最终还是被击退了，它们的白色同伴们也一同撤退了。

[tɔːrd] [ðə; ði][kæmp] .

toward	**the**	**camp**	**.**
朝向	这	营	.

朝营地方向走去。

[ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [pər'suːd] [ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'kʌmbərd]

The	**Arapahoes**	**pursued**	**them**	**at**	**once**	**,**	**and**	**,**	**as**	**they**	**were**	**incumbered**
这	阿拉帕霍人	追击	他们	在	一次	,	和	,	作为	他们	是	负担

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['wuːndɪd] ['kɑːmræd] ,

with	**their**	**wounded**	**comrade**	**,**
和	他们的	受伤	同志	,

阿拉帕霍人立即追击他们，而且由于他们还带着受伤的同伴，行动不便。

[ðer; ðər] ['prɑːgres] [wʌz; wəz] [sloʊ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] .

their	**progress**	**was**	**slow**	**and**	**difficult**	**.**
他们的	进步	曾是	慢的	和	难的	.

他们的进展缓慢而艰难。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [ðæt] [hæd; həd] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][oʊld] [bleɪz] .

This	**was**	**the**	**disturbance**	**that**	**had**	**attracted**	**the**	**attention**	**of**	**Old**	**Blaze**	**.**
这	曾是	这	干扰	那	有	吸引	这	注意力	的	老的	火焰	.

正是这场骚乱引起了老烈焰的注意。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kɔːl][fɔːr; fər] [ˌvɔlən'tiəz] , [tuː; tə][goʊ][aʊt][ænd; ənd] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['pɑːrti] ,

There	**was**	**a**	**call**	**for**	**volunteers**	**,**	**to**	**go**	**out**	**and**	**bring**	**in**	**the**	**party**	**,**
那里	曾是	一个	称呼	为了	志愿者	,	到	去	出去	和	带来	在	这	派对	,

当时号召志愿者出去把派对带回来，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [læk] [ʌv; əv] [men] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] .

and	**there**	**was**	**no**	**lack**	**of**	**men**	**for**	**the**	**service**	**.**
和	那里	曾是	不	缺少	的	男人	为了	这	服务	.

当时并不缺人手。

- [ænd; ənd][oʊld] [bleɪz] ['hedɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][krəuz][ænd; ənd] [waɪt] [men] , [huː]

Silverspur	and	Old	Blaze	headed	a	number	of	Crows	and	white	men	,	who
-	和	老的	火焰	标题	一个	数字	的	乌鸦	和	白色的	男人	,	WHO

[liːpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['brestˌwɜːrk] ,

leaped	over	the	breastwork	,
跳跃	超过	这	胸墙	,

银刺和老焰率领着一群乌鸦和白人，他们跃过胸墙。

[ænd; ənd] ['heɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] .

and	hastened	to	the	rescue	of	their	friends	.
和	加快	到	这	救援	的	他们的	朋友们	.

他们立即赶去营救朋友。

[ðeɪ] [suːn] [droʊv] [bæk] [ðə; ði] [pər'sʊ] ['pɑːrti] , [bʌt; bət] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːrk] [wʌz; wəz][nɑːt][hæf]

They	soon	drove	back	the	pursuing	party	,	but	found	that	their	work	was	not	half
他们	很快	驾驶	后退	这	追求	派对	,	但	成立	那	他们的	工作	曾是	不是	一半

[dʌn] .

done	.
完毕	.

他们很快击退了追击的人，但发现他们的工作还没有完成一半。

[ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [keɪm] ['pɔːrɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪmbər] ,

The	Arapahoes	came	pouring	out	of	the	timber	,
这	阿拉帕霍人	来了	浇注	出去	的	这	木材	,

阿拉帕霍人从树林里涌了出来，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [hoʊl] [pleɪn] [wʌz; wəz] ['swɔːrmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

and	in	a	few	minutes	the	whole	plain	was	swarming	with	them	,
和	在	一个	很少	分钟	这	所有的	清楚的	曾是	蜂拥而至	和	他们	,

几分钟之内，整个平原上就挤满了它们。

['kloʊzɪŋ] [ɪn][ə'pɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bænd] , [ænd; ənd] ['blɑːkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] .

closing	in	upon	the	little	band	,	and	blocking	up	the	path	to	the	fort	.
结束	在	之上	这	小的	乐队	,	和	阻塞	向上	这	小路	到	这	堡	.

包围了这支小队，并封锁了通往堡垒的道路。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti][tuː; tə][duː] , [bʌt; bət] [kʌt] [ðer; ðər]

There	was	nothing	for	Silverspur	and	his	party	to	do	,	but	cut	their
那里	曾是	没有什么	为了	-	和	他的	派对	到	做	,	但	切	他们的

[wei] [θruː] [ðer; ðər] ['enəmi] ,

way	through	their	enemies	,
方式	通过	他们的	敌人	,

银刺和他的同伴别无选择，只能杀出一条血路，消灭敌人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [set] [æt; ət] [wɜːrk] [tuː; tə][duː][soʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌdespə'reɪʃn] .

and	they	set	at	work	to	do	so	,	with	the	courage	of	desperation	.
和	他们	放	在	工作	到	做	所以	,	和	这	勇气	的	绝望	.

他们怀着绝望的勇气，开始着手去做这件事。

['feɪsɪŋ] [tuː; tə] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] , [ðeɪ] [fɔːt] [iːtʃ]

Facing	to	front	and	rear	,	with	the	wounded	in	the	center	,	they	fought	each
面向	到	正面	和	后部	,	和	这	受伤	在	这	中心	,	他们	战斗	每个

[wei] ,

way	,
方式	,

他们面向前后，伤员在中间，向各个方向展开战斗。

['grædʒuəli] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði][fɔːrt] .

gradually	nearing	the	fort	.
逐步地	临近	这	堡	.

逐渐接近堡垒。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] [ɪn'kriːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'ræpə,həu] , [ə'tækɪŋ]

But	the	number	of	their	enemies	increased	,	and	the	Arapahoes	,	attacking
但	这	数字	的	他们的	敌人	增加	,	和	这	阿拉帕霍人	,	攻击

['vaɪələntli] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] , ['ærəus] ,

violently	with	guns	,	arrows	,
暴力	和	枪支	,	箭头	,

但是他们的敌人越来越多，阿拉帕霍人用枪、弓箭猛烈攻击，

[læns] [ænd; ənd][wɔːr] - [klʌbz] , [geɪv] [ðem; ðəm][noʊ] [rest] , [ænd; ənd] ['θretnd] [tuː; tə] [ɪk'stɜːrmɪneɪt]

lances	and	war	-	clubs	,	gave	them	no	rest	,	and	threatened	to	exterminate
长矛	和	战争	-	俱乐部	,	给予	他们	不	休息	,	和	威胁	到	殄

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

长矛和战棍让他们不得安宁，并威胁要将他们灭绝。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˌoʊvər'welmd] , [ən'les] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] ['sʌkər] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] ,

They	would	be	overwhelmed	,	unless	they	should	receive	succor	from	the	camp	,
他们	会	是	不堪重负	,	除非	他们	应该	收到	救助	从	这	营	,

除非得到营地的援助，否则他们将会不堪重负。

[ænd; ənd] [ə'genst] [ðɪs] [ðə; ði]['waɪli] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [hæd; həd][prə'vaɪdɪd] , [ɔːr] [θɔːt]

and	against	this	the	wily	chief	of	the	Arapahoes	had	provided	,	or	thought
和	反对	这	这	狡猾的	首席	的	这	阿拉帕霍人	有	假如	,	或者	想法

[hiː; hi][hæd; həd][prə'vaɪdɪd] ,

he	had	provided	,
他	有	假如	,

而狡猾的阿拉帕霍族首领已经做好了应对之策，或者说他自认为已经做好了应对之策。

[baɪ] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [fɔːrs] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][kæmp][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

by	sending	a	strong	force	to	attack	the	camp	on	the	other	side	.
经过	发送	一个	强的	力量	到	攻击	这	营	在	这	其他	边	.

派遣一支强大的部队进攻对方营地。

[bʌt; bət] ['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] , [ri'laɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðɪs] [ə'sɔːlt] ,

But	Colonel	Wilder	,	relying	on	his	intrenchments	to	repel	this	assault	,
但	上校	怀尔德	,	依靠	在	他的	防御工事	到	击退	这	突击	,

但是，怀尔德上校依靠他的防御工事击退了这次进攻，

[dɪ'tætʃt] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [tuː; tə] ['sæli] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [nekst][ðə; ði] [kriːk] ,

detached	a	party	to	sally	out	on	the	side	next	the	creek	,
分离的	一个	派对	到	莎莉	出去	在	这	边	下一个	这	溪	,

派出一队人马从溪边突围而出。

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] .

to	the	assistance	of	his	son	.
到	这	协助	的	他的	儿子	.

帮助他的儿子。

[ðeɪ] [ə'tækt] [soʊ] ['vɪgərəsli] , [ðæt] [ðə; ði] [ə'ræpə,həu] [wɜːr; wər] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] ['skætərd] ,

They	attacked	so	vigorously	,	that	the	Arapahoes	were	surprised	and	scattered	,
他们	遭到攻击	所以	大力	,	那	这	阿拉帕霍人	是	惊讶	和	疏散	,

他们的攻击如此猛烈，以至于阿拉帕霍人措手不及，四散奔逃。

[ænd; ənd] - [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] ['moʊmənts][ʌv; əv] ['briːðɪŋ] [taɪm] [ðæt] [wɜːr; wər]

and	Silverspur	took	advantage	of	the	few	moments	of	breathing	time	that	were
和	-	采取	优势	的	这	很少	时刻	的	呼吸	时间	那	是

[ðʌs] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ,

thus	given	him	,
因此	给定	他	,

银刺充分利用了这短暂的喘息时间。

[tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [men] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈbrestˌwɜːrk] .

to	get	his	men	within	the	breastwork	.
到	得到	他的	男人	之内	这	胸墙	.

让他的部下进入胸墙之内。

[ˈiːv(ə)n] [ðen] [hiː; hi] [əˈkɑːmplɪʃt] [hɪz; ɪz] [tæsk] [wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəlti] .

Even	then	he	accomplished	his	task	with	difficulty	.
甚至	然后	他	完成	他的	任务	和	困难	.

即便如此，他还是费了好大劲才完成任务。

[ðə; ði] [əˈræpəˌhəu] [ˈkwɪkli] [ˈrælid] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] [əˈpɑːn] [ðer; ðər] [foʊz] [wɪð; wɪθ] [-]

The	Arapahoes	quickly	rallied	,	and	turned	upon	their	foes	with	[	92	]
这	阿拉帕霍人	迅速地	集结	,	和	转向	之上	他们的	敌人	和	[	-	]

阿拉帕霍人迅速重整旗鼓，反击他们的敌人[92]

[rɪˈnuːd] [ˈfjʊri] ; [ˈstraɪvɪŋ] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [kæmp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

renewed	fury	;	striving	to	enter	the	camp	with	them	.
更新	愤怒	;	努力	到	进入	这	营	和	他们	.

怒火重燃；决心与他们一同进入营地。

[ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈnɪrli] [səkˈsesf(ə)l] ,

In	this	they	were	nearly	successful	,
在	这	他们	是	几乎	成功的	,

在这方面，他们几乎成功了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əˈsɔːlt] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [rɪˈsiːvd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm]

and	the	assault	upon	the	other	side	of	the	camp	received	at	the	same	time
和	这	突击	之上	这	其他	边	的	这	营	已收到	在	这	相同的	时间

[ə; eɪ] [freʃ] [ˈɪmpɪtəs] .

a	fresh	impetus	.
一个	新鲜的	动力	.

与此同时，对营地另一侧的进攻也获得了新的动力。

[ɪf] [ðə; ði] [əˈtæk] [hæd; həd] [ˌhɪðərˈtuː] [bɪn] [ˈdespərət] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ʌv; əv]

If	the	attack	had	hitherto	been	desperate	,	it	was	now	the	extreme	of
如果	这	攻击	有	迄今为止	到过	绝望的	,	它	曾是	现在	这	极端	的

[ˌdespəˈreɪʃn] .

desperation	.
绝望	.

如果说之前的袭击还算是孤注一掷，那么现在就是绝望到了极点。

[hæf] [ðə; ði] [drəˈguːnz] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] [ˈwuːndɪd] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Half	the	dragoons	were	killed	or	wounded	,	together	with	a	number	of	the
一半	这	龙骑兵	是	被杀	或者	受伤	,	一起	和	一个	数字	的	这

[krəuz] ,

Crows	,
乌鸦	,

一半的龙骑兵阵亡或受伤，还有一些乌鸦帮成员也伤亡惨重。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əˈræpəˌhəu] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd] [ˈfjʊri] , [ðæt] [ðer; ðər] [æn'tægənɪsts] ,

and	the	Arapahoes	fought	with	such	bravery	and	fury	,	that	their	antagonists	,
和	这	阿拉帕霍人	战斗	和	这样的	勇敢	和	愤怒	,	那	他们的	反派	,

[ɔːlˈðoʊ] [ˈeɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbrestˌwɜːrk] ,

although	aided	by	the	breastwork	,
虽然	协助	经过	这	胸墙	,

阿拉帕霍人英勇奋战，奋勇杀敌，以至于他们的对手，尽管有胸墙的支援，

[faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈnɪrli] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .

found	it	nearly	impossible	to	keep	them	out	of	the	camp	.
成立	它	几乎	不可能的	到	保持	他们	出去	的	这	营	.

几乎不可能将他们挡在营地之外。

[ðə; ði]['kɑːntest] ['kwɪkli] [bɪ'keɪm] [wʌn][ʌv; əv][hænd][tuː; tə][hænd][ænd; ənd] [fʊt] [tuː; tə] [fʊt] ,

The	contest	quickly	became	one	of	hand	to	hand	and	foot	to	foot	,
这	竞赛	迅速地	成为	一	的	手	到	手	和	脚	到	脚	,

比赛很快演变成一场拳脚相加的较量。

[ænd; ənd][oʊld] ['bleɪzɪz] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd][ə'dʒɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu]

and	Old	Blaze's	estimate	of	the	strength	and	agility	of	the	Arapahoes
和	老的	烈焰的	估计	的	这	力量	和	敏捷	的	这	阿拉帕霍人

[wʌz; wəz] ['fʊli] [kən'fɜːrmd] .

was	fully	confirmed	.
曾是	完全	确认的	.

老布雷兹对阿拉帕霍人的力量和敏捷性的估计得到了完全证实。

['gʌnz] [ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz][wɜːr; wər] [suːn] [θroʊn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [læns] [wɜːr; wər] [dɪ'skɑːrdɪd]

Guns	and	bows	were	soon	thrown	away	,	and	even	lances	were	discarded
枪支	和	弓	是	很快	抛掷	离开	,	和	甚至	长矛	是	丢弃

.

:

.

枪支和弓箭很快就被丢弃了，就连长矛也被弃置一旁。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [wɪð; wɪθ][wɔːr] - [klʌbz] , ['tɑːməhɔːk] [ænd; ənd] [naɪvz] , [ænd; ənd]

The	struggle	was	continued	with	war	-	clubs	,	tomahawks	and	knives	,	and
这	斗争	曾是	持续	和	战争	-	俱乐部	,	战斧	和	刀具	,	和

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [tiːθ] [ænd; ənd] [neɪlz] ,

even	with	teeth	and	nails	,
甚至	和	牙齿	和	指甲	,

战斗继续进行，双方使用了战棍、战斧、刀具，甚至还用到了牙齿和指甲。

[waɪl] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['brestˌwɜːrk] [bɪ'keɪm] ['slɪpəri] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .

while	the	ground	within	and	without	the	breastwork	became	slippery	with	blood	.
尽管	这	地面	之内	和	没有	这	胸墙	成为	滑	和	血	.

胸墙内外的地面都被鲜血浸透，变得湿滑。

- , [baɪ][ðə; ði][moʊst]['ɑːrdʒuəs] [ɪg'zɜːʃənz] , [kept] [hɪz; ɪz] [ə'seɪlənts] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ;

Silverspur	,	by	the	most	arduous	exertions	,	kept	his	assailants	out	of	the	camp	;
-	,	经过	这	最多	艰巨	努力	,	保留	他的	袭击者	出去	的	这	营	;

银刺使出浑身解数，才将袭击者挡在营地之外；

[bʌt; bət]['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [wʌz; wəz] [les] [sək'sesf(ə)l] [ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] , [hɪz; ɪz] [men] ['biːɪŋ] ['grædʒuəli]

but	Colonel	Wilder	was	less	successful	on	his	side	,	his	men	being	gradually
但	上校	怀尔德	曾是	较少的	成功的	在	他的	边	,	他的	男人	存在	逐步地

['biːtn] [bæk] ,

beaten	back	,
被打败	后退	,

但怀尔德上校的部队则不太顺利，他的部下逐渐被击退。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [keɪm] ['pɔːrɪŋ] [ɪn]['oʊvər][ðə; ði] ['brestˌwɜːrk] .

until	the	Arapahoes	came	pouring	in	over	the	breastwork	.
直到	这	阿拉帕霍人	来了	浇注	在	超过	这	胸墙	.

直到阿拉帕霍人从胸墙涌入。

[ðə; ði] ['gælənt] [oʊld] ['ɑːfɪsər] ['rælid] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['rezəluːt] [tʃɑːrdʒ] ,

The	gallant	old	officer	rallied	them	for	a	resolute	charge	,
这	英勇	老的	官	集结	他们	为了	一个	坚决	收费	,

这位英勇的老军官鼓舞他们发起坚决冲锋。

[ænd; ənd] [dæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , ['faɪərɪŋ][hɪz; ɪz] ['pɪstlz] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ,

and	dashed	into	the	midst	of	the	enemy	,	firing	his	pistols	right	and	left	,
和	虚线	进入	这	中间	的	这	敌人	,	射击	他的	手枪	正确的	和	左边	,

他冲进敌阵，左右开枪射击。

[ænd; ənd] [ə'poʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə][ðer; ðər]['bæt(ə)l] - ['æksɪz][ænd; ənd] ['tɑːməhɔːk] .

and	opposing	his	sword	to	their	battle	-	axes	and	tomahawks	.
和	反对	他的	剑	到	他们的	战斗	-	轴	和	战斧	.

他挥舞着剑，与他们的战斧和战斧对抗。

[ðə; ði] [bleɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [suːn] ['broʊkən] [ə'genst] [ðə; ði] [tʌf] ['hænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [klʌb]

The	blade	of	his	sword	was	soon	broken	against	the	tough	handle	of	a	club
这	刀刃	的	他的	剑	曾是	很快	破碎的	反对	这	艰难的	处理	的	一个	俱乐部

,

,

,

他的剑刃很快就被坚硬的木棍柄撞断了。

[ænd; ənd] , [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] [dis'aːrmd] , [æn; ən] [æθ'letɪk] ['wɔːriər] , [noʊ] [les] [ə; eɪ] ['pɜːrsənɪdʒ]

and	,	while	he	was	thus	disarmed	,	an	athletic	warrior	,	no	less	a	personage
和	,	尽管	他	曾是	因此	解除武装	,	一个	运动	战士	,	不	较少的	一个	人士

[ðæn; ðən] [blæk] [hɔːrs] [hɪm'self] ,

than	Black	Horse	himself	,
比	黑色的	马	他自己	,

而且，尽管他被解除了武装，但他仍然是一位身手矫健的战士，其气势丝毫不逊于黑马本人。

[rʌʃt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [siːzd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [θroʊt] [ænd; ənd] [bɔːr] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

rushed	upon	him	,	seized	him	by	the	throat	and	bore	him	to	the	ground	.
匆忙	之上	他	,	查获	他	经过	这	喉	和	钻孔	他	到	这	地面	.

他们冲向他，掐住他的喉咙，把他按倒在地。

[wɪð; wɪθ] ['tɑːməhɔːk] [ˌʌp'reɪzd] , [ðə; ði] [tʃiːf] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dæʃ] [aʊt] [ðə; ði] [breɪnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

With	tomahawk	upraised	,	the	chief	was	about	to	dash	out	the	brains	of	his
和	钺	抬起	,	这	首席	曾是	关于	到	短跑	出去	这	大脑	的	他的

[foʊ] ,

foe	,
敌人	,

酋长高举战斧，正要砸碎敌人的脑袋。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][læst][ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] ,

and	the	next	moment	would	have	been	the	last	of	Colonel	Wilder	,
和	这	下一个	片刻	会	有	到过	这	最后的	的	上校	怀尔德	,

下一刻，怀尔德上校就将死去。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði][prɑːmpt] [ˌɪntərpə'zɪʃən] [ʌv; əv] [dʌv] - [aɪ] , [huː] , ['hævɪŋ]

had	it	not	been	for	the	prompt	interposition	of	Dove	-	eye	,	who	,	having
有	它	不是	到过	为了	这	迅速的	插入	的	鸽子	-	眼睛	,	WHO	,	拥有

[pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] - [æks] ,

picked	up	a	battle	-	ax	,
挑选	向上	一个	战斗	-	斧头	,

若非鸽眼及时出手相助，拿起一把战斧，

[rʌʃt] [ɪn] , [ænd; ənd] [sɜːrvd] [ðə; ði] [tʃiːf] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] .

rushed	in	,	and	served	the	chief	as	he	had	expected	to	serve	the	officer	.
匆忙	在	,	和	服务	这	首席	作为	他	有	预期的	到	服务	这	官	.

他冲了进去，像对待警官一样服侍了警长。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][krəuz] , [ʃiː; ʃi] ['drægd] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

With	the	assistance	of	one	of	the	Crows	,	she	dragged	the	Colonel	out	of	the
和	这	协助	的	一	的	这	乌鸦	,	她	拖拽	这	上校	出去	的	这

-

,

mélee	,
-	,

在一名乌鸦帮成员的帮助下，她把上校从混战中拖了出来。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [ə'ræpəˌhəu] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃiːf] , [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

while	the	Arapahoes	made	a	rush	for	the	body	of	their	chief	,	picked	it	up	,
尽管	这	阿拉帕霍人	制成	一个	匆忙	为了	这	身体	的	他们的	首席	,	挑选	它	向上	,

阿拉帕霍人冲向他们酋长的遗体，将其抬了起来。

[ænd; ənd] ['kærɪd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ðɪ] ['brestˌwɜːrk] .

and	carried	it	over	the	breastwork	.
和	携带	它	超过	这	胸墙	.

然后把它扛过胸墙。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [ðə; ðɪ] [krəuz][ænd; ənd] [waɪt] [men] [tʃɑːrdʒd] [soʊ] ['vɪgərəsli] ,

At	the	same	time	the	Crows	and	white	men	charged	so	vigorously	,
在	这	相同的	时间	这	乌鸦	和	白色的	男人	带电	所以	大力	,

与此同时，克罗族人和白人猛烈地发起了冲锋。

[ðæt] [ðə; ðɪ][kæmp][wʌz; wəz] [suːn] [klɪrd] [ʌv; əv] ['enəmi] . [-]

that	the	camp	was	soon	cleared	of	enemies	.	[	93	]
那	这	营	曾是	很快	已清除	的	敌人	.	[	-	]

营地很快就被清除了敌人。[93]

[ðə; ðɪ] [jelz] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] [kraɪz] [ðæt] ['fɑːloʊd] [toʊld][ðə; ðɪ] [ə'ræpəˌhəu] [ðæt] [ðer; ðər] [tʃiːf] [hæd; həd]

The	yells	and	wailing	cries	that	followed	told	the	Arapahoes	that	their	chief	had
这	喊叫	和	哀嚎	哭泣	那	随后	讲述	这	阿拉帕霍人	那	他们的	首席	有

['fɔːlən] ,

fallen	,
倒下	,

随后传来的喊叫声和哀嚎声告诉阿拉帕霍人，他们的酋长倒下了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [suːn] [druː] [ɔːf] , [tuː; tə][ðə; ðɪ] [greɪt] [rɪ'liːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɪ'fɛndɝz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][kæmp] .

and	they	soon	drew	off	,	to	the	great	relief	of	the	defenders	of	the	camp	.
和	他们	很快	画	离开	,	到	这	伟大的	宽慰	的	这	后卫	的	这	营	.

他们很快撤退了，营地守军这才松了一口气。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] , [ðeɪ] ['kærɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðer; ðər] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ,

As	they	went	,	they	carried	with	them	their	dead	and	wounded	,
作为	他们	去	,	他们	携带	和	他们	他们的	死的	和	受伤	,

他们一边走，一边带着死伤者。

[ə; eɪ] [prə'siːdɪŋ] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [foʊz] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] ,

a	proceeding	which	their	foes	were	unable	to	prevent	,
一个	进行中	哪个	他们的	敌人	是	无法	到	防止	,

这是他们的敌人无法阻止的诉讼程序。

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] .

although	some	of	them	would	have	been	willing	to	prevent	it	.
虽然	一些	的	他们	会	有	到过	愿意的	到	防止	它	.

尽管他们中的一些人原本愿意阻止这件事发生。

[ðə; ðɪ][krəuz][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [fjuː] [rɪ'meɪnɪŋ] [waɪt] [men] [wɜːr; wər][soʊ] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['dedlɪ]

The	Crows	and	the	few	remaining	white	men	were	so	exhausted	by	the	deadly
这	乌鸦	和	这	很少	其余的	白色的	男人	是	所以	筋疲力尽的	经过	这	致命

[ænd; ənd][prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd] ['strʌg(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [θroʊ] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ðɪ]

and	protracted	struggle	that	they	were	glad	to	throw	themselves	on	the
和	拖延	斗争	那	他们	是	高兴的	到	扔	他们自己	在	这

[graʊnd] [ænd; ənd] [rest] ,

ground	and	rest	,
地面	和	休息	,

克劳族人和少数幸存的白人男子在这场惨烈而漫长的战斗中筋疲力尽，他们很高兴能倒在地上休息。

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'tend] [tuː; tə][ðer; ðər] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [kaʊnt] [ʌp][ðer; ðər] [lɔːsɪz] .

even	before	they	could	attend	to	their	wounded	and	count	up	their	losses	.
甚至	前	他们	可以	出席	到	他们的	受伤	和	数数	向上	他们的	损失	.

甚至在他们来得及救治伤员和清点伤亡之前。

[wen] [ðiːz] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] , [ɔːl][wʌz; wəz] ['sædnəs] [ænd; ənd] [gluːm] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ;

When	these	came	to	be	considered	,	all	was	sadness	and	gloom	in	the	camp	;
什么时候	这些	来了	到	是	经过考虑的	,	全部	曾是	悲伤	和	愁云	在	这	营	;

当这些事情被提上日程时，营地里一片悲伤和沮丧的气氛；

[fɔːr; fər] ['meni] [hæd; həd] ['fɔːlən] , [ænd; ənd] ['skersli] ['eni] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ['wuːndz] [ɔːr] ['skrætʃɪz] .

for	many	had	fallen	,	and	scarcely	any	had	escaped	wounds	or	scratches	.
为了	许多	有	倒下	,	和	几乎	任何	有	逃脱	伤口	或者	划痕	.

因为许多人都倒下了，几乎没有人能幸免于伤痕。

[noʊ][wʌn] [biˈliːvd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [wɪðˈstænd] [əˈnʌðər] [əˈsɔːlt] ;

No	one	believed	that	it	would	be	possible	to	withstand	another	assault	;
不	一	相信	那	它	会	是	可能的	到	经受	其他	突击	;

没有人相信能够抵挡住另一次袭击；

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [blæk] [hɔːrs] [wʊd] [prɪˈvent] [ðer; ðər] ['enəmi]

but	it	was	hoped	that	the	death	of	Black	Horse	would	prevent	their	enemies
但	它	曾是	希望	那	这	死亡	的	黑色的	马	会	防止	他们的	敌人

[frʌm; frəm] [əˈtemptɪŋ] [əˈnʌðər] .

from	attempting	another	.
从	尝试	其他	.

但人们希望黑马的死能够阻止敌人再次发动袭击。

[ðɪs] [hoʊp] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [wel] ['faʊndɪd] ;

This	hope	proved	to	be	well	founded	;
这	希望	已证实	到	是	出色地	创立	;

事实证明，这一希望是正确的；

[bʌt; bət][ðə; ði] [əˈræpəˌhəu] [wɜːr; wər][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][əˈbændən][ðə; ði][skælps][ænd; ənd][ðə; ði] ['plʌndər]

but	the	Arapahoes	were	not	willing	to	abandon	the	scalps	and	the	plunder
但	这	阿拉帕霍人	是	不是	愿意的	到	放弃	这	头皮	和	这	掠夺

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːt] [soʊ] ['despərətli] ,

for	which	they	had	fought	so	desperately	,
为了	哪个	他们	有	战斗	所以	绝望地	,

但是阿拉帕霍人不愿意放弃他们拼死战斗所夺取的头皮和战利品。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [jet] [hoʊpt] [tuː; tə][geɪn] .

and	which	they	yet	hoped	to	gain	.
和	哪个	他们	然而	希望	到	获得	.

而他们仍然希望获得这些。

[riˈlaiŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [suːˈpɪriər] ['nʌmbərz] , [ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði][kæmp] , [ˈgaːdiŋ] [ɔːl][ðə; ði]

Relying	on	their	superior	numbers	,	they	surrounded	the	camp	,	guarding	all	the
依靠	在	他们的	优越的	数字	,	他们	包围	这	营	,	守护	全部	这

[əˈproʊtʃɪz] ,

approaches	,
方法	,

他们凭借人数优势包围了营地，封锁了所有出入口。

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['faɪər] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈfɛndɝz] [kʊd; kəd][nɑːt] [ʃoʊ] [ðer; ðər] ['hedz]

and	keeping	up	such	a	fire	that	the	defenders	could	not	show	their	heads
和	保持	向上	这样的	一个	火	那	这	后卫	可以	不是	展示	他们的	头部

[əˈbʌv] [ðə; ði] ['brestˌwɜːrk] .

above	the	breastwork	.
多于	这	胸墙	.

并持续猛烈开火，以至于守军无法将头伸出胸墙。

[ðə; ði] ['lætər] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [kɔːld] [əˈpɑːn][tuː; tə] [rɪˈzɪst] [əˈnʌðər] [əˈsɔːlt] ,

The	latter	,	as	long	as	they	were	not	called	upon	to	resist	another	assault	,
这	后者	,	作为	长的	作为	他们	是	不是	称为	之上	到	抵抗	其他	突击	,

后者，只要他们没有被要求抵抗另一次袭击。

[wɜːr; wər] [kən'tentɪd] [tuː; tə] [kiːp] ['kwaɪət] , [tuː; tə][baɪnd][ʌp][ðer; ðər] ['wuːndz] ,

were	contented	to	keep	quiet	,	to	bind	up	their	wounds	,
是	满足	到	保持	安静的	,	到	绑定	向上	他们的	伤口	,

他们甘愿保持沉默，包扎好自己的伤口。

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'per] [sʌm; səm] [fuːd] [tuː; tə]['streŋ(k)θ(ə)n][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .

and	to	prepare	some	food	to	strengthen	their	bodies	.
和	到	准备	一些	食物	到	加强	他们的	身体	.

并准备一些食物来强身健体。

[fred] ['wɪldər] [sed] ['nʌθɪŋ] [kən'sɜːrnɪŋ] [dʌv] - ['aɪz] [ə'tʃiːvmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ;

Fred	Wilder	said	nothing	concerning	Dove	-	eye's	achievement	to	his	father	;
弗雷德	怀尔德	说	没有什么	有关	鸽子	-	眼睛	成就	到	他的	父亲	;

弗雷德·怀尔德没有向他父亲提及“鸽眼”的成就；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['lætər] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

but	it	was	not	long	before	the	latter	brought	up	the	subject	.
但	它	曾是	不是	长的	前	这	后者	带来	向上	这	主题	.

但没过多久，后者就提起了这个话题。

“ [aɪ][hæd; həd] ['nevər] [bi'liːvd] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] ['ɑːfɪsər] ,

“	I	had	never	believed	,	”	said	the	old	officer	,
“	我	有	绝不	相信	,	”	说	这	老的	官	,

“我以前从不相信，”老军官说道。

“ [ðæt] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə] [preɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]

“	that	I	would	be	compelled	to	praise	a	woman	for	the	possession	of	a
“	那	我	会	是	被迫	到	称赞	一个	女士	为了	这	拥有	的	一个

['kwɑːləti] [wɪtʃ] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] ['speʃəli] [tuː; tə] [men] ;

quality	which	is	supposed	to	belong	specially	to	men	;
质量	哪个	是	据称	到	属于	特别	到	男人	;

“我竟然要因为一个女人拥有某种通常被认为是男人特有的品质而称赞她；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðɪs] — [ə; eɪ] — [jʌŋ] ['wʊmən] [hæz; həz] [ʃoʊn] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['kɜːrɪdʒ]

but	it	is	certain	that	this	—	a	—	young	woman	has	shown	remarkable	courage
但	它	是	肯定	那	这	—	一个	—	年轻的	女士	有	所示	卓越	勇气

[ænd; ənd] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd] .

and	presence	of	mind	.
和	在场	的	头脑	.

但可以肯定的是，这位年轻女子展现出了非凡的勇气和临场应变能力。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [seɪvd] [maɪ][laɪf] [twaɪs] [ðɪs] [deɪ] ,

She	has	saved	my	life	twice	this	day	,
她	有	已保存	我的	生活	两次	这	天	,

她今天已经救了我两次了。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [seɪvd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][juː 'es] [huː] [ɑːr; ər] [stɪl] ['lɪvɪŋ] .

and	I	believe	that	she	saved	the	lives	of	all	of	us	who	are	still	living	.
和	我	相信	那	她	已保存	这	生活	的	全部	的	我们	WHO	是	仍然	活的	.

我相信她拯救了我们所有活着的人的生命。

[ðoʊz] ['blʌdθɜːrsti] [ə'ræpəˌhəu] [wɜːr; wər] ['presɪŋ] [ˌjuː 'es] ['veri] [hɑːrd] ,

Those	bloodthirsty	Arapahoes	were	pressing	us	very	hard	,
那些	嗜血	阿拉帕霍人	是	紧迫	我们	非常	难的	,

那些嗜血的阿拉帕霍人对我们穷追猛打，

[ænd; ənd][aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['kæptʃərd] [ðə; ði][kæmp] ,

and	I	fear	that	they	would	have	captured	the	camp	,
和	我	害怕	那	他们	会	有	捕获	这	营	,

我担心他们会占领营地。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃiːf] . ”

if	it	had	not	been	for	the	death	of	their	chief	.	”
如果	它	有	不是	到过	为了	这	死亡	的	他们的	首席	.	”

如果不是因为他们的首领去世了。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银刺；(Silverspur; or,)
第7/8页

“ [aɪ] [hoʊp] ， ” [rɪ'plaɪd] [fred] ， “ [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [nɑ:t] [ə'gen] [bi:; bi] [kɔ:ld] [-]
“ I hope , ” replied Fred , “ that she will not again be called [94]
“ 我 希望 ， ” 回复 弗雷德 ， “ 那 她 将要 不是 再次 是 称为 [-]

“我希望，”弗雷德回答说，“她不会再被叫来[94]

[ə'pɑ:n] [tu:; tə] [ju:z] [ðoʊz] ['kwɑ:lətiz] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [kæm'peɪn] ，
upon to use those qualities during this campaign ,
之上 到 使用 那些 品质 期间 这 活动 ，

在这次竞选活动中运用这些特质，

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tu:] ['deɪndʒərəs] [ɪm'plɔɪmənt] [fɔ:r; fər] [maɪ] [ɪn'tendɪd] [waɪf] .
as it is too dangerous employment for my intended wife .
作为 它 是 也 危险的 就业 为了 我的 故意的 妻子 .

因为这份工作对我未婚妻来说太危险了。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [tu:] ['ʌðər] ['kwɑ:lətiz] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [bi:; bi] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə]
But there are two other qualities which I am afraid she will be obliged to
但 那里 是 二 其他 品质 哪个 我 是 害怕的 她 将要 是 有义务 到
[dɪ'spleɪ] ，
display ,
展示 ，

但我恐怕她还不得不展现另外两种品质，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ju: 'es] — ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] .
together with the rest of us — patience and endurance .
一起 和 这 休息 的 我们 — 耐心 和 耐力 .

和我们其他人一样——耐心和毅力。

” [ðoʊz] ['kwɑ:lətiz] [wɜ:r; wər] , [ɪn'di:d] , ['greɪtli] ['ni:dɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ; [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [naɪt] [wɔ:r]
” Those qualities were , indeed , greatly needed in the camp ; for the night wore
” 那些 品质 是 ， 的确 ， 非常 需要 在 这 营 ； 为了 这 夜晚 穿着
[ə'weɪ] ，
away ,
离开 ，

“这些品质在营地里确实非常需要；因为黑夜渐渐消逝，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [naɪt] ，
and the next day and the next night ,
和 这 下一个 天 和 这 下一个 夜晚 ，

第二天和第二天晚上，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌri:læk'seɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [strɪkt] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd]
without any relaxation on the part of the Arapahoes of their strict watch and
没有 任何 松弛 在 这 部分 的 这 阿拉帕霍人 的 他们的 严格的 手表 和
[wɔ:rd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'li:gərd] ['gærɪsn] ，
ward about the beleaguered garrison ,
病房 关于 这 饱受围困的 驻军 ，

阿拉帕霍人丝毫没有放松对被围困的驻军的严密监视和保护。

[hu:] [wɜ:r; wər] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [ki:p] ['kɔ:ʃəsli] [ɑ:n] [ðə; ði] [ə'lɜ:rt] .
who were obliged to keep cautiously on the alert .
WHO 是 有义务 到 保持 谨慎地 在 这 警报 .

他们有义务保持警惕。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [ðer; ðər] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [baɪ] [siːdʒ] [ænd; ənd][stɑːr'veɪʃ(ə)n][ðə; ði]

It	was	evidently	their	design	to	accomplish	by	siege	and	starvation	the
它	曾是	显然	他们的	设计	到	完成	经过	围城	和	饥饿	这

['ɑːbdʒekt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ]['oʊpən] [ə'sɔːlt] .

object	which	they	had	not	effected	by	open	assault	.
目的	哪个	他们	有	不是	受影响	经过	打开	突击	.

显然，他们的计划是通过围困和围困来达到他们通过正面进攻未能达到的目的。

[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] ['trʌblz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi'sidʒd] , [ðer; ðər] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['wɔːtər][bɪ'gæn][tuː; tə]

To	add	to	the	troubles	of	the	besieged	,	their	supply	of	water	began	to
到	添加	到	这	麻烦	的	这	被围困	,	他们的	供应	的	水	开始	到

[gɪv] [aʊt] ,

give	out	,
给	出去	,

雪上加霜的是，被围困者的水源也开始枯竭。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz] ['sperɪŋli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

although	it	was	used	as	sparingly	as	possible	.
虽然	它	曾是	用过的	作为	少量地	作为	可能的	.

尽管使用得尽可能少。

[ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [ɪg'zɔːstɪd] ,

On	the	morning	of	the	third	day	it	was	entirely	exhausted	,
在	这	早晨	的	这	第三	天	它	曾是	完全	筋疲力尽的	,

第三天早上，它已经筋疲力尽了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [peɪnz] [ʌv; əv] [θɜːrst] [bɪ'gæn] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪriəsli] [felt] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bænd] .

and	the	pains	of	thirst	began	to	be	seriously	felt	in	the	little	band	.
和	这	疼痛	的	口渴	开始	到	是	严重地	毛毡	在	这	小的	乐队	.

小队伍开始严重感到口渴难耐。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ə'temptɪŋ] [æt; ət][ɔːl]['hæzərdz] , [tuː; tə] [kʌt] [ðer; ðər] [weɪ] [θruː]

They	were	thinking	of	attempting	at	all	hazards	,	to	cut	their	way	through
他们	是	思维	的	尝试	在	全部	危险	,	到	切	他们的	方式	通过

[ðer; ðər] [foʊz] ,

their	foes	,
他们的	敌人	,

他们当时的想法是，不惜一切代价，杀出一条血路，杀出一条血路。

[wen] [ðə; ði] [kiːn] [aɪz] [ʌv; əv][oʊld] [bleɪz] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][sʌm; səm]['ɑːbdʒekts][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns]

when	the	keen	eyes	of	Old	Blaze	caught	sight	of	some	objects	at	a	distance
什么时候	这	敏锐的	眼睛	的	老的	火焰	捕捉	视线	的	一些	对象	在	一个	距离

,

,

,

当老布雷兹敏锐的目光捕捉到远处的一些物体时，

['muːvɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪn] .

moving	over	the	plain	.
移动	超过	这	清楚的	.

穿过平原。

['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['telɪskoʊp] , [ænd; ənd] [prə'naʊnst] [ðem; ðəm]

Colonel	Wilder	examined	them	with	his	telescope	,	and	pronounced	them
上校	怀尔德	检查	他们	和	他的	望远镜	,	和	发音	他们

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] [waɪt] [men] .

to	be	a	body	of	white	men	.
到	是	一个	身体	的	白色的	男人	.

怀尔德上校用望远镜观察了他们，并断定他们是一群白人。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæg][wʌz; wəz] ['hɔɪstɪd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['juːniən] [daʊn] , [æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl][ʌv; əv]

The	American	flag	was	hoisted	,	with	the	union	down	,	as	a	signal	of
这	美国人	旗帜	曾是	吊起	,	和	这	联盟	向下	,	作为	一个	信号	的

[dɪ'stres] ,

distress	,
痛苦	,

美国国旗升起时，旗面上的星条部分朝下，以此发出求救信号。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['ɑːbdʒekts] [suːn] [bɪ'gæn][tuː; tə][vɜːrdʒ] [tɔːrd] [ðə; ði][kæmp] .

and	the	moving	objects	soon	began	to	verge	toward	the	camp	.
和	这	移动	对象	很快	开始	到	边缘	朝向	这	营	.

移动的物体很快开始向营地方向移动。

[ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] , ['æftər] ['sendɪŋ] [skaʊts] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [huː]

The	Arapahoes	saw	them	coming	,	and	,	after	sending	scouts	to	ascertain	who
这	阿拉帕霍人	锯	他们	未来	,	和	,	后	发送	侦察兵	到	探明	WHO

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

they	were	,
他们	是	,

阿拉帕霍人看见他们来了，便派出侦察兵去查明他们的身份。

['spiːdəli] [ænd; ənd] ['pruːdntli] [dɪ'kæmpt] .

speedily	and	prudently	decamped	.
迅速地	和	谨慎地	撤离	.

迅速而谨慎地撤离了。

[ðə; ði] [ə'raɪvlz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [t'ræpəz] , [led][baɪ] ['kæptɪn] ['bɛnɪŋ] ,

The	arrivals	proved	to	be	a	large	force	of	trappers	,	led	by	Captain	Benning	,
这	到达	已证实	到	是	一个	大的	力量	的	捕兽人	,	引领	经过	队长	本宁	,

抵达的这些人原来是一支由本宁船长率领的大型捕兽队伍。

[huː] [roʊd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ɪn] [greɪt] [gliː] , ['dʒɔɪfəli] ['welkəmd] [baɪ][ðə; ði] ['reskjuːd] [bænd] . [-

who	rode	up	to	the	camp	in	great	glee	,	joyfully	welcomed	by	the	rescued	band	.	[	95
WHO	骑	向上	到	这	营	在	伟大的	高兴	,	欣喜地	欢迎	经过	这	获救	乐队	.	[	-

]

]

他们兴高采烈地骑马来到营地，受到获救部落的热烈欢迎。[95]

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .

CHAPTER	XVI	.
章	十六	.

第十六章

[kən'kluːʒ(ə)n] .

CONCLUSION	.
结论	.

结论。

['bɛnɪŋ] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] [ə'ræpəˌhəu] ; [bʌt; bət]['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] , [huː]

Benning	offered	to	pursue	the	retreating	Arapahoes	;	but	Colonel	Wilder	,	who
本宁	提供	到	追求	这	撤退	阿拉帕霍人	;	但	上校	怀尔德	,	WHO

[hæd; həd] [traɪd] [ðer; ðər] ['met(ə)l] ,

had	tried	their	mettle	,
有	尝试	他们的	气概	,

本宁主动提出追击撤退的阿拉帕霍人；但曾试炼过他们实力的怀尔德上校，

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['betər] [kɔːrs] [tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] [ə'loʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt]

thought	it	would	be	the	better	course	to	leave	them	alone	for	the	present
想法	它	会	是	这	更好的	课程	到	离开	他们	独自的	为了	这	展示

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [pri'veild] .

and	his	opinion	prevailed	.
和	他的	观点	最终获胜	.

他认为目前最好不要干涉他们，他的意见最终被采纳。

[æz; əz][ðə; ði] [t'ræpəz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] ['bɛnɪŋz] ['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː][ɪn] [griːn] ['rɪvər]

As	the	trappers	were	on	their	way	to	Benning's	rendezvous	in	Green	river
作为	这	捕兽人	是	在	他们的	方式	到	本宁的	会合	在	绿色的	河

['væli] ,

valley	,
谷	,

当捕兽人们前往格林河谷与本宁会合的途中时，

['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [ænd; ənd][ðə; ði] [krəuz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] .

Colonel	Wilder	and	the	Crows	determined	to	accompany	them	.
上校	怀尔德	和	这	乌鸦	决定	到	陪伴	他们	.

怀尔德上校和乌鸦帮决定陪同他们。

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd] [huː] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['wægənz] ,

Those	of	the	wounded	who	were	unable	to	walk	were	placed	in	the	wagons	,
那些	的	这	受伤	WHO	是	无法	到	走	是	放置	在	这	马车	,

那些无法行走的伤员被安置在马车上。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪər][ˌkævl'keɪd,'kævlkeɪd] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] .

and	the	entire	cavalcade	took	up	the	line	of	march	toward	the	north	.
和	这	全部的	车队	采取	向上	这	线	的	行进	朝向	这	北	.

整个队伍列队向北行进。

['kæptɪn] ['bɛnɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][æt; ət] ['miːtɪŋ] - , [huː] [hæd; həd] ['eɪdɪd] [hɪm; ɪm][ɪn]

Captain	Benning	was	overjoyed	at	meeting	Silverspur	,	who	had	aided	him	in
队长	本宁	曾是	欣喜若狂	在	会议	-	,	WHO	有	协助	他	在

['reskjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,

rescuing	his	wife	,
救援	他的	妻子	,

本宁上尉见到银刺非常高兴，银刺曾帮助他救出他的妻子。

[ðen] ['flɔːrə] ['rɑːbɪˌnɛt] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['blækfiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] ,

then	Flora	Robinette	,	from	the	Blackfeet	and	the	Arapahoes	,
然后	弗洛拉	罗宾内特	,	从	这	黑脚族	和	这	阿拉帕霍人	,

然后是来自黑脚族和阿拉帕霍族的弗洛拉·罗宾内特，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [æt; ət] [dɪs'kʌvərɪŋ] [hɜːr; hər] ['sɪstər] [keit] ,

and	he	was	greatly	pleased	at	discovering	her	sister	Kate	,
和	他	曾是	非常	高兴	在	发现	她	姐姐	凯特	,

他很高兴地发现了她的妹妹凯特。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [lɔːŋ] [lɔːst] [ðæt] [hɜːr; hər] [ɪg'zɪstəns] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [fər'gɑːtn] .

who	had	been	so	long	lost	that	her	existence	was	nearly	forgotten	.
WHO	有	到过	所以	长的	丢失的	那	她	存在	曾是	几乎	被遗忘的	.

她失踪太久，以至于人们几乎忘记了她的存在。

[ðə; ði] [tuː] [frendz] [bɪ'gaɪld] [ðə; ði] [wei] [baɪ][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][ðer; ðər] [əd'ventʃəz] ,

The	two	friends	beguiled	the	way	by	relating	their	adventures	,
这	二	朋友们	被迷惑	这	方式	经过	相关	他们的	冒险	,

两位朋友一路讲述着他们的冒险经历，引人入胜。

[nʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðæn; ðən] - [pər'suːt] [ʌv; əv]

none	of	which	were	more	strange	and	exciting	than	Silverspur's	pursuit	of
没有任何	的	哪个	是	更多的	奇怪的	和	激动人心	比	-	追逐	的

[dʌv] - [aɪ] .

Dove	-	eye	.
鸽子	-	眼睛	.

其中最离奇、最激动人心的莫过于银刺追捕鸽眼的故事。

['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [roʊd] [ænd; ənd] [kən'vəːst] [wɪð; wɪθ] [dʌv] - [aɪ] ['dʊrɪŋ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,

Colonel	Wilder	rode	and	conversed	with	Dove	-	eye	during	part	of	the	journey	,
上校	怀尔德	骑	和	交谈	和	鸽子	-	眼睛	期间	部分	的	这	旅行	,

[ænd; ənd] [fred] ,

and	Fred	,
和	弗雷德	,

在旅途中，怀尔德上校骑马与鸽眼交谈了一段时间，弗雷德也参与其中。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] , [kən'sɪdərətli] [kept] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] , [bɪ'liːvɪŋ] ,

when	he	saw	him	thus	engaged	,	considerately	kept	away	from	him	,	believing	,
什么时候	他	锯	他	因此	已订婚的	,	体贴地	保留	离开	从	他	,	相信	,

当他看到他如此专注时，便体贴地与他保持距离，因为他相信，

[æz; əz] [wʌz; wəz] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪk'spɪriəns] ,

as	was	consistent	with	his	own	experience	,
作为	曾是	持续的	和	他的	自己的	经验	,

这与他自己的经历相符，

[ðæt] [ðə; ði] [gɜːrl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] ['niːdɪd] ['oʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] [noʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] .

that	the	girl	of	his	choice	needed	only	to	be	known	to	be	appreciated	.
那	这	女孩	的	他的	选择	需要	仅有的	到	是	已知	到	是	感谢	.

他认为，他心仪的女孩只需要被人认识就能得到欣赏。

[ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [kʊd; kəd] [nɑːt] [help] ['biːɪŋ] [rɪ'spektfl] [ænd; ənd] ['frendli] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [huː]

The	old	gentleman	could	not	help	being	respectful	and	friendly	to	her	who
这	老的	绅士	可以	不是	帮助	存在	尊重	和	友好的	到	她	WHO

[hæd; həd] [twaɪs] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,

had	twice	saved	his	life	,
有	两次	已保存	他的	生活	,

这位老先生情不自禁地对她表示尊敬和友好，毕竟她曾两次救过他的命。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] [tuː; tə] [fred] [ðæt] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['groʊɪŋ]

and	it	was	evident	to	Fred	that	he	watched	her	with	a	growing
和	它	曾是	明显	到	弗雷德	那	他	观看	她	和	一个	生长

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

弗雷德明显感觉到，他越来越有兴趣地注视着她。

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] , [ðə; ði] [mɔːr] [ə'pærənt] [bɪ'keɪm]

The	more	he	saw	her	and	talked	with	her	,	the	more	apparent	became
这	更多的	他	锯	她	和	谈话	和	她	,	这	更多的	明显	成为

[hɜːr; hər] [gʊd] ['kwɑːlətiz] .

her	good	qualities	.
她	好的	品质	.

他越是见到她、和她交谈，就越发觉得她的优点显而易见。

[ɪn] [fækt] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ræpɪdli] [bɪ'kʌmɪŋ] [kən'vɪnst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] ['sævɪdʒ] ,

In	fact	,	he	was	rapidly	becoming	convinced	that	she	was	not	entirely	savage	,
在	事实	,	他	曾是	快速	成为	确信	那	她	曾是	不是	完全	野蛮的	,

事实上，他很快就确信她并非完全野蛮。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ænd; ənd]['sɪvəlaɪz][hɜːr; hər] .

and	that	it	would	be	possible	to	reclaim	and	civilize	her	.
和	那	它	会	是	可能的	到	回收	和	教化	她	.

而且有可能对她进行改造和教化。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['endɪd] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt]

Before	the	journey	was	ended	he	came	to	the	conclusion	that	it	would	not
前	这	旅行	曾是	结束	他	来了	到	这	结论	那	它	会	不是

[biː; bi][æt; ət][ɔːl] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ænd; ənd]['sɪvəlaɪz][hɜːr; hər] .

be	at	all	difficult	to	reclaim	and	civilize	her	.
是	在	全部	难的	到	回收	和	教化	她	.

在旅程结束之前，他得出结论：要重新征服并教化她一点也不难。

[fred] ['oʊnli] [wʌns] ['rælid] [hɪm; ɪm][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [ə'tenʃnz] [tuː; tə] [dʌv] - [aɪ] , [-]

Fred	only	once	rallied	him	upon	his	attentions	to	Dove	-	eye	,	[	96	]
弗雷德	仅有的	一次	集结	他	之上	他的	注意	到	鸽子	-	眼睛	,	[	-	]

弗雷德只在关注多夫艾时召集过他一次[96]

['mɪrli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [æn; ən] ['ɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['riːəl] ['fiːlɪŋz] [wɪð; wɪθ]

merely	for	the	purpose	of	getting	an	inkling	of	his	real	feelings	with
仅仅	为了	这	目的	的	获得	一个	暗示	的	他的	真实的	情怀	和

[rɪ'gɑːrd][tuː; tə][hɜːr; hər] .

regard	to	her	.
看待	到	她	.

仅仅是为了了解他对她的真实感受。

“ [ʃiː; ʃi] [seɪvd] [maɪ][laɪf] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] .

“	She	saved	my	life	,	”	replied	the	colonel	.
“	她	已保存	我的	生活	,	”	回复	这	上校	.

“她救了我的命，”上校回答道。

“ [ʃiː; ʃi] [seɪvd] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [seɪvd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv]

“	She	saved	it	twice	,	and	I	have	no	doubt	that	she	saved	the	lives	of
“	她	已保存	它	两次	,	和	我	有	不	怀疑	那	她	已保存	这	生活	的

[ˌjuː 'es][ɔːl] .

us	all	.
我们	全部	.

“她救了它两次，我毫不怀疑她也救了我们所有人的命。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][hɜːr; hər] .

It	is	only	just	that	I	should	be	kind	to	her	.
它	是	仅有的	只是	那	我	应该	是	种类	到	她	.

我理应善待她。

[bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,

Between	you	and	me	,
之间	你	和	我	,

你我之间，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪf] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn]

she	would	be	the	right	kind	of	a	wife	for	a	man	who	expected	to	live	in
她	会	是	这	正确的	种类	的	一个	妻子	为了	一个	男人	WHO	预期的	到	居住	在

[ðə; ði] ['wɪldərnəs] .

the	wilderness	.
这	荒野	.

对于一个打算在荒野中生活的男人来说，她会是理想的妻子人选。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɜːr'self] , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː] , [ɪf] ['nesəseri] .

She	could	take	care	of	herself	,	and	of	her	husband	too	,	if	necessary	.
她	可以	拿	关心	的	她自己	,	和	的	她	丈夫	也	,	如果	必要的	.

她能照顾好自己，必要时也能照顾好她的丈夫。

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒent(ə)lmən] [meɪd] [noʊ][rɪ'plaɪ][tuː; tə] [ðɪs] [spiːtʃ] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [θɔːt] [wʌz; wəz] ,

"	The	young	gentleman	made	no	reply	to	this	speech	;	but	his	thought	was	,
"	这	年轻的	绅士	制成	不	回复	到	这	演讲	;	但	他的	想法	曾是	,

这位年轻先生没有对这番话作回应；但他心里想的是，

" [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] .

"	the	governor	is	coming	around	.
"	这	州长	是	未来	大约	.

“州长的态度正在转变。”

" [oʊld] [bleɪz] [wʌz; wəz] [rɪ'streɪnd] [baɪ][noʊ] ['məutivz] [ʌv; əv] ['delɪkəsi] [frʌm; frəm] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz]

"	Old	Blaze	was	restrained	by	no	motives	of	delicacy	from	expressing	his
"	老的	火焰	曾是	克制	经过	不	动机	的	美味	从	表达	他的

[ə'pɪnjən] .

opinion	.
观点	.

“老布雷兹毫不顾忌礼节，直言不讳地表达了自己的观点。”

" [tel] [jiː; ji] [wʌt] , ['kɜːrn(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] ; " [ðæt] [gæl][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [grɪt] .

"	Tell	ye	what	,	colonel	,	"	he	said	;	"	that	gal	is	the	right	grit	.
"	告诉	是的	什么	,	上校	,	"	他	说	;	"	那	女孩	是	这	正确的	砂砾	.

“告诉你吧，上校，”他说；“那姑娘真是个有魄力的人。”

[ʃiː; ʃi] [toʊts] [ə; eɪ] [truː] [hɑːrt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [staʊt] [wʌn] .

She	totes	a	true	heart	and	a	stout	one	.
她	手提袋	一个	真的	心	和	一个	肥硕	一	.

她有一颗真诚而坚强的心。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kwiːn] — [ðæts] [wɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

She	was	born	to	be	a	queen	—	that's	whar	it	is	.
她	曾是	出生	到	是	一个	女王	—	那就是	码头	它	是	.

她天生就是女王——就是这样。

" [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] ['seɪfli] [ænd; ənd] ['plezntli] ,

"	The	journey	was	accomplished	safely	and	pleasantly	,
"	这	旅行	曾是	完成	安全	和	愉快	,

“旅程安全愉快地完成了。”

[ðə; ði]['pɑːrti] ['biːɪŋ] [tuː] [lɑːrdʒ][tuː; tə] [fɪr] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] .

the	party	being	too	large	to	fear	interruption	by	the	Indians	.
这	派对	存在	也	大的	到	害怕	中断	经过	这	印度人	.

由于聚会规模太大，不担心印第安人会来打扰。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] , [keit] ['rɑːbɪˌnɛt] [wʌz; wəz] [meɪd] [noʊn] [tuː; tə]

When	they	reached	the	rendezvous	,	Kate	Robinette	was	made	known	to
什么时候	他们	达到	这	会合	,	凯特	罗宾内特	曾是	制成	已知	到

[hɜːr; hər] ['sɪstər] ['flɔːrə] , [huː] [hæd; həd] ['priːviəsli] ,

her	sister	Flora	,	who	had	previously	,
她	姐姐	弗洛拉	,	WHO	有	之前	,

当她们到达会合地点时，凯特·罗宾内特与她的妹妹弗洛拉相认，弗洛拉此前已经.....

['dʊrɪŋ] [hɜːr; hər] [kæp'tɪvəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] , [kən'sɪdərd] [ænd; ənd] ['triːtɪd] [hɜːr; hər][æz; əz]

during	her	captivity	among	the	Arapahoes	,	considered	and	treated	her	as
期间	她	囚禁	之中	这	阿拉帕霍人	,	经过考虑的	和	治疗	她	作为

[ə; eɪ] ['sɪstər] .

a	sister	.
一个	姐姐	.

在她被阿拉帕霍人俘虏期间，她被视作姐妹并待之。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['ɪndiən] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['riːəli] [hɜːr; hər] [oʊn] ['eldər] ['sɪstər] , [hɜːr; hər]

When	she	learned	that	her	Indian	sister	was	really	her	own	elder	sister	,	her
什么时候	她	学习	那	她	印度	姐姐	曾是	真的	她	自己的	长老	姐姐	,	她

[dʒɔɪ][wʌz; wəz] [ʌn'baʊndɪd] ,

joy	was	unbounded	,
喜悦	曾是	无界	,

当她得知这位印度姐妹其实是自己的亲姐姐时，她欣喜若狂。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ə'fekʃ(ə)n] [dɪs'pleɪst] [ɪt'self][ɪn][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] [ɪk'strævəgənt] [ˌdemən'streɪʃənz] .

and	her	affection	displaced	itself	in	all	manner	of	extravagant	demonstrations	.
和	她	感情	流离失所	本身	在	全部	方式	的	靡	示威游行	.

她用各种夸张的方式表达了她的爱意。

[wen] ['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [sɔː] [keit] ['rɑːbɪˌnɛt] [læft] ['oʊvər][ænd; ənd] [kraɪd] ['oʊvər][baɪ][hɜːr; hər] ['sɪstər]

When	Colonel	Wilder	saw	Kate	Robinette	laughed	over	and	cried	over	by	her	sister
什么时候	上校	怀尔德	锯	凯特	罗宾内特	笑了	超过	和	哭	超过	经过	她	姐姐

,

,

,

当怀尔德上校看到凯特·罗宾内特被她姐姐逗得又哭又笑时，

[huː] [wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [waɪt] ,

who	was	undoubtedly	white	,
WHO	曾是	无疑	白色的	,

他无疑是白人，

[ænd; ənd] [huː] [kɔːld] [bæd] [aɪ] “ ['ʌŋk(ə)l] ” [æz; əz]['nætʃ(ə)rəli][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ə; eɪ]

and	who	called	Bad	Eye	“	uncle	”	as	naturally	as	if	he	had	not	been	a
和	WHO	称为	坏的	眼睛	“	叔叔	”	作为	自然	作为	如果	他	有	不是	到过	一个

[kroʊ] [tʃiːf] ,

Crow	chief	,
乌鸦	首席	,

他称呼“坏眼”为“叔叔”，语气自然得仿佛他不是克罗族酋长一样。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [daʊt] ['weðər] [dʌv] - [aɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [waɪt] [blʌd] [ɪn][hɜːr; hər][veɪnz] ,

he	began	to	doubt	whether	Dove	-	eye	did	not	have	white	blood	in	her	veins	,
他	开始	到	怀疑	无论	鸽子	-	眼睛	做过	不是	有	白色的	血	在	她	静脉	,

他开始怀疑鸽眼血管里是不是流着白人的血。

[ænd; ənd] [suːn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɔːl] [waɪt] .

and	soon	came	to	the	conclusion	that	she	was	all	white	.
和	很快	来了	到	这	结论	那	她	曾是	全部	白色的	.

很快，她就得出结论，她全身都是白色的。

[ˌðer'æftər] [hiː; hi] [ə'drest] [hɜːr; hər][æz; əz] “ [keit] ” [ænd; ənd] “ [mɪs] ['rɑːbɪˌnɛt] ,

Thereafter	he	addressed	her	as	“	Kate	”	and	“	Miss	Robinette	,
此后	他	已解决	她	作为	“	凯特	”	和	“	错过	罗宾内特	,

此后，他称呼她为“凯特”和“罗宾内特小姐”，

” [ænd; ənd][wʌz; wəz][æz; əz] ['kɜːrtiəs] [tuː; tə][hɜːr; hər][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l]

”	and	was	as	courteous	to	her	as	if	she	had	been	a	fashionable
”	和	曾是	作为	有礼貌	到	她	作为	如果	她	有	到过	一个	时髦

['dæmzl] [freʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] “ ['setlmənts] . ”

damsel	fresh	from	the	“	settlements	.	”
闺女	新鲜的	从	这	“	定居点	.	”

他对她彬彬有礼，就像对待一位刚从“定居点”出来的时髦少女一样。

“ [naʊ] [ðæt] ['sɪstər] [keit] [ɪz] [faʊnd] , ” [sed] ['flɔːrə] ,

“	Now	that	sister	Kate	is	found	,	”	said	Flora	,
“	现在	那	姐姐	凯特	是	成立	,	”	说	弗洛拉	,

“既然凯特妹妹找到了，”弗洛拉说。

[wen] ['evribɑ:di; 'evribʌdi][hæd; həd][gɑ:t]['oʊvər][ðə; ði]['nɑ:v(ə)lti][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] ,

when	everybody	had	got	over	the	novelty	of	the	discovery	,
什么时候	大家	有	得到	超过	这	新奇	的	这	发现	,

当大家都对这一发现感到新鲜之后，

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][taɪm] [ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][baɪ] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən] [dɪ'vaɪd] ['fɑ:ðɝz] ['prɑ:pərti]

"	it	is	time	that	we	should	devise	a	plan	by	which	I	can	divide	father's	property
"	它	是	时间	那	我们	应该	设计	一个	计划	经过	哪个	我	能	划分	父亲的	财产

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .

with	her	.
和	她	.

"现在是时候制定一个计划，让我和她分割父亲的财产了。"

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][dɪ'vaɪdɪd][ˌaɪ 'ti:] ,

I	have	no	doubt	that	he	would	have	divided	it	,
我	有	不	怀疑	那	他	会	有	分割	它	,

我毫不怀疑他会把它分成两份。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [noʊn] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə'laɪv] ,

if	he	had	known	that	she	was	alive	,
如果	他	有	已知	那	她	曾是	活	,

如果他知道她还活着，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][bəuθ][ʌv; əv][ˌju: 'es] .

and	I	am	sure	that	there	is	enough	for	both	of	us	.
和	我	是	当然	那	那里	是	足够的	为了	两个都	的	我们	.

我相信足够我们两个人用。

[bɪ'saɪdz] , [ʃi:; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] [tʃaɪld] , [ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] [best] [raɪt] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] . " [-]

Besides	,	she	is	the	eldest	child	,	and	has	the	best	right	to	it	.	"	[	97	]
除了	,	她	是	这	长子	孩子	,	和	有	这	最好的	正确的	到	它	.	"	[	-	]

此外，她是家里的老大，最有资格获得它。"[97]

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [nə'sesəti] [fɔ:r; fər] ['eni] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , " [ri'mɑ:kt] [bæd] [aɪ] .

"	There	is	no	necessity	for	any	division	,	"	remarked	Bad	Eye	.
"	那里	是	不	必要性	为了	任何	分配	,	"	评论	坏的	眼睛	.

"没有必要进行任何分裂，"坏眼说道。

" [ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [sə'poʊz] [ðæt] [aɪ] , [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['treɪdər][baɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

"	You	need	not	suppose	that	I	,	a	white	man	,	and	a	trader	by	education	,
"	你	需要	不是	认为	那	我	,	一个	白色的	男人	,	和	一个	商	经过	教育	,

"你不必认为我，一个白人，一个受过商人教育的人，

[hæv; həv] [lɪvd] [soʊ] ['meni] ['jɪrz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][krəuz] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði]

have	lived	so	many	years	among	the	Crows	without	making	some	use	of	the
有	居住地	所以	许多	年	之中	这	乌鸦	没有	制作	一些	使用	的	这

[æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][maɪ][pə'zɪʃ(ə)n] .

advantages	of	my	position	.
优势	的	我的	位置	.

我在乌鸦群中生活了这么多年，却从未利用过我的地位优势。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] , [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['splendɪd] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ə'mæs] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] ,

On	the	contrary	,	I	have	had	a	splendid	opportunity	to	amass	a	fortune	,
在	这	相反	,	我	有	有	一个	灿烂	机会	到	积累	一个	财富	,

相反，我却拥有一个积累财富的绝佳机会。

[ænd; ənd][hæv; həv][nɑ:t] [ɪn'taɪərli] [nɪ'glektɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

and	have	not	entirely	neglected	it	.
和	有	不是	完全	被忽视的	它	.

并没有完全忽视它。

[aɪ][hæv; həv] [træpt] [ænd; ənd]['treɪdɪd] [ʌn'tɪl] [aɪ][hæv; həv][leɪd][baɪ][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][sʌm; səm] ,

I	have	trapped	and	traded	until	I	have	laid	by	a	considerable	sum	,
我	有	被困	和	交易	直到	我	有	铺设	经过	一个	大量	和	,

我通过设陷阱和交易，积累了相当可观的财富。

[pɑːrt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['kæptɪn] ['bɛnɪŋ] ,

part	of	which	is	in	the	hands	of	Captain	Benning	,
部分	的	哪个	是	在	这	双手	的	队长	本宁	,

其中一部分在班宁上尉手中，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɪz]['moʊstli][ɪn][ˌes 'tiː] ['luːɪs] .

and	the	rest	is	mostly	in	St	Louis	.
和	这	休息	是	大多	在	英石	路易斯	.

其余大部分都在圣路易斯。

[aɪ] [ɪn'tend] [ðæt] [keit] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [faɪnd] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gæðərd]

I	intend	that	Kate	shall	have	it	all	,	and	she	will	find	,	when	it	is	gathered
我	打算	那	凯特	将	有	它	全部	,	和	她	将要	寻找	,	什么时候	它	是	聚集

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

我希望凯特能拥有这一切，当一切汇聚到一起时，她会发现：

[ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] ['sɪstər] .

that	she	is	not	much	behind	her	sister	.
那	她	是	不是	很多	在后面	她	姐姐	.

她和姐姐的差距并不大。

" [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ðæt] ['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [wʌz; wəz] ['influənst] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [keit]

"	It	could	not	be	that	Colonel	Wilder	was	influenced	by	the	discovery	that	Kate
"	它	可以	不是	是	那	上校	怀尔德	曾是	影响	经过	这	发现	那	凯特

['rɑːbɪˌnɛt] [wʌz; wəz][æn; ən] ['erəs] .

Robinette	was	an	heiress	.
罗宾内特	曾是	一个	女继承人	.

“不可能是怀尔德上校因为发现凯特·罗宾内特是女继承人而受到影响。”

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [welθ] [ænd; ənd] [pə'zɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][noʊ]

He	had	a	great	respect	for	wealth	and	position	,	but	was	no
他	有	一个	伟大的	尊重	为了	财富	和	位置	,	但	曾是	不

['wɜːrʃɪpər] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] .

worshiper	of	property	.
崇拜者	的	财产	.

他非常尊重财富和地位，但并不崇拜财产。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] , [haʊ'evər] , [nɑːt]['oʊnli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'miːnər] [tɔːrd] [hɜːr; hər] [ɪn'taɪərli] [tʃeɪndʒd] ,

It	is	certain	,	however	,	not	only	that	his	demeanor	toward	her	entirely	changed	,
它	是	肯定	,	然而	,	不是	仅有的	那	他的	风度	朝向	她	完全	已更改	,

然而，可以肯定的是，不仅他对她的态度完全改变了，

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [geɪv] [hɪz; ɪz] [kən'sent] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [fred] .

but	that	he	really	gave	his	consent	to	her	marriage	with	Fred	.
但	那	他	真的	给予	他的	同意	到	她	婚姻	和	弗雷德	.

但他确实同意了她和弗雷德的婚姻。

“ [ðæt] [ɪz] , [maɪ] [sʌn] , " [hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə]['kwɑːlɪfaɪ] ,

“	That	is	,	my	son	,	"	he	proceeded	to	qualify	,
“	那	是	,	我的	儿子	,	"	他	继续	到	资格	,

“也就是说，我的儿子，”他接着补充道。

“ ['æftər][juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [kept] [hɜːr; hər][æt; ət] [skuːl] [ə; eɪ] [fjuː]
“ after you have taken her to the East and kept her at school a few
” 后 你 有 已采取 她 到 这 东方 和 保留 她 在 学校 一个 很少
['jɪrz] .
years .
年 .

“在你把她带到东方，让她在学校待了几年之后。”

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪl] [suːn] ['pɑːlɪʃ] [hɜːr; hər] . ”
Education will soon polish her . ”
教育 将要 很快 抛光 她 . ”

教育很快就会让她变得更加完美。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd] [ə'laʊ] [ðə; ði] [dʌks] [ænd; ənd] ['tɜːkɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setlmənts] [tuː; tə]
“ Do you think I could allow the ducks and turkeys of the settlements to
” 做 你 思考 我 可以 允许 这 鸭子 和 火鸡 的 这 定居点 到
[læf] [æt; ət][maɪ][waɪld][bɜːrd] ?
laugh at my wild bird ?
笑 在 我的 荒野 鸟 ?

“你觉得我能允许定居点的鸭子和火鸡嘲笑我的野生鸟类吗？”

” [æskt] - .
” asked Silverspur .
” 问 - .

“银刺问道。”

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] , [ɔːr][ə; eɪ] [fjuː]
“ Do you think I could be separated from her a few years , or a few
” 做 你 思考 我 可以 是 分开 从 她 一个 很少 年 , 或者 一个 很少
[mʌnθs] ?
months ?
几个月 ?

“你认为我能和她分开几年，还是几个月？”

[ʃiː; ʃi][ɪz] [sə'fɪʃntli] ['pɑːlɪʃt] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn][kæn; kən]['edʒukeɪt][hɜːr; hər] ['betər] [ðæn; ðən][hɜːr; hər]
She is sufficiently polished , and no one can educate her better than her
她 是 足够 抛光 , 和 不 一 能 教育 她 更好的 比 她
['hʌzbənd] .
husband .
丈夫 .

她举止得体，没有人比她丈夫更适合教育她。

” [fred] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [wei] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['mærid] [tuː; tə] [keit] ['rɑːbɪˌnɛt] , [wɪ'ðaʊt] [əb'dʒekʃ(ə)n]
” Fred had his way , and was married to Kate Robinette , without objection
” 弗雷德 有 他的 方式 , 和 曾是 已婚 到 凯特 罗宾内特 , 没有 异议
[baɪ] ['eni] ['pɜːrs(ə)n] .
by any person .
经过 任何 人 .

“弗雷德如愿以偿，娶了凯特·罗宾内特为妻，没有人反对。”

[hiː; hi] ['entərd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pɑːrtnərʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['kæptɪn] ['bɛnɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][fɜːr]['treɪdər] ,
He entered into a partnership with Captain Benning as a fur trader ,
他 进入 进入 一个 合伙 和 队长 本宁 作为 一个 毛皮 商 ,

他与本宁上尉合伙从事皮毛贸易。

[ɪn] [wɪtʃ] ['bɪznəs] [bəuθ][wɜːr; wər] [rɪ'mɑːrkəbli] [sək'sesf(ə)l] .
in which business both were remarkably successful .
在 哪个 商业 两个都 是 非常 成功的 .

他们在各自的领域都取得了显著的成功。

['keɪts] [breɪnz] [ænd; ənd] [wɪl] [suːn] [meɪd] [ə'mendz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [di'fiʃənsiz] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

Kate's	brains	and	will	soon	made	amends	for	the	deficiencies	of	her
凯特的	大脑	和	将要	很快	制成	修改	为了	这	缺陷	的	她

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ,

education	,	and	,
教育	,	和	,

凯特的聪明才智和坚强意志很快就弥补了她教育上的不足，而且，

[wen] [ʃiː; ʃi] [ə'kʌmpənid] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ,

when	she	accompanied	her	husband	to	St	.	Louis	,
什么时候	她	伴随	她	丈夫	到	英石	.	路易斯	,

当她陪同丈夫前往圣路易斯时，

[noʊ][wʌn] [huː] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['stɔːri] [wʊd] [hæv; həv][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]

no	one	who	was	not	acquainted	with	her	story	would	have	supposed
不	一	WHO	曾是	不是	熟人	和	她	故事	会	有	据称

[ðæt] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər][laɪf][hæd; həd] [bɪn] [spent] [ə'mʌŋ] ['sævidʒiz] .

that	the	greater	part	of	her	life	had	been	spent	among	savages	.
那	这	更大的	部分	的	她	生活	有	到过	花费	之中	野蛮人	.

不了解她经历的人，不会想到她生命中的大部分时间都是在野蛮人中度过的。

[bæd] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [traɪb] , ['biːɪŋ] [rɪ'zɑːlvd] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [dɪ'klerd] ,

Bad	Eye	returned	to	his	tribe	,	being	resolved	,	as	he	had	often	declared	,
坏的	眼睛	返回	到	他的	部落	,	存在	已解决	,	作为	他	有	经常	声明	,

坏眼回到了他的部落，他决心已定，正如他经常宣称的那样。

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ][ə; eɪ] [kroʊ] .

to	live	and	die	a	Crow	.
到	居住	和	死	一个	乌鸦	.

生为乌鸦，死为乌鸦。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ['æftər][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [ɪ'vents] ,

A	short	time	after	the	foregoing	events	,
一个	短的	时间	后	这	前文	活动	,

在上述事件发生后不久，

['kɜːrn(ə)l] ['wɪldər] [led][ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv] [truːps] [ænd; ənd][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [kroʊ] ['wɒrɪrz]

Colonel	Wilder	led	a	detachment	of	troops	and	a	band	of	Crow	warriors
上校	怀尔德	引领	一个	分离	的	军队	和	一个	乐队	的	乌鸦	战士

[ə'genst] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] ,

against	the	Arapahoes	,
反对	这	阿拉帕霍人	,

怀尔德上校率领一支部队和一群克罗族战士对抗阿拉帕霍人。

[huː] [wɜːr; wər] ['bædli] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [kəm'peld] [tuː; tə] [suː] [fɔːr; fər] [piːs] . [-]

who	were	badly	defeated	and	compelled	to	sue	for	peace	.	[	98	]
WHO	是	糟糕	战败	和	被迫	到	起诉	为了	和平	.	[	-	]

他们惨败，被迫求和。[98]

[oʊld] [bleɪz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] - ,

Old	Blaze	continued	in	the	employ	of	his	friend	Silverspur	,
老的	火焰	持续	在	这	采用	的	他的	朋友	-	,

老布雷兹继续为他的朋友银刺工作。

[wen] [hɪz; ɪz]['veɪgrənt] [prə'pensɪtiːz] [dɪd][nɑːt] [kəm'pel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siːk] ['ʌðər] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] ,

when	his	vagrant	propensities	did	not	compel	him	to	seek	other	occupation	,
什么时候	他的	流浪汉	倾向	做过	不是	迫使	他	到	寻找	其他	职业	,

当他游手好闲的习性并未迫使他去寻找其他职业时，

[ænd; ənd] ['nevər] ['siːst] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [ʃɑːt] “ [ðæt] ['treɪdɪn] - [tʃæp] .

and	never	ceased	to	regret	that	he	had	not	shot	“	that	tradin	'	chap	.
和	绝不	停止	到	后悔	那	他	有	不是	射击	“	那	交易	-	小伙子	.

他始终后悔没有枪杀“那个做生意的家伙”。

" [ðə; ði] [end] .
" THE END .
" 这 结尾 .

"剧终。"

[daɪm] [hænd] - [bʊks] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['siːz(ə)n] .
Dime Hand - Books for the Season .
一角硬币 手 - 图书 为了 这 季节 .

本季廉价手册。

['biːdl] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk] .
BEADLE AND COMPANY , PUBLISHERS , NEW YORK .
珠串 和 公司 , 出版商 , 新的 约克 .

纽约比德尔出版社。

[iːtʃ] ['vɑːljəm] - 12mo .
Each volume 100 12mo .
每个 体积 - 12mo .

每卷 100 12 个月。

['peɪdʒɪz] .
pages .
页面 .

页数。

[sent] ['poʊstɪdʒ] - [peɪd] , [ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [praɪs] , [ten] [sents] [iːtʃ] .
Sent postage - paid , on receipt of price , ten cents each .
发送 邮资 - 有薪酬的 , 在 收据 的 价格 , 十 分 每个 .

邮资已付，货到付款，每件十美分。

[jʌŋ] ['piːpəlz] ['sɪriːz] .
YOUNG PEOPLE'S SERIES .
年轻的 人们的 系列 .

青少年系列。

[daɪm] [bʊk] [ʌv; əv] ['etɪkət] — [fɔːr; fər] ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] : ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə]
DIME BOOK OF ETIQUETTE — For Ladies and Gentlemen : being a Guide to
一角钱 书 的 礼仪 — 为了 女士们 和 先生们 : 存在 一个 指导 到
[truː] [dʒen'tɪləti][ænd; ənd] [gʊd] - ['briːdɪŋ] ,
True Gentility and Good - Breeding ,
真的 绅士风度 和 好的 - 选育 ,

《礼仪小百科——女士与绅士：真正的绅士风度与良好教养指南》

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [də'rektəri] [tuː; tə][ðə; ði]['juːsədʒəz, 'juːsɪdʒɪz][ænd; ənd] [əb'zɜːvənsiz] [ʌv; əv]
and a Complete Directory to the Usages and Observances of
和 一个 完全的 目录 到 这 用法 和 观察 的
[sə'saɪəti] .
Society .
社会 .

以及社会习俗和礼仪的完整指南。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['entrəns] ['ɪntuː][sə'saɪəti] , [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Including entrance into Society , Conversation , etc .
包括 入口 进入 社会 , 对话 , ETC .

包括进入社会、交谈等等。

[daɪm] ['leɪdiz] - ['letər] - ['raɪtər] — ['gɪvɪŋ] [nɑːt]['oʊnli][ɔːl][ðə; ði] ['veriəs] [fɔːrmz][ʌv; əv] ['letərz] [ʌv; əv]
DIME LADIES ' LETTER - WRITER — Giving not only all the various forms of Letters of
一角钱 女士们 - 信 - 作家 — 给予 不是 仅有的 全部 这 各种各样的 表格 的 信件 的
['tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd]['stuːd(ə)nt] [deɪz] ,
Childhood and Student Days ,
童年 和 学生 天 ,

《一角钱女士信件作家》——不仅提供各种形式的童年和学生时代信件，

[ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] , [ʌv; əv] [sə'saɪəti] , [ʌv; əv] ['bɪznəs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [bʌt; bət]

of	Love	and	Friendship	,	of	Society	,	of	Business	,	etc	.	,	but
的	爱	和	友谊	,	的	社会	,	的	商业	,	ETC	.	,	但

['tʃæptərz] [ɑːn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] ,

chapters	on	the	art	of	Correspondence	,
章节	在	这	艺术	的	一致	,

本书涵盖爱情与友谊、社会、商业等方方面面，但也有专门章节论述书信往来之艺术。

[ɑːn] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

on	Punctuation	,	etc	.
在	标点	,	ETC	.

关于标点符号等。

[daɪm] [dʒents] - ['letər] - ['raɪtər] — [ɪm'breɪsɪŋ] [fɔːrmz] , ['mɒdlz] , [sə'dʒestʃənz] [ænd; ənd] [ruːlz]

DIME	GENTS	'	LETTER	-	WRITER	—	Embracing	Forms	,	Models	,	Suggestions	and	Rules
一角钱	男士们	-	信	-	作家	—	拥抱	表格	,	模型	,	建议	和	规则

[fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ɔːl] ['klæsɪz] , [ɑːn][ɔːl] [ə'keɪʒənz] :

for	the	use	of	all	classes	,	on	all	occasions	:
为了	这	使用	的	全部	课程	,	在	全部	场合	:

男士信件写作指南——涵盖各种场合、各种类型的信件格式、范例、建议和规则：

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ɪm'prɑːpər] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃənz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kə'rekt]

also	a	list	of	Improper	Words	and	Expressions	,	together	with	their	correct
还	一个	列表	的	不当	字	和	表达式	,	一起	和	他们的	正确的

[fɔːrmz] .

forms	.
表格	.

此外，还列出了不恰当的词语和表达方式及其正确形式。

[daɪm] ['lʌvəz] - ['kæskɪt] — [ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɑːn][ænd; ənd] [gaɪd] [tuː; tə] ['frendʃɪp] , [lʌv] , ['kɔːrtʃɪp]

DIME	LOVERS	'	CASKET	—	A	Treatise	on	and	Guide	to	Friendship	,	Love	,	Courtship
一角钱	恋人	-	棺材	—	一个	论文	在	和	指导	到	友谊	,	爱	,	求爱

[ænd; ənd] ['mærɪdʒ] .

and	Marriage	.
和	婚姻	.

廉价情人匣——关于友谊、爱情、求爱和婚姻的论述与指南。

[ɪm'breɪsɪŋ] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['flɔːrəl] ['dɪkʃəneri] , ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] ,

Embracing	also	a	complete	Floral	Dictionary	,	Language	of	the	Handkerchief	,
拥抱	还	一个	完全的	花的	字典	,	语言	的	这	手帕	,

['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fæn] , [keɪn] ,

Language	of	the	Fan	,	Cane	,
语言	的	这	扇子	,	甘蔗	,

还包括完整的《花卉词典》、《手帕的语言》、《扇子的语言》、《手杖的语言》等。

['fɪŋgər] [rɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Finger	Ring	,	etc	.
手指	戒指	,	ETC	.

戒指等。

[daɪm] [bʊk] [ʌv; əv] [vəːsiz] — [kəm'praizɪŋ] [vəːsiz] [fɔːr; fər] ['væləntaɪnz] , ['mɒtoʊz] , ['kʌpləts] , [ˌes 'tiː] .

DIME	BOOK	OF	VERSES	—	Comprising	Verses	for	Valentines	,	Mottoes	,	Couplets	,	St	.
一角钱	书	的	诗句	—	包括	诗句	为了	情人节	,	格言	,	对句	,	英石	.

['væləntaɪn] [vəːsiz] , ['braɪdl] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] [vəːsiz] ,

Valentine	Verses	,	Bridal	and	Marriage	Verses	,
情人节	诗句	,	新娘	和	婚姻	诗句	,

廉价诗集——收录情人节诗歌、格言、对句、圣瓦伦丁诗歌、婚礼诗歌等。

[vəːsiz] [ɑːn] [bəːθs] [ænd; ənd] ['ɪnfənsi] , [vəːsiz] [tuː; tə] [send] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] , [vəːsiz] [ʌv; əv] [lʌv]

Verses	on	Births	and	Infancy	,	Verses	to	send	with	Flowers	,	Verses	of	Love
诗句	在	出生	和	婴儿期	,	诗句	到	发送	和	花朵	,	诗句	的	爱

[ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

and	Affection	,	etc	.
和	感情	,	ETC	.

关于出生和婴儿的诗歌，与鲜花一起赠送的诗歌，关于爱和情感的诗歌等等。

[daɪm] ['fɔːrtʃən] - ['telər] — [kəm'praizɪŋ] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] - ['telɪŋ] [baɪ] [kɑːrdz] , [baɪ] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hændz] ,

DIME	FORTUNE	-	TELLER	—	Comprising	the	art	of	Fortune	-	Telling	by	cards	,	by	the	lines	of	the	Hands	,
一角钱	财富	-	出纳员	—	包括	这	艺术	的	财富	-	讲述	经过	牌	,	经过	这	线条	的	这	手	,

十美分算命——包括用纸牌和手相进行算命的艺术，

[baɪ] [ðə; ði] [graʊndz] [ɪn] [ə; eɪ] [tiː] [ɔːr] ['kɔːfi] [kʌp] ,

by	the	Grounds	in	a	Tea	or	Coffee	Cup	,
经过	这	理由	在	一个	茶	或者	咖啡	杯子	,

以茶杯或咖啡杯中的咖啡渣为准

[haʊ] [tuː; tə] [riːd] [jʊr; jər] ['fɔːrtʃən] [ɪn] [ðə; ði] [waɪt] [ʌv; əv] [æn; ən] [eg] , [haʊ] [tuː; tə] [riːd] ['kærəktər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

how	to	read	your	Fortune	in	the	white	of	an	egg	,	how	to	read	Character	,	etc	.
如何	到	读	你的	财富	在	这	白色的	的	一个	蛋	,	如何	到	读	特点	,	ETC	.

如何从蛋清中解读运势，如何解读性格等等。

[daɪm] [skuːl] ['sɪriːz] — ['daɪəlɔːgz] ['noʊz] [wʌn] [tuː; tə] [naɪn] .

DIME	SCHOOL	SERIES	—	DIALOGUES	No's	1	to	9	.
一角钱	学校	系列	—	对话	不	1	到	9	.

廉价学校系列——对话 第 1 至 9 号。

['spiːkɚz] ,

SPEAKERS	,
演讲者	,

扬声器，

['noʊz] [wʌn] [tuː; tə] - .

No's	1	to	11	.
不	1	到	-	.

第 1 至 11 号。

[rɪ'pliːt] [wɪð; wɪθ] [tʃɔɪs] ['piːsɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [skuːl] [ruːm] , [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] ['hoʊmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Replete	with	choice	pieces	for	the	School	room	,	the	Exhibition	,	for	Homes	,	etc	.
充足的	和	选择	件	为了	这	学校	房间	,	这	展览	,	为了	房屋	,	ETC	.

包含大量精选作品，适用于学校教室、展览、家庭等场所。

[ðə; ði] [resɪ'teɪʃnz] [ænd; ənd] ['daɪəlɔːgz] [ɑːr; ər] [freʃ] [ænd; ənd] [gʊd] .

The	Recitations	and	Dialogues	are	fresh	and	good	.
这	朗诵	和	对话	是	新鲜的	和	好的	.

朗诵和对话都很新颖精彩。

['haʊskiːpər] - [hænd] - [bʊks] .

HOUSEKEEPERS	'	HAND	-	BOOKS	.
管家	-	手	-	图书	.

管家手册。

[daɪm] [kʊk] [bʊk] — [ɔːr] , [ðə; ði] ['haʊsˌwaɪfs] ['pɑːkɪt] [kəm'pænjən] .

DIME	COOK	BOOK	—	Or	,	the	Housewife's	Pocket	Companion	.
一角钱	厨师	书	—	或者	,	这	家庭主妇的	口袋	伴侣	.

廉价烹饪书——或者说，家庭主妇的袖珍指南。

[ɪm'bɔdɪŋ] [wʌt] [ɪz][moʊst][ˌiːkə'nɑːmɪk] , [moʊst]['præktɪk(ə)l] , [moʊst] ['eksələnt] , [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] .

Embodying	what	is	most	Economic	,	most	Practical	,	most	Excellent	,	with	illustrations	.
体现	什么	是	最多	经济的	,	最多	实际的	,	最多	出色的	,	和	插图	.

体现了最经济、最实用、最卓越的特点，并配有插图。

[baɪ]['mɪsɪz] . [em] . [viː] . ['vɪktər] .

By	Mrs	.	M	.	V	.	Victor	.
经过	太太	.	M	.	V	.	胜利者	.

作者：MV Victor 女士。

[daɪm] ['resəpi] [bʊk] — [ə; eɪ] [kəm'pænjən] [tuː; tə][ðə; ði] [daɪm] [kʊk] [bʊk] .

DIME	RECIPE	BOOK	—	A	Companion	to	the	Dime	Cook	Book	.
一角钱	食谱	书	—	一个	伴侣	到	这	一角硬币	厨师	书	.

廉价食谱书——廉价烹饪书的配套书籍。

[ə; eɪ] [də'rektəri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɑːrlər] , ['nɜːrsəri] , ['tɔɪlət] , ['kɪtʃɪn] , ['lɑːrdər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

A	Directory	for	the	Parlor	,	Nursery	,	Toilet	,	Kitchen	,	Larder	,	etc	.
一个	目录	为了	这	客厅	,	苗圃	,	洗手间	,	厨房	,	食品储藏室	,	ETC	.

客厅、育婴室、卫生间、厨房、食品储藏室等的房间指南

['væljuəb(ə)l]['pæt(ə)nt] ['resəpɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Valuable	Patent	Recipes	,	etc	.
有价值的	专利	食谱	,	ETC	.

珍贵的专利配方等。

[baɪ]['mɪsɪz] . [em] . [viː] . ['vɪktər] .

By	Mrs	.	M	.	V	.	Victor	.
经过	太太	.	M	.	V	.	胜利者	.

作者：MV Victor 女士。

[daɪm] ['haʊsˌwaɪfs] ['mænjuəl] — [ɔːr] , [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [haʊs] ; [haʊ] [tuː; tə] [daɪ] , [klenz] [ænd; ənd] ['renəveɪt] ; [haʊ] [tuː; tə] [kʌt] ,

DIME	HOUSEWIFE'S	MANUAL	—	Or	,	how	to	Keep	House	;	how	to	Dye	,	Cleanse	and	Renovate	;	how	to	Cut	,
一角钱	家庭主妇的	手动的	—	或者	,	如何	到	保持	房子	;	如何	到	染料	,	洁净	和	翻新	;	如何	到	切	,

廉价主妇手册——或者说，如何持家；如何染色、清洁和翻新；如何裁剪、

[fɪt] [ænd; ənd] [meɪk] ['gɑːrmənts] ; [haʊ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [plænts][ænd; ənd] ['flaʊərz] ;

Fit	and	Make	Garments	;	how	to	Cultivate	Plants	and	Flowers	;
合身	和	制作	服装	;	如何	到	培育	植物	和	花朵	;

服装裁剪与制作；植物和花卉的栽培；

[haʊ] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][bɜːrdz][ænd; ənd] ['haʊshoʊld] [pets] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

how	to	care	for	Birds	and	Household	Pets	,	etc	.
如何	到	关心	为了	鸟类	和	家庭	宠物	,	ETC	.

如何照料鸟类和家养宠物等。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['vɪktər] .

By	Mrs	.	Victor	.
经过	太太	.	胜利者	.

维克多夫人

[daɪm] ['fæməli] [fɪ'zɪʃ(ə)n] — [ænd; ənd]['mænjuəl][fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪk] [ruːm] .

DIME	FAMILY	PHYSICIAN	—	And	Manual	for	the	Sick	Room	.
一角钱	家庭	医生	—	和	手动的	为了	这	生病的	房间	.

廉价家庭医生——以及病房手册。

[wɪð; wɪθ] ['fæməli] [dɪ'ziːzɪz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['triːtmənt] ; [hɪnts] [ɑːn] ['nɜːrsɪŋ] [ænd; ənd] ['rɪrɪŋ] ,

With	Family	Diseases	and	their	Treatment	;	Hints	on	Nursing	and	Rearing	,
和	家庭	疾病	和	他们的	治疗	;	提示	在	护理	和	饲养	,

['tʃɪldrənz] [kəm'pleɪnts] , [haʊ] [tuː; tə] [prɪ'per] ['kjʊrətɪv] ,

Children's	Complaints	,	how	to	prepare	curatives	,
孩子们的	投诉	,	如何	到	准备	治疗方法	,

涵盖家庭疾病及其治疗；护理和养育技巧；儿童疾病；如何配制药物等内容。

[ruːlz] [ʌv; əv] [helθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Rules	of	Health	,	etc	.
规则	的	健康	,	ETC	.

健康规则等。

[ə'mjuːzmənt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

AMUSEMENT	AND	INSTRUCTION	.
娱乐	和	操作说明	.

娱乐与教育。

[daɪm] [tʃes] [ɪn'strʌktər] — [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [hænd] - [bʊk] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

DIME	CHESS	INSTRUCTOR	—	A	complete	hand	-	book	of	instruction	,
一角钱	棋	讲师	—	一个	完全的	手	-	书	的	操作说明	,

《一角钱国际象棋教练》——一本完整的教学手册

[kən'teɪnɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] [kæn; kən][rɪ'kwaɪər][tuː; tə] [gaɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˌentər'teɪnɪŋ]

containing	all	that	a	beginner	can	require	to	guide	him	to	the	entertaining
包含	全部	那	一个	初学者	能	要求	到	指导	他	到	这	娱乐

['mɪstəriz] [ʌv; əv] [ðɪs] [moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ʌv; əv] [geɪmz] .

mysteries	of	this	most	interesting	and	fascinating	of	games	.
谜团	的	这	最多	有趣的	和	迷人	的	游戏	.

包含了初学者探索这款最有趣、最迷人的游戏的种种奥秘所需的一切。

[daɪm] [gaɪd] [tuː; tə] ['kɜːrlɪŋ] [ænd; ənd] ['skeɪtɪŋ] — [ə; eɪ]['mænjuəl][fɔːr; fər][ðə; ði][aɪs] ;

DIME	GUIDE	TO	CURLING	AND	SKATING	—	A	Manual	for	the	Ice	;
一角钱	指导	到	冰壶	和	溜冰	—	一个	手动的	为了	这	冰	;

冰壶和滑冰入门指南——冰上运动手册；

['gɪvɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːpjələr] [geɪm] [ʌv; əv] “ ['kɜːrlɪŋ] , ” [wɪð; wɪθ] [kəm'pliːt] ['daiəgræmz] ;

giving	all	the	Laws	of	the	popular	game	of	“	Curling	,	”	with	Complete	Diagrams	;
给予	全部	这	法律	的	这	受欢迎的	游戏	的	“	冰壶	,	”	和	完全的	图表	;

详细阐述了流行运动“冰壶”的所有规则，并附有完整图解；

['ɔːlsoʊ][ɪk'splɪsɪt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] ['skeɪtɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] “ ['fɪgjərz] .

also	explicit	instructions	for	Skating	,	with	a	Guide	to	all	the	“	figures	.
还	显式	指示	为了	溜冰	,	和	一个	指导	到	全部	这	“	数据	.

此外，还提供了滑冰的详细说明，以及所有“花样”的指南。

” [daɪm] [bɔːl] - [ruːm] [kəm'pænjən] — [ænd; ənd] [gaɪd] [tuː; tə] ['dænsɪŋ] .

”	DIME	BALL	-	ROOM	COMPANION	—	And	Guide	to	Dancing	.
”	一角钱	球	-	房间	伴侣	—	和	指导	到	跳舞	.

《舞厅伴侣——舞蹈指南》。

[kəm'praizɪŋ] [ruːlz] [ʌv; əv] ['etɪkət] , [hɪnts] [ɑːn] ['praɪvət] ['pɑːrtiz] , [twɑː'let] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɔːl] - [ruːm]

Comprising	rules	of	Etiquette	,	hints	on	Private	Parties	,	toilettes	for	the	Ball	-	room
包括	规则	的	礼仪	,	提示	在	私人的	各方	,	厕所	为了	这	球	-	房间

, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

,	etc	.
,	ETC	.

内容包括礼仪规则、私人聚会小贴士、舞厅盥洗用品等。

['ɔːlsoʊ] , [ə; eɪ][sɪ'nɑːpsɪs][ʌv; əv] [raʊnd] [ænd; ənd] [skwer] ['dænsəz, 'dænsɪz] , ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv] [frentʃ]

Also	**,**	**a**	**synopsis**	**of**	**Round**	**and**	**Square**	**Dances**	**,**	**Dictionary**	**of**	**French**
还	,	一个	概要	的	圆形的	和	正方形	舞蹈	,	字典	的	法语

[tɜːrmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Terms	**,**	**etc**	**.**
条款	,	ETC	.

此外，还有圆舞和方舞简介、法语术语词典等。

[daɪm] [bʊk] [ʌv; əv] [driːmz] — [ðer; ðər] ['roʊmæns] [ænd; ənd] ['mɪstəri] : [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəm'pliːt]

DIME	**BOOK**	**OF**	**DREAMS**	**—**	**Their**	**Romance**	**and**	**Mystery**	**:**	**with**	**a**	**complete**
一角钱	书	的	梦境	—	他们的	浪漫	和	神秘	:	和	一个	完全的

[ɪn'tɜːrprɪt] ['dɪkʃəneri] .

interpreting	**Dictionary**	**.**
翻译	字典	.

梦境小书——它们的浪漫与神秘：附完整释义词典。

[kəm'paɪld] [frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] [ə'kredɪtɪd] ['sɔːrsɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] “ [daɪm] ['sɪriːz] .

Compiled	**from**	**the**	**most**	**accredited**	**sources**	**for**	**the**	**“**	**Dime**	**Series**	**.**
编译	从	这	最多	认证	来源	为了	这	“	一角硬币	系列	.

本书由“一角钱系列”中最权威的资料汇编而成。

” [daɪm] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] — [ɪn][lɑːrdʒ][ɑːk'teɪvoʊˌɑːk'tɑːvoʊ] , ['dʌb(ə)l] ['kɑːləmz] , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs]

”	**DIME**	**ROBINSON**	**CRUSOE**	**—**	**In**	**large**	**octavo**	**,**	**double**	**columns**	**,**	**with**	**numerous**
”	一角钱	罗宾逊	克鲁索	—	在	大的	八开本	,	双倍的	列	,	和	很多的

[ˌilə'streiʃəns] [frʌm; frəm][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'zaɪnz] [baɪ][dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .

illustrations	**from**	**original**	**designs**	**by**	**Geo**	**.**
插图	从	原来的	设计	经过	地理	.

《鲁滨逊漂流记》——大八开本，双栏装订，配有乔治·鲁滨逊原创设计的众多插图。

[dʒiː] . [waɪt] , [kəm'praizɪŋ] [ðə; ði][tekst][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ænd; ənd] ['leɪtɪst] ['lʌndən] [ɪ'dɪʃnz] .

G	**.**	**White**	**,**	**comprising**	**the**	**text**	**of**	**one**	**of**	**the**	**best**	**and**	**latest**	**London**	**editions**	**.**
G	.	白色的	,	包括	这	文本	的	一	的	这	最好的	和	最新的	伦敦	版本	.

G. White，收录了伦敦最新最佳版本之一的文本。

☞ [ðə; ði] [ə'bʌv] [bʊks] [ɑːr; ər][soʊld][baɪ] ['nuːzdiːlər] ['evriwer] , [ɔːr] [wɪl] [biː; bi] [sent] , [poʊst] -

☞	**The**	**above**	**books**	**are**	**sold**	**by**	**Newsdealers**	**everywhere**	**,**	**or**	**will**	**be**	**sent**	**,**	**post**	**-**
☞	这	多于	图书	是	卖	经过	报刊亭	到处	,	或者	将要	是	发送	,	邮政	-

[peɪd] ,

paid	**,**
有薪酬的	,

☞ 以上书籍在各地报刊亭均有销售，或可邮寄，邮费已付。

[tuː; tə] ['eni] [ə'dres] [ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [praɪs] .

to	**any**	**address**	**on**	**receipt**	**of**	**price**	**.**
到	任何	地址	在	收据	的	价格	.

收到价款后，可寄送至任何地址。

- [sents] [iːtʃ] .

10	**cents**	**each**	**.**
-	分	每个	.

每人10美分。

['biːdl] & ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃərz] , - ['wɪljəm] [striːt] , [nuː] [jɔːk] .

BEADLE	**&**	**COMPANY**	**,**	**Publishers**	**,**	**95**	**William**	**Street**	**,**	**New**	**York**	**.**
珠串	&	公司	,	出版商	,	-	威廉	街道	,	新的	约克	.

BEADLE & COMPANY 出版社，纽约威廉街 95 号。

[ðə; ði] [geɪ] [jʌŋ] [klɜːrk] ['sɔːŋstər]

The	**Gay**	**Young**	**Clerk**	**SONGSTER**
这	同性恋	年轻的	职员	歌手

快乐的青年职员歌者

['haʊərd] ['pɔlz] ['kærəktər] ['sɔŋz] ,
Howard Paul's Character Songs ,
霍华德 保罗的 特点 歌曲 ,

霍华德·保罗的角色歌曲

['lɪdiə] ['tɔmpsn] [truːp] ['sɔŋz] ,
Lydia Thompson Troupe Songs ,
莉迪亚 汤普森 剧团 歌曲 ,

莉迪亚·汤普森歌剧团歌曲

['bɑːbi] ['nuːˌkoʊmz] ['sɔŋz] ,
Bobby Newcomb's Songs ,
鲍比 纽科姆的 歌曲 ,

Bobby Newcomb的歌曲

['toʊni] ['pæstɚz] ['sɔŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Tony Pastor's Songs , Etc .
托尼 牧师的 歌曲 , ETC .

托尼·帕斯特的歌曲等等

☞ [geɪ] [jʌŋ] [klɜːrk] ['sɔːŋstər] , (['biːdlz] [daɪm] [sɔːŋ] [bʊk] ['sɪriːz] , [noʊ] . - ,
☞ **Gay Young Clerk Songster , (Beadle's Dime Song Book Series , No . 26 ,**
☞ 同性恋 年轻的 职员 歌手 , (比德尔的 一角硬币 歌曲 书 系列 , 不 . - ,

☞ 快乐的年轻职员歌者，(比德尔的廉价歌曲集系列，第 26 号，

) [kən'teɪnɪŋ] ['oʊvər]['sɪksti] ['kɑːpiraɪt] ['sɔŋz] , [fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ɔːl] ['nuːzdiːlər] [ænd; ənd] ['bʊkselər]
) containing over Sixty Copyright Songs , for sale by all Newsdealers and Booksellers
) 包含 超过 六十 版权 歌曲 , 为了 销售 经过 全部 报刊亭 和 书店
; [ɔːr] [sent] ,
; or sent ,
; 或者 发送 ,

）包含超过六十首版权歌曲，可通过所有报刊亭和书店购买；或邮寄，

[poʊst] - [peɪd] , [tuː; tə] ['eni] [ə'dres] , [ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [praɪs] — [ten] [sents] .
post - paid , to any address , on receipt of price — Ten Cents .
邮政 - 有薪酬的 , 到 任何 地址 , 在 收据 的 价格 — 十 分 .

货到付款，可寄往任何地址，收到货款后发货——十分钱。

['biːdl] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃərz] , - ['wɪljəm] [striːt] , [en] . [waɪ] .
BEADLE AND COMPANY , Publishers , 98 William Street , N . Y .
珠串 和 公司 , 出版商 , - 威廉 街道 , N . 是 .

比德尔出版社，纽约州威廉街98号

['ɪʃuːd] [sep'tembər] 1st , - .
ISSUED SEPTEMBER 1st , 1870 .
发布 九月 1st , - .

发行日期：1870年9月1日。

[daɪm] ['daɪələːgz] , ['nʌmbər] [naɪn] .
Dime Dialogues , Number Nine .
一角硬币 对话 , 数字 九 .

《一角钱对话录》第九期。

['biːdl] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] [hæv; həv][dʒʌst] ['ædɪd] [daɪm] ['daɪələːgz] [noʊ] . [naɪn][tuː; tə][ðer; ðər] [skuːl]
Beadle and Company have just added Dime Dialogues No . 9 to their School
比德尔 和 公司 有 只是 额外 一角硬币 对话 不 . 9 到 他们的 学校
[bʊk] ['sɪriːz] ,
Book Series ,
书 系列 ,

Beadle and Company刚刚将《Dime Dialogues》第9册加入到他们的学校图书系列中。

[ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tʃɔɪs] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kɔləkwiz] , ['æktɪŋ] ['daɪəlɔːgz] , ['maɪnər]

embracing	**a**	**new**	**collection**	**of**	**choice**	**original**	**Colloquies**	**,**	**acting**	**Dialogues**	**,**	**minor**
拥抱	一个	新的	收藏	的	选择	原来的	研讨会	,	表演	对话	,	次要的

['drɑːməz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Dramas	**,**	**etc**	**.**
电视剧	,	ETC	.

收录了一系列精选的原创对话、表演对话、小戏剧等。

[ə'mʌŋ] [ɪts] ['kɑːntents] [ɑːr; ər] :

Among	**its**	**contents**	**are**	**:**
之中	它是	内容	是	:

其内容包括：

['ædvərtaɪzɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .

Advertising	**for**	**Help**	**.**
广告	为了	帮助	.

寻求帮助广告。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] .

For	**a**	**number**	**of**	**females**	**.**
为了	一个	数字	的	女性	.

对于一些女性而言。

[æz; əz] [pər'fɔːrmd] [ɪn] [ðə; ði] ['wʊdwərd] [haɪ] [skuːl] .

As	**performed**	**in**	**the**	**Woodward**	**High**	**School**	**.**
作为	执行	在	这	伍德沃德	高的	学校	.

在伍德沃德高中演出。

[rɪ'vaɪzd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wɜːrk] [baɪ] [prɑːf] . ['henri] [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] ,

Revised	**for**	**this**	**work**	**by**	**Prof**	**.**	**Henry**	**St**	**.**	**John**	**,**
修改	为了	这	工作	经过	教授	.	亨利	英石	.	约翰	,

由亨利·圣约翰教授为本书修订。

[ə'merɪkə] [tuː; tə] ['ɪŋgləɴd] , ['griːtɪŋ] .

America	**to**	**England**	**,**	**Greeting**	**.**
美国	到	英格兰	,	问候	.

美国致英国，问候。

[fɔːr; fər] [tuː] [bɔɪz] , [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['epɪsoʊd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hoʊl] [skuːl] .

For	**two**	**boys**	**,**	**with**	**an**	**episode**	**for**	**the**	**whole**	**school**	**.**
为了	二	男孩们	,	和	一个	插曲	为了	这	所有的	学校	.

两个男孩，为全校师生准备的一集。

[baɪ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['luːɪs] ['lɛgrænd] ,

By	**Dr**	**.**	**Louis**	**Legrand**	**,**
经过	博士	.	路易斯	罗格朗	,

作者：路易·勒格朗博士

[ðə; ði] [oʊld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nuː] .

The	**Old**	**and**	**the**	**New**	**.**
这	老的	和	这	新的	.

旧与新。

[fɔːr; fər] [fɔːr] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [wʌn] [meɪl] .

For	**four**	**females**	**and**	**one**	**male**	**.**
为了	四	女性	和	一	男性	.

四名女性和一名男性。

[baɪ] [mɪs] ['luːsi] [ə; eɪ] . - ,

By	**Miss**	**Lucy**	**A**	**.**	**Sharlette**	**,**
经过	错过	露西	一个	.	-	,

作者：露西·A·夏莱特小姐

[tʃɔɪs] [ʌv; əv] [treɪdz] .
Choice **of** **Trades** **.**
选择 的 交易 .

交易选择。

[fɔːr; fər] [twelv] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] .
For **twelve** **little** **boys** **.**
为了 十二 小的 男孩们 .

献给十二个小男孩。

[baɪ] ['meri] [biː] . [siː] . [gleɪd] .
By **Mary** **B** **.** **C** **.** **Glade** **.**
经过 玛丽 B . C . 林间空地 .

作者：玛丽·BC·格莱德。

[frʌm; frəm] “ [ðə; ði] [skuːl] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
From **“** **the** **School** **Festival** **,**
从 “ 这 学校 节日 ,

来自“学校文化祭”，

” [ðə; ði][læp][dɔːg] .
” **The** **Lap** **Dog** **.**
” 这 膝 狗 .

“宠物狗。”

[fɔːr; fər] [tuː] ['fiːmeɪl] .
For **two** **females** **.**
为了 二 女性 .

两名女性。

[baɪ][dʒiː] . [es] . [el] . ,
By **G** **.** **S** **.** **L** **.** **,**
经过 G . S . L . ,

由 GSL 提供

[ðə; ði] ['vɪktɪm] .
The **Victim** **.**
这 受害者 .

受害者。

[fɔːr; fər] [fɔːr] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd][wʌn] [meɪl] .
For **four** **females** **and** **one** **male** **.**
为了 四 女性 和 一 男性 .

四名女性和一名男性。

[baɪ][eɪtʃ] . [dʒiː] . [dwaɪt] ,
By **H** **.** **G** **.** **Dwight** **,**
经过 H . G . 德怀特 ,

作者：HG·德怀特

[ðə; ði]['djuːəlist] .
The **Duelist** **.**
这 决斗者 .

决斗者。

[fɔːr; fər] [tuː] [bɔɪz] .
For **two** **boys** **.**
为了 二 男孩们 .

给两个男孩。

[baɪ][dʒiː] . [es] . [el] . ,
By **G** **.** **S** **.** **L** **.** **,**
经过 G . S . L . ,

由 GSL 提供

[ðə; ði] [truː] [fə'lɑːsəfi] .

The	True	Philosophy	.
这	真的	哲学	.

真正的哲学。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [tuː] ['meɪlz] .

For	several	females	and	two	males	.
为了	一些	女性	和	二	男性	.

包括几名女性和两名男性。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['luːɪs] ['lɛgrænd] ,

By	Dr	.	Louis	Legrand	,
经过	博士	.	路易斯	罗格朗	,

作者：路易·勒格朗博士

[ə; eɪ] [gʊd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

A	Good	Education	.
一个	好的	教育	.

良好的教育。

[fɔːr; fər] [tuː] ['fiːmeɪl] .

For	two	females	.
为了	二	女性	.

两名女性。

[baɪ][dʒiː] . [es][el] . ,

By	G	.	S	L	.	,
经过	G	.	S	L	.	,

作者：G. S L.

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['kaɪndnəs] .

The	Law	of	Human	Kindness	.
这	法律	的	人类	仁慈	.

人类仁慈法则。

[fɔːr; fər] [tuː] ['fiːmeɪl] ,

For	two	females	,
为了	二	女性	,

对于两名女性而言，

[spɔɪld] ['tʃɪldrən] .

Spoiled	Children	.
被宠坏了	孩子们	.

被宠坏的孩子。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɪkst] [skuːl] .

For	a	mixed	school	.
为了	一个	混合	学校	.

适用于男女混合学校。

[baɪ] [mɪs] [keit] [ə; eɪ] . ['piːtəz] ,

By	Miss	Kate	A	.	Peters	,
经过	错过	凯特	一个	.	彼得斯	,

作者：凯特·A·彼得斯小姐

['daɪəlɔːgz] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [frʌm; frəm] ['ʃeɪkˌspɪər] : ['bruːtəs][ænd; ənd] ['kæʃəs] , [ˌkɔːriə'leɪnəs][ænd; ənd]

Dialogues	for	Boys	From	Shakspeare	:	Brutus	and	Cassius	,	Coriolanus	and
对话	为了	男孩们	从	莎士比亚	:	布鲁图斯	和	卡西乌斯	,	科里奥兰纳斯	和

-

Aufidious	,
-	,

莎士比亚戏剧中的男孩对话：布鲁图斯与卡西乌斯，科里奥兰纳斯与奥菲迪乌斯

[ðə; ði] [nuː] ['skɑːlər] .

The	New	Scholar	.
这	新的	学者	.

新学者。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['gɝːlz] .

For	a	number	of	girls	.
为了	一个	数字	的	女孩们	.

对于一些女孩来说。

[baɪ]['æltə][grænt] ,

By	Alta	Grant	,
经过	阿尔塔	授予	,

作者：阿尔塔·格兰特

[ðə; ði] [self] [meɪd] [mæn] .

The	Self	Made	Man	.
这	自己	制成	男人	.

白手起家的人。

[fɔːr; fər] [θriː] ['meɪlz] ,

For	three	males	,
为了	三	男性	,

对于三名男性来说，

[ðə; ði] [meɪ] [kwiːn] ([noʊ] . [ˌtuː'tuː]) .

The	May	Queen	(	No	.	2	)	.
这	可能	女王	(	不	.	2	)	.

五月皇后（2号）。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [skuːl] .

For	a	school	.
为了	一个	学校	.

为学校。

[ə; eɪ] ['fænsi] [dres] [ænd; ənd]['mjuːzɪk(ə)l] [piːs] , [wɪð; wɪθ] ['kɑːstuːm] [ænd; ənd][steɪdʒ] [də'rekʃ(ə)nz] .

A	fancy	dress	and	musical	piece	,	with	costume	and	stage	directions	.
一个	想要	裙子	和	音乐	片	,	和	戏服	和	阶段	方向	.

一场盛装舞会，包含服装和舞台说明。

['kɑːpɪd] [baɪ] [pər'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] “ [skuːl] ['festɪvl; 'festəvəl] ,

Copied	by	permission	from	the	“	School	Festival	,
复制	经过	允许	从	这	”	学校	节日	,

经“学校庆典”许可转载，

” ['mɪsɪz] . - [ɪ'kɑːnəmi] .

”	Mrs	.	McLackland's	Economy	.
”	太太	.	-	经济	.

“麦克拉克兰夫人的经济学。”

[fɔːr; fər] [fɔːr] [bɔɪz] [ænd; ənd] [θriː] ['gɝːlz] .

For	four	boys	and	three	girls	.
为了	四	男孩们	和	三	女孩们	.

四个男孩和三个女孩。

[baɪ][dʒɑːn][ɑːr] . - .

By	John	R	.	Craigholm	.
经过	约翰	拉	.	-	.

作者：约翰·R·克雷格霍姆。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ,

From	the	same	,
从	这	相同的	,

同上，

[ʃʊd; ʃəd] ['wɪmɪn] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['bælət] ?

Should	**Women**	**be**	**Given**	**the**	**Ballot**	**?**
应该	女性	是	鉴于	这	选票	?

女性应该拥有投票权吗?

[ə; eɪ] [dɪ'beɪt] .

A	**Debate**	**.**
一个	辩论	.

一场辩论。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [bɔɪz] .

For	**several**	**boys**	**.**
为了	一些	男孩们	.

几个男孩。

[baɪ][prɑːf] . [tʃɑːrlz] [dʒiː] . [west] ,

By	**Prof**	**.**	**Charles**	**G**	**.**	**West**	**,**
经过	教授	.	查尔斯	G	.	西方	,

作者：查尔斯·G·韦斯特教授

[ðə; ði] [geɪ] [jʌŋ] [klɜːrk] ['sɔːŋstər] .

THE	**GAY**	**YOUNG**	**CLERK**	**SONGSTER**	**.**
这	同性恋	年轻的	职员	歌手	.

快乐的年轻职员歌唱家。

(['biːdlz] [daɪm] [sɔːŋ] [bʊk] ['sɪriːz] , [noʊ] . - .)

(	**BEADLE'S**	**DIME**	**SONG**	**BOOK**	**SERIES**	**,**	**NO**	**.**	**26**	**.**	**)**
(	比德尔的	一角钱	歌曲	书	系列	,	不	.	-	.	)

（比德尔廉价歌曲集系列，第26册。）

['haʊərd] ['pɔlz] ['kærəktər] ['sɔŋz] ,

Howard	**Paul's**	**Character**	**Songs**	**,**
霍华德	保罗的	特点	歌曲	,

霍华德·保罗的角色歌曲

['lɪdiə] ['tɔmpsn] [truːp] ['sɔŋz] ,

Lydia	**Thompson**	**Troupe**	**Songs**	**,**
莉迪亚	汤普森	剧团	歌曲	,

莉迪亚·汤普森歌剧团歌曲

['bɑːbi] ['nuːˌkoʊmz] ['kɑːmɪk] ['sɔŋz] ,

Bobby	**Newcomb's**	**Comic**	**Songs**	**,**
鲍比	纽科姆的	漫画	歌曲	,

鲍比·纽科姆的滑稽歌曲

['toʊni] ['pæstɚz] ['sɔŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Tony	**Pastor's**	**Songs**	**,**	**Etc**	**.**	**,**	**Etc**	**.**
托尼	牧师的	歌曲	,	ETC	.	,	ETC	.

托尼·帕斯特的歌曲等等

['kɑːmɪk] , [pə'θetɪk] , [ˌsentɪ'ment(ə)l] [ænd; ənd] [bɜːr'lesk] , [ðə; ði] ['leɪtɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [penz]

Comic	**,**	**Pathetic**	**,**	**Sentimental**	**and**	**Burlesque**	**,**	**the**	**latest**	**from**	**the**	**favorite**	**pens**
漫画	,	可怜的	,	感伤的	和	滑稽剧	,	这	最新的	从	这	最喜欢的	钢笔

[ʌv; əv][dʒeɪ] . [ɑːr] . ['tɔməs] , [dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .

of	**J**	**.**	**R**	**.**	**Thomas**	**,**	**Geo**	**.**
的	J	.	拉	.	托马斯	,	地理	.

滑稽、悲惨、感伤和滑稽剧，JR Thomas 和 Geo 最喜欢的笔的最新作品。

['kuːpər] , [wɪl] [es] . [heɪz] , ['ælɪs] ['kæri] , [dʒɑːn] ['bruːəm] , ['dʌbljuː] . [ef] . [hiːθ] , ['mɪsɪz] . [em] . [ə; eɪ]

Cooper	**,**	**Will**	**S**	**.**	**Hays**	**,**	**Alice**	**Cary**	**,**	**John**	**Brougham**	**,**	**W**	**.**	**F**	**.**	**Heath**	**,**	**Mrs**	**.**	**M**	**.**	**A**
库珀	,	将要	S	.	海斯	,	爱丽丝	凯瑞	,	约翰	布鲁厄姆	,	W	.	F	.	希思	,	太太	.	M	.	一个

['kɪdɚ] , [dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .

Kidder	**,**	**Geo**	**.**
基德	,	地理	.

库珀，威尔·S·海斯，爱丽丝·凯里，约翰·布鲁厄姆，W·F·希思，M·A·基德夫人，乔治。

['loʊəl] ['ɔːstən] , ['hæri] ['klɪftən] , [siː] . [ef] . ['ʃætək] , ['ælfred] [skɔt] ['gæti] , [siː] . ['dʌbljuː] . [hʌnt] ,

Lowell	**Austin**	**,**	**Harry**	**Clifton**	**,**	**C**	**.**	**F**	**.**	**Shattuck**	**,**	**Alfred**	**Scott**	**Gatty**	**,**	**C**	**.**	**W**	**.**	**Hunt**	**,**
洛厄尔	奥斯汀	,	哈里	克利夫顿	,	C	.	F	.	沙塔克	,	阿尔弗雷德	斯科特	盖蒂	,	C	.	W	.	打猎	,

['edmənd] [web] ,

Edmund	**Webb**	**,**
埃德蒙	韦伯	,

洛厄尔·奥斯汀、哈里·克利夫顿、C·F·沙塔克、阿尔弗雷德·斯科特·加蒂、C·W·亨特、埃德蒙·韦伯

[ænd; ənd] ['nuːmərəs] ['ʌðər] , [ɪm'breɪsɪŋ] ['nɪrli]

and	**numerous**	**others**	**,**	**embracing**	**nearly**
和	很多的	其他的	,	拥抱	几乎

以及其他众多物种，几乎涵盖所有物种。

['sɪksti] [nuː] [ænd; ənd]['pɑːpjələr] ['sɔŋz] .

Sixty	**New**	**and**	**Popular**	**Songs**	**.**
六十	新的	和	受欢迎的	歌曲	.

六十首新歌和流行歌曲。

☞ [fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ɔːl] ['nuːzdiːlər] [ænd; ənd] ['bʊkselər] ; [ɔːr] [sent] , [poʊst] - [peɪd] [tuː; tə] ['eni]

☞ **For**	**sale**	**by**	**all**	**Newsdealers**	**and**	**Booksellers**	**;**	**or**	**sent**	**,**	**post**	**-**	**paid**	**to**	**any**
☞ 为了	销售	经过	全部	报刊亭	和	书店	;	或者	发送	,	邮政	-	有薪酬的	到	任何

['ədres] ,

address	**,**
地址	,

☞ 所有报刊亭和书店均有售；或可邮寄至任何地址，邮资已付。

[ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [praɪs] — [ten] [sents] [iːtʃ] .

on	**receipt**	**of**	**price**	**—**	**Ten**	**Cents**	**each**	**.**
在	收据	的	价格	—	十	分	每个	.

收到价款后——每件十美分。

['biːdl] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃərz] , - ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

BEADLE	**AND**	**COMPANY**	**,**	**Publishers**	**,**	**98**	**Wm**	**.**
珠串	和	公司	,	出版商	,	-	威廉	.

BEADLE AND COMPANY 出版社，98 Wm.

[ˌes 'tiː] . , [en] . [waɪ] .

St	**.**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**
英石	.	,	N	.	是	.

纽约圣路易斯

['biːdlz] ['stændərd] [daɪm] [prbli'keiʃnz] .

BEADLE'S	**STANDARD**	**DIME**	**PUBLICATIONS**	**.**
比德尔的	标准	一角钱	出版物	.

比德尔标准一角钱出版物。

[wʌn] ['hʌndrəd] ['peɪdʒɪz] 12mo .

One	**Hundred**	**Pages**	**12mo**	**.**
一	百	页	12mo	.

一百页 12开本

[ten] [sents] [iːtʃ] .

Ten	**Cents**	**Each**	**.**
十	分	每个	.

每件10美分。

[daɪm] ['nɑːvəlz] . [wʌn] .
Dime Novels . 1 .
一角硬币 小说 . 1 .

廉价小说.1.

- . [ˌtuːˈtuː] .
Malaeska . 2 .
- . 2 .

Malaeska.2.

[ðə; ði] [ˌpraɪvəˈtɪrz] [kruːz] . [θriː] .
The Privateer's Cruise . 3 .
这 私掠船 巡航 . 3 .

私掠船的巡航.3.

['maɪrə] . [fɔːr] .
Myra . 4 .
米拉 . 4 .

Myra.4.

['ælɪs] [waɪld] . [faɪv] .
Alice Wilde . 5 .
爱丽丝 王尔德 . 5 .

爱丽丝·怀尔德.5.

[ðə; ði]['goʊldən] [belt] . [sɪks] .
The Golden Belt . 6 .
这 金的 腰带 . 6 .

黄金腰带。6.

[tʃɪp] , [ðə; ði] [keɪv] [tʃaɪld] . ['sɛvən] .
Chip , the Cave Child . 7 .
芯片 , 这 洞穴 孩子 . 7 .

Chip，洞穴之子。7.

[ðə; ði] ['riːfər] [ʌv; əv] - - . [eɪt] .
The Reefer of ' 76 . 8 .
这 冷藏 的 - - . 8 .

1976.8 年的 Reefer。

[seɪt] [dʒəʊnz] . [naɪn] .
Seth Jones . 9 .
塞思 琼斯 . 9 .

塞思·琼斯.9.

[ðə; ði] [sleɪv] ['skʌlptər] . - .
The Slave Sculptor . 10 .
这 奴隶 雕塑家 . - .

奴隶雕塑家。10.

[ðə; ði] ['bækwʊdz] [braɪd] . - .
The Backwoods Bride . 11 .
这 偏远地区 新娘 . - .

乡野新娘.11.

['prɪz(ə)nər][ʌv; əv][lɑː] - . - .
Prisoner of La Vintresse . 12 .
囚犯 的 拉 - . - .

《拉文特雷斯的囚徒》第12章

[bɪl] - , ['træpər] . - .
Bill Biddon , Trapper . 13 .
账单 - , 捕兽人 . - .

比尔·比顿，捕兽人。13.

['si:dər] [swɑ:mp] . - .
Cedar Swamp . 14 .
雪松 沼泽 . - .

雪松沼泽.14.

['emərəld] ['nekləs] . - .
Emerald Necklace . 15 .
翠 项链 . - .

祖母绿项链.15.

[ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['eɪndʒl] . - .
The Frontier Angel . 16 .
这 边境 天使 . - .

边境天使.16.

['ʌŋk(ə)l] [ɪ'zi:kɪəl] . - .
Uncle Ezekiel . 17 .
叔叔 以西结 . - .

以西结叔叔。17.

[mædʒ] ['waɪld] . - .
Madge Wylde . 18 .
玛吉 怀尔德 . - .

玛吉·怀尔德.18.

[næt] ['tɑ:d] . - .
Nat Todd . 19 .
纳特 托德 . - .

纳特·托德。19。

[mæsəsɔɪts] ['dɔ:tər] . - .
Massasoit's Daughter . 20 .
马萨索伊特 女儿 . - .

马萨索伊特的女儿。20.

['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] . - .
Florida . 21 .
佛罗里达 . - .

佛罗里达州。21。

['sɪbl] [tʃeɪs] . - .
Sybil Chase . 22 .
西比尔 追赶 . - .

西比尔·蔡斯.22.

[ðə; ði] [meɪd] [ʌv; əv] ['i:'soʊpəs] . - .
The Maid of Esopus . 23 .
这 女佣 的 埃索普斯 . - .

埃索普的少女.23.

['winifrid] ['winθrəp] . - .
Winifred Winthrop . 24 .
温妮弗雷德 温斯罗普 . - .

温妮弗雷德·温斯罗普，24岁。

[ðə; ði] [treɪl] ['hʌntərz] . - .
The Trail Hunters . 25 .
这 踪迹 猎人 . - .

步道猎人.25。

[ðə; ði] ['pi:ɑ:n] [prɪns] . - .
The Peon Prince . 26 .
这 日工 王子 . - .

苦力王子.26.

['breðrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [koʊst] . - .
Brethren of the Coast . 27 .
弟兄们 的 这 海岸 . - .

海岸弟兄会。27.

['dɔːtər] [ʌv; əv] ['lɪbərti] . - .
Daughter of Liberty . 28 .
女儿 的 自由 . - .

自由之女.28.

[kɪŋ] ['bɑːnəbi] . - .
King Barnaby . 29 .
国王 巴纳比 . - .

巴纳比国王.29.

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] [spaɪ] . - .
The Forest Spy . 30 .
这 森林 间谍 . - .

森林间谍.30。

[pʊt] .
Put .
放 .

放。

- [wɔːrd] . - .
Pomfret's Ward . 31 .
- 沃德 . - .

庞弗雷特病房.31。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['hɪroʊ] . - .
The Double Hero . 32 .
这 双倍的 英雄 . - .

双英雄.32。

- . - .
Irona . 33 .
- . - .

Irona.33。

[mɔːm] ['gɪni] . * - .
Maum Guinea . * 34 .
莫姆 几内亚 . * - .

毛姆几内亚.*34.

[ruːθ] [mɑːr'dʒɛri] . - .
Ruth Margerie . 35 .
露丝 玛格丽 . - .

露丝·玛格丽.35。

[iːst] [ænd; ənd] [west] . - .
East and West . 36 .
东方 和 西方 . - .

东与西。36.

['raɪflmən] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪ'æmi] . - .
Riflemen of the Miami . 37 .
步枪兵 的 这 迈阿密 . - .

迈阿密步枪队.37。

['gɑːdˌboʊld] , [ðə; ði][spaɪ] . - .
Godbold , the Spy . 38 .
神力 , 这 间谍 . - .

戈德博尔德，间谍。38。

[ðə; ði] [rɔːŋ] [mæn] . - .
The Wrong Man . 39 .
这 错误的 男人 . - .

错位之人.39.

[ðə; ði] [lænd] [kleɪm] . - .
The Land Claim . 40 .
这 土地 宣称 . - .

土地索赔。40.

[-] ['dɔːtər] . * - .
Unionist's Daughter . * 41 .
联合主义者 女儿 . * - .

工会成员的女儿。*41.

[ðə; ði] ['hʌntɚz] ['kæbɪn] . - .
The Hunter's Cabin . 42 .
这 猎人的 舱 . - .

猎人的小屋.42.

[ðə; ði] ['kɪŋz] [mæn] . - .
The King's Man . 43 .
这 国王学院 男人 . - .

《王牌特工：源起》43.

[ðə; ði] ['ælənz] . - .
The Allens . 44 .
这 艾伦斯 . - .

艾伦一家。44.

['ægnəs] ['fɔkləɪnd] . - .
Agnes Falkland . 45 .
艾格尼丝 福克兰群岛 . - .

阿格尼斯·福克兰.45。

['estər] . - .
Esther . 46 .
以斯帖 . - .

以斯帖.46.

[rek] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ælbiən] . - .
Wreck of the Albion . 47 .
破坏 的 这 阿尔比恩 . - .

阿尔比恩号沉没。47.

[tɪm] ['bʌmbəlz] [tʃɑːrdʒ] . - .
Tim Bumble's Charge . 48 .
蒂姆 大黄蜂的 收费 . - .

蒂姆·邦布尔的《Charge.48》。

- , [ðə; ði] ['hjuərən] . - .
Oonomoo , the Huron . 49 .
- , 这 休伦 . - .

休伦人奥诺莫。49.

[ðə; ði] [goʊld] ['hʌntərz] . - .
The Gold Hunters . 50 .
这 金子 猎人 . - .

淘金者.50。

[ðə; ði] [blæk] [ʃɪp] . - .
The Black Ship . 51 .
这 黑色的 船 . - .

黑船.51。

[ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] . - .
The Two Guards . 52 .
这 二 卫兵 . - .

两个守卫。52.

['sɪŋg(ə)l] [aɪ] . - .
Single Eye . 53 .
单身的 眼睛 . - .

单眼.53。

[heɪts] [ænd; ənd] [lʌvz] . - .
Hates and Loves . 54 .
讨厌 和 爱 . - .

恨与爱.54。

['mɜːrtl] . - .
Myrtle . 55 .
桃金娘 . - .

桃金娘.55。

[ɔːf] [ænd; ənd][ɑːn] . - .
Off and On . 56 .
离开 和 在 . - .

关和开。56.

- [plɑːt] . - .
Ahmo's Plot . 57 .
- 阴谋 . - .

阿莫的地块.57。

[ðə; ði] [skaʊt] . - .
The Scout . 58 .
这 侦察 . - .

侦察兵.58。

[ðə; ði][mæd] ['hʌntər] . - .
The Mad Hunter . 59 .
这 疯狂的 猎人 . - .

疯狂的猎人.59。

[kent] , [ðə; ði]['reɪndʒər] . - .
Kent , the Ranger . 60 .
肯特 , 这 游骑兵 . - .

肯特，游侠。60。

[dʒoʊ] ['deɪvis] - ['klaɪənt] . - .
Jo Daviess ' Client . 61 .
乔 戴维斯 - 客户 . - .

乔·戴维斯的客户.61。

['læfɪŋ] [aɪz] . - .
Laughing Eyes . 62 .
笑 眼睛 . - .

笑眼.62.

[ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] . - .
The Unknown . 63 .
这 未知 . - .

未知.63。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['prɪnses] . - .
The Indian Princess . 64 .
这 印度 公主 . - .

印度公主.64.

['reindʒəz] [ʌv; əv] ['moʊhɔːk] . - .

Rangers	of	Mohawk	.	65	.
游骑兵队	的	莫霍克	.	-	.

莫霍克游骑兵队.65。

[ðə; ði] ['rekərz] [praɪz] . - .

The	Wrecker's	Prize	.	66	.
这	拖车的	奖	.	-	.

破坏者的奖赏.66。

[ðə; ði] ['hʌntɚz] [vaʊ] . - .

The	Hunter's	Vow	.	67	.
这	猎人的	发誓	.	-	.

猎人的誓言。67.

['ɪndiən] ['dʒɪm] . - .

Indian	Jim	.	68	.
印度	吉姆	.	-	.

印第安吉姆.68。

[ðə; ði] ['brɪgənˌtiːn] . - .

The	Brigantine	.	69	.
这	双桅帆船	.	-	.

双桅帆船。69.

[blæk] ['hɑːloʊ] . - .

Black	Hollow	.	70	.
黑色的	空洞的	.	-	.

黑空心.70。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [kwiːn] . - .

The	Indian	Queen	.	71	.
这	印度	女王	.	-	.

印度女王。71.

[ðə; ði] [lɔːst] [treɪl] . - .

The	Lost	Trail	.	72	.
这	丢失的	踪迹	.	-	.

迷失的踪迹.72。

[ðə; ði] [muːs] ['hʌntər] . - .

The	Moose	Hunter	.	73	.
这	驼鹿	猎人	.	-	.

麋鹿猎人.73。

[ðə; ði] ['sɪlvər] ['bjuːgl] . - .

The	Silver	Bugle	.	74	.
这	银	号角	.	-	.

银号角.74。

['kruːzər] [ʌv; əv] ['tʃesəˌpik] . - .

Cruiser	of	Chesapeake	.	75	.
巡洋舰	的	切萨皮克	.	-	.

切萨皮克巡洋舰.75。

[ðə; ði] ['hʌntɚz] [ɪ'skeɪp] . - .

The	Hunter's	Escape	.	76	.
这	猎人的	逃脱	.	-	.

猎人的逃脱.76。

[ðə; ði] ['skaʊts] [praɪz] . - .

The	Scout's	Prize	.	77	.
这	侦察兵的	奖	.	-	.

童子军奖。77.

- . - .
Quindaro . 78 .
- . - .

昆达罗.78。

[ðə; ði]['raɪv(ə)l] [skaʊts] . - .
The Rival Scouts . 79 .
这 竞争对手 童子军 . - .

敌对侦察兵.79。

['skuːlkil] ['reindʒəz] . - .
Schuylkill Rangers . 80 .
斯库尔基尔 游骑兵队 . - .

斯库尔基尔游骑兵队.80。

['iːg(ə)l] [aɪ] . - .
Eagle Eye . 81 .
鹰 眼睛 . - .

鹰眼.81。

[ðə; ði] [tuː] ['hʌntərz] . - .
The Two Hunters . 82 .
这 二 猎人 . - .

两位猎人.82。

[ðə; ði] ['mɪstɪk] [kə'nuː] . - .
The Mystic Canoe . 83 .
这 神秘 独木舟 . - .

神秘的独木舟.83。

[ðə; ði]['goʊldən] [hɑːr'puːn] . - .
The Golden Harpoon . 84 .
这 金的 鱼叉 . - .

金鱼叉.84。

[ðə; ði] ['semɪnoʊl] [tʃiːf] . - .
The Seminole Chief . 85 .
这 塞米诺尔人 首席 . - .

塞米诺尔酋长.85。

[ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] . - .
The Fugitives . 86 .
这 逃犯 . - .

逃亡者。86.

[red] [pluːm] . - .
Red Plume . 87 .
红色的 羽 . - .

红羽.87。

[ɑːn][ðə; ði] [diːp] . - .
On the Deep . 88 .
在 这 深的 . - .

深海之上。88。

['kæptɪn] ['mɑːli] . - .
Captain Molly . 89 .
队长 莫莉 . - .

莫莉船长.89。

[stɑːr] [aɪz] . - .
Star Eyes . 90 .
星星 眼睛 . - .

星眼.90。

[kæst] [əˈweɪ] . - .
Cast Away . 91 .
投掷 离开 . - .

荒岛余生.91。

[ðə; ði] [lɔːst] [kæʃ] . - .
The Lost Cache . 92 .
这 丢失的 缓存 . - .

失落的宝藏.92。

[ðə; ði] [twɪn] [skaʊts] . - .
The Twin Scouts . 93 .
这 双 童子军 . - .

双子侦察兵.93。

[ðə; ði] [ˈkriːoʊl] [ˈsɪstər] . - .
The Creole Sisters . 94 .
这 克里奥尔语 姐妹 . - .

克里奥尔姐妹。94。

[ðə; ði][mæd] [ˈskɪpər] . - .
The Mad Skipper . 95 .
这 疯狂的 船长 . - .

疯狂船长.95。

[ɛf] [ˈpiːtəz] . - .
Eph Peters . 96 .
以弗 彼得斯 . - .

埃弗·彼得斯.96。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈmɑːkəsɪn] . - .
Little Moccasin . 97 .
小的 鹿皮鞋 . - .

小莫卡辛鞋.97。

[ðə; ði] [duːmd] [ˈhʌntər] . - .
The Doomed Hunter . 98 .
这 注定失败 猎人 . - .

注定失败的猎人.98。

[ruːθ] [ˈhɑːrlənd] . - .
Ruth Harland . 99 .
露丝 哈兰德 . - .

露丝·哈兰德.99。

[ˈoʊvərbɔːrd] . - .
Overboard . 100 .
落水 . - .

落水.100。

- . - .
Karaibo . 101 .
- . - .

Karaibo.101。

[meɪd] [ʌv; əv] [waɪˈoʊmɪŋ] . - .
Maid of Wyoming . 102 .
女佣 的 怀俄明州 . - .

怀俄明少女.102。

[ˈhɑːrts] [fərˈevər] . - .
Hearts Forever . 103 .
红心 永远 . - .

永恒之心.103。

[bɪg] [fʊt] , [ðə; ði] [gaɪd] . - .
Big Foot , the Guide . 104 .
大的 脚 , 这 指导 . - .

大脚怪指南。104。

['gɪlti] [ɔːr][nɑːt] ['gɪlti] . - .
Guilty or Not Guilty . 105 .
有罪的 或者 不是 有罪的 . - .

有罪还是无罪？105.

[ðə; ði][mæn][ɪn] [griːn] . - .
The Man in Green . 106 .
这 男人 在 绿色的 . - .

绿衣男子.106.

['sɪmp(ə)l] [fɪl] . - .
Simple Phil . 107 .
简单的 菲尔 . - .

简明哲学107。

[ðə; ði] ['pedlər] [spaɪ] . - .
The Peddler Spy . 108 .
这 小贩 间谍 . - .

小贩间谍.108。

[ðə; ði] [lɔːst] [ʃɪp] . - .
The Lost Ship . 109 .
这 丢失的 船 . - .

失落的船.109.

['kɪdnæpt] . - .
Kidnapped . 110 .
绑架 . - .

被绑架。110。

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [hoʊm] . - .
The Hidden Home . 111 .
这 隐 家 . - .

隐秘的家.111。

[ðə; ði] - [foʊ] . - .
The Shawnee's Foe . 112 .
这 - 敌人 . - .

肖尼族的敌人。112.

[ðə; ði] ['fælkən] ['roʊvər] . - .
The Falcon Rover . 113 .
这 鹘 路虎 . - .

猎鹰漫游者.113。

['rætlpeit] . - .
Rattlepate . 114 .
响尾蛇 . - .

响尾蛇.114。

[ned] ['stɑːrlɪŋ] . - .
Ned Starling . 115 .
内德 椋鸟 . - .

内德·斯塔林.115。

[ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] ['lɪbərti] . - .
The Sons of Liberty . 116 .
这 儿子们 的 自由 . - .

自由之子。116。

[pɔːrt][æt; ət][læst] . - .
Port at Last . 117 .
港口 在 最后的 . - .

终于到了港口。117。

[ðə; ði][məu'hiːgən]['meɪd(ə)n] . - .
The Mohegan Maiden . 118 .
这 莫希根 少女 . - .

莫希根少女.118。

[ðə; ði]['wɔːtər] [weɪf] . - .
The Water Waif . 119 .
这 水 孤儿 . - .

水之孤儿.119.

[ðə; ði] [faɪv] ['tʃæmpiːənz] . - .
The Five Champions . 120 .
这 五 冠军 . - .

五大冠军.120。

[ðə; ði] ['hʌntʃbæk] . - .
The Hunchback . 121 .
这 偻 . - .

驼背人。121.

[veɪl] ['benɪfæktrɪs] . - .
Vailed Benefactress . 122 .
伪装 慈善家 . - .

蒙面慈善家.122。

['bɑːrdn] , [ðə; ði]['reɪndʒər] . - .
Barden , the Ranger . 123 .
巴登 , 这 游骑兵 . - .

巴登，游侠。123。

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [braɪd] . - .
The Missing Bride . 124 .
这 丢失的 新娘 . - .

失踪的新娘.124。

- [skaʊts] . - .
Sumter's Scouts . 125 .
- 童子军 . - .

萨姆特的侦察兵。125。

[ðə; ði] ['hʌntɪd] [laɪf] . - .
The Hunted Life . 126 .
这 猎杀 生活 . - .

被追捕的生活.126.

[oʊld][dʒuːp] . - .
Old Jupe . 127 .
老的 朱佩 . - .

老朱佩.127。

[bɔːld]['iːg(ə)l] . - .
Bald Eagle . 128 .
秃 鹰 . - .

白头鹰.128。

[ðə; ði] [gʌltʃ] ['maɪnərz] . - .
The Gulch Miners . 129 .
这 峡谷 矿工 . - .

峡谷矿工。129。

['blæk,aɪz] . - .
Blackeyes . 130 .
黑眼圈 . - .

黑眼圈.130。

[breɪv] [hɑ:rt] . - .
Brave Heart . 131 .
勇敢的 心 . - .

勇敢的心。131。

['rekərz] ['dɔ:tər] . - .
Wrecker's Daughter . 132 .
拖车的 女儿 . - .

破坏者的女儿.132。

[oʊld] ['ɑ:nəsti] . - .
Old Honesty . 133 .
老的 诚实 . - .

老实人.133.

['jæŋki] [ɛf] . - .
Yankee Eph . 134 .
扬基 以弗 . - .

扬基 Eph.134。

[faʊl] - ['weðər] [dʒæk] . - .
Foul - weather Jack . 135 .
犯规 - 天气 杰克 . - .

恶劣天气杰克.135。

[ðə; ði] ['tʃerəki:] [tʃi:f] . - .
The Cherokee Chief . 136 .
这 切罗基 首席 . - .

切罗基酋长。136.

[ðə; ði] ['ɪndiən] - ['hʌntərz] . - .
The Indian - Hunters . 137 .
这 印度 - 猎人 . - .

印第安猎人.137。

[ðə; ði] ['treɪtər] [spaɪ] . - .
The Traitor Spy . 138 .
这 叛徒 间谍 . - .

叛徒间谍.138。

[tɪm] , [ðə; ði] [skaʊt] . - .
Tim , the Scout . 139 .
蒂姆 , 这 侦察 . - .

蒂姆，侦察兵。139。

[ðə; ði]['bɔ:rdər] [foʊz] . - .
The Border Foes . 140 .
这 边界 敌人 . - .

边境敌人。140。

[ʃi:t] - ['æŋkər] [tɑ:m] . - .
Sheet - Anchor Tom . 141 .
床单 - 锚 汤姆 . - .

锚板 Tom.141。

[ðə; ði] ['helpləs] [hænd] . - .
The Helpless Hand . 142 .
这 无助 手 . - .

无助的手.142.

[ðə; ði] [sægəˌmɔːr] [ʌv; əv]['sɔkəu] . - .
The Sagamore of Saco . 143 .
这 萨加莫尔 的 萨科 . - .

萨科的萨加莫尔。143。

[ðə; ði][swɑːmp] [skaʊt] . - .
The Swamp Scout . 144 .
这 沼泽 侦察 . - .

沼泽侦察兵.144。

[ðə; ði] ['preri] [t'ræpəz] . - .
The Prairie Trappers . 145 .
这 草原 捕兽人 . - .

草原捕兽者。145。

[ðə; ði] [ˌmaʊntn'ɪr] . - .
The Mountaineer . 146 .
这 登山 . - .

登山者.146。

['bɔːrdər] ['besi] . - .
Border Bessie . 147 .
边界 贝西 . - .

边境贝西.147。

[meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . - .
Maid of the Mountain . 148 .
女佣 的 这 山 . - .

山中少女.148。

['aʊtwərd] [baʊnd] . - .
Outward Bound . 149 .
向外 边界 . - .

外展训练.149。

[ðə; ði] ['hʌntɝz] [pledʒ] . - .
The Hunter's Pledge . 150 .
这 猎人的 保证 . - .

猎人的誓言.150。

[ðə; ði][skælp] - ['hʌntərz] . * - .
The Scalp - Hunters . * 151 .
这 头皮 - 猎人 . * - .

剥头皮者*151。

[ðə; ði] [tuː] [treɪlz] . - .
The Two Trails . 152 .
这 二 小径 . - .

两条小径.152。

[ðə; ði]['plæntər] ['paɪrət] . - .
The Planter Pirate . 153 .
这 播种机 海盗 . - .

种植者海盗.153。

['moʊhɔːk] [næt] . - .
Mohawk Nat . 154 .
莫霍克 纳特 . - .

莫霍克民族154。

[rɑːb] ['rʌskɪn] . - .
Rob Ruskin . 155 .
抢 拉斯金 . - .

罗布·拉斯金.155。

[ðə; ði] [waɪt] [skwɔ:] . * - .
The White Squaw . * 156 .
这 白色的 印第安女人 . * - .

白印第安女人。*156。

[ðə; ði] ['kweikəris] [spaɪ] . - .
The Quakeress Spy . 157 .
这 贵格会女教徒 间谍 . - .

女教友间谍。157。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ə'vendʒər] . - .
The Indian Avenger . 158 .
这 印度 复仇者 . - .

印度复仇者。158。

[ðə; ði] [blu:] ['æŋkər] . - .
The Blue Anchor . 159 .
这 蓝色的 锚 . - .

蓝色锚.159。

['snoʊbɜ:rd] . - .
Snowbird . 160 .
雪鸟 . - .

雪鸟.160。

[ðə; ði] [swɑ:mp] ['raɪfəlz] . - .
The Swamp Rifles . 161 .
这 沼泽 步枪 . - .

沼泽步枪队.161。

[ðə; ði] [leɪk] ['reindʒəz] . - .
The Lake Rangers . 162 .
这 湖 游骑兵队 . - .

湖区巡林员。162.

[ðə; ði] ['bɔ:rdər] ['raɪvlz] . - .
The Border Rivals . 163 .
这 边界 竞争对手 . - .

边境对手.163。

[dʒɑ:b] [di:n] , ['træpər] . - .
Job Dean , Trapper . 164 .
工作 院长 , 捕兽人 . - .

乔布·迪恩，捕兽人。164。

[ðə; ði] ['dʒaɪənt] [tʃi:f] . - .
The Giant Chief . 165 .
这 巨大的 首席 . - .

巨人酋长.165。

[ðə; ði] [ˌʌn'si:n] [hænd] . - .
The Unseen Hand . 166 .
这 看不见 手 . - .

看不见的手。166。

[red] - ['skɪnz] [pledʒ] . - .
Red - Skin's Pledge . 167 .
红色的 - 皮肤的 保证 . - .

红皮誓言.167。

['ʃædoʊ] [dʒæk] . - .
Shadow Jack . 168 .
阴影 杰克 . - .

影子杰克.168。

[ðə; ði]['saɪlənt] ['hʌntər] . * - .

The	Silent	Hunter	.	*	169	.
这	沉默的	猎人	.	*	-	.

沉默的猎手。*169。

[ðə; ði] [waɪt] [kə'nuː] . - .

The	White	Canoe	.	170	.
这	白色的	独木舟	.	-	.

白色独木舟。170。

[ðə; ði]['bɔːrdər] [ə'vɛndʒərz] . - .

The	Border	Avengers	.	171	.
这	边界	复仇者联盟	.	-	.

边境复仇者联盟.171。

[ðə; ði]['saɪlənt] ['sleiə] . - .

The	Silent	Slayer	.	172	.
这	沉默的	杀手	.	-	.

沉默的杀手.172.

[dɛs'pɑːrd] , [ðə; ði][spaɪ] . - .

Despard	,	the	Spy	.	173	.
德斯帕德	,	这	间谍	.	-	.

间谍德斯帕德。173。

[ðə; ði] [red] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] . - .

The	Red	Coyote	.	174	.
这	红色的	郊狼	.	-	.

红郊狼.174.

[kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] . - .

Queen	of	the	Woods	.	175	.
女王	的	这	伍兹	.	-	.

森林女王.175。

[ðə; ði] ['preri] ['raɪfəlz] . - .

The	Prairie	Rifles	.	176	.
这	草原	步枪	.	-	.

草原步枪队.176。

[ðə; ði]['treɪdər][spaɪ] . - .

The	Trader	Spy	.	177	.
这	商	间谍	.	-	.

交易员间谍.177。

[ðə; ði] [peɪl] - [feɪs] [skwɔː] . - .

The	Pale	-	face	Squaw	.	178	.
这	苍白	-	脸	印第安女人	.	-	.

苍白脸印第安女人.178。

[ðə; ði] ['preri] [braɪd] . - .

The	Prairie	Bride	.	179	.
这	草原	新娘	.	-	.

草原新娘.179.

[ðə; ði] [waɪt] ['vʌltʃər] . - .

The	White	Vulture	.	180	.
这	白色的	秃鹫	.	-	.

白秃鹫.180。

['dʒaɪənt] [piːt] , ['peɪtriət] . - .

Giant	Pete	,	Patriot	.	181	.
巨大的	皮特	,	爱国者	.	-	.

巨人皮特，爱国者。181。

[oʊld] [kaɪl] , [ðə; ði] ['treɪlər] . - .
Old Kyle , the Trailer . 182 .
老的 凯尔 , 这 拖车 . - .

老凯尔，预告片。182。

['dʒeibez] [hɔːk] . - .
Jabez Hawk . 183 .
贾贝兹 鹰 . - .

贾贝兹·霍克.183。

[ðə; ði] ['fæntəm] [ʃɪp] . - .
The Phantom Ship . 184 .
这 幻影 船 . - .

幽灵船.184。

[ðə; ði] [red] ['raɪdər] . - .
The Red Rider . 185 .
这 红色的 骑士 . - .

红骑士.185.

[ðə; ði] [skɜːrdʒ] . - .
The Dacotah Scourge . 186 .
这 达科他州 祸害 . - .

达科他灾祸。186。

[ðə; ði] [red] ['skælpər] . - .
The Red Scalper . 187 .
这 红色的 黄牛 . - .

红发黄者.187.

[ðə; ði] ['aʊtlɔːz] - [plɑːt] . - .
The Outlaws ' Plot . 188 .
这 亡命之徒 - 阴谋 . - .

亡命之徒的阴谋。188。

[ðə; ði] [blæk] ['roʊvər] . - .
The Black Rover . 189 .
这 黑色的 路虎 . - .

黑衣漫游者.189.

[ðə; ði] ['jeloʊ] [tʃiːf] . - .
The Yellow Chief . 190 .
这 黄色的 首席 . - .

黄酋长.190。

['fæntəm] ['hɔːrsmən] . - .
Phantom Horseman . 191 .
幻影 骑手 . - .

幻影骑士.191.

[red] ['sleiə] . - .
Red Slayer . 192 .
红色的 杀手 . - .

红色杀手.192。

[ðə; ði] ['spektər] ['skɪpər] . - .
The Specter Skipper . 193 .
这 幽灵 船长 . - .

幽灵船长.193。

[ðə; ði] [swɑːmp] ['raɪdərz] . - .
The Swamp Riders . 194 .
这 沼泽 骑手 . - .

沼泽骑士.194。

- , [ðə; ði] [gaɪd] . - .
Graylock , the Guide . 195 .
- , 这 指导 . - .

格雷洛克，《指南》195。

[ðə; ði][fɜːrst] [treɪl] . - .
The First Trail . 196 .
这 第一的 踪迹 . - .

第一条小径。196。

['iːg(ə)l] [pluːm] . - .
Eagle Plume . 197 .
鹰 羽 . - .

鹰羽.197。

[ʃɔː'niː] [skaʊt] . - .
Shawnee Scout . 198 .
肖尼 侦察 . - .

肖尼侦察兵.198。

['bɜːt] ['bʌŋkər] . - .
Burt Bunker . 199 .
伯特 掩体 . - .

伯特·邦克.199。

[red] ['aʊtlɔː] . - .
Red Outlaw . 200 .
红色的 取缔 . - .

红色亡命之徒.200。

['preri] ['pæθfaɪndər] . - .
Prairie Pathfinder . 201 .
草原 探路者 . - .

草原探路者.201。

[waɪt] ['sɜːrpənt] . - .
White Serpent . 202 .
白色的 蛇 . - .

白蛇.202.

['fæntəm] [foʊ] . - .
Phantom Foe . 203 .
幻影 敌人 . - .

幻影敌人.203。

[mæskt] [gaɪd] . - .
Masked Guide . 204 .
戴面具 指导 . - .

蒙面指南.204。

[ˌmɛtə'mɔrə] . - .
Metamora . 205 .
梅塔莫拉 . - .

Metamora.205。

[ðə; ði] [greɪ] [skælp] . - .
The Gray Scalp . 206 .
这 灰色的 头皮 . - .

灰头皮.206。

['bʌkskɪn] [bɪl] . - .
Buckskin Bill . 207 .
鹿皮 账单 . - .

鹿皮法案.207。

[ðə; ði] ['bʌfəloʊ] - ['træpər] . - .
The Buffalo - Trapper . 208 .
这 水牛 - 捕兽人 . - .

捕水牛者.208。

[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ['aʊtlɔː] . - .
The Ocean Outlaw . 209 .
这 海洋 取缔 . - .

海洋亡命之徒.209。

['skaːd] ['iːg(ə)l] . - .
Scarred Eagle . 210 .
疤痕 鹰 . - .

伤痕累累的鹰.210。

[rɛdlɔ] , [hæf] - [briːd] . - .
Redlaw , Half - Breed . 211 .
雷德劳 , 一半 - 品种 . - .

雷德劳，混血儿。211。

[ðə; ði] [kwɔ'druːn] [spaɪ] .
The Quadroon Spy .
这 四分之一黑人 间谍 .

混血间谍。

[daɪm] [skuːl] ['sɪriːz] .
Dime School Series .
一角硬币 学校 系列 .

廉价学校系列。

[wʌn] . [ə'merɪkən] ['spiːkər] .
1 . American Speaker .
1 . 美国人 扬声器 .

1. 美国演讲者。

[ˌtuː'tuː] . ['næʃ(ə)nəl] ['spiːkər] . [θriː] .
2 . National Speaker . 3 .
2 . 国家的 扬声器 . 3 .

2. 全国演讲嘉宾。3.

[ˌpeɪtri'ɑːtɪk] ['spiːkər] .
Patriotic Speaker .
爱国 扬声器 .

爱国演讲者。

[fɔːr] . ['kɑːmɪk] ['spiːkər] . [faɪv] .
4 . Comic Speaker . 5 .
4 . 漫画 扬声器 . 5 .

4. 喜剧演员。5.

[ˌelə'kjuːʃ(ə)nɪst] .
Elocutionist .
演说家 .

演说家。

[sɪks] . ['hjuːmərəs] ['spiːkər] . ['sɛvən] .
6 . Humorous Speaker . 7 .
6 . 幽默 扬声器 . 7 .

6. 幽默的演讲者。7.

['stændərd] ['spiːkər] . [eɪt] .
Standard Speaker . 8 .
标准 扬声器 . 8 .

标准扬声器.8。

[stʌmp] ['spiːkər] . [naɪn] .
Stump Speaker . 9 .
树桩 扬声器 . 9 .

演讲者.9.

['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] ['spiːkər] . - .
Juvenile Speaker . 10 .
少年 扬声器 . - .

青少年演讲者.10.

[spred] - ['iːg(ə)l] ['spiːkər] . - .
Spread - Eagle Speaker . 11 .
传播 - 鹰 扬声器 . - .

展翅雄鹰扬声器.11.

[daɪm] [dɪ'beɪtər] .
Dime Debater .
一角硬币 辩论者 .

辩论家。

['daɪəlɔːgz] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][tuː; tə][naɪn] .
Dialogues , Nos . 1 to 9 .
对话 , 编号 . 1 到 9 .

对话录，第1至9号。

['meləʊdɪst] .
Melodist .
旋律家 .

旋律家。

[skuːl] ['meləʊdɪst] .
School Melodist .
学校 旋律家 .

学校旋律之星。

[daɪm] [hænd] - [bʊks] .
Dime Hand - Books .
一角硬币 手 - 图书 .

廉价手册。

[wʌn] . ['letər] - ['raɪtər] . [ˌtuː'tuː] .
1 . Letter - Writer . 2 .
1 . 信 - 作家 . 2 .

1. 写信人。2.

[bʊk] [ʌv; əv] ['etɪkət] . [θriː] .
Book of Etiquette . 3 .
书 的 礼仪 . 3 .

礼仪手册.3.

[bʊk] [ʌv; əv] [vəːsiz] . [fɔːr] .
Book of Verses . 4 .
书 的 诗句 . 4 .

诗篇.4.

[bʊk] [ʌv; əv] [driːmz] . [faɪv] .
Book of Dreams . 5 .
书 的 梦想 . 5 .

梦之书.5.

['fɔːrtʃən] - ['telər] . [sɪks] .
Fortune - Teller . 6 .
财富 - 出纳员 . 6 .

算命先生.6.

['leɪdiz] - ['letər] - ['raɪtər] . ['sɛvən] .
Ladies ' Letter - Writer . 7 .
女士们 - 信 - 作家 . 7 .

女士书信作家.7.

['lʌvəz] - ['kæskɪt] .
Lovers ' Casket .
恋人 - 棺材 .

情人棺材。

[daɪm] [geɪm] - [bʊks] .
Dime Game - Books .
一角硬币 游戏 - 图书 .

廉价游戏书。

[beɪs] - [bɔːl] ['pleɪər] [fɔːr; fər] - .
Base - Ball Player for 1870 .
根据 - 球 玩家 为了 - .

1870 年棒球运动员。

['kɜːrlɪŋ] [ænd; ənd] ['skeɪtɪŋ] .
Curling and Skating .
冰壶 和 溜冰 .

冰壶和滑冰。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[bɔːl] - [ruːm] [kəm'pænjən] .
Ball - room Companion .
球 - 房间 伴侣 .

舞厅伴侣。

[bʊk] [ʌv; əv] [pə'destriənizm] .
Book of Pedestrianism .
书 的 步行 .

行人之书。

[bʊk] [ʌv; əv] [kroʊ'keɪ] .
Book of Croquet .
书 的 槌球 .

《槌球之书》。

['krɪkɪt] [ænd; ənd] [fʊt] - [bɔːl] .
Cricket and Foot - ball .
蟋蟀 和 脚 - 球 .

板球和足球。

['jɑːtɪŋ] [ænd; ənd] ['roʊɪŋ] .
Yachting and Rowing .
游艇 和 划船 .

帆船和赛艇。

['raɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] .
Riding and Driving .
骑术 和 驾驶 .

骑行和驾驶。

[gaɪd] [tuː; tə] ['swɪmɪŋ] .
Guide to Swimming .
指导 到 游泳 .

游泳指南。

[tʃes] [ɪn'strʌktər] .
Chess Instructor .
棋 讲师 .

国际象棋教练。

[daɪm] [baɪ'ɑːgrəfiːz] . [wʌn] .
Dime Biographies . 1 .
一角硬币 传记 . 1 .

廉价传记.1.

[ˌgærɪ'bɔːldi; ˌgærɪ'bældi] . [ˌtuː'tuː] .
Garibaldi . 2 .
加里波第 . 2 .

加里波第.2.

['dænjəl] [buːn] . [θriː] .
Daniel Boone . 3 .
丹尼尔 布恩 . 3 .

丹尼尔·布恩.3.

[kɪt] ['kɑːrsn] .
Kit **Carson** **.**
成套工具 卡森 .

基特·卡森。

[fɔːr] . ['æntəni] [weɪn] . [faɪv] .
4 **.** **Anthony** **Wayne** **.** **5** **.**
4 . 安东尼 韦恩 . 5 .

4. 安东尼·韦恩。5.

['deɪvɪd] ['krɔkit] . [sɪks] .
David **Crockett** **.** **6** **.**
大卫 克罗克特 . 6 .

大卫·克罗克特.6.

['winfiːld] [skɔt] . ['sɛvən] .
Winfield **Scott** **.** **7** **.**
温菲尔德 斯科特 . 7 .

温菲尔德·斯科特.7。

['panti,æk] . [eɪt] .
Pontiac **.** **8** **.**
庞蒂亚克 . 8 .

庞蒂亚克.8.

[dʒɑːn][siː] . ['frɪmɑːnt] . [naɪn] .
John **C** **.** **Fremont** **.** **9** **.**
约翰 C . 弗里蒙特 . 9 .

约翰·C·弗里蒙特。9.

[dʒɑːn] [pɔːl] [dʒəʊnz] . - .
John **Paul** **Jones** **.** **10** **.**
约翰 保罗 琼斯 . - .

约翰·保罗·琼斯。10.

['mɑːrkwɪs][diː] [ˌlæfi'et] . - .
Marquis **de** **Lafayette** **.** **11** **.**
侯爵 德 拉斐特 . - .

拉法耶特侯爵。11.

[tɪ'kʌmsə] . - .
Tecumseh **.** **12** **.**
特库姆塞 . - .

特库姆塞.12.

[dʒɔːrdʒ] [biː] . [mə'klelən] . - .
George **B** **.** **McClellan** **.** **13** **.**
乔治 B . 麦克莱伦 . - .

乔治·B·麦克莱伦。13.

['pɑːrsn] ['braʊnˌloʊ] . - .
Parson **Brownlow** **.** **14** **.**
牧师 布朗洛 . - .

布朗洛牧师。14.

['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] . - .
Abraham **Lincoln** **.** **15** **.**
亚伯拉罕 林肯 . - .

亚伯拉罕·林肯。15.

[ju(:)'lisiːz][es] . [grænt] .
Ulysses **S** **.** **Grant** **.**
尤利西斯 S . 授予 .

尤利西斯·S·格兰特。

[daɪm] ['fæməli] ['sɪriːz] . [wʌn] .

Dime	Family	Series	.	1	.
一角硬币	家庭	系列	.	1	.

一角硬币家族系列.1.

[kʊk] [bʊk] .

Cook	Book	.
厨师	书	.

烹饪书。

[ˌtuːˈtuː] . ['resəpi] [bʊk] . [θriː] .

2	.	Recipe	Book	.	3	.
2	.	食谱	书	.	3	.

2. 食谱。3.

['haʊsˌwaɪfs] ['mænjuəl] .

Housewife's	Manual	.
家庭主妇的	手动的	.

家庭主妇手册。

[fɔːr] . ['fæməli] [fɪ'zɪʃ(ə)n] . [faɪv] .

4	.	Family	Physician	.	5	.
4	.	家庭	医生	.	5	.

4. 家庭医生。5.

['dresmeɪkɪŋ] , ['mɪlɪneri] .

Dressmaking	,	Millinery	.
服装制作	,	女帽	.

服装制作，女帽制作。

[daɪm] [sɔːŋ] [bʊks] .

Dime	Song	Books	.
一角硬币	歌曲	图书	.

廉价歌曲集。

[sɔːŋ] [bʊks] , [ˌɛnˌoʊˈɛs] . [wʌn][tuː; tə] - .

Song	Books	,	Nos	.	1	to	25	.
歌曲	图书	,	编号	.	1	到	-	.

歌曲集，第 1 至 25 首。

['pɑːkɪt] ['sɔːŋstərz] , [wʌn][tuː; tə][sɪks] .

Pocket	Songsters	,	1	to	6	.
口袋	歌手	,	1	到	6	.

袖珍歌集，1至6。

[ˌmɪsə'leɪniəs] .

Miscellaneous	.
各种各样的	.

各种各样的。

[daɪm] ['fɪkʃ(ə)n] , [wʌn][tuː; tə][naɪn] .

Dime	Fiction	,	1	to	9	.
一角硬币	小说	,	1	到	9	.

廉价小说，1至9。

[daɪm] ['laɪbreri] , [wʌn][tuː; tə][sɪks] .

Dime	Library	,	1	to	6	.
一角硬币	图书馆	,	1	到	6	.

一角钱图书馆，1至6。

[daɪm] [teɪlz; 'teɪˌliz] , [ˌɛnˌoʊˈɛs] . [wʌn][tuː; tə] - .

Dime	Tales	,	Nos	.	1	to	12	.
一角硬币	故事	,	编号	.	1	到	-	.

《一角钱故事集》第1至12期。

[bʊks] [ʌv; əv] [fʌn] , [ˌɛnˌoʊˈɛs] . [wʌn][tuː; tə][θriː] .

Books	**of**	**Fun**	**,**	**Nos**	**.**	**1**	**to**	**3**	**.**
图书	的	乐趣	,	编号	.	1	到	3	.

趣味书籍，第 1 至 3 册。

[haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] .

House	**that**	**Jack**	**Built**	**.**
房子	那	杰克	建造	.

杰克建造的房子。

[ˈrɔbinsn] [ˈkruːsoʊ] (-) .

Robinson	**Crusoe**	**(**	**Illus'd**	**)**	**.**
罗宾逊	克鲁索	(	-	)	.

鲁滨逊漂流记（插图版）。

[ˈgrænts] [rɪˈpɔːrt] .

Grant's	**Report**	**.**
格兰特	报告	.

格兰特报告。

[ˈʃɝːmənz] [rɪˈpɔːrt] .

Sherman's	**Report**	**.**
谢尔曼的	报告	.

谢尔曼报告。

[əˈmerɪkən] [teɪlz; ˈteɪˌliz] .

American	**Tales**	**.**
美国人	故事	.

美国故事。

[ˈsekənd] [ˈsɪriːz] — 15c [iːtʃ] .

SECOND	**SERIES**	**—**	**15c**	**each**	**.**
第二	系列	—	15c	每个	.

第二系列——每件15美分。

[wʌn] . [ˈlɔɪəl] [hɑːrt] . [ˌtuːˈtuː] .

1	**.**	**Loyal**	**Heart**	**.**	**2**	**.**
1	.	忠诚	心	.	2	.

1. 忠诚之心。2.

[ðə; ði] [treɪl] [ˈhʌntər] . [θriː] .

The	**Trail**	**Hunter**	**.**	**3**	**.**
这	踪迹	猎人	.	3	.

猎径猎人.3.

[ˈpaiərits] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈprɛəriz] . [fɔːr] .

Pirates	**of**	**the**	**Prairies**	**.**	**4**	**.**
海盗	的	这	草原	.	4	.

草原海盗.4.

[ˈtræpərz] [ˈdɔːtər] . [faɪv] .

Trapper's	**Daughter**	**.**	**5**	**.**
捕兽人的	女儿	.	5	.

捕兽人的女儿.5.

- . [sɪks] .

Pathaway	**.**	**6**	**.**
-	.	6	.

路径.6.

[ˈwaɪtˌlɔ, ˈhwaɪtˌlɔ] . [ˈsɛvən] .

Whitelaw	**.**	**7**	**.**
怀特劳	.	7	.

怀特劳.7.

[ðə; ði] [waɪt] ['wɪzərd] . [eɪt] .
The White Wizard . 8 .
这 白色的 巫师 . 8 .

白巫师.8.

- , [ðə; ði] ['hʌntʃbæk] . [naɪn] .
Hirl , the Hunchback . 9 .
- , 这 偻 . 9 .

驼背希尔。9.

[ðə; ði] [red] ['wɔːriər] . - .
The Red Warrior . 10 .
这 红色的 战士 . - .

红色战士.10.

['kweɪkər] [sɔːl] . - .
Quaker Saul . 11 .
贵格会 扫罗 . - .

贵格会教徒扫罗。11.

['maʊnt(ə)n] [mæks] . - .
Mountain Max . 12 .
山 最大限度 . - .

最高山峰 12。

- . - .
Thayendanegea . 13 .
- . - .

Thayendanegea.13.

['rɛdˌpæθ] , [ðə; ði][əˈvendʒər] . - .
Redpath , the Avenger . 14 .
红径 , 这 复仇者 . - .

复仇者雷德帕斯。14.

['preri] - ['flaʊər] . - .
Prairie - Flower . 15 .
草原 - 花 . - .

草原之花.15.

['rɛdˌpæθ] , [ðə; ði][əˈvendʒər] . - .
Redpath , the Avenger . 16 .
红径 , 这 复仇者 . - .

复仇者雷德帕斯。16.

['taɪgər] - ['sleiə] . - .
Tiger - Slayer . 17 .
老虎 - 杀手 . - .

虎杀手.17.

[red] [rælf; reɪf] , [ðə; ði]['reɪndʒər] . - .
Red Ralph , the Ranger . 18 .
红色的 拉尔夫 , 这 游骑兵 . - .

红衣游侠拉尔夫。18.

['saɪlənt] ['raɪflmən] . - .
Silent Rifleman . 19 .
沉默的 步枪兵 . - .

沉默的步枪手.19.

['flaɪɪŋ] ['hɔːrsmən] . - .
Flying Horseman . 20 .
飞行 骑手 . - .

飞马骑士.20.

[ðə; ði][goʊld] - [gaɪd] . - .
The Gold - Guide . 21 .
这 金子 - 指导 . - .

黄金指南.21。

[ðə; ði] [deθ] [træk] . - .
The Death Track . 22 .
这 死亡 追踪 . - .

死亡轨道.22。

[bluː] ['brʌðərhʊd] . - .
Blue Brotherhood . 23 .
蓝色的 兄弟情 . - .

蓝色兄弟会.23.

[ˌælə'pæhə] , [ðə; ði] [skwɔː] . - .
Alapaha , the Squaw . 24 .
阿拉帕哈 , 这 印第安女人 . - .

阿拉帕哈，印第安女人。24.

[ðə; ði]['bɔːrdər]['bændits] .
The Border Bandits .
这 边界 强盗 .

边境匪帮。

[fɜːrst] ['sɪriːz] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][tuː; tə] - .
First Series , Nos . 1 to 44 .
第一的 系列 , 编号 . 1 到 - .

第一辑，第1至44期。

* ['nɑːvəlz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːr][ɑːr; ər] ['dʌb(ə)l] ['nʌmbərz] , - ['peɪdʒɪz] .
*** Novels marked with a star are double numbers , 200 pages .**
* 小说 标记 和 一个 星星 是 双倍的 数字 , - 页面 .

* 标有星号的小说为双册，共 200 页。

[praɪs] - [sents] .
Price 20 cents .
价格 - 分 .

价格20美分。

☞ [fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ɔːl] ['nuːzdiːlər] ; [ɔːr] [sent] , [poʊst] - [peɪd] , [tuː; tə] ['eni] [ə'dres] , [ɑːn] [rɪ'siːt]
☞ For sale by all Newsdealers ; or sent , post - paid , to any address , on receipt
☞ 为了 销售 经过 全部 报刊亭 ; 或者 发送 , 邮政 - 有薪酬的 , 到 任何 地址 , 在 收据
[ʌv; əv] [praɪs] .
of price .
的 价格 .

☞ 所有报刊亭均有售；或收到货款后，邮资已付，寄往任何地址。

['biːdl] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃərz] , - ['wɪljəm] [ˌes 'tiː] . , [en] . [waɪ] .
BEADLE AND COMPANY , Publishers , 98 William St . , N . Y .
珠串 和 公司 , 出版商 , - 威廉 英石 . , N . 是 .

比德尔出版社，纽约州威廉街98号

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [kən'sɪstənt] .
Punctuation has been made consistent .
标点 有 到过 制成 持续的 .

标点符号已统一。

[ˌveəriːˈeiʃənz][ɪn] [ˈspelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfəˈneɪʃn] [wɜːr; wər] [riˈteind] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈpɪr] [ɪn][ðə; ði]

Variations	**in**	**spelling**	**and**	**hyphenation**	**were**	**retained**	**as**	**they**	**appear**	**in**	**the**
变体	在	拼写	和	连字符	是	保留	作为	他们	出现	在	这

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] ,

original	**publication**	**,**
原来的	发布	,

拼写和断字方面的差异均保留了原出版物中的样式。

[ɪkˈsept] [ðæt] [ˈɑːbviəs] [ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l] [ˈerərz] [hæv; həv] [bɪn] [kəˈrektɪd] .

except	**that**	**obvious**	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**.**
除了	那	明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	.

除了明显的印刷错误已更正之外。

[ə; eɪ] [ˈpriːkwəl] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈstɔːri] [əˈpɪrz] [ɪn] [ˈedwərd] [ˈwɪlɪt] , [ðə; ði] [greɪ] [skælp] ; [ɔːr] , [ðə; ði]

A	**prequel**	**to**	**this**	**story**	**appears**	**in**	**Edward**	**Willett**	**,**	**The**	**Gray**	**Scalp**	**;**	**or**	**,**	**the**
一个	前传	到	这	故事	出现	在	爱德华	威利特	,	这	灰色的	头皮	;	或者	,	这

[ˈblækfʊt] [breɪv] ,

Blackfoot	**Brave**	**,**
黑脚族	勇敢的	,

这个故事的前传出现在爱德华·威利特的《灰头皮；或，黑脚勇士》中。

[ˈbiːdlz] [daɪm] [ˈnɑːvəlz] , [noʊ] . - , [ˈbiːdl] [ænd; ənd] [ˈkʌmpəni] , [nuː] [jɔːk] , - ,

Beadle's	**Dime**	**Novels**	**,**	**No**	**.**	**205**	**,**	**Beadle**	**and**	**Company**	**,**	**New**	**York**	**,**	**1870**	**,**
比德尔的	一角硬币	小说	,	不	.	-	,	比德尔	和	公司	,	新的	约克	,	-	,

Beadle's Dime Novels，第 205 号，Beadle and Company，纽约，1870 年

[wɪtʃ] [ɪz][ˈpoʊstɪd][ɑːn][ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːtənbɜːrg] (# -) .

which	**is**	**posted**	**on**	**Project**	**Gutenberg**	**(**	**#**	**56175**	**)**	**.**
哪个	是	发布	在	项目	古腾堡	(	#	-	)	.

该帖子已发布在古腾堡计划（#56175）。

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈkʌvər] [ˈentri] [fɔːr; fər] [əˈmerɪkən] [teɪlz; ˈteɪˌliz] , [ˈsekənd] [ˈsɪriːz] , [noʊ] . - ,

The	**title**	**in**	**the**	**back**	**cover**	**entry**	**for**	**American**	**Tales**	**,**	**Second**	**Series**	**,**	**No**	**.**	**13**	**,**
这	标题	在	这	后退	覆盖	入口	为了	美国人	故事	,	第二	系列	,	不	.	-	,

《美国故事集》第二辑第13号封底的标题是：

[ɪz] [ˌɪnkəˈrekt] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] [spaɪ] .

is	**incorrect**	**and**	**should**	**be**	**The**	**Mysterious**	**Spy**	**.**
是	错误	和	应该	是	这	神秘	间谍	.

不正确，应该是《神秘间谍》。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [tʃeɪndʒ] [wʌz; wəz] [meɪd] :

The	**following**	**change**	**was**	**made**	**:**
这	下列的	改变	曾是	制成	:

已做出以下更改：

[piː] . - : “ [fɔːr; fər] ” [inˈsəːtid] ([ˈriːz(ə)n][fɔːr; fər][hɪz; ɪz])

p	**.**	**85**	**:**	**“**	**for**	**”**	**inserted**	**(**	**reason**	**for**	**his**	**)**
p	.	-	:	“	为了	”	插入	(	原因	为了	他的	)

第 85 页：插入“for”（他的理由）

[bæk] [ˈkʌvər] : “ [ʌv; əv] ” [inˈsəːtid] ([ˈprɪz(ə)nər][ʌv; əv][lɑː] -)

back	**cover**	**:**	**“**	**of**	**”**	**inserted**	**(**	**Prisoner**	**of**	**La**	**Vintresse**	**)**
后退	覆盖	:	“	的	”	插入	(	囚犯	的	拉	-	)

封底：“of”插入（《拉文特雷斯囚徒》）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神